KÄRCHER

ICC 1 S B/D

Deutsch	3
English	21
Français	39
Italiano	57
Nederlands	75
Español	93
Português	111
Dansk	129
Norsk	146
Svenska	163
Suomi	180
Ελληνικά	198
Türkçe	217
Русский	235
Magyar	254
Čeština	272
Slovenščina	290
Româneşte	307
Български	325

5.959-170.0 2009665 10/06

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.
Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-250 unbedingt lesen!

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3
Funktion	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz	4
Bedien- und Funktionselemente	5
Vor Inbetriebnahme	7
Inbetriebnahme	7
Betrieb	7
Stilllegung	9
Pflege und Wartung	10
Zubehör	17
Störungen	18
Technische Daten	19
CE-Erklärung	20
Garantie	20

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.

➔ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.

– Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

– Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Fahrbetrieb

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr!
Kippgefahr bei zu großen Steigungen.
– *In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 20% befahren.*
Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.
– *In Kurven langsam fahren.*
Kippgefahr bei instabilem Untergrund.
– *Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.*
Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.
– *Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% befahren.*

– Es müssen grundsätzlich die Vorschriftsmaßnahmen, Regeln und Verordnungen beachtet werden, die für Kraftfahrzeuge gelten.

– Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat bei ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.

– Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

– Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.

– Die Mitnahme von Begleitpersonen ist nicht zulässig.

– Gerät darf nur vom Sitz aus in Bewegung gesetzt werden.

➔ Um unbefugtes Benutzen des Gerätes zu verhindern, ist der Zündschlüssel abzuziehen.

➔ Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange der Motor in Betrieb ist. Die Bedienperson darf das Gerät erst verlassen, wenn der Motor stillgesetzt, das Gerät gegen unbeabsichtigte Bewegungen gesichert, gegebenenfalls die Feststellbremse betätigt und der Zündschlüssel abgezogen ist.

Geräte mit Verbrennungsmotor

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr!
– *Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.*
– *Nicht über die Abgasöffnung beugen oder hinfassen (Verbrennungsgefahr).*
– *Antriebsmotor nicht berühren oder anfassen (Verbrennungsgefahr).*
– *Abgase sind giftig und gesundheitsschädlich, sie dürfen nicht eingeatmet werden.*
– *Der Motor benötigt ca. 3 - 4 Sekunden Nachlauf nach dem Abstellen. In dieser Zeitspanne unbedingt vom Antriebsbereich fernhalten.*

Zubehör und Ersatzteile

– Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

– Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

– Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Symbole in der Betriebsanleitung

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Symbole verwendet:

⚠ ***Gefahr***

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

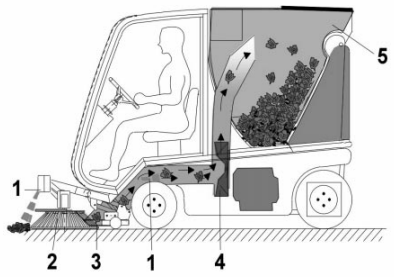
⚠ ***Warnung***

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können leichte Verletzungen oder Sachschäden eintreten.

Hinweis

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Funktion



– Der auftretende Staub wird durch ausgesprühtes Wasser (1) gebunden.

– Die Seitenbesen (2) befördern den Schmutz vor den Saugmund (3).

– Das Sauggebläse (4) saugt das Kehrgut auf, häckselt es und befördert es in den Kehrgutbehälter (5).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

➔ Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.

– Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von verschmutzten Flächen im Außenbereich bestimmt.

– Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden.

– Aufsitzgeräte sind nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Bitte fragen Sie ihren Händler nach dem Umrüstungsset für Straßenzulassungen.

– Das Gerät ist nur nach einer vorherigen Einzelabnahme durch eine amtliche Überwachungsstelle zur Verwendung auf öffentlichen Verkehrswegen verwendbar.

– Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.

– An dem Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

– Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufkehren/aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

– Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufkehren/aufsaugen.

– Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.

– Es dürfen nur die vom Unternehmer oder dessen Beauftragten für den Maschineneinsatz freigegebenen Flächen befahren werden.
– Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
– Generell gilt: Leichtentzündliche Stoffe von dem Gerät fernhalten (Explosions-/ Brandgefahr).

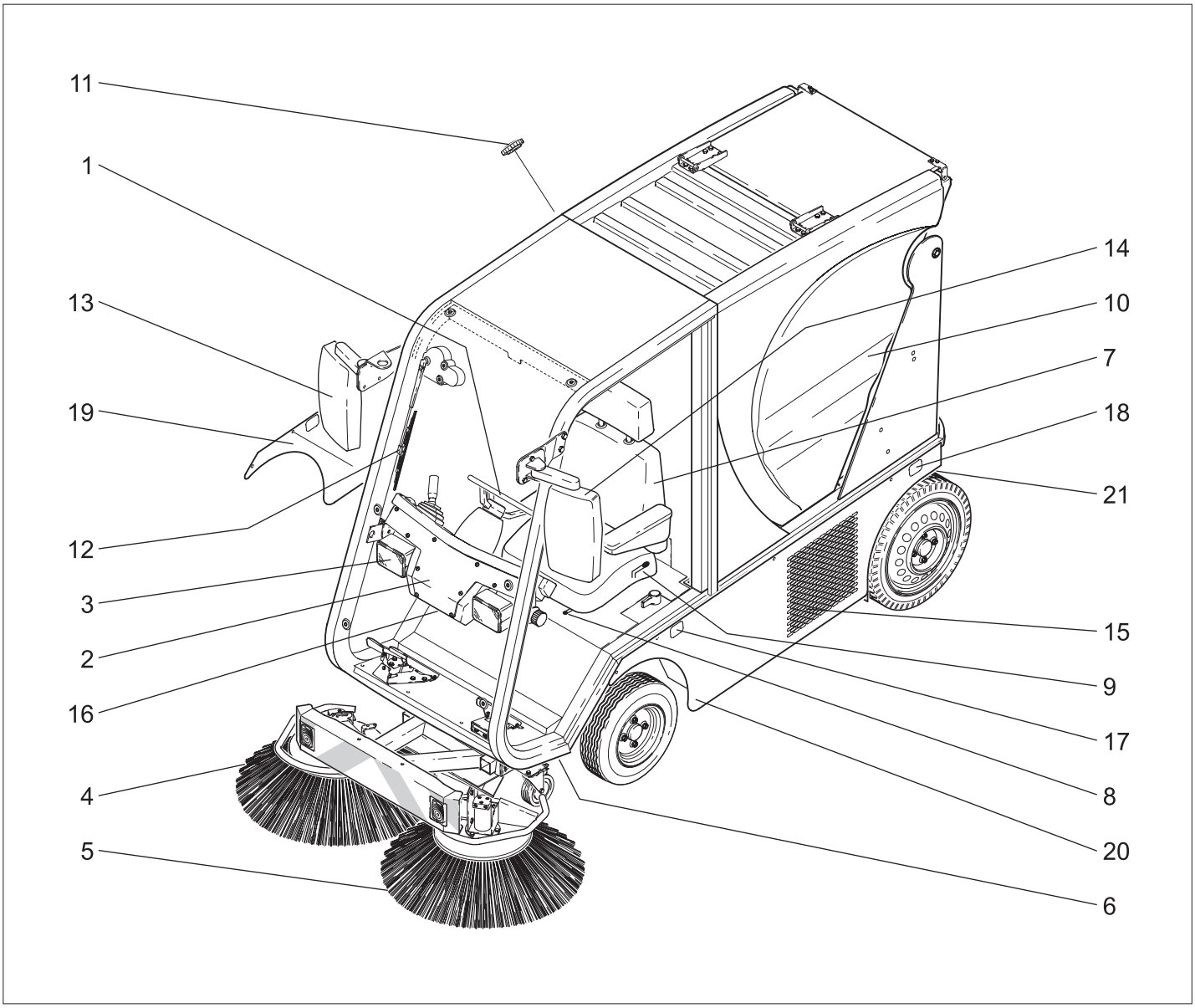
Geeignete Beläge

– Asphalt
– Industrieboden
– Estrich
– Beton
– Pflastersteine

Umweltschutz

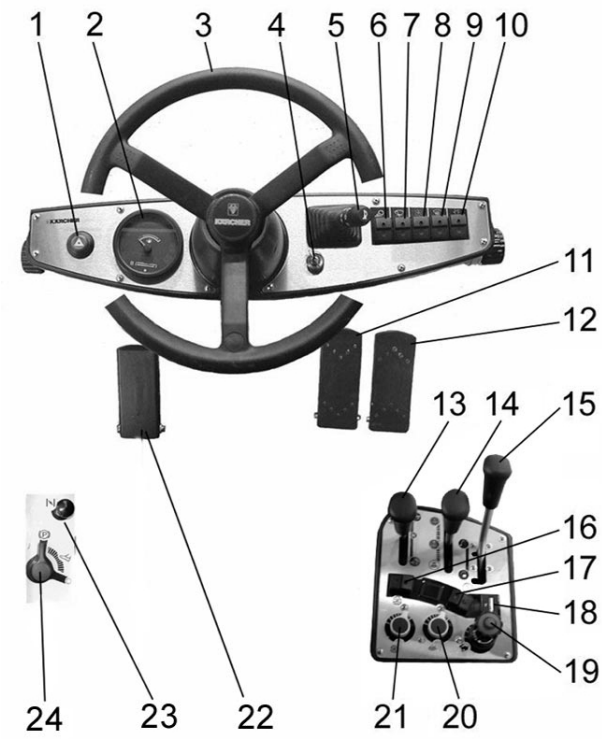
	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bedien- und Funktionselemente



1 Lenkrad
2 Bedienpult
3 Beleuchtung
4 Rechter Seitenbesen
5 Linker Seitenbesen
6 Grobschmutzklappe
7 Fahrersitz
8 Hebel Sitzverstellung
9 Entriegelung der Rückenlehne
10 Kehrgutbehälter
11 Kraftstofftank
12 Scheibenwischer
13 Rechter Außenspiegel
14 Linker Außenspiegel
15 Wasserkühler
16 Sicherungskasten Fahrerkabine
17 Transportöse, vorne
18 Transportöse, hinten
19 Seitenverkleidung, rechts
20 Seitenverkleidung, links
21 Heckabdeckung

Bedienpult



1 Warnblinkanlage
2 Anzeigeinstrument
3 Lenkrad
4 Zündschloss
5 Kombinationsschalter
6 Arbeitsbeleuchtung Seitenbesen (Zubehör)
7 Scheibenwischer
8 Heizung (Zubehör)
9 Defrostergebläse Frontscheibe (Zubehör)
10 Rundumkennleuchte (Zubehör)
11 Fahrpedal „rückwärts“
12 Fahrpedal „vorwärts“
13 Kehrgutbehälter anheben/absenken
14 Seitenbesen anheben/absenken - Drehzahlverstellung
15 Grobschmutzklappe anheben/absenken
16 Sauggebläse
17 Wasserpumpe
18 Betriebsstundenzähler Kehrwerk (Zubehör)
19 Motordrehzahlverstellung
20 Wassermenge Seitenbesen
21 Wassermenge Saugkanal
22 Pedal Feststellbremse/Fußbremse
23 Choke (nur Benzin-Gerät)
24 Umstellung Feststellbremse/Fußbremse

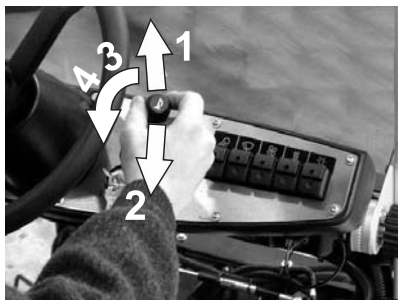
Anzeigeinstrument

1 Kehrgutbehälter angehoben
2 Vorglühen (nur Diesel-Gerät)
3 Kühlwasserübertemperatur (zusätzlich akustisches Signal)
4 Sauggebläse ein
5 Batterieladekontrolle
6 Öldruckanzeige
7 Luftfilterwechselanzeige
8 Blinker
9 Betriebsstundenzähler Motor
10 Tankanzeige

Zündschloss

– 0 = Zündung aus/Motor aus
– I = Vorglühen ein (nur Diesel-Gerät) und Betrieb
– II = Motor starten

Kombinationsschalter



1 Blinker links
2 Blinker rechts
3 Standlicht
4 Abblendlicht

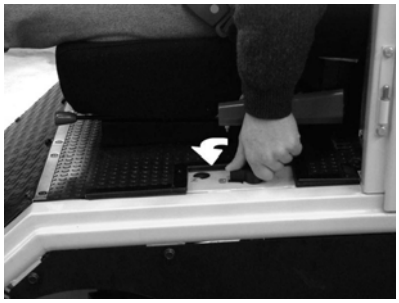
Hupen: Schalter betätigen

Vor Inbetriebnahme

Feststellbremse/Fußbremse

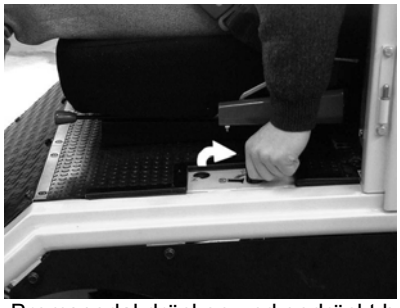
Hinweis

Das Gerät ist mit einer Fußbremse ausgerüstet, sie dient auch als Feststellbremse.



➔ Umschalten auf Betriebsart „Feststellbremse“ (P).

➔ Bremspedal drücken.



➔ Bremspedal drücken und gedrückt halten.

➔ Umschalten auf Betriebsart „Fußbremse“.

Abladen

Hinweis

Das Gerät wurde für einen sicheren Transport mit Spanngurten, Seilen oder Ketten gesichert.

Gehen Sie beim Abladen folgendermaßen vor:

➔ Feststellbremse arretieren.

➔ Spanngurte, Seile oder Ketten von den Transportösen entfernen.

Das Gerät kann auf 2 Arten bewegt werden:

(1) Gerät schieben (siehe Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen).

(2) Gerät fahren (siehe Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen).

Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen

➔ Heckabdeckung abschrauben.

➔ Freilaufhebel umlegen (Schiebebetrieb).

Hinweis

Bewegen Sie die Kehrmaschine ohne Eigenantrieb nicht über längere Strecken und nicht schneller als 10 km/h.

Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen

➔ Freilaufhebel umlegen (Fahrbetrieb).

Inbetriebnahme

Allgemeine Hinweise

➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.

➔ Zündschlüssel abziehen.

➔ Feststellbremse arretieren.

Tanken

⚠ ***Gefahr***

Explosionsgefahr!

– *Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Kraftstoff verwendet werden.*

– *Nicht in geschlossenen Räumen tanken.*

– *Rauchen und offenes Feuer ist verboten.*

– *Darauf achten, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.*

➔ Motor abstellen.

➔ Tankverschluss öffnen.

➔ Nur Diesel-Gerät: Diesel-Kraftstoff tanken.

➔ Nur Benzin-Gerät: Normalbenzin bleifrei tanken.

➔ Tank maximal bis 1 cm unter die Unterkante des Einfüllstutzens befüllen, da sich der Kraftstoff bei Wärme ausdehnt.

➔ Übergelaufenen Kraftstoff abwischen und Tankverschluss schließen.

Tanken mit dem Kanister

– Kraftstoffmenge vorher abschätzen, um ein Überlaufen zu verhindern.

Tanken mit der Zapfpistole

– Zapfpistole so weit wie möglich in den Einfüllstutzen einführen. Sobald die vorschriftsmäßig bediente Zapfpistole erstmalig abschaltet, nicht mehr weiter betanken.

Prüf- und Wartungsarbeiten

➔ Motorölstand prüfen.

➔ Hydraulikölstand prüfen.

➔ Wasserkühler prüfen und warten.

➔ Reifenluftdruck prüfen.

➔ Fahrersitz einstellen.

➔ Sauggebläsekanal prüfen.

➔ Saugmundeinstellung prüfen.

➔ Lichttechnische Anlagen auf Funktion prüfen.

➔ Signal- und Warneinrichtungen auf Funktion prüfen.

➔ Wassertank auffüllen.

Hinweis

Beschreibung siehe Kapitel Pflege und Wartung.

⚠ ***Warnung***

Festgestellte Mängel müssen sofort behoben oder Fahrzeug stillgelegt werden.

Betrieb

Fahrersitz einstellen

➔ Hebel Sitzverstellung nach außen ziehen.

➔ Sitz verschieben, Hebel loslassen und einrasten.

➔ Durch Vor- und Zurückbewegen des Sitzes prüfen, ob er arretiert ist.

Neigung der Rückenlehne einstellen:

➔ Rückenlehne entlasten.

➔ Entriegelung der Rückenlehne nach oben ziehen.

➔ Neigung der Rückenlehne durch die Stellung des Oberkörpers verändern.

➔ Entriegelung loslassen.

Motordrehzahl verstellen

Grobverstellung

➔ Knopf drücken.

– Ausgezogen: max. Drehzahl

– Eingeschoben: min. Drehzahl

Feinverstellung

➔ Knopf drehen.

– Im Uhrzeigersinn: min. Drehzahl

– Gegen Uhrzeigersinn: max. Drehzahl

Gerät starten

➔ Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.

➔ Fahrpedale nicht betätigen.

➔ Feststellbremse arretieren.

➔ Motordrehzahlverstellung 1/3 herausziehen.

Vorglühen (nur Diesel-Gerät)

➔ Zündschlüssel auf Stellung „I“ drehen.

Vorglühlampe leuchtet.

Motor starten (nur Diesel-Gerät)

➔ Wenn Vorglühlampe erlischt, Zündschlüssel auf Stellung „II“ drehen.

➔ Ist das Gerät gestartet, Zündschlüssel loslassen.

Motor starten (nur Benzin-Gerät)

➔ Choke herausziehen.
➔ Zündschlüssel auf Stellung „II“ drehen.
➔ Wenn Motor anläuft, Zündschlüssel loslassen.
➔ Wenn Motor läuft, Choke langsam zurückschieben.

Hinweis

Den Anlasser niemals länger als 10 Sekunden betätigen. Vor erneutem Betätigen des Anlassers mindestens 10 Sekunden warten.

Gerät fahren

➔ Motordrehzahlverstellung ganz herausziehen.
➔ Bremspedal drücken und gedrückt halten.
➔ Umschalten auf Betriebsart „Fußbremse“.

Vorwärts fahren

➔ Fahrpedal „vorwärts“ langsam drücken.

Rückwärts fahren

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Beim Rückwärtsfahren darf keine Gefahr für Dritte bestehen, gegebenenfalls einweisen lassen.

➔ Fahrpedal „rückwärts“ langsam drücken.

Hinweis

Fahrverhalten

– Beim Rückwärtsfahren ertönt ein Warnsignal.
– Mit dem Fahrpedal kann die Fahrgeschwindigkeit stufenlos geregelt werden.
– Vermeiden Sie ruckartiges Betätigen des Pedals, da die Hydraulikanlage Schaden nehmen kann.
– Bei Leistungsabfall an Steigungen das Fahrpedal leicht zurücknehmen.
– Fahrtrichtungswechsel erst nach Fahrzeugstillstand vornehmen.

Bremsen

➔ Fahrpedal loslassen, das Gerät bremst selbsttätig und bleibt stehen.

Hinweis

Die Bremswirkung kann durch Drücken der Fußbremse unterstützt werden.

Hindernisse überfahren

⚠ ***Warnung***

Seitenbesen und Saugmund vor Überfahren von Hindernissen anheben.

Hindernisse bis 150 mm Höhe:

➔ Hindernis langsam und vorsichtig im Winkel von 45° vorwärts überfahren.

Hindernisse über 150 mm Höhe:

➔ Hindernisse dürfen nur mit einer geeigneten Rampe überfahren werden.

⚠ ***Warnung***

Beschädigungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug nicht aufsitzt.

Kehrbetrieb

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Bei geöffneter Grobschmutzklappe kann die Kehrwalze Steine oder Splitt nach vorne wegschleudern. Darauf achten, dass keine Personen, Tiere oder Gegenstände gefährdet werden.

⚠ ***Warnung***

Keine Packbänder, Drähte oder ähnliches einkehren, dies kann zur Beschädigung der Sauggebläseeinheit führen.

⚠ ***Warnung***

Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden, die Kehrmaschine nicht auf der Stelle betreiben.

Hinweis

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, sollte die Fahrgeschwindigkeit den Gegebenheiten angepasst werden.

Hinweis

Während des Betriebes sollte der Kehrgutbehälter in regelmäßigen Abständen entleert werden.

Seitenbesen anheben/absenken

➔ Hebel nach vorne drücken. Seitenbesen und Saugmund werden abgesenkt.

Hinweis

Die Seitenbesen werden automatisch eingeschaltet.

➔ Hebel nach hinten ziehen. Seitenbesen und Saugmund werden angehoben.

Seitenbesendrehzahl einstellen

➔ Seitenbesendrehzahl durch Hebel einstellen.

Sprühwasser ein-/ausschalten

➔ Schalter Sprühwasser drücken.

Sprühwasser zur Staubbindung für Seitenbesen und Saugkanal wird aktiviert.

Wassermenge im Saugkanal einstellen

➔ Wassermenge im Saugkanal am Regulierventil einstellen.

Wassermenge der Seitenbesendüsen regulieren

➔ Wassermenge der Seitenbesendüsen am Regulierventil einstellen.

Sauggebläse ein-/ausschalten

➔ Schalter Sauggebläse drücken.

Hinweis

Die Wasserpumpe läuft erst, wenn das Sauggebläse eingeschaltet ist.

Einkehren größerer Gegenstände

Hinweis

Durch den Saugmundspiegel kann der Bediener seinen Arbeitsbereich einsehen.

Grobschmutzklappe anheben:

➔ Bei einzelnen Grobschmutzteilen Hebel kurzzeitig ganz nach hinten ziehen.

➔ Bei mittelgrobem Schmutz (z.B. Laub) Hebel auf Pos. 1 einrasten.

➔ Bei grobem Schmutz (z.B. Getränkedosen) Hebel auf Pos. 2 einrasten.

Hinweis

Bei angehobener Grobschmutzklappe werden Sand und Splitt nicht abgesaugt.

Trockenen Boden kehren

Um Ablagerungen im Saugkanal und Staubentwicklung zu vermeiden, muss die Wasserzufuhr zu den Besendüsen in Betrieb sein.

➔ Sprühwasser einschalten.

➔ Wassermenge dosieren.

Feuchten oder nassen Boden kehren

Tritt kaum oder keine Staubentwicklung auf, Wasserzufuhr zu den Besendüsen abstellen.

➔ Sprühwasser ausschalten.

Kehrgutbehälter entleeren

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Beim Rückwärtsfahren darf keine Gefahr für Dritte bestehen, gegebenenfalls einweisen lassen.

⚠ ***Gefahr***

Kippgefahr! Gerät während des Entleerungsvorganges auf einer ebenen Fläche abstellen.

⚠ ***Gefahr***

Kippgefahr! Bei Entleerung auf Halden beziehungsweise Rampen, auf entsprechenden Sicherheitsabstand achten.

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Vor dem Entleeren des Kehrgutbehälters Sauggebläse ausschalten.

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Während des Entleerungsvorganges dürfen sich keine Personen und Tiere im Schwenkbereich des Kehrgutbehälters aufhalten.

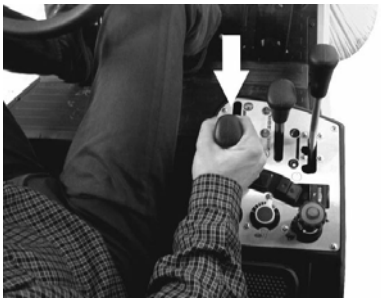
⚠ ***Gefahr***

Quetschgefahr! Niemals in das Gestänge der Entleerungsmechanik fassen.

➔ Sauggebläse ausschalten.

➔ Saugmund und Seitenbesen anheben.

➔ Feststellbremse arretieren.



➔ Kehrgutbehälter anheben.

Hinweis

Während dem Anheben des Kehrgutbehälters ertönt ein Warnsignal.

➔ Kehrgutbehälter absenken.

Hinweis

Während dem Absenken des Kehrgutbehälters ertönt ein Warnsignal.

Kehrgutbehälter manuell entleeren (Zubehör)

Hinweis

Um den Kehrgutbehälter manuell entleeren zu können, wird der Anbausatz 2.639-500 benötigt.

Kehrgutbehälter anheben

➔ Während des Pumpens Bedienhebel für „Kehrgutbehälter anheben/absenken“ in Stellung „Anheben“ drücken und halten.

Kehrgutbehälter absenken

➔ Während des Pumpens Bedienhebel für „Kehrgutbehälter anheben/absenken“ in Stellung „Absenken“ drücken und halten.

Gerät ausschalten

➔ Sauggebläse ausschalten.

➔ Sprühwasser für Seitenbesen und Saugmund abschalten.

➔ Saugmund und Seitenbesen anheben.

➔ Feststellbremse arretieren.

➔ Motordrehzahlverstellung ganz hineinschieben.

➔ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

Transport

⚠ ***Warnung***

Das Gerät muss beim Transport gegen Verrücken gesichert sein.

➔ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

➔ Feststellbremse arretieren.

➔ Gerät an den Transportösen mit Spanngurten, Seilen oder Ketten sichern.

➔ Gerät an den Rädern mit Keilen sichern.

Stilllegung

Wenn die Kehrmaschine über längere Zeit nicht genutzt wird, bitte folgende Punkte beachten:

➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.

➔ Seitenbesen anheben, um die Borsten nicht zu beschädigen.

➔ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

➔ Kehrmaschine gegen Wegrollen sichern, Feststellbremse arretieren.

➔ Kraftstofftank volltanken und Kraftstoffhahn schließen.

➔ Motoröl und Motorölfilter wechseln.

➔ Bei Frosterwartung Kühlwasser ablassen oder prüfen, ob genügend Frostschutzmittel enthalten ist.

➔ Wasserbehälter und Leitungssystem entleeren.

➔ Batterie abklemmen.

➔ Batterie im Abstand von ca. 2 Monaten laden.

➔ Kehrmaschine innen und außen reinigen.

➔ Gerät an geschütztem und trockenem Platz abstellen.

Pflege und Wartung

Allgemeine Hinweise

➔ Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes, dem Auswechseln von Teilen oder der Umstellung auf eine andere Funktion ist das Gerät auszuschalten und gegebenenfalls der Zündschlüssel abzuziehen.

➔ Bei Arbeiten an der elektrischen Anlage ist der Batteriestecker zu ziehen bzw. die Batterie abzuklemmen.

– Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

– Ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach VDE 0701.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Bei angehobenem Kehrgutbehälter immer die Sicherungsstützen ablassen und mit Splint sichern.

➔ Kehrgutbehälter anheben.

➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.

➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.

	Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Reinigung

➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.

➔ Saugmund und Seitenbesen anheben.

➔ Feststellbremse arretieren.

➔ Kehrgutbehälter anheben.

➔ Motor abstellen.

➔ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Schutzbrille tragen.

Reinigung des Gerätes

Das Gerät ist täglich nach Arbeitsende zu reinigen.

Hinweis

Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.

➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.

➔ Behälterdeckel vollständig öffnen.

➔ Sicherungssplinte herausziehen.

➔ Stützen des Behälterdeckels am Rahmen aushängen und am Kehrgutbehälter einhängen.

➔ Mit Sicherungssplinte sichern.

➔ Kehrgutbehälter mit Schaber von grobem Schmutz reinigen.

➔ Kehrgutbehälter mit Kärcher Hochdruckreiniger reinigen.

➔ Dichtflächen vom Gebläsekanal mit Kärcher Hochdruckreiniger reinigen.

➔ Saugmund mit Kärcher Hochdruckreiniger reinigen.

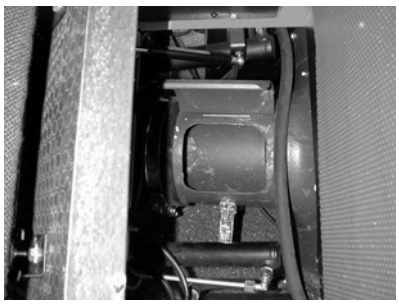
Gebläsekanal reinigen

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Das Gebläse läuft nach dem Abstellen noch mehrere Sekunden nach. Wartungsklappe erst 30 Sekunden nach Abstellen bzw. Stillstand des Gebläses öffnen.

Hinweis

Wird bei eingeschaltetem Gebläse der Kehrgutbehälter angehoben oder die Sitzklappe geöffnet, wird das Gebläse automatisch abgestellt und abgebremst.



➔ Gebläsekanal unter dem Sitz mit Kärcher Hochdruckreiniger reinigen.

Kühler reinigen

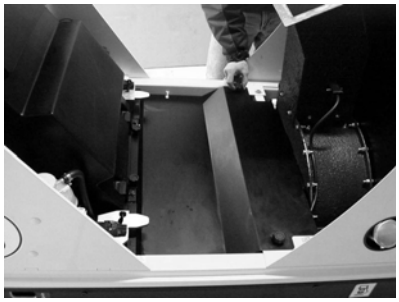
➔ Abdeckgitter abnehmen.

– Die Reinigung des Kühlers darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

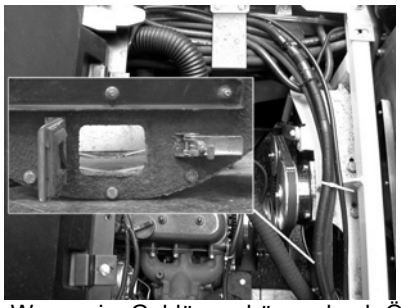
– Der Kühler ist mit einem Niederdruck-Wasserstrahl oder mit Druckluft von innen nach außen zu reinigen.

– Die Reinigung darf nicht mit einem Hochdruckreiniger durchgeführt werden.

Wasser im Gebläsegehäuse ablaufen lassen



➔ Motorabdeckung abschrauben.



➔ Wasser im Gebläsegehäuse durch Öffnen der Klappe ablaufen lassen.

Wartungsintervalle

Hinweis

Der Betriebsstundenzähler Motor gibt den Zeitpunkt der Wartungsintervalle an.

Wartung durch den Kunden

Wartung täglich:

➔ Motorölstand prüfen.
➔ Kühlwasserstand prüfen.
➔ Reifenluftdruck prüfen.
➔ Seitenbesen und Gebläse auf Verschleiß und eingewickelte Bänder prüfen.
➔ Kühler reinigen.

Wartung wöchentlich:

➔ Hydraulikölstand prüfen.
➔ Wasserfilter reinigen (je nach Wasserqualität öfters).

Wartung alle 100 Betriebsstunden bzw. jährlich:

➔ Motoröl wechseln.
➔ Motorölfilter wechseln.
➔ Lager der Vorderachse schmieren.
➔ Lager der Seitenbesenanhebung schmieren.
➔ Keilriemen und Rundriemen auf Verschleiß prüfen.
➔ Kraftstofffilter reinigen (nur Diesel-Gerät), gegebenenfalls wechseln (Diesel/Benzin-Gerät).
➔ Kraftstoffschlauch und Klemmschelle überprüfen.
➔ Luftfilter reinigen.
➔ Verschmutzungsanzeige des Hydraulikfilters kontrollieren.

Wartung alle 200 Betriebsstunden bzw. halbjährlich:

➔ Kühlerschläuche und Klemmschellen prüfen.

Hinweis

Beschreibung siehe Kapitel Wartungsarbeiten.

Hinweis

Alle Service- und Wartungsarbeiten bei Wartung durch den Kunden, müssen von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Bei Bedarf kann jederzeit ein Kärcher-Fachhändler hinzugezogen werden.

Wartung durch den Kundendienst

Wartung nach 20 Betriebsstunden:

➔ Erstinspektion durchführen.

– Wartung alle 400 Betriebsstunden bzw. halbjährlich
– Wartung alle 1200 Betriebsstunden

Hinweis

Um Garantieansprüche zu wahren, müssen während der Garantielaufzeit alle Service- und Wartungsarbeiten vom autorisierten Kärcher-Kundendienst gemäß Wartungsheft durchgeführt werden.

Wartungsarbeiten

Vorbereitung:

➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
➔ Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
➔ Feststellbremse arretieren.

⚠ Gefahr

Bei Reparaturarbeiten auf öffentlichen Straßen im Gefahrenbereich des fließenden Verkehrs, Warnkleidung tragen.

Sicherheitshinweise Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten!
	Augenschutz tragen!
	Kinder von Säure und Batterien fern halten!
	Explosionsgefahr!
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Verätzungsgefahr!
	Erste Hilfe!
	Warnvermerk!
	Entsorgung!
Pb	*Batterie nicht in Mülltonne werfen!*

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr! Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

⚠ Gefahr

Brand- und Explosionsgefahr!

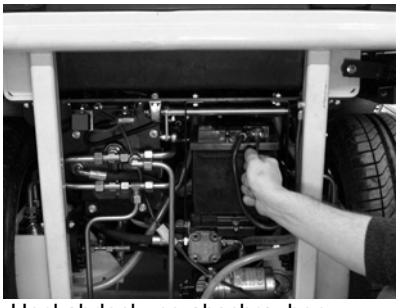
– *Rauchen und offenes Feuer ist verboten.*
– *Räume in denen Batterien geladen werden, müssen gut durchlüftet sein, da beim Laden hochexplosives Gas entsteht.*

⚠ Gefahr

Verätzungsgefahr!

– *Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- beziehungsweise abspülen.*
– *Danach unverzüglich Arzt aufsuchen.*
– *Verunreinigte Kleidung mit Wasser auswaschen.*

Batterie einbauen und anschließen



➔ Heckabdeckung abschrauben.
➔ Batterie in die Batteriehalterung stellen.
➔ Halterungen am Batterieboden festschrauben.
➔ Polklemme (rotes Kabel) am Pluspol (+) anschließen.
➔ Polklemme am Minuspol (-) anschließen.

Hinweis

Beim Ausbau der Batterie ist darauf zu achten, dass zuerst die Minuspol-Leitung abgeklemmt wird. Die Batteriepole und Polklemmen auf ausreichenden Schutz durch Polschutzfett kontrollieren.

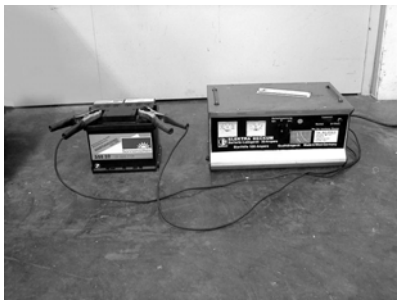
Batterie laden

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit Batterien beachten. Gebrauchsanweisung des Ladegeräteherstellers beachten.

⚠ ***Gefahr***

Batterie nur mit geeignetem Ladegerät laden.



➔ Pluspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Pluspolanschluss der Batterie verbinden.
➔ Minuspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Minuspolanschluss der Batterie verbinden.
➔ Netzstecker einstecken und Ladegerät einschalten.
➔ Batterie mit kleinstmöglichem Ladestrom laden.

Hinweis

Wenn Batterie aufgeladen ist, Ladegerät zuerst vom Netz und dann von der Batterie trennen.

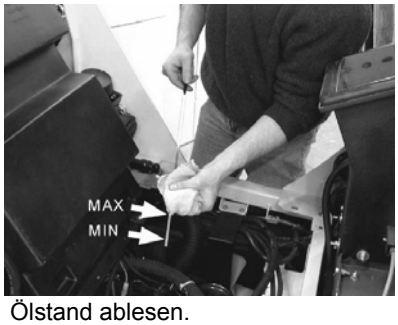
Motorölstand prüfen und Öl nachfüllen

⚠ ***Gefahr***

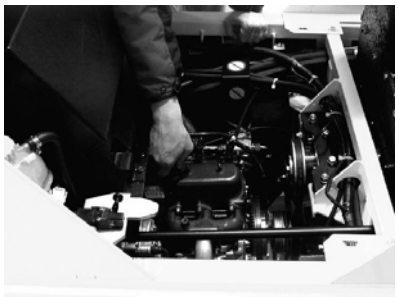
Verbrennungsgefahr!

➔ Motor abkühlen lassen.
➔ Prüfung des Motorölstands frühestens 5 Minuten nach Abstellen des Motors durchführen.
➔ Kehrgutbehälter anheben.
➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.
➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.
➔ Motorabdeckung abschrauben.

➔ Ölmessstab herausziehen.
➔ Ölmessstab abwischen und einschieben.
➔ Ölmessstab herausziehen.



➔ Ölstand ablesen.
➔ Ölmessstab wieder einschieben.
– Der Ölstand muss zwischen der „MIN“- und „MAX“-Markierung liegen.
– Liegt der Ölstand unterhalb der „MIN"-Markierung, Motoröl nachfüllen.
– Motor nicht über „MAX"-Markierung befüllen.



➔ Verschlussschraube der Öleinfüllöffnung lösen.
➔ Motoröl einfüllen.

Ölsorte: siehe Technische Daten

➔ Öleinfüllöffnung verschließen.
➔ Mindestens 5 Minuten warten.
➔ Motorölstand prüfen.

Motoröl und Motorölfilter wechseln

⚠ ***Gefahr***

Verbrennungsgefahr durch heißes Öl!

➔ Auffangbehälter für mindestens 4 Liter Öl bereitstellen.
➔ Motor abkühlen lassen.

➔ Ölablassschraube herausschrauben.
➔ Verschlussschraube der Öleinfüllöffnung lösen.
➔ Öl ablassen.
➔ Rechte Seitenverkleidung abschrauben.

➔ Ölfilter abschrauben.
➔ Aufnahme und Dichtflächen reinigen.
➔ Dichtung des neuen Ölfilters vor dem Einbau mit Öl bestreichen.
➔ Neuen Ölfilter einbauen und handfest anziehen.
➔ Ölablassschraube inklusive neuer Dichtung einschrauben.

Hinweis

Ölablassschraube mit einem Drehmomentschlüssel auf 25 Nm anziehen.

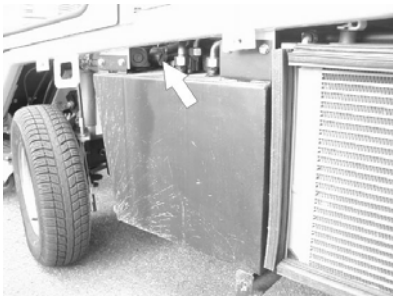
➔ Motoröl einfüllen.

Ölsorte: siehe Technische Daten

➔ Öleinfüllöffnung verschließen.
➔ Motor ca. 10 Sekunden laufen lassen.
➔ Motorölstand prüfen.

Verschmutzungsanzeige des Hydraulikfilters kontrollieren

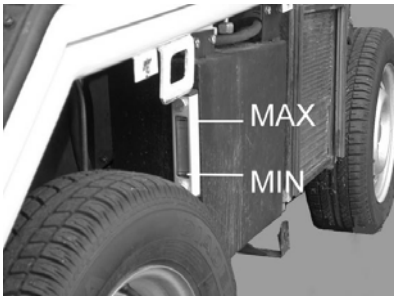
➔ Linke Seitenverkleidung abschrauben.
➔ Feststellbremse arretieren.
➔ Motordrehzahlverstellung 1/3 herausziehen.
➔ Motor starten.



➔ Verschmutzungsanzeige des Hydraulikfilters bei warmem Öl kontrollieren.

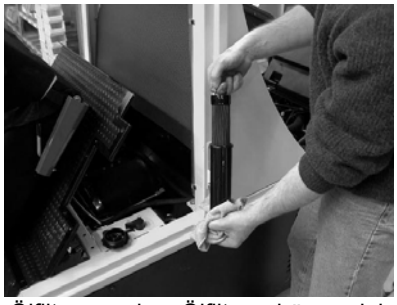
➔ Erreicht die Anzeige die rote Markierung, Filterelement austauschen.

Hydraulikölstand prüfen und Hydrauliköl nachfüllen



➔ Hydraulikölstand im Schauglas prüfen.
– Der Ölstand muss zwischen der „MIN“- und „MAX“-Markierung liegen.
– Liegt der Ölstand unterhalb der „MIN"-Markierung, Hydrauliköl nachfüllen.

➔ Einfüllbereich reinigen.
➔ Verschlussschraube der Öleinfüllöffnung lösen.
➔ Ölfilter mit Ölfiltergehäuse herausziehen.



➔ Ölfilter aus dem Ölfiltergehäuse ziehen.
➔ Ölfilter bei Bedarf erneuern.
➔ Hydrauliköl nachfüllen.

Ölsorte: siehe Technische Daten

Hydraulikanlage prüfen

➔ Sämtliche Hydraulikschläuche und Anschlüsse auf Dichtheit überprüfen.

Wartung der Hydraulikanlage nur durch den Kärcher-Kundendienst.

Wasserkühler prüfen und warten

⚠ ***Gefahr***

Verbrühungsgefahr durch kochendes Wasser! Kühler mindestens 20 Minuten abkühlen lassen.

➔ Kehrgutbehälter anheben.
➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.
➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.

➔ Kühlwasser in den Kühlwasserausgleichsbehälter nachfüllen.
– Bei kaltem Motor: Kühlwasserstand oberhalb der unteren Markierung.
– Bei warmem Motor: Kühlwasserstand unterhalb der oberen Markierung.
– Kühlwasser darf nicht mehr als 50% Frostschutzmittel enthalten.

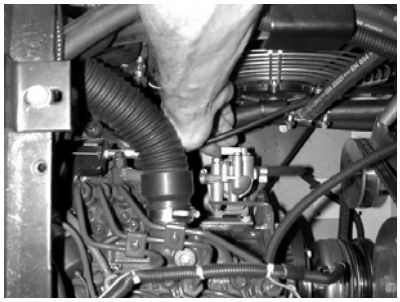
Kraftstofffilter reinigen und wechseln

⚠ ***Gefahr***

Explosionsgefahr!
– *Wartung nicht in geschlossenen Räumen durchführen.*
– *Rauchen und offenes Feuer ist verboten.*

➔ Motor abstellen.
➔ Kehrgutbehälter anheben.
➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.
➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.
➔ Motorabdeckung abschrauben.

■ **Nur Diesel-Gerät**

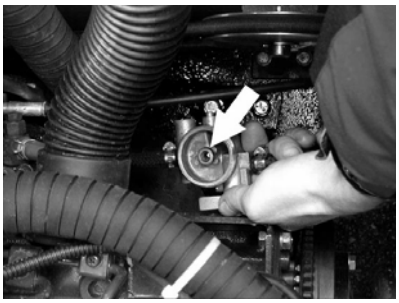


➔ Kraftstoffzufuhr schließen.

➔ Kraftstofffilter abschrauben.

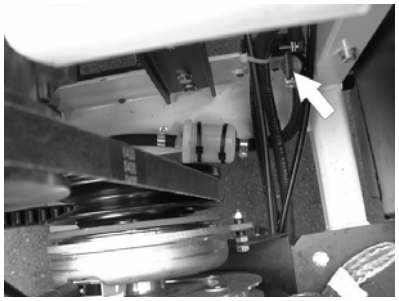
➔ Überwurfmutter lösen und Kraftstofffilter samt Inhalt abnehmen.

➔ Kraftstofffilter reinigen oder wechseln.
➔ Dichtring erneuern.
➔ Kraftstofffiltergehäuse reinigen.

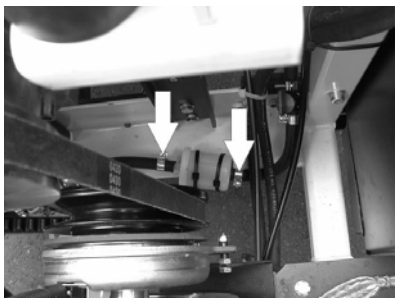


➔ Dichtring erneuern.
➔ Überwurfmutter handfest anziehen.
➔ Kraftstofffilter wieder anschrauben.

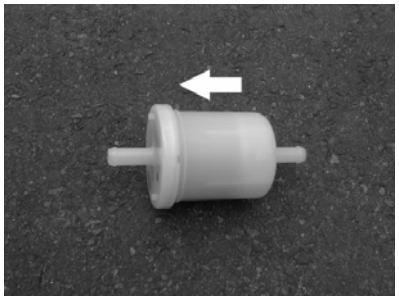
■ **Nur Benzin-Gerät**



➔ Kraftstoffzufuhr schließen.



➔ Schlauchschellen an den Anschlussstutzen des Kraftstofffilters lösen.
➔ Kraftstofffilter herausnehmen.



➔ Neuen Kraftstofffilter einbauen (Durchflussrichtung beachten).

➔ Neuen Kraftstofffilter in die Anschlussschläuche einstecken und Schlauchschellen festziehen.

Allgemeine Prüfung:

➔ Kraftstoffschläuche und Klemmschellen auf Dichtheit und Beschädigungen prüfen.

➔ Kraftstoffzufuhr öffnen.

➔ Kraftstoffsystem entlüften (nur Diesel-Gerät).

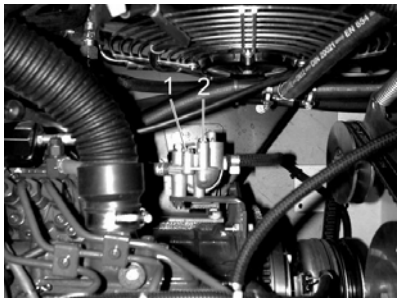
Kraftstoffsystem entlüften (nur Diesel-Gerät)

➔ Kehrgutbehälter anheben.

➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.

➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.

➔ Motorabdeckung abschrauben.



➔ Entlüftungsschrauben 1 und 2 ca. 2 Umdrehungen lösen.

➔ Geeigneten Auffangbehälter bereitstellen.

➔ Motor starten bis luftblasenfreier Kraftstoff entweicht.

➔ Entlüftungsschrauben anziehen.

Luftfilter reinigen und wechseln

➔ Leuchtet die rote Luftfilterkontrollanzeige, ist der Luftfilter zu reinigen oder zu wechseln.

➔ Kehrgutbehälter anheben.

➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.

➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.

➔ Klammern des Verschlussdeckels lösen.

➔ Verschlussdeckel abnehmen.

➔ Filterpatrone herausnehmen und reinigen.

➔ Gegebenenfalls neue Filterpatrone einsetzen.

➔ Verschlussdeckel reinigen.

➔ Verschlussdeckel aufsetzen und festklammern.

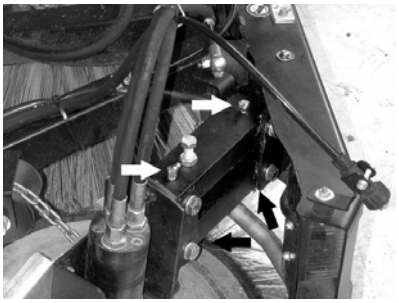
Schmieren der Vorderachse

➔ Schmiernippel in der Mitte der Vorderachse abschmieren.

➔ Schmiernippel rechts an der Vorderachse abschmieren.

➔ Schmiernippel links an der Vorderachse abschmieren.

Schmieren der Seitenbesenanhebung



➔ Beide Schmiernippel an der Oberseite und Unterseite der Seitenbesenanhebung abschmieren.

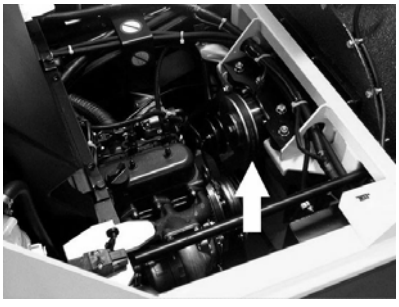
Keilriemen prüfen

➔ Kehrgutbehälter anheben.

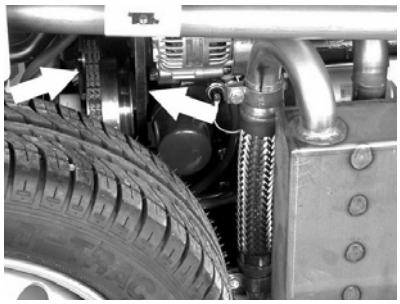
➔ Sicherungssplinte am Kehrgutbehälter herausziehen.

➔ Sicherungsstützen links und rechts ablassen und mit Splint sichern.

➔ Motorabdeckung abschrauben.



➔ Keilriemen Gebläseantrieb auf Beschädigung und Verschleiß prüfen.



➔ Keilriemenantriebe der Hydraulikpumpe und der Lichtmaschine auf Beschädigung und Verschleiß prüfen.

Hinweis

Die Keilriemen werden durch eine Feder gespannt.

Reifenluftdruck prüfen

➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.

➔ Luftdruckprüfgerät am Reifenventil anschließen.

➔ Luftdruck prüfen und bei Bedarf Druck korrigieren.

Luftdruck vorne	2,9 bar
Luftdruck hinten	2,9 bar

Rad wechseln

⚠ Gefahr

Bei Reparaturarbeiten auf öffentlichen Straßen im Gefahrenbereich des fließenden Verkehrs, Warnkleidung tragen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.

➔ Zündschlüssel abziehen.

➔ Untergrund auf Stabilität prüfen. Gerät zusätzlich mit Unterlegkeil gegen Wegrollen sichern.

➔ Feststellbremse arretieren.

Reifen überprüfen

➔ Reifen-Lauffläche auf eingefahrene Gegenstände überprüfen.

➔ Gegenstände entfernen.

➔ Geeignetes, handelsübliches Reifen-Reparaturmittel verwenden.

Hinweis

Die Empfehlung des jeweiligen Herstellers beachten. Weiterfahrt ist unter Einhaltung der Angaben des Produkt-Herstellers möglich. Reifenwechsel bzw. Radwechsel sobald wie möglich durchführen.

Aufnahmepunkt für Wagenheber (Vorderräder)

Aufnahmepunkt für Wagenheber (Hinterräder)

➔ Stahlstange mit 20 mm Durchmesser in vorgegebene Bohrung einführen.
➔ Wagenheber an dem entsprechenden Aufnahmepunkt des Vorder- bzw. Hinterrades ansetzen.
➔ Radmuttern lösen.
➔ Gerät mit Wagenheber anheben.
➔ Radmuttern entfernen.
➔ Rad abnehmen.
➔ Ersatzrad ansetzen.
➔ Radmuttern anlegen.
➔ Gerät mit Wagenheber ablassen.
➔ Radmuttern anziehen.

Hinweis

Symboletiketten (Wagenheber) an der jeweiligen Radwechselstelle beachten.

Hinweis

Geeigneten handelsüblichen Wagenheber verwenden.

Kehrspiegel des Seitenbesens prüfen und einstellen

➔ Reifenluftdruck prüfen.
➔ Seitenbesen anheben.
➔ Kehrmaschine auf einen ebenen und glatten Boden fahren, der erkennbar mit Staub oder Kreide bedeckt ist.
➔ Seitenbesen absenken und kurze Zeit drehen lassen.
➔ Seitenbesen anheben.
➔ Gerät rückwärts wegfahren.
➔ Kehrspiegel prüfen.

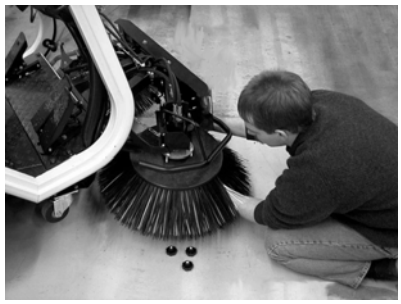
Die Breite des Kehrspiegels sollte zwischen 40-50 mm sein.

Kehrspiegelbreite einstellen:

➔ Kehrspiegelbreite durch Verstellen des Anschlags einstellen.
– Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn: Kehrspiegel wird kleiner
– Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn: Kehrspiegel wird größer
➔ Kehrspiegel prüfen.

Seitenbesen auswechseln

➔ Feststellbremse arretieren.
➔ Seitenbesen anheben.



➔ Handmuttern lösen.
➔ Seitenbesen abnehmen.
➔ Neuen Seitenbesen anschrauben.

Wasserbehälter auffüllen

➔ Behälterdeckel abschrauben.
➔ Wasserbehälter auffüllen.

Hinweis

Wasserschlauch darf zum Befüllen des Wasserbehälters nicht eingeführt werden (Vermeidung von Rücksaugung).

Wasserstandsanzeiger für Wasserbehälter

Wasserbehälter entleeren

➔ Heckabdeckung abschrauben.

➔ Absperrventil schließen.

➔ Überwurfmutter lösen.
➔ Absperrventil öffnen.

Hinweis

Darauf achten, dass das ausfließende Wasser keine Schäden verursacht.

Wasserfilter reinigen und wechseln

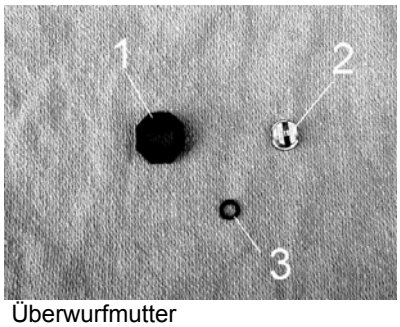
➔ Heckabdeckung abschrauben.
➔ Absperrventil schließen.
➔ Überwurfmutter lösen.

➔ Wasserfiltergehäuse abschrauben.
➔ Wasserfilter reinigen oder erneuern.
➔ Wasserfiltergehäuse reinigen.

➔ Gummidichtungen prüfen.

Sprühdüsen an den Seitenbesen reinigen

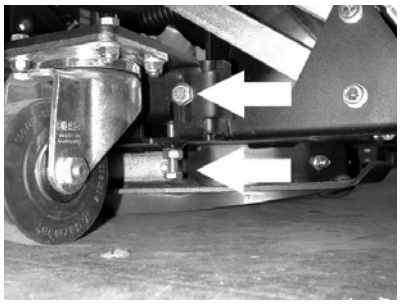
➔ Überwurfmutter abschrauben.
➔ Sprühdüse abziehen.
➔ Dichtring entfernen.
➔ Sprühdüse reinigen.



1 Überwurfmutter
2 Sprühdüse
3 Dichtring

Saugmund einstellen

➔ Saugmund ablassen.



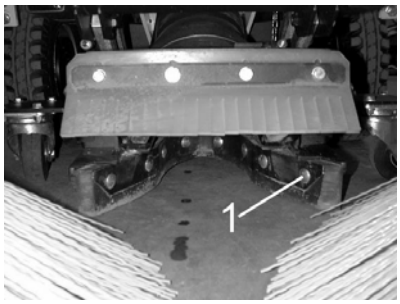
➔ Seitliche Befestigungsschrauben der Laufrollen lösen.
➔ Laufrollen über Einstellschraube so einstellen, dass die seitlichen Dichtleisten vorne den Boden berühren und hinten einen Abstand von 18 mm haben.
➔ Befestigungsschrauben der Laufrollen anziehen.
➔ Saugmund anheben.

Hinweis

Lassen sich die Laufrollen nicht mehr bis zum Boden absenken, müssen sie erneuert werden.

Dichtleiste Saugmund auswechseln

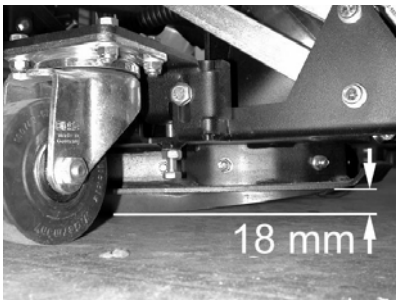
➔ Saugmund ablassen.



➔ Saugmund durch Einstellen der Laufrollen anheben.
➔ Befestigungsschrauben (1) der Dichtleiste entfernen.
➔ Stabilisierungsblech abnehmen.
➔ Neue Dichtleiste einsetzen und mit Stabilisierungsblech anschrauben.

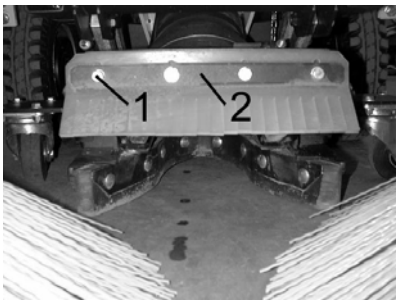
Hinweis

Die Dichtleiste muss auf der gesamten Länge in der Aufnahme oben anliegen.



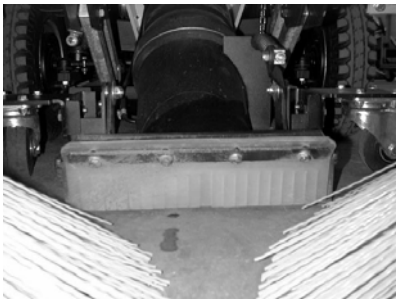
➔ Saugmund einstellen.
– Die Dichtleiste muss hinten am Saugmund einen Bodenabstand von 18 mm haben.

Dichtleiste Grobschmutzklappe einstellen/auswechseln



Dichtleiste einstellen:

➔ Saugmund ablassen.
➔ Befestigungsschrauben (1) der Dichtleiste lösen.

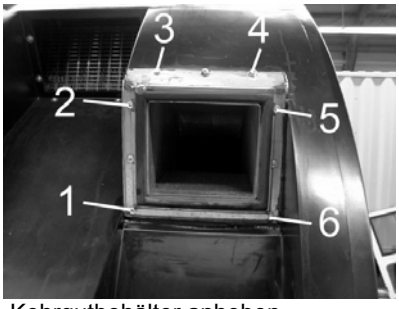


➔ Dichtleiste so einstellen, dass sie bei geschlossener Grobschmutzklappe den Boden berührt.
➔ Dichtleiste befestigen.

Dichtleiste wechseln:

➔ Befestigungsschrauben (1) der Dichtleiste entfernen.
➔ Stabilisierungsblech (2) abnehmen.
➔ Neue Dichtleiste einsetzen und mit Stabilisierungsblech anschrauben.
➔ Dichtleiste einstellen.

Dichtung Kehrgutbehälter auswechseln



➔ Kehrgutbehälter anheben.
➔ Befestigungsschrauben (1) - (6) des Halteblechs entfernen.
➔ Halteblech und Dichtung abnehmen.
➔ Dichtfläche reinigen.
➔ Neue Dichtung mit Halteblech befestigen.

Glühlampe Scheinwerfer auswechseln

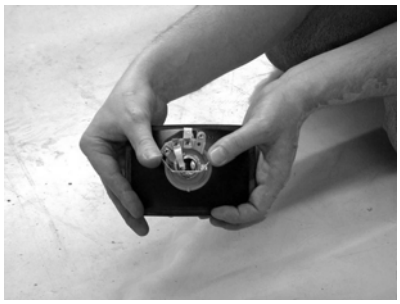
➔ Scheinwerfer abschrauben.

➔ Scheinwerfer herausnehmen und Stecker abziehen.

Hinweis

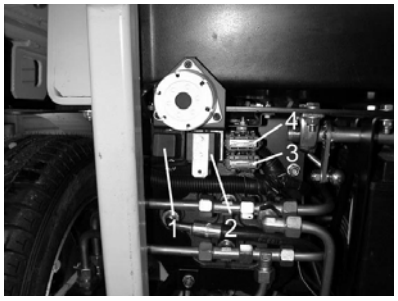
Positionen der Stecker beachten.

➔ Scheinwerfer auseinanderschrauben.
➔ Scheinwerfergehäuse auseinanderziehen und dabei waagerecht halten, da die Lampeneinheit nicht befestigt ist.



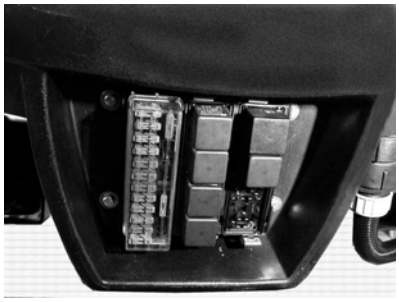
➔ Verschlussbügel entriegeln und Glühlampe herausnehmen.
➔ Neue Glühlampe einbauen.
➔ In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Sicherungen auswechseln



Sicherungen/Relais im Fahrzeugheck

1 Elektrolüfterrelais
2 Glührelais (nur Diesel-Gerät)
3 Sicherung für Elektrolüfter
4 Sicherung für Zündspule und Vorglühen (nur Diesel-Gerät)



Sicherungskasten unterhalb des Lenkrades im Armaturenbrett

➔ Defekte Sicherungen erneuern.

Hinweis

Nur Sicherungen mit gleichem Sicherungswert verwenden.

Zubehör

Hinweis

Anbausätze für Neufahrzeuge sind auch ab Werk erhältlich.

Türen und Defrostergebläse	2.639-140
Heizung	2.639-141
Rundumwarnleuchte	2.639-142
Betriebsstundenzähler Sauggebläse	2.639-143
Abgaskatalysator (nur Diesel-Gerät)	2.639-145
Arbeitsbeleuchtung	2.639-301
Manuelle Kehrgutbehälter-Anhebung	2.639-500
Anbausatz Wasserablass Kehrgutbehälter	2.639-584
Komfortsitz	2.639-209
Reinigungsstange	2.639-401
TÜV-Gutachten nach StVZO §21	2.639-494
Standard-Seitenbesen	6.906-085
Seitenbesen Profi	6.906-129
Seitenbesen hart	6.906-194
Seitenbesen weich	6.906-201
Kommunallackierung	auf Anfrage
Individuallackierung	auf Anfrage
Firmierung	auf Anfrage

Störungen

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Batterie laden oder auswechseln
	Kraftstoff tanken
	Kraftstoffsystem entlüften (nur Diesel-Gerät)
	Kraftstofffilter reinigen oder auswechseln
	Kraftstoff-Leitungssystem, Anschlüsse und Verbindungen prüfen und bei Bedarf instandsetzen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Motor läuft unregelmäßig	Luftfilter reinigen oder Filterpatrone auswechseln
	Kraftstoff-Leitungssystem, Anschlüsse und Verbindungen prüfen und bei Bedarf instandsetzen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Motor überhitzt (visuelles und akustisches Signal)	Kühlmittel nachfüllen
	Kühler reinigen
	Sicherung/Relais überprüfen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Motor läuft, aber Gerät fährt nur langsam oder gar nicht	Feststellbremse lösen
	Freilaufhebel umlegen
	Reifen reinigen oder durch eine Reinigungslösung fahren
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Pfeifendes Geräusch in der Hydraulik	Hydraulikflüssigkeit nachfüllen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Seitenbesen drehen sich nur langsam oder gar nicht	Schnüre und Bänder entfernen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät staubt	Wasserpumpe einschalten
	Wasserdüsen reinigen
	Wasser nachfüllen
	Wassermenge nachregulieren
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Kehreinheit lässt Kehrgut liegen	Kehrgutbehälter leeren
	Motordrehzahl richtig einstellen (2700 1/min)
	Abstand vom Saugmund zur Fahrbahn einstellen (18 mm)
	Laufrollen auswechseln
	Keilriemen erneuern
	Saugkanal reinigen
	Abluft-Schutzgitter reinigen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Kehrgutbehälter hebt oder senkt sich nicht	Gebläse ausschalten
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Betriebsstörungen mit hydraulisch bewegten Teilen	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Technische Daten

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Gerätedaten			
Fahrgeschwindigkeit, vorwärts	km/h	0-16	0-16
Fahrgeschwindigkeit, rückwärts	km/h	0-8	0-8
Arbeitsgeschwindigkeit	km/h	0-10	0-10
Steigfähigkeit (max.)	%	20	20
Theoretische Flächenleistung	m^2/h	12500	12500
Arbeitsbreite	mm	900-1400	900-1400
Schutzart	--	spritzwassergeschützt	spritzwassergeschützt
Einsatzdauer bei vollem Tank	h	16	10
Motor			
Typ	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Bauart	--	3-Zylinder-Viertakt-Diesel-motor	3-Zylinder-Viertakt-Ottomo-tor
Kühlart	--	Wasserkühlung	Wasserkühlung
Bohrung	mm	67	68
Hub	mm	68	68
Hubraum	cm^3	719	740
Ölmenge	l	ca. 3,8	ca. 3,8
Betriebsdrehzahl	1/min	2700	2700
Leerlaufdrehzahl	1/min	800-900	800-900
Leistung max.	kW/PS	14/19	17/23
Höchstdrehmoment bei 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Ölfilter	--	Filterpatrone	Filterpatrone
Ansaugluftfilter	--	Außenfilterpatrone	Außenfilterpatrone
Kraftstofffilter	--	Filterpatrone	Filterpatrone
Elektrische Anlage			
Batterie	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, Drehstrom	V, A	12, 65	12, 65
Anlasser	--	Elektrostarter	Elektrostarter
Hydraulische Anlage			
Ölmenge in der kompletten Hydraulikanlage	l	ca. 35	ca. 35
Ölmenge im Hydrauliktank	l	ca. 20	ca. 20
Ölsorten			
Motor (über 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 bis 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (unter 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulik	--	HV 46	HV 46
Kehrgutbehälter			
Max. Entladehöhe	mm	1350	1350
Volumen des Kehrgutbehälters	l	550	550
Nutzbares Gewicht	kg	300	300
Seitenbesen			
Drehzahl (stufenlos)	1/min	0-160	0-160
Bereifung			
Größe vorne	--	145/80 R10	145/80 R10
Luftdruck vorne	bar	2,9	2,9
Größe hinten	--	165/65 R13	165/65 R13
Luftdruck hinten	bar	2,9	2,9
Bremse			
Vorderräder	--	mechanisch	mechanisch
Hinterräder	--	hydrostatisch	hydrostatisch
Umgebungsbedingungen			
Temperatur	°C	-5 bis +40	-5 bis +40
Luftfeuchtigkeit, nicht betauend	%	0 - 90	0 - 90
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Gerätevibrationen			
Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)			

Arme, Lenkrad	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Füße, Pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Sitzfläche	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Maße und Gewichte			
Länge x Breite x Höhe	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Wenderadius	mm	3000	3000
Leergewicht	kg	1200	1200
Inhalt Kraftstofftank	l	ca. 30	ca. 30

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt:	Kehrsaugmaschine
Typ:	1.142-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien
98/37/EG
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Angewandte nationale Normen
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)	
ICC 1 S D	
Gemessen:	105
Garantiert:	107
ICC 1 S B	
Gemessen:	95
Garantiert:	97

5.957-586 (01/05)

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.
Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-250!

Contents

Safety instructions	21
Function	21
Proper use	21
Environmental protection	22
Operating and Functional Elements	23
Before Commissioning	25
Start up	25
Operation	25
Shutdown	27
Maintenance and care	27
Accessories	35
Faults	36
Specifications	37
CE declaration	38
Warranty	38

Safety instructions

General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

➔ Please read the operating instructions for your machine before using it, and pay particular attention to the following safety instructions.

– Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.

– In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Drive mode

⚠ ***Danger***

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

– *The gradient in the direction of travel should not exceed 20%.*

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

– *Drive slowly when cornering.*

Danger of tipping on unstable ground.

– *Only use the machine on sound surfaces.*

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

– *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.*

– It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.

– The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.

– The appliance may only used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.

– The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.

– It is strictly prohibited to take co-passengers.

– The appliance may only be started after the operator has occupied the driver's seat.

➔ Please remove the ignition key, when not in use, to avoid unauthorised use of the appliance.

➔ Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, if necessary, by applying the immobilization brake and the ignition key has been removed.

Appliances with combustion engine

⚠ ***Danger***

Risk of injury!

– *Do not close the exhaust.*

– *Do not bend over the exhaust or touch it (risk of burns).*

– *Do not touch the drive motor (risk of burns).*

– *Exhaust gases are poisonous and hazardous to health, do not inhale them.*

– *The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.*

Accessories and Spare Parts

– Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.

– At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

– For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in this operating manual:

⚠ ***Danger***

indicates an immediate threat of danger. Failure to observe the instruction may result in death or serious injuries.

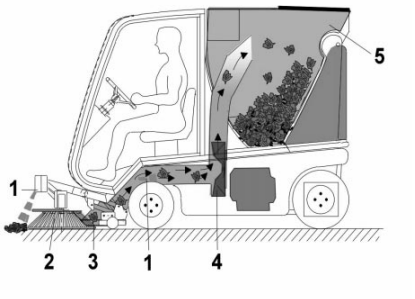
⚠ ***Warning***

indicates a possibly dangerous situation. Failure to observe the instruction may result in light injuries or damage to property.

Note

indicates useful tips and important information.

Function



– The generated dust is bound through water (1) that is sprayed.

– The side brushes (2) transport the dust to the front of the suction opening (3).

– The suction blower (4) sucks in the waste, chops it and transports it to the waste container (5).

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

➔ The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.

– This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from outdoor surfaces.

– The appliance should not be used in closed rooms.

– The attachments are not approved for public transport. Please ask your dealer for the equipment set for approval for road traffic.

– The appliance can be used on public roads only after an individual acceptance by an official regulatory body.

– The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

– The machine may not be modified.

– Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.

– Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.

– The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.

– The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.

– The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.

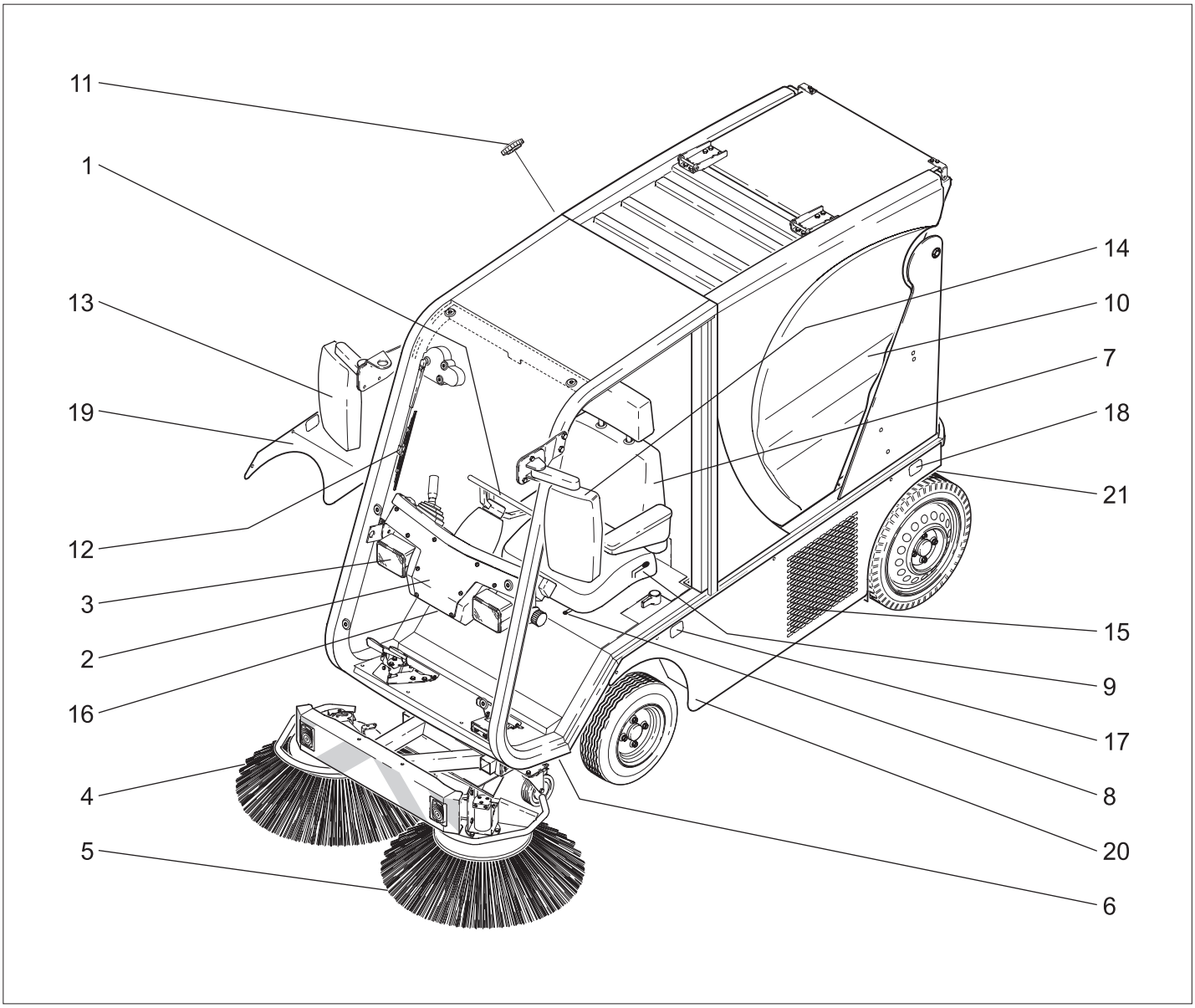
– The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

Suitable surfaces

– Asphalt
– Industrial floor
– Screed
– Concrete
– Paving stones

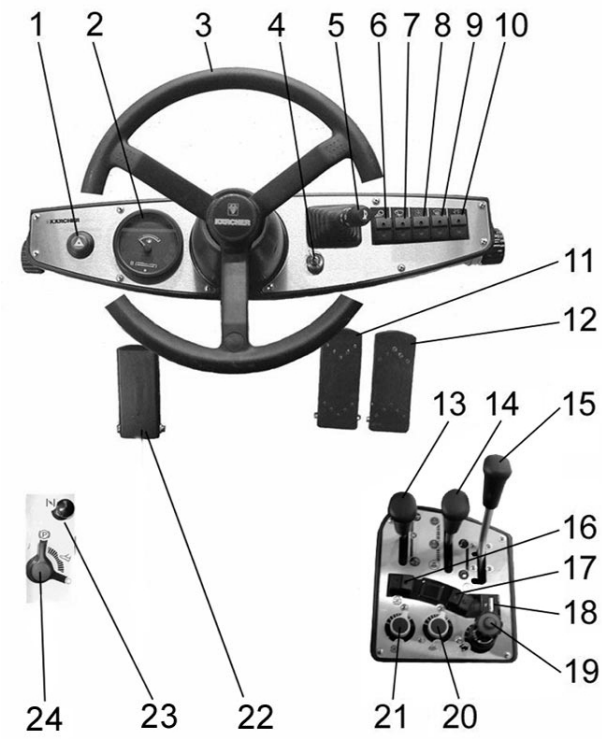
Environmental protection

	The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.
	Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.



1 Steering wheel
2 Operator console
3 Lights
4 Right side brush
5 Left side brush
6 Bulk waste flap
7 Driver seat
8 Lever for seat adjustment
9 Unlocking the back-rest
10 Waste container
11 Fuel tank
12 Wiper
13 Right exterior mirror
14 Left exterior mirror
15 Water cooler
16 Fuse box driver cabin
17 Transport eyelet, front
18 Transport eyelet, rear
19 Side panel, right
20 Side panel, left
21 Rear cover

Operator console



1 Warning system
2 Display instrument
3 Steering wheel
4 Ignition lock
5 Combination switch
6 Working light of side-brushes (accessory)
7 Wiper
8 Heating (accessory)
9 Defroster blower for windscreen (accessory)
10 Beacon (accessory)
11 Accelerator pedal, "reverse"
12 Accelerator pedal, "forwards"
13 Raise/lower waste container
14 Raise/lower side-brushes - speed adjustment
15 Raise/lower bulk waste flap
16 Suction blower
17 Water pump
18 Operation hours counter sweeping system (accessory)
19 Motor speed adjustment
20 Water quantity in side-brushes
21 Water quantity in suction channel
22 Parking brake/ foot brake pedal
23 Choke (only for petrol appliances)
24 Switching Parking brake/ foot brake

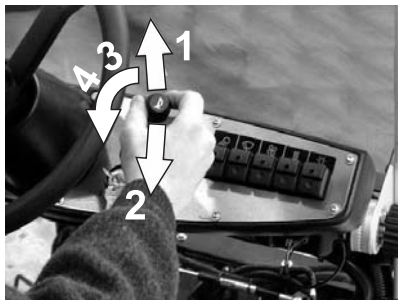
Display instrument

1 Waste container is raised
2 Pre-heating (only diesel appliances)
3 Excess temperature of cooling water (additional beep)
4 Suction blower on
5 Battery charger control
6 Oil pressure display
7 Change air filter indicator
8 Direction-indicator lamp
9 Operating hours meter for motor
10 Tank indicator

Ignition lock

– 0 = Ignition off /Motor off
– I = Pre-heating on (only diesel appliance) and operations
– II = Start motor

Combination switch



1 Left indicator
2 Right indicator
3 Parking light
4 Dipped beam

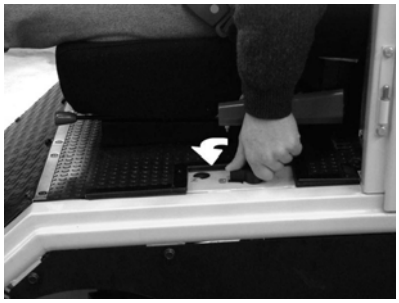
Horn: Activate the switch

Before Commissioning

Parking brake/ foot brake

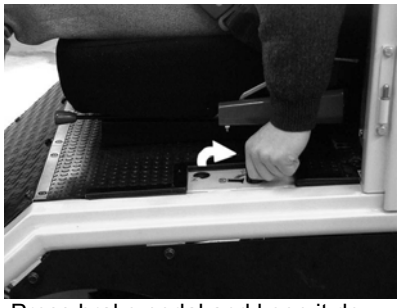
Note

The appliance is fitting with a foot brake that can also function as a parking brake.



➔ Switch to operating mode "Parking brake" (P).

➔ Press the brake pedal.



➔ Press brake pedal and keep it depressed.

➔ Switch to operating mode "Foot brake".

Unloading

Note

The appliance is fitted with tension belts, ropes or chains for safe transport.

To unload the machine, proceed as follows:

➔ Lock parking brake.

➔ Remove the tension belts, ropes or chains from the transport eyelets.

The machine can be moved in 2 ways:
(1) By pushing it (see Moving sweeper without engaging self-propulsion).
(2) By driving it (see Moving sweeper by engaging self-propulsion).

Moving sweeper without engaging self-propulsion

➔ Unscrew rear cover.

➔ Shift freewheel lever (pushing operation).

Note

Do not move the machine for long distances without engaging self-propulsion, a speed of 10 km/h should not be exceeded.

Moving sweeper by engaging self-propulsion

➔ Shift freewheel lever (driving operation).

Start up

General notes

➔ Park the sweeper on an even surface.

➔ Remove ignition key.

➔ Lock parking brake.

Refuelling

⚠ ***Danger***

Risk of explosion!

– *Only use the fuels specified in the Operations Manual.*
– *Do not refuel the machine in enclosed spaces.*
– *Smoking and naked flames are strictly prohibited.*
– *Ensure that no fuel reaches the hot open surfaces.*

➔ Switch off engine.

➔ Open fuel filler cap.

➔ Only diesel appliances: Fill in diesel.

➔ Only petrol device: Use regular unleaded petrol.

➔ Fill in the tank up to a level 1 cm below the lower edge of the filling nozzle because the fuel expands on heating.

➔ Wipe off any spilt fuel and close fuel filler cap.

Fuelling using a can

– Estimate the fuel requirement in order to avoid overflows.

Fuelling using the fuelling gun

– Insert the fuelling gun as deep as possible into the fuel nozzle. Do not add any more fuel once the fuelling gun stops according to the settings.

Inspection and maintenance work

➔ Check engine oil level.

➔ Check the hydraulic oil level.

➔ Check water cooler and maintain it.

➔ Check tyre pressure.

➔ Adjust driver's seat.

➔ Check suction blower channel.

➔ Check setting of suction opening.

➔ Check lights and ensure that they are functioning properly.

➔ Check signaling and warning systems for proper functioning.

➔ Fill the water reservoir.

Note

For description, see section on Care and maintenance.

⚠ ***Warning***

Rectify any defect you may find immediately or bring the vehicle to a halt.

Operation

Adjusting driver's seat

➔ Pull seat adjustment lever outwards.

➔ Slide seat, release lever and lock in place.

➔ Check that the seat is properly locked in position by attempting to move it backwards and forwards.

Set the inclination of the back-rest..

➔ Release back-rest.

➔ Pull upward the unlocking lever of the back-rest.

➔ Change the inclination of the back-rest via the position of the upper body.

➔ Release unlocking mechanism.

Adjust engine speed

Rough tuning

➔ Press button.

– Drawn out: max. speed
– Pushed in: min. speed

Fine tuning

➔ Turn the button.

– In clock-wise direction: min. speed
– Anti-clockwise direction: max. speed

Starting the machine

➔ Sit on the driver's seat.

➔ Do not press the accelerator pedal.

➔ Lock parking brake.

➔ Engine speed adjustment - pull out 1/3

Pre-heating (only diesel appliances)

➔ Turn the ignition key to position "I".

Pre-heat lamp glows.

Start motor (only diesel appliances)

➔ When the pre-heating lamp goes off, turn the ignition key to position "II".

➔ If the machine starts, release the ignition key.

Start motor (only petrol appliances)

➔ Pull out the choke.
➔ Turn the ignition key to position "II".
➔ Release the ignition key when motor starts up.
➔ Push the choke slowly back when motor is running.

Note

Never operate the starter motor for longer than 10 seconds. Wait at least 10 seconds before operating the starter motor again.

Drive the machine

➔ Engine speed adjustment - pull it out fully.
➔ Press brake pedal and keep it depressed.
➔ Switch to operating mode "Foot brake".

Drive forward

➔ Press slowly the accelerator pedal "forward".

Reverse drive

⚠ ***Danger***

Risk of injury! While reversing, ensure that there is nobody in the way, ask them to move if somebody is around.

➔ Press slowly the accelerator pedal "reverse".

Note

Driving method

– A warning tone is sounded while reversing.
– The accelerator pedal can be used to vary the driving speed infinitely.
– Avoid pressing the pedal suddenly as this may damage the hydraulic system.
– In the event of power loss on inclined surfaces, slightly reduce the pressure on the accelerator pedal.
– Change the driving direction only after the vehicle has come to a halt.

Brakes

➔ Release the accelerator pedal, the machine brakes automatically and stops.

Note

The braking effect can be supported by pressing the foot-brake.

Driving over obstacles

⚠ ***Warning***

Raise the side-brushes and the suction opening before overtaking hurdles.

Hurdles up to 150 mm in height:

➔ Bypass the hurdle slowly and carefully at an angle of 45°.

Hurdles more than 150 mm in height:

➔ Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

⚠ ***Warning***

Risk of damage! Ensure that the vehicle does not get stuck up.

Sweeping mode

⚠ ***Danger***

Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.

⚠ ***Warning***

Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the suction blower unit.

⚠ ***Warning***

To avoid damaging the floor, do not continue to operate the sweeping machine in the same position.

Note

To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

Note

During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Raise/lower side-brushes

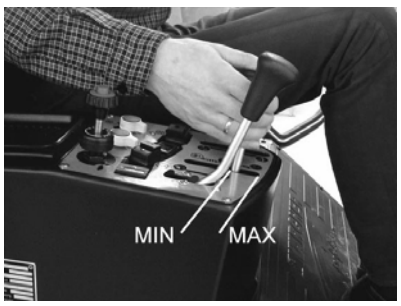
➔ Press the lever to the front Side-brushes and suction opening will be lowered.

Note

The side-brushes are switched on automatically.

➔ Pull the lever towards the rear. The side brush and the suction opening are raised.

Adjusting the side-brush speed



➔ Adjust the side-brush speed using the lever.

Turn on/off the spray water

➔ Press spray water button.

Spray water for side-brushes and suction opening gets activated to bind the dust.

Regulate water quantity in the suction channel

➔ Adjust the water flow to the suction channel using the regulation valve.

Regulate the water flow to the side-brushes.

➔ Adjust the water flow to the side-brushes using the regulation valve.

Turn on/off the suction blower

➔ Press suction blower button.

Note

The water pump runs only when the suction blower is switched on.

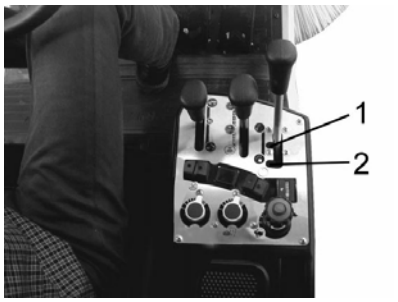
Sweeping in larger objects

Note

The operator can view his working area through the mirror of the suction opening.

Raising bulk waste flap:

➔ For some bulk waste parts you may have to briefly pull the lever totally towards the rear.



➔ Lock in the lever at pos. 1 for medium-size waste (such as leaves).

➔ Lock in the lever at pos. 2 for big size waste (such as cans).

Note

Sand and stone chippings will not get sucked in when the bulk waste flap is raised.

Sweeping dry floors

To avoid deposits in the suction channel and durst formation, the water supply to the brush nozzles must be on.

➔ Switch on the spray water.

➔ Regulate the water quantity.

Sweeping damp or wet floors

Switch off the water supply to the brush nozzles if there is practically no dust formation.

➔ Switch-off spray water.

Emptying waste container

⚠ ***Danger***

Risk of injury! While reversing, ensure that there is nobody in the way, ask them to move if somebody is around.

⚠ ***Danger***

Danger of tipping. Place the machine on an even surface during emptying.

⚠ ***Danger***

Danger of tipping. Maintain the required safety distance while emptying on dumps or ramps.

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Switch off the suction blower before emptying the waste container.

⚠ ***Danger***

Risk of injury! When emptying the waste container, care should be taken to ensure that no persons or animals are within its swivelling range.

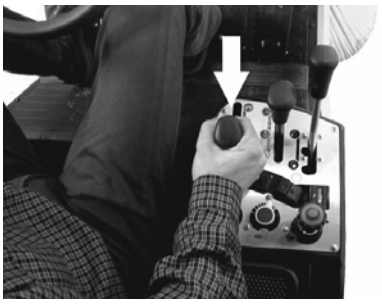
⚠ ***Danger***

Danger of crushing. Never reach into the rod assembly for the drainage mechanism.

➔ Switch off suction blower.

➔ Raise the suction opening and the side-brushes.

➔ Lock parking brake.



➔ Raise waste container.

Note

There is a warning sound signal when the waste container is raised.

➔ Lower waste container.

Note

There is a warning sound signal when the waste container is lowered.

Emptying the waste container manually (accessory)

Note

You need the attachment set 2.639-500 to manually empty the waste container.

Raise waste container

➔ During pumping, press the control lever for "Raise/lower waste container" in "Raise" position and keep it depressed.

Lower waste container

➔ During pumping, press the control lever for "Raise/lower waste container" in "Lower" position and keep it depressed.

Turn off the appliance.

➔ Switch off suction blower.

➔ Switch off the spray water for side-brushes and suction opening.

➔ Raise the suction opening and the side-brushes.

➔ Lock parking brake.

➔ Push in the engine speed adjustment completely,

➔ Turn ignition key to "0" and remove it.

Transport

⚠ ***Warning***

The appliance must be secured against slippage during transport.

➔ Turn ignition key to "0" and remove it.

➔ Lock parking brake.

➔ Secure the appliance at the transport eyelets using tension belts, ropes or chains.

➔ Secure the wheels of the machine with wheel chocks.

Shutdown

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

➔ Park the sweeper on an even surface.

➔ Raise the side-brushes to prevent the bristles from being damaged.

➔ Turn ignition key to "0" and remove it.

➔ Secure sweeper to prevent it rolling away, lock parking brake.

➔ Fill fuel tank and close fuel cock.

➔ Change the engine oil and the oil filter.

➔ Drain off the cooling water if frost is expected and check whether there is adequate anti-frosting agent.

➔ Empty the water tank and the pipe system.

➔ Disconnect battery.

➔ Charge battery approx. every 2 months.

➔ Clean the inside and outside of the sweeper.

➔ Park the machine in a safe and dry place.

Maintenance and care

General notes

➔ First switch off the appliance and remove the ignition key before performing any cleaning or maintenance tasks on the appliance, replacing parts or switching over to another function.

➔ Pull out the battery plug or clamp the battery while working on the electrical unit.

– Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.

– Mobile appliances used for commercial purposes aer subject to safety inspections according to VDE 0701.

General notes on safety

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Always lower the safety supports and secure with splint when the waste container is raised.

➔ Raise waste container.

➔ Pull out the securing splint on the waste container.

➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.

	Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

Cleaning

➔ Park the sweeper on an even surface.

➔ Raise the suction opening and the side-brushes.

➔ Lock parking brake.

➔ Raise waste container.

➔ Switch off engine.

➔ Turn ignition key to "0" and remove it.

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Wear safety goggles.

Cleaning the appliance

The appliance must be cleaned daily after finishing work.

Note

Do not use aggressive cleaning agents.

➔ Pull out the securing splint on the waste container.

➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.

➔ Completely open the container lid.

➔ Pull out the securing splint.

➔ Hang out the supports of the container lid at the frame and hang them in at the waste container.

➔ Secure with securing splint.

➔ Clean the waste container with bulk waste scraper.

➔ Clean the waste container using Kärcher high-pressure cleaner.

➔ Clean the sealing surfaces of the blower channel using Kärcher high-pressure cleaner.

➔ Clean the suction opening using Kärcher high-pressure cleaner.

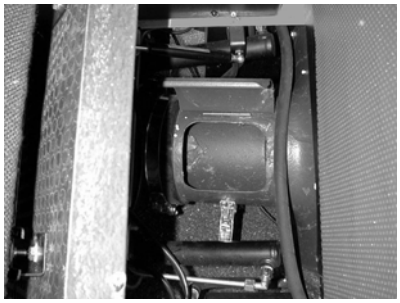
Cleaning the blower channel

⚠ ***Danger***

Risk of injury! The blower continues to run for a few seconds even after switching off the motor. Open the maintenance flap only after 30 seconds after switching off or after the blower has come to a stand-still.

Note

The blower is automatically switched off and the brakes are applied i the waste container is raised when the blower is on or the seat flap is open.



➔ Clean the blower channel below the seat using Kärcher high-pressure cleaner.

Clean the cooler

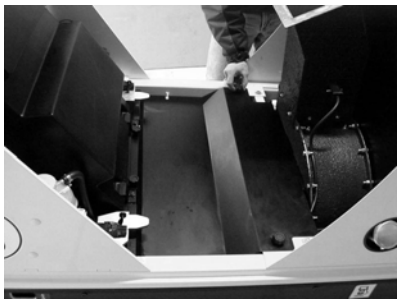
➔ Remove the covering grid.

– Clean the cooler only when the motor has been switched off.

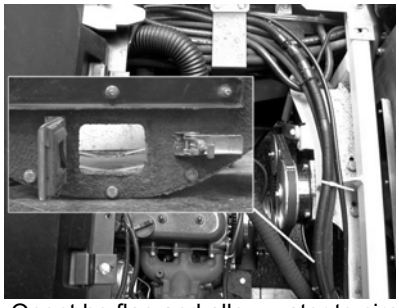
– Use a low-pressure water jet or compressed air to clean the cooler from the inside towards the outside.

– Do not clean using a high-pressure cleaner.

Let water run into the blower housing.



➔ Unscrew the motor cover.



➔ Opent he flap and allow water to circulate in the blower housing.

Maintenance intervals

Note

The operating meter of the motor shows the timing of the maintenance intervals.

Maintenance by the customer

Daily maintenance:

➔ Check engine oil level.
➔ Check cooler water level.
➔ Check tyre pressure.
➔ Check the side-brushes and blower for wear and wrapped belts.
➔ Clean the cooler.

Weekly maintenance:

➔ Check the hydraulic oil level.
➔ Clean water filter (frequently depending on the water quality).

Maintenance to be carried out every 100 operating hours or every year:

➔ Change engine oil.
➔ Change the motor oil filter.
➔ Lubricte the bearings of the front axle.
➔ Lubricte the bearings of the mechanism for raising the side-brushes.
➔ Check V-Belt and circular belt for wear and tear.
➔ Clean the fuel filter (only diesel appliances); replace them if required (diesel/ petrol appliance).
➔ Check fuel hose and clamps.
➔ Clean air filter.
➔ Check dirt indicator of hydraulic filter.

Maintenance to be carried out every 200 operating hours or every six months:

➔ Check cooler hoses and clamps.

Note

For description, see section on Maintenance work.

Note

Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Archer dealer may be contacted at any time.

Maintenance by Customer Service

Maintenance to be carried out after 20 operating hours:

➔ Carry out initial inspection.
– Maintenance to be carried out every 400 operating hours or every six months
– Maintenance to be carried out every 1200 operating hours

Note

In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

Maintenance Works

Preparation:

➔ Park the sweeper on an even surface.
➔ Turn ignition key to "0" and remove it.
➔ Lock parking brake.

⚠ ***Danger***

When carrying out repairs on public highways, wear warning clothing when working close to passing traffic.

Safety notes regarding the batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!
	Wear an eye shield!
	Keep away children from acid and batteries!
	Risk of explosion!
	Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!
	Danger of causticization!
	First aid!
	Warning note!
	Disposal!
Pb	*Do not throw the battery in the dustbin!*

⚠ ***Danger***

Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

⚠ ***Danger***

Risk of fire and explosion!

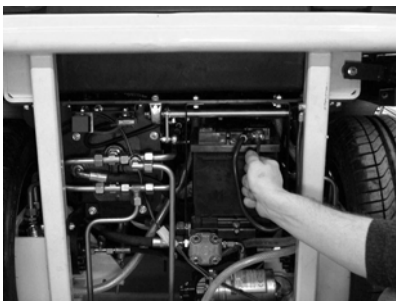
– *Smoking and naked flames are strictly prohibited.*
– *Rooms where batteries are charged must have good ventilation because highly explosive gas is emitted during charging.*

⚠ ***Danger***

Danger of causticization!

– *Rinse thoroughly with lots of clear water if acid gets into the eye or comes in contact with the skin.*
– *Then consult a doctor immediately.*
– *Wash off the acid If it comes in contact with the clothes.*

Installing and connecting the battery



➔ Unscrew rear cover.
➔ Insert battery in battery mount.
➔ Screw on mounts on battery base.
➔ Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
➔ Connect pole terminal to negative pole (-).

Note

Before removing the battery, make sure that the negative pole lead is disconnected. Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.

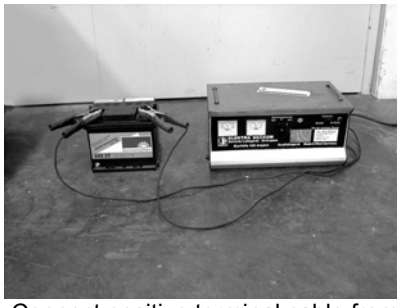
Charging battery

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.

⚠ ***Danger***

Charge the battery only with an appropriate charger.



➔ Connect positive terminal cable from the charger to the positive pole connection on the battery.
➔ Connect negative terminal cable from the charger to the negative pole connection on the battery.
➔ Plug in mains connector and switch on charger.
➔ Charge battery using lowest possible level of charging current.

Note

When the battery is charged, first remove the charger from the mains and then disconnect it from the battery.

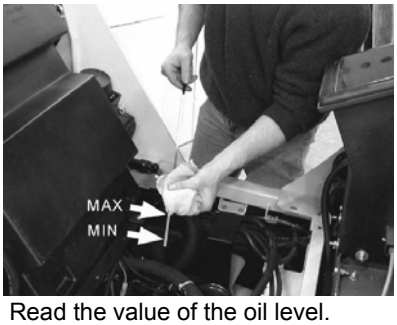
Check engine oil level and top up, if required

⚠ ***Danger***

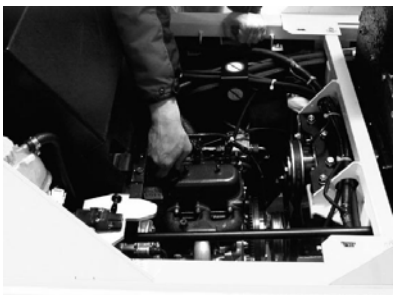
Risk of burns!

➔ Allow engine to cool down.
➔ Wait for at least 5 minutes after switching off the engine before checking the engine oil fill level.
➔ Raise waste container.
➔ Pull out the securing splint on the waste container.
➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.
➔ Unscrew the motor cover.

➔ Pull out oil dipstick.
➔ Wipe off oil dipstick and insert.
➔ Pull out oil dipstick.



➔ Read the value of the oil level.
➔ Insert the oil dip again.
– The oil level must lie between “MIN“ and “MAX“ marking.
– Add motor oil if the oil level is below the "MIN" marking.
– Do not fill oil above the "MAX" marking.



➔ Loosen the screw cap of the oil filling opening.
➔ Fill in motor oil.

Oil grade: see Technical Data

➔ Close oil filler opening.
➔ Wait at least 5 minutes.
➔ Check engine oil level.

Change the motor oil and the oil filter.

⚠ ***Danger***

Risk of burns due to hot oil!

➔ Ready a catch bin for appr. 4 litre oil.
➔ Allow engine to cool down.

➔ Unscrew oil drain plug.
➔ Loosen the screw cap of the oil filling opening.
➔ Drain off oil.
➔ Unscrew the right side-panelling.

➔ Unscrew the oil filter.
➔ Clean the intake and sealing areas.
➔ Coat the washer of the new oil filter with oil before fitting it.
➔ Fit in the new oil filter and tighten it by hand.
➔ Screw in the oil drain screw along with the new washer.

Note

Tighten the oil drain screw using a torque wrench to 25 Nm.

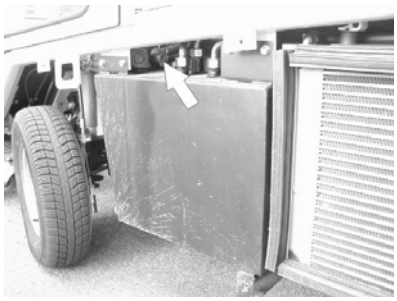
➔ Fill in motor oil.

Oil grade: see Technical Data

➔ Close oil filler opening.
➔ Let the motor run for approx. 10 seconds.
➔ Check engine oil level.

Check dirt indicator of hydraulic filter.

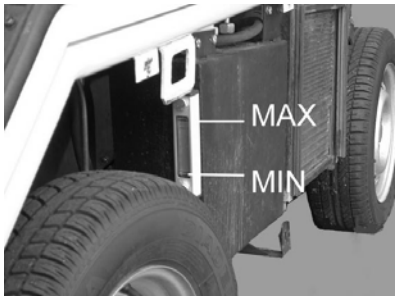
➔ Unscrew the left side-panelling.
➔ Lock parking brake.
➔ Engine speed adjustment - pull out 1/3
➔ Start the motor.



➔ Check dirt indicator of hydraulic oil filter when the oil is warm.

➔ Replace filter element if the indicator has reached the red mark.

Check hydraulic oil level and refill hydraulic oil



➔ Check hydraulic oil level in the looking glass.
– The oil level must lie between “MIN“ and “MAX“ marking.
– Add hydraulic oil if the oil level is below the "MIN" marking.

➔ Clean the filling area.
➔ Loosen the screw cap of the oil filling opening.
➔ Pull out the oil filter along with the oil filter housing.

➔ Remove the oil filter from the oil filter housing.

➔ Replace oil filter if required.

➔ Refill hydraulic oil.

Oil grade: see Technical Data

Check hydraulic unit

➔ Check all hydraulic hoses and connections and ensure that they are leak-proof.

Only Kärcher Customer Service is authorised to carry out maintenance tasks on the hydraulic unit.

Check water cooler and maintain it.

⚠ ***Danger***

Danger of scalding by boiling water! Let the cooler cool down for at least 20 minutes.

➔ Raise waste container.

➔ Pull out the securing splint on the waste container.

➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.

➔ Fill in cold water in the cooling water compensation tank.

– If the motor is cold: Cooling water status above the lower marking.

– If the motor is warm: Cooling water status below the upper marking.

– The percentage of anti-frost agent in the cooling water should not be more than 50%.

Clean and replace fuel filter

⚠ ***Danger***

Risk of explosion!

– *Do not carry out maintenance tasks in closed rooms.*

– *Smoking and naked flames are strictly prohibited.*

➔ Switch off engine.

➔ Raise waste container.

➔ Pull out the securing splint on the waste container.

➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.

➔ Unscrew the motor cover.

■ **Only diesel appliance**

➔ Close the fuel supply.

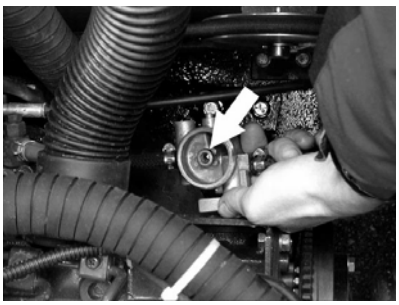
➔ Unscrew the fuel filter.

➔ Loosen covering nut and remove fuel filter along with the contents.

➔ Clean or replace fuel filter.

➔ Replace washer.

➔ Clean fuel filter casing.



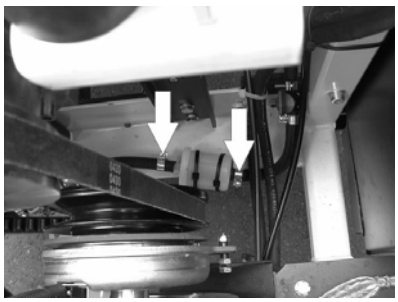
➔ Replace washer.

➔ Tighten covering nut firmly.

➔ Fit the fuel filter again.

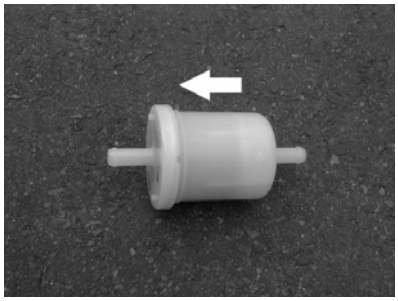
■ **Only petrol device**

➔ Close the fuel supply.



➔ Loosen the hose clips at the connection nozzle of the fuel filter.

➔ Remove the fuel filter.



➔ Install a new fuel filter (check direction of flow).

➔ Insert the new fuel filter in the connection hoses and fasten the hose clips.

General testing:

➔ Check fuel tubes and clamps for damages and make sure they are leak-proof.

➔ Open the fuel supply.

➔ Deaerate the fuel system (only diesel appliance):

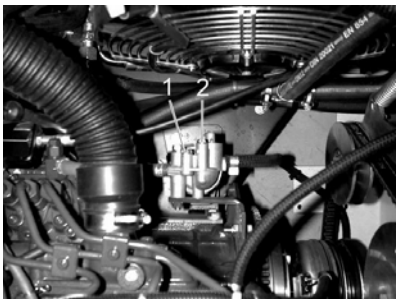
Deaerate the fuel system (only diesel appliance)

➔ Raise waste container.

➔ Pull out the securing splint on the waste container.

➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.

➔ Unscrew the motor cover.



➔ Loosen the deaeration screws 1 and 2 by approx. 2 rotations.

➔ Keep a suitable catch bin ready.

➔ Start engine until fuel free of air bubbles is released.
➔ Tighten the deaeration screws.

Cleaning and replacing the fuel filter

➔ The air filter is to be cleaned or replaced when the red air filter indicator glow.
➔ Raise waste container.
➔ Pull out the securing splint on the waste container.
➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.

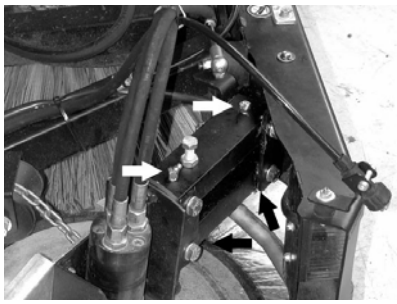
➔ Loosen the clamps of the closing lid.
➔ Remove covering lid.
➔ Remove and clean the filter cartridge.
➔ Insert new filter cartridge, if required.
➔ Clean the screw cap.
➔ Replace the screw cap and clamp it.

Lubricating the front axle

➔ Grease the lubricating nipple in the centre of the front axle.

➔ Grease the right lubrication nipples of the front axle.
➔ Grease the left lubrication nipples of the front axle.

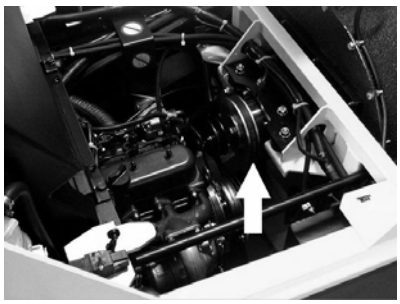
Lubricte the raising mechanism of the side-brushes



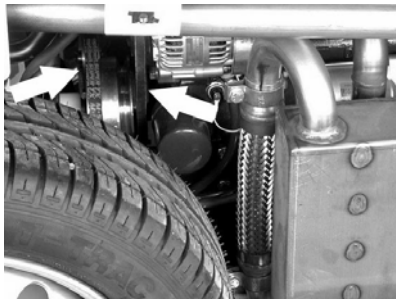
➔ Grease both the lubrication nipples on the top and at the bottom of the mechanism to raise the side-brushes.

Checking the V-Belt

➔ Raise waste container.
➔ Pull out the securing splint on the waste container.
➔ Release the left and right safety supports and secure with splint.
➔ Unscrew the motor cover.



➔ Check the V-Belt of the bloweer system for damage and wear and tear.



➔ Check the V-Belt drive of the hydraulic pump and the light machine for damage and wear and tear.

Note

The V-Belt is tightened with the help of a spring.

Check the tyre pressure

➔ Park the sweeper on an even surface.
➔ Connect air pressure testing device to tyre valve.
➔ Check air pressure and adjust if required.

Air pressure, front	2.9 bar
Air pressure, rear	2.9 bar

Replacing wheel

⚠ ***Danger***

When carrying out repairs on public highways, wear warning clothing when working close to passing traffic.

⚠ ***Danger***

Risk of injury!

➔ Park the sweeper on an even surface.
➔ Remove ignition key.
➔ Check stability of ground. Also secure the machine with wheel chock(s) to prevent it rolling away.
➔ Lock parking brake.

Check tyres

➔ Check tyre contact face for foreign objects.
➔ Remove objects found.
➔ Use suitable, commercially available materials to carry out tyre repairs.

Note

Observe the manufacturer's recommendations. The journey may be resumed providing that the directions supplied by the product manufacturer have been observed. The tyre/wheel change should nonetheless be carried out as soon as possible.

Intake point for the jack (front wheels)

Intake point for the jack (rear wheels)

➔ Insert the steel rod with 20 mm diameter in the prescribed hole.
➔ Position vehicle jack at the appropriate mounting point for the front or rear wheel.
➔ Loosen wheel nuts.
➔ Raise machine using vehicle jack.
➔ Remove wheel nuts.
➔ Remove wheel.
➔ Mount spare wheel.
➔ Fix the wheel nuts.
➔ Lower machine using vehicle jack.
➔ Tighten wheel nuts.

Note

Follow the symbol sticker (jack) at the respective wheel changing point.

Note

Use a suitable commercially available vehicle jack.

Check and adjust sweeping track of the side-brush

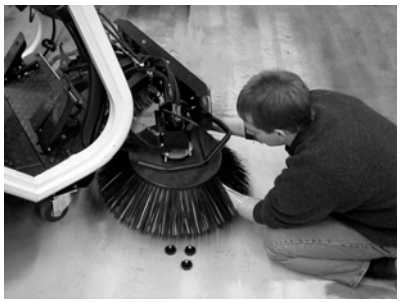
➔ Check tyre pressure.
➔ The side-brushes lift up.

➔ Drive sweeper on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
➔ Lower side-brushes and allow them to briefly rotate.
➔ The side-brushes lift up.
➔ Drive machine backwards.
➔ Check sweeping mirror.

The width of the sweeping track should lie between 40-50 mm.

Adjusting the sweeping track:
➔ Adjust the sweeping track width by adjusting the stopper.
– Turning the screw in clock-wise direction: Sweeping track becomes smaller
– Turn the screw in anti-clockwise direction: Sweeping track becomes bigger
➔ Check sweeping mirror.

Replacing side brush
➔ Lock parking brake.
➔ The side-brushes lift up.



➔ Loosen hand nuts.
➔ Remove the wiper blade.
➔ Fix in the new wiper blade.

Filling up the water tank

➔ Unscrew the container lid.
➔ Fill up the water tank:

Note

Do not insert the water hose to fill the water tank (avoids water getting sucked back in).

Water level indicator for the water tank

Emptying the water tank
➔ Unscrew rear cover.

➔ Close locking tap.

➔ Loosen the union joint.
➔ Open locking tap.

Note

Ensure that the water flowing out does not cause any damage.

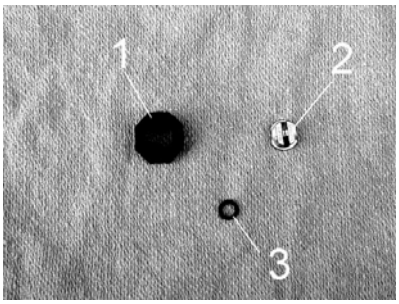
Cleaning and replacing the water filter
➔ Unscrew rear cover.
➔ Close locking tap.
➔ Loosen the union joint.

➔ Unscrew the water filter casing.
➔ Clean or replace the water filter.
➔ Clean the water filter casing.

➔ Check rubber washers.

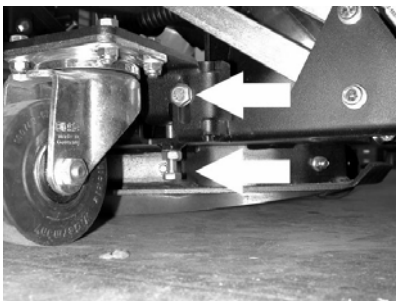
Cleaning the spray nozzles on the side-brushes

➔ Unscrew the covering nut.
➔ Pull out the spray nozzle.
➔ Remove washer ring.
➔ Clean the spray nozzle.



1 Union joint
2 Spray nozzle
3 Washer ring

Adjust suction opening
➔ Drain off the suction opening.

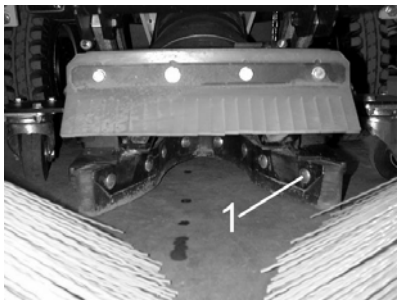


➔ Loosen the fastening screws on the sides of the rollers.
➔ Adjust the rollers using the adjustment screw in such a way that the side-strips touch the floor at the front and have a clearance of 18 mm at the rear.
➔ Tighten the fastening screws of the rollers.
➔ Raise suction opening.

Note

You need to replace the rollers if they cannot be lowered up to the floor.

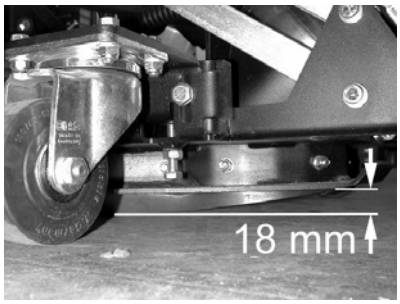
Replace sealing strip of suction opening
➔ Drain off the suction opening.



➔ Raise the suction opening by adjusting the rollers.
➔ Remove the fastening screws (1) of the sealing strip.
➔ Remove the stabilising plate.
➔ Insert the new sealing strip and fasten it with screws along with the stabilising plate.

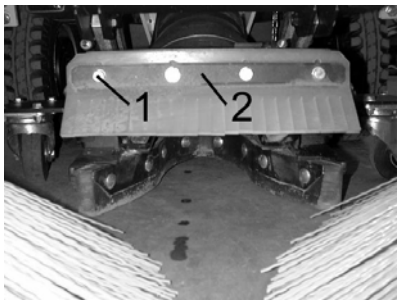
Note

The sealing strip must be at the top throughout the length of the intake.

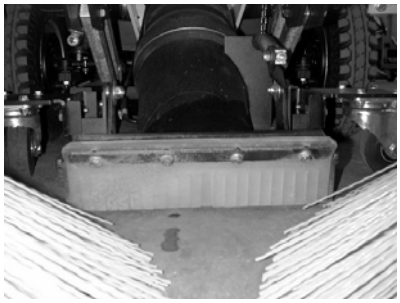


➔ Adjust suction opening.
– At the rear of the suction opening, the sealing strip must have a ground clearance of 18 mm.

Adjust / replace sealing strip of bulk waste flap



Adjusting the sealing strip:
➔ Drain off the suction opening.
➔ Loosen the fastening screws (1) of the sealing strip.

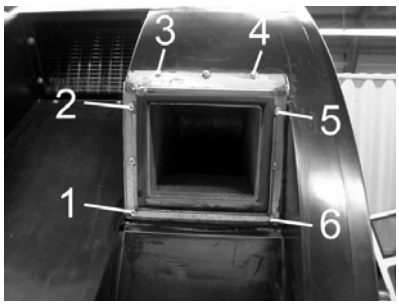


➔ Adjust the sealing strip in such a way that it touches the floor when the bulk waste flap is closed.
➔ Fasten the sealing strip.

Replacing the sealing strip:

➔ Remove the fastening screws (1) of the sealing strip.
➔ Remove the stabilising plate (2).
➔ Insert the new sealing strip and fasten it with screws along with the stabilising plate.
➔ Adjust the sealing strip.

Changing the washer of the waste container



➔ Raise waste container.
➔ Remove the fastening screws (1) - (6) of the holder plate.
➔ Remove holder plate and washer.
➔ Clean the sealing area.
➔ Fasten the new washer using the holder plate.

Changing the headlight bulb

➔ Unscrew the head lamps.

➔ Take out the head lamps and pull out the plug.

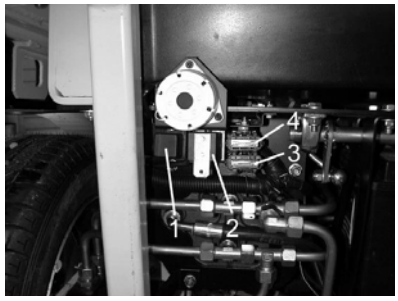
Note

Note the positions of the plugs.

➔ Dismantle the head lamps.
➔ Dismantle the head lamp casing and hold it horizontally because the lamp unit is not fastened.

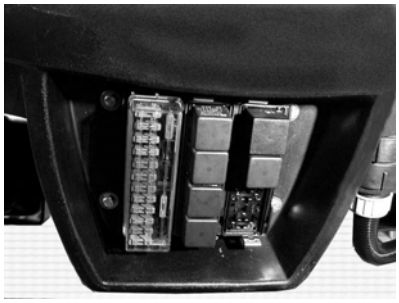
➔ Unlock the bracked and take out the bulb.
➔ Insert new bulb.
➔ Reinstall in reverse sequence.

Replacing fuses



Fuses/ relays at the rear of the vehicle

1 Electrical ventilator relay
2 Pre-heating relay (only diesel appliances)
3 Fuse for electrical ventilator
4 Fuse for ignition coil and preliminary heating (only diesel appliances)



Fuse box below the steering wheel in the fixtures panel

➔ Replace defective fuses.

Note

Only use fuses with identical safety ratings.

Accessories

Note

Attachment sets for new vehicles are also available ex-factory.

Doors and defroster blower	2.639-140
Heating	2.639-141
Beacon lamp	2.639-142
Operating hours counter for suction blower	2.639-143
Catalytic converter (only diesel appliances)	2.639-145
Working light	2.639-301
Mechanism for manually raising the waste container	2.639-500
Attachment set for draining water from the waste container	2.639-584
Comfort seat	2.639-209
Cleaning rod	2.639-401
TÜV certification according to StVZO §21	2.639-494
Standard side-brushes	6.906-085
Profi side-brushes	6.906-129
Hard side-brushes	6.906-194
Soft side-brushes	6.906-201
Municipal authorities painting	on request
Customizing painting	on request
Company logos	on request

Faults

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Charging or replacing battery
	Refuel
	Deaerate the fuel system (only diesel appliance)
	Clean or replace fuel filter
	Check fuel pipes, connections and joints and maintain them if required
	Inform Kärcher Customer Service.
Engine is running erratically	Clean air filter or change filter cartridge
	Check fuel pipes, connections and joints and maintain them if required
	Inform Kärcher Customer Service.
Motor is overheated (visual and sound signal)	Refill coolant
	Clean the cooler
	Check fuse/ relay
	Inform Kärcher Customer Service.
Engine is running but machine is only moving slowly or is not moving at all	Release parking brake
	Shift freewheel lever
	Clean tires or drive through a cleaning solution
	Inform Kärcher Customer Service.
Whistling sound in the hydraulic system	Refill hydraulic fluid
	Inform Kärcher Customer Service.
Side-brushes are rotating slowly or not at all	Remove ropes and tapes
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Switch on the water pump
	Clean water nozzles
	Refill water
	Regulate water flow
	Inform Kärcher Customer Service.
Sweeping unit does not pick up waste	Empty waste container
	Set motor rpm correctly (2700 1/min)
	Adjust distance from suction opening to driving track (18 mm)
	Change the rollers
	Replace V-Belt
	Clean the suction channel
	Clean the exhaust grid
	Inform Kärcher Customer Service.
Waste container does not raise or lower	Switch off the blower
	Inform Kärcher Customer Service.
Operation problems with hydraulic movement parts	Inform Kärcher Customer Service.

Specifications

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Machine data			
Drive speed, forward	km/h	0-16	0-16
Drive speed, reverse	km/h	0-8	0-8
Working speed	km/h	0-10	0-10
Climbing capability (max.)	%	20	20
Theoretical surface cleaning performance	m^2/h	12500	12500
Working width	mm	900-1400	900-1400
Type of protection	--	Protected against spray water	Protected against spray water
Usage duration when tank is full	h	16	10
Engine			
Type	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Type	--	3-Cylinder 4-stroke diesel engine	3-cylinder 4-stroke Otto engine
Cooling type	--	Water cooling	Water cooling
Holes	mm	67	68
Hub	mm	68	68
Cylinder capacity	cm^3	719	740
Amount of oil	l	approx. 3.8	approx. 3.8
Operating speed	1/min	2700	2700
Dry run speed	1/min	800-900	800-900
Max. power	kW/HP	14/19	17/23
Maximum torque at 2400 -2900 rpm	Nm	45	38
Oil filter	--	Filter cartridge	Filter cartridge
Suction air filter	--	External filter cartridge	External filter cartridge
Fuel filter	--	Filter cartridge	Filter cartridge
Electrical system			
Battery	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, rotary current	V, A	12, 65	12, 65
Starter	--	Electrical starter	Electrical starter
Hydraulic system			
Oil quantity in the entire hydraulic system	l	approx. 35	approx. 35
Oil quantity in hydraulic tank	l	approx. 20	approx. 20
Oil grades			
Engine (above 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Engine (0 to 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Engine (below 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulics	--	HV 46	HV 46
Waste container			
Max. unloading height	mm	1350	1350
Volume of waste container	l	550	550
Usable weight	kg	300	300
Side brushes			
Speed (continuous)	1/min	0-160	0-160
Tyres			
Size, front	--	145/80 R10	145/80 R10
Air pressure, front	bar	2,9	2,9
Size, rear	--	165/65 R13	165/65 R13
Air pressure, rear	bar	2,9	2,9
Brake			
Front wheels	--	mechanical	mechanical
Rear wheels	--	hydrostatic	hydrostatic
Working conditions			
Temperature	°C	-5 and +40	-5 and +40
Air humidity, non-condensing	%	0 - 90	0 - 90
Noise emission			
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Machine vibrations			

Vibration total value (ISO 5349)			
Arms, steering wheel	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Feet, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Seating	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Dimensions and weights			
Length x width x height	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Turning radius	mm	3000	3000
Unladen weight	kg	1200	1200
Fuel tank capacity	l	approx. 30	approx. 30

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product:	Vacuum sweeper
Type:	1.142-xxx

Relevant EU Directives
98/37/EC
89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)
2000/14/EC
Applied harmonized standards
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Applied national standards
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Applied conformity evaluation method
Appendix V

Sound power level dB(A)	
ICC 1 S D	
Measured:	105
Guaranteed:	107
ICC 1 S B	
Measured:	95
Guaranteed:	97

5.957-586 (01/05)

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel. Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-250 !

Table des matières

Consignes de sécurité	39
Fonction	39
Utilisation conforme	39
Protection de l'environnement	40
Eléments de commande	41
Avant la mise en service	43
Mise en service	43
Fonctionnement	43
Remisage	46
Entretien et maintenance	46
Accessoires	53
Pannes	54
Données techniques	55
Déclaration CE	56
Garantie	56

Consignes de sécurité

Consignes générales

Contacter le revendeur en cas de constatation d'une avarie de transport lors du déballage de l'appareil.

➔ Avant la mise en route de l'appareil, lire les instructions de service et respecter tout particulièrement les consignes de sécurité.

– Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.

– Outre les instructions figurant dans le mode d'emploi, il est important de prendre en considération les consignes générales de sécurité et de prévention contre les accidents imposées par la loi.

Condition de roulage

⚠ ***Danger***

Risque de blessure !

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

– *Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 20%.*

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

– *Roulez lentement dans les virages.*

Risque de basculement en cas de sol instable.

– *N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.*

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

– *N'empruntez aucunes pentes supérieures à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.*

– Doivent être respectées les mesures de règlement, les règles et les décrets qui sont valables pour les automobiles.

– L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Dans la circulation, il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

– L'appareil doit uniquement être utilisée par des spécialistes qui sont instruits dans la manoeuvre ou par des personnes qui peuvent justifiée leur aptitude d'utilisation et qui sont explicitement mandatées pour l'utilisation.

– Ne jamais laisser des enfants ou des adolescents utiliser l'appareil.

– La prise de tierce personnes est interdit.

– L'appareil ne peut être mis seulement qu'à partir du siège.

➔ Pour éviter une utilisation sans droit de l'appareil, la clé de contact doit être rétirée.

➔ Pendant le fonctionnement du moteur, l'appareil doit être tous le temps surveillée. L'utilisateur ne peut sortir de l'appareil que lorsque le moteur s'arrête, l'appareil est assurée contre des mouvements involontaires, le frein d'arrêt, en cas écheant est actionné et la clé de contact est rétirée.

Machines avec moteur à combustion

⚠ ***Danger***

Risque de blessure !

– *Le quatrième trou ne peut être fermé.*

– *Ne pas se pencher au-dessus ou toucher le quatrième trou (danger de brûlure).*

– *Ne pas toucher le moteur de traction (danger de brûlure).*

– *Les gazs résiduels sont toxiques et nocifs, ils ne peuvent être respirés.*

– *Le moteur continue à tourner 3 ou 4 secondes après l'arrêt. Ne pas s'approcher de la zone de travail pendant ce laps de temps.*

Accessoires et pièces de rechange

– Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.

– Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

– Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions de service :

⚠ ***Danger***

Signale un danger imminent. Le non-respect de cette consigne peut être source d'accidents mortels ou de blessures graves.

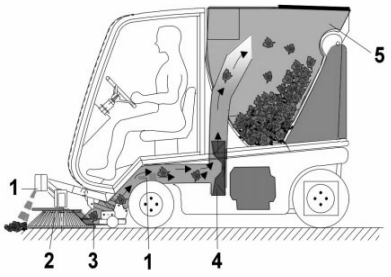
⚠ ***Avertissement***

Signale une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

Remarque

Signale des conseils d'utilisation et d'importantes informations.

Fonction



– La poussière se produisant est attachée par l'eau giclée (1).

– Le balai latéral (2) transport la saleté avant la bouche d'aspiration (3).

– Le ventilateur (4) aspire la saleté, la broie et la transporte dans la poubelle (5).

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

➔ Il est nécessaire de contrôler l'état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.

– Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces sales en extérieur.

– L'appareil ne peut être utilisé dans des endroits fermés.

– Les appareils avec siège ne sont pas homologués pour la circulation routière. Veuillez demander le kit de conversion pour l'homologation routière à votre concessionnaire.

– L'appareil est utilisable sur les voies de circulation publique uniquement après une homologation isolée préalable par un organisme officiel.

– Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

– Aucune transformation ne doit être effectuée sur la machine.

– Ne jamais aspirer ni balayer de liquides explosifs, de gaz inflammables, ni d'acides ou de solvants non dilués ! Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air aspiré, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.

– N’aspirer ou ne balayer aucun objet en flamme ou incandescent.
– Cet appareil convient uniquement pour les revêtements de sol mentionnés dans le mode d'emploi.
– Il doit exclusivement être utilisé sur des surfaces autorisées par l'entrepreneur ou son représentant.
– Il est interdit de séjourner dans la zone à risque. Il est interdit d’exploiter l’appareil dans des pièces présentant des risques d’explosion.
– En règle générale, il convient : d'éloigner les matériaux facilement inflammables de la machine (risque d'explosion ou d'incendie).

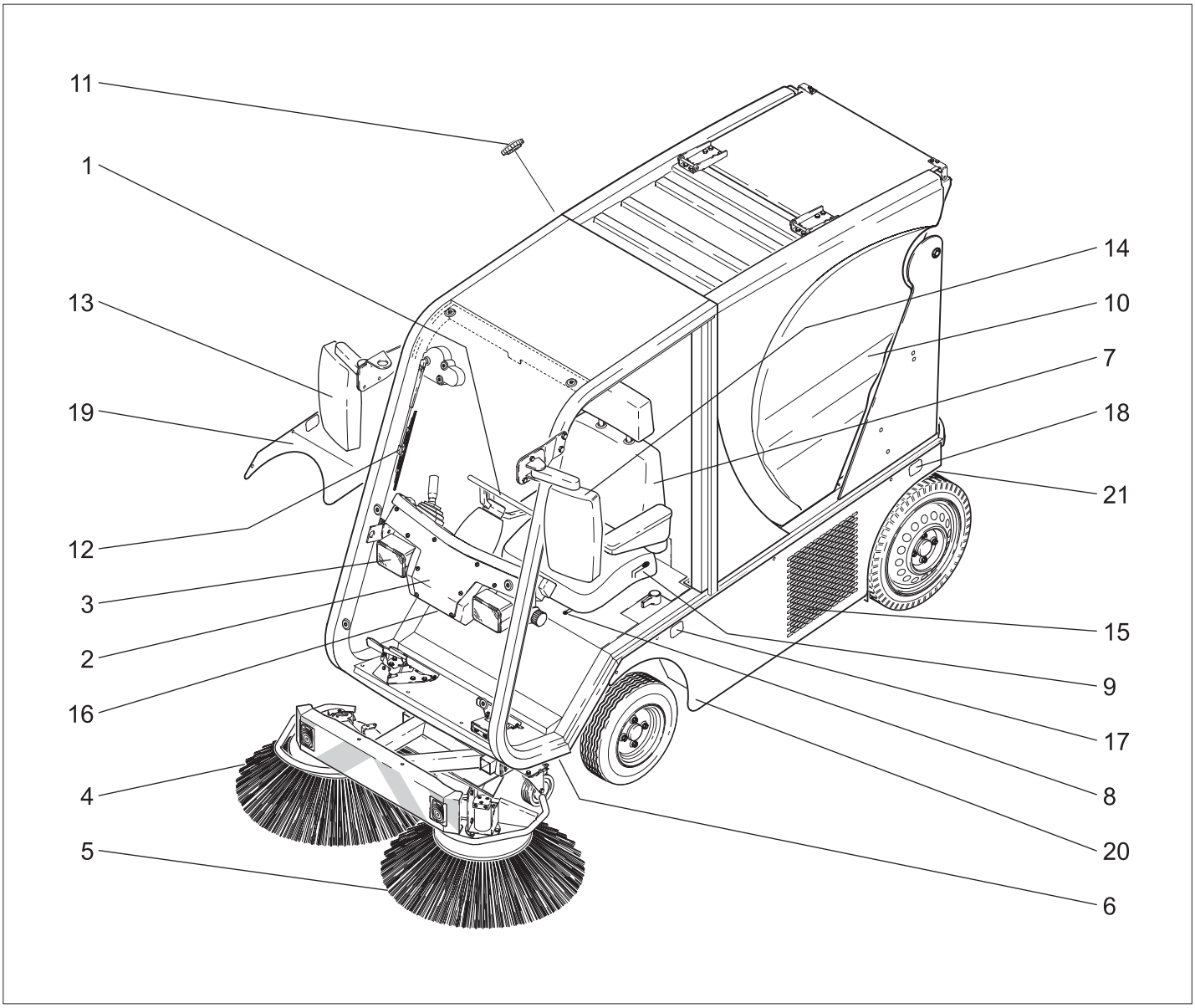
Revêtements appropriés

– Asphalte
– Sol industriel
– Chape coulée
– Béton
– Pavé

Protection de l’environnement

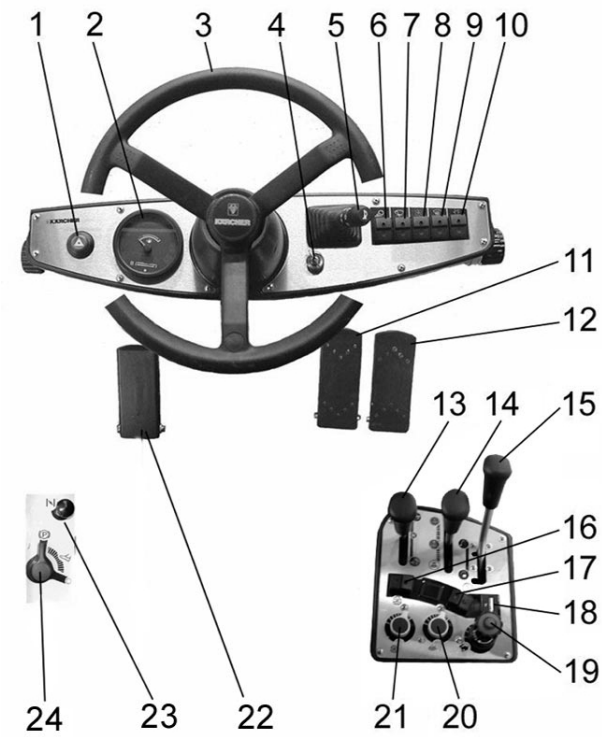
	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l’huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Eléments de commande



1 Volant
2 Pupitre de commande
3 Eclairage
4 Balai latéral droit
5 Balai latéral gauche
6 Trappe à gros déchets
7 Siège de conducteur
8 Levier de réglage du siège
9 Déverrouillage du dossier
10 Bac à poussières
11 Réservoir de carburant
12 Essuie-glace
13 Rétroviseur extérieur droite
14 Rétroviseur extérieur gauche
15 Radiateur d'eau
16 Boîte à fusible Cabine de conducteur
17 Oeillet de transport, avant
18 Oeillet de transport arrière
19 Habillage latéral, droit
20 Habillage latéral, gauche
21 Recouvrement arrière

Pupitre de commande



1 Dispositif de feux clignotants avertisseurs
2 Instrument d'affichage
3 Volant
4 Clé de contact
5 Interrupteur de combinaison
6 Eclairage de travail balais latéraux (accessoires)
7 Essuie-glace
8 Chauffage (accessoire)
9 Ventilateur de désembuage pare-brise (accessoire)
10 Gyrophare (accessoires)
11 Pédale "marche arrière"
12 Pédale "marche avant"
13 Interrupteur d'actionnement du bac à poussières (relever/abaisser)
14 Relever/ abaisser le balai latéral - réglage du régime
15 Relever/abaisser la trappe à gros déchets
16 Ventilateur d'aspiration
17 Pompe à eau
18 Compteur d'heures de fonctionnement balayeuse (accessoire)
19 Réglage du régime moteur
20 Quantité d'eau balai latéral
21 Quantité d'eau canal d'aspiration
22 Pédale frein de stationnement / frein au pied
23 Starter (uniquement modèle essence)
24 Basculement frein de stationnement / frein au pied

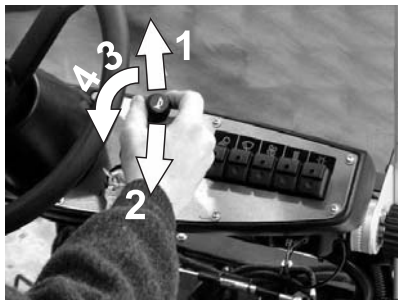
Instrument d'affichage

1 Poubelle levée
2 Préchauffage (uniquement modèle Diesel)
3 Température du liquide de refroidissement (signal acoustique en supplément)
4 Ventilateur d'aspiration marche
5 Contrôle de charge de la batterie
6 Affichage de pression d'huile
7 Affichage de changement de filtre à air
8 Clignotant
9 Compteur d'heures de service Moteur
10 Jauge à essence

Clé de contact

– 0 = contact coupé / moteur à l'arrêt
– I = préchauffage enclenché (uniquement modèle Diesel) et fonctionnement
– II = démarrer le moteur

Interrupteur de combinaison



1 Clignotant gauche
2 Clignotant droit
3 Feu de position
4 Feu de croisement

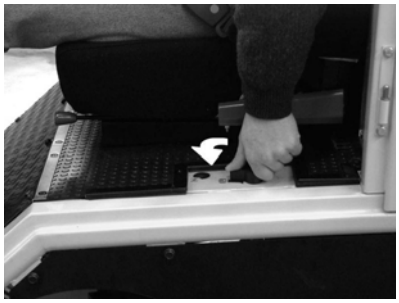
Avertisseur sonore : Actionner le commutateur

Avant la mise en service

Frein de stationnement/frein au pied

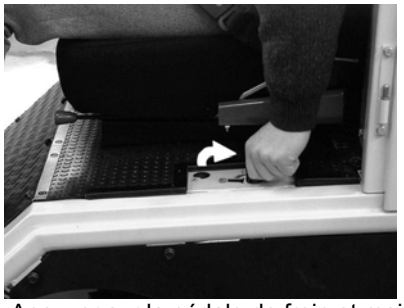
Remarque

L'appareil est équipé d'un frein au pied qui sert aussi de frein de stationnement.



➔ Basculement en mode de fonctionnement "frein de stationnement" (P).

➔ Appuyer sur la pédale de frein.



➔ Appuyer sur la pédale de frein et maintenir la pression.

➔ Basculement en mode de fonctionnement "frein au pied" (P).

Déchargement de la machine

Remarque

Pour garantir un transport avec sécurité, l'appareil est assurée avec des sangles de tension, des cordes ou des chaînes.

Pour décharger cet appareil, procéder comme suit :

➔ Serrer le frein de stationnement.

➔ Retirer les sangles de serrage, cordes ou chaînes des oeillets de transport.

Vous pouvez déplacer la balayeuse de deux façons:

(1) Pousser la machine (voir déplacement de la machine sans autopropulsion).

(2) Conduire la machine (voir déplacement de la machine avec autopropulsion).

Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion

➔ Dévisser le recouvrement arrière

➔ Changer la position du levier de roue libre (mode poussée).

Remarque

Ne jamais déplacer la balayeuse sans l'aide du moteur à une vitesse supérieure à 10 km/h ni sur de longues distances.

Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion

➔ Changer la position du levier de roue libre (mode déplacement).

Mise en service

Consignes générales

➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.

➔ Retirer la clé de contact.

➔ Serrer le frein de stationnement.

Faire le plein

⚠ ***Danger***

Risque d'explosion !

– *Peut être uniquement utilisé le carburant mentionné dans le manuel d'utilisation.*

– *Ne faites jamais le plein dans des locaux fermés.*

– *Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.*

– *Faire attention qu'aucun carburant tombe sur les surfaces chaudes.*

➔ Couper le moteur.

➔ Ouvrir le réservoir de carburant.

➔ Uniquement modèle Diesel : Faire le plein de gazole

➔ Uniquement modèle essence : Remplir d'essence normale sans plomb.

➔ Remplir le réservoir au maximum jusqu'à 1 cm sous le bord inférieur du bouchon de remplissage, puisque le carburant s'étend à la chaleur.

➔ Essuyer le carburant qui aurait pu déborder et refermer le réservoir à carburant.

Faire le plein avec le bidon.

– Calculer avant la quantité de carburant, pour éviter qu'il déborde.

Faire le plein avec le pistolet de remplissage

– Introduire le pistolet de remplissage au maximum possible dans le bouchon de remplissage. Dès que le pistolet de remplissage s'arrête pour la première fois, ne plus continuer.

Travaux de contrôle et de maintenance

➔ Vérifier le niveau d'huile.

➔ Contrôler le niveau de l'huile hydraulique.

➔ Contrôler et maintenir le radiateur d'eau.

➔ Vérifier la pression des pneus.

➔ Réglage du siège du conducteur.

➔ Contrôler le canal de ventilateur d'aspiration

➔ Contrôler le réglage de la bouche d'aspiration.

➔ Contrôler la fonction des installations d'éclairage.

➔ Contrôler la fonction des dispositifs de signalisation et d'avertissement.

➔ Remplir le réservoir d'eau.

Remarque

Voir description au chapitre Entretien et maintenance.

⚠ ***Avertissement***

Les défauts établis doivent être réparés immédiatement ou le véhicule doit être arrêté.

Fonctionnement

Réglage du siège du conducteur

➔ Tirer le levier de réglage du siège vers l'extérieur.

➔ Déplacer le siège, relâcher le levier et enclencher le siège.

➔ Essayer de pousser le siège vers l'avant ou vers l'arrière afin de vérifier qu'il est bien enclenché.

Régler l'inclinaison du dossier :

➔ libérer le dossier de toute contrainte.

➔ Tirer le déverrouillage du dossier vers le haut.

➔ Modifier l'inclinaison du dossier par la position du tronc.

➔ Relâcher le déverrouillage.

Régler le régime moteur

Réglage brut

➔ Appuyer sur le bouton.

– Sorti : régime max.

– Enfoncé : régime min.

Réglage fin

➔ Tourner le bouton

– Dans le sens des aiguilles d'une montre: régime min.

– En sens inverse des aiguilles d'une montre: régime max.

Démarrage de la machine

➔ Prendre place sur le siège du conducteur.

➔ Ne pas actionner la pédale d'accélérateur.

➔ Serrer le frein de stationnement.
➔ Sortir le réglage du régime moteur d'1/3.

Préchauffage (uniquement modèle Diesel)

➔ Tourner la clé de contact sur la position "I".

La lampe de préchauffage s'allume.

Démarrer le moteur (uniquement modèle Diesel)

➔ Lorsque la lampe de préchauffage s'éteind, tourner la clé de contact sur la position "II".
➔ Lorsque la machine a démarré, relâcher la clé de contact.

Démarrer le moteur (uniquement modèle essence)

➔ Sortir le starter.
➔ Tourner la clé de contact sur la position "II".
➔ Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé de contact.
➔ Lorsque le moteur tourne, repousser lentement le starter.

Remarque

Ne jamais actionner le démarreur plus de 10 secondes. Attendez 10 secondes avant d'actionner le démarreur à nouveau .

Déplacer la balayeuse

➔ Sortir totalement
➔ Appuyer sur la pédale de frein et maintenir la pression.
➔ Basculement en mode de fonctionnement "frein au pied" (P).

Avancer

➔ Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur "Marche avant".

Reculer

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! En reculant, aucun danger ne peut exister pour des troisièmes, le cas échéant laisser vous guidez.

➔ Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur "Marche arrière".

Remarque

Pour la conduite

– En reculant il y a un signal d'avertissement.
– Le pédale d'accélérateur permet de régler la vitesse de déplacement de façon continu.
– Evitez d'actionner la pédale par à-coups, cela pourrait endommager le système hydraulique.
– Relâcher légèrement la pédale de marche avant lorque la puissance faiblit dans les montées.
– Effectuer le changement de direction de déplacement seulement après l'arrêt du véhicule.

Freinage

➔ La machine freine automatiquement et s'immobilise lorsque la pédale d'accélérateur avant est relâchée.

Remarque

L'effet de freinage peut être soutenu par la pression du frein au pied.

Franchissement des obstacles

⚠ ***Avertissement***

Lever les balais latéraux et la bouche d'aspiration avant passer sur des obstacles.

Obstacles jusqu'à une hauteur de 150 mm:

➔ Passer en avant par l'obstacle lentement et prudemment dans en angle de 45°.

Obstacles avec une hauteur plus de 150 mm:

➔ Le véhicule ne peut franchir ces obstacles qu'avec une rampe appropriée.

⚠ ***Avertissement***

Risque d'endommagement! S'assurez vous que le véhicule ne pose pas.

Balayage

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Lorsque la trappe à gros déchets est ouverte, la brosse rotative peut projeter des pierres ou des graviers vers l'avant. Veiller à ne mettre en danger aucune personne, animal ou objet.

⚠ ***Avertissement***

Ne balayer ni bandes adhésives, ni fils de fer ou autres matériaux risquant de détériorer l'unité de ventilateur d'aspiration.

⚠ ***Avertissement***

Afin d'éviter d'endommager le sol, ne pas utiliser la balayeuse sans qu'elle ne se déplace.

Remarque

Adapter la vitesse du véhicule en fonction du lieu pour obtenir un résultat de balayage optimal.

Remarque

Le bac à poussières doit être vidé régulièrement pendant l'utilisation de la balayeuse.

Relever/ abaisser le balai latéral

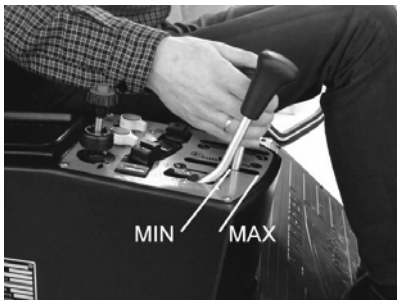
➔ Pousser le levier en avant. Les balais latéraux et la bouche d'aspiration sont abaissés.

Remarque

Les balais latéraux sont automatiquement mis en service.

➔ Tirer le levier en arrière. Les balais latéraux et la bouche d'aspiration sont relevés.

Régler la rotation des balais latéraux



➔ Régler la vitesse de rotation des balais latéraux avec le levier.

Activer / désactiver l'eau vaporisée

➔ Appuyer sur l'interrupteur Eau d'arrosage.

L'eau d'arrosage pour lier la poussière pour les balais latéraux et le canal d'aspiration est activée.

Régler la quantité d'eau dans le canal d'aspiration.

➔ Régler la quantité d'eau dans le canal d'aspiration à la soupape de régulation.

Régler la quantité d'eau des busettes des balais latéraux

➔ Régler la quantité d'eau des busettes des balais latéraux à la soupape de régulation.

Mise en/hors service du ventilateur d'aspiration

➔ Appuyer sur le commutateur du ventilateur d'aspiration

Remarque

La pompe a eau démarre seulement une fois que le ventilateur d'aspiration est en service.

Balayer des objet plus grandes

Remarque

L'opérateur peut voir sa zone de travail au moyen du miroir de la bouche d'aspiration.
Relever la trappe à gros déchets :

➔ Pour des déchets individuels de grande taille, tirer brièvement le levier complètement en arrière.

➔ Avec des déchets moyens (par ex. des feuilles mortes), enclencher le levier en position 1.

➔ Avec des déchets grossiers (par ex. des boîtes de boisson), enclencher le levier en position 2.

Remarque

Lorsque la trappe à gros déchets est levée, le sable et la grenaille ne sont pas aspirés.

Balayage de sols secs

Pour éviter des dépôts dans le canal d'aspiration et de développement de poussière, l'alimentation d'eau aux busettes de balai doit être en service.

➔ Activer l'eau d'arrosage.

➔ Doser la quantité d'eau.

Balayage de sols humides ou mouillés

Se produit à peine ou aucun développement de poussière, fermer l'alimentation d'eau aux busettes de balai.

➔ Désactiver l'eau d'arrosage.

Vider le bac à poussières.

⚠ Danger

Risque de blessure ! En reculant, aucun danger ne peut exister pour des troisièmes, le cas échéant laisser vous guidez.

⚠ Danger

Risque de basculement ! Pour le processus de vidage du bac, veiller à garer le véhicule sur une surface plane.

⚠ Danger

Risque de basculement ! Au vidage sur des montagnes d'ordures ou des rampes, respecter la distance de sécurité correspondante.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Avant de vider le bac à poussière, désactiver le ventilateur d'aspiration.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Veiller à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de basculement pendant le vidage du bac à poussières.

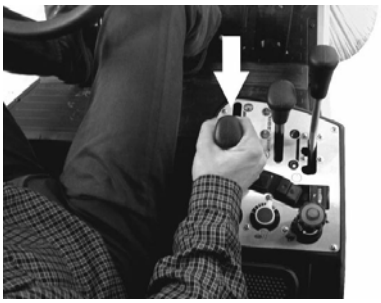
⚠ Danger

Risque d'écrasement ! Ne jamais approcher les mains du mécanisme de vidage.

➔ Mettre le ventilateur d'aspiration hors service.

➔ Lever la bouche d'aspiration et les balais latéraux.

➔ Serrer le frein de stationnement.



➔ Relever le bac à poussières.

Remarque

Pendant la levée du bac à poussière, un signal d'avertissement retentit.

➔ Abaisser le bac à poussières.

Remarque

Pendant la baisse du bac à poussière, il y a un signal d'avertissement.

Vider manuellement le bac à poussière (accessoire)

Remarque

Pour pouvoir vider le bac à poussières manuellement, le jeu de montage 2.639-500 est nécessaire.

Relever le bac à poussières

➔ Pendant le pompage, pousser et maintenir le levier d'utilisation "Lever/abaisser le bac à poussières" en position "Lever".

Abaisser le bac à poussières.

➔ Pendant le pompage, pousser et maintenir le levier d'utilisation "Lever/abaisser le bac à poussières" en position "abaisser".

Mise hors service de l'appareil

➔ Mettre le ventilateur d'aspiration hors service.

➔ Désactiver l'eau d'arrosage pour les balais latéraux et la bouche d'aspiration.

➔ Lever la bouche d'aspiration et les balais latéraux.

➔ Serrer le frein de stationnement.

➔ Sortir totalement le réglage de régime moteur.

➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.

Transport

⚠ Avertissement

Au transport, l'appareil doit être assurer contre un déplacement.

➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.

➔ Serrer le frein de stationnement.

➔ Sécuriser l'appareil au niveau des oeillets de transport avec des sangles de serrage, des cordes ou des chaînes.

➔ Sécuriser le véhicule à l'aide de cales sous les roues.

Remisage

Respecter les instructions suivantes si la machine doit rester inutilisée pendant un certain temps :

- ➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
- ➔ Lever les balais latéraux pour n'endommagé pas les brosses.
- ➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- ➔ Sécuriser la balayeuse afin qu'elle ne puisse rouler librement, serrer le frein.
- ➔ Remplir le réservoir à carburant et ouvrir le robinet du carburant.
- ➔ Changer huile de moteur et le filtre d'huile de moteur.
- ➔ En gaz de gel, vidanger le liquide de refroidissement ou contrôler s'il contient suffisamment d'antigel.
- ➔ Vider le système d'eau et le système de conduite.
- ➔ Débrancher la batterie.
- ➔ Charger la batterie tous les 2 mois environ.
- ➔ Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la balayeuse.
- ➔ Garer la machine dans un endroit protégé et sec.

Entretien et maintenance

Consignes générales

- ➔ Avant de nettoyer ou de mantenir l'appareil, de changer des pièces ou le changement à une autre fonction, l'appareil doit être arrêter et en cas écheant reitrer la clé de contact.
- ➔ Débrancher ou couper la fiche de la baterie en cas de travaux à la machine électrique

– Les maintenaces doivent être uniquement effectuées par des services d'assistances au client autorisés ou par des spécialistes.
– Les appareils utilisés industriellement à des locaux différents doivent être avoir effectués une révision de protection selon VDE 0701.

Consignes de sécurité générales

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Lorsque le bac à poussières est levé, toujours descendre les supports de sécurité et les sécuriser avec la goupille fendue.

- ➔ Relever le bac à poussières.
- ➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.

- ➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.

	Ne jetez pas l'huile moteur, le fuel, le diesel ou l'essence dans la nature. Protéger le sol et évacuer l'huile usée de façon favorable à l'environnement.

Nettoyage

- ➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
- ➔ Lever la bouche d'aspiration et les balais latéraux.
- ➔ Serrer le frein de stationnement.
- ➔ Relever le bac à poussières.
- ➔ Couper le moteur.
- ➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Porter des lunettes de protection.

Nettoyage de l'appareil

L'appareil doit être nettoyé quotidiennement après la fin de travail.

Remarque

N'utiliser aucun détergent corrosif.

- ➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
- ➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.

- ➔ Ouvrir complètement le couvercle du bac.
- ➔ Sortir la goupille de sécurisation.

- ➔ Décrocher les supports du couvercle du bac sur le cadre et les accrocher au bac à poussières.
- ➔ Sécuriser avec la goupille de sécurisation.

- ➔ Libérer le bac à poussières de la poussières grossière avec un grattoir.

- ➔ Nettoyer le bac à poussières avec un nettoyeur haute pression Kärcher.

- ➔ Nettoyer les surfaces d'étanchéité du canal de ventilateur avec un nettoyeur haute pression Kärcher.

- ➔ Nettoyer la bouche d'aspiration avec un nettoyeur haute pression Kärcher.

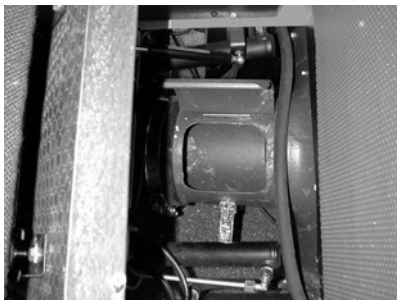
Nettoyer le canal de ventilateur

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Le ventilateur continue de tourner pendant plusieurs secondes après avoir été mis hors service. Ouvrir la porte de maintenance seulement 30 secondes après la mise hors service ou seulement après l'arrêt du ventilateur.

Remarque

Si le bac à poussières est remonté avec le ventilateur en service ou si le clapet d'assise est ouvert, le ventilateur est automatiquement coupé et freiné.



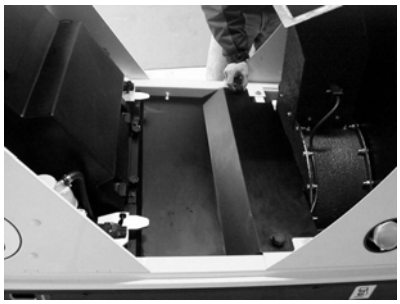
➔ Nettoyer le canal du ventilateur sous le siège avec un nettoyeur haute pression Kärcher.

Nettoyer le système de refroidissement du moteur

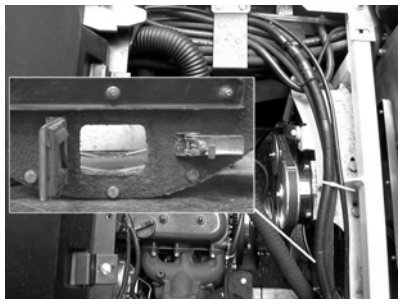
➔ Enlever la grille de couverture.

– Le nettoyage du système de refroidissement du moteur ne peut être effectué lorsque le moteur est mis hors service.
– Le système de refroidissement du moteur doit être nettoyé avec un jet d'eau à basse pression ou de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur.
– Le nettoyage ne doit en aucun cas être effectué à un nettoyeur haute pression.

Laisser s'écouler l'eau se trouvant dans le carter du ventilateur



➔ Dévisser le recouvrement du moteur.



➔ Laisser s'écouler l'eau se trouvant dans le carter du ventilateur en ouvrant le clapet.

Fréquence de maintenance

Remarque

Le compteur d'heures de service Moteur indique la fréquence des travaux de maintenance.

Maintenance par le client

Maintenance quotidienne :
➔ Vérifier le niveau d'huile.
➔ Contrôler le niveau d'eau de radiateur.
➔ Vérifier la pression des pneus.
➔ Contrôler le degré d'usure du balai latéral et du ventilateur et vérifier l'enroulement des bandes.
➔ Nettoyer le système de refroidissement du moteur.

Maintenance hebdomadaire :
➔ Contrôler le niveau de l'huile hydraulique.
➔ Nettoyer le filtre d'eau (selon la qualité d'eau plusieurs fois).

Maintenance annuelle ou toutes les 100 heures de service :
➔ Changer l'huile du moteur.
➔ Remplacer le filtre à huile du moteur.
➔ Graisser les paliers de l'essieu avant.
➔ Graisser les paliers du dispositif de levage des balais latéraux.
➔ Contrôler l'usure des courroies trapézoïdales et rondes.
➔ Nettoyer le filtre à carburant (uniquement modèle Diesel) ; le cas échéant le remplacer (modèle Diesel / essence).
➔ Contrôler le flexible de carburant et le collier de serrage.
➔ Nettoyer le filtre à air.
➔ Contrôler l'indication d'encrassement du filtre hydraulique.

Maintenance biannuelle ou toutes les 200 heures de service :
➔ Contrôler les flexibles du radiateur et les colliers de serrage.

Remarque

Pour la description, voir chapitre Travaux de maintenance.

Remarque

Tous les travaux d'entretien qui relèvent du client doivent être effectués par une personne qualifiée. A tout moment, celle-ci peut faire appel à un technicien Kärcher.

Maintenance par le service après-vente

Maintenance après 20 heures de service :
➔ Effectuer la première inspection.
– Maintenance biannuelle ou toutes les 400 heures de service
– Maintenance toutes les 1200 heures de service :

Remarque

Pour éviter de perdre le bénéfice de la garantie, veuillez confier au service après-vente Kärcher agréé tous les travaux de maintenance et d'entretien pendant la durée de la garantie.

Travaux de maintenance

Préparation :
➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
➔ Serrer le frein de stationnement.

⚠ ***Danger***

Si les réparations doivent être effectuées sur la voie publique lors de circulation fréquente, il convient de porter des vêtements de sécurité.

Consignes de sécurité

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule !
	Porter des lunettes de protection !
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries !
	Risque d'explosion !
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie !
	Risque de brûlure!
	Premiers soins !
	Attention !
	Mise au rebut !

Pb	*Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures !*

⚠ ***Danger***

Risque d'explosion ! Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie.

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

⚠ ***Danger***

Risque d'incendie et d'explosion!

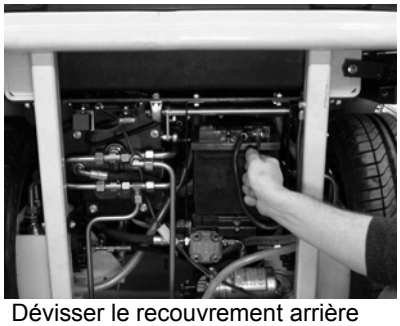
– *Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.*
– *Les espaces dans lesquelles sont chargé les batteries doivent être bien aère, puisque au chargement peut apparaître du gaz très explosif.*

⚠ ***Danger***

Risque de brûlure!

– *Des éclaboussures d'acide dans l'oeil ou sur la peau laver avec l'eau.*
– *Après voir immédiatement le médecin.*
– *Laver les vêtements salés avec l'eau.*

Montage et branchement de la batterie



➔ Dévisser le recouvrement arrière
➔ Placer la batterie dans son compartiment.
➔ Visser les fixations situées sur le socle de la batterie.
➔ Monter la cosse (câble rouge) sur le pôle plus (+) de la batterie.
➔ Monter la cosse sur le pôle moins (-) de la batterie.

Remarque

Il convient de toujours débrancher le pôle moins en premier lors du démontage de la batterie. Enduire les pôles de la batterie et les cosses de graisse pour les protéger.

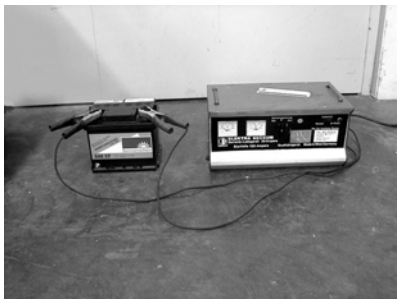
Chargement de la batterie

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de batteries. Lire avec attention le mode d'emploi du chargeur de batterie.

⚠ ***Danger***

Charger la batterie uniquement avec un chargeur approprié.



➔ Raccorder le pôle + du chargeur au pôle + de la batterie.
➔ Raccorder le pôle - du chargeur au pôle - de la batterie.
➔ Brancher la fiche secteur et mettre le chargeur en service.
➔ Charger la batterie avec le courant le plus faible possible.

Remarque

Lorsque la batterie est chargée, débrancher en premier le chargeur du réseau et depuis séparer de la batterie.

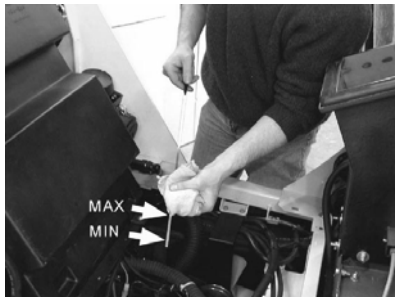
Vérification du niveau d'huile moteur et rajout

⚠ ***Danger***

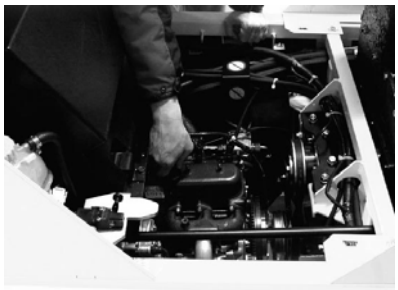
Risque de brûlure !

➔ Laisser refroidir le moteur.
➔ Attendre 5 minutes après l'arrêt du moteur avant de procéder au contrôle du niveau d'huile.
➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.
➔ Dévisser le recouvrement du moteur.

➔ Dévisser à nouveau la jauge.
➔ Essuyer la jauge puis revisser.
➔ Dévisser à nouveau la jauge.



➔ Relever le niveau d'huile.
➔ Mettre de nouveau la jauge d'huile.
– Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX".
– Si le niveau d'huile se trouve sous le repère "MIN", remplir l'huile de moteur.
– Ne pas remplir le moteur au-dessous du repère "MAX".



➔ Desserrer la vis de serrage de l'ouverture de remplissage d'huile.
➔ Remplir huile de moteur.

Types d'huile: voir Caractéristiques techniques

➔ Refermer l'orifice de remplissage.
➔ Attendre au moins 5 minutes.
➔ Vérifier le niveau d'huile.

Changer huile de moteur et le filtre d'huile de moteur.

⚠ ***Danger***

Risque de combustion par huile chaude!

➔ Préparer un récipient de récupération pouvant contenir 4 litre d'huile au minimum.
➔ Laisser refroidir le moteur.

➔ Dévisser la vis de purge.
➔ Desserrer la vis de serrage de l'ouverture de remplissage d'huile.
➔ Vidanger l'huile.
➔ Dévisser l'habillage latéral droit.

➔ Dévisser le filtre d'huile.
➔ Nettoyer le pilote avant et les surfaces étanches.
➔ Enduire le joint du nouveau filtre d'huile avant le montage avec huile.
➔ Monter le nouveau filtre d'huile et serrer.
➔ Visser la vides de purge d'huile inclusive le nouveau joint.

Remarque

Serrer la vis de purge d'huile avec une clé de serrage dynamométrique à 25 Nm.

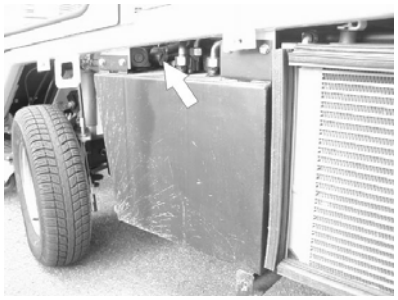
➔ Remplir huile de moteur.

Types d'huile: voir Caractéristiques techniques

➔ Refermer l'orifice de remplissage.
➔ Laisser le moteur env. 10 secondes en marche.
➔ Vérifier le niveau d'huile.

Contrôler l'indication d'encrassement du filtre hydraulique

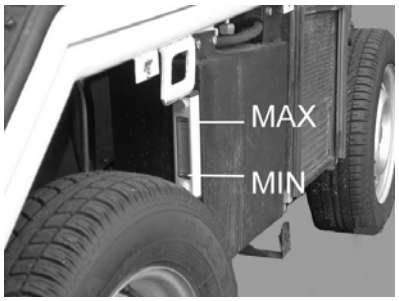
➔ Dévisser l'habillage latéral gauche.
➔ Serrer le frein de stationnement.
➔ Sortir le réglage du régime moteur d'1/3.
➔ Lancer le moteur.



➔ Contrôler l'indication d'encrassement du filtre hydraulique avec l'huile chaude.

➔ Si l'indication atteint le repère rouge, remplacer la cartouche de filtre.

Contrôler le niveau d'huile hydraulique et remplir huile hydraulique.



➔ Contrôler le niveau d'huile hydraulique dans le regard.
– Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX".
– Si le niveau d'huile se trouve sous le repère "MIN", remplir l'huile hydraulique.

➔ Nettoyer le secteur de remplissage.
➔ Desserrer la vis de serrage de l'ouverture de remplissage d'huile.
➔ Sortir le filtre à huile avec le carter de filtre à huile.

➔ Tirer le filtre à huile avec le carter de filtre à huile.
➔ Si nécessaire, remplacer le filtre à huile.
➔ Remplir l'huile hydraulique.

Types d'huile: voir Caractéristiques techniques

Contrôler l'installation hydraulique

➔ Vérifier tous les flexibles hydrauliques et les raccordement s'ils sont étanches.

La maintenance de l'installation hydraulique ne peut être effectuée que par le service après-vente de Kärcher.

Contrôler et maintenir le radiateur d'eau

⚠ ***Danger***

Risque de brûlure provoquée par l'eau brûlante ! Laisser refroidir le système de refroidissement du moteur au moins 20 minutes.

➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.

➔ Remplir l'eau de circulation dans le réservoir d'équilibre d'eau de circulation.
– Avec le moteur froid : Niveau du liquide de refroidissement au-dessus du repère inférieur.
– Avec le moteur chaud : niveau du liquide de refroidissement en dessous du repère supérieur.
– l'eau de circulation ne peut plus contenir que 50% de antigel.

Nettoyage et changement du filtre de carburant

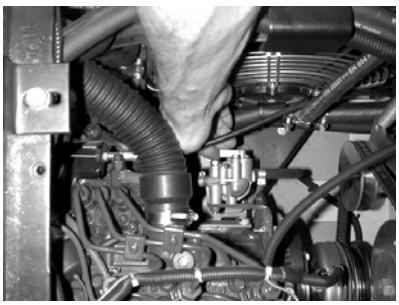
⚠ ***Danger***

Risque d'explosion !

– *Ne pas effectuer la maintenance dans des espaces fermés.*
– *Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.*

➔ Couper le moteur.
➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.
➔ Dévisser le recouvrement du moteur.

■ **Uniquement modèle Diesel**

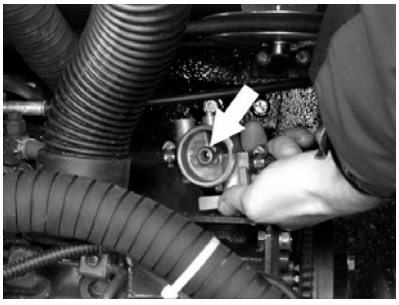


➔ Fermer l'alimentation en carburant.

➔ Dévisser le filtre à carburant.

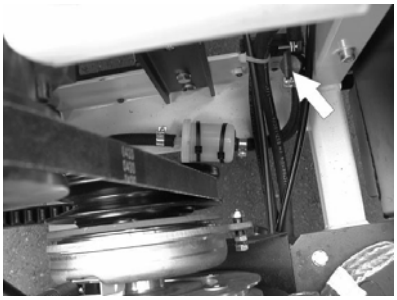
➔ Desserrer l'écrou-raccord et retirer le filtre à huile y compris contenu.

➔ Nettoyage ou changement du filtre de carburant
➔ Remplacer la bague d'étanchéité.
➔ Nettoyer le logement du filtre à carburant.

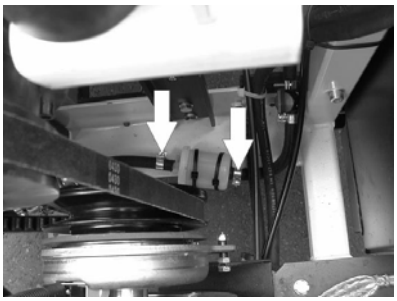


➔ Remplacer la bague d'étanchéité.
➔ Serrer l'écrou-raccord.
➔ Visser de nouveau le filtre de carburant.

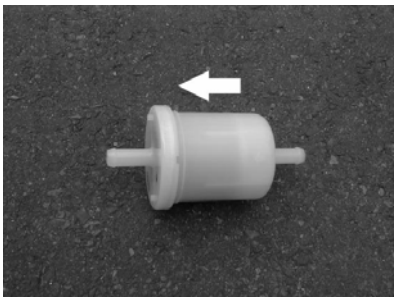
■ **Uniquement modèle essence**



➔ Fermer l'alimentation en carburant.



➔ Desserrer le collier de serrage aux embouts de raccordement du filtre à carburant.
➔ Retirer le filtre à carburant.



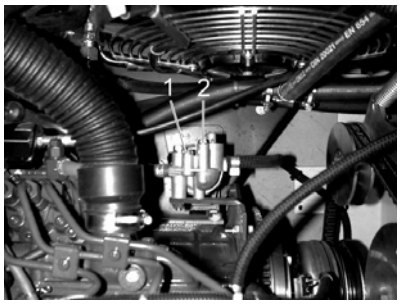
➔ Monter un nouveau filtre à carburant (respecter le sens d'écoulement).
➔ Enficher le nouveau filtre à carburant dans les flexibles de raccordement et serrer les colliers de serrage.

Contrôle général :

➔ Contrôler si les flexibles de carburant et les colliers de serrage sont étanches et ne pas endommagés.
➔ Ouvrir l'alimentation en carburant.
➔ Purger le système de carburant (uniquement modèle Diesel).

Purger le système de carburant (uniquement modèle Diesel)

➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.
➔ Dévisser le recouvrement du moteur.



➔ Desserrer les vis de purge 1 et 2 de 2 tours environ.
➔ Préparer une cuvette de récupération appropriée.
➔ Démarrer le moteur jusqu'à ce qu'il s'écoule du carburant sans bulles.
➔ Serrer les vis de purge.

Nettoyage et échange du filtre à air

➔ Si l'indication de contrôle du filtre à air est allumée, celui-ci doit être nettoyé ou remplacé.
➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.

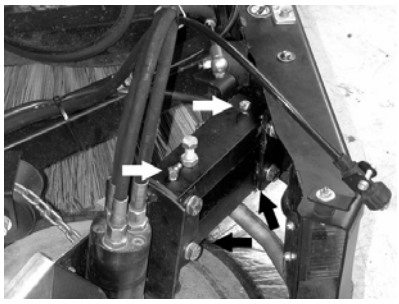
➔ Desserrer les agrafes du couvercle.
➔ Retirer le couvercle de fermeture.
➔ Retirer la cartouche filtrante, la vérifier et la nettoyer.
➔ Si nécessaire, mettre une nouvelle cartouche filtrante.
➔ Nettoyer le couvercle de fermeture.
➔ Poser et accrocher bien le couvercle de fermeture.

Graissage de l'essieu avant

➔ Graisser les graisseurs au centre de l'essieu avant.

➔ Graisser le graisseur à droite sur l'essieu avant.
➔ Graisser le graisseur à gauche sur l'essieu avant.

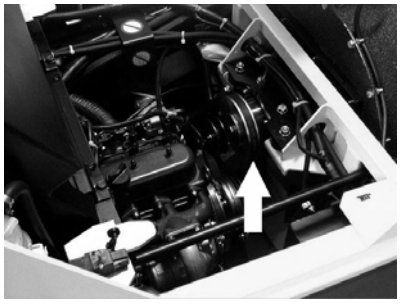
Graissage du dispositif de levage des balais latéraux



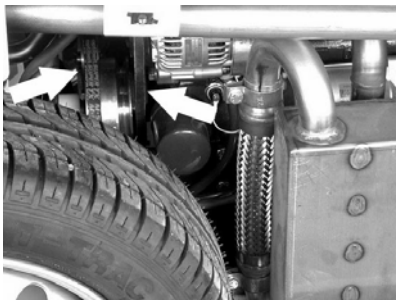
➔ Graisser les deux graisseurs sur le côté supérieur et sur le côté inférieur du dispositif de levage des balais latéraux.

Contrôler la courroie trapézoïdale.

➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer la goupille de sécurisation sur le bac à poussières.
➔ Descendre les supports de fixation droite et gauche et les sécuriser avec la goupille.
➔ Dévisser le recouvrement du moteur.



➔ Vérifier la courroie trapézoïdale d'entraînement du ventilateur pour détecter dommage et usure.



➔ Vérifier les entraînements de courroies trapézoïdales de la pompe hydraulique et de l'alternateur pour détecter dommage et usure.

Remarque

Les courroies trapézoïdales sont tendues par un ressort.

Contrôler la pression des pneus

➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.

➔ Brancher le manomètre sur la valve du pneu.

➔ Vérifier la pression et corriger si nécessaire.

Pression, avant	2,9 bars
Pression, arrière	2,9 bars

Changement de roue

⚠ ***Danger***

Si les réparations doivent être effectuées sur la voie publique lors de circulation fréquente, il convient de porter des vêtements de sécurité.

⚠ ***Danger***

Risque de blessure !

➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.

➔ Retirer la clé de contact.

➔ Vérifier la stabilité du sol. Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.

➔ Serrer le frein de stationnement.

Vérifier les pneus

➔ Vérifier que la surface du pneu est exempte de corps étrangers.

➔ Le cas échéant, retirer les corps étrangers.

➔ Utiliser un set de réparation de pneus approprié et standard.

Remarque

Tenir compte des conseils du fabricant. Observer les données du fabricant concernant une éventuelle reprise du service. Changer la roue ou le pneu le plus rapidement possible.

Point d'un réseau de détail pour le cric (roues avant)

Point d'un réseau de détail pour le cric (roues arrière)

➔ Introduire la barre d'acier de 20 mm de diamètre dans l'alésage prévu à cet effet.

➔ Positionner le cric sous le point de levage correspondant à la roue avant ou arrière à démonter.

➔ Desserrer les boulons.

➔ Lever le véhicule à l'aide du cric.

➔ Retirer les boulons.

➔ Enlever la roue.

➔ Mettre la roue de rechange.

➔ Mettre en place les écrous de roue.

➔ Abaisser le véhicule à l'aide du cric.

➔ Serrer les boulons.

Remarque

Respecter les étiquettes de symbole (cric) au point de changement de roue respectif.

Remarque

Utiliser un cric standard approprié.

Contrôler et régler la trace de balayage du balai latéral

➔ Vérifier la pression des pneus.

➔ Lever les balais latéraux.

➔ Déplacer la balayeuse sur un sol plan et lisse, recouvert de poussière ou de craie.

➔ Abaisser le balai latéral et laisser tourner un court laps de temps.

➔ Lever les balais latéraux.

➔ Déplacer le véhicule en marche arrière.

➔ Contrôler la surface de balayage.

La largeur de la trace de balayage doit être entre 40 et 50 mm.

Régler la largeur de la trace de balayage :

➔ Régler la largeur de la trace de balayage en ajustant la butée.

– Tourner la vis dans le sens horaire : la trace de balayage devient plus étroite

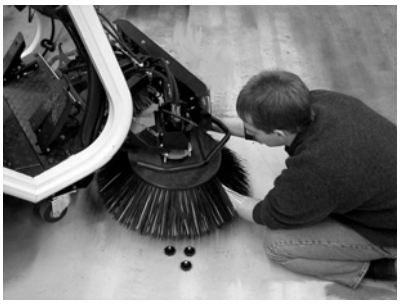
– Tourner la vis dans le sens antihoraire : la trace de balayage gagne en largeur

➔ Contrôler la surface de balayage.

Remplacer les balais latéraux

➔ Serrer le frein de stationnement.

➔ Lever les balais latéraux.



➔ Desserrer les écrous à main.

➔ Enlever le balai latéral.

➔ Visser le nouveau balai latéral.

Remplir le réservoir d'eau

➔ Dévisser le couvercle du réservoir.

➔ Remplir le réservoir d'eau.

Remarque

Le tuyau d'eau ne doit pas être introduit pour le remplissage du réservoir d'eau (pour éviter l'aspiration arrière).

Indicateur de niveau d'eau pour le réservoir d'eau.

Vider le réservoir d'eau

➔ Dévisser le recouvrement arrière

➔ Refermer la soupape de déblocage.

➔ Dévisser l'écrou raccord.

➔ Ouvrir la soupape d'arrêt.

Remarque

Observer que l'eau s'écoule ne fait pas de dommages.

Nettoyage et échange du filtre d'eau

➔ Dévisser le recouvrement arrière

➔ Refermer la soupape de déblocage.

➔ Dévisser l'écrou raccord.

➔ Dévisser le logement du filtre à eau.

➔ Nettoyer ou échanger le filtre d'eau.

➔ Nettoyer la chambre de sédimentation d'eau.

➔ Vérifier les joints en caoutchouc.

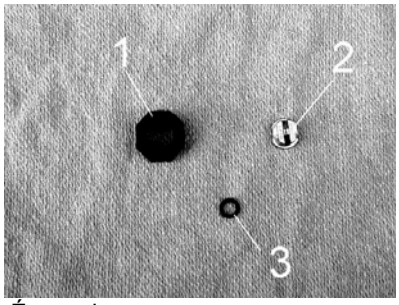
Nettoyer les boîtes presse-bouton au balais latéraux

➔ Dévisser l'écrou-raccord.

➔ Retirer la buse de vaporisation.

➔ Enlever la bague d'étanchéité.

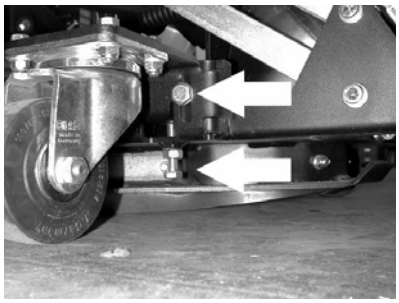
➔ Nettoyer la boîte presse-bouton.



1 Écrou chapeau
2 Buse de vaporisation
3 Bague d'étanchéité

Réglage de la bouche d'aspiration

➔ Vider la bouche d'aspiration.



➔ Desserrer les vis de fixation latérales des galets de roulement.

➔ Régler les galets de roulement au moyen de la vis de réglage de telle manière que les baguettes d'étanchéité latérales touchent le sol à l'avant et présentent un écart de 18 mm à l'arrière.

➔ Vis de fixation des galets de roulement

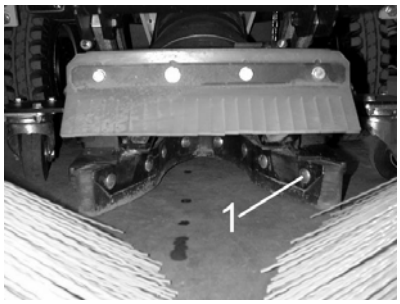
➔ Lever la bouche d'aspiration.

Remarque

Si les galets de roulement ne descendent plus jusqu'au sol, ils doivent être remplacés.

Remplacer la baguette d'étanchéité de la bouche d'aspiration

➔ Vider la bouche d'aspiration.



➔ Lever la bouche d'aspiration en réglant les galets de roulement.

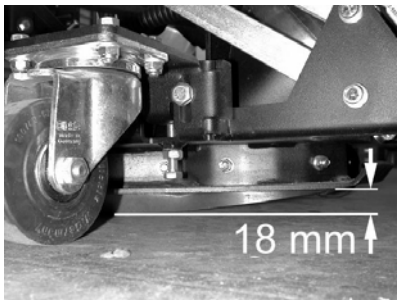
➔ Retirer les vis de fixation (1) de la baguette d'étanchéité.

➔ Retirer la tôle de stabilisation.

➔ Mettre la nouvelle barre d'étanchéité et visser la tôle de stabilisation.

Remarque

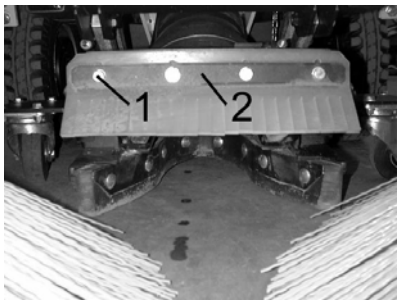
La baguette d'étanchéité doit reposer en haut dans le logement sur l'intégralité de la longueur.



➔ Réglage de la bouche d'aspiration.

– La baguette d'étanchéité doit présenter un écart avec le sol de 18 mm derrière au niveau de la bouche d'aspiration.

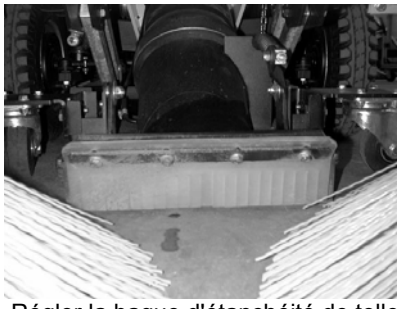
Réglage/remplacement de la baguette d'étanchéité de la trappe à gros déchets



Régler la barre d'étanchéité:

➔ Vider la bouche d'aspiration.

➔ Desserrer les vis de fixation (1) de la baguette d'étanchéité.



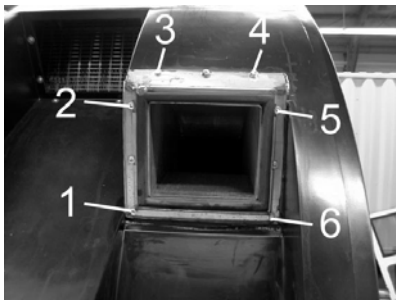
➔ Régler la bague d'étanchéité de telle manière qu'elle touche le sol avec la trappe à gros déchets fermée.

➔ Fixer la baguette d'étanchéité.

Changer la barre d'étanchéité:

➔ Retirer les vis de fixation (1) de la baguette d'étanchéité.
➔ Retirer la tôle de stabilisation (2).
➔ Mettre la nouvelle barre d'étanchéité et visser la tôle de stabilisation.
➔ Régler la barre d'étanchéité.

Changer le joint du bac à poussière



➔ Relever le bac à poussières.
➔ Retirer les vis de fixation (1) à (6) de la tôle de maintien.
➔ retirer la tôle de maintien et le joint.
➔ Nettoyer la surface d'étanchéité.
➔ Fixer le nouveau joint avec la tôle de maintien.

Changer l'ampoule Phare

➔ Dévisser le phare.

➔ Retirer le phare et débrancher le connecteur.

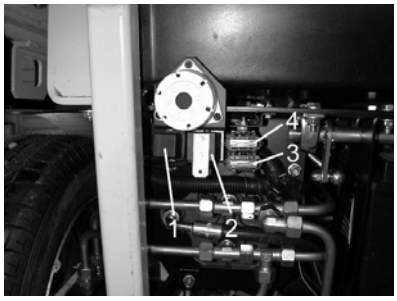
Remarque

Respecter les positions du connecteur.

➔ Démonter le phare.
➔ Désolidariser le logement du phare et le maintenir ce faisant horizontal car l'unité de lampe n'est pas fixée.

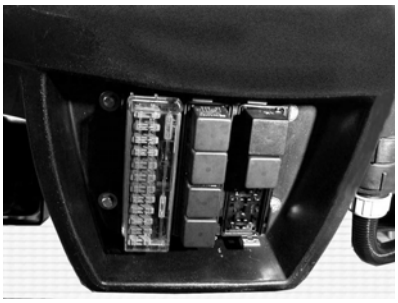
➔ Déverrouiller l'étrier de fermeture et enlever l'ampoule.
➔ Monter une ampoule neuve.
➔ Remonter en suivant les étapes dans l'ordre inverse.

Remplacer les fusibles



Fusibles/relais à l'arrière du véhicule

1 Relais du ventilateur électrique
2 Relais de préchauffage (uniquement modèle Diesel)
3 Fusible pour le ventilateur électrique
4 Fusible pour la bobine d'allumage et le préchauffage (uniquement modèle Diesel)



Boîte à fusibles sous le volant dans la planche de bord

➔ Remplacer les fusibles défectueux.

Remarque

N'utiliser que des fusibles du même type.

Accessoires

Remarque

Les kits de montage pour des véhicules neufs sont disponibles aussi dans l'usine.

Portes et ventilateur de désembuage	2.639-140
Chauffage	2.639-141
Gyrophare	2.639-142
Compteur d'heures de fonctionnement ventilateur d'aspiration	2.639-143
Catalyseur d'échappement (uniquement modèle Diesel)	2.639-145
Eclairage	2.639-301
Levage manuel du bac à poussières	2.639-500
Jeu de montage écoulement d'eau bac à poussières	2.639-584
Siège confort	2.639-209
Tige de nettoyage	2.639-401
Expertise TÜV selon StVZO §21 (code de la route)	2.639-494
Balais latéraux standard	6.906-085
Balais latéraux Professionnels	6.906-129
Balais latéraux durs	6.906-194
Balais latéraux mous	6.906-201
Peinture communale	sur demande
Peinture individualisée	sur demande
Raison sociale	sur demande

Pannes

Panne	Remède
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Charger ou changer la batterie
	Faire le plein de carburant
	Purger le système de carburant (uniquement modèle Diesel)
	Nettoyage ou changement du filtre de carburant
	Contrôler le système de conduite de carburant, les raccordements les connexions, le cas échéant maintenir
	Contacter le service après-vente Kärcher
Le moteur tourne de façon irrégulière	Nettoyer ou changer le filtre à air ou la cartouche de filtre
	Contrôler le système de conduite de carburant, les raccordements les connexions, le cas échéant maintenir
	Contacter le service après-vente Kärcher
Moteur surchauffé (signal visuelle et acoustique)	Remplir réfrigérant
	Nettoyer le système de refroidissement du moteur
	Contrôler le fusible / relais
	Contacter le service après-vente Kärcher
Le moteur tourne mais le véhicule n'avance que lentement ou n'avance pas	Desserrer le frein
	Actionner le levier de roue libre
	Nettoyer les pneus ou rouler dans une solution détergente
	Contacter le service après-vente Kärcher
Bruit sifflant dans l'hydraulique	Remettre le fluide hydraulique à niveau
	Contacter le service après-vente Kärcher
Les balais latéraux se tournent lentement ou même pas	Enlever les fils et les rubans
	Contacter le service après-vente Kärcher
De la poussière s'échappe de l'appareil	Activer la pompe d'eau
	Nettoyer les busettes d'eau
	Appoint en eau
	Régulation de la quantité d'eau
	Contacter le service après-vente Kärcher
L'unité de balayage n'absorbe pas la poussière	Vider le bac à poussières
	Régler correctement la rotation de moteur (2700 1/min)
	Régler l'écart entre la bouche d'aspiration et la chaussée (18 mm)
	Remplacer les galets de roulement
	Remplacer la courroie trapézoïdale
	Nettoyer le canal d'aspiration
	Nettoyer la grille de protection d'air d'extraction
	Contacter le service après-vente Kärcher
Le bac à poussière ne se lever ou s'abaisse pas	Mettre le ventilateur hors service
	Contacter le service après-vente Kärcher
Perturbations de fonctionnement des pièces hydrauliques mobiles	Contacter le service après-vente Kärcher

Données techniques

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Caractéristiques de la machine			
Vitesse d'avancement, en avant	km/h	0-16	0-16
Vitesse d'avancement, en arrière	km/h	0-8	0-8
Vitesse de travail	km/h	0-10	0-10
Pente (max.)	%	20	20
Surface théoriquement nettoyable	m^2/h	12500	12500
Largeur de travail	mm	900-1400	900-1400
Type de protection	--	protéger par l'eau giclée	protéger par l'eau giclée
Durée de fonctionnement avec un réservoir plein	h	16	10
Moteur			
Type	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Conception	--	Moteur diesel 3 cylindres quatre temps	Moteur essence 3 cylindres quatre temps
Mode de refroidissement	--	Refroidissement à eau	Refroidissement à eau
Forage	mm	67	68
Levage	mm	68	68
Cylindrée	cm^3	719	740
Quantité d'huile	l	env. 3,8	env. 3,8
Nombre de tours normal	1/min	2700	2700
Régime ralenti	1/min	800-900	800-900
Puissance max.	kW/PS	14/19	17/23
Couple max. 2400-2900 t/min	Nm	45	38
Filtre d'huile	--	Cartouche filtrante	Cartouche filtrante
Filtre d'air d'aspiration	--	Cartouche filtrante extérieure	Cartouche filtrante extérieure
Filtre de carburant	--	Cartouche filtrante	Cartouche filtrante
Installation électrique			
Batterie	V, Ah	12, 44	12, 44
Générateur, courant triphasé	V, A	12, 65	12, 65
Démarreur	--	Démarreur électrique	Démarreur électrique
Installation hydraulique			
Quantité d'huile dans toute l'installation hydraulique	l	env. 35	env. 35
Quantité d'huile dans le réservoir hydraulique	l	env. 20	env. 20
Types d'huile			
Moteur (plus de 25° C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Moteur (0 à 25° C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Moteur (moins de o° C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Système hydraulique	--	HV 46	HV 46
Bac à poussières			
Hauteur maximale de déchargement	mm	1350	1350
Volume du bac à poussières	l	550	550
Poids utilisable	kg	300	300
Balai latéral			
Rotation (sans niveaux)	1/min	0-160	0-160
Pneumatiques			
Dimensions, avant	--	145/80 R10	145/80 R10
Pression, avant	bars	2,9	2,9
Dimensions, arrière	--	165/65 R13	165/65 R13
Pression, arrière	bars	2,9	2,9
Frein			
Roues avant	--	mécanique	mécanique
Roues arrière	--	hydrostatique	hydrostatique
Conditions environnement			
Température	°C	-5 à +40	-5 à +40
Hygrométrie, non-condensée	%	0 - 90	0 - 90
Emissions sonores			
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Vibrations de l'appareil			

Valeur globale de vibrations (ISO 5349)			
Bras, volant	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Pieds, pédale	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Surface d'assise	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Dimensions et poids			
Longueur x largeur x hauteur	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Rayon de braquage	mm	3000	3000
Poids à vide	kg	1200	1200
Contenance du réservoir de carburant	l	env. 30	env. 30

Déclaration CE

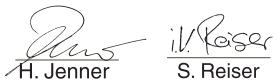
Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit:	Machine à aspiration inversée
Type:	1.142-xxx

Directives européennes en vigueur :
98/37/CE
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Normes harmonisées appliquées :
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Normes nationales appliquées :
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Procédures d'évaluation de la conformité
Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)	
ICC 1 S D	
Mesuré:	105
Garanté:	107
ICC 1 S B	
Mesuré:	95
Garanté:	97

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

5.957-586 (01/05)

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.
Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norma di sicurezza n. 5.956-250!

Indice

Norme di sicurezza	57
Funzionamento	57
Uso conforme a destinazione	57
Protezione dell'ambiente	58
Elementi di comando e di funzione	59
Prima della messa in funzione	61
Messa in funzione	61
Funzionamento	61
Messa a riposo	63
Cura e manutenzione	64
Accessori	71
Guasti	72
Dati tecnici	73
Dichiarazione CE	74
Garanzia	74

Norme di sicurezza

Avvertenze generali

Si dovessero verificare danni dovuti al trasporto al momento del disimballo, informare immediatamente il proprio rivenditore.

➔ Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio e attenersi in particolare alle norme di sicurezza.

– Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.

– Oltre alle indicazioni contenute nel manuale d'uso è necessario osservare le norme di sicurezza e antinfortunistiche generali vigenti.

Modalità di marcia

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni!

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

– *Non percorrere pendenze superiori al 20% in senso di marcia.*

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

– *Percorrere le curve a velocità ridotta.*

Rischio di ribaltamento su terreni instabili.

– *Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.*

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

– *Percorrere diagonalmente al senso di marcia pendenze non superiori al 10%.*

– Rispettare in linea di principio le norme, i regolamenti e le disposizioni che valgono per gli autoveicoli.

– L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla destinazione d'uso. Durante la guida, deve tenere conto delle condizioni presenti in loco e fare attenzione a persone terze (in particolare bambini) durante l'uso dell'apparecchio.

– L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.

– È vietato l'impiego dell'apparecchio da parte di bambini o adolescenti.

– Non è consentito trasportare altre persone.

– L'apparecchio deve essere messo in movimento solo stando seduti.

➔ Per evitare che l'apparecchio venga utilizzato da persone non autorizzate, togliere la chiave di accensione.

➔ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione il motore. L'operatore deve lasciare l'apparecchio solo dopo aver spento il motore, averlo bloccato contro eventuali movimenti, aver inserito il freno ed estratto la chiave di accensione.

Apparecchi con motore a combustione

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni!

– *Il foro di uscita del gas di scarico non deve essere chiuso.*

– *Non piegarsi sopra il foro di uscita del gas di scarico (pericolo di ustione).*

– *Non toccare il motore trazione (pericolo di ustione).*

– *I gas di scarico sono nocivi e dannosi per la salute, pertanto non devono essere respirati.*

– *Dopo lo spegnimento, il motore ci mette circa 3-4 secondi a fermarsi completamente. Durante questo lasso di tempo stare assolutamente lontani dall'area della trasmissione.*

Accessori e ricambi

– Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

– La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

– Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Simboli riportati nel manuale d'uso

Questo manuale d'uso contiene i seguenti simboli:

⚠ ***Pericolo***

Indica un pericolo di immediata incombenza. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare morte o lesioni gravi.

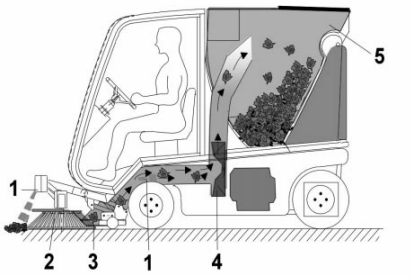
⚠ ***Attenzione***

Indica una situazione di probabile pericolosità. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

Avvertenza

Indica suggerimenti per l'impiego e informazioni importanti.

Funzionamento



– La polvere che si crea viene trattenuta dall'acqua spruzzata (1).

– Le spazzole laterali (2) convogliano lo sporco davanti alla bocca di aspirazione (3).

– L'aspiratore-raccoglitore (4) aspira lo sporco, lo sminuzza e lo convoglia nel vano raccolta (5).

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

➔ Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro. In caso contrario è vietato usarlo.

– Questa spazzatrice è destinata a spazzare superfici sporche in ambienti esterni.

– L'apparecchio non deve essere utilizzato all'interno di locali chiusi.

– I dispositivi uomo a bordo non sono omologate per il traffico pubblico. Si prega di contattare il proprio rivenditore per il set di modifica necessario per le omologazioni alla circolazione stradale.

– L'apparecchio può essere impiegato nel traffico solo dopo essere stato sottoposto ad un collaudo da parte di un centro di controllo.

– L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

– È vietato apportare modifiche all'apparecchio.

– Non spazzare/aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili o acidi e solventi allo stato puro! Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici o gasolio che, insieme all'aria di aspirazione, possono formare vapori o miscele esplosivi, nonché acetone, acidi e solventi allo stato puro che corrodono i materiali dell'apparecchio.

– Non spazzare/aspirare oggetti ardenti o incandescenti.

– L'apparecchio è idoneo soltanto all'uso su pavimentazioni indicate nel presente manuale.

– È consentito percorrere sole quelle superfici adibite all'uso della macchina da parte dell'imprenditore o dei suoi incaricati.
– È vietato sostare in aree di pericolo. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
– Regola generale da rispettare: tenere lontana dall'apparecchio qualsiasi sostanza facilmente infiammabile (pericolo d'esplosione/d'incendio).

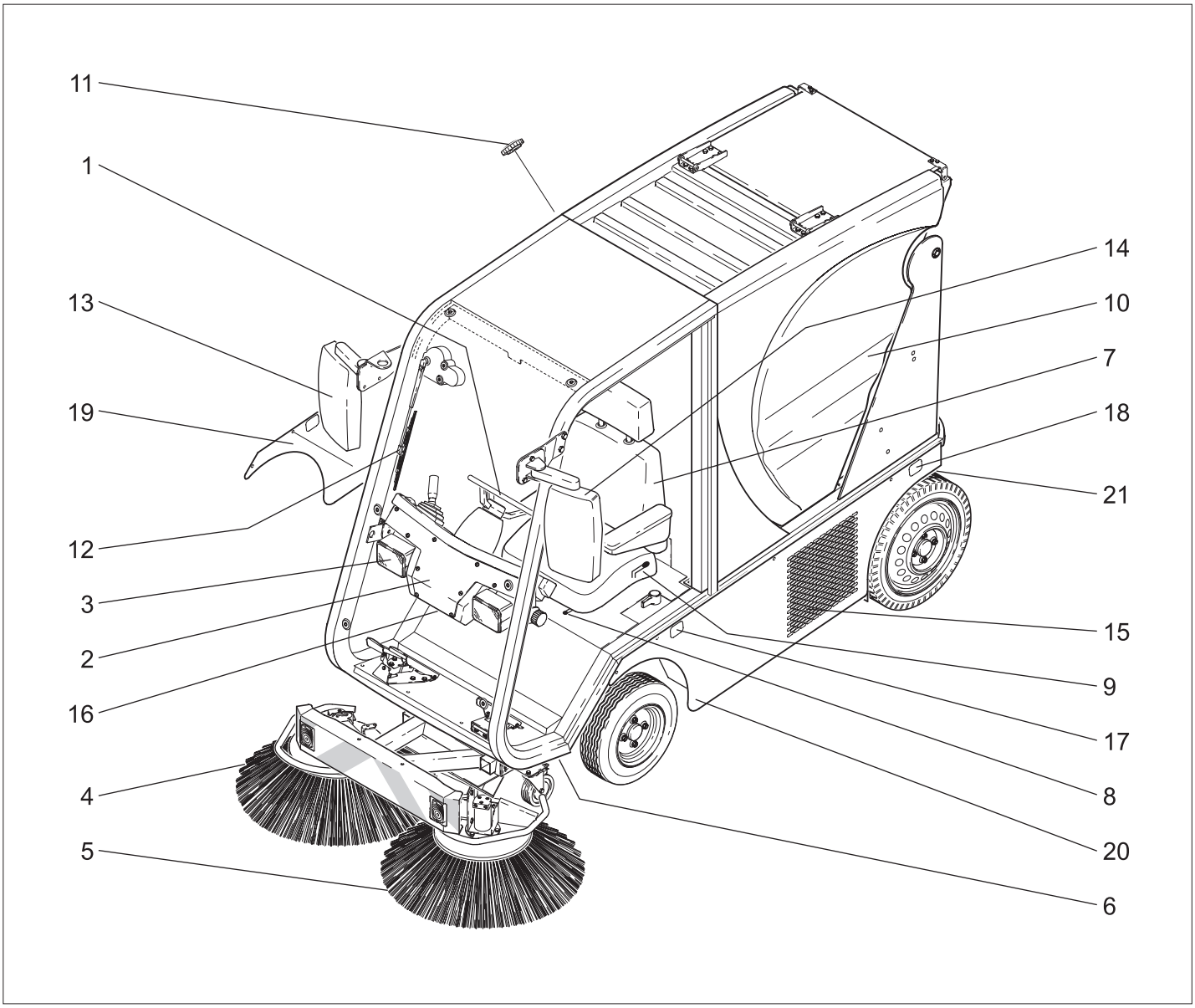
Pavimentazioni adatte

– Asfalto
– Pavimenti industriali
– Massetto
– Cemento
– Pietre da pavimentazioni

Protezione dell’ambiente

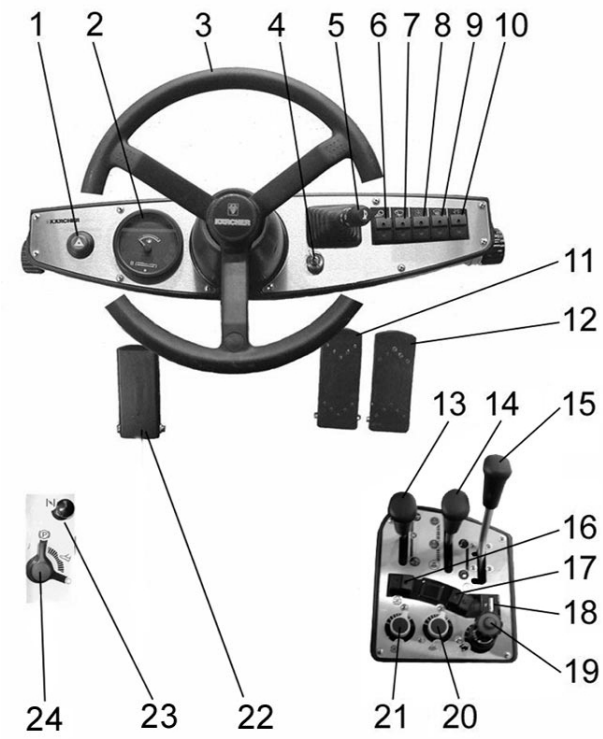
	I materiali dell’imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l’imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.
	Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Elementi di comando e di funzione



1 Volante
2 Quadro di comando
3 Luci
4 Scopa laterale destra
5 Scopa laterale sinistra
6 Serranda per lo sporco grossolano
7 Sedile di guida
8 Leva di regolazione del sedile
9 Sbloccaggio dello schienale
10 Vano raccolta
11 Serbatoio carburante
12 Tergicristallo
13 Specchietto retrovisore esterno destro
14 Specchietto retrovisore esterno sinistro
15 Radiatore dell'acqua
16 Scatola dei fusibili cabina conducente
17 Occhiello per il trasporto, anteriore
18 Occhiello per il trasporto, posteriore
19 Rivestimento laterale, destra
20 Rivestimento laterale, sinistra
21 Copertura posteriore

Quadro di comando



1 Lampeggio di emergenza
2 Strumento d'indicazione
3 Volante
4 Chiave di accensione
5 Avvisatore ottico
6 Illuminazione area di lavoro spazzole laterali (accessorio)
7 Tergicristallo
8 Riscaldamento (accessorio)
9 Ventola antigelo per parabrezza (accessorio)
10 Avvisatore ottico rotante (accessorio)
11 Pedale di "retromarcia"
12 Pedale di "avanzamento"
13 Sollevamento/abbassamento del vano raccolta
14 Sollevamento/abbassamento spazzole laterali - Regolazione numero di giri
15 Sollevamento/abbassamento serranda
16 Aspiratore-raccoglitore
17 Pompa dell'acqua
18 Contatore ore di funzionamento macchina spazzatrice (accessorio)
19 Regolazione del numero di giri del motore
20 Quantità d'acqua spazzole laterali
21 Quantità d'acqua canale di aspirazione
22 Pedale freno di stazionamento/freno a pedale
23 Valvola aria (solo apparecchio a benzina)
24 Cambio pedale freno di stazionamento/ freno a pedale

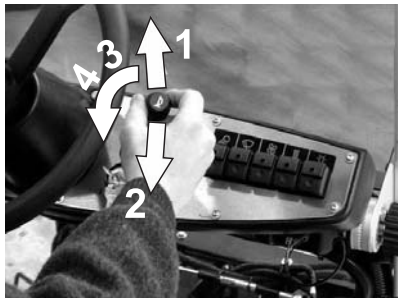
Strumento d'indicazione

1 Vano raccolta sollevato
2 Preriscaldamento (solo apparecchio diesel)
3 Sovratemperatura acqua di raffreddamento (segnale acustico supplementare)
4 Aspiratore-raccoglitore attivato
5 Controllo ricarica batteria
6 Indicatore pressione olio
7 Indicatore per sostituzione filtro dell'aria
8 Indicatore di direzione
9 Contaore del motore
10 Indicatore del serbatoio

Chiave di accensione

– 0 = Accensione disattivata/motore spento
– I = Preriscaldamento attivato (solo apparecchio diesel) e funzionamento
– II = Avvio motore

Avvisatore ottico



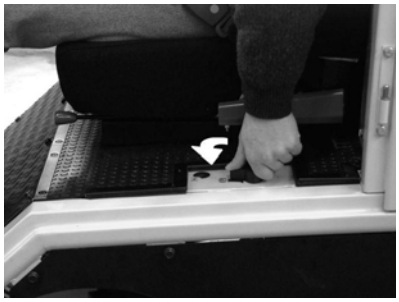
1 Indicatore di direzione sinistro
2 Indicatore di direzione destro
3 Luce di posizione
4 Luce anabbagliante
Clacson: premere l'interruttore

Prima della messa in funzione

Freno di stazionamento/Freno a pedale

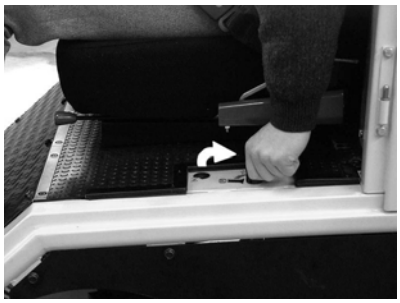
Avvertenza

L'apparecchio è dotato di un freno a pedale che serve anche come freno di stazionamento.



➔ Cambio alla modalità „Freno di stazionamento“ (P).

➔ Premere il pedale del freno.



➔ Premere e tenere premuto il pedale del freno.

➔ Cambio alla modalità „Freno a pedale“.

Operazione di scarico

Avvertenza

Per essere trasportato in modo sicuro, l'apparecchio è stato bloccato con apposite cinghie di serraggio, funi o catene.

Procedere come segue:

➔ Bloccare il freno di stazionamento.

➔ Rimuovere le cinghie di serraggio, le funi o le catena dagli occhielli per il trasporto.

L'apparecchio può essere spostato in due diversi modi:

(1) Spingendo l'apparecchio (vedi Movimentazione della spazzatrice senza trazione propria).

(2) Guidando l'apparecchio (vedi Movimentazione della spazzatrice con trazione propria).

Movimentazione della spazzatrice senza trazione propria

➔ Svitare la copertura posteriore.

➔ Spostare la leva di marcia libera (funzionamento a rilascio).

Avvertenza

Non movimentare la spazzatrice senza trazione propria su lunghi tragitti e a velocità superiori a 10 km/h.

Movimentazione della spazzatrice con trazione propria

➔ Spostare la leva di marcia libera (funzionamento di trazione).

Messa in funzione

Avvertenze generali

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.

➔ Estrarre la chiave di accensione.

➔ Bloccare il freno di stazionamento.

Rifornimento di carburante

⚠ ***Pericolo***

Rischio di esplosione!

– *Utilizzare solo il carburante indicato nel manuale d'uso.*
– *Non fare rifornimento in ambienti chiusi.*
– *È vietato fumare e usare fiamme libere.*
– *Accertarsi che il carburante non venga a contatto con superfici calde.*

➔ Spegnere il motore.

➔ Aprire il tappo del serbatoio.

➔ Solo apparecchio diesel: Fare rifornimento di carburante diesel.

➔ Solo apparecchio a benzina: Rifornire benzina normale senza piombo.

➔ Riempire il serbatoio fino ad 1 cm al di sotto del bordo inferiore del bocchettone di riempimento, in quanto il carburante aumenta di volume con il calore.

➔ Eliminare il carburante eventualmente fuoriuscito e chiudere il tappo del serbatoio.

Fare rifornimento con la tanica

– Valutare in precedenza la quantità di carburante al fine di evitare una fuoriuscita.

Fare rifornimento con la pistola della benzina

– Inserire il più possibile la pistola nel bocchettone di riempimento. Non appena la pistola utilizzata correttamente si arresta per la prima volta, arrestare il rifornimento.

Interventi di controllo e di manutenzione

➔ Controllare il livello dell'olio motore.

➔ Controllare il livello dell'olio idraulico.

➔ Controllare ed eseguire la manutenzione sul radiatore dell'acqua.

➔ Controllare la pressione delle ruote.

➔ Regolare il sedile di guida.

➔ Controllare il canale dall'aspiratore-raccoglitore.

➔ Controllare la regolazione della bocca di aspirazione.

➔ Controllare il funzionamento degli impianti di illuminazione.

➔ Controllare il funzionamento dei dispositivi di segnalazione.

➔ Riempire il serbatoio dell'acqua.

Avvertenza

Descrizione al capitolo Cura e manutenzione.

⚠ ***Attenzione***

Eliminare immediatamente gli eventuali difetti o arrestare il veicolo.

Funzionamento

Regolazione del sedile di guida

➔ Tirare la leva di regolazione del sedile verso l'esterno.

➔ Spostare la leva, rilasciare la leva e farla innestare.

➔ Verificare se il sedile è bloccato cercando di spostarlo in avanti ed indietro.

Regolare l'inclinazione dello schienale:

➔ rilasciare lo schienale.

➔ tirare verso l'alto lo sblocco dello schienale.

➔ modificare l'inclinazione dello schienale con la posizione della parte superiore del corpo.

➔ rilasciare lo sbloccaggio.

Regolare il numero di giri del motore

Regolazione approssimativa

➔ Premere il pulsante.

– Estratto: max. numero di giri
– Inserito: min. numero di giri

Regolazione di precisione

➔ Ruotare il pulsante.

– In senso orario: min. numero di giri
– In senso antiorario: max. numero di giri

Avviare l'apparecchio

➔ Sedersi sul sedile di guida.

➔ non premere i pedali di avanzamento.

➔ Bloccare il freno di stazionamento.

➔ Ridurre di 1/3 la regolazione del numero di giri del motore.

Preriscaldamento (solo apparecchio diesel)

➔ Ruotare la chiave di accensione su "I".

La spia di preriscaldamento si accende.

avviare il motore (solo apparecchio diesel)

➔ Quando la spia di preriscaldamento si spegne, ruotare la chiave di accensione su "II".

➔ Appena l'apparecchio si avvia, rilasciare la chiave.

avviare il motore (solo apparecchio a benzina)

➔ estrarre la valvola aria.

➔ Ruotare la chiave di accensione su "II".

➔ Quando si avvia il motore, rilasciare la chiave di accensione.

➔ Quando si avvia il motore, spingere lentamente indietro la valvola aria.

Nota

Non azionare mai il motorino d'avviamento per più di 10 secondi. Attendere almeno 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino d'avviamento.

Guida

➔ Ridurre completamente il numero di giri del motore.

➔ Premere e tenere premuto il pedale del freno.

➔ Cambio alla modalità „Freno a pedale“.

Avanzare

➔ Premere lentamente il pedale "avanti".

Fare retromarcia

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Durante la retromarcia non deve sussistere alcun pericolo per terzi. In caso contrario, farsi guidare da un'altra persona.

➔ Premere lentamente il pedale "indietro".

Nota

Comportamento di guida

– Durante la retromarcia viene emesso un segnale acustico.
– Attraverso l'acceleratore è possibile impostare la velocità di marcia a regolazione continua.
– Evitare di premere bruscamente il pedale poiché può causare danni all'impianto idraulico.
– In caso di diminuzione della potenza in salita, togliere leggermente il piede dal pedale.
– Cambiare la direzione di marcia solo a veicolo fermo.

Frenatura

➔ Rilasciare il pedale. L'apparecchio frena automaticamente e si ferma.

Nota

L'effetto frenante può essere supportato dal freno a pedale.

Superare ostacoli

⚠ ***Attenzione***

Sollevare le spazzole laterali e la bocca di aspirazione prima di superare eventuali ostacoli.

Ostacoli fino a 150 mm di altezza:

➔ superare a marcia avanti l'ostacolo lentamente e con cautela facendo un angolo di 45°.

Ostacoli superiori a 150 mm di altezza:

➔ ostacoli simili vanno superati esclusivamente con una rampa idonea.

⚠ ***Attenzione***

Rischio di danneggiamento! Accertarsi che il veicolo non tocchi terra.

Operazioni di spazzamento

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Quando la serranda per lo sporco grossolano è aperta, il rullospazzola può far schizzare sassi e pietrisco in avanti. Fare attenzione a non mettere in pericolo persone, animali o oggetti.

⚠ ***Attenzione***

Non spazzare nastri da imballo, fili di ferro o simili in quanto possono causare il danneggiamento dell'unità aspiratore-raccoglitore.

⚠ ***Attenzione***

Per evitare danni al pavimento, non utilizzare la spazzatrice a lungo sullo stesso punto.

Nota

Al fine di ottenere un risultato ottimale, si consiglia di adeguare la velocità di marcia alle condizioni presenti in loco.

Nota

Durante l'uso della spazzatrice si raccomanda di svuotare il vano raccolta ad intervalli regolari.

Sollevamento/abbassamento spazzole laterali

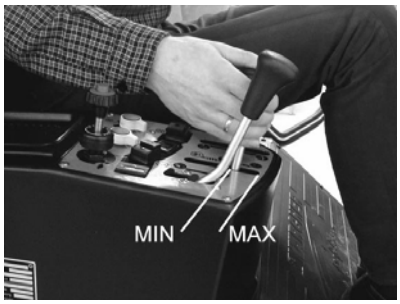
➔ Premere la leva in avanti. Le spazzole laterali e la bocca di aspirazione vengono abbassati.

Avvertenza

Le spazzole laterali vengono attivate automaticamente.

➔ Tirare indietro la leva. Le spazzole laterali e la bocca di aspirazione vengono sollevati.

Regolare il numero di giri delle spazzole laterali



➔ Regolare con la leva il numero di giri delle spazzole laterali.

Attivazione/disattivazione acqua nebulizzata

➔ Premere l'interruttore Acqua nebulizzata.

Si attiva la nebulizzazione di acqua delle spazzole laterali per raccogliere la polvere e si attiva il canale di aspirazione.

Regolare la quantità di acqua nel canale di aspirazione

➔ Regolare la quantità di acqua nel canale di aspirazione dalla valvola di regolazione.

Regolare la quantità di acqua degli ugelli delle spazzole laterali

➔ Regolare la quantità di acqua degli ugelli delle spazzole laterali dalla valvola di regolazione.

Accendere/Spegnere l'aspiratore-raccoglitore.

➔ Premere l'interruttore dell'aspiratore-raccoglitore.

Avvertenza

La pompa dell'acqua si mette in funzione solo quando l'aspiratore-raccoglitore è attivato.

Raccogliere oggetti di grandi dimensioni

Avvertenza

Attraverso lo specchio della bocca di aspirazione l'operatore può visualizzare la sua area di lavoro.

Sollevamento della serranda:

➔ In caso di piccole particelle di sporco, tirare brevemente indietro la leva.

➔ In caso di sporco medio-grande (ad es. foglie secche) bloccare la leva in pos. 1.

➔ In caso di sporco grande (ad es. lattine) bloccare la leva in pos. 2.

Avvertenza

Con la serranda per lo sporco grossolano sollevata non vengono aspirati sabbia e pietrisco.

Spazzare pavimenti asciutti

Per evitare accumuli e formazione di polvere nel canale di aspirazione, deve essere in funzione l'alimentazione di acqua agli ugelli delle spazzole.

➔ Attivare la nebulizzazione di acqua.

➔ Dosare la quantità di acqua.

Spazzare pavimenti umidi o bagnati

Se si forma poca polvere o se non se ne forma, arrestare l'alimentazione di acqua agli ugelli delle spazzole.

➔ Disattivare la nebulizzazione di acqua.

Svuotamento del vano raccolta

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Durante la retromarcia non deve sussistere alcun pericolo per terzi. In caso contrario, farsi guidare da un'altra persona.

⚠ Pericolo

Pericolo di ribaltamento! Durante l'operazione di scarico l'apparecchio deve appoggiare su una superficie piana.

⚠ Pericolo

Pericolo di ribaltamento! Al momento dello svuotamento in discariche e rampe, rispettare la distanza di sicurezza.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Prima di svuotare il vano raccolta, spegnere l'aspiratore-raccoglitore.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Durante l'operazione di scarico non vi devono essere persone o animali nell'area di movimentazione del vano raccolta.

⚠ Pericolo

Pericolo di schiacciamento! Non inserire mai le mani nella tiranteria del sistema di svuotamento.

➔ Disattivare l'aspiratore-raccoglitore.

➔ Sollevare la bocca di aspirazione e le spazzole laterali.

➔ Bloccare il freno di stazionamento.

➔ Sollevare il vano raccolta.

Avvertenza

Durante il sollevamento del vano raccolta viene emesso un segnale acustico.

➔ Abbassare il vano raccolta.

Nota

Durante l'abbassamento del vano raccolta viene emesso un segnale acustico.

Svuotare manualmente il vano raccolta (accessorio)

Avvertenza

Per poter svuotare manualmente il vano raccolta è necessario il kit di montaggio 2.639-500.

Sollevare il vano raccolta

➔ Durante il pompaggio premere e tenere premuta la leva di comando per „Sollevamento/abbassamento del vano raccolta“ in posizione „Sollevamento“.

Abbassare il vano raccolta

➔ Durante il pompaggio premere e tenere premuta la leva di comando per „Sollevamento/abbassamento del vano raccolta“ in posizione „Abbassamento“.

Spegnere l’apparecchio

➔ Disattivare l'aspiratore-raccoglitore.

➔ Disattivare la nebulizzazione di acqua delle spazzole laterali e della bocca di aspirazione.

➔ Sollevare la bocca di aspirazione e le spazzole laterali.

➔ Bloccare il freno di stazionamento.

➔ Introdurre completamente la regolazione del numero di giri del motore.

➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

Trasporto

⚠ Attenzione

Durante il trasporto, fissare l'apparecchio contro un eventuale spostamento.

➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

➔ Bloccare il freno di stazionamento.

➔ Assicurare l'apparecchio agli occhielli per il trasporto con le cinghie di serraggio, le funi o le catene.

➔ Bloccare l'apparecchio con dei cunei ai bordi.

Messa a riposo

Se la spazzatrice non viene utilizzata per un lungo periodo, si prega di osservare quanto segue:

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.

➔ Sollevare le spazzole laterali per non danneggiare le setole.

➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

➔ Bloccare la spazzatrice in modo tale che non possa spostarsi accidentalmente, bloccare il freno di stazionamento.
➔ Riempire il serbatoio di carburante e chiudere il rubinetto del carburante.
➔ Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio motore.
➔ Se si prevede gelo, fare scaricare l'acqua di raffreddamento o controllare che vi sia sufficiente antigelo nell'acqua di raffreddamento.
➔ Svuotare il serbatoio dell'acqua e le condutture.
➔ Staccare la batteria.
➔ Caricare la batteria ogni 2 mesi circa.
➔ Pulire la spazzatrice all'interno e all'esterno.
➔ Depositare l'apparecchio in un luogo riparato ed asciutto.

Cura e manutenzione

Avvertenze generali

➔ Prima di pulire, manutenzionare l'apparecchio, sostituire componenti o passare ad un'altra modalità di funzionamento, spegnere l'apparecchio e, se necessario, togliere la chiave di accensione.
➔ Durante i lavori sull'impianto elettrico estrarre la spina della batteria e/o scollegare la batteria.
– Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
– Gli apparecchi ad uso mobile impiegati nel settore industriale sono soggetti al controllo di sicurezza secondo la norma VDE 0701.

Norme di sicurezza generali

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Con il vano raccolta sollevato è necessario abbassare sempre i sostegni di protezione e bloccarli con la coppiglia.

➔ Sollevare il vano raccolta.
➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.

➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.

	Sostanze quali olio per motori, gasolio, benzina o carburante diesel non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega pertanto di proteggere il suolo e di smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali.

Pulizia

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
➔ Sollevare la bocca di aspirazione e le spazzole laterali.
➔ Bloccare il freno di stazionamento.
➔ Sollevare il vano raccolta.
➔ Spegnere il motore.
➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Indossare occhiali protettivi.

Pulire l'apparecchio

Pulire l'apparecchio giornalmente al termine dei lavori.

Nota

Non utilizzare detergenti aggressivi.

➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.
➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.

➔ Aprire completamente il coperchio del recipiente.
➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza.

➔ Sganciare i sostegni del coperchio del recipiente sul telaio ed agganciarli sul vano raccolta.
➔ Bloccarli con le coppiglie di sicurezza.

➔ Pulire il vano raccolta con il raschietto dallo sporco grossolano.

➔ Pulire il vano raccolta con l'idropulitrice Kärcher.

➔ Pulire le superfici di tenuta del canale della ventola con l'idropulitrice Kärcher.

➔ Pulire la bocca di aspirazione con l'idropulitrice Kärcher.

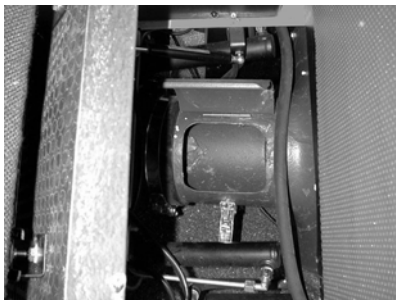
Pulire il canale della ventola

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Dopo l'arresto la ventola continua a funzionare per diversi secondi. Aprire il portello di manutenzione solo 30 secondi dopo l'arresto o la disattivazione della ventola.

Avvertenza

Nel caso in cui con la ventola attivata si solleva il vano raccolta o il portello di seduta, la ventola viene disattivata automaticamente e frenata.



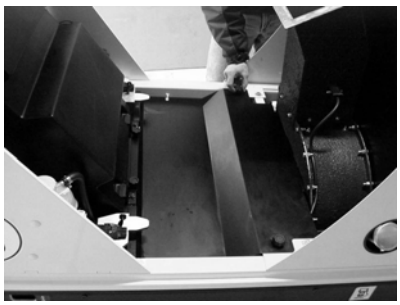
➔ Pulire il canale della ventola con l'idropulitrice Kärcher.

Pulire il radiatore

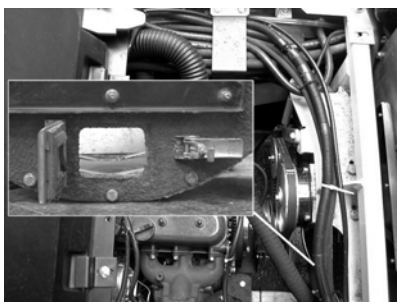
➔ Rimuovere la griglia di copertura.

– Pulire il radiatore solo a motore spento.
– Pulire il radiatore con un getto d'acqua a bassa pressione o con aria compressa dall'interno verso l'esterno.
– Non eseguire la pulizia con un'idropulitrice.

Scaricare l'acqua all'interno dell'alloggiamento della ventola



➔ Svitare la copertura del motore.



➔ Far scaricare l'acqua nell'alloggiamento della ventola aprendo il portello.

Intervalli di manutenzione

Nota

Il contaore di funzionamento del motore indica quali sono gli intervalli di manutenzione.

Interventi di manutenzione da effettuare da parte del cliente

Manutenzione giornaliera:

➔ Controllare il livello dell'olio motore.
➔ Controllare il livello dell'acqua di raffreddamento.
➔ Controllare la pressione delle ruote.
➔ Verificare l'usura e l'eventuale presenza di nastri impigliati nelle spazzole laterali e nella ventola.
➔ Pulire il radiatore.

Manutenzione settimanale:

➔ Controllare il livello dell'olio idraulico.
➔ Pulire il filtro dell'acqua (a seconda della qualità dell'acqua a intervalli più frequenti).

Manutenzione ogni 100 ore di funzionamento o annualmente:

➔ Cambiare l'olio motore.
➔ Sostituire il filtro dell'olio del motore.
➔ Lubrificare i cuscinetti dell'asse anteriore.
➔ Lubrificare i cuscinetti del dispositivo di sollevamento delle spazzole laterali.
➔ Controllare l'usura delle cinghie trapezoidali e a sezione circolare.
➔ Pulire il filtro del carburante (solo apparecchio diesel), se necessario sostituirlo (apparecchio diesel/benzina).
➔ Controllare il tubo flessibile del carburante e le fascette di serraggio.
➔ Pulire il filtro dell'aria.
➔ Controllare l'indicatore del grado di impurità del filtro idraulico.

Manutenzione ogni 200 ore di funzionamento o semestralmente:

➔ Controllare i tubi flessibili del radiatore e le fascette di serraggio.

Avvertenza

Descrizione al capitolo Interventi di manutenzione.

Nota

Tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione da effettuare da parte del cliente devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Se necessario, ci si può rivolgere in qualsiasi momento al rivenditore specializzato Kärcher.

Interventi di manutenzione da effettuare dal servizio assistenza clienti

Manutenzione dopo 20 ore di funzionamento:

➔ Eseguire la prima ispezione.

– Manutenzione ogni 400 ore di funzionamento o semestralmente
– Manutenzione ogni 1200 ore di funzionamento

Nota

Ai fini della garanzia è necessario far eseguire, durante il periodo di garanzia, tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione dal servizio assistenza clienti autorizzato Kärcher come indicato nel libretto di manutenzione.

Interventi di manutenzione

Preparazione:

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
➔ Bloccare il freno di stazionamento.

⚠ ***Pericolo***

Nel caso in cui gli interventi di riparazione vengano effettuati su strade pubbliche, indossare degli indumenti segnaletici in zone pericolose esposte al traffico.

Norme di sicurezza per l'uso di batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso del veicolo.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
	Rischio di esplosione!
	Vietato accendere fuochi, produrre scintille, usare luci libere e fumare.
	Pericolo di ustioni chimiche!
	Pronto soccorso.
	Avviso di pericolo.
	Smaltimento.

Pb	*Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.*

⚠ ***Pericolo***

Rischio di esplosione! Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di incendio e di esplosione.

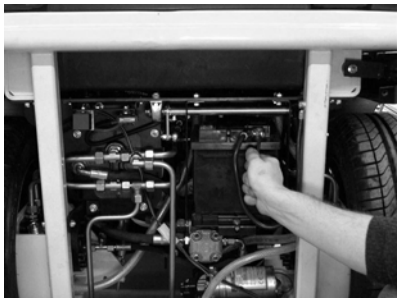
– *È vietato fumare e usare fiamme libere.*
– *Areare bene i locali in cui vengono caricate le batterie in quanto sussiste il pericolo di formazione di gas altamente esplosivi.*

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di ustioni chimiche!

– *Sciacquare con abbondante acqua pulita eventuali schizzi di acido negli occhi o sulla cute.*
– *Quindi, contattare immediatamente un medico.*
– *Lavare i vestiti sporchi con acqua.*

Montaggio e collegamento della batteria



➔ Svitare la copertura posteriore.
➔ Appoggiare la batteria nell'apposito supporto.
➔ Avvitare i supporti sul fondo della batteria.
➔ Collegare il morsetto (cavo rosso) al polo positivo (+).
➔ Collegare il morsetto al polo negativo (-).

Nota

Prima di smontare la batteria staccare il cavo del polo negativo. Verificare che i poli della batteria e i morsetti siano sufficientemente protetti con apposito grasso per poli batteria.

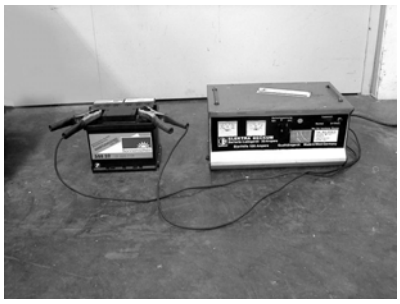
Carica della batteria

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Osservare le norme di sicurezza per l'uso di batterie. Osservare le istruzioni del produttore del caricabatterie.

⚠ ***Pericolo***

Caricare la batteria solo con apposito caricabatterie.



➔ Collegare il polo positivo del caricabatterie al polo positivo della batteria.
➔ Collegare il polo negativo del caricabatterie al polo negativo della batteria.
➔ Inserire la spina e accendere il caricabatterie.
➔ Caricare la batteria con la corrente di carica minima possibile.

Nota

Quando la batteria è carica, scollegare il caricabatterie dalla rete e poi dalla batteria.

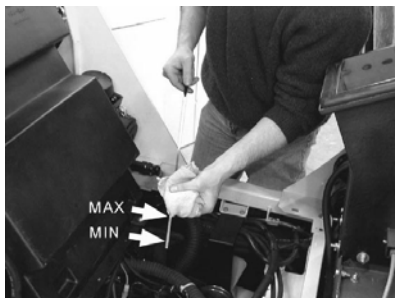
Controllo e rabbocco dell'olio motore

⚠ ***Pericolo***

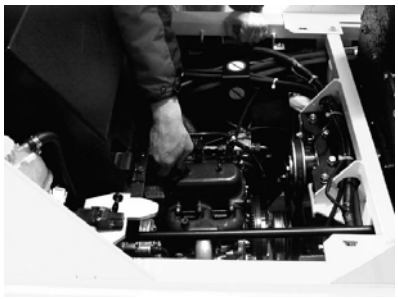
Pericolo di ustione!

➔ Lasciare raffreddare il motore.
➔ Controllare il livello dell'olio motore non prima che siano passati 5 minuti dall'arresto del motore.
➔ Sollevare il vano raccolta.
➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.
➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.
➔ Svitare la copertura del motore.

➔ Estrarre l'astina di livello dell'olio.
➔ Pulire l'astina di livello dell'olio e reinserirla.
➔ Estrarre l'astina di livello dell'olio.



➔ Rilevare il livello dell'olio.
➔ Reinserire l'astina di livello dell'olio.
– Il livello dell'olio deve essere compreso fra le tacche “MIN“ e “MAX“.
– Se il livello dell'olio è al di sotto della tacca di MIN, aggiungere olio motore.
– Non riempire il motore al di sopra della tacca MAX.



➔ Allentare il tappo a vite del foro di rabbocco dell'olio.
➔ Riempire con olio motore.

Tipo di olio: vedi Dati tecnici

➔ Chiudere Il foro di rabbocco dell'olio.
➔ Attendere almeno 5 minuti.
➔ Controllare il livello dell'olio motore.

Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio motore

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di ustione a causa di olio bollente.

➔ Preparare un contenitore di raccolta per almeno 4 litri di olio.
➔ Lasciare raffreddare il motore.

➔ Svitare il tappo di scarico dell'olio.
➔ Allentare il tappo a vite del foro di rabbocco dell'olio.
➔ Scaricare l'olio.
➔ Svitare il rivestimento laterale destro.

➔ Svitare il filtro dell'olio.
➔ Pulire l'alloggiamento e le superfici di tenuta.
➔ Applicare olio alla guarnizione del nuovo filtro dell'olio prima di inserirlo.
➔ Inserire il nuovo filtro dell'olio e serrarlo saldamente.
➔ Avvitare il tappo di scarico dell'olio inclusa la nuova guarnizione.

Nota

Serrare il tappo di scarico dell'olio con una chiave dinamometrica a 25 Nm.

➔ Riempire con olio motore.

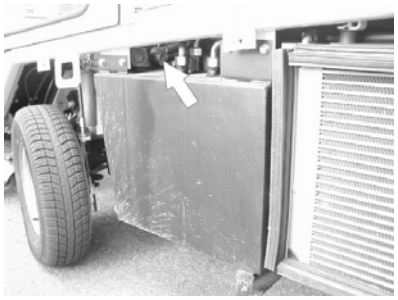
Tipo di olio: vedi Dati tecnici

➔ Chiudere Il foro di rabbocco dell'olio.

➔ Fare funzionare il motore per circa 10 secondi.
➔ Controllare il livello dell'olio motore.

Controllare l'indicatore del grado di impurità del filtro idraulico

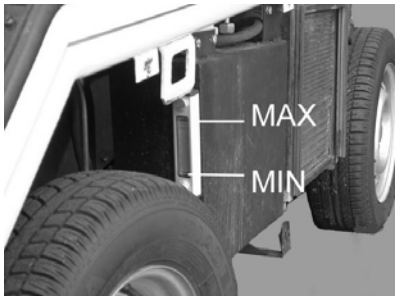
➔ Svitare il rivestimento laterale sinistro.
➔ Bloccare il freno di stazionamento.
➔ Ridurre di 1/3 la regolazione del numero di giri del motore.
➔ Avviare il motore.



➔ Controllare l'indicatore del grado di impurità del filtro idraulico ad olio caldo.

➔ Quando l'indicatore raggiunge il contrassegno rosso, sostituire l'elemento filtrante.

Controllare il livello dell'olio idraulico e aggiungere olio idraulico



➔ Controllare il livello dell'olio idraulico dal vetro d'ispezione.
– Il livello dell'olio deve essere compreso fra le tacche “MIN“ e “MAX“.
– Se il livello dell'olio è al di sotto della tacca di MIN, aggiungere olio idraulico.

➔ pulire l'area di introduzione.
➔ Allentare il tappo a vite del foro di rabbocco dell'olio.
➔ Estrarre il filtro dell'olio con l'alloggiamento.

➔ Estrarre il filtro dell'olio dall'alloggiamento.
➔ Sostituire se necessario il filtro dell'olio.
➔ Rabboccare con olio idraulico.

Tipo di olio: vedi Dati tecnici

Controllare l'impianto idraulico

➔ Controllare la tenuta dei tubi flessibili idraulici e dei collegamenti.

Fare eseguire la manutenzione dell'impianto idraulico solo dal servizio assistenza autorizzato Kärcher.

Controllare ed eseguire la manutenzione sul radiatore dell'acqua

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di scottature causate da acqua bollente! Fare raffreddare il radiatore per almeno 20 minuti.

➔ Sollevare il vano raccolta.
➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.
➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.

➔ Rabboccare con acqua di raffreddamento nel rispettivo serbatoio di compensazione.
– A motore freddo: Livello dell'acqua di raffreddamento sopra il contrassegno inferiore.
– A motore caldo: Livello dell'acqua di raffreddamento sopra il contrassegno superiore.
– L'acqua di raffreddamento non deve contenere più del 50% di antigelo.

Pulire e sostituire il filtro carburante

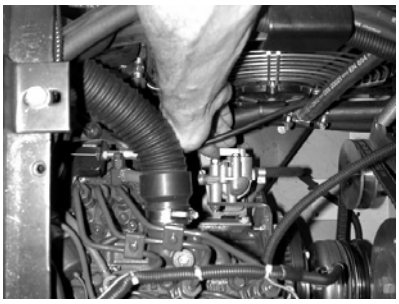
⚠ ***Pericolo***

Rischio di esplosione!

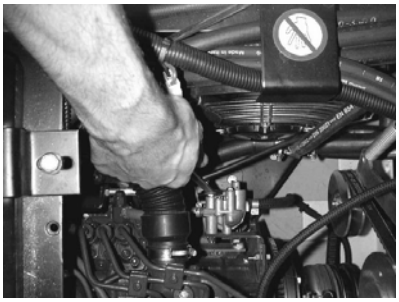
– *Non eseguire la manutenzione in ambienti chiusi.*
– *È vietato fumare e usare fiamme libere.*

➔ Spegnere il motore.
➔ Sollevare il vano raccolta.
➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.
➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.
➔ Svitare la copertura del motore.

■ **Solo apparecchio diesel**



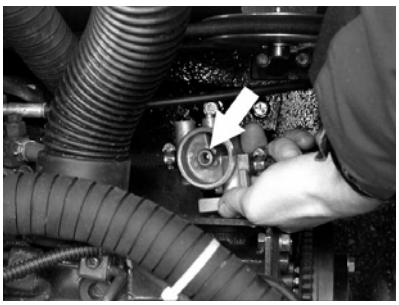
➔ Chiudere l'alimentazione del carburante.



➔ Svitare il filtro del carburante.

➔ Allentare il dado a risvolto e rimuovere il filtro del carburante con tutto il contenuto.

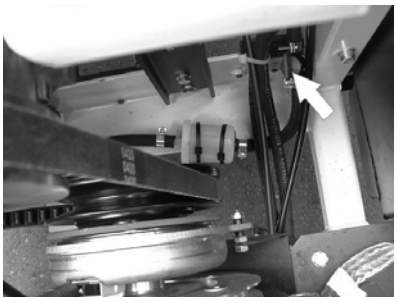
➔ Pulire o sostituire il filtro carburante.
➔ Sostituire l'anello di tenuta.
➔ Pulire l'alloggiamento del filtro carburante.



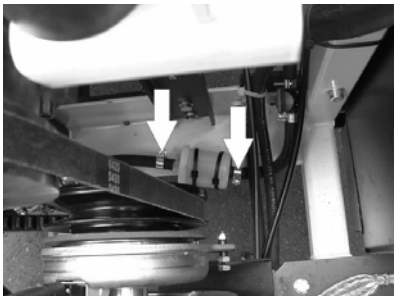
➔ Sostituire l'anello di tenuta.
➔ Stringere a mano il dado di serraggio.

➔ Riavvitare il filtro carburante.

■ **Solo apparecchio a benzina**

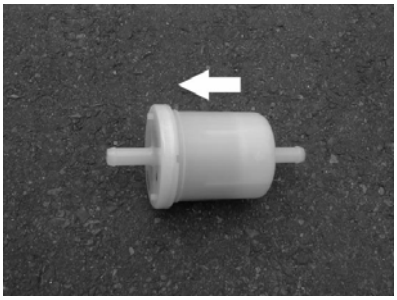


➔ Chiudere l'alimentazione del carburante.



➔ Allentare le fascette stringitubo sui raccordi del filtro del carburante.

➔ Estrarre il filtro del carburante.



➔ Montare un nuovo filtro del carburante (rispettare la direzione del flusso).

➔ Introdurre un nuovo filtro del carburante nei tubi di allacciamento e stringere le fascette stringitubo.

Controllo generale:

➔ Controllare la tenuta e la presenza di danneggiamenti ai tubi flessibili del carburante e alle fascette di serraggio.

➔ Aprire l'alimentazione del carburante.

➔ Eeliminare l'aria dal sistema carburante (solo apparecchio diesel).

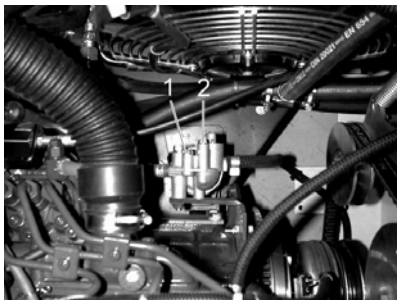
Eeliminare l'aria dal sistema carburante (solo apparecchio diesel)

➔ Sollevare il vano raccolta.

➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.

➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.

➔ Svitare la copertura del motore.



➔ Allentare di circa 2 giri i tappo di sfiato 1 e 2.

➔ Preparare contenitori di raccolta idonei.

➔ Avviare il motore, finché non fuoriesce carburante privo di bolle.

➔ Stringere le viti di sfiato.

Pulire e sostituire il filtro aria

➔ Quando la spia di controllo del filtro dell'aria è rossa è necessario pulire o sostituire il filtro dell'aria.

➔ Sollevare il vano raccolta.

➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.

➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.

➔ Allentare i morsetti del coperchio di chiusura.

➔ Rimuovere il coperchio di chiusura.

➔ Estrarre e pulire la cartuccia del filtro.

➔ Se necessario, inserire una nuova cartuccia del filtro.

➔ Pulire il coperchio di chiusura.

➔ Applicare e bloccare il coperchio di chiusura.

Lubrificare l'asse anteriore

➔ Lubrificare il nipplo di lubrificazione al centro dell'asse anteriore.

➔ Eseguire la lubrificazione mediante i nippli di lubrificazione a destra dell'assale anteriore.

➔ Eseguire la lubrificazione mediante i nippli di lubrificazione a sinistra dell'assale anteriore.

Lubrificazione del dispositivo di sollevamento delle spazzole laterali

➔ Lubrificare i due nippli di lubrificazione sul lato superiore ed inferiore del dispositivo di sollevamento delle spazzole laterali.

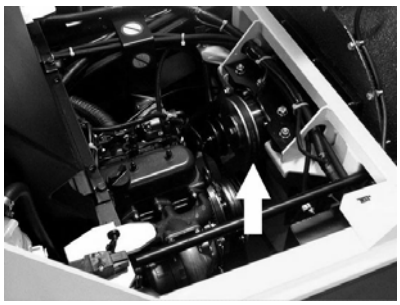
Controllare le cinghie trapezoidali

➔ Sollevare il vano raccolta.

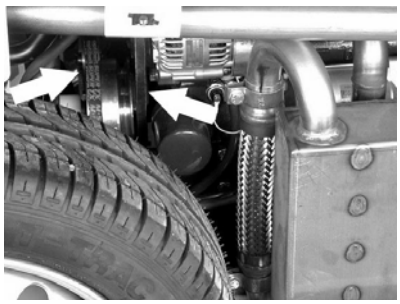
➔ Estrarre le coppiglie di sicurezza del vano raccolta.

➔ Abbassare i sostegni di sicurezza a destra e sinistra e bloccarli con la coppiglia.

➔ Svitare la copertura del motore.



➔ Controllare che l'azionamento a cinghie trapezoidali della ventola non sia danneggiato né usurato.



➔ Controllare che l'azionamento a cinghia trapezoidale della pompa idraulica e l'azionamento dell'alternatore non siano danneggiati né usurati.

Avvertenza

Le cinghie trapezoidali vengono tese da una molla.

Controllo della pressione delle ruote

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
➔ Collegare il manometro alla valvola del pneumatico.
➔ Misurare la pressione e correggerla se necessario.

Pressione ruote anteriori	2,9 bar
Pressione ruote posteriori	2,9 bar

Cambio della ruota

⚠ ***Pericolo***

Nel caso in cui gli interventi di riparazione vengano effettuati su strade pubbliche, indossare degli indumenti segnaletici in zone pericolose esposte al traffico.

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni!

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
➔ Estrarre la chiave di accensione.
➔ Verificare che il terreno sia stabile. Bloccare ulteriormente l'apparecchio mediante cunei in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
➔ Bloccare il freno di stazionamento.

Controllo dei pneumatici

➔ Verificare che i battistrada dei pneumatici siano liberi da oggetti impigliati.
➔ Rimuovere eventuali oggetti.
➔ Utilizzare un normale prodotto adatto alla riparazione di pneumatici.

Nota

Osservare quanto raccomandato dal rispettivo produttore. È possibile proseguire a condizione che vengano rispettate le disposizioni del produttore. Sostituire il pneumatico o la ruota appena possibile.

Punto di appoggio del cric (ruote anteriori)

Punto di appoggio del cric (ruote posteriori)

➔ Introdurre una barra d'acciaio dal diametro di 20 mm nel foro preposto.
➔ Applicare il cric nel rispettivo punto della ruota anteriore o di quella posteriore.
➔ Allentare i bulloni della ruota.
➔ Sollevare l'apparecchio con il cric.
➔ Togliere i bulloni della ruota.
➔ Smontare la ruota.
➔ Applicare la ruota di ricambio.
➔ Posizionare i bulloni della ruota.
➔ Abbassare l'apparecchio con il cric.
➔ Stringere i bulloni della ruota.

Avvertenza

Osservare le etichette dei simboli (cric) sul relativo punto di sostituzione della ruota.

Nota

Usare un cric adatto disponibile in commercio.

Controllo e regolazione della simmetria delle spazzole laterali

➔ Controllare la pressione delle ruote.
➔ Sollevare le spazzole laterali.
➔ Portare la spazzatrice su un pavimento piano e liscio coperto visibilmente di polvere o gesso.
➔ Abbassare le spazzole laterali e farle girare per breve tempo.
➔ Sollevare le spazzole laterali.
➔ Spostare il veicolo in retromarcia.
➔ Controllarne la simmetria.

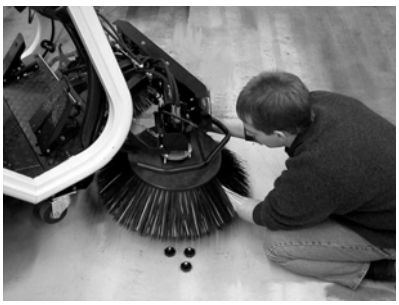
La larghezza della simmetria deve essere compresa tra 40-50 mm.

Regolare la larghezza della simmetria:

➔ Regolare la larghezza della simmetria regolando la battuta di arresto.
– Ruotare la vite in senso orario: La simmetria si riduce
– Rotazione in senso antiorario della vite: La simmetria aumenta
➔ Controllarne la simmetria.

Sostituzione della scopa laterale

➔ Bloccare il freno di stazionamento.
➔ Sollevare le spazzole laterali.



➔ Allentare i dadi manuali.
➔ Rimuovere le spazzole laterali.
➔ Avvitare le nuove spazzole laterali.

Riempire il serbatoio dell'acqua

➔ Svitare il coperchio del recipiente.
➔ Riempire il serbatoio dell'acqua.

Avvertenza

Il tubo flessibile dell'acqua non deve essere introdotto per il riempimento del recipiente dell'acqua (per evitare un'aspirazione).

Indicatore del livello dell'acqua per il serbatoio dell'acqua

Svuotare il serbatoio dell'acqua

➔ Svitare la copertura posteriore.

➔ Chiudere la valvola di chiusura.

➔ Allentare i dadi a risvolto.
➔ Aprire la valvola di chiusura.

Nota

Accertarsi che l'acqua in uscita non causi danni.

Pulire e sostituire il filtro dell'acqua

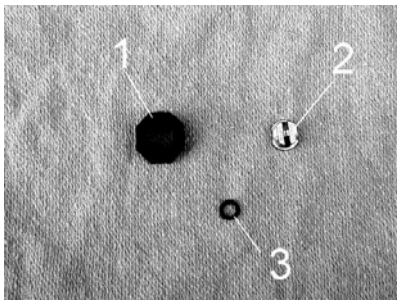
➔ Svitare la copertura posteriore.
➔ Chiudere la valvola di chiusura.
➔ Allentare i dadi a risvolto.

➔ Svitare l'alloggiamento del filtro dell'acqua.
➔ Pulire o sostituire il filtro dell'acqua.
➔ Pulire l'alloggiamento del filtro dell'acqua.

➔ Controllare le guarnizioni in gomma.

Pulire gli ugelli di nebulizzazione delle spazzole laterali

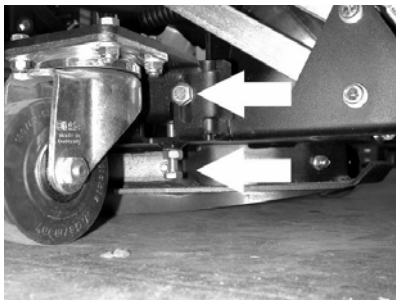
➔ Svitare il dado a risvolto.
➔ Estrarre l'ugello di nebulizzazione.
➔ Rimuovere l'anello di tenuta.
➔ Pulire l'ugello di nebulizzazione.



1 Dado a risvolto
2 Ugello di nebulizzazione
3 Anello di tenuta

Regolazione della bocca di aspirazione

➔ Scaricare la bocca di aspirazione.



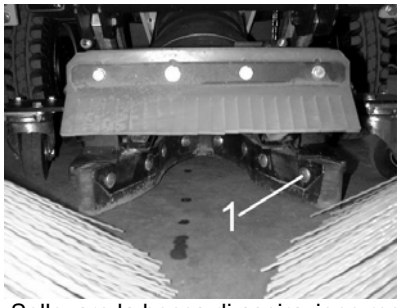
➔ Allentare le viti di fissaggio laterali dei rulli di scorrimento.
➔ Regolare i rulli di scorrimento con la vite di registro in modo tale che le barre di tenuta laterali tocchino anteriormente il fondo e che nella parte posteriore presentino una distanza di 18 mm.
➔ Serrare le viti di fissaggio dei rulli di scorrimento.
➔ Sollevare la bocca di aspirazione.

Avvertenza

Nel caso in cui i rulli di scorrimento non possano essere abbassati fino a toccare il fondo è necessario sostituirli.

Sostituire il listello di tenuta della bocca di aspirazione

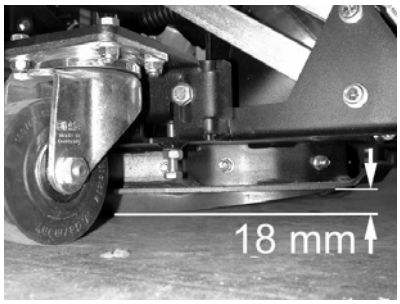
➔ Scaricare la bocca di aspirazione.



➔ Sollevare la bocca di aspirazione regolando i rulli di scorrimento.
➔ Rimuovere le viti di fissaggio (1) della barra di tenuta.
➔ rimuovere la lamiera di stabilizzazione.
➔ Inserire il nuovo listello di tenuta e avvitarlo con la lamiera di stabilizzazione.

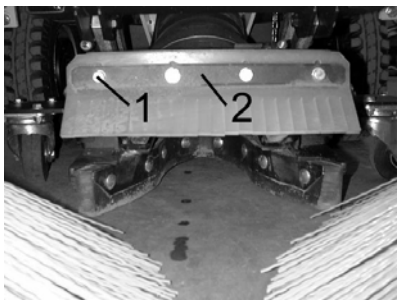
Avvertenza

La barra di tenuta deve poggiare per l'intera lunghezza nell'alloggiamento superiore.

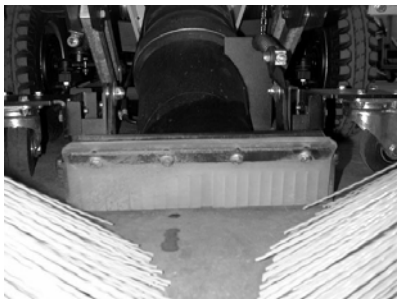


➔ Regolazione della bocca di aspirazione.
– La barra di tenuta deve presentare nella parte posteriore della bocca di aspirazione una distanza dal pavimento di 18 mm.

Regolare/sostituire la barra di tenuta del portello dello sporco grossolano



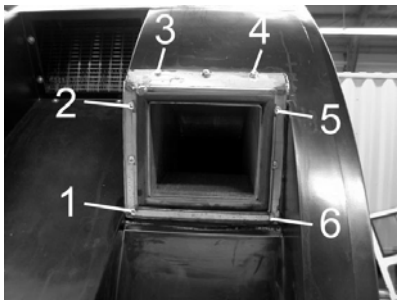
Regolare il listello di tenuta:
➔ Scaricare la bocca di aspirazione.
➔ Allentare le viti di fissaggio (1) della barra di tenuta.



➔ Regolare la barra di tenuta in modo tale che tocchi il pavimento con il portello dello sporco grossolano chiuso.
➔ Fissare la barra di tenuta.

Sostituire il listello di tenuta:
➔ Rimuovere le viti di fissaggio (1) della barra di tenuta.
➔ Rimuovere la lamiera di stabilizzazione (2).
➔ Inserire il nuovo listello di tenuta e avvitarlo con la lamiera di stabilizzazione.
➔ Regolare il listello di tenuta.

Sostituire la guarnizione del vano raccolta



➔ Sollevare il vano raccolta.

➔ Rimuovere le viti di fissaggio (1) - (6) della lamiera di sostegno.
➔ Rimuovere la lamiera di sostegno e la guarnizione.
➔ Pulire la superficie di tenuta.
➔ Fissare una nuova guarnizione con una lamiera di tenuta.

Sostituire la lampadina del faro

➔ Svitare i fari.

➔ Estrarre i fari e staccare la spina.

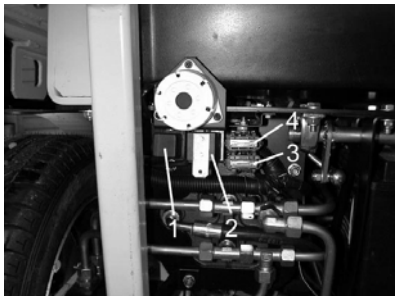
Avvertenza

Osservare le posizioni delle spine.

➔ Svitare i fari.
➔ Estrarre l'alloggiamento dei fari e tenerlo in orizzontale poiché l'unità delle lampade non è fissata.

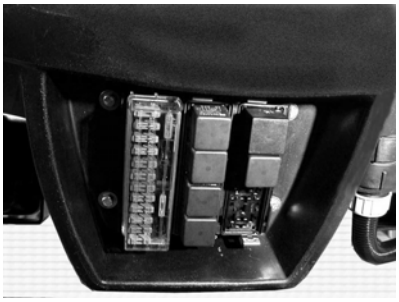
➔ Sbloccare la staffa di chiusura e rimuovere la lampadina.
➔ Montare una nuova lampadina.
➔ Montare nella sequenza inversa.

Sostituzione dei fusibili



Fusibili/relé nella parte posteriore del veicolo

1 Relé della ventola elettrica
2 Relé di riscaldamento (solo apparecchio diesel)
3 Fusibile per ventola elettrica
4 Fusibile per bobina di accensione e preriscaldamento (solo apparecchio diesel)



Scatola fusibili sotto il volante nel cruscotto

➔ Sostituire i fusibili difettosi.

Nota

Utilizzare esclusivamente fusibili aventi lo stesso valore.

Accessori

Nota

I kit di montaggio per i veicoli nuovi sono disponibili anche in fabbrica.

Sportelli e ventola antigelo	2.639-140
Riscaldamento	2.639-141
Proiettore rotante lampeggiante	2.639-142
Contatore ore di funzionamento aspiratore-raccoglitore	2.639-143
Catalizzatore gas di scarico (solo apparecchio diesel)	2.639-145
Illuminazione area di lavoro	2.639-301
Sollevamento manuale del vano raccolta	2.639-500
Set di montaggio dispositivo di scarico dell'acqua del vano raccolta	2.639-584
Sedile comfort	2.639-209
Barra di pulizia	2.639-401
Perizia TÜV secondo norme relative all'omologazione stradale §21	2.639-494
Spazzole laterali standard	6.906-085
Spazzole laterali professionali	6.906-129
Spazzole laterali dure	6.906-194
Spazzole laterali morbide	6.906-201
Verniciatura del comune	a richiesta
Verniciatura personalizzata	a richiesta
Aziendale	a richiesta

Guasti

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Caricare o sostituire la batteria
	Fare rifornimento di carburante
	Eeliminare l'aria dal sistema carburante (solo apparecchio diesel)
	Pulire o sostituire il filtro carburante
	Controllare le condutture del carburante, gli attacchi e i collegamenti e se necessario, ripararli
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il motore gira in maniera irregolare	Pulire il filtro dell'aria o cambiare la cartuccia del filtro
	Controllare le condutture del carburante, gli attacchi e i collegamenti e se necessario, ripararli
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Motore surriscaldato (segnale ottico e acustico)	Rabboccare con refrigerante
	Pulire il radiatore
	Controllare fusibili/relé
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il motore è acceso, ma l'apparecchio avanza molto lentamente o non avanza	Sbloccare il freno di stazionamento
	Spostare la leva di marcia libera
	Pulire le ruote o passare su una soluzione detergente
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Fischi provenienti dal sistema idraulico	Rabboccare con liquido idraulico
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Le spazzole laterali non ruotano o ruotano solo lentamente	Rimuovere spaghi e nastri
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio produce polvere	Accendere la pompa dell'acqua
	Pulire gli ugelli dell'acqua
	Aggiungere acqua
	Regolare la quantità di acqua
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'unità spazzante non raccoglie lo sporco	Svuotare il vano raccolta
	Impostare correttamente il numero di giri del motore (2700 1/min)
	Regolare la distanza dalla bocca di aspirazione alla carreggiata (18 mm)
	Sostituire i rulli di scorrimento
	Sostituire le cinghie trapezoidali
	Pulire il canale di aspirazione
	Pulire la griglia di protezione aria di scarico
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il vano raccolta non si solleva o non si abbassa	Disattivare la ventola
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Anomalie di funzionamento di parti ad azionamento idraulico	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.

Dati tecnici

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Dati dell'apparecchio			
Velocità di marcia, avanti	km/h	0-16	0-16
Velocità di marcia, indietro	km/h	0-8	0-8
Velocità di lavoro	km/h	0-10	0-10
Pendenza massima superabile	%	20	20
Potenza di superficie teorica	m^2/h	12500	12500
Larghezza della superficie di lavoro	mm	900-1400	900-1400
Grado di protezione	--	con protezione contro gli spruzzi d'acqua	con protezione contro gli spruzzi d'acqua
Durata di utilizzo con serbatoio pieno	h	16	10
Motore			
Modello	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Tipo di costruzione	--	Motore diesel 3 cilindri, quattro tempi	Motore a benzina 3 cilindri, quattro tempi
Tipo di raffreddamento	--	Raffreddamento ad acqua	Raffreddamento ad acqua
Foro	mm	67	68
Corsa	mm	68	68
Cilindrata	cm^3	719	740
Quantità olio	l	circa 3,8	circa 3,8
Numero giri di esercizio	1/min	2700	2700
Numero di giri al minimo	1/min	800-900	800-900
Potenza max.	kW/CV	14/19	17/23
Coppia massima a 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Filtro dell'olio	--	Cartuccia filtro	Cartuccia filtro
Filtro aria aspirata	--	Cartuccia filtro esterna	Cartuccia filtro esterna
Filtro carburante	--	Cartuccia filtro	Cartuccia filtro
Impianto elettrico			
Batteria	V, Ah	12, 44	12, 44
Generatore, corrente trifase	V, A	12, 65	12, 65
Motorino d'avviamento	--	Avviamento elettrico	Avviamento elettrico
Impianto idraulico			
Quantità di olio in un impianto idraulico completo	l	circa 35	circa 35
Quantità di olio nel serbatoio idraulico	l	circa 20	circa 20
Tipi di olio			
Motore (oltre 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motore (da 0 a 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motore (inferiore a 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Impianto idraulico	--	HV 46	HV 46
Vano raccolta			
Altezza max. di scarico	mm	1350	1350
Capacità del vano raccolta	l	550	550
Peso utilizzabile	kg	300	300
Spazzole laterali			
Numero di giri (continuo)	1/min	0-160	0-160
Pneumatici			
Dimensioni anteriori	--	145/80 R10	145/80 R10
Pressione ruote anteriori	bar	2,9	2,9
Dimensioni posteriori	--	165/65 R13	165/65 R13
Pressione ruote posteriori	bar	2,9	2,9
Freno			
Ruote anteriori	--	meccanico	meccanico
Ruote posteriori	--	idrostatico	idrostatico
Condizioni ambientali			
temperatura	°C	da -5 a +40	da -5 a +40
Umidità, non condensante	%	0 - 90	0 - 90
Emissione sonora			
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	107	97
Vibrazioni meccaniche			

Valore totale vibrazioni (ISO 5349)			
Bracci, volante	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Piedi, pedale	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Sedile	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Dimensioni e pesi			
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Raggio di inversione	mm	3000	3000
Peso a vuoto	kg	1200	1200
Contenuto serbatoio	l	circa 30	circa 30

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto:	Spazzatrice aspirante
Modelo:	1.142-xxx

Direttive CE pertinenti
98/37/CE
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Norme armonizzate applicate
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Norme nazionali applicate
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Procedura di valutazione della conformità applicata
Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)	
ICC 1 S D	
Misurato:	105
Garantito:	107
ICC 1 S B	
Misurato:	95
Garantito:	97

5.957-586 (01/05)

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.
Voor de eerste inbedrijfstelling de veiligheidsaanwijzingen nr. 5.956-250 beslist doorlezen!

Inhoudsopgave

Veiligheidsaanwijzingen	75
Werking	75
Doelmatig gebruik	75
Zorg voor het milieu	76
Bediening- en werkingsonderdelen	77
Voor ingebruikneming	79
Ingebruikneming	79
Gebruik	79
Stillegging	81
Onderhoud	82
Accessoires	89
Storingen	90
Technische gegevens	91
CE-verklaring	92
Garantie	92

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene aanwijzingen

Als u bij het uitpakken transportschade constateert, neem dan contact op met uw distributeur.

➔ Lees voor het ingebruiknemen de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en let bijzonder goed op de veiligheidsvoorschriften.

– De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven aanwijzingen voor gebruik zonder gevaar.

– Naast de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen moeten de algemene veiligheidsvoorschriften en voorschriften ter vermijding van ongevallen van de wetgever in acht genomen worden.

Rijfunctie

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar!
Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

– *In de rijrichting mag u slechts stijgingen tot 20% nemen.*

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.

– *In bochten langzaam rijden.*

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

– *Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.*

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

– *Dwars op de rijrichting alleen hellingen tot maximaal 10 % berijden.*

– De voor motorrijtuigen voorgeschreven maatregelen, regels en verordeningen dienen altijd te worden opgevolgd.

– De bediener moet het apparaat doelmatig gebruiken. Hij moet bij het rijden rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met dit apparaat goed letten op anderen, vooral op kinderen.

– Het apparaat mag alleen door personen worden gebruikt die voor de omgang ermee zijn opgeleid of hun vaardigheden in het bedienen hebben aangetoond en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen voor het gebruik.

– Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of jongeren.

– Het meenemen van begeleidende personen is niet toegestaan.

– Het apparaat mag alleen vanuit de stoel in beweging gezet worden.

➔ Om onbevoegd gebruik van het apparaat te voorkomen, dient men de contactsleutel te verwijderen.

➔ Het apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten zolang de motor nog draait. De bediener mag het apparaat pas verlaten, als de motor is uitgezet, het apparaat tegen onbedoelde bewegingen is afgeschermd, eventueel de handrem is aangetrokken en de contactsleutel uit het contact is gehaald.

Apparaten met verbrandingsmotor

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar!

– *De uitlaat mag niet geblokkeerd worden.*

– *Niet over de uitlaat buigen of deze aanraken (verbrandingsgevaar).*

– *Aandrijfmotor niet aanraken of vastpakken (verbrandingsgevaar).*

– *Uitlaatgassen zijn schadelijk voor de gezondheid, ze mogen niet worden ingeademd.*

– *De motor heeft ca. 3 - 4 seconden naloop nodig na het uitzetten. In deze tijd absoluut uit de buurt blijven van het aandrijfbereik.*

Accessoires en reserveonderdelen

– Er mogen alleen toebehoren en onderdelen gebruikt worden, die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Origineel toebehoren en originele onderdelen staan er borg voor dat het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden.

– Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

– Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ ***Gevaar***

Wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar. In geval van niet-naleving van de instructie dreigen ernstige en zelfs dodelijke verwondingen.

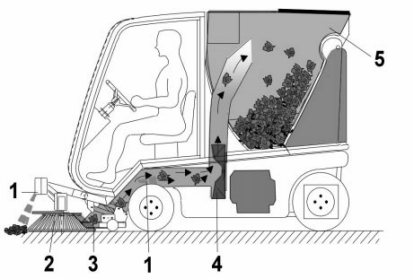
⚠ ***Waarschuwing***

Wijst op een eventueel gevaarlijke situatie. In geval van niet-naleving van de instructie kunnen lichte verwondingen of materiële schade optreden.

Instructie

Wijst op gebruikstips en belangrijke informatie.

Werking



– De stof die optreedt wordt door sproeiwater (1) gebonden.

– De zijbezems (2) zorgen ervoor dat het vuil voor de zuigmond komt (3).

– De zuigturbine (4) zuigt het veeggoed op, hakt het klein en transporteert het naar het veeggoedreservoir (5).

Doelmatig gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

➔ Het apparaat met de werkinstallaties moet voor gebruik gecontroleerd worden op deugdelijkheid en bedrijfsveiligheid. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken.

– Deze veegmachine is bestemd voor het vegen van vervuilde oppervlakken buiten.

– Het apparaat mag niet in gesloten ruimtes gebruikt worden.

– Zittend bediende apparatuur is niet toegestaan voor het openbare verkeer op de weg. Gelieve uw handelaar te raadplegen in verband met de ombouwset.

– Het apparaat mag alleen gebruikt worden in het openbare wegverkeer na goedkeuring door een officiële instantie.

– Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen.

– Er mogen aan het apparaat geen wijzigingen worden aangebracht.

– Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen of onverdunde zuren en oplosmiddelen opvegen/opzuigen! Daartoe behoren benzine, verfverdunner of stookolie die door verwerveling met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen omdat zij op het apparaat gebruikte materialen aantasten.

– Geen brandbare of glimmende voorwerpen opvegen/opzuigen.

– Het apparaat is alleen geschikt voor het/de in de gebruiksaanwijzing genoemde wegdek/ondergrond.
– Er mag alleen gereden worden op de door de ondernemer of diens gemachtigde voor het machinegebruik vrijgegeven oppervlakken.
– Het verblijf in de gevarenzone is verboden. Niet gebruiken in ruimtes met ontploffingsgevaar.
– Over het algemeen geldt: Licht ontvlambare stoffen uit de buurt van het apparaat houden (explosie-/brandgevaar).

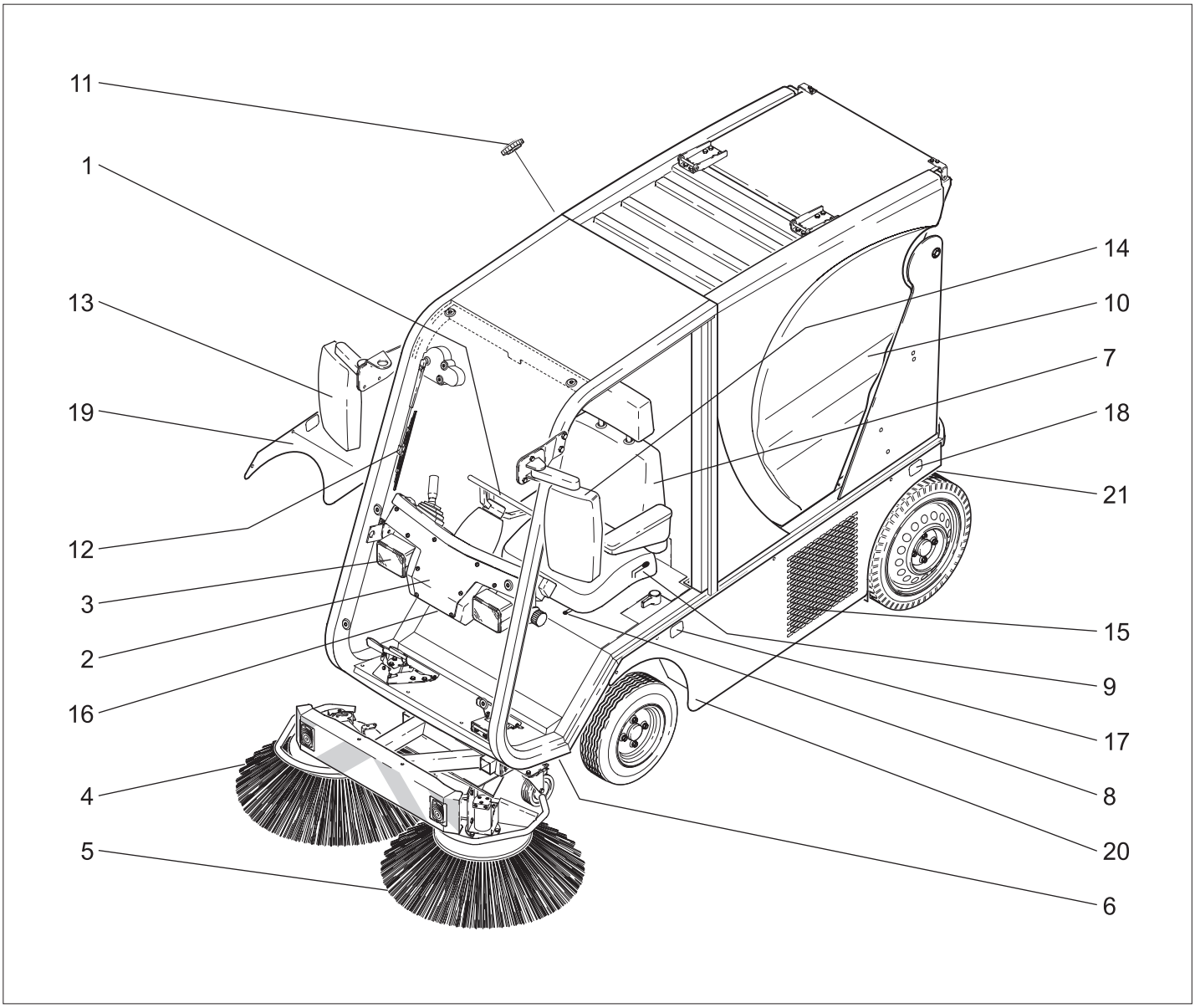
Geschikte ondergronden

– Asfalt
– Industrievloer
– Estrik
– Beton
– Klinkers

Zorg voor het milieu

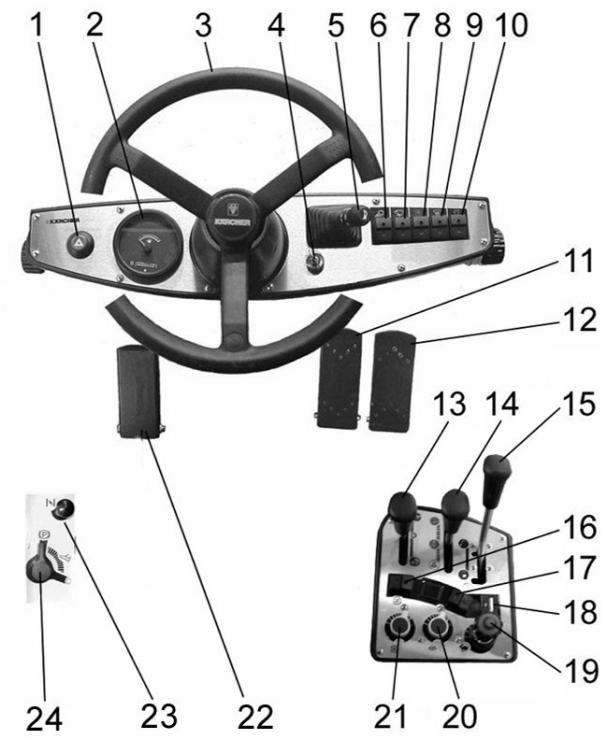
	De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.
	Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Bediening- en werkingsonderdelen



1 Stuurwiel
2 Bedieningspaneel
3 Verlichting
4 Rechter zijbezem
5 Linker zijbezem
6 Grofvuilklep
7 Bestuurdersstoel
8 Hefboom stoelverstelling
9 Ontgrendeling van de rugleuning
10 Veeggoedcontainer
11 Brandstoftank
12 Ruitenwisser
13 Rechter buitenspiegel
14 Linker buitenspiegel
15 Radiateur
16 Zekeringkast chauffeurscabine
17 Transportoog, vooraan
18 Transportoog, achteraan
19 Zijpaneel, rechts
20 Zijpaneel, links
21 Achterste afdekking

Bedieningspaneel



1 Noodknipperlichtinstallatie
2 Weergaveinstrument
3 Stuurwiel
4 Contactslot
5 Combinatieschakelaar
6 Werkverlichting zijbezem (accessoires)
7 Ruitenwisser
8 Verwarming (accessoires)
9 Blazer voorruitverwarmer (accessoires)
10 Zwaailicht (accessoires)
11 Rijpedaal "achteruit"
12 Rijpedaal "vooruit"
13 Veeggoedcontainer omhoog/omlaag brengen
14 Zijbezems opheffen/laten zakken - toerentalregeling
15 Grof vuilklep opheffen/laten zakken
16 Zuigturbine
17 Waterpomp
18 Bedrijfsurenteller keerwerk (accessoires)
19 Regeling motortoerental
20 Waterhoeveelheid zijbezems
21 Waterhoeveelheid zuigkanaal
22 Pedaal parkeerrem/voetrem
23 Choke (alleen apparaat met benzine)
24 Omschakeling parkeerrem/voetrem

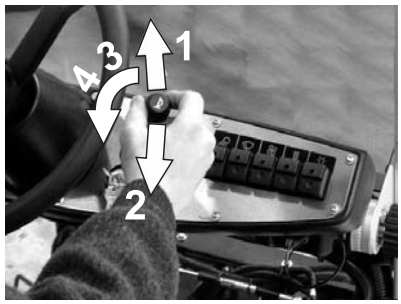
Weergaveinstrument

1 Veeggoedreservoir omhooggeheven
2 Voorgloeien (alleen apparaat met diesel)
3 Te hoge koelwatertemperatuur (tevens akoestisch signaal)
4 Zuigturbine in
5 Batterijladingcontrole
6 Oliedrukweergave
7 Indicatie luchtfiltervervanging
8 Knipperlicht
9 Bedrijfsurenteller motor
10 Tankweergave

Contactslot

– 0 = ontsteking uit / motor uit
– I = voorgloeien in (alleen apparaat met diesel) en bedrijf
– II = motor starten

Combinatieschakelaar



1 Knipperlicht links
2 Knipperlicht rechts
3 Parkeerlicht
4 Dimlicht

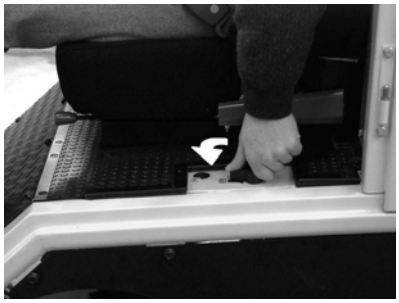
Claxonneren: schakelaar bedienen

Voor ingebruikneming

Parkeerrem/voetrem

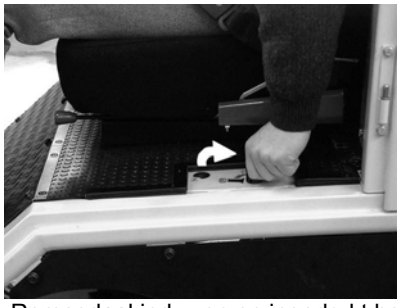
Waarschuwing

Het apparaat is uitgerust met een voetrem die tevens dient als parkeerrem.



➔ Omschakelen naar bedrijfsmodus „Parkeerrem“ (P).

➔ Op de rempedaal drukken.



➔ Rempedaal induwen en ingedrukt houden.

➔ Omschakelen naar bedrijfsmodus „Voetrem“.

Afladen

Waarschuwing

Het apparaat werd voor een veilig transport met spanriemen, koorden of kettingen beveiligd.

Ga bij het afladen als volgt te werk:

➔ Parkeerrem vastzetten.

➔ Spankabels, koorden of kettingen van de transportogen verwijderen.

Het apparaat kan op 2 manieren bewogen worden:

(1) Apparaat schuiven (zie veegmachine zonder zelfaandrijving bewegen).

(2) Apparaat verrijden (zie veegmachine met zelfaandrijving bewegen).

Veegmachine zonder zelfaandrijving bewegen

➔ Achterste afdekking losschroeven.

➔ Vrijloophefboom omleggen (schuifwerking).

Waarschuwing

Beweeg de veegmachine zonder zelfaandrijving niet over lange afstanden en niet sneller dan 10 km/h.

Veegmachine met zelfaandrijving bewegen

➔ Vrijloophefboom omleggen (rijwerking).

Ingebruikneming

Algemene aanwijzingen

➔ Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.

➔ Contactsleutel uitnemen.

➔ Parkeerrem vastzetten.

Tanken

⚠ ***Gevaar***

Explosiegevaar!

– *Uitsluitend de in de gebruiksaanwijzing aangegeven brandstof mag worden gebruikt.*
– *Niet in gesloten ruimtes tanken.*
– *Roken en open vuur is verboden.*
– *Let erop dat er geen brandstof op hete oppervlakken komt.*

➔ Motor uitzetten.

➔ Tankdop openen.

➔ Alleen apparaat met diesel: diesel tanken.

➔ Alleen apparaat met benzine: normale loodvrije benzine tanken.

➔ Tank maximaal tot 1 cm onder de onderkant van de vulpijp vullen, omdat de brandstof bij warmte uitzet.

➔ Overgelopen brandstof wegvegen en vuldop van brandstoftank sluiten.

Tanken met jerrycan

– Hoeveelheid brandstof van te voren schatten, om overlopen te verhinderen.

Tanken met pistool van brandstofvulslang

– Pistool van brandstofvulslang zo ver mogelijk in de vulpijp stoppen. Zodra het volgens voorschrift gebruikte pistool van de brandstofvulslang voor de eerste keer afslaat, dan niet meer verder tanken.

Controle- en onderhoudswerkzaamheden

➔ Motoroliepeil controleren.

➔ Oliepeil van het hydraulisch systeem controleren.

➔ Radiateur controleren en onderhouden.

➔ Luchtdruk banden controleren.

➔ Chauffeursstoel instellen.

➔ Kanaal zuigturbine controleren.

➔ Instelling zuigmond controleren.

➔ Installaties betreffende de lichttechniek controleren, of ze functioneren.

➔ Signaal- en waarschuwingsinstallaties controleren, of ze functioneren.

➔ Watertank vullen.

Waarschuwing

Beschrijving zie hoofdstuk Reparaties en onderhoud.

⚠ ***Waarschuwing***

Vastgestelde mankementen moeten direct verholpen worden of het voertuig moet buiten bedrijf gesteld worden.

Gebruik

Chauffeursstoel instellen

➔ Hefboom stoelverstelling naar buiten trekken.

➔ Stoel verschuiven, hefboom loslaten en vastzetten.

➔ Door vooruit- en terugbewegen van de stoel controleren of hij vast zit.

Helling van de rugleuning instellen:

➔ rugleuning ontlasten.

➔ Ontgrendeling van de rugleuning naar boven trekken.

➔ Helling van de rugleuning veranderen door de stand van het bovenlichaam.

➔ Ontgrendeling loslaten.

Motortoerental verstellen

Grove verstelling

➔ Knop indrukken.

– Uitgetrokken: max. toerental
– Ingeschoven: min. toerental

Fijne verstelling

➔ Aan de knop draaien.

– In de richting van de wijzers van de klok: min. toerental
– Tegen de wijzers van de klok in: max. toerental

Apparaat starten

➔ Op de chauffeursstoel plaatsnemen.

➔ Gaspedaal niet indrukken.

➔ Parkeerrem vastzetten.

➔ Regeling motortoerental 1/3 uittrekken.

Voorgloeien (alleen apparaat met diesel)

➔ Contactsleutel op positie „I“ draaien.

Voorgloeilamp licht op.

Motor starten (alleen apparaat met diesel)

➔ Wanneer de voorgloeilamp uitgaat, de contactsleutel op positie „II“ draaien.

➔ Is het apparaat gestart, dan contactsleutel loslaten.

Motor starten (alleen apparaat met benzine)

➔ Choke uittrekken.

➔ Contactsleutel in stand „II“ draaien.

➔ Indien de motor start, de contactsleutel loslaten.

➔ Indien de motor draait, choke langzaam terugschuiven.

Tip

De startmotor nooit langer dan 10 seconden gebruiken. Voor het opnieuw gebruiken van de startmotor minstens 10 seconden wachten.

Apparaat verrijden

➔ Regeling motortoerental volledig uittrekken.

➔ Rempedaal induwen en ingedrukt houden.

➔ Omschakelen naar bedrijfsmodus „Voetrem“.

Vooruit rijden

➔ Gaspedaal "vooruit" langzaam indrukken.

Achteruit rijden

⚠ ***Gevaar***

Gevaar voor verwonding! Bij het achteruitrijden mogen derden niet in gevaar gebracht worden, eventueel aanwijzingen laten geven.

➔ Gaspedaal "achteruit" langzaam indrukken.

Tip

Rijgedrag

– Bij het achteruitrijden klinkt een waarschuwingssignaal.
– Met het gaspedaal kan de rijsnelheid traploos geregeld worden.
– Vermijd schokkerig gebruik van het pedaal, omdat de hydraulische installatie anders beschadigd kan raken.
– Bij capaciteitsafname op hellingen het rijpedaal zachtjes terugnemen.
– Wisseling van rijrichting pas na stilstand van het voertuig doen.

Remmen

➔ Rijpedaal loslaten, het apparaat remt zelf en blijft staan.

Tip

De remwerking kan door drukken op de voetrem ondersteund worden.

Over hindernissen heen rijden

⚠ ***Waarschuwing***

Zijbezems en zuigmond voor het rijden over hindernissen opheffen.

Hindernissen tot een hoogte van 150 mm:

➔ langzaam en voorzichtig in een hoek van 45° voorwaarts over hindernis rijden.

Hindernissen van meer dan 150 mm hoogte:

➔ Er mag alleen over hindernissen heen gereden worden met een geschikte oprijdrempel.

⚠ ***Waarschuwing***

Gevaar voor beschadiging! Verzeker u ervan, dat het voertuig niet erop rust.

Veegbedrijf

⚠ ***Gevaar***

Gevaar voor verwonding! Bij geopende grofvuilklep kan de veegwals stenen of split naar voren wegslingeren. Erop letten, dat geen mensen, dieren of voorwerpen in gevaar gebracht worden.

⚠ ***Waarschuwing***

Geen pakbanden, draden of soortgelijk materiaal opvegen; dat kan leiden tot een beschadiging van de zuigturbine.

⚠ ***Waarschuwing***

Om beschadiging van de grond te vermijden, niet de veegmachine op één plaats gebruiken.

Tip

Om een optimaal reinigingsresultaat te krijgen, moet de rijsnelheid aan de omstandigheden aangepast worden.

Tip

Tijdens het gebruik moet het veeggoedreservoir op gezette tijden geledigd worden.

Zijbezems opheffen/laten zakken

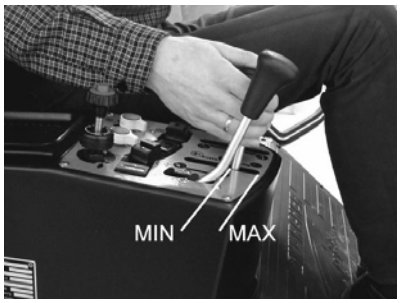
➔ Hendel naar voren duwen. Zijbezems en zuigmond worden neergelaten.

Waarschuwing

De zijbezems worden automatisch ingeschakeld.

➔ Hendel naar achteren trekken. Zijbezems en zuigmond worden opgeheven.

Toerental zijbezems inschakelen



➔ Toerental zijbezems instellen door middel van de hendel.

Sproeiwater in-/uitschakelen

➔ Op de schakelaar sproeiwater drukken.

Het sproeiwater voor de stofbinding voor zijbezems en zuigmond wordt geactiveerd.

Waterhoeveelheid in het zuigkanaal instellen

➔ Waterhoeveelheid in het zuigkanaal met het regelventiel instellen.

Waterhoeveelheid van de zijbezemsproeiers reguleren.

➔ Waterhoeveelheid van de zijbezemsproeiers met het regelventiel instellen.

Zuigturbine in-/uitschakelen

➔ Schakelaar zuigturbine indrukken.

Waarschuwing

De waterpomp draait pas als de zuigturbine ingeschakeld is.

Opvegen van grotere voorwerpen

Waarschuwing

Door de zuigmondspiegel kan de bediener zijn werkbereik overzien.

Grofvuilklep opheffen:

➔ Bij afzonderlijke grove vuildelen de hendel kort volledig naar achteren trekken.

➔ Bij middelgrof vuil (bv. bladeren) de hendel in pos. 1 vastzetten.

➔ Bij grof vuil (bv. drankblikjes) de hendel in pos. 2 vastzetten.

Waarschuwing

Bij een opgeheven grof vuilklep worden zand en split niet opgezogen.

Droge bodem vegen

Om neerslag in het zuigkanaal en stofontwikkeling te vermijden, dient de watertoevoer naar de bezemsproeiers in werking te zijn.

➔ Sproeiwater inschakelen.

➔ Waterhoeveelheid doseren.

Vochtige of natte bodem vegen

Wanneer er nauwelijks of geen stofontwikkeling is, de watertoevoer naar de bezemsproeiers afzetten.

➔ Sproeiwater uitschakelen.

Veeggoedcontainer legen

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Bij het achteruitrijden mogen derden niet in gevaar gebracht worden, eventueel aanwijzingen laten geven.

⚠ Gevaar

Gevaar voor kantelen! Het apparaat tijdens het ledigen op een vlak oppervlak zetten.

⚠ Gevaar

Gevaar voor kantelen! Bij ledigen op hellingen resp. rampen, letten op de betreffende veiligheidsafstand.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor het ledigen van het veeggoedreservoir de zuigturbine uitschakelen.

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Tijdens het ledigen mogen zich geen personen en beesten in het zwenkbereik van het veeggoedreservoir ophouden.

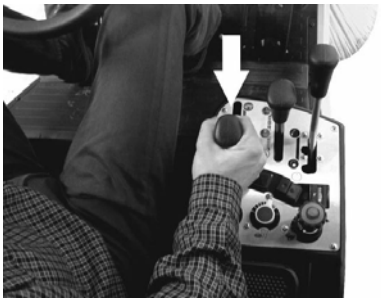
⚠ Gevaar

Gevaar voor kneuzing! Nooit in het stangenstelsel van het ledigingsmechaniek grijpen.

➔ Zuigturbine uitschakelen.

➔ Zuigmond en zijbezems ophalen.

➔ Parkeerrem vastzetten.



➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.

Waarschuwing

Tijdens het opheffen van het veeggoedreservoir klinkt een waarschuwingssignaal.

➔ Veeggoedreservoir laten zakken.

Tip

Tijdens het naar beneden laten van het veeggoedreservoir klinkt een waarschuwingssignaal.

Veeggoedreservoir manueel ledigen (accessoires)

Waarschuwing

Om een veeggoedreservoir manueel leeg te maken, is de aanbouwset 2.639-500 nodig.

Veeggoedcontainer omhoog brengen

➔ Tijdens het pompen de bedieningshendel voor „Veeggoedreservoir opheffen/neerlaten“ in stand „Opheffen“ duwen en houden.

Veeggoedcontainer laten zakken

➔ Tijdens het pompen de bedieningshendel voor „Veeggoedreservoir opheffen/neerlaten“ in stand „Neerlaten“ duwen en houden.

Apparaat uitschakelen

➔ Zuigturbine uitschakelen.

➔ Het sproeiwater voor de zijbezems en zuigmond uitschakelen.

➔ Zuigmond en zijbezems ophalen.

➔ Parkeerrem vastzetten.

➔ Regeling motortoerental volledig inschuiven.

➔ Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

Transport

⚠ Waarschuwing

Het apparaat moet bij transport tegen verschuiven gezekerd zijn.

➔ Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

➔ Parkeerrem vastzetten.

➔ Apparaat aan de transportogen beveiligen met spankabels, koorden of kettingen.

➔ Apparaat aan de wielen met spieën vastzetten.

Stillegging

Als de veegmachine voor langere tijd niet gebruikt wordt, let dan op de volgende punten:

➔ Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.

➔ Zijbezems ophalen om de borstels niet te beschadigen.

➔ Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

➔ Veegmachine tegen wegrollen beveiligen, parkeerrem vastzetten.

➔ Brandstoftank voltanken en brandstofkraan sluiten.

➔ Motorolie en motoroliefilter wisselen.

➔ Wanneer vorst verwacht wordt, koelwater laten weglopen of controleren of voldoende antivriesmiddel in de koelvloeistof zit.

➔ Waterreservoir en leidingsysteem leeg maken.

➔ Accu afklemmen.

➔ Accu elke 2 maanden opladen.

➔ Veegmachine aan de binnen- en buitenkant reinigen.

➔ Apparaat op een beschutte en droge plaats neerzetten.

Onderhoud

Algemene aanwijzingen

➔ Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden van het apparaat, het vervangen van onderdelen of het ombouwen voor een andere functie dient het apparaat te worden uitgeschakeld en eventueel de contactsleutel te worden verwijderd.

➔ Bij werkzaamheden aan de elektrische installatie dient de accustekker te worden uitgetrokken of de klemmen van de accu te worden losgemaakt.

– Reparaties mogen uitsluitend door goedgekeurde klantenservicewerkplaatsen of door vaklui voor dit gebied worden uitgevoerd die met de betreffende veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn.

– Mobiel commercieel geëxploiteerde apparatuur dient volgens VDE 0701 op veiligheid te worden gecontroleerd.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar! Bij een opgeheven veeggoedreservoir altijd de zekeringssteun neerlaten en met borgpen beveiligen.

➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.

➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.

➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.

	Motorolie, stookolie, diesel en benzine niet in het milieu terecht laten komen. Gelieve bodem te beschermen en oude olie op een milieuvriendelijke manier tot afval verwerken.

Reiniging

➔ Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.

➔ Zuigmond en zijbezems ophalen.

➔ Parkeerrem vastzetten.

➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.

➔ Motor uitzetten.

➔ Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar! Veiligheidsbril dragen.

Reiniging van het apparaat.

Het apparaat dient dagelijks na einde van het werk gereinigd te worden.

Tip

Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.

➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.

➔ Deksel van het reservoir volledig openen.

➔ Borgpen eruittrekken.

➔ Steunen van het reservoirdeksel uit het kader halen en in het veeggoedreservoir hangen.

➔ Beveiligen met borgpen.

➔ Veeggoedreservoir door middel van een schraper reinigen van grof vuil.

➔ Veeggoedreservoir reinigen met een hogedrukreiniger van Kärcher.

➔ Afdichtvlakken van het ventilatorkanaal reinigen met een hogedrukreiniger van Kärcher.

➔ Zuigmond reinigen met een hogedrukreiniger van Kärcher.

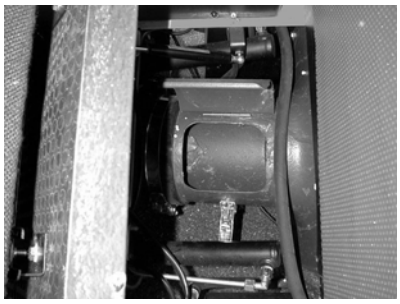
Ventilatorkanaal reinigen

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar! De ventilator loopt na het uitzetten nog enkele seconden na. Onderhoudsklep pas openen 30 seconden na het uitzetten resp. de stilstand van de ventilator.

Waarschuwing

Indien het veeggoedreservoir opgetild of de klep geopend wordt bij een ingeschakelde ventilator wordt de ventilator automatisch uitgezet en afgeremd.

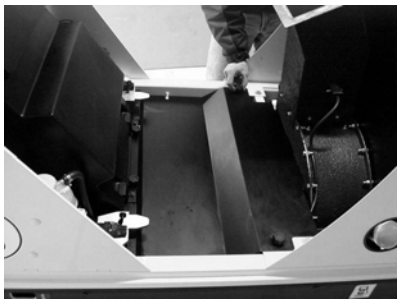


➔ Ventilatorkanaal onder de stoel reinigen met een hogedrukreiniger van Kärcher.

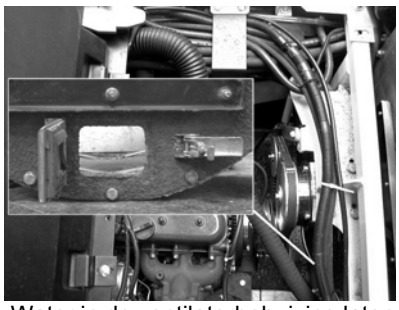
Radiateur reinigen

➔ Afdekrooster eraf nemen.
– De reiniging van de radiateur mag alleen met de motor uit gebeuren.
– De radiateur moet met een lagedrukwaterstraal of met perslucht van binnen naar buiten gereinigd worden.
– De reiniging mag niet met een hogedrukreiniger gebeuren.

Water in de ventilatorbehuizing laten aflopen



➔ Motorafdekking losschroeven.



➔ Water in de ventilatorbehuizing laten aflopen door de klep te openen.

Onderhoudsintervallen

Tip

De werkurenteller motor geeft de tijd van de onderhoudsintervallen aan.

Onderhoud door de klant

Onderhoud dagelijks:
➔ Motoroliepeil controleren.
➔ Koelvloeistofstand controleren.
➔ Luchtdruk banden controleren.
➔ Zijbezems en ventilator op slijtage en ingewikkelde banden controleren.
➔ Radiateur reinigen.

Onderhoud wekelijks:
➔ Oliepeil van het hydraulisch systeem controleren.
➔ Waterfilter reinigen (al naar gelang de waterkwaliteit vaker).

Onderhoud alle 100 bedrijfsuren resp. jaarlijks:
➔ Motorolie verversen.
➔ Motoroliefilter vervangen.
➔ Lagers van de vooras smeren.
➔ Lagers van de zijbezemoptrekking smeren.
➔ V-snaar en rondprofielsnaar op slijtage controleren.
➔ Brandstoffilter reinigen (alleen apparaat met diesel), indien nodig vervangen (apparaat met diesel/benzine).
➔ Brandstofslang en klembeugels controleren.
➔ Luchtfilter reinigen.
➔ Vervuilingsindicatie van de hydraulische filter controleren.

Onderhoud alle 200 bedrijfsuren resp. halfjaarlijks:
➔ koelslangen en klembeugels controleren.

Waarschuwing

Beschrijving zie hoofdstuk 'Onderhoudswerkzaamheden'.

Tip

Alle service- en onderhoudswerken bij onderhoud door de klant, dienen door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd te worden. Zo nodig kan altijd een Kärcher-specialist erbij geroepen worden.

Onderhoud door de klantenservice

Onderhoud na 20 bedrijfsuren:
➔ Eerste inspectie uitvoeren.
– Onderhoud alle 400 bedrijfsuren resp. halfjaarlijks
– Onderhoud alle 1200 bedrijfsuren

Tip

Om aanspraken op garantie te houden, moeten tijdens de garantietijd alle service- en onderhoudswerken door de geautoriseerde Kärcher-klantendienst overeenkomstig het onderhoudsboekje gedaan worden.

Onderhoudswerkzaamheden

Voorbereiding:
➔ Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
➔ Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
➔ Parkeerrem vastzetten.

⚠ Gevaar

Bij reparatiewerken op openbare wegen in de gevarenzone van het langsrijdende verkeer, waarschuwingskleding dragen.

Veiligheidsvoorschriften accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen voor de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuighandleiding opvolgen!
	Veiligheidsbril dragen!
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's!
	Explosiegevaar!
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden!
	Gevaar van brandwonden!
	Eerste hulp!
	Waarschuwingstekst!
	Verwijdering!
Pb	*Accu niet in vuilnisbak gooien!*

⚠ Gevaar

Explosiegevaar! Geen materiaal of iets dergelijks op de accu, d.w.z. op de polen en verbindingsstrips van accucellen leggen.

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Wonden nooit in contact met lood laten komen. Na het werken aan accu's altijd de handen reinigen.

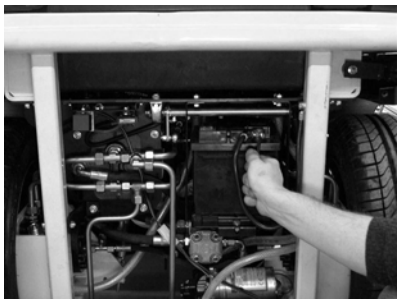
⚠ Gevaar

Brand- en explosiegevaar!
– *Roken en open vuur is verboden.*
– *Ruimtes waarin accu's opgeladen worden, dienen goed geventileerd te zijn, omdat bij het opladen zeer explosief gas ontstaat.*

⚠ Gevaar

Gevaar voor invreten!
– *Zuurspetters in het oog of op de huid met veel schoon water uit- resp. afspoelen.*
– *Daarna direct een dokter raadplegen.*
– *Verontreinigde kleding met water uitwassen.*

Accu in apparaat plaatsen en aansluiten



➔ Achterste afdekking losschroeven.
➔ Accu in de accuklemmen plaatsen.
➔ Klemmen op de accubodem vastschroeven.
➔ Poolklem (rode kabel) op de pluspool (+) aansluiten.
➔ Poolklem op minpool (-) aansluiten.

Tip

Bij het uitbouwen van de accu moet men erop letten, dat eerst de minpoolleiding losgemaakt wordt. Controleren, of de accupolen en poolklemmen voldoende door poolbeschermingsvet beschermd worden.

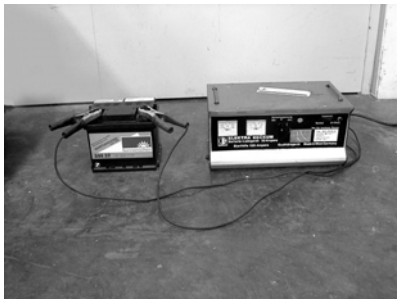
Accu laden

⚠ ***Gevaar***

Gevaar voor verwonding! Houd u aan de veiligheidsvoorschriften bij het omgaan met accu's. De gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het laadapparaat opvolgen.

⚠ ***Gevaar***

Accu alleen met het geschikte laadapparaat opladen.



➔ Pluspool-leiding van het laadtoestel met de pluspoolaansluiting van de accu verbinden.
➔ Minpool-leiding van het laadtoestel met de minpoolaansluiting van de accu verbinden.
➔ Stekker in het stopcontact steken en laadtoestel inschakelen.
➔ Accu met de kleinst mogelijke laadstroom laden.

Tip

Wanneer de accu opgeladen is, het laadapparaat eerst van het stroomnet en dan van de accu halen.

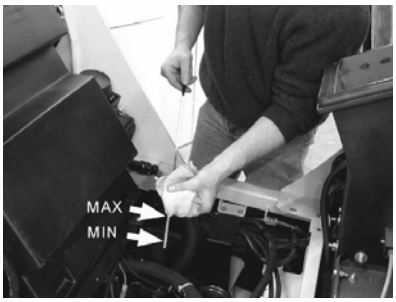
Motoroliepeil controleren en olie bijvullen

⚠ ***Gevaar***

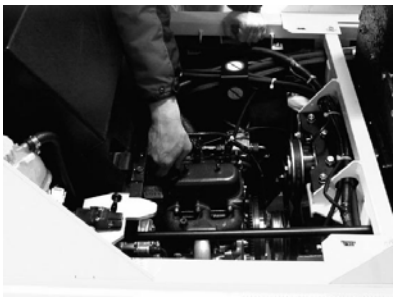
Verbrandingsgevaar!

➔ Motor laten afkoelen.
➔ Controle van het motoroliepeil op zijn vroegst 5 minuten na het uitzetten van de motor uitvoeren.
➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.
➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.
➔ Motorafdekking losschroeven.

➔ Oliepeilstok uittrekken.
➔ Oliepeilstok afvegen en inschuiven.
➔ Oliepeilstok uittrekken.



➔ Oliepeil controleren.
➔ Oliepeilstok weer erin doen.
– Het oliepeil moet zich tussen de "MIN"- en „MAX"-markering bevinden.
– Bevindt zich het oliepeil onder de „MIN"-markering, motorolie bijvullen.
– Motor niet boven „MAX"-markering bijvullen.



➔ Sluitschroef van de olievulopening losmaken.
➔ Motorolie erin doen.

Oliesoort: zie Technische gegevens

➔ Olievulopening afsluiten.
➔ Minstens 5 minuten wachten.
➔ Motoroliepeil controleren.

Motorolie en motoroliefilter wisselen

⚠ ***Gevaar***

Verbrandingsgevaar door hete olie!

➔ Opvangreservoir voor minstens 4 liter olie klaarzetten.
➔ Motor laten afkoelen.

➔ Olieaftapschroef uitschroeven.
➔ Sluitschroef van de olievulopening losmaken.
➔ Olie aftappen.
➔ Rechter zijpaneel losschroeven.

➔ Oliefilter afschroeven.
➔ Bevestigingspunt en afdichtvlakken reinigen.
➔ Afdichting van het nieuwe oliefilter voor het inbouwen met olie insmeren.
➔ Nieuw oliefilter inbouwen en handvast aanhalen.
➔ Olieaftapplug inclusief nieuwe afdichting erinschroeven.

Tip

Olieaftapplug met een draaimomentsleutel op 25 Nm aanhalen.

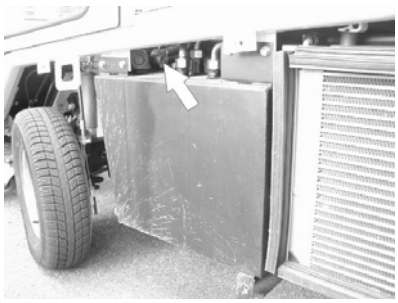
➔ Motorolie erin doen.

Oliesoort: zie Technische gegevens

➔ Olievulopening afsluiten.
➔ Motor ca. 10 seconden laten lopen.
➔ Motoroliepeil controleren.

Vervuilingsindicatie van de hydraulische filter controleren

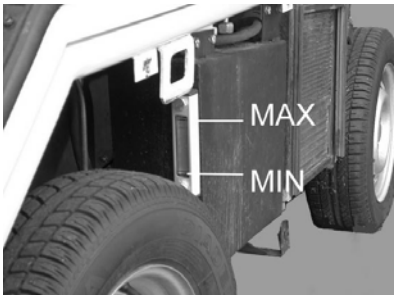
➔ Linker zijpaneel losschroeven.
➔ Parkeerrem vastzetten.
➔ Regeling motortoerental 1/3 uittrekken.
➔ Motor starten.



➔ Vervuilingsindicatie van de hydraulische filter bij warme olie controleren.

➔ Indien de indicatie de rode markering bereikt, moet het filterelement vervangen worden.

Oliepeil hydraulisch systeem controleren en hydraulische olie bijvullen



➔ Hydraulisch oliepeil in het kijkglas controleren.

– Het oliepeil moet zich tussen de "MIN"- en „MAX"-markering bevinden.
– Bevindt zich het oliepeil onder de „MIN"-markering, hydraulische olie bijvullen.

➔ vulgebied reinigen.
➔ Sluitschroef van de olievulopening losmaken.
➔ Oliefilter met oliefilterbehuizing verwijderen.

➔ Oliefilter uit de oliefilterbehuizing trekken.
➔ Oliefilter indien nodig vernieuwen.
➔ Hydraulische olie bijvullen.

Oliesoort: zie Technische gegevens

Hydraulisch systeem controleren

➔ Alle slangen van het hydraulische systeem en aansluitingen op lekkage controleren.

Onderhoud van het hydraulische systeem alleen door de Kärcher-klantendienst.

Radiateur controleren en onderhouden.

⚠ ***Gevaar***

Gevaar voor verbranding door kokend water! Radiateur minstens 20 minuten laten afkoelen.

➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.
➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.

➔ Koelvloeistof biivullen in het koelvloeistofexpansievat.

– Bij koude motor: koelwaterpeil boven de onderste markering.
– Bij warme motor: koelwaterpeil onder de bovenste markering.
– Koelvloeistof mag niet meer dan 50% antivries bevatten.

Brandstoffilter reinigen en vervangen

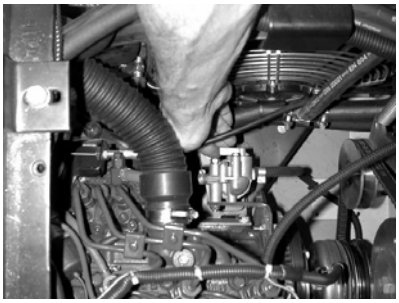
⚠ ***Gevaar***

Explosiegevaar!

– *Onderhoud niet in gesloten ruimtes doen.*
– *Roken en open vuur is verboden.*

➔ Motor uitzetten.
➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.
➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.
➔ Motorafdekking losschroeven.

■ **Alleen apparaat met diesel**

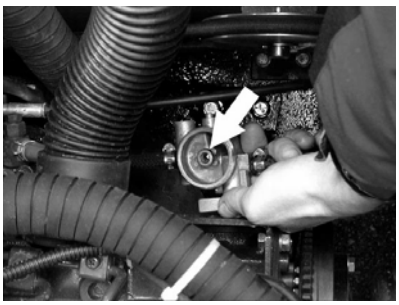


➔ Brandstoftoevoer sluiten.

➔ Brandstoffilter losschroeven.

➔ Wartelmoer losdraaien en brandstoffilter met inhoud wegnemen.

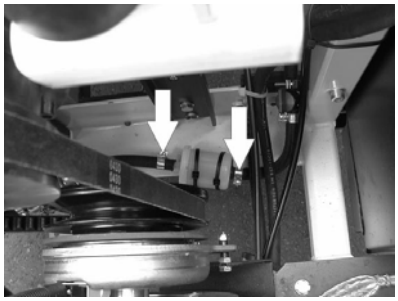
➔ Brandstoffilter reinigen of vervangen.
➔ Afdichtingsring vernieuwen.
➔ Behuizing brandstoffilter reinigen.



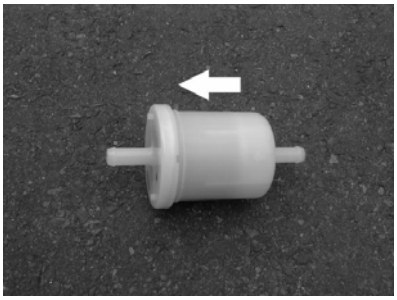
➔ Afdichtingsring vernieuwen.
➔ Wartelmoer stevig aanspannen.
➔ Brandstoffilter weer eropschroeven.

■ **Alleen apparaat met benzine**

➔ Brandstoftoevoer sluiten.



➔ Slangklemmen aan de aansluitmoffen van de brandstoffilter losmaken.
➔ Brandstoffilter eruitnemen.



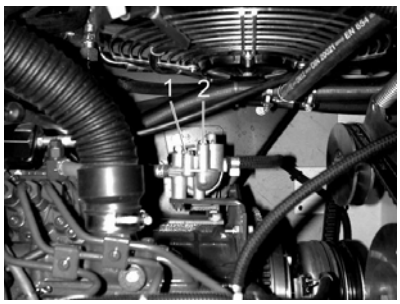
➔ Nieuwe brandstoffilter monteren (doorstromingsrichting in acht nemen).
➔ Nieuwe brandstoffilter in de aansluitslangen steken en slangklemmen aanspannen.

Algemene controle:

➔ Brandstofslangen en klembeugels op lekkage en beschadigingen controleren.
➔ Brandstoftoevoer openen.
➔ Brandstofsysteem ontluchten (alleen apparaat met diesel).

Brandstofsysteem ontluchten (alleen apparaat met diesel)

➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.
➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.
➔ Motorafdekking losschroeven.



➔ Ontluchtingsschroefven 1 en 2 ongeveer 2 omwentelingen losdraaien.
➔ Geschikt opvangreservoir klaarzetten.
➔ Motor starten tot luchtbelvrije brandstof wegstroomt.
➔ Ontluchtingsschroeven aanspannen.

Luchtfilter reinigen en vervangen

➔ Indien het rode controlelampje van de luchtfilter brandt, moet de luchtfilter gereinigd of vervangen worden.
➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.
➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.

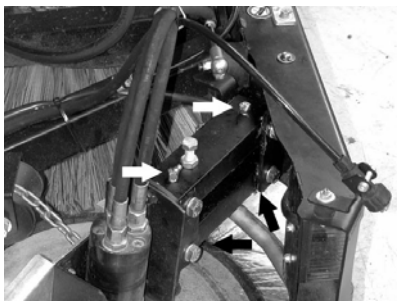
➔ Beugels van het deksel losmaken.
➔ Afsluitdeksel erafnemen.
➔ Filterpatroon eruitnemen en reinigen.
➔ Eventueel nieuwe filterpatronen erinzetten.
➔ Afsluitdeksel reinigen.
➔ Afsluitdeksel eropzetten en vastklemmen.

Smeren van de vooras

➔ Smeernippels in het midden van de vooras smeren.

➔ Smeernippel rechts aan de vooras invetten.
➔ Smeernippel links aan de vooras invetten.

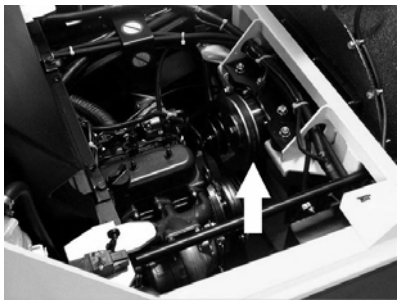
Smeren van de zijbezemoptrekking



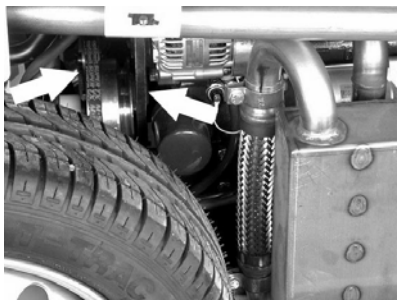
➔ Beide smeernippels aan de boven- en onderkant van de zijbezemoptrekking smeren.

V-snaar controleren

➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Borgpen uit het veeggoedreservoir trekken.
➔ Zekeringssteunen links en rechts neerlaten en met borgpen beveiligen.
➔ Motorafdekking losschroeven.



➔ V-snaar ventilatoraandrijving op beschadiging en slijtage controleren.



➔ V-snaaraandrijving van de hydraulische pomp en van de dynamo op beschadiging en slijtage controleren.

Waarschuwing

De V-snaren worden door een veer aangespannen.

Bandenluchtdruk controleren

➔ Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
➔ Luchtdrukapparaat aansluiten op het bandventiel.
➔ Luchtdruk controleren en indien nodig druk bijstellen.

Luchtdruk voor	2,9 bar
Luchtdruk achter	2,9 bar

Band verwisselen

⚠ ***Gevaar***

Bij reparatiewerken op openbare wegen in de gevarenzone van het langsrijdende verkeer, waarschuwingskleding dragen.

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar!

➔ Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
➔ Contactsleutel uitnemen.
➔ Ondergrond controleren op stabiliteit. Apparaat nog extra vastzetten met een blok achter de wielen; dit om wegrollen te vermijden.
➔ Parkeerrem vastzetten.

Banden controleren

➔ Bandenloopvlak controleren op voorwerpen die in het profiel terechtgekomen zijn.
➔ Voorwerpen verwijderen.
➔ Geschikt, in de handel gebruikelijk bandenreparatiemiddel gebruiken.

Tip

De aanbevelingen van de desbetreffende fabrikant opvolgen. Verderrijden is met inachtneming van de opgaven van de fabrikant van het product mogelijk. Verwisselen van band of wiel zo spoedig mogelijk laten plaatsvinden.

Bevestigingspunt voor krik (voorwielen)

Bevestigingspunt voor krik (achterwielen)

➔ Stalen stang met een diameter van 20 mm in de vastgelegde boring plaatsen.
➔ Krik op het betreffende opnamepunt van de voor- resp. achteras plaatsen.
➔ Wielmoeren losdraaien.
➔ Apparaat met de krik opheffen.
➔ Wielmoeren verwijderen.
➔ Wiel wegnemen.
➔ Reservewiel plaatsen.
➔ Wielmoeren aanleggen.
➔ Apparaat met de krik laten zakken.
➔ Wielmoeren aandraaien.

Waarschuwing

Symbooletiketten (krik) op de overeenkomstige plaats in acht nemen.

Tip

Geschikte in de handel verkrijgbare krik gebruiken.

Veegspiegel van de zijbezem controleren en instellen

➔ Luchtdruk banden controleren.
➔ Zijbezems opheffen.
➔ Veegmachine op een egale en gladde bodem rijden die duidelijk met stof of krijt bedekt is.
➔ Zijbezems laten zakken en een tijdje laten draaien.
➔ Zijbezems opheffen.
➔ Apparaat achterwaarts wegrijden.
➔ Veegspiegel controleren.

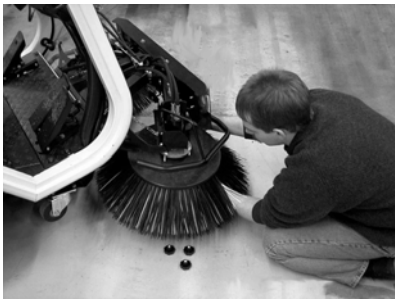
De breedte van de veegspiegel moet tussen 40-50 mm liggen.

Veegspiegelbreedte instellen:

➔ Breedte veegspiegel instellen door de aanslag te verstellen.
– Draaien van de schroef in de richting van de wijzers van de klok: veegspiegel wordt kleiner
– Draaien van de scroef tegen de wijzers van de klok in: veegspiegel wordt groter
➔ Veegspiegel controleren.

Zijbezem verwisselen

➔ Parkeerrem vastzetten.
➔ Zijbezems opheffen.



➔ Handmoeren losdraaien.
➔ zijbezem erafnemen.
➔ nieuwe zijbezem eropschroeven.

Waterreservoir bijvullen

➔ Reservoirdeksel losschroeven.
➔ Waterreservoir bijvullen.

Waarschuwing

Waterslang mag voor het vullen van het waterreservoir niet ingevoerd worden (vermijden van terugzuiging).

Waterpeilaanduiding voor waterreservoir

Waterreservoir ledigen

➔ Achterste afdekking losschroeven.

➔ Afsluitventiel sluiten.

➔ Wartelmoer losdraaien.
➔ Afsluitventiel openen.

Tip

Erop letten, dat het naar buiten stromende water geen schade aanricht.

Waterfilter reinigen en vervangen

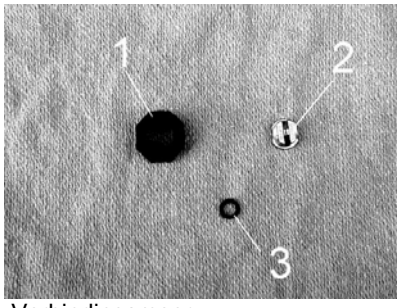
➔ Achterste afdekking losschroeven.
➔ Afsluitventiel sluiten.
➔ Wartelmoer losdraaien.

➔ Waterfilterbehuizing losschroeven.
➔ Waterfilter reinigen of vernieuwen.
➔ Waterfilterbehuizing reinigen.

➔ Afdichtrubbers controleren.

Sproeiers aan de zijbezems reinigen

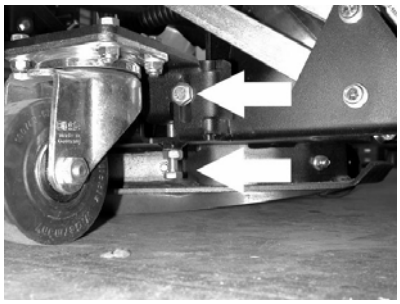
➔ Wartelmoer losschroeven.
➔ Sproeier verwijderen.
➔ Afdichtingsring wegnemen.
➔ Sproeier reinigen.



1 Verbindingsmoer
2 Sproeier
3 Afdichtingsring

Zuigmond instellen

➔ Zuigmond ledigen.



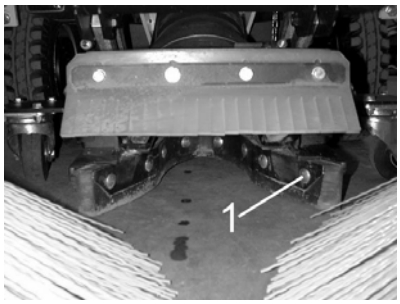
➔ Zijdelingse bevestigingsschroeven van de looprollen losmaken.
➔ Looprollen door middel van de instelschroef zodanig instellen dat de zijdelingse afdichtlijsten vooraan de grond raken en achteraan een afstand van 18 mm tot de grond hebben.
➔ Bevestigingsschroeven van de looprollen aanhalen.
➔ Zuigmond optillen.

Waarschuwing

Indien de looprollen niet meer tot op de grond kunnen worden neergelaten, moeten ze vervangen worden.

Afdichtlijst zuigmond vervangen

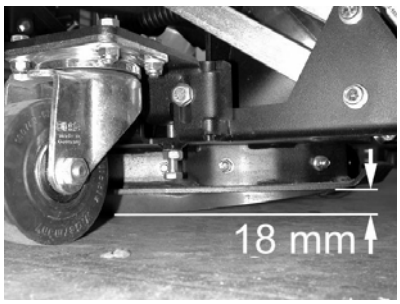
➔ Zuigmond ledigen.



➔ Zuigmond optillen door instellen van de looprollen.
➔ Bevestigingsschroeven (1) van de afdichtlijst verwijderen.
➔ stabilisatieplaat erafnemen.
➔ nieuwe afdichtlijst erinzetten en met stabilisatieplaat vastschroeven.

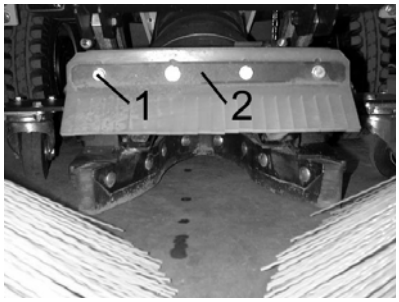
Waarschuwing

De afdichtlijst moet over de volledige lengte in de opname bovenaan aansluiten.

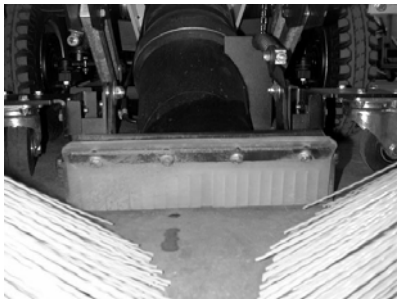


➔ Zuigmond instellen.
– De afdichtlijst moet achteraan aan de zuigmond een afstand van 18 mm tot de grond hebben.

Afdichtlijst grof vuilklep instellen/vervangen



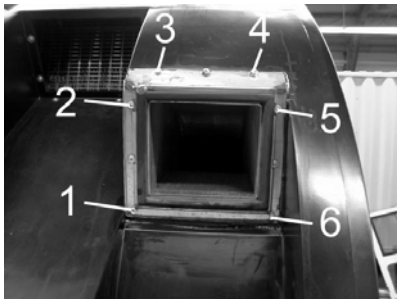
Afdichtlijst instellen:
➔ Zuigmond ledigen.
➔ Bevestigingsschroeven (1) van de afdichtlijst losmaken.



➔ Afdichtlijst zodanig instellen dat ze bij een gesloten grof vuilklep de grond raakt.
➔ Afdichtlijst bevestigen.

Afdichtlijst vervangen:
➔ Bevestigingsschroeven (1) van de afdichtlijst verwijderen.
➔ Stabilisatieplaat (2) wegnemen.
➔ nieuwe afdichtlijst erinzetten en met stabilisatieplaat vastschroeven.
➔ afdichtlijst instellen.

Afdichting veeggoedreservoir vervangen



➔ Veeggoedcontainer omhoog brengen.
➔ Bevestigingsschroeven (1) - (6) van de borgplaat verwijderen.
➔ Borgplaat en afdichting wegnemen.
➔ Afdichtvlakken reinigen.
➔ Nieuwe afdichting met borgplaat bevestigen.

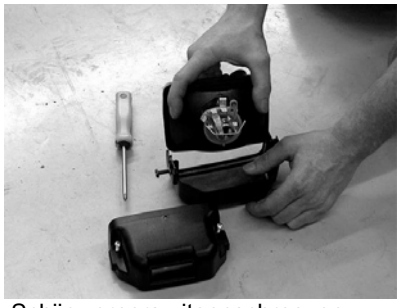
Gloeilamp schijnwerper vervangen

➔ Schijnwerper losschroeven.

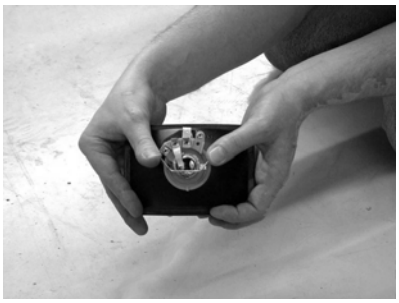
➔ Schijnwerper wegnemen en stekker uittrekken.

Waarschuwing

Posities van de stekkers in acht nemen.

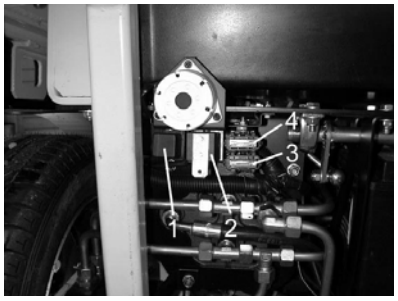


➔ Schijnwerpers uiteenschroeven.
➔ Behuizing schijnwerpers uiteentrekken en horizontaal houden aangezien de lampeenheid niet bevestigd is.



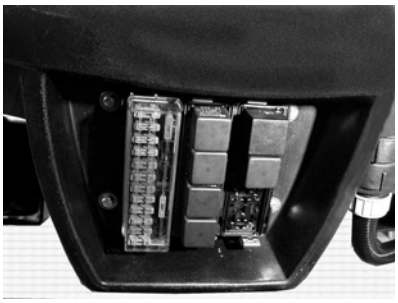
➔ Sluitbeugel ontgrendelen en gloeilamp eruitnemen.
➔ Nieuwe gloeilamp plaatsen.
➔ In omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

Zekeringen verwisselen



Zekeringen / relais in de achterkant van het voertuig

1 Relais elektrische ventilator
2 Gloeirelais (alleen apparaat met diesel)
3 Zekering voor elektrische ventilator
4 Zekering voor ontstekingsspoel en voorgloeien (alleen apparaat met diesel)



Zekeringskast onder het stuurwiel in het dashboard

➔ Defecte zekeringen vervangen.

Tip

Alleen zekeringen met dezelfde zekeringswaarde gebruiken.

Accessoires

Tip

Inbouwsets voor nieuwe voertuigen zijn ook vanaf fabriek verkrijgbaar.

Deuren en blazer voorruitverwarmer	2.639-140
Verwarming	2.639-141
Zwaailicht	2.639-142
Bedrijfsurenteller zuigturbine	2.639-143
Uitlaatkatalysator (alleen apparaat met diesel)	2.639-145
Werkverlichting	2.639-301
Manuele optrekking veeggoedreservoir	2.639-500
Aanbouwset waterafvoer veeggoedreservoir	2.639-584
Comfortstoel	2.639-209
Reinigingsstang	2.639-401
Attest van goedkeuring conform de regeling van de toelating van motorvoertuigen tot het wegverkeer §21	2.639-494
Standaard zijbezem	6.906-085
Profi zijbezem	6.906-129
Harde zijbezem	6.906-194
Zachte zijbezem	6.906-201
Lakkering gemeente	op aanvraag
Lakkering individueel	op aanvraag
Firmanaam	op aanvraag

Storingen

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Accu opladen of vervangen
	Brandstof tanken
	Brandstofsysteem ontluchten (alleen apparaat met diesel)
	Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	Brandstofleidingsysteem, aansluitingen en verbindingen controleren en zo nodig repareren
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Motor loop onregelmatig	Luchtfilter reinigen of filterpatroon vervangen
	Brandstofleidingsysteem, aansluitingen en verbindingen controleren en zo nodig repareren
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Motor oververhit (visueel en akoustisch signaal)	Koelmiddel bijvullen
	Radiateur reinigen
	Zekering / relais controleren
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Motor loopt, maar het apparaat rijdt slechts langzaam of helemaal niet.	Parkeerrem ontgrendelen
	Vrijloophefboom omleggen
	Banden reinigen of door een reinigingsoplossing rijden
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Fluitend geluid in het hydraulische systeem	Hydraulische vloeistof navullen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Zijbezems draaien slechts langzaam of helemaal niet	Touwtjes en banden verwijderen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat stoft	Waterpomp inschakelen
	Watersproeiers reinigen
	Water bijvullen
	Waterhoeveelheid bijregelen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Veegeenheid laat veeggoed liggen	Veeggoedcontainer legen
	Motortoerental juist instellen (2700 1/min)
	Afstand van zuigmond tot wegdek instellen (18 mm)
	Looprollen vervangen
	V-snaar vernieuwen
	Zuigkanaal reinigen
	Beschermingsrooster uitlaatgas reinigen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Veeggoedreservoir gaat niet omhoog of omlaag	Ventilator uitzetten
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Storing bij hydraulisch bewogen delen	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen

Technische gegevens

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Apparaatgegevens			
Rijsnelheid, vooruit	km/h	0-16	0-16
Rijsnelheid, achteruit	km/h	0-8	0-8
Werksnelheid	km/h	0-10	0-10
Klimvermogen (max.)	%	20	20
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m^2/h	12500	12500
Werkbreedte	mm	900-1400	900-1400
Beveiligingsklasse	--	beschermd tegen spatwater	beschermd tegen spatwater
Duur inzetten bij volle tank	h	16	10
Motor			
Type	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Type	--	3-cilinder-viertakt-dieselmotor	3-cilinder-viertaktmotor
Koelwijze	--	Waterkoeling	Waterkoeling
Boring	mm	67	68
Slag	mm	68	68
Slagvolume	cm^3	719	740
Oliehoeveelheid	l	ca. 3,8	ca. 3,8
Nominaal toerental	1/min	2700	2700
Nullasttoerental	1/min	800-900	800-900
Vermogen max.	kW/PK	14/19	17/23
Maximumkoppel bij 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Oliefilter	--	Filterpatronen	Filterpatronen
Aanzuigluchtfilter	--	Buitenfilterpatronen	Buitenfilterpatronen
Brandstoffilter	--	Filterpatronen	Filterpatronen
Elektrische installatie			
Accu	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, draaistroom	V, A	12, 65	12, 65
Startmotor	--	Elektrische starter	Elektrische starter
Hydraulische installatie			
Hoeveelheid olie in het complete hydraulische systeem	l	ca. 35	ca. 35
Hoeveelheid olie in de hydraulische tank	l	ca. 20	ca. 20
Oliesoorten			
Motor (boven 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 tot 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (onder 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulisch systeem	--	HV 46	HV 46
Veeggoedreservoir			
Max. ontlaadhoogte	mm	1350	1350
Volume van de veeggoedcontainer	l	550	550
Nuttig gewicht	kg	300	300
Zijbezems			
Toerental (traploos)	1/min	0-160	0-160
Bandenuitrusting			
Grootte voor	--	145/80 R10	145/80 R10
Luchtdruk voor	bar	2,9	2,9
Grootte achter	--	165/65 R13	165/65 R13
Luchtdruk achter	bar	2,9	2,9
Rem			
Voorwielen	--	mechanisch	mechanisch
Achterwielen	--	hydrostatisch	hydrostatisch
Omgevingsvoorwaarden			
Temperatuur	°C	-5 tot +40	-5 tot +40
Luchtvochtigheid, niet bedauwend	%	0 - 90	0 - 90
Geluidsemissie			
Geluidsdrukniveau (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Gegarandeerd geluidsdrukniveau (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Apparaattrillingen			

Totale bewegingswaarde (ISO 5349)			
Armen, stuurwiel	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Poten, pedaal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Zitvlak	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Maten en gewichten			
Lengte x breedte x hoogte	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Draaicirkel	mm	3000	3000
Leeggewicht	kg	1200	1200
Inhoud brandstoftank	l	ca. 30	ca. 30

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

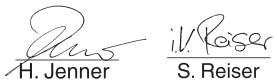
Product:	Veegstofzuiger
Type:	1.142-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
98/37/EG
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/EG
Toegepaste geharmoniseerde normen
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Toegepaste landelijke normen
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure
Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)	
ICC 1 S D	
Gemeten:	105
Gegarandeerd:	107
ICC 1 S B	
Gemeten:	95
Gegarandeerd:	97

5.957-586 (01/05)

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores. ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.° 5.956-250!

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	93
Función	93
Uso previsto	93
Protección del medio ambiente	94
Elementos de operación y funcionamiento	95
Antes de la puesta en marcha	97
Puesta en marcha	97
Funcionamiento	97
Puesta fuera de servicio	99
Conservación y mantenimiento	100
Accesorios	107
Averías	108
Datos técnicos	109
Declaración CE	110
Garantía	110

Instrucciones de seguridad

Indicaciones generales

Si al desembalar el aparato comprueba daños atribuibles al transporte, rogamos se dirija a su vendedor.

➔ Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad.

– Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

– Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

Manejo

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

– *En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 20%.*

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

– *Tome las curvas a baja velocidad.*

Peligro de vuelco ante una base inestable.

– *Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.*

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

– *En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.*

– Deben tenerse en cuenta básicamente las especificaciones y los reglamentos que rigen para los automóviles.

– El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

– El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.

– Los niños y los adolescentes no deben utilizar el aparato.

– No se admite la presencia de acompañantes.

– El aparato sólo deben ponerse en movimiento desde el asiento.

➔ Para evitar un uso no autorizado, saque la llave de encendido.

➔ El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras el motor esté en marcha. El usuario debe abandonar el equipo sólo con el motor parado, el seguro contra movimientos accidentales colocado y, en caso necesario, con el freno de estacionamiento accionado y sin la llave de encendido.

Aparatos con motor de combustión

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones

– *El orificio de gas de escape no debe cerrarse.*

– *No doble ni agarre por el orificio de gas de escape (peligro de quemaduras).*

– *No toque el motor de accionamiento (peligro de quemaduras).*

– *Los gases de escape son tóxicos y nocivos para la salud, y no se deben aspirar.*

– *El motor requiere aprox. 3-4 segundos de marcha por inercia tras la detención. Durante este intervalo de tiempo es imprescindible mantenerse alejado de la zona de accionamiento.*

Accesorios y piezas de repuesto

– Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

– Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

– En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Símbolos del manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos:

⚠ ***Peligro***

Indica la presencia de un peligro inminente. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar la muerte o lesiones muy graves.

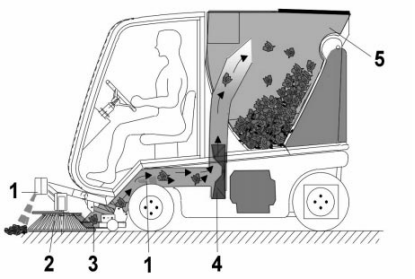
⚠ ***Advertencia***

Hace alusión a una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones leves o daños materiales.

Nota

Muestra consejos de manejo y ofrece información importante.

Función



– El polvo que se genera se puede unir con agua (1) pulverizada.

– Las escobas laterales (2) transporta la suciedad de la boca de aspiración (3).

– El ventilador de absorción (4) absorbe la suciedad, la tritura y transporta al depósito de basura (5).

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

➔ Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, compruebe que esté en perfecto estado y que garantice la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

– Esta escoba mecánica está diseñada para barrer superficies sucias en la zona exterior.

– No use el aparato en espacios cerrados.

– Las máquinas con asiento no son aptas para la circulación por la vía pública. Pida a su representante el set de reequipamiento para poder circular por la vía pública.

– El aparato sólo se podrá utilizar para la circulación por la vía pública tras una inspección individual realizada por la oficina oficial de supervisión.

– El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

– No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato.

– ¡No aspire/barra nunca líquidos explosivos, gases inflamables ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.

– No aspire/barra objetos incandescentes, con o sin llama.

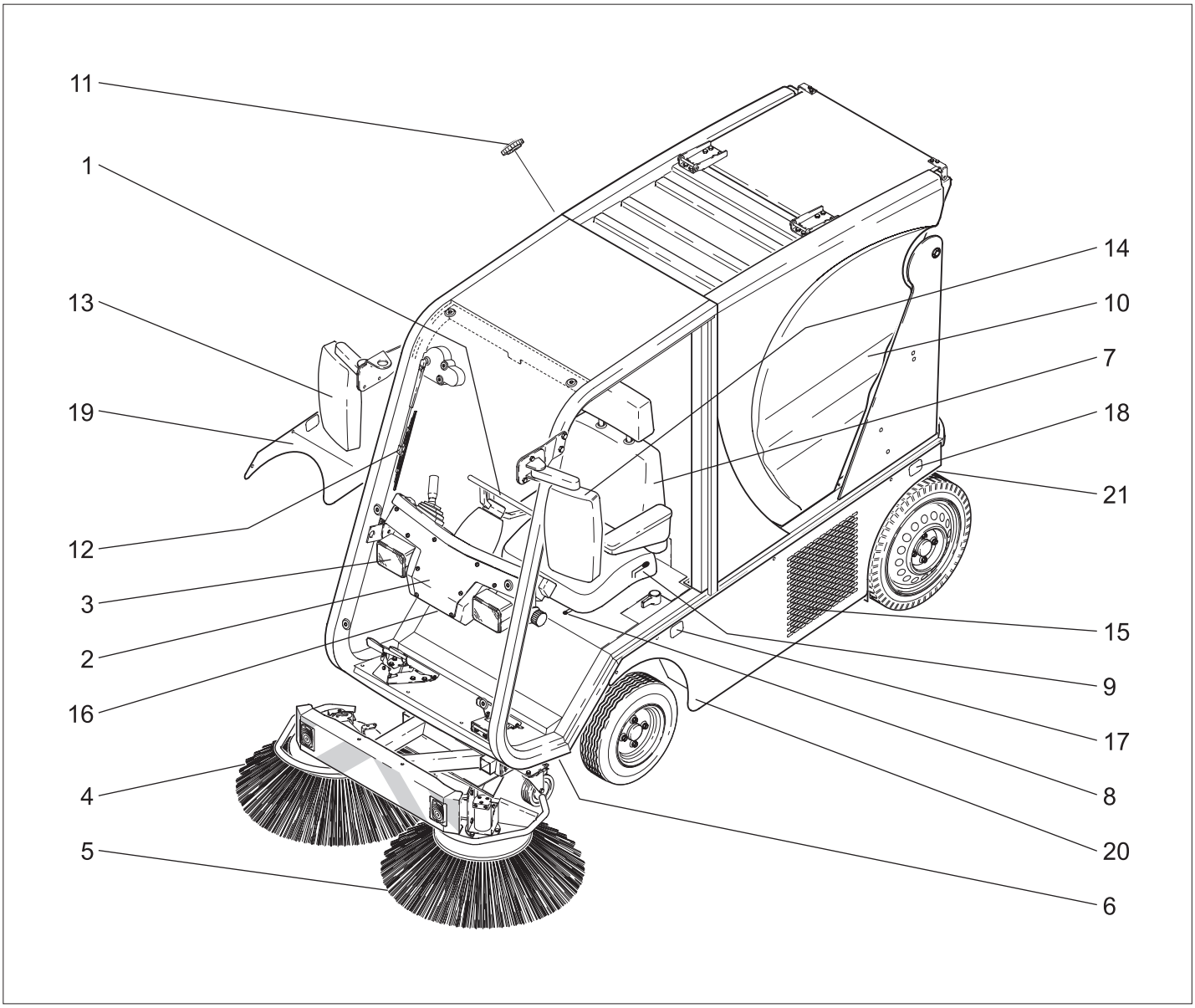
– El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.
– La máquina debe ser conducida únicamente sobre las superficies especificadas por la empresa o su representante.
– Está prohibido permanecer en la zona de peligro. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
– Norma de validez general: Mantenga lejos del aparato los materiales fácilmente inflamables (peligro de explosión/ incendio).

Revestimientos adecuados

– Asfalto
– Piso industrial
– Pavimento
– Hormigón
– Adoquín

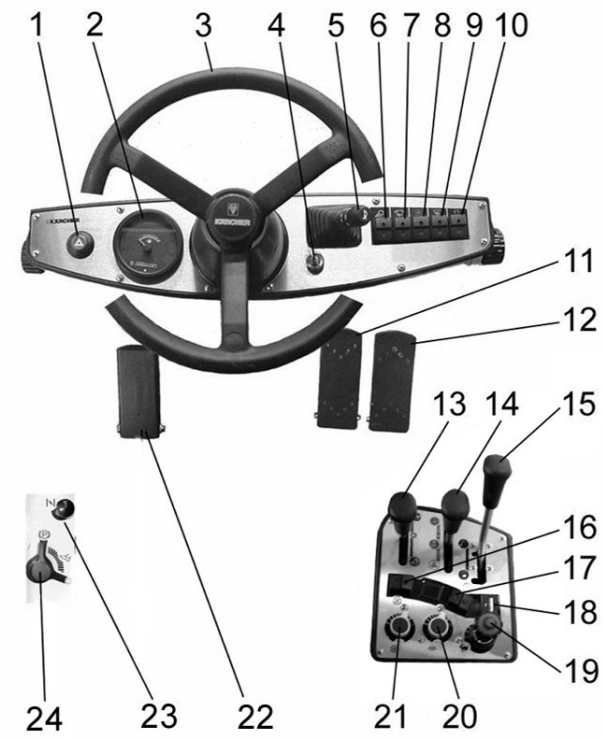
Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.



1 Volante
2 Pupitre de mando
3 Iluminación
4 Escoba lateral derecha
5 Escoba lateral izquierda
6 Tapa de suciedad basta
7 Asiento del conducto
8 Palanca de regulación del asiento
9 Desbloqueo del respaldo
10 Depósito de basura
11 Depósito de combustible
12 Limpiaparabrisas
13 Espejo exterior derecho
14 Espejo exterior izquierdo
15 Refrigerante de agua
16 Caja de fusibles cabina del conductor
17 Ojal de transporte, delantero
18 Ojal de transporte, trasero
19 Revestimiento lateral, derecho
20 Revestimiento lateral, izquierdo
21 Cubierta del capó

Pupitre de mando



1 Sistema de intermitentes
2 instrumento de indicación
3 Volante
4 Cerradura de encendido
5 Interruptor combinado
6 Iluminación de trabajo escoba lateral (accesorios)
7 Limpiaparabrisas
8 Calefacción (accesorio)
9 Ventilación de descongelación luna delantera (accesorio)
10 Lámpara omnidireccional (accesorios)
11 Pedal acelerador "retroceso"
12 Pedal acelerador "avance"
13 Depósito de basura (elevar/bajar)
14 Elevar/bajar escobas laterales - ajuste de revoluciones
15 Tapa contra suciedad elevar/bajar escobas laterales
16 ventilador aspirante
17 bomba de agua
18 Contador de horas de servicio del dispositivo de barrido (accesorio)
19 Ajuste de revoluciones del motor
20 Caudal de agua escobilla lateral
21 Caudal de agua canal de absorción
22 Pedal freno de estacionamiento/pedal
23 Estrangulador (sólo para dispositivos de gasolina)
24 Cambio freno de estacionamiento/pedal

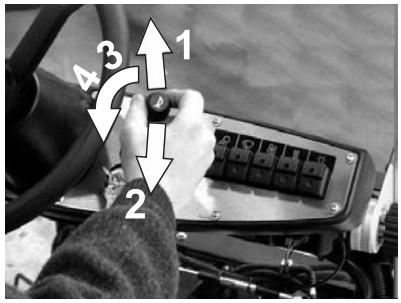
instrumento de indicación

1 Depósito de basura elevado
2 Precalentamiento (sólo dispositivo de diésel)
3 exceso de temperatura del refrigerante (adicionalmente señal acústica)
4 Ventilador de absorción conectado
5 Control de carga de batería
6 Indicador de presión de aceite
7 Indicador de cambio de filtro de aire
8 intermitente
9 Contador de horas de funcionamiento del motor
10 Indicador del depósito

Cerradura de encendido

– 0 = encendido desconectado/motor desconectado
– I = Preencendido conectado (sólo dispositivo diésel) y funcionamiento
– II = Arrancar motor

Interruptor combinado



1 Intermitente izquierdo
2 Intermitente derecho
3 Luz fija
4 Luz de cruce

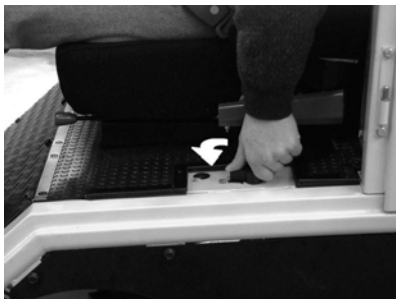
Tocar la bocina: Pulsar el interruptor

Antes de la puesta en marcha

Freno de estacionamiento/pedal

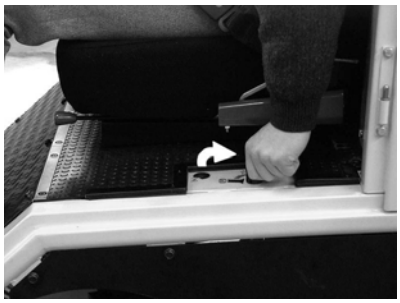
Nota

El aparato está equipado con un pedal que sirve también como freno de estacionamiento.



➔ Cambio al modo de servicio "Freno de estacionamiento" (P).

➔ Pulsar el pedal de freno.



➔ Pulsar el pedal de freno y mantenerlo pulsado.

➔ Cambio al modo de servicio "FPedal de freno".

Descarga

Nota

Se aseguró el aparato con cinturones, cuerdas o cadenas para un transporte seguro.

Durante la descarga, proceda como se indica a continuación:

➔ Active el freno de estacionamiento.

➔ Quitar los cinturones de sujeción las cuerdas o cadenas de los ojales de transporte.

El aparato puede moverse de dos formas:
1) Empuje (véase "Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión").
2) Conducción (véase "Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión").

Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión

➔ Desatornillar la cubierta del capó.

➔ Mover la palanca de marcha libre (servicio de desplazamiento).

Nota

En la modalidad sin autopropulsión, no mueva la escoba mecánica por trayectos largos ni a más de 10 km/h.

Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión

➔ Mover la palanca de marcha libre (servicio de avance).

Puesta en marcha

Indicaciones generales

➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.

➔ Quite la llave de encendido.

➔ Active el freno de estacionamiento.

Repostar

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosiones

– *Sólo se debe utilizar el combustible indicado en el manual de instrucciones.*
– *El reabastecimiento de combustible no debe realizarse en lugares cerrados.*
– *Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.*
– *Cerciórese de que el combustible no entre en contacto con superficies calientes.*

➔ Apague el motor.

➔ Abra la tapa del depósito.

➔ Sólo dispositivo diésel: Repostar diesel.

➔ Sólo dispositivo de gasolina: Use gasolina normal sin plomo.

➔ Repostar hasta un máximo de 1 cm por debajo del borde del manguito de relleno, ya que el combustible se expande con el calor.

➔ Limpie el combustible que se haya vertido y cierre la tapa del depósito.

Repostar con el bidón

– Calcular primero la cantidad de combustible para evitar que se derrame.

Repostar con el surtidor

– Introducir la pistola del surtidor todo lo posible en el manguito de relleno. Tan pronto como la pistola del surtidor que haya sido manejada correctamente se apague, no siga repostando.

Trabajos de inspección y mantenimiento

➔ Verifique el nivel de aceite del motor.

➔ Comprobar el nivel de aceite hidráulico.

➔ Comprobar el refrigerante y esperar.

➔ Controle la presión de los neumáticos.

➔ Ajuste del asiento del conductor.

➔ Comprobar el canal ventilador de absorción.

➔ Comprobar el ajuste de la boca de aspiración.

➔ Comprobar el funcionamiento de los dispositivos de luz.

➔ Comprobar el funcionamiento de los dispositivos de señalización y advertencia.

➔ Rellenar el depósito de agua.

Nota

Descripción, véase el capítulo "Cuidado y mantenimiento"

⚠ ***Advertencia***

Se deben solucionar inmediatamente los fallos que se detecten o inmovilizar el vehículo.

Funcionamiento

Ajuste del asiento del conductor

➔ Tire de la palanca de regulación del asiento hacia afuera.

➔ Mueva el asiento, suelte la palanca y asegure el encaje.

➔ Moviendo el asiento hacia atrás y hacia delante, verifique si está fijo.

Ajustar la inclinación del respaldo:

➔ Descargar el respaldo.

➔ Tirar hacia arriba del desbloqueo del respaldo.

➔ Modificar la inclinación del respaldo ajustando el cuerpo superior.

➔ Soltar el desploqueo.

Ajustar la velocidad del motor

Ajuste aproximado

➔ Pulsar el botón.

– Extraído: velocidad máx.
– Replegado: velocidad mín.

Ajuste fino

➔ Girar el botón.

– En el sentido de las agujas del reloj: velocidad mín.
– En el sentido contrario a las agujas del reloj: velocidad máx.

Puesta en marcha del aparato

➔ Tome asiento en la plaza del conductor.

➔ No accione el pedal acelerador.

➔ Active el freno de estacionamiento.

➔ Extraer 1/3 el ajuste de la velocidad de motor.

Precalentamiento (sólo dispositivo de diésel)

➔ Girar la llave de ignición a la posición "I".

La lámpara de precalentamiento está iluminada.

Arrancar el motor (sólo dispositivo de diésel)

➔ Cuando la lámpara se precalentamiento se apague, girar la llave de ignición a la posición "II".

➔ Cuando el aparato se pone en marcha, suelte la llave.

Arrancar el motor (sólo dispositivo de gasolina)

➔ Extraer el estrangulador.

➔ Girar la llave de ignición a la posición "II".

➔ Cuando el motor arranque, soltar la llave de ignición.

➔ Cuando el motor funcione, desplazar hacia atrás el estrangulador lentamente.

Nota

No accione nunca el motor de arranque durante más de 10 segundos. Antes de volver a accionarlo, espere por lo menos 10 segundos.

Conducción del aparato

➔ Extraer totalmente el ajuste de velocidad del motor.

➔ Pulsar el pedal de freno y mantenerlo pulsado.

➔ Cambio al modo de servicio "FPedal de freno".

Avance

➔ Presione lentamente el pedal "acelerador".

Retroceso

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Al dar marcha atrás no puede correr nadie peligro, si es necesario pedir que alguien de indicaciones.

➔ Presione lentamente el pedal "marcha atrás".

Nota

Comportamiento en marcha

– Al dar marcha atrás suena una señal de advertencia.
– El pedal acelerador permite regular la velocidad de forma escalonada.
– Evite accionar el pedal bruscamente, ya que el sistema hidraúlico podría dañarse.
– Ante una pérdida de potencia en las pendientes, reduzca ligeramente la presión sobre el pedal acelerador.
– Parar el vehículo antes de cambiar de dirección.

Freno

➔ Suelte el pedal acelerador. El aparato frena automáticamente y se queda parado.

Nota

Se puede apoyar el efecto de freno si se presiona el freno de pie.

Pasaje por encima de obstáculos

⚠ ***Advertencia***

Elevar la escoba lateral y la boca de aspiración antes de pasar sobre obstáculos.

Obstáculos hasta una altura de 150 mm:

➔ Sobrepasar los obstáculos lentamente y con cuidado en un ángulo de 45º.

Obstáculos de una altura superior a 150 mm:

➔ Los obstáculos deben superarse sólo con una rampa adecuada.

⚠ ***Advertencia***

¡Peligro de daños en la instalación! Asegúrese de que el vehículo no esté encima.

Servicio de barrido

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Cuando la tapa de suciedad basta está abierta, el cepillo rotativo puede arrojar piedras o gravilla hacia delante. Cerciórese de que no exista riesgo para personas, animales u objetos.

⚠ ***Advertencia***

No barra cintas de embalaje, alambres o similares, ya que ello puede provocar daños en la unidad ventiladora de absorción.

⚠ ***Advertencia***

Para no dañar el piso, evite accionar la escoba mecánica en el lugar.

Nota

Para obtener un óptimo resultado de limpieza, hay que adaptar la velocidad a las particularidades.

Nota

Durante el funcionamiento, el depósito de basura debe vaciarse a intervalos regulares.

Elevar/bajar escobas laterales

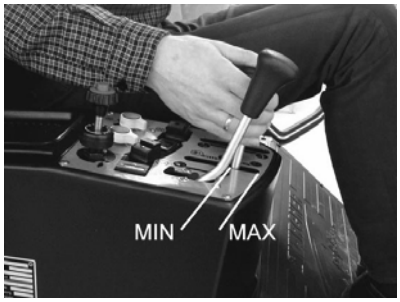
➔ Presionar la palanca hacia delante. La escoba lateral y la boca de absorción bajan.

Nota

Las escobar laterales se encienden automáticamente.

➔ Tirar de la palanca hacia atrás. Las escobas laterales y la boca de absorción se elevan.

Ajustar la velocidad de las escobas laterales



➔ Ajustar las revoluciones de la escoba lateral con la palanca.

Desconectar/conectar agua de pulverización

➔ Presione el interruptor del agua de pulverización.

Se activa el agua de pulverización para recoger el polvo para la escobas laterales y el canal de absorción.

Ajustar el caudal de agua en el canal de absorción

➔ Ajustar el caudal de agua en el canal de absorción con la válvula de regulación.

Regular el caudal de agua de las boquillas de las escobas laterales

➔ Ajustar el caudal de agua de las boquillas de las escobas laterales con la válvula de regulación.

Conectar/desconectar el ventilador aspirador

➔ Presione el interruptor del ventilador aspirador.

Nota

La bomba de agua empieza a funcionar cuando este conectado el ventilador aspirador.

Barrer objetos grandes

Nota

Mediante el espejo de la boca de absorción, el operario puede ver su área de trabajo.

Levante la tapa de suciedad basta:

➔ En el caso de partículas de suciedad gruesas, tirar de la palanca brevemente hacia atrás.

➔ Si la suciedad es de grosor medio (p.ej. hojas secas), encajar la palanca en la pos. 1.

➔ Si la suciedad es gruesa (p.ej. botes de bebidas), encajar la palanca en la pos. 2.

Nota

Si la tapa contra partículas gruesas de suciedad está levantada, no se absorberá arena ni gravilla.

Barrido de pisos secos

Para evitar depósitos en el canal de absorción y generar polvo, la alimentación de agua hacia las boquillas de las escobas tiene que estar en funcionamiento.

➔ Encender el agua de pulverización.

➔ Dosificar el caudal de agua.

Barrido en pisos húmedos o mojados

Si se produce poco o nada de polvo, apagar la alimentación de agua hacia las boquillas de las escobas.

➔ Apagar el agua de pulverización.

Vaciado del depósito de basura

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Al dar marcha atrás no puede correr nadie peligro, si es necesario pedir que alguien de indicaciones.

⚠ ***Peligro***

Peligro de vuelco Durante el proceso de descarga, coloque el aparato en una superficie plana.

⚠ ***Peligro***

Peligro de vuelco Al vaciar en escombreras o rampas, mantener una distancia de seguridad.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Antes de vaciar el contenido del depósito de suciedad apagar el ventilador aspirador.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Durante el proceso de descarga no debe haber personas ni animales en el radio de giro del depósito.

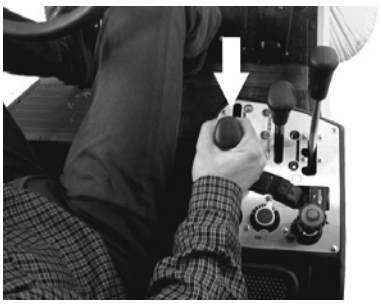
⚠ ***Peligro***

Peligro de aplastamiento No agarre nunca el varillaje del sistema mecánico de vaciado.

➔ Desconectar el ventilador aspirador.

➔ Elevar la boca de absorción y la escoba lateral.

➔ Active el freno de estacionamiento.



➔ Levante el depósito de basura.

Nota

Durante la elevación del depósito de suciedad suena una señal de advertencia.

➔ Baje el depósito de basura.

Nota

Durante la bajada del depósito de suciedad suena una señal de advertencia.

Vaciar manualmente el depósito de suciedad (accesorio)

Nota

Para poder vaciar el depósito de suciedad manualmente, se necesita el módulo 2.639-500.

Levante el depósito de basura

➔ Durante el bombeo, mantener presionada la palanca de manejo para "Elevar/bajar depósito de suciedad" en la posición "Elevar".

Baje el depósito de basura

➔ Durante el bombeo, mantener presionada la palanca de manejo para "Elevar/bajar depósito de suciedad" en la posición "Bajar".

Desconexión del aparato

➔ Desconectar el ventilador aspirador.

➔ Apagar el agua de pulverización para la escobas laterales y la boca de absorción.

➔ Elevar la boca de absorción y la escoba lateral.

➔ Active el freno de estacionamiento.

➔ Introducir totalmente el ajuste de velocidad del motor.

➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

Transporte

⚠ ***Advertencia***

El aparato se debe asegurar para que no se deslice durante el transporte.

➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

➔ Active el freno de estacionamiento.

➔ Asegurar el aparato a los ojales de transporte con cinturones de sujeción, cuerdas o cadenas.

➔ Fije el aparato con calzos en las ruedas.

Puesta fuera de servicio

Cuando la escoba mecánica no se usa durante un periodo prolongado, tenga en cuenta los siguientes puntos:

➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
➔ Elevar la escoba lateral para no dañar las cerdas.
➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
➔ Asegure la escoba mecánica contra movimientos accidentales, active el freno de estacionamiento.
➔ Llene el depósito de combustible y cierre la llave.
➔ Cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite del motor.
➔ Al realizar la revisión antes de las heladas, purgar el agua refrigerante y comprobar si se tiene suficiente anticongelante.
➔ Vaciar el depósito de agua y el sistema de tuberías.
➔ Desemborne la batería.
➔ Cargue la batería aproximadamente cada dos meses.
➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera.
➔ Coloque el aparato en un lugar seco y protegido.

Conservación y mantenimiento

Indicaciones generales

➔ Antes de realizar las tareas de limpieza y mantenimiento, de reemplazar alguna pieza o reajustar otra función, desconecte el aparato y, en caso necesario, saque la llave de encendido.
➔ Al trabajar en la instalación eléctrica, saque el enchufe de batería o desemborne la batería.
– El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.
– Los equipos ambulantes de uso industrial deben someterse al control de seguridad según la norma VDE 0701.

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Con el depósito de suciedad elevado, vaciar siempre los manguitos de seguro y asegurar con un pasador partido.

➔ Levante el depósito de basura.
➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.

➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.

	Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

Limpieza

➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
➔ Elevar la boca de absorción y la escoba lateral.
➔ Active el freno de estacionamiento.
➔ Levante el depósito de basura.
➔ Apague el motor.
➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Utilizar gafas de seguridad.

Limpieza del aparato

Se debe limpiar el aparato diariamente tras finalizar el trabajo.

Nota

No utilice detergentes agresivos.

➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.
➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.

➔ Abrir la tapa del depósito totalmente.
➔ Extraer el pasador partido de seguro.

➔ Descolgar el manguito de la tapa del depósito del bastidor y colgar del depósito de suciedad.
➔ Asegurar con el pasador partido de seguro.

➔ Limpiar el depósito de suciedad con un rascador para quitar la suciedad gruesa.

➔ Limpiar el depósito de suciedad con la limpiadora a presión de Kärcher.

➔ Limpiar las superficies estancas del canal aspirador con la limpiadora a alta presión de Kärcher.

➔ Limpiar la boca de aspiración con la limpiadora a presión de Kärcher.

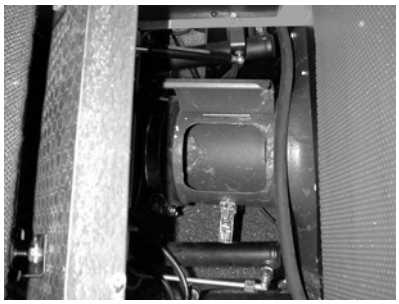
Limpiar el canal de aspiración

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones El ventilador funciona unos segundos más después de apagarlo. Abrir la tapa de mantenimiento cuando hayan pasado 30 segundos tras desconectar o parar el ventilador.

Nota

Si se eleva el depósito de suciedad con el ventilador conectado o se abre la tapa del asiento, el ventilador se desconecta o frena automáticamente.



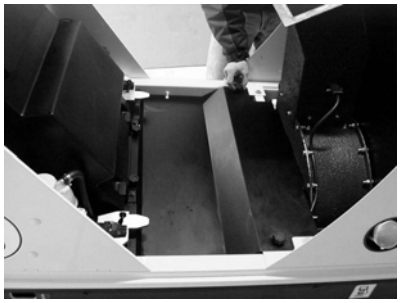
➔ Limpiar el canal ventilador de debajo del asiento con una limpiador de alta presión de Kärcher.

Limpiar el refrigerador

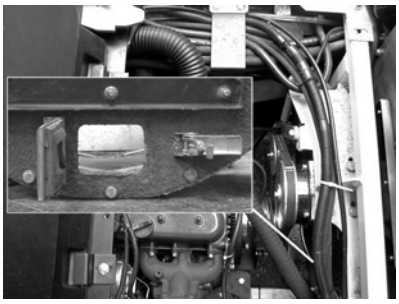
➔ Extraer la rejilla de cubierta.

– Sólo se puede limpiar el refrigerador con el motor apagado.
– El refrigerador se debe limpiar con un chorro de agua de baja presión o con aire comprimido desde dentro hacia afuera.
– No se debe llevar a cabo la limpieza con una limpiadora a alta presión.

Dejar salir el agua de la carcasa del ventilador.



➔ Desatornillar la cubierta del motor.



➔ Dejar salir el agua de la carcasa del ventilador abriendo la tapa.

Intervalos de mantenimiento

Nota

El contador de horas de servicio del motor indica los intervalos de mantenimiento.

Mantenimiento a cargo del cliente

Mantenimiento diario:

➔ Verifique el nivel de aceite del motor.
➔ Comprobar el nivel de refrigerador.
➔ Controle la presión de los neumáticos.
➔ Comprobar si la escoba lateral y el ventilador presentan desgaste y comprobar las cintas enrolladas.
➔ Limpiar el refrigerador.

Mantenimiento semanal:

➔ Comprobar el nivel de aceite hidráulico.
➔ Limpiar el filtro de agua (con frecuencia según la calidad del agua).

Mantenimiento cada 100 horas de servicio o anualmente:

➔ Cambie el aceite del motor.
➔ Cambiar el filtro del motor.
➔ Lubricar el rodamiento del eje delantero.
➔ Lubricar el rodamiento de la elevación de la escoba lateral.
➔ Comprobar el desgaste de las correas trapezoidales y los cordones de cuero.
➔ Limpiar el filtro de combustible (sólo dispositivo diésel), cambiar si es necesario (dispositivo diésel/gasolina).
➔ Comprobar la manguera de combustible y la brida de sujeción.
➔ Limpiar el filtro de aire.
➔ Controlar el indicador de suciedad del filtro hidráulico.

Mantenimiento cada 200 horas de servicio o bianualmente:

➔ Comprobar los tubos del refrigerador y las bridas de sujeción.

Nota

Descripción, véase el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

Nota

Todos los trabajos de servicio y mantenimiento a cargo del cliente deben ser realizados por personal especializado con la debida cualificación. En caso de necesidad, un distribuidor de Kärcher siempre estará a disposición para cualquier consulta.

Mantenimiento a cargo del servicio de atención al cliente

Mantenimiento tras 20 horas de servicio:

➔ Realización de la primera inspección

– Mantenimiento cada 400 horas de servicio o bianualmente
– Mantenimiento cada 1200 horas de servicio

Nota

Para conservar la garantía, es necesario que durante el tiempo de su vigencia todos los trabajos de servicio y mantenimiento sean llevados a cabo por un servicio técnico autorizado de Kärcher conforme al cuaderno de mantenimiento.

Trabajos de mantenimiento

Preparativos:

➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
➔ Active el freno de estacionamiento.

⚠ ***Peligro***

Si realiza trabajos de reparación en la vía pública y constituye un peligro debido a la circulación del tráfico, utilice ropa reflectante.

Indicaciones de seguridad para las baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	¡Peligro de causticación!
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos

Pb	*No tire la batería al cubo de la basura*

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

⚠ ***Peligro***

¡Peligro de incendios y explosiones!

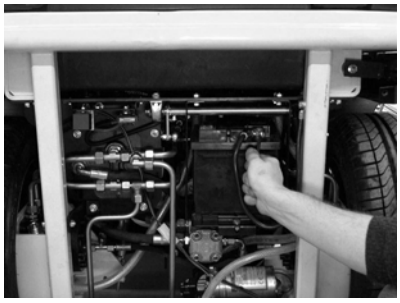
– *Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.*
– *Los lugares en los que se cargue baterías tienen que estar bien ventilador ya que se genera un gas muy explosivo a la hora de cargar.*

⚠ ***Peligro***

¡Peligro de causticación!

– *Enjuagar con agua las salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel.*
– *A continuación llamar inmediatamente al médico.*
– *Lavar la ropa sucia con agua.*

Montaje y conexión de la batería



➔ Desatornillar la cubierta del capó.
➔ Coloque la batería en el respectivo soporte.
➔ Atornille los soportes a la base de la batería.
➔ Conecte el borne de polo (cable rojo) al polo positivo (+).
➔ Conecte el borne de polo al polo negativo (-).

Nota

Al desmontar la batería, verifique que primero se desemborne el cable del polo negativo. Controle que los polos y los respectivos bornes tengan suficiente protección mediante grasa.

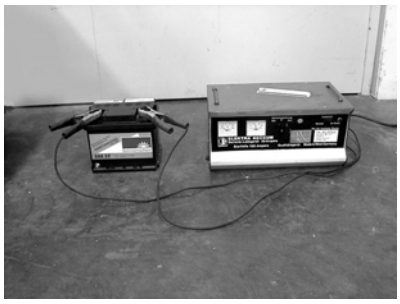
Carga de batería

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Al manipular baterías, tenga en cuenta las normas de seguridad. Observe las instrucciones del fabricante del cargador.

⚠ ***Peligro***

Cargar la batería exclusivamente con un cargador apto.



➔ Una el cable del polo positivo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
➔ Una el cable del polo negativo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
➔ Enchufe la clavija de red y encienda el cargador.
➔ Aplique en la batería la menor corriente de carga posible.

Nota

Cuando la batería esté cargada, desconectar primero el cargador de la red y después de la batería.

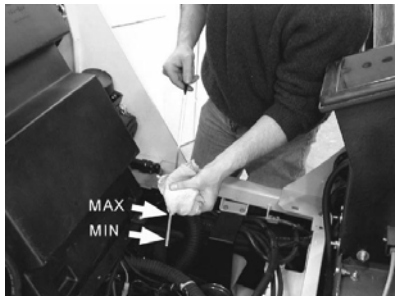
Verificación del nivel de aceite del motor y rellenado

⚠ ***Peligro***

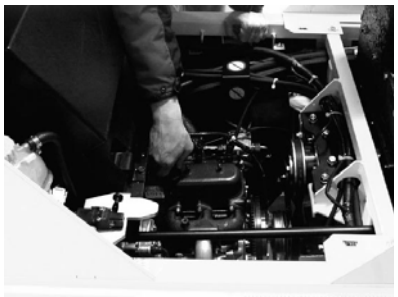
Peligro de quemaduras

➔ Deje enfriar el motor.
➔ Verifique el nivel de aceite una vez transcurridos no menos de 5 minutos tras la detención del motor.
➔ Levante el depósito de basura.
➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.
➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.
➔ Desatornillar la cubierta del motor.

➔ Extraiga la varilla.
➔ Limpie e introduzca la varilla.
➔ Extraiga la varilla.



➔ Leer el nivel de aceite.
➔ Introducir de nuevo la varilla para medir el aceite.
– El nivel de aceite debe estar entre las marcas “MIN“ y “MAX“.
– Si el nivel de aciete está por debajo de la marca "MIN", rellenar con aceite de motor.
– No llenar por encima de la marca "MAX".



➔ Aflojar el tornillo de cierre del orificio de relleno de aceite.
➔ Rellenar con aceite de motor.

Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"

➔ Cierre la abertura de llenado de aceite.
➔ Espere por lo menos 5 minutos.
➔ Verifique el nivel de aceite del motor.

Cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite del motor

⚠ ***Peligro***

Peligro de quemaduras por aceite caliente.

➔ Prepare un recipiente colector para al menos 4 litro de aceite.
➔ Deje enfriar el motor.

➔ Quite el tornillo purgador de aceite.
➔ Aflojar el tornillo de cierre del orificio de relleno de aceite.
➔ Deje salir el aceite.
➔ Desatornillar el revestimiento lateral derecho.

➔ Desenroscar el filtro de aceite.
➔ Limpiar el alojamiento y las superficies de sellado.
➔ Aplicar aceite a la junta del nuevo filtro de aceite antes de colocarlo.
➔ Colocar el nuevo filtro de aceite y apretar bien con la mano.
➔ Enroscar el tornillo de purgar aceite con la nueva junta.

Nota

Apretar el tornillo para purgar aceite con una llave de par a 25 Nm.

➔ Rellenar con aceite de motor.

Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"

➔ Cierre la abertura de llenado de aceite.

➔ Dejar funcionar el motor aprox. durante aprox. 10 minutos.

➔ Verifique el nivel de aceite del motor.

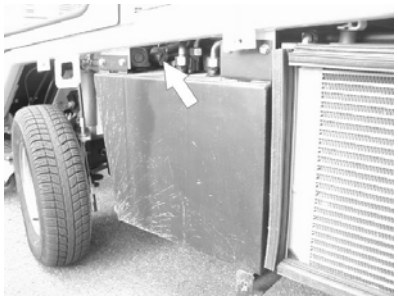
Controlar el indicador de suciedad del filtro hidráulico.

➔ Desatornillar el revestimiento lateral izquierdo.

➔ Active el freno de estacionamiento.

➔ Extraer 1/3 el ajuste de la velocidad de motor.

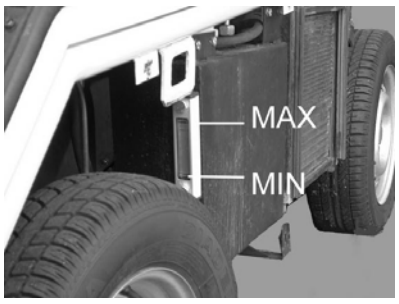
➔ Arrancar el motor.



➔ Controlar el indicador de suciedad del filtro hidráulico con el aceite caliente.

➔ Si el indicador alcanza la marca roja, cambiar el elemento filtrante.

Comprobar y rellenar el nivel de aceite hidráulico



➔ Comprobar el nivel de aceite hidráulico en la mirilla.

– El nivel de aceite debe estar entre las marcas “MIN“ y “MAX“.

– Si el nivel de aciete está por debajo de la marca "MIN", rellenar con aceite hidráulico.

➔ Limpiar la zona de relleno.

➔ Aflojar el tornillo de cierre del orificio de relleno de aceite.

➔ Extraer el filtro de aceite junto con la carcasa del filtro de aceite.

➔ Extraer el filtro de aceite de la carcasa.

➔ Renovar el filtro de aceite si es necesario.

➔ Llenar aceite hidráulico.

Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"

Comprobar la instalación hidráulica

➔ Comprobar las juntas de todas las mangueras hidráulicas y conexiones.

Sólo el servicio técnico de Kärcher deberá llevar a cabo el mantenimiento de la instalación hidráulica.

Comprobar el refrigerante y esperar

⚠ Peligro

Peligro de escaldamiento por agua hirviendo Dejar enfríar el refrigerador al menos 15 minutos.

➔ Levante el depósito de basura.

➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.

➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.

➔ Rellenar el depósito de compensación de refrigerante con agua refrigerante.

– Con el motor en frío: Nivel de refrigerante por encima de la marca inferior.

– Con el motor caliente: Nivel de refrigerante por debajo de la marca inferior.

– El agua refrigerante no puede contener más de 50% de anticongelante.

Limpiar y cambiar el filtro de combustible

⚠ Peligro

Peligro de explosiones

– *No llevar a cabo el mantenimiento en lugares cerrados.*

– *Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.*

➔ Apague el motor.

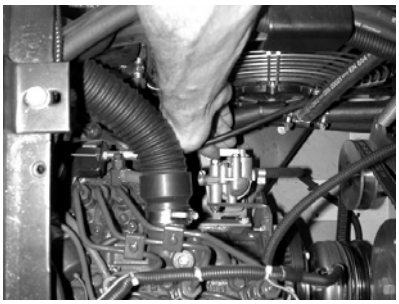
➔ Levante el depósito de basura.

➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.

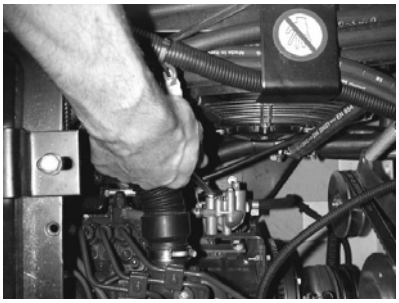
➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.

➔ Desatornillar la cubierta del motor.

■ **Sólo dispositivo diésel**



➔ Cerrar la alimentación de combustible.



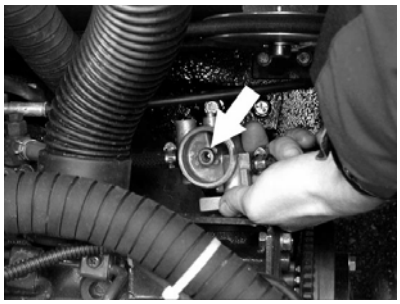
➔ Desatornillar el filtro de combustible

➔ Soltar la tuerca de racor y extraer el filtro de combustible junto con todo el contenido.

➔ Limpiar o cambiar el filtro de combustible

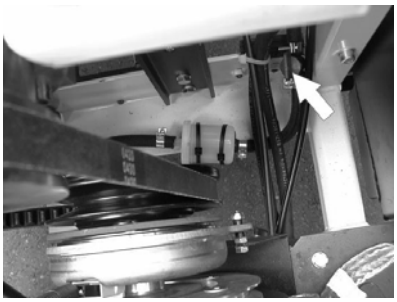
➔ Cambiar el anillo de obturación.

➔ Limpiar la carcasa del filtro de combustible.

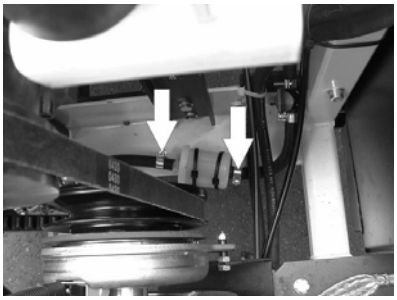


➔ Cambiar el anillo de obturación.
➔ Apriete bien la tuerca de racor.
➔ Enroscar de nuevo el filtro de combustible.

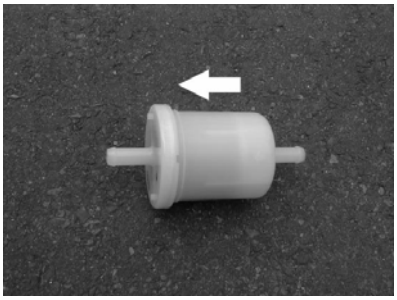
■ **Sólo dispositivo de gasolina**



➔ Cerrar la alimentación de combustible.



➔ Aflojar las abrazaderas del tubo por los manguitos de conexión del filtro de combustible.
➔ Extraer el filtro de combustible.

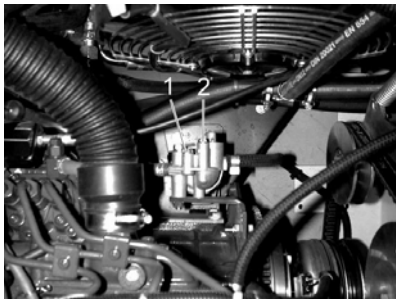


➔ Montar un nuevo filtro de combustible (respetar la dirección de flujo).
➔ Introducir un nuevo filtro de combustible en los tubos de conexión y apretar las abrazaderas de los tubos.

Revisión general:
➔ Comprobar el sellado y daños de los tubos de combustible y bridas de sujeción.
➔ abrir la alimentación de combustible.
➔ Ventilar el sistema de combustible (sólo dispositivo diésel).

Ventilar el sistema de combustible (sólo dispositivo diésel)

➔ Levante el depósito de basura.
➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.
➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.
➔ Desatornillar la cubierta del motor.



➔ Aflojar los tornillos de ventilación 1 y 2 aprox. 2 giros.
➔ Poner a disposicón un recipiente colector apropiado.
➔ Arrancar el motor hasta que salga combustible sin burbujas.
➔ Apretar los tornillos de ventilación.

Cambiar y limpiar el filtro de aire

➔ Si se ilumina el indicador de control del filtro de aire, se debe limpiar o cambiar el filtro de aire.
➔ Levante el depósito de basura.
➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.
➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.

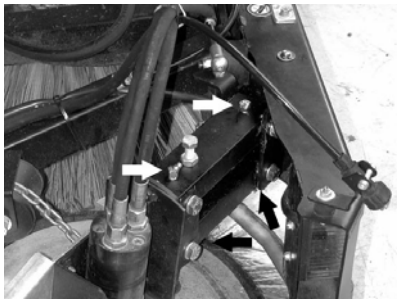
➔ Aflojar las grapas de la tapa de cierre.
➔ Extraer la tapa de cierre.
➔ Extraer y limpiar el cartucho filtrante.
➔ Colocar nuevo cartucho filtrante si es necesario.
➔ Limpiar la tapa de cierre.
➔ Colocar y ajustar la tapa de cierre.

Lubricar el eje delantero.

➔ Lubricar el racor de engrase en el centro del eje delantero.

➔ Lubricar el racor de engrase a la derecha del eje frontal.
➔ Lubricar el racor de engrase a la izquierda del eje frontal.

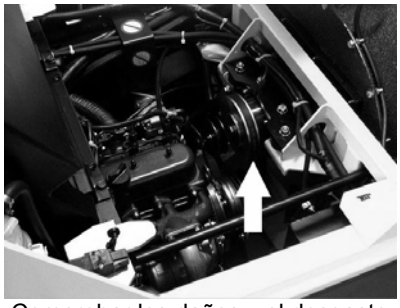
Lubricar la elevación de la escoba lateral



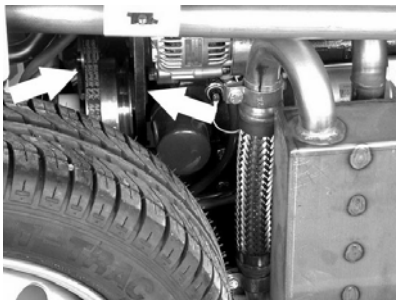
➔ Lubricar ambos racores de engrase de la parte superior e inferior de la elevación de la escoba.

Comprobar las correas trapezoidales.

➔ Levante el depósito de basura.
➔ Extraer el pasador partido de seguridad del depósito de suciedad.
➔ Vaciar los manguitos de seguro izquierdo y derehco y asegurar con un pasador partido.
➔ Desatornillar la cubierta del motor.



➔ Comprobar los daños y el desgaste de las correas trapezoidales del accionamiento del ventilador.



➔ Comprobar si el accionamiento de correas trapezoidales de la bomba hidráulica y el dinamo de alumbrado está dañado o desgastado.

Nota

Las correas trapezoidales se tensan con un muelle.

Control de la presión de los neumáticos

➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.

➔ Conecte el manómetro a la válvula del neumático.

➔ Controle la presión de aire y, en caso de necesidad, ajústela.

Presión de aire, del.	2,9 bares
Presión de aire, tras.	2,9 bares

Cambio de la rueda

⚠ ***Peligro***

Si realiza trabajos de reparación en la vía pública y constituye un peligro debido a la circulación del tráfico, utilice ropa reflectante.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones

➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.

➔ Quite la llave de encendido.

➔ Compruebe la estabilidad de la base. Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo adicional.

➔ Active el freno de estacionamiento.

Control de neumáticos

➔ Controle la superficie de rodadura de los neumáticos sobre objetos.

➔ Retire los objetos.

➔ Utilice productos de los habituales en el mercado que sean adecuados para la reparación de neumáticos.

Nota

Tenga en cuenta las recomendaciones del respectivo fabricante. Sólo es posible continuar en el uso del producto si se respetan las indicaciones del fabricante. Realice el cambio de neumáticos/ruedas tan pronto como sea posible.

Punto de alojamiento para el gato (ruedas delanteras)

Punto de alojamiento para el gato (ruedas traseras)

➔ Introducir una barra de acero con un diámetro de 20 mm en el orificio indicado.

➔ Coloque el gato en la posición correspondiente de la rueda delantera o trasera.

➔ Afloje las tuercas de la rueda.

➔ Eleve el equipo con el gato.

➔ Quite las tuercas de la rueda.

➔ Quite la rueda.

➔ Coloque la rueda de repuesto.

➔ Colocar las tuercas.

➔ Baje el equipo con el gato.

➔ Apriete las tuercas de la rueda.

Nota

Respetar las etiquetas de símbolos (gato) de cada punto de cambio de rueda.

Nota

Utilice un gato adecuado de los habituales en el mercado.

Control y ajuste de la superficie de barrido de la escoba lateral

➔ Controle la presión de los neumáticos.

➔ Elevar la escoba lateral.

➔ Trabaje con la escoba mecánica sobre un suelo liso y plano, que esté cubierto de forma visible con polvo o arcilla.

➔ Baje la escoba lateral y deje girar durante un breve lapso.

➔ Elevar la escoba lateral.

➔ Salga con el equipo marcha atrás.

➔ Comprobar el nivel de barrido.

El ancho de la superficie de barro debe estar entre 40-50 mm.

Ajustar el ancho de la superficie de barrido:

➔ Para ajustar el ancho de la superficie de barrido, ajustar el tope.

– Girar el tornillo en el sentido de las agujas del reloj: Se reduce la superficie de barrido

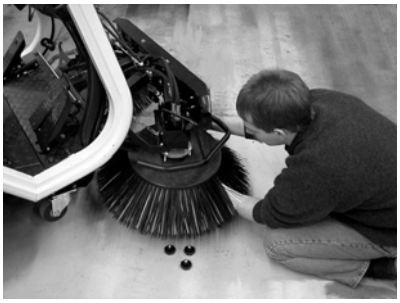
– Girar el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj: Aumenta la superficie de barrido

➔ Comprobar el nivel de barrido.

Reemplazo de la escoba lateral

➔ Active el freno de estacionamiento.

➔ Elevar la escoba lateral.



➔ Aflojar las tuercas manuales.

➔ Extraer la escoba lateral.

➔ Enroscar una nueva escoba lateral.

Llenar el depósito de agua

➔ Desatornillar la tapa del depósito.

➔ Llenar el depósito de agua.

Nota

El tubo de agua no se puede introducir para llenar el depósito de agua (para evitar la retroabsorción).

Indicador de nivel de agua para el depósito de agua

Vaciar el depósito de agua

➔ Desatornillar la cubierta del capó.

➔ Cerrar la válvula de cierre.

➔ Aflojar la tuerca de racor.

➔ Abrir la válvula de cierre.

Nota

Procurar que el agua que salga no provoque daños.

Cambiar y limpiar el filtro de agua

➔ Desatornillar la cubierta del capó.

➔ Cerrar la válvula de cierre.

➔ Aflojar la tuerca de racor.

➔ Desatornillar la carcasa del filtro de agua.

➔ Limpiar o renovar el filtro de agua.

➔ Limpiar la carcasa del filtro de agua.

➔ Comprobar las juntas de goma.

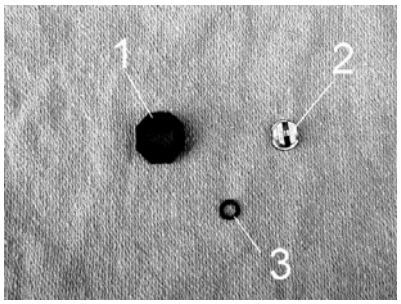
Limpiar las boquillas pulverizadoras de la escoba lateral

➔ Desatornillar la tuerca de racor.

➔ Quitar la boquilla pulverizadora.

➔ Retirar el anillo obturador.

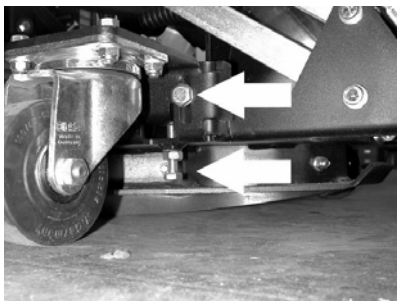
➔ Limpiar la boquilla pulverizadora.



1 tuerca de racor
2 Boquilla pulverizadora
3 anillo de obturación

Ajustar la boca de absorción

➔ Purgar la boca de absorción.



➔ Aflojar los tornillos de fijación laterales de los rodillos de rodadura.

➔ Ajustar los rodillos de rodadura por encima de tornillo de ajuste de modo de las cubrejuntas laterales toquen el suelo por delante y por detrás estén a una distancia de 18 mm.

➔ Apretar los tornillos de fijación de los rodillos de rodadura.

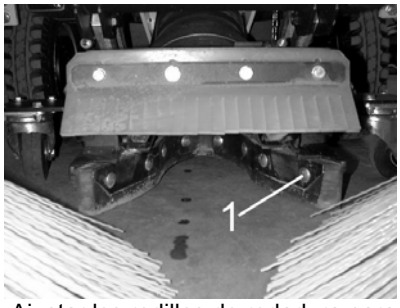
➔ Elevar la boca de absorción.

Nota

Si no se pueden bajar los rodillos de rodadura al suelo, se deben cambiar.

Cambiar el cubrejuntas de la boca de aspiración

➔ Purgar la boca de absorción.



➔ Ajustar los rodillos de rodadura para elevar la boca de aspiración.

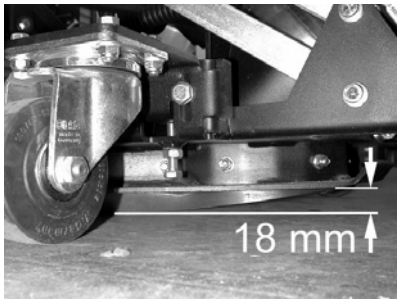
➔ Quitar los tornillos de fijación (1) del cubrejuntas.

➔ Extraer la chapa de estabilización.

➔ Colocar una nueva lámina de estanqueidad y atornillar con la chapa de estabilización.

Nota

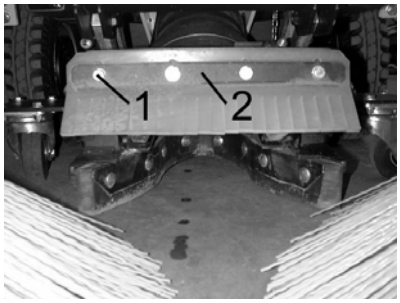
El cubrejuntas tiene que estar arriba todo a lo largo del alojamiento.



➔ Ajustar la boca de absorción.

– El cubrejuntas debe tener por detrás de la boca de aspiración una distancia al suelo de 18 mm.

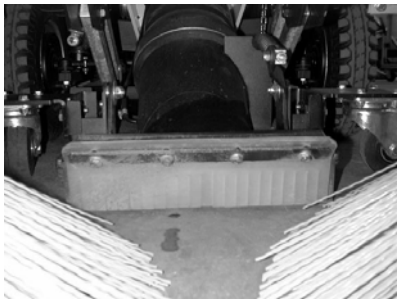
Ajustar/cambiar el cubrejuntas de la tapa de suciedad gruesa



Ajustar la lámina de estanqueidad:

➔ Purgar la boca de absorción.

➔ Aflojar los tornillos de fijación (1) del cubrejuntas.

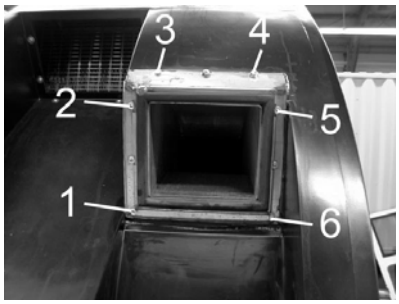


➔ Ajustar el cubrejuntas de modo que toque el suelo con la tapa de suciedad gruesa cerrada.
➔ Fijar el cubrejuntas.

Cambiar la lámina de estanqueidad:

➔ Quitar los tornillos de fijación (1) del cubrejuntas.
➔ Retirar la chapa de estabilización (2).
➔ Colocar una nueva lámina de estanqueidad y atornillar con la chapa de estabilización.
➔ Ajustar la lámina de estanqueidad.

Cambiar la junta del depósito de suciedad



➔ Levante el depósito de basura.
➔ Quitar los tornillos de fijación (1) - (6) de la chapa de sujeción.
➔ Retirar la chapa de sujeción y la junta.
➔ Limpiar la superficie de la junta.
➔ Fijar una nueva junta con la chapa de sujeción.

Cambiar la bombilla del faro

➔ Desenroscar los focos.

➔ Extraer los focos y desenchufar la clavija.

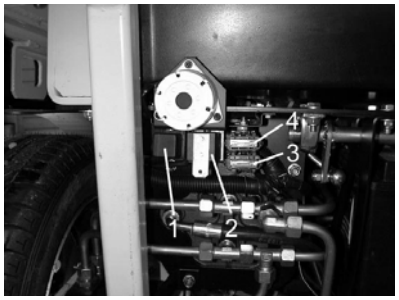
Nota

Respetar las posiciones de la clavija.

➔ Desenroscar los focos.
➔ Separar la carcasa de los focos manteniéndolos en horizontal, ya que la unidad de lámpara no está sujeta.

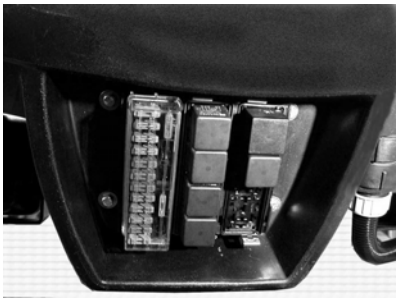
➔ Desbloquear el estribo de cierre y extraer la bombilla.
➔ Instale la lampara nueva.
➔ Montar siguiendo los pasos a la inversa.

Cambiar el fusibles



Fusibles/relé en el capó del vehículo

1 Relé del ventilador eléctrico
2 Relé de precalentamiento (sólo dispositivo de diésel)
3 Fusible para el ventilador eléctrico
4 Fusible para la bobina de encendido y precalentamiento (sólo dispositivo diésel)



Caja de fusibles por debajo del volante en el tablero de instrumentos

➔ Sustituya los fusibles defectuosos.

Nota

Utilice únicamente fusibles del mismo tipo.

Accesorios

Nota

También se puede adquirir equipos accesorios para vehículos nuevos de fábrica.

Puertas y ventilador descongelador	2.639-140
Calefacción	2.639-141
Piloto de advertencia omnidireccional	2.639-142
Contador de horas de servicio del ventilador aspirante	2.639-143
Catalizador de gases de escape (sólo dispositivo de diésel)	2.639-145
Iluminación de trabajo	2.639-301
Elevación manual del depósito de suciedad	2.639-500
Módulo del vaciado de agua del depósito de suciedad	2.639-584
asiento de confort	2.639-209
Barra de limpieza	2.639-401
Certificado TÜV según StVZO §21	2.639-494
Escobas laterales estándar	6.906-085
Escobas laterales Profi	6.906-129
Escobas laterales duras	6.906-194
Escobas laterales blandas	6.906-201
Lacado comunal	bajo pedido
Lacado individual	bajo pedido
Nombre empresarial	bajo pedido

Averías

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Cargar o cambiar la batería
	Respostar combustible
	Ventilar el sistema de combustible (sólo dispositivo diésel)
	Limpie o cambie el filtro del combustible
	Sistema de tuberías de combustible, comprobar las conexiones y uniones y si es necesario reparar
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
La marcha del motor es irregular	Limpie o cambie el filtro de aire o el cartucho filtrante
	Sistema de tuberías de combustible, comprobar las conexiones y uniones y si es necesario reparar
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Motor sobrerecalentado (señal visual y acústica)	Rellenar con refrigerante
	Limpiar el refrigerador
	Comprobar el fusible/relé
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El motor funciona, pero el equipo se desplaza con lentitud o no se desplaza	Suelte el freno de estacionamiento
	Mover la palanca de marcha libre
	Limpiar los neumáticos o pasar por una solución de limpieza
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Pitidos en el sistema hidráulico	Rellenar líquido hidráulico
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Las escobas laterales giran lentamente o no giran	Retirar los cordones y cintas
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato levanta polvo	Encender la bomba de agua
	Limpiar las boquillas de agua
	Rellenado del depósito con agua
	Regular el caudal de agua
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
La unidad de barrido deja suciedad	Vacíe el depósito de basura
	Ajustar correctamente la velocidad del motor (2700 1/min)
	Ajustar la distancia de la boca de aspiración a la calzada (18 mm)
	Cambiar los rodillos de rodadura
	Cambiar las correas trapezoidales
	Limpiar el canal de absorción
	Limpiar la rejilla protectora de la ventilación
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El depósito de suciedad no se levanta o no se eleva	Desconectar el ventilador
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Errores de funcionamiento con piezas de movimiento hidráulico	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher

Datos técnicos

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Datos del equipo			
Velocidad de avance, hacia delante	km/h	0-16	0-16
Velocidad de avance, hacia atráss	km/h	0-8	0-8
Velocidad de trabajo	km/h	0-10	0-10
Capacidad ascensional (máx.)	%	20	20
Potencia teórica por metro cuadrado	m^2/h	12500	12500
Anchura de trabajo	mm	900-1400	900-1400
Clase de protección	--	protegido ante chorros de agua	protegido ante chorros de agua
Tiempo de aplicación con el depósito lleno	h	16	10
Motor			
Modelo	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Modelo	--	3 cilindros motor diesel de cuatro tiempos	3 cilindros motor de gasolina de cuatro tiempos
Tipo de refrigeración	--	Refrigeración por agua	Refrigeración por agua
Orificio	mm	67	68
Carrera	mm	68	68
Cilindrada	cm^3	719	740
Cantidad de aceite	l	aprox. 3,8	aprox. 3,8
Cantidad de revoluciones	1/min	2700	2700
Marcha en vacío	1/min	800-900	800-900
Potencia máx.	kW/HP	14/19	17/23
Par máximo con 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Filtro de aceite	--	cartucho filtrante	cartucho filtrante
Filtro de absorción	--	Cartucho filtrante exterior	Cartucho filtrante exterior
filtro de combustible	--	cartucho filtrante	cartucho filtrante
Instalación eléctrica			
Batería	V, Ah	12, 44	12, 44
Generador, corriente trifásica	V, A	12, 65	12, 65
motor de arranque	--	Arrancador eléctrico	Arrancador eléctrico
Equipo hidráulico			
Cantidad de aceite en el equipo hidráulico completo	l	aprox. 35	aprox. 35
Cantidad de aceite en el depósito hidráulico	l	aprox. 20	aprox. 20
Tipos de aceite			
Motor (por encima de 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (de 0 a 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (por debajo de 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
sistema hidráulico	--	HV 46	HV 46
Depósito de basura			
Altura de descarga máx.	mm	1350	1350
Capacidad del depósito de basura	l	550	550
Peso útil	kg	300	300
escoba lateral			
Rotaciones (graduado)	1/min	0-160	0-160
Equipo de neumáticos			
Tamaño, del.	--	145/80 R10	145/80 R10
Presión de aire, del.	bar	2,9	2,9
Tamaño, tras.	--	165/65 R13	165/65 R13
Presión de aire, tras.	bar	2,9	2,9
Freno			
Ruedas delanteras	--	mecánico	mecánico
Ruedas traseras	--	hidrostático	hidrostático
Condiciones ambientales			
Temperatura	°C	Desde -5 hasta +40	Desde -5 hasta +40
Humedad del aire, sin condensación	%	0 - 90	0 - 90
Emisión sonora			
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	107	97
Vibraciones del aparato			

Valor total de la vibración (ISO 5349)			
Brazos, volante	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Pies, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Superficie de asiento	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Medidas y pesos			
Longitud x anchura x altura	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Radio de giro	mm	3000	3000
Peso en vacío	kg	1200	1200
Contenido del depósito de combustible	l	aprox. 30	aprox. 30

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto:	Máquina barredora-aspirado
Modelo:	1.142-xxx

Directivas comunitarias aplicables
98/37/CE
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Normas armonizadas aplicadas
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Normas nacionales aplicadas
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado
Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)	
ICC 1 S D	
Medido:	105
Garantizado:	107
ICC 1 S B	
Medido:	95
Garantizado:	97

5.957-586 (01/05)

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.
Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-250!

Índice

Avisos de segurança 111
Funcionamento 111
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina 111
Protecção do meio-ambiente 112
Elementos de comando e de funcionamento 113
Antes de colocar em funcionamento 115
Colocação em funcionamento 115
Funcionamento 115
Desactivação da máquina 118
Conservação e manutenção 118
Acessórios 125
Avarias 126
Dados técnicos 127
Declaração CE 128
Garantia 128

Avisos de segurança

Instruções gerais

Se, ao desembalar a máquina, constatar a existência de danos de transporte, comunique o facto à casa comercial onde adquiriu o aparelho.

➔ Leia atentamente o manual de instruções e observe especialmente os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.
– As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.
– Além das instruções do presente manual de instruções deverão ser respeitadas as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

Operação de marcha

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões!

Perigo de capotamento em subidas fortes.

– *No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 20%.*

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.

– *Conduzir devagar nas curvas.*

Perigo de capotamento em caso de piso instável.

– *Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.*

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

– *Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.*
– Por princípio, devem ser observadas as medidas de segurança, regras e disposições válidas para veículos automóveis.
– O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Ele deve adaptar o seu modo de condução às condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando trabalhar com o aparelho.
– O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.
– Este aparelho não pode ser manobrado por crianças ou por jovens.
– Não é permitido transportar acompanhantes na máquina.
– O aparelho só pode ser operado a partir do assento.

➔ Retire a chave de ignição, de modo a evitar a utilização do aparelho porpessoas não autorizadas.

➔ Nunca deixe o aparelho sozinho enquanto o motor estiver a funcionar. O operador somente pode deixar o aparelho quando o motor estiver parado e protegido contra movimentos involuntários; caso necessário, accionar o travão de fixação e puxar para fora a chave de ignição.

Aparelhos com motor de combustão interna

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões!

– *A abertura dos gases de escape não pode ser obstruída.*
– *Não se incline sobre nem aproxime a mão da abertura dos gases de escape (perigo de queimadura).*
– *Não toque nem agarre no motor de accionamento (perigo de queimadura).*
– *Os gases de escape são tóxicos e prejudiciais à saúde, não devendo, por isso, ser inalados.*
– *O motor precisa de um funcionamento por inércia de aprox. 3 - 4 segundos depois da sua paragem. Mantenha-se afastado da zona de trabalho durante esse período.*

Acessórios e peças sobressalentes

– Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposições Originais-fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado seguro e isentos de falhas.
– No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
– Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Símbolos no Manual de Instruções

No presente Manual de Instruções serão utilizados os seguintes símbolos:

⚠ ***Perigo***

Caracteriza um perigo eminente. A inobservância deste aviso poderá causar lesões graves ou até mortais.

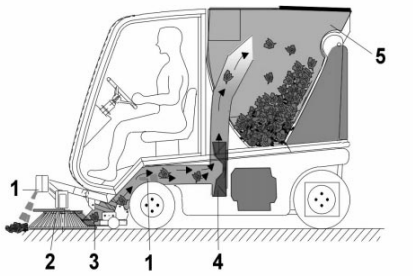
⚠ ***Advertência***

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. O desrespeito deste aviso poderá levar a lesões ligeiras ou danos materiais.

Aviso

Caracteriza conselhos para a aplicação e informações importantes.

Funcionamento



– O pó existente é juntado com água pulverizada (1).
– As vassouras laterais (2) transportam a sujidade para a frente do bocal de aspiração (3).
– A ventoinha de aspiração (4) aspira o material varrido, transforma-o em partículas mais pequenas e transporta-o para o colector de lixo varrido (5).

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

➔ Antes de utilizar o aparelho e os respectivos dispositivos de trabalho, verifique se estão em bom estado e seguros no funcionamento. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize.
– Esta vassoura mecânica destina-se à limpeza de superfícies sujas no exterior.
– O aparelho não pode funcionar em locais fechados.

– Os aparelhos com banco não se encontram aprovados para circulação em vias públicas. Consulte o seu fornecedor para se inteirar do conjunto de equipamento autorizado para a circulação em vias públicas.
– O aparelho só pode ser utilizado na via pública e circular no trânsito depois de aprovação individual prévia por um organismo oficial de inspecção.
– O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas à saúde.
– No aparelho não podem ser executadas alterações.
– Nunca varrer/aspirar líquidos explosivos, gases inflamáveis nem ácidos ou solventes não diluídos. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.
– Não varrer/aspirar objectos que estão a queimar ou em brasa.
– Este aparelho só é apropriado para os pavimentos enunciados no presente Manual de Instruções.
– O aparelho só pode passar por superfícies que o proprietário ou responsável pela utilização do aparelho aprovou para este fim.
– É proibida a permanência nas zonas de perigo. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.
– De um modo geral vale o seguinte: Manter afastados do aparelho quaisquer materiais facilmente inflamáveis (perigo de explosão/de incêndio).

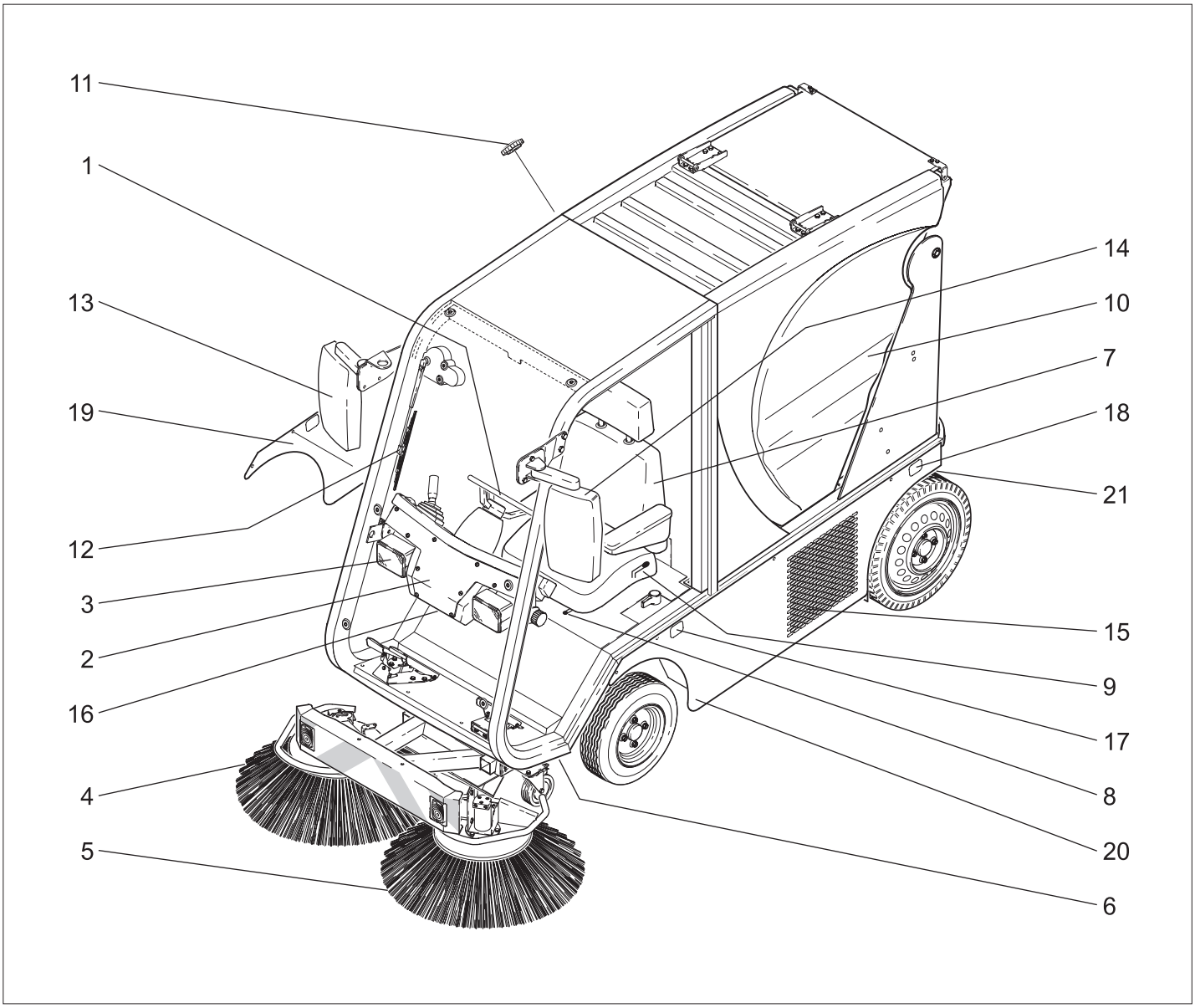
Pavimentos adequados

– Asfalto
– Piso industrial
– Laje
– Betão
– Paralelepípedos

Protecção do meio-ambiente

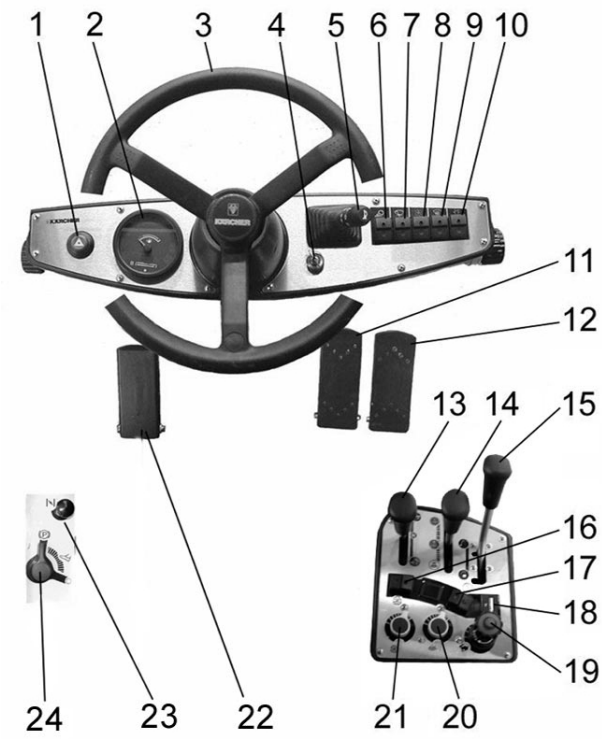
	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Elementos de comando e de funcionamento



1 Volante
2 Painel de comando
3 Iluminação
4 Escova lateral direita
5 Vassoura lateral esquerda
6 Flap de sujidade grossa
7 Banco do condutor
8 Alavanca de ajuste do assento
9 Desbloqueio do apoio para as costas
10 Recipiente de material varrido
11 Depósito de combustível
12 Limpa pára-brisas
13 Espelho retrovisor exterior, direito
14 Espelho retrovisor exterior, esquerdo
15 Radiador de água
16 Caixa de fusíveis da cabina do condutor
17 Olhal de transporte, à frente
18 Olhal de transporte, traseiro
19 Revestimento lateral, direito
20 Revestimento lateral, esquerdo
21 Tampa traseira

Painel de comando



1 Sistema de luzes de emergência
2 Painel
3 Volante
4 Fechadura de ignição
5 Interruptor combinado
6 Iluminação de trabalho da vassoura lateral (acessório)
7 Limpa pára-brisas
8 Aquecimento (acessório)
9 Ventilador de descongelamento do pára-brisas (acessório)
10 Foco rotativo (acessório)
11 Pedal de marcha para trás
12 Pedal de marcha para a frente
13 Elevar/baixar o recipiente de material varrido
14 Levantar/baixar a vassoura lateral - regulação das rotações
15 Levantar/baixar a aba da sujidade grosseira
16 Ventoinha de aspiração
17 Bomba de água
18 Contador das horas de serviço do mecanismo de varredura (acessório)
19 Regulação das rotações do motor
20 Quantidade de água na vassoura lateral
21 Quantidade de água no canal de aspiração
22 Pedal do travão de imobilização/travão de serviço
23 Choke (apenas em aparelho a gasolina)
24 Comutar travão de imobilização/travão de serviço

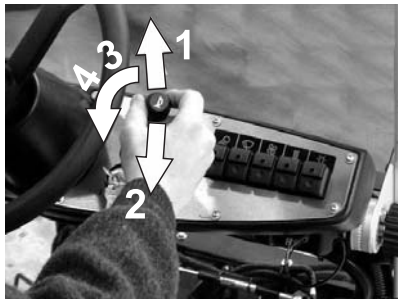
Painel

1 Colector de lixo varrido levantado
2 Pré-incandescência (apenas em aparelho a gasóleo)
3 Temperatura excessiva da água de refrigeração (sinal acústico adicional)
4 Ventoinha de aspiração ligada
5 Controlo de carregamento da bateria
6 Indicador da pressão do óleo
7 Indicação de mudança do filtro do ar
8 A piscar
9 Contador das horas de serviço do motor
10 Indicador do nível do depósito

Fecho da ignição

– 0 = Ignição desligada/Motor desligado
– I = Pré-incandescência ligada (apenas no aparelho a gasóleo) e em funcionamento
– II = Ligar o motor

Interruptor combinado



1 Pisca esquerdo
2 Pisca direito
3 Luz de presença
4 Médios

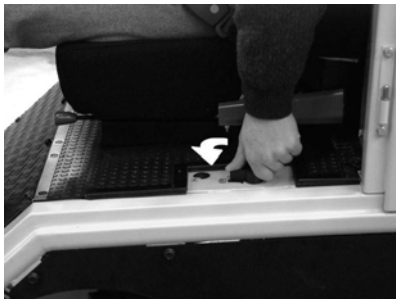
Buzinar: accionar o interruptor

Antes de colocar em funcionamento

Travão de imobilização/travão de serviço

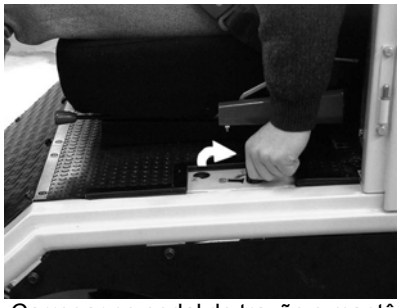
Aviso

O aparelho está equipado com um travão de serviço que funciona igualmente como travão de imobilização.



➔ Mudar para o modo de funcionamento "travão de imobilização" ("P")

➔ Carregar no pedal do travão.



➔ Carregar no pedal do travão e mantê-lo carregado.

➔ Mudar para o modo de funcionamento "travão de serviço".

Descarregar

Aviso

Para ser transportado com segurança, o aparelho foi travado com cintas tensoras, cabos ou correntes.

Proceder da seguinte maneira para descarregar o aparelho:

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Remova as cintas tensoras, cordas ou correntes dos olhais de transporte.

O aparelho pode ser movimentado de duas maneiras:

(1) Empurrar o aparelho (veja "Deslocar a vassoura mecânica sem accionamento próprio").

(2) Conduzir o aparelho (veja "Deslocar a vassoura mecânica com accionamento próprio").

Deslocar a vassoura mecânica sem accionamento próprio

➔ Desaparafusar a tampa traseira.

➔ Virar a alavanca de roda livre (regime de empuxo).

Aviso

Não desloque a vassoura mecânica sem accionamento próprio em percursos muito longos, nem a uma velocidade superior a 10 km/h.

Tubo de extensão

➔ Virar a alavanca de roda livre (regime de marcha).

Colocação em funcionamento

Instruções gerais

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

➔ Retirar a chave da ignição.

➔ Activar o travão de imobilização.

Reabastecer

⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão!

– *Só pode utilizar os combustíveis especificados no manual de instruções.*
– *Não reabastecer em recintos fechados.*
– *Proibido fumar e fogo aberto.*
– *Tome providências para que nenhum combustível entre em contacto com superfícies quentes.*

➔ Desligar o motor.

➔ Abrir a tampa do depósito.

➔ Apenas em aparelho a gasóleo: abastecer combustível diesel.

➔ Apenas aparelho a gasolina: abastecer gasolina normal sem chumbo.

➔ Abastecer o depósito no máximo até 1 cm abaixo do rebordo inferior do bocal de enchimento, visto que o combustível dilata com o calor.

➔ Limpar o combustível transbordado e fechar a tampa do depósito.

Abastecer com o bidão ou depósito

– Avaliar previamente a quantidade de combustível para evitar que este transborde.

Abastecer com pistola distribuidora

– Colocar a pistola o mais fundo possível no bocal de enchimento. Parar de encher logo que a pistola distribuidora estandardizada disparar pela primeira vez.

Trabalhos de verificação e de manutenção

➔ Verificar o nível de óleo do motor.

➔ Verificar o nível de óleo hidráulico.

➔ Verificar e proceder à manutenção do radiador de água.

➔ Verificar a pressão dos pneus.

➔ Ajustar o assento do condutor.

➔ Verificar o canal da ventoinha de aspiração.

➔ Verificar a regulação do bocal de aspiração.

➔ Verificar o bom funcionamento dos sistemas de iluminação.

➔ Verifique o funcionamento dos dispositivos de sinalização e de advertência.

➔ Encher o depósito de água.

Aviso

Descrição, veja capítulo Conservação e manutenção.

⚠ ***Advertência***

As falhas detectadas devem ser eliminadas de imediato ou deve-se imobilizar o veículo.

Funcionamento

Ajustar o assento do condutor

➔ Puxar a alavanca de ajuste do assento para fora.

➔ Deslocar o assento, soltar a alavanca e deixar engatar.

➔ Controlar se o assento está travado, movimentando-o para a frente a para trás.

Regular a inclinação do apoio das costas:

➔ Aliviar o apoio das costas.

➔ Puxar o dispositivo de destravamento do apoio das costas para cima.

➔ Alterar a inclinação do apoio das costas através da posição do tronco.

➔ Soltar o dispositivo de destravamento.

Ajustar as rotações do motor

Regulação geral

➔ Carregar no botão.

– Puxado para fora: número de rotações máx.
– Empurrado para dentro: número de rotações mín.

Regulação de precisão

➔ Rodar o botão.

– No sentido horário: número de rotações mín.
– No sentido anti-horário: número de rotações máx.

Arrancar o aparelho

➔ Sentar-se no assento do condutor.

➔ Não accionar os pedais de marcha.

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Puxar o regulador das rotações do motor 1/3 para fora.

Pré-incandescência (apenas em aparelho a gasóleo)

➔ Rodar a chave de ignição para a posição "I".

A lâmpada de pré-incandescência acende.

Ligar o motor (apenas em aparelho a gasóleo)

➔ Rodar a chave de ignição para a posição "II", assim que a lâmpada de pré-incandescência apagar.

➔ Soltar a chave de ignição depois de o aparelho arrancar.

Ligar o motor (apenas em aparelho a gasolina)

➔ Puxar o Choke.

➔ Girar a chave de ignição para a posição "II".

➔ Quando o motor entrar em funcionamento soltar a chave de ignição.

➔ Quando o motor entrar em funcionamento, empurrar lentamente de volta o choke.

Aviso

Nunca accionar o motor de arranque durante mais de 10 segundos. Esperar pelo menos 10 segundos até accionar novamente o motor de arranque.

Conduzir o aparelho

➔ Puxar o regulador das rotações do motor completamente para fora.

➔ Carregar no pedal do travão e mantê-lo carregado.

➔ Mudar para o modo de funcionamento "travão de serviço".

Marcha para a frente

➔ Carregar lentamente no pedal de marcha para a frente.

Marcha atrás

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Durante a marcha-atrás não pode existir qualquer perigo para terceiros, caso contrário deve requerer o apoio de uma pessoa para o apoiar nas manobras.

➔ Carregar lentamente no pedal de marcha para trás.

Aviso

Dirigibilidade

– Durante a marcha-atrás, o veículo emite um sinal de aviso.
– Com o pedal de marcha (translado) é possível regular a velocidade de deslocação continuamente.
– Evite pisar o pedal aos solavancos para não danificar o sistema hidráulico.
– Na queda de potência em subidas, soltar levemente o pedal de marcha.
– Só mudar de direcção depois do veículo se encontrar parado.

Travar

➔ Soltar o pedal de marcha, o aparelho trava automaticamente e pára.

Aviso

Para travar mais rapidamente utilize o travão de serviço (de pé).

Passar por cima de obstáculos

⚠ ***Advertência***

Levantar a vassoura lateral e o bocal de aspiração antes de passar por cima de obstáculos.

Obstáculos até 150 mm de altura:

➔ Passar lenta e cuidadosamente por cima dos obstáculos num ângulo de 45°.

Obstáculos com mais de 150 mm de altura:

➔ Para passar por cima de obstáculos maiores é requerida uma rampa apropriada.

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos! Certifique-se de que o veículo não esteja encostado no piso.

Operação de varrer

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Enquanto a flap de sujidade grossa estiver aberta, existe o risco do rolo-escova lançar pedras ou cascalho para a frente. Tenha cuidado que nenhuma pessoa, animal ou objectos sejam expostos a perigos.

⚠ ***Advertência***

Não varrer fitas de empacotar, arames ou objectos semelhantes, para evitar danos na unidade da ventoinha de aspiração.

⚠ ***Advertência***

Para evitar uma danificação do solo, a vassoura mecânica não deve ser operada durante um período prolongado no mesmo lugar.

Aviso

Para conseguir óptimos resultados de limpeza, deve andar-se a uma velocidade adequada às condições da superfície a ser limpada.

Aviso

Esvaziar em intervalos regulares o colector de lixo durante o período de operação.

Levantar / descer vassoura lateral

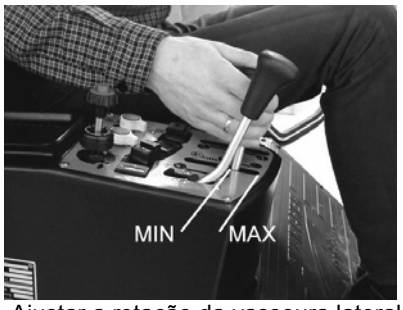
➔ Pressionar a alavanca para a frente. Vassouras laterais e bocal de aspiração são baixados.

Aviso

As vassouras laterais são ligadas automaticamente.

➔ Puxar a alavanca para trás. As vassouras laterais e o bocal de aspiração são elevados.

Regular as rotações da vassoura lateral



➔ Ajustar a rotação da vassoura lateral através da alavanca.

Ligar/desligar água de pulverização

➔ Premir o interruptor da água de pulverização.

A água de pulverização o ajuntamento do pó para a vassoura lateral e o bocal de aspiração é activada.

Regular a quantidade de água no canal de aspiração

➔ Ajustar a quantidade de água no canal de aspiração na válvula de regulação.

Regular a quantidade de água dos pulverizadores das vassouras laterais.

➔ Ajustar a quantidade de água dos pulverizadores das vassouras laterais na válvula de regulação.

Ligar/desligar ventoinha de aspiração

➔ Premir o interruptor ventoinha de aspiração.

Aviso

A bomba de água só começa a funcionar quando a ventoinha de aspiração estiver ligada.

Varrer objectos maiores

Aviso

O operador pode ver a sua área de trabalho através do espelho do bocal de aspiração.

Levantar a flap de sujidade grossa:

➔ Se existir uma elevada sujidade puxar a alavanca totalmente para trás durante um curto espaço de tempo.

➔ No caso de uma sujidade média (p. ex. folhas), engatar a alavanca na pos. 1.

➔ No caso de uma sujidade grossa (p. ex. latas), engatar a alavanca na pos. 2.

Aviso

Com a tampa de sujidade grossa elevada não será aspirada areia nem cascalho.

Varrer chão seco

Para evitar sedimentações no canal de aspiração e formação de poeira, a alimentação de água para os pulverizadores das vassouras deve estar em operação.

➔ Ligar água de pulverização.

➔ Dosear a quantidade de água.

Varrer chão húmido ou molhado

Caso não se verifique quase nenhuma formação de pó, deve-se desligar a alimentação da água para os pulverizadores (bocais) das vassouras.

➔ Desligar água de pulverização.

Esvaziar o recipiente de material varrido

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Durante a marcha-atrás não pode existir qualquer perigo para terceiros, caso contrário deve requerer o apoio de uma pessoa para o apoiar nas manobras.

⚠ Perigo

Perigo de instabilidade! Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana durante o esvaziamento.

⚠ Perigo

Perigo de instabilidade! Durante o esvaziamento em depósitos e/ou rampas, considerar a respectiva distância de segurança.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Antes de esvaziar o colector de lixo varrido, desligar a ventoinha de aspiração.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Durante o processo de esvaziamento, não podem encontrar-se nem pessoas, nem animais na zona de alcance do recipiente de material varrido.

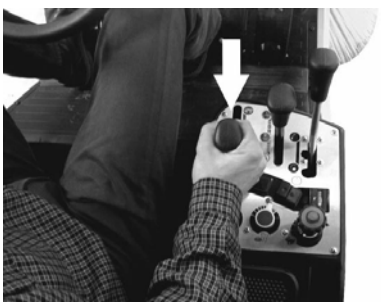
⚠ Perigo

Perigo de esmagamento! Nunca introduzir as mãos na articulação do mecanismo de esvaziamento.

➔ Desligar a ventoinha de aspiração.

➔ Levantar o bocal de aspiração e a vassoura lateral.

➔ Activar o travão de imobilização.



➔ Elevar o recipiente de material varrido.

Aviso

Ao baixar o levantar o colector de lixo varrido é emitido um sinal de aviso.

➔ Abaixar o recipiente de material varrido.

Aviso

Ao baixar o recipiente do lixo varrido é emitido um sinal de aviso.

Esvaziar manualmente o colector de lixo varrido (acessório)

Aviso

Para se poder esvaziar manualmente o colector de lixo varrido, é necessário o kit de acoplamento 2.639-500.

Levantar o colector de lixo

➔ Durante o bombeamento pressionar a alavanca de comando para "subir/descer colector do lixo varrido" para a posição "subir" e mantê-la nessa posição.

Baixar o colector de lixo varrido

➔ Durante o bombeamento pressionar a alavanca de comando para "subir/descer colector do lixo varrido" para a posição "descer" e mantê-la nessa posição.

Desligar o aparelho

➔ Desligar a ventoinha de aspiração.

➔ Desligar a água pulverizadora para as vassouras laterais e o bocal de aspiração.

➔ Levantar o bocal de aspiração e a vassoura lateral.

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Introduzir totalmente o regulador das rotações do motor.

➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.

Transporte

⚠ ***Advertência***

O aparelho deve ser protegido contra deslocamentos e deslizes durante o transporte.

➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Travar o aparelho nos olhais de transporte com cintas tensoras, cordas ou correntes.

➔ Travar as rodas do aparelho com calços.

Desactivação da máquina

Se a vassoura mecânica não for utilizada por muito tempo, observar os seguintes itens:

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

➔ Levantar a vassoura lateral para não danificar as cerdas.

➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.

➔ Proteger a vassoura mecânica contra um deslocamento involuntário; accionar o travão de imobilização.

➔ Atestar o depósito de combustível e fechar a torneira de combustível.

➔ Substituir o óleo do motor e o filtro do óleo do motor.

➔ Se for previsível gelo ou geada, drenar a água de refrigeração e verificar se existe líquido anticongelante suficiente.

➔ Esvaziar o reservatório de água e as tubagens.

➔ Desligar os bornes da bateria.

➔ Carregar a bateria aprox. cada 2 meses.

➔ Limpar a vassoura mecânica por dentro e por fora.

➔ Estacionar o aparelho num lugar protegido e seco.

Conservação e manutenção

Instruções gerais

➔ Antes da limpeza e manutenção do aparelho, da substituição de peças ou na modificação para uma outra função, o aparelho deve ser desligado e, caso necessário, retirada a chave de ignição.

➔ Para os trabalhos no sistema eléctrico deve puxar sempre o conector da bateria ou desligar a bateria.

– As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.

– Os aparelhos que podem ser alterados no local para utilização industrial estão sujeitos a uma inspecção de segurança segundo a Norma VDE 0701.

Indicações gerais de segurança

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Com o colector de lixo varrido levantado, baixar sempre os apoios de segurança e travá-los com contrapinos.

➔ Elevar o recipiente de material varrido.

➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.

➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.

	Por favor, não deposite o óleo de motor, o gasóleo ou a gasolina no ambiente. Faça favor de proteger o solo e eliminar óleo velho sem prejudicar o ambiente.

Limpeza

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

➔ Levantar o bocal de aspiração e a vassoura lateral.

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Elevar o recipiente de material varrido.

➔ Desligar o motor.

➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Usar óculos de protecção.

Limpeza do aparelho

O aparelho deve ser limpo diariamente após a conclusão dos trabalhos.

Aviso

Não utilizar detergentes agressivos.

➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.

➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.

➔ Abrir completamente a tampa do colector.

➔ Extrair os contrapinos de segurança.

➔ Desenganchar os apoios da tampa do colector e engatá-los no colector de lixo varrido.

➔ Segurar com contrapinos de segurança.

➔ Limpar o colector de lixo varrido com a raspadeira para tirar a sujidade maior.

➔ Limpar o colector de lixo varrido com a máquina de limpeza a alta pressão Kärcher.

➔ Limpar as superfícies de vedação do canal de aspiração com a máquina de limpeza a alta pressão Kärcher.

➔ Limpar o bocal de aspiração com a máquina de limpeza a alta pressão Kärcher.

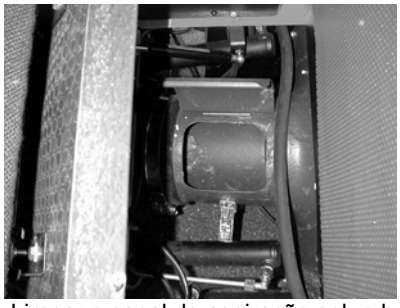
Limpar o canal de aspiração

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! O ventilador possui um movimento de inércia de alguns segundos após a desconexão. Abrir a tampa de manutenção só 30 segundos após a paragem ou imobilização do ventilador.

Aviso

Caso o ventilador ligado ao tanque do material varrido seja elevado ou aberta a tampa de assento, o ventilador se desligará automaticamente e será travado.



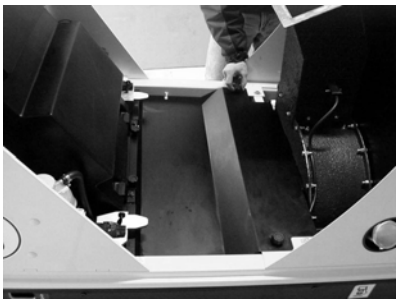
➔ Limpar o canal de aspiração sob o banco com a máquina de limpeza a alta pressão Kärcher.

Limpar o radiador

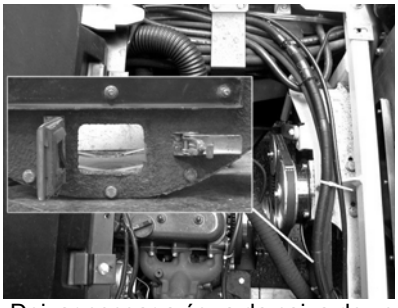
➔ Retirar a grade de cobertura.

– A limpeza do radiador só pode ser executada com o motor desligado.
– O radiador deve ser limpo de fora para dentro com jacto de água de baixa pressão ou ar comprimido.
– A limpeza não pode ser executada com um lavador de alta pressão.

Evacuar a água na caixa do ventilador



➔ Desaparafusar a tampa do motor.



➔ Deixar escoar a água da caixa do ventilador, abrindo a válvula.

Intervalos de manutenção

Aviso

O contador das horas de serviço do motor indica o momento para efectuar a manutenção.

Manutenção efectuada pelo cliente

Manutenção diária:

➔ Verificar o nível de óleo do motor.
➔ Verificar o nível da água de refrigeração.
➔ Verificar a pressão dos pneus.
➔ Verificar se as vassouras laterais e o ventilador apresentam desgaste e fitas enroladas.
➔ Limpar o radiador.

Manutenção semanal:

➔ Verificar o nível de óleo hidráulico.
➔ Limpar o filtro da água (a frequência depende da qualidade da água).

Manutenção todas as 100 horas de serviço ou anualmente:

➔ Mudar o óleo do motor.
➔ Substituir o filtro do óleo do motor.
➔ Lubrificar o rolamento do eixo dianteiro.
➔ Lubrificar o rolamento do levantamento da vassoura lateral.
➔ Verificar as correias trapezoidais e circulares quanto a desgaste.
➔ Limpar o filtro de combustível (apenas em aparelho a gasóleo) e substituir, se necessário (aparelho a gasóleo/gasolina).
➔ Verificar o tubo e a braçadeira do sistema de combustível.
➔ Limpar o filtro de ar.
➔ Verificar a indicação de sujidade do filtro hidráulico.

Manutenção todas as 200 horas de serviço ou semestralmente:

➔ Verificar os tubos e as braçadeiras do radiador.

Aviso

Descrição, veja capítulo "Trabalhos de Manutenção".

Aviso

Caso a manutenção seja efectuada pelo cliente, todos os trabalhos de assistência técnica e manutenção devem ser efectuados por técnicos qualificados. Se necessário, consulte, a qualquer altura, um revendedor da Kärcher.

Manutenção pelo serviço de assistência técnica

Manutenção após 20 horas de serviço:

➔ Realizar a primeira inspecção.

– Manutenção todas as 400 horas de serviço ou semestralmente
– Manutenção em cada 1200 horas de serviço

Aviso

Para preservar o direito à garantia, todos os trabalhos de assistência técnica e manutenção deverão ser executados, durante o prazo de garantia, pela assistência técnica autorizada da Kärcher e de acordo com o livro de manutenção.

Trabalhos de manutenção

Preparação:

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.
➔ Activar o travão de imobilização.

⚠ ***Perigo***

Durante trabalhos de reparação em vias públicas, utilizar roupas de alerta na área de perigo do trânsito em circulação.

Avisos de segurança relativos a baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo!
	Usar óculos de protecção!
	Manter o ácido e as baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão!
	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar!

	Perigo de queimaduras!
	Primeiro socorro!
	Sinal de aviso!
	Eliminação!
	Não eliminar a bateria no lixo doméstico!

⚠ Perigo

Perigo de explosão! Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

⚠ Perigo

Perigo de incêndio e explosão!

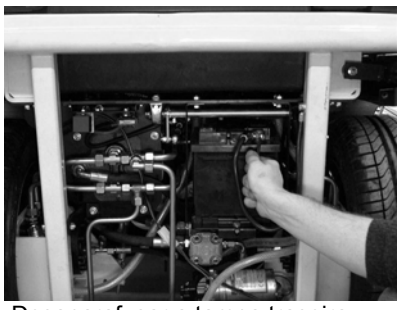
– *Proibido fumar e fogo aberto.*
– *Os espaços onde as baterias são carregadas devem estar bem arejados, já que o processo de carga cria um gás altamente explosivo.*

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras!

– *Lavar ou enxugar respingos de ácido nos olhos ou na pele com muita água limpa.*
– *De seguida, consultar imediatamente um médico.*
– *As roupas sujas com ácido devem ser lavadas com água.*

Montar e conectar a bateria



➔ Desaparafusar a tampa traseira.
➔ Colocar a bateria no porta-bateria.
➔ Aparafusar firmemente o porta-bateria ao fundo da bateria.
➔ Conectar o borne de pólo (cabo vermelho) ao pólo positivo (+).
➔ Conectar o borne de pólo ao pólo negativo (-).

Aviso

Ao desmontar a bateria, desconectar primeiro o cabo do pólo negativo. Verificar se os pólos da bateria e os bornes de pólo têm bastante massa de protecção.

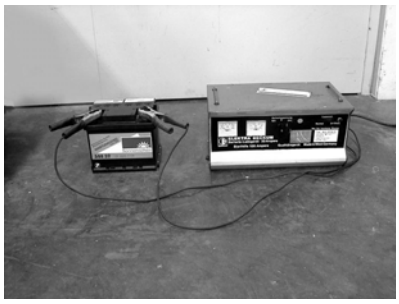
Carregar a bateria

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Observar as prescrições de segurança para o manuseamento de baterias. Observar as instruções de uso do fabricante do carregador.

⚠ Perigo

Carregar a bateria apenas com o carregador próprio para o efeito.



➔ Ligar o cabo do pólo positivo do carregador ao pólo positivo da bateria.
➔ Ligar o cabo do pólo negativo do carregador ao pólo negativo da bateria.
➔ Inserir a ficha de rede e ligar o carregador.
➔ Carregar a bateria com a menor corrente de carga possível.

Aviso

Quando a bateria estiver carregada, separar primeiro o carregador da rede eléctrica e só depois a bateria.

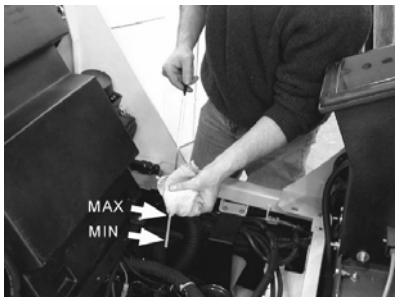
Verificar o nível do óleo do motor e reabastecer

⚠ Perigo

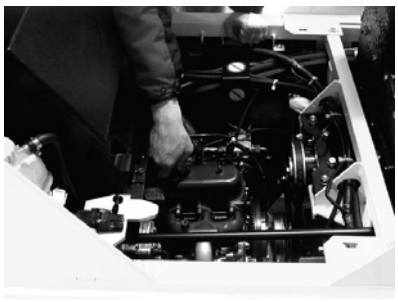
Perigo de queimaduras!

➔ Deixar arrefecer o motor.
➔ Esperar 5 minutos após desligar o motor antes de verificar o nível do óleo do motor.
➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.
➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.
➔ Desaparafusar a tampa do motor.

➔ Retirar a vareta indicadora do nível de óleo.
➔ Limpar e inserir a vareta indicadora do nível de óleo.
➔ Retirar a vareta indicadora do nível de óleo.



➔ Consultar o nível do óleo
➔ Inserir novamente a vareta do óleo.
– O nível de óleo deve estar entre a marcação "MIN" e "MAX".
– Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "Min", atestar com o óleo de motor.
– Não encher o óleo acima da marcação "MAX".



➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Reabastecer óleo do motor.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

➔ Fechar a abertura de enchimento de óleo.
➔ Esperar pelo menos 5 minutos.
➔ Verificar o nível de óleo do motor.

Substituir o óleo do motor e o filtro do óleo do motor

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras por óleo quente!

➔ Preparar um recipiente de recolha que tenha capacidade para, pelo menos, 4 litros de óleo.
➔ Deixar arrefecer o motor.

➔ Desapertar o parafuso de descarga de óleo.
➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Descarregar o óleo.
➔ Desaparafusar o revestimento lateral direito.

➔ Desaparafusar o filtro do óleo.
➔ Limpar o suporte do filtro e as superfícies de vedação.
➔ Untar com óleo a junta do filtro do óleo novo antes de proceder à sua montagem.
➔ Montar o novo filtro e apertá-lo manualmente.
➔ Aparafusar um novo parafuso de purga do óleo incluindo um novo vedante.

Aviso

Apertar o parafuso de purga do óleo com uma chave dinamométrica ajustada em 25 Nm.

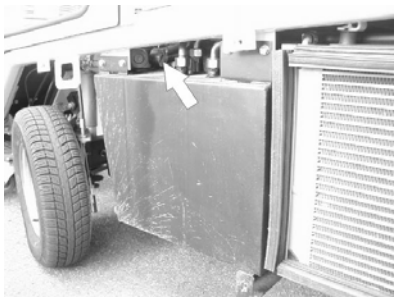
➔ Reabastecer óleo do motor.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

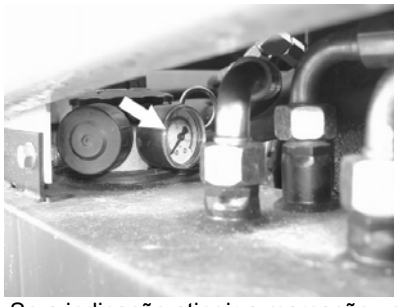
➔ Fechar a abertura de enchimento de óleo.
➔ Deixar o motor trabalhar durante aprox. 10 seg.
➔ Verificar o nível de óleo do motor.

Verificar a indicação de sujidade do filtro hidráulico

➔ Desparafusar o revestimento lateral esquerdo.
➔ Activar o travão de imobilização.
➔ Puxar o regulador das rotações do motor 1/3 para fora.
➔ Colocar o motor em funcionamento.

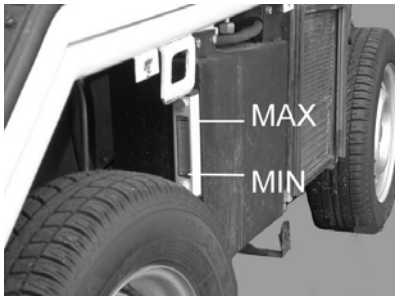


➔ Verificar a indicação de sujidade do filtro hidráulico com o óleo quente.



➔ Se a indicação atingir a marcação vermelha, é necessário substituir o elemento do filtro.

Verificar o nível de óleo hidráulico e complementar o óleo hidráulico



➔ Verificar o nível do óleo hidráulico no óculo de inspecção.
– O nível de óleo deve estar entre a marcação "MIN" e "MAX".
– Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "MIN", atestar com óleo hidráulico.

➔ Limpar a zona de enchimento.
➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Puxar para fora o filtro do óleo com o invólucro.

➔ Puxar o filtro do óleo do invólucro.
➔ Se necessário, substituir o filtro do óleo.
➔ Reabastecer de óleo hidráulico.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

Verificar o sistema do óleo hidráulico

➔ Controlar a estanquicidade de todas as ligações e tubagens hidráulicas.

A manutenção do sistema hidráulico só pode ser realizada pela Assistência Técnica da Kärcher.

Verificar e proceder à manutenção do radiador de água

⚠ ***Perigo***

Cuidado! A água a ferver pode causar queimaduras! Deixar arrefecer o radiador durante, pelo menos, 20 minutos.

➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.
➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.

➔ Reabastecer água de refrigeração no respectivo depósito de compensação.
– Com o motor frio: o nível da água de refrigeração tem de se situar acima da marca inferior.
– Com o motor quente: o nível da água de refrigeração tem de se situar abaixo da marca superior.
– A água de refrigeração não pode conter mais de 50% de líquido anticongelante.

Limpar e trocar o filtro de combustível

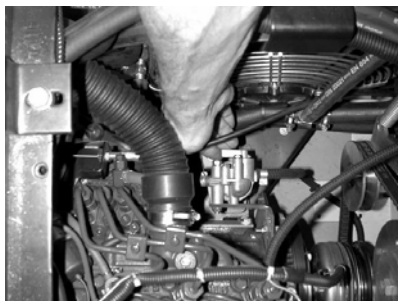
⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão!

– *Não efectuar trabalhos de manutenção em recintos fechados.*
– *Proibido fumar e fogo aberto.*

➔ Desligar o motor.
➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.
➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.
➔ Desaparafusar a tampa do motor.

■ **Apenas em aparelho a gasóleo**

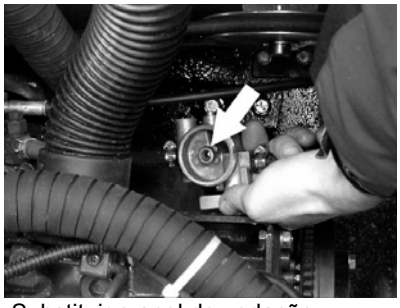


➔ Fechar a alimentação de combustível.

➔ Desaparafusar o filtro de combustível.

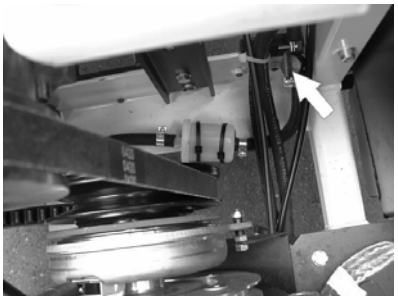
➔ Soltar a porca de capa e retirar o filtro de combustível juntamente com o conteúdo.

➔ Limpar ou trocar o filtro de combustível.
➔ Substituir o anel de vedação.
➔ Limpar a caixa do filtro de combustível.

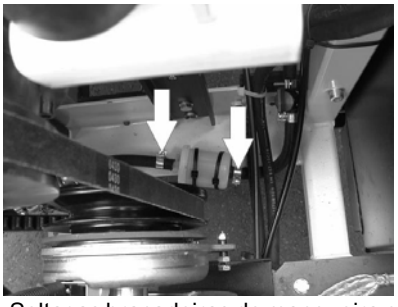


➔ Substituir o anel de vedação.
➔ Apertar bem a porca de capa.
➔ Parafusar novamente o filtro de combustível.

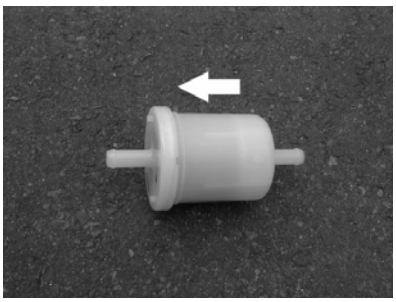
■ **Apenas aparelho a gasolina**



➔ Fechar a alimentação de combustível.



➔ Soltar as braçadeiras de mangueira nos bocais de conexão do filtro de combustível.
➔ Retirar o filtro de combustível.



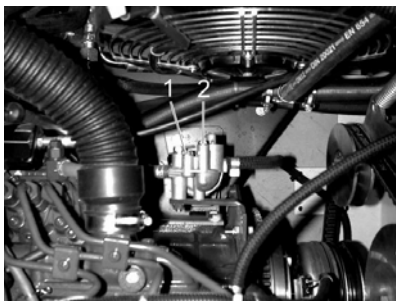
➔ Colocar um filtro de combustível novo (atenção ao sentido do fluxo).
➔ Encaixar o novo filtro de combustível nas mangueiras de conexão e apertar as braçadeiras de mangueira.

Verificação geral:

➔ Verificar os tubos e as braçadeiras do sistema de combustível quanto a danos e estanqueidade.
➔ Abrir a alimentação de combustível.
➔ Purgar o sistema de combustível (apenas no aparelho a gasóleo).

Purgar o sistema de combustível (apenas no aparelho a gasóleo)

➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.
➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.
➔ Desaparafusar a tampa do motor.



➔ Soltar os parafusos de purga 1 e 2 aprox. 2 voltas.
➔ Preparar um recipiente de recolha adequado.
➔ Ligar o motor e deixar trabalhar até sair combustível sem bolhas de ar.
➔ Apertar os parafusos de purga de ar.

Limpar e substituir o filtro do ar

➔ Se a lâmpada vermelha de controlo do filtro do ar se acender, limpar o filtro ou substituí-lo.
➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.
➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.

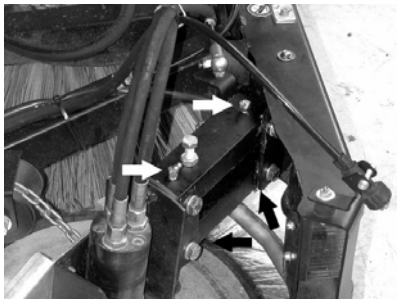
➔ Desapertar as molas da tampa de fecho.
➔ Retirar a tampa de fechamento.
➔ Retirar o cartucho do filtro e limpá-lo.
➔ Se necessário, colocar um cartucho filtrante novo.
➔ Limpar a tampa de fechamento.
➔ Colocar e fixar a tampa de fechamento.

Lubrificar o eixo dianteiro

➔ Lubrificar o niple de lubrificação que se encontra a meio do eixo dianteiro.

➔ Lubrificar o niple de lubrificação à direita do eixo dianteiro.
➔ Lubrificar o niple de lubrificação à esquerda do eixo dianteiro.

Lubrificação do dispositivo de elevação da vassoura lateral

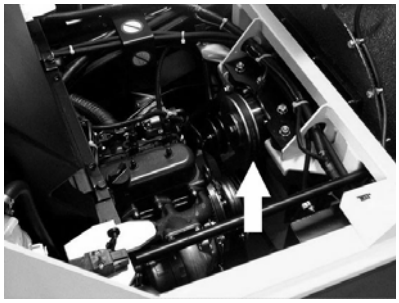


➔ Lubrificar ambos os niples de lubrificação no lado superior e no lado inferior do levantamento da vassoura lateral.

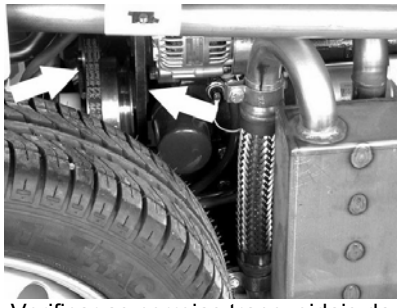
Verificar a correia trapezoidal

➔ Elevar o recipiente de material varrido.

➔ Remover contrapinos de segurança no colector de lixo varrido.
➔ Descer os apoios de segurança à esquerda e à direita e segurá-los com um contrapino.
➔ Desaparafusar a tampa do motor.



➔ Verificar a correia trapezoidal do accionamento do ventilador em termos de danos e desgaste.



➔ Verificar as correias trapezoidais da bomba hidráulica e do alternador quanto a danos e desgaste.

Aviso

As correias trapezoidais são esticadas por uma mola.

Verificar a pressão dos pneus

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
➔ Ligar o medidor de pressão à válvula do pneu.
➔ Verificar a pressão de ar e corrigí-la, caso necessário.

Pressão do ar dianteira	2,9 bar
Pressão do ar traseira	2,9 bar

Mudar as rodas

⚠ ***Perigo***

Durante trabalhos de reparação em vias públicas, utilizar roupas de alerta na área de perigo do trânsito em circulação.

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões!

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
➔ Retirar a chave da ignição.
➔ Verificar se o piso está estável. Travar o aparelho, adicionalmente, com um calço.
➔ Activar o travão de imobilização.

Verificar os pneus

➔ Verificar se na zona de contacto dos pneus são impressos objectos.
➔ Remover os objectos.
➔ Utilizar um produto corrente adequado para a reparação dos pneus.

Aviso

Respeitar a recomendação do respectivo fabricante. É possível continuar circulando pressuposto que as indicações do fabricante do produto são observadas. Mudar o pneu ou a roda o mais rápido possível.

Ponto de apoio para o elevador do carro (rodas dianteiras)

Ponto de apoio para o elevador do carro(rodas traseiras)

➔ Introduzir a vara de aço com 20 mm de diâmetro no furo pré-estabelecido.
➔ Colocar o macaco no respectivo ponto de elevação da roda dianteira ou traseira.
➔ Soltar as porcas da roda.
➔ Levantar o aparelho com o macaco.
➔ Remover as porcas da roda.
➔ Retirar a roda.
➔ Montar a roda sobressalente.
➔ Colocar as porcas da roda.
➔ Fazer descer o aparelho com o macaco.
➔ Apertar as porcas da roda.

Aviso

Observar as etiquetas com o símbolo (elevador do carro) no respectivo ponto de substituição da roda.

Aviso

Utilizar um macaco normal e adequado.

Verificar e ajustar a simetria da vassoura lateral

➔ Verificar a pressão dos pneus.
➔ Levantar as vassouras laterais.
➔ Conduzir a vassoura mecânica a um piso plano e liso visivelmente coberto de pó ou cal.
➔ Descer a vassoura lateral e deixar rodopiar por curto tempo.
➔ Levantar as vassouras laterais.
➔ Deslocar o aparelho na marcha atrás.
➔ Verificar simetria da vassoura.

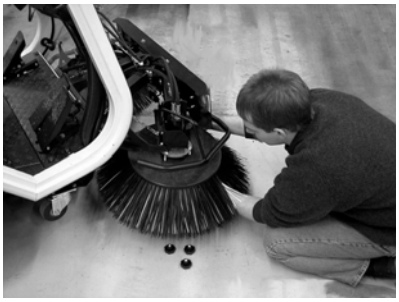
A largura da simetria da vassoura deve situar-se entre 40-50 mm.

Regular a largura da simetria da vassoura:

➔ Ajustar a largura da simetria da vassoura através do ajuste do encosto.
– Rodar o parafuso para a direita: a simetria da vassoura torna-se menor
– Rodar o parafuso para a esquerda: a simetria da vassoura torna-se maior
➔ Verificar simetria da vassoura.

Substituir as escovas laterais

➔ Activar o travão de imobilização.
➔ Levantar as vassouras laterais.



➔ Soltar porcas manuais.
➔ Retirar a vassoura lateral.
➔ Aparafusar a nova vassoura lateral.

Encher o depósito de água

➔ Desaparafusar a tampa do reservatório.
➔ Encher o depósito de água.

Aviso

Não introduzir a mangueira de água para encher o depósito de água (evitar recirculação).

Indicador do nível de água do respectivo reservatório

Esvaziar o reservatório de água

➔ Desaparafusar a tampa traseira.

➔ Fechar a válvula de bloqueio.

➔ Desapertar a porca de capa.

➔ Abrir a válvula de bloqueio.

Aviso

Tomar precaução para que a água a escoar não cause danos.

Limpar e substituir o filtro da água

➔ Desaparafusar a tampa traseira.

➔ Fechar a válvula de bloqueio.

➔ Desapertar a porca de capa.

➔ Desenroscar o invólucro do filtro da água.

➔ Limpar e substituir o filtro da água.

➔ Limpar o invólucro do filtro da água.

➔ Verificar as juntas de borracha.

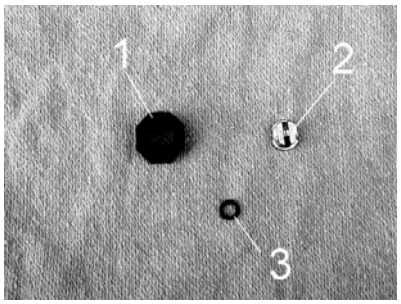
Limpar os bocais de pulverização nas vassouras laterais

➔ Desenroscar a porca de capa.

➔ Retirar o bico pulverizador.

➔ Retirar o anel de vedação.

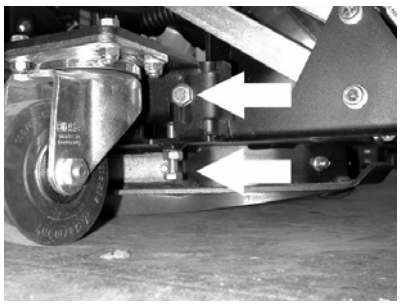
➔ Limpar o bico pulverizador.



1 Porca de capa
2 Bico pulverizador
3 Anel de vedação

Regular o bocal de aspiração

➔ Descer o bocal de aspiração.



➔ Afrouxar os parafusos de fixação laterais das polias.

➔ Ajustar as polias com o parafuso de ajuste de forma que as barras de vedação laterais dianteiras tenham contacto com o piso e que apresentem uma distância do piso de 18 mm na parte traseira.

➔ Apertar os parafusos de fixação das polias.

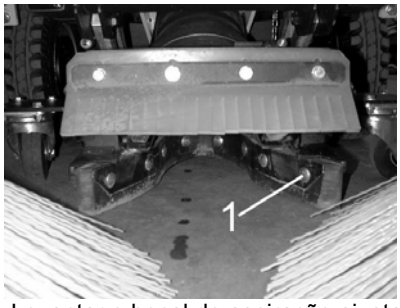
➔ Levantar o bocal de aspiração.

Aviso

Se não for possível baixar mais as polias até ao chão, elas terão de ser substituídas.

Substituir régua de vedação do bocal de aspiração

➔ Descer o bocal de aspiração.



➔ Levantar o bocal de aspiração ajustando as polias.

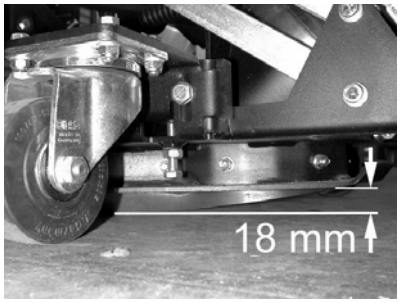
➔ Remover os parafusos de fixação (1) da régua de vedação.

➔ Remover a chapa de estabilização.

➔ Colocar uma régua vedante nova e aparafusá-la com a chapa de estabilização.

Aviso

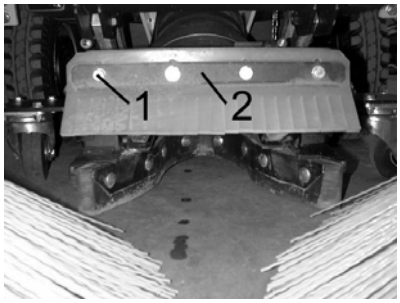
A régua de vedação deve estar colocada a todo o comprimento do alojamento.



➔ Regular o bocal de aspiração.

– A régua de vedação tem de apresentar uma distância para o solo de 18 mm atrás do bocal de aspiração.

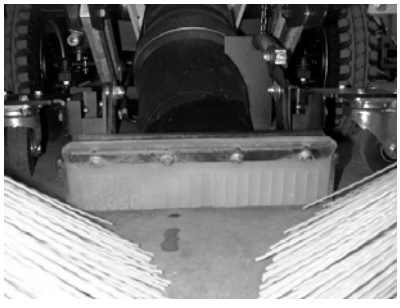
Ajustar/trocar régua de vedação da tampa de sujidade grossa



Ajustar a régua vedante:

➔ Descer o bocal de aspiração.

➔ Soltar os parafusos de fixação (1) da régua de vedação.

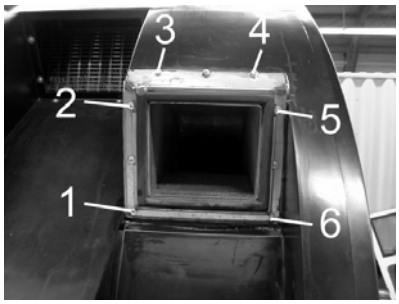


➔ Ajustar a régua de vedação de forma a que toque no chão com a aba da sujidade grossa fechada.
➔ Fixar a régua de vedação.

Substituir a régua vedante:

➔ Remover os parafusos de fixação (1) da régua de vedação.
➔ Retirar a chapa de estabilização (2).
➔ Colocar uma régua vedante nova e aparafusá-la com a chapa de estabilização.
➔ Ajustar a régua vedante.

Substituir vedante (junta) do recipiente do lixo varrido



➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover os parafusos de fixação (1) - (6) da chapa de fixação.
➔ Retirar a chapa de fixação e a junta.
➔ Limpar a superfície vedante.
➔ Fixar a nova junta com a chapa de fixação.

Substituir lâmpada incandescente do farol

➔ Desaparafusar faróis.

➔ Retirar os faróis e a ficha de ligação.

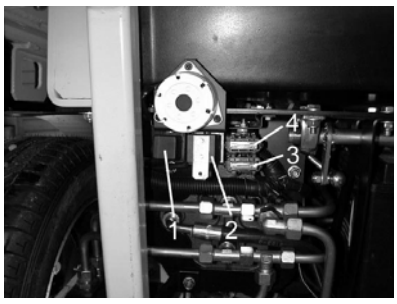
Aviso

Atenção à posição das fichas.

➔ Desmontar os faróis.
➔ Separar a caixa dos faróis e mantê-la na horizontal, pois a unidade da lâmpada nao está fixa.

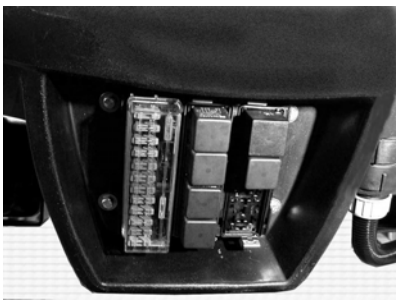
➔ Desbloquear o arco de fecho e remover a lâmpada de incandescência.
➔ Montar a nova lâmpada de incandescência.
➔ Montar em ordem inversa.

Substituir os fusíveis



Fusíveis/relés na traseira do veículo

1 Relé do ventilador eléctrico
2 Relé de incandescência (apenas em aparelho a gasóleo)
3 Fusível para o ventilador eléctrico
4 Fusível para bobina de ignição e pré-incandescência (apenas aparelho a gasóleo)



Caixa de fusíveis por baixo do volante no painel de instrumentos

➔ Substituir os fusíveis defeituosos.

Aviso

Usar apenas fusíveis com amperagem igual.

Acessórios

Aviso

Os acessórios para veículos novos podem ser obtidos de fábrica.

Portas e ventilador de descongelamento	2.639-140
Aquecimento	2.639-141
Foco rotativo de aviso	2.639-142
Contador de horas de serviço da ventoinha de aspiração	2.639-143
Catalisador de gases de escape (apenas em aparelho a gasóleo)	2.639-145
Iluminação de trabalho	2.639-301
Levantamento manual do colector do lixo varrido	2.639-500
Conjunto desmontável escoamento de água colector de lixo varrido	2.639-584
Banco ergonómico	2.639-209
Barra de limpeza	2.639-401
Parecer do TÜV de acordo com StVZO §21	2.639-494
Vassoura lateral padrão	6.906-085
Vassoura lateral profissional	6.906-129
Vassoura lateral dura	6.906-194
Vassoura lateral mole	6.906-201
Pintura municipal	a pedido
Pintura individual	a pedido
Personalização	a pedido

Avarias

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Substituir ou carregar bateria
	Meter combustível
	Purgar o sistema de combustível (apenas no aparelho a gasóleo)
	Limpar ou trocar o filtro de combustível
	Controlar o sistema das tubagens do combustível, as ligações e conexões e reparar sempre que necessário
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O motor funciona irregularmente	Limpar o filtro do ar ou substituir o cartucho do filtro
	Controlar o sistema das tubagens do combustível, as ligações e conexões e reparar sempre que necessário
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Motor sobreaquecido (sinal visual e acústico)	Reabastecer de líquido de arrefecimento
	Limpar o radiador
	Verificar fusível/relé
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O motor funcionaciona, mas o aparelho só se desloca muito devagar ou não se desloca	Afrouxar o travão de mão
	Virar a alavanca de roda livre
	Limpar os pneus ou passar com eles por uma solução para limpeza
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Ruído sibilante no sistema hidráulico	Reabastecer de fluido hidráulico
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
As vassouras laterais deslocam-se lentamente ou não se deslocam de todo	Retirar fios e cintas
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O aparelho levanta pó	Ligar a bomba de água
	Limpar os bicos da água
	Encher água
	Dosear a quantidade de água
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
A unidade de varredura não apanha o lixo varrido	Esvaziar o recipiente de material varrido
	Regular correctamente a velocidade de rotações do motor (2700 1/min)
	Regular a distância entre o bocal de aspiração e o pavimento (18 mm)
	Substituir as polias
	Substituir as correias trapezoidais
	Limpar o canal de aspiração
	Limpar a grelha de protecção do ar evacuado
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Colector de lixo varrido não levanta ou não baixa	Desligar ventilador
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Avarias de funcionamento de peças movidas hidraulicamente	Avisar a Assistência Técnica Kärcher

Dados técnicos

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Dados do aparelho			
Velocidade de marcha, em frente	km/h	0-16	0-16
Velocidade de marcha-atrás	km/h	0-8	0-8
Velocidade de trabalho	km/h	0-10	0-10
Capacidade de subida (máx.)	%	20	20
Desempenho teórico por superfície	m^2/h	12500	12500
Largura de trabalho	mm	900-1400	900-1400
Tipo de protecção	--	protegido contra salpicos de água	protegido contra salpicos de água
Tempo de trabalho com depósito cheio	h	16	10
Motor			
Tipo	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Tipo	--	3 cilindros, motor a diesel de quatro tempos	Motor Otto de 3 cilindros e quatro tempos
Tipo de refrigeração	--	Arrefecimento da água	Arrefecimento da água
Perfuração	mm	67	68
Avanço	mm	68	68
Cilindrada	cm^3	719	740
Quantidade de óleo	l	aprox. 3,8	aprox. 3,8
Rotações de serviço	1/min	2700	2700
Ralenti	1/min	800-900	800-900
Potência máx.	kW/CV	14/19	17/23
Velocidade máxima com 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Filtro do óleo	--	Cartucho filtrante	Cartucho filtrante
Filtro do ar de aspiração	--	Cartucho filtrante externo	Cartucho filtrante externo
Filtro de combustível	--	Cartucho filtrante	Cartucho filtrante
Sistema eléctrico			
Bateria	V, Ah	12, 44	12, 44
Gerador, corrente trifásica	V, A	12, 65	12, 65
Motor de arranque	--	Motor de arranque eléctrico	Motor de arranque eléctrico
Sistema hidráulico			
Quantidade de óleo em todo o sistema hidráulico	l	aprox. 35	aprox. 35
Quantidade de óleo no depósito hidráulico	l	aprox. 20	aprox. 20
Tipos de óleo			
Motor (acima de 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 a 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (inferior a 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hidráulica	--	HV 46	HV 46
Recipiente de material varrido			
Altura máxima de descarga	mm	1350	1350
Volume do colector de lixo	l	550	550
Peso útil	kg	300	300
Vassoura lateral			
Rotação(sem estágio)	1/min	0-160	0-160
pneus			
Dimensão frente	--	145/80 R10	145/80 R10
Pressão do ar dianteira	bar	2,9	2,9
Dimensão traseiro	--	165/65 R13	165/65 R13
Pressão do ar traseira	bar	2,9	2,9
Travão			
Rodas dianteiras	--	mecânico	mecânico
Rodas traseiras	--	hidrostático	hidrostático
Condições ambientais			
temperatura	°C	-5 até +40	-5 até +40
Humidade do ar, sem formar condensação	%	0 - 90	0 - 90
Emissão de ruído			
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Vibrações da máquina			

Valor total de vibração (ISO 5349)			
Braços, volante	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Pés, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Superfície do assento	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Medidas e pesos			
Comprimento x Largura x Altura	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Raio de viragem	mm	3000	3000
Peso em vazio	kg	1200	1200
Volume do depósito de combustível	l	aprox. 30	aprox. 30

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

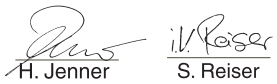
Produto:	Vassoura-aspiradora mecânica
Tipo:	1.142-xxx

Respectivas Directrizes da CE
98/37/CE
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Normas harmonizadas aplicadas
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Normas nacionais aplicadas
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Processo aplicado de avaliação de conformidade
Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)	
ICC 1 S D	
Medido:	105
Garantido:	107
ICC 1 S B	
Medido:	95
Garantido:	97

5.957-586 (01/05)

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.
Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-250 læses!

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	129
Funktion	129
Bestemmelsesmæssig anvendelse	129
Miljøbeskyttelse	130
Betjenings- og funktionselementer	131
Inden idrifttagning	133
Ibrugtagning	133
Drift	133
Afbrydning/nedlæggelse	135
Pleje og vedligeholdelse	135
Tilbehør	142
Fejl	143
Tekniske data	144
Overensstemmelseserklæring	145
Garanti	145

Sikkerhedsanvisninger

Generelle henisninger

Kontakt venligst forhandleren, såfremt De under udpakningen konstaterer evt. transportskader.

➔ Læs brugsanvisningen til maskinen og primært sikkerhedsanvisningerne grundigt, inden De tager maskinen i brug.

– Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige anvisninger for farefri drift.
– Ud over anvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

Kørselsdrift

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko!

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

– *Kør kun på stigninger op til 20% i kørselsretningen.*

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

– *Kør langsomt i sving.*

Risiko for at vælte ved ustabilt underlag.

– *Kør kun med maskinen på et fast underlag.*

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

– *Kør kun ad stigninger på op til 10% på tværs af kørselsretningen.*
– Forholdsreglerne, regler og direktiver til køretøjer skal altid følges.
– Brugeren skal anvende maskinen iht. dens anvendelsesformål. Brugeren skal tage hensyn til lokale forhold og under arbejdet med apparatet være opmærksom på andre personer, især børn
– Maskinen må kun bruges af personer som blev oplyst om brugen eller som kan dokumentere at de er i stand til at betjene maskinen og udtrykkeligt blev betroliget med brugen.
– Maskinen må ikke anvendes af børn, unge eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
– Det er ikke tilladt at medføre passagerer.
– Maskinen må kun sættes i bevægelse ud fra sæden.

➔ Startnøglen skal fjernes for at garantere for at ingen uvedkommende kan bruge maskinen.

➔ Hvis motoren er tændt må maskinen aldrig være uden opsyn. Brugeren må først forlade maskinen hvis motoren er gået i stå, hvis maskinen er sikret imod utilsigtede bevægelser, evt. stopbremse er trukket og hvis startnøglen blev fjernet.

Maskiner med forbrændingsmotor

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko!

– *Forbrændingsgasåbningen må ikke lukkes.*
– *Bøj dig aldrig over eller grib aldrig ind i forbrændingsgasåbningen (skoldningsfare)*
– *Berør ikke eller grib ikke fat i drivmotoren (skolningsfare).*
– *Forbrændingsgas er giftigt og sundhedsfarlig, de må ikke indåndes.*
– *Motoren har et efterløb på ca. 3 - 4 sekunder, efter at der er slukket for den. Det er meget vigtigt at holde afstand til arbejdsområdet i den tid.*

Tilbehør og reservedele

– Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
– Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
– Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Symbolerne i driftsvejledningen

I denne driftsvejledning anvendes følgende symboler:

⚠ ***Risiko***

Betegner en umiddelbart truende fare. Hvis anvisningen ignoreres, er der risiko for død eller alvorlig tilskadekomst.

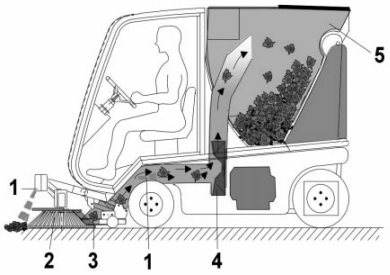
⚠ ***Advarsel***

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis anvisningen ignoreres, kan der opstå mindre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

OBS

Betegner gode råd vedrørende brugen af anlægget samt vigtige informationer.

Funktion



– Støvet, som opstår, bindes igennem det sprøjtede vand (1).
– Sidekosterne (2) transporterer snavset foran sugeåbningen (3).
– Sugeturbinerne (4) suger snavset ind og transporterer det i snavsbeholderen (5).

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

➔ Maskinen og dens arbejdsanordninger skal kontrolleres med henblik på fejlfri tilstand og driftssikkerhed, inden maskinen tages i brug. Hvis maskinen ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes.

– Denne fejemaskine er beregnet til fejning af tilsmudsede udendørs arealer.
– Maskinen må ikke bruges i lukkede rum.
– Maskiner med operatørsæde er ikke tilladt til kollektiv trafik. Spørg venligst forhandleren om et omstillingssæt som er tilladt for kollektiv trafik.
– Maskinen må kun bruges i kollektiv trafik, hvis den blev godkendt fra et officielt kontrolsted.
– Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.
– Der må ikke foretages ændringer på maskinen.
– Fej/opsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Dertil hører benzin, farvefortynder og fyringsolie, som ved ophvirvling med sugeluften kan danne eksplosive dampe eller blandinger. Det samme gælder for acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, som angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.
– Fej/opsug ikke brændende eller glødende genstande.
– Maskinen er kun egnet til de typer underlag, der er beskrevet i brugsanvisningen.
– Der må kun køres på de arealer, som producenten eller dennes repræsentanter har frigivet hertil.
– Det er forbudt at opholde sig i fareområdet. Det er forbudt at bruge maskinen i rum med eksplosionsrisiko.
– Generelt gælder: Maskinen må ikke komme i nærheden af letantændelige stoffer (eksplosions-, brandfare).

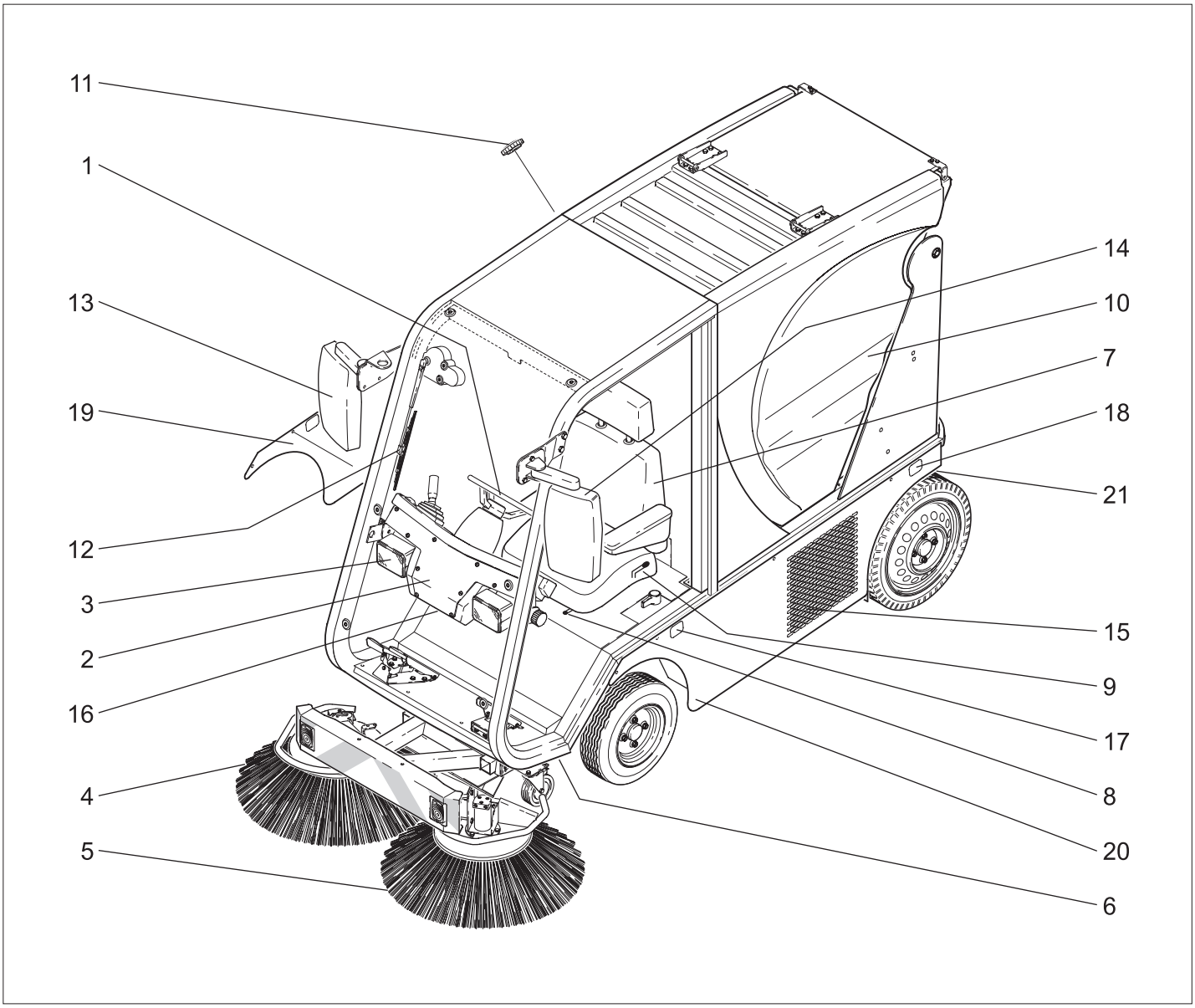
Egnede underlag

– Asfalt
– Industrigulve
– Afretningslag
– Beton
– Brosten

Miljøbeskyttelse

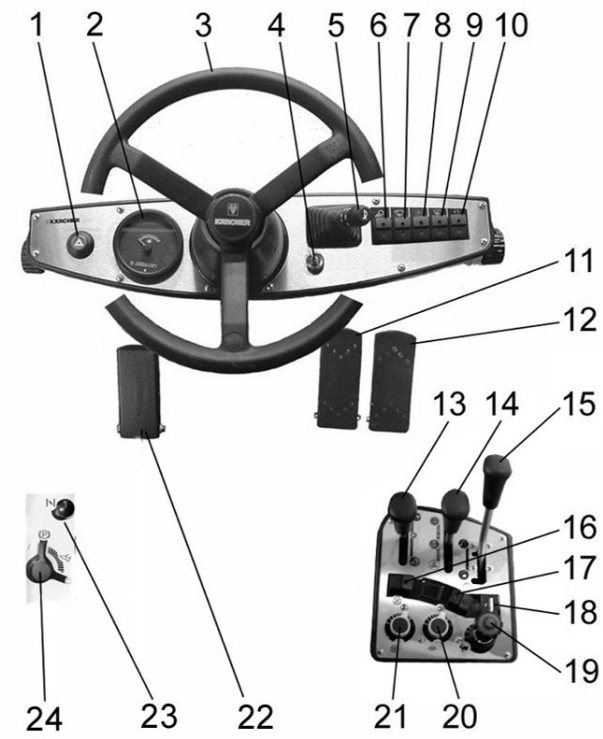
	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Betjenings- og funktionselementer



1 Rat
2 Betjeningspanel
3 Belysning
4 Højre sidebørste
5 Venstre sidebørste
6 Grovsmudslåge
7 Førersæde
8 Arm til sædejustering
9 Åbning af ryglænet
10 Smudsbeholder
11 Benzintank
12 Visker
13 Højre sidespejl
14 Venstre sidespejl
15 Vandkøler
16 Sikringskasse førerhus
17 Transportring, foran
18 Transportring, bagside
19 Sideskærm, til højre
20 Sideskærm, til venstre
21 Bagskærmen

Betjeningspanel



1 Advarselsblink
2 Visningsinstrument
3 Rat
4 Tændingslås
5 Kombinationsomskifter
6 Arbejdsbelysning sidekost (tilbehør)
7 Visker
8 Radiator (tilbehør)
9 Defrostturbiner vindspejl (tilbehør)
10 Kendingslys (tilbehør)
11 Kørepedal "bak"
12 Kørepedal "frem"
13 Løft/sænk smudsbeholder
14 Løft/sænk sidekost - omdrejningstaljustering
15 Løft/sænk grovsmudsklappen
16 Sugeturbiner
17 Vandpumpe
18 Driftstimetæller til fejeværket (tilbehør)
19 Omdrejningstaljustering motor
20 Vandmængde sidekost
21 Vandmængde sugekanal
22 Pedal stopbremse/fodbremse
23 Choker (kun benzinmaskiner)
24 Omstilling stopbremse/fodbremse

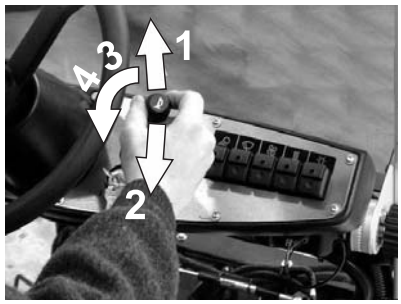
Visningsinstrument

1 Snavsbeholder løftet
2 Forvarmning (kun dieselmaskiner)
3 Overtemperatur kølevand (yderligere akustisk signal)
4 Tænd sugeturbinen
5 Batteristatuskontrol
6 Olietrykindikator
7 Luftfilterskiftvisning
8 Blinklys
9 Driftstimetæller motor
10 Tankindikator

Tændingslås

– 0 = tænding slukt/motor slukt
– I = tænd forvarmning (kun dieselmaskiner) og drift
– II = starte motoren

Kombinationsomskifter



1 Blinklys venstre
2 Blinklys højre
3 Positionslys
4 Nærlys

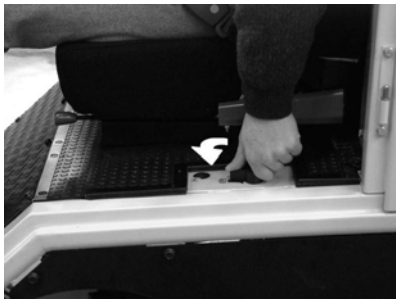
Bruge hornet: Tryk på kontakten

Inden idrifttagning

Stopbremse/fodbremse

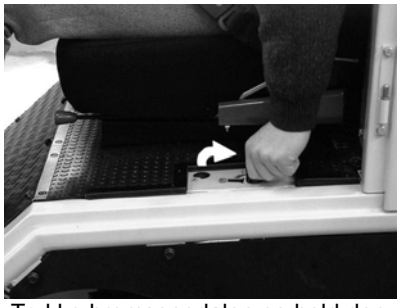
OBS

Maskinen har en fodbremse som også bruges som stopbremse.



➔ Omstilling til driftsmåde "Stopbremse" (P).

➔ Tryk bremsepedalen.



➔ Trykke bremsepedalen og hold den ned.

➔ Omstilling til driftsmåde "Fodbremse".

Aflæsning

OBS

Til en sikker transport blev maskinen sikret med spændingsseler, reb eller kæder.

Gå frem på følgende måde ved aflæsningen:

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Fjern spændingsseler, reb eller kæder fra transportringene.

Maskinen kan flyttes på 2 måder:

(1) Skub maskinen (se Flytning af fejemaskinen uden brug af eget drev).

(2) Kør maskinen (se Flytning af fejemaskinen ved hjælp af eget drev).

Flytning af fejemaskinen uden brug af eget drev

➔ Skrue bagskærmen af.

➔ Slå friløbsarmen om (skubbedrift).

OBS

Fejemaskinen må ikke flyttes uden brug af eget drev over længere strækninger og ikke hurtigere end 10 km/h.

Flytning af fejemaskinen ved hjælp af eget drev

➔ Slå friløbsarmen om (køredrift).

Ibrugtagning

Generelle henisninger

➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.

➔ Træk tændingsnøglen ud.

➔ Aktiver stopbremsen.

Optankning

⚠ ***Risiko***

Eksplosionsrisiko!

– *Der må kun bruges den brændselsstof som er angivet i betjeningsvejledningen.*
– *Tank ikke i lukkede rum.*
– *Rygning og åben ild er forbudt.*
– *Læg mærke til at ingen brændselsstof kommer i kontakt med varme overflader.*

➔ Sluk for motoren.

➔ Åbn tankdækslet.

➔ Kun dieselmaskiner: Fyld dieselbrændstof på.

➔ Kun benzinmaskiner: Tank normal, blyfri benzin.

➔ Påfyld maksimalt til 1 cm under kanten af påfyldningsstudsen da brændstoffet udbreder sig ved varme.

➔ Tør spildt brændstof af og luk tankdækslet.

Påfyldning med dunk

– Takser først brændstofmængden for at forhindre spild.

Påfyldning med påfyldningspistol

– Sæt påfyldningspistolen så lang ind i påfyldningsåbningen som muligt. Så snart påfyldningspistolen afbryder sig det første gang må du ikke påfylde mere brændstof.

Kontrol- og vedligeholdelsesarbejder

➔ Kontroller motoroliestanden.

➔ Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand

➔ Kontrollere og service vandkøleren.

➔ Kontroller dæktrykket.

➔ Indstilling af førersædet

➔ Kontroller sugeturbinekanalen.

➔ Kontrollere sugeåbningens indstilling.

➔ Kontrollere det lystekniske anlæg med hensyn til dets funktion.

➔ Kontrollere signal- og advarselsindretningerne med hensyn til deres funktion.

➔ Fyld vandtank.

OBS

Beskrivelse se kapitlet Pleje og vedligeholdelse.

⚠ ***Advarsel***

Konstaterede fejl skal omgående afhjælpes eller køretøjet skal tages ude af drift.

Drift

Indstilling af førersædet

➔ Træk armen til sædejustering ud.

➔ Flyt sædet, slip armen og sæt den i indgreb.

➔ Flyt sædet frem og tilbage for at kontrollere, at det er i indgreb.

Juster ryglænets hældning.

➔ Aflaste ryglænet.

➔ Træk ryglænets låseanordning opad.

➔ Ændre ryglænets hældning igennem overkroppens position.

➔ Giv slip for låseanordningen.

Omstille motorens omdrejningstal

Grovomstilling

➔ Tryk knappen.

– Trukket ud: max. omdrejningstal
– Skubbet ind: min. omdrejningstal

Finjustering

➔ Drej knappen.

– Med uret: min. omdrejningstal
– Imod uret: max. omdrejningstal

Start maskinen

➔ Tag plads på førersædet.

➔ Træd ikke på kørepedalen.

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Træk omstilleren til morens omdrejningstal 1/3 ud.

Forvarmning (kun dieselmaskiner)

➔ Drej startnøglen til position "I".

Lampen til forvarmningen lyser.

Starte motoren (kun dieselmaskiner)

➔ Drej startnøglen til position "II" hvis lampen til forvarmningen slukkes.

➔ Slip tændingsnøglen, når maskinen er startet.

Starte motoren (kun benzinmaskiner)

➔ Træk chokeren ud.
➔ Drej startnøglen til position "II".
➔ Giv slip for startnøglen, hvis motoren starter.
➔ Hvis motoren kører skal chokeren skubbes langsomt tilbage.

OBS

Hold aldrig tændingsnøglen aktiveret i mere end 10 sekunder. Vent i mindst 10 sekunder, inden tændingsnøglen drejes igen.

Kørsel med maskinen

➔ Træk omstilleren til motorens omdrejningstal helt ud.
➔ Trykke bremsepedalen og hold den ned.
➔ Omstilling til driftsmåde "Fodbremse".

Kør frem

➔ Træd langsomt på kørepedal "fremad".

Bak

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Hvis du kører tilbage må der ikke opstå risiko for tredje personer, evt. bør du dirigeres ind.

➔ Træd langsomt på kørepedal "bak".

OBS

Køreegenskaber

– Hvis du kører tilbage toner et advarselssignal.
– Kørselshastigheden kan reguleres trinløst med kørepedalerne.
– Undgå rykvis aktivering af pedalen, da det kan beskadige hydraulikanlægget.
– Slæk lidt på kørepedalen ved hastighedsreduktion på stigninger.
– Skift kørselsretningen først efter køretøjet står stille.

Bremsning

➔ Slip kørepedalen. Maskinen bremser automatisk og bliver stående.

OBS

Bremseeffekten kan understøttes ved at trykke fodbremsen.

Kørsel over forhindringer

⚠ ***Advarsel***

Inden du kører over forhindringer skal sidekosten og sugeåbningen løftes.

Forhindringer op til 150 mm:

➔ Kør langsomt fremad over forhindringen i en vinkel på 45°.

Forhindringer over 150 mm:

➔ Der må kun kører hen over sådanne forhindringer ved hjælp af en dertil egnet rampe.

⚠ ***Advarsel***

Risiko for beskadigelse. Sørg for at køretøjet ikke sidder på.

Fejefunktion

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Når grovsmudslågen står åben, kan fejevalsen slynge sten eller singels fremefter. Sørg for, at mennesker, dyr og genstande ikke kan komme i fare.

⚠ ***Advarsel***

Undgå at feje pakbånd, tråd eller lignende op, da det kan beskadige sugeturbineenheden.

⚠ ***Advarsel***

For at undgå at beskadige underlaget, bør fejemaskinen ikke stå stille, når den er i drift.

OBS

For at få et optimalt rengøringsresultat bør kørselshastigheden tilpasses forholdene.

OBS

Smudsbeholderen bør tømmes jævnligt under drift.

Løft/sænk sidekost

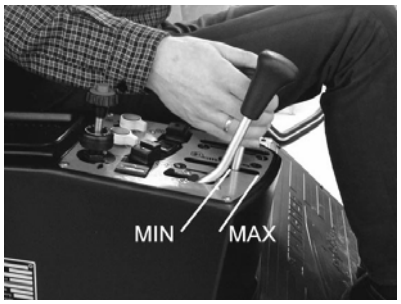
➔ Tryk kørehåndtaget fremad. Sidekost og sugeåbningen sænkes ned.

OBS

Sidekosterne tændes automatisk.

➔ Træk kørehåndtaget tilbage. Sidebørster og sugeåbningen løftes op.

Justere sidekosternes omdrejningstal



➔ Indstille sidekosternes omdrejningstal med håndtaget.

Tænde/slukke for sprøjtevand

➔ Kontakt til sprøjtevand trykkes.

Sprøjtevand til støvbinding af sidekosterne og sugekanal aktiveres.

Indstille vandmængden i sugekanalen

➔ Indstil vandmængden i sugekanalen på regulatorventilen.

Justere vandmængden til sidekosternes dyser

➔ Indstil vandmængden til sidekosternes dyser på regulatorventilen.

Tænd/sluk sugeturbinen

➔ Kontakt til sugeturbinen trykkes.

OBS

Vandpumpen kører først, hvis sugeturbinen er tændt.

Feje større genstande

OBS

Igennem sugeåbningens spejl kan brugeren se arbejdsområdet.

Løft grovsmudslågen:

➔ Ved enkelte grovsmudsdele trækkes håndtaget helt tilbage for et kort tidsrum.

➔ Ved mellemgrovt smuds (f.eks. løv) skal håndtaget gå i hak i pos. 1.

➔ Ved grovt smuds (f.eks. sodavandsdåser) skal håndtaget gå i hak i pos. 2.

OBS

Hvis grovsmudsklappen er løftet, indsuges der ikke sand og grus.

Fejning af tørre underlag

For at undgå aflejringer i sugekanalen eller dannelsen af støv, skal vandtilførslen til kosterne være i drift.

➔ Indstille sprøjtevandet.

➔ Dosere vandmængden.

Fejning af fugtige eller våde underlag

Hvis der kun opstår ringe mængder af støv eller ingen støv skal vandtilførslen til kosterne slukkes.

➔ Slukke for sprøjtevandet.

Tømning af smudsbeholderen

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Hvis du kører tilbage må der ikke opstå risiko for tredje personer, evt. bør du dirigeres ind.

⚠ ***Risiko***

Risiko for at vælte! Stil maskinen på et plant underlagt under tømningen.

⚠ ***Risiko***

Risiko for at vælte! Tag hensyn til en tilsvarende sikkerhedsafstand ved udtømning på skåninger eller ramper.

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Sluk sugeturbinen før udtømning af snavsbeholderen.

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Under tømningen må der ikke opholde sig personer eller dyr i smudsbeholderens udsvingsområde.

⚠ ***Risiko***

Risiko for kvæstelser! Ræk aldrig ind mellem tømningsmekanikkens stangsystem.

➔ Slukke sugeblæseren.

➔ Løfte sugemunden og sidekosterne.

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Løft smudsbeholderen op.

OBS

Medens snavsbeholderen sænkes kan man høre et advarselssignal.

➔ Sænk smudsbeholderen ned.

OBS

Medens snavsbeholderen sænkes kan man høre et advarselssignal.

Tøm snavsbeholderen manuelt (tilbehør)

OBS

Til manuel tømning af snavsbeholderen er komponentsæt 2.639-500 nødvendigt.

Løft snavsbeholderen op

➔ Under pumpningen skal håndtaget til "Løft/sænke snavsbeholderen" trykkes og holdes i position "Løfte".

Sænk snavsbeholderen ned

➔ Under pumpningen skal håndtaget til "Løft/sænke snavsbeholderen" trykkes og holdes i position "Sænke".

Sluk for maskinen

➔ Slukke sugeblæseren.

➔ Sprøjtevand til sidekosterne og sugemund skal deaktiveres.

➔ Løfte sugemunden og sidekosterne.

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Skub omstilleren til motorens omdrejningstal helt ind.

➔ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

Transport

⚠ ***Advarsel***

Under transporten skal maskinen sikres imod forskydning.

➔ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Maskinen skal sikres til transportringene med spændingsseler, reb eller kæder.

➔ Sørg for at sikre maskinen med kiler ved kanterne.

Afbrydning/nedlæggelse

Hvis fejemaskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal nedenstående punkter overholdes:

➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.

➔ Løft sidekosten for at forhindre skader på børsterne.

➔ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

➔ Sørg for at sikre fejemaskinen mod at kunne rulle væk ved at aktivere stopbremsen.

➔ Fyld brændstoftanken op og luk brændstofhanen.

➔ Udskift motorolie og motorfilter.

➔ Afled sprøjtevandet ved forventning af frost og kontroller om der er tilstrækkeligt frostbeskyttelsesmiddel i kølevandet.

➔ Tøm vandbeholderen og ledningssystemet.

➔ Afbryd batteriet.

➔ Lad batteriet op ca. hver 2. måned.

➔ Rengør fejemaskinen indvendigt og udvendigt.

➔ Stil maskinen et beskyttet og tørt sted.

Pleje og vedligeholdelse

Generelle henisninger

➔ Inden maskinen renses eller vedligeholdes, udskiftning af komponenter eller omstilling til en anden funktion, skal maskinen slukkes og evt. trækkes startnøglen ud.

➔ Ved arbejder på el-anlægget skal batteriets stikkontakt trækkes ud eller batteriet afbrydes.

– Istandsættelser må kun gennemføres af den godkendte kundeservice eller fagkyndige personer, som er fortroligt mit alle gældende sikkerhedsbestemmelser.

– Stedforandrede maskiner der bruges til erhverv skal kontrolleres me hensyn til sikkerhed ifølge VDE 0701.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Hvis snavsbeholderen er løftet skal sikringsstøtterne sænkes og sikres med en splint.

➔ Løft smudsbeholderen op.

➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.

➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.

	Motorolie, fyringsolie, diesel og benzin må ikke nå ind i miljøet. Beskyt jorden og sørg for en miljørigtigt bortskaffe af affaldsolie.

Rensning

➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.

➔ Løfte sugemunden og sidekosterne.

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Løft smudsbeholderen op.

➔ Sluk for motoren.

➔ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Brug beskyttelsesbriller.

Rense maskinen

Maskinen skal renses dagligt efter afslutning af arbejdet.

OBS

Brug ingen aggressive rengøringsmidler.

➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.

➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.

➔ Beholderens låg skal fuldstændigt åbnes.

➔ Træk sikringssplinterne ud.

➔ Støtterne af beholderens læg hænges ud på rammen og hænges i på snavsbeholderen.

➔ De skal sikres med sikringssplinterne.

➔ Grov smuds fjernes fra snavsbeholderen med en skraber.

➔ Rens snavsbeholderen med en Kärcher højtryksrenser.

➔ Rens turbinekanalens tætningsflader med en Kärcher højtryksrenser.

➔ Rens sugeåbningen med en Kärcher højtryksrenser.

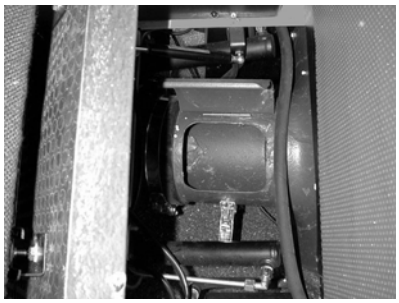
Rense turbinekanalen

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Efter turbinen slukkes kører den endnu for flere sekunder. Vedligeholdelsesklappen må først åbnes 30 sekunder efter turbinen slukkes, respektive efter turbinen er standset.

OBS

Hvis snavsbeholderen løftes eller sædeklappen åbnes hvis turbinen er tændt, slukkes og bremses turbinen automatisk.



➔ Rens turbinekanalen under sædet med en Kärcher højtryksrenser.

Rens køleren.

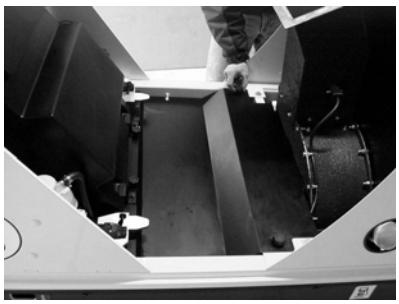
➔ Tag afdækningen af.

– Køleren må kun renses med afbrudt motor.

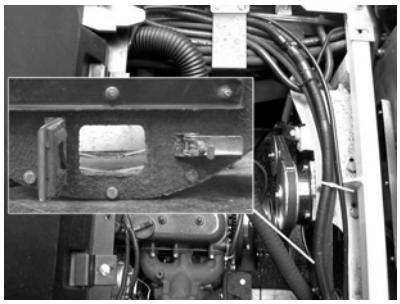
– Som foroven beskrevet, skal køleren renses med en lavtryk-vandstråle eller med trykluft.

– Rensningen må ikke gennemføres med en højtryksrenser.

Dræn vandet i turbinehuset



➔ Skru motorskærmen af.



➔ Dræn vandet ved at åbne klappen.

Vedligeholdelsesintervaller

OBS

Driftstimetælleren "Motor" angiver tidspunkterne for vedligeholdelsesintervallerne.

Vedligeholdelse udført af kunden

Daglig vedligeholdelse:

➔ Kontroller motoroliestanden.

➔ Kontroller kølevandets påfyldningsstand.

➔ Kontroller dæktrykket.

➔ Kontroller sidekosterne og turbinen for slid og indviklede bånd.

➔ Rens køleren.

Ugentlig vedligeholdelse:

➔ Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand

➔ Rens vandfilteret (oftere, afhængigt af vandets kvalitet).

Vedligeholdelse for hver 100 driftstimer, hhv. en gang om året:

➔ Skift motorolie.

➔ Udskifte motoroliefilteret.

➔ Smør forakselens lejr.

➔ Smør lejret af sidekosternes løfteanordning.

➔ Kontroller kilerem og rundrem for slid.

➔ Rens brændstoffilteret (kun dieselmaskiner), udskift evt. (diesel-/benzinmaskiner).

➔ Kontroller brændstofslangen og klemmebøjlen.

➔ Rens luftfilteret.

➔ Kontroller hydraulikfilterets display for tilsmudsningsgraden.

Vedligeholdelse for hver 200 driftstimer, hhv. en gang hvert halvt år:

➔ Kontroller kølerslanger og slangeklemmer.

OBS

Beskrivelse, se kapitlet Vedligeholdelsesarbejder.

OBS

Alle service- og vedligeholdelsesarbejder, der skal udføres af kunden, skal udføres af uddannet fagpersonale. Kontakt Kärcher-forhandleren, såfremt der er behov herfor.

Vedligeholdelse udført af kundeservice

Service efter 20 driftstimer:

➔ Udfør første inspektion.

– Vedligeholdelse for hver 400 driftstimer, hhv. en gang hvert halvt år

– Service for hver 1200 driftstimer

OBS

For at opretholde muligheden for at stille krav til garantien skal alle service- og vedligeholdelsesarbejder i garantiperioden udføres af en autoriseret Kärcher-kundeservice iht. serviceheftet.

Vedligeholdelsesarbejder

Klargøring:

➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.

➔ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

➔ Aktiver stopbremsen.

⚠ Risiko

Ved reparationsarbejder i trafikerede områder på offentlige veje bør der bæres advarselsbeklædning.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende batterierne

Overhold altid nedenstående advarselshenvisninger ved håndtering af batterier:

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning!
	Brug øjenværn!
	Hold børn væk fra syre og batterier!
	Eksplosionsrisiko!
	Gnister, åben ild og rygning forbudt!
	Ætsningsfare!
	Førstehjælp!
	Advarselsnotat!
	Bortskaffelse!
Pb	*Smid ikke batterier i affaldstønden!*

⚠ Risiko

Eksplosionsrisiko! Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellebroer.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

⚠ Risiko

Brand- og eksplosionsfare!

– *Rygning og åben ild er forbudt.*

– *Batterier må kun oplades i rum som er godt ventileret fordi der opstår eksplosive gas under opladningen.*

⚠ Risiko

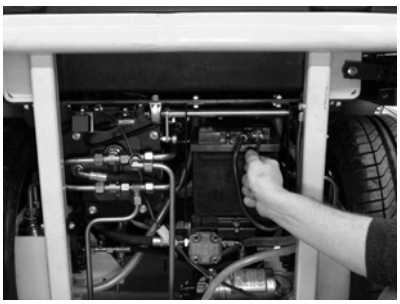
Ætsningsfare!

– *Syresprøjt i øjne eller på huden skal skyldes med meget klar vand.*

– *Søg derefter omgående en læge.*

– *Tilsmudset tøj vaskes med vand.*

Montering og tilslutning af batteriet



➔ Skrue bagskærmen af.

➔ Sæt batteriet i batteriholderen.

➔ Skru holderne fast i bunden af batteriet.

➔ Slut polklemmen (rød ledning) til pluspol (+).

➔ Slut polklemmen til minuspol (-).

OBS

Ved afmontering af batteriet er det altid minuspol-ledningen, der skal afmonteres først. Kontroller, at batteripolerne og polklemmerne er tilstrækkelig beskyttet med polbeskyttelsesfedt.

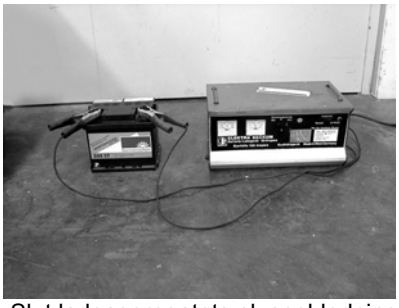
Opladning af batteriet

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Overhold sikkerhedsbestemmelserne ved omgang med batteriet. Overhold opladerproducentens brugsvejledning.

⚠ Risiko

Oplad batteriet kun med en velegnet oplader.



➔ Slut ladeaggregatets pluspol-ledning til batteriets pluspoltilslutning.

➔ Slut ladeaggregatets minuspol-ledning til batteriets minuspol-tilslutning.

➔ Sæt netstikket i og tænd for ladeaggregatet.

➔ Oplad batteriet med mindst mulig ladestrøm.

OBS

Hvis batteriet er opladet, adskil opladeren først fra strømforsyningen og derefter fra batteriet.

Kontrol af motoroliestanden og påfyldning af olie

⚠ Risiko

Forbrændingsfare!

➔ Lad motoren køle af.

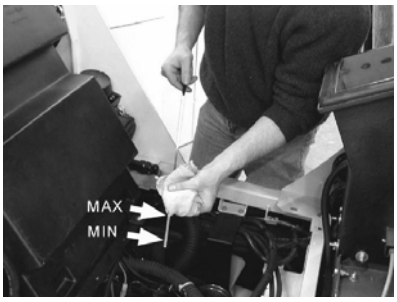
➔ Kontroller først motoroliestanden tidligst 5 minutter efter, at der er slukket for motoren.

➔ Løft smudsbeholderen op.

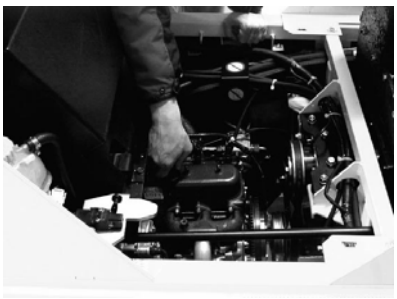
➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.

➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.
➔ Skru motorskærmen af.

➔ Træk oliepinden ud.
➔ Tør oliepinden af og skub den i igen.
➔ Træk oliepinden ud.



➔ Aflæs oliens påfyldningsstand.
➔ Sæt oliemåleren ind igen.
– Oliestanden skal ligge mellem "MIN" og "MAX" mærket.
– Ligger oliestanden under "MIN" mærket, påfyld olie.
– Påfyld ikke over "MAX" mærket.



➔ Løsn låseskruen til olien påfyldningsåbning.
➔ Påfyld motorolie.

Olietype: se de tekniske data

➔ Luk oliepåfyldningsåbningen.
➔ Vent i mindst 5 minutter.
➔ Kontroller motoroliestanden.

Udskift motorolie og motorfilter.

⚠ ***Risiko***

Skoldningsfare på grund af varmt olie!

➔ En opsamlingsbeholder til ca. 4 liter olie skal stå til disposition.
➔ Lad motoren køle af.

➔ Skru olieaftapningsskruen ud.
➔ Løsn låseskruen til olien påfyldningsåbning.
➔ Aftap olien.
➔ Skru den højre sideskærm af.

➔ Skru oliefilteret af.
➔ Rens holderen og tætningsfladerne.
➔ Smør olie på tætningerne af det nye oliefilter inden det sættes i.
➔ Sæt det nye oliefilter i og træk det fast med hånden.
➔ Skru aftapningsskruen til oliet inklusive en ny tætning ind.

OBS

Skru aftapningsskruen fast med en momentnøgle på 25 Nm.

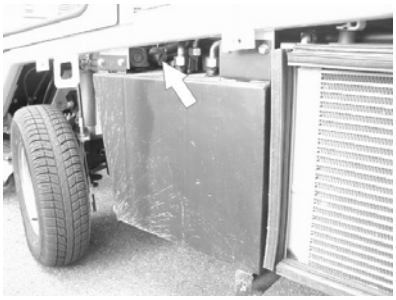
➔ Påfyld motorolie.

Olietype: se de tekniske data

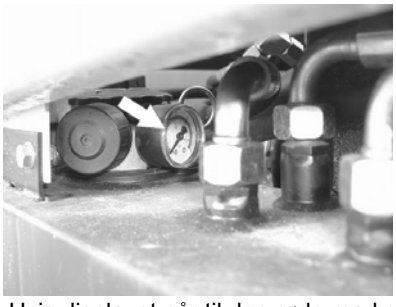
➔ Luk oliepåfyldningsåbningen.
➔ Lad motoren køre for ca. 10 minutter.
➔ Kontroller motoroliestanden.

Kontroller hydraulikfilterets display for tilsmudsningsgraden

➔ Skru den højre sideskærm af.
➔ Aktiver stopbremsen.
➔ Træk omstilleren til morens omdrejningstal 1/3 ud.
➔ Tænd motoren

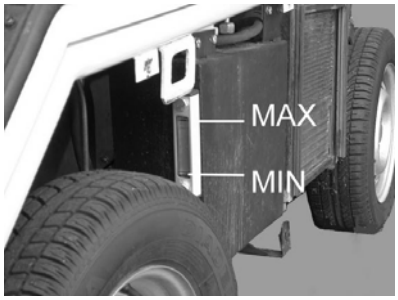


➔ Kontroller hydraulikfilterets display for tilsmudsningsgraden ved varm olie.



➔ Hvis displayet når til den røde markering skal filterelementet udskiftes.

Kontroller oliestanden til hydraulikolien og påfyld hydraulikolie



➔ Kontroller påfyldningsstanden af hydraulikolien på skueglasset.
– Oliestanden skal ligge mellem "MIN" og "MAX" mærket.
– Ligger oliestanden under "MIN" mærket, påfyld olie.

➔ Rens påfyldningsområdet.
➔ Løsn låseskruen til olien påfyldningsåbning.
➔ Træk oliefilteret med oliefilterhuset ud.

➔ Træk oliefilteret ud af oliefilterhuset.
➔ Udskift oliefilteret efter behov.
➔ Fyld hydraulikolie på.

Olietype: se de tekniske data

Kontroller hydraulikanlægget

➔ Kontroller alle hydraulikslanger og tætninger for tæthed.

Hydraulikanlægget må kun vedligeholdes af Kärcher-kundeservice.

Kontrollere og service vandkøleren.

⚠ ***Risiko***

Skoldningsrisiko på grund af varmt vand! Køleren skal mindst afkøles i 20 minutter.

➔ Løft smudsbeholderen op.
➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.
➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.

➔ Påfyld kølevand i kølevandets udligningsbeholder.

– Ved kold motor: kølevandstanden ovenfor den nederste markering.
– Ved varm motor: kølevandstanden under den nederste markering.
– Kølevand må ikke indeholde mere end 50% frostbeskyttelsesmiddel.

Rensning og udskiftning af brændstoffilteret

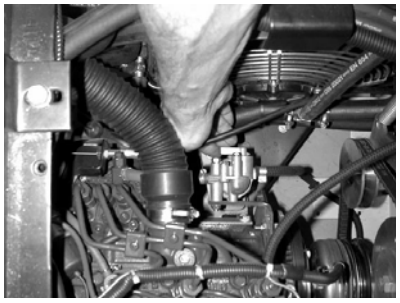
⚠ ***Risiko***

Eksplosionsrisiko!

– *Vedligeholdelsen må ikke gennemføres i lukkede rum.*
– *Rygning og åben ild er forbudt.*

➔ Sluk for motoren.
➔ Løft smudsbeholderen op.
➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.
➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.
➔ Skru motorskærmen af.

■ **Kun dieselmaskiner**

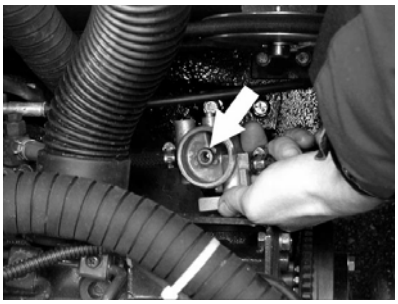


➔ Luk brændstofhanen.

➔ Skru brændstoffilteret af.

➔ Løsn omløbermøtrikken og fjern brændstoffilteret med indhold.

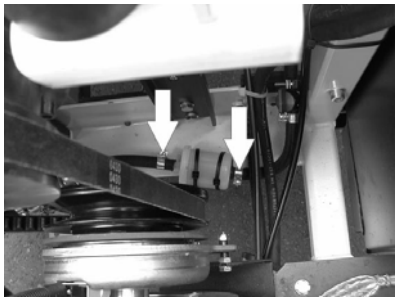
➔ Rensning og udskiftning af brændstoffilteret
➔ Udskift tætningsringen.
➔ Rens brændstoffilterhuset.



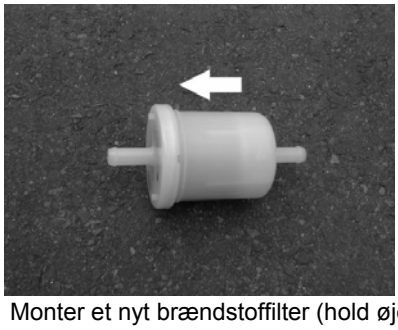
➔ Udskift tætningsringen.
➔ Træk omløbermøtrik godt fast.
➔ Skru brændstoffilteret på igen.

■ **Kun benzinmaskiner**

➔ Luk brændstofhanen.



➔ Løsn slangebøjlerne på brændstoffilterets tilslutningsstykke.
➔ Fjern brændstoffilteret.



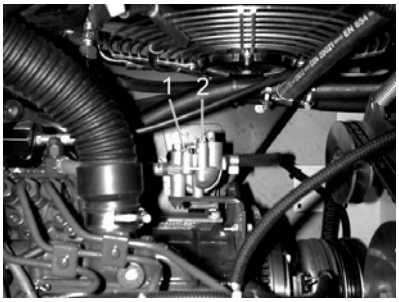
➔ Monter et nyt brændstoffilter (hold øje med gennemstrømningsretningen).
➔ Sæt det nye brændstoffilter ind i tilslutningsslangerne og stram slangebøjlerne.

Generel kontrol:

➔ Kontroller brændstofslangerne og slangeklemmerne med hensyn til tæthed og skader.
➔ Åbn brændstoftilførslen.
➔ Aflufte brændstofsystemet (kun dieselmaskiner).

Aflufte brændstofsystemet (kun dieselmaskiner)

➔ Løft smudsbeholderen op.
➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.
➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.
➔ Skru motorskærmen af.



➔ Løsn udluftningsskruen 1 for ca. 2 omdrejninger.
➔ Egnet opsamlingsbeholder skal stå til disposition.
➔ Start motoren indtil der undslipper brændstof uden luftblærer.
➔ Stram udluftningsskruerne.

Kontrol og udskiftning af luftfilteret

➔ Hvis det røde luftfilterkontroldisplay lyser, skal luftfilteret renses eller udskiftes.
➔ Løft smudsbeholderen op.
➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.
➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.

➔ Løsn lågens klemmer.
➔ Fjern lågen.
➔ Tag filterpatronen ud og rens den.

➔ Sæt evt. en ny filterpatron i.
➔ Rens lågen.
➔ Sæt lågen på og spænd den fast.

Smør forakselen

➔ Smør smøreniplerne i midten af forakselen.

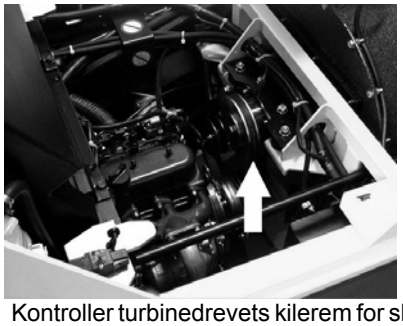
➔ Smør smøreniplerne til højre af den forreste aksel.
➔ Smør smøreniplerne til venstre af den forreste aksel.

Smør sidekosternes løfteanordning

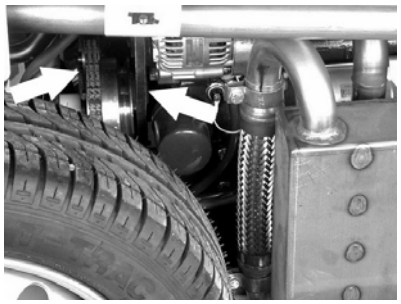
➔ Smør begge smørnipler på over- og undersiden af sidekosternes løfteanordning.

Kontroller kilerem

➔ Løft smudsbeholderen op.
➔ Træk sikringssplinterne ud på snavsbeholderen.
➔ Sikringsstøtterne skal sænkes til venstre og højre og sikres med splinten.
➔ Skru motorskærmen af.



➔ Kontroller turbinedrevets kilerem for slid og skader.



➔ Kontroller kileremtrækkets hydraulikpump og drevets lysmaskine for beskadigelser og slid.

OBS

Kileremmene spændes igennem er fjeder.

Kontrol af dæktrykket

➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.
➔ Slut en dæktryksmåler til dækventilen.
➔ Kontroller lufttrykket og korriger om nødvendigt.

Lufttryk foran	2,9 bar
Lufttryk bagved	2,9 bar

Udskiftning af hjul

⚠ Risiko

Ved reparationsarbejder i trafikerede områder på offentlige veje bør der bæres advarselsbeklædning.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko!

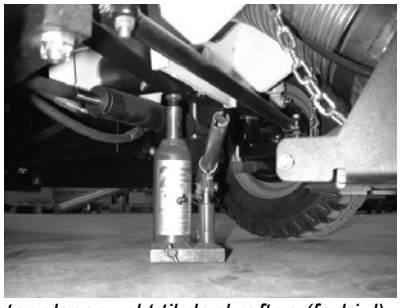
➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.
➔ Træk tændingsnøglen ud.
➔ Kontroller om underlaget er stabilt. Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.
➔ Aktiver stopbremsen.

Kontrol af dækkene

➔ Kontroller, om der sidder genstande fast i dækkene.
➔ Fjern genstandene.
➔ Brug et egnet, gængs middel til dækreparation.

OBS

Overhold den pågældende producents anbefalinger. Kørslen kan fortsætte i det omfang, dette er angivet af produktproducenten. Skift dæk resp. hjul så hurtigt som muligt.



Optagelsespunkt til donkraften (forhjul)

Optagelsespunkt til donkraften (baghjul)

➔ Sæt stålstangen med en diameter på 20 mm ind i det pågældende hul.
➔ Sæt donkraften ind det dertil beregnede sted ved det defekte for- eller baghjul.
➔ Løsn hjulmøtrikkerne.
➔ Løft maskinen med donkraften.
➔ Fjern hjulmøtrikkerne.
➔ Tag hjulet af.
➔ Sæt reservehjulet på.
➔ Påfør hjulmøtrikkerne.
➔ Sænk maskinen ned med donkraften.
➔ Spænd hjulmøtrikkerne.

OBS

Bemærk symboletiketterne (donkraft) på de pågældende hjulskiftesteder.

OBS

Brug en egnet, gængs donkraft.

Kontroller og indstil fejevalsens fejebane

➔ Kontroller dæktrykket.
➔ Løft sidekosterne.
➔ Kør fejemaskinen hen på et jævnt og glat underlag, der er synligt dækket med støv eller kridt.
➔ Sænk sidekosten ned og lad den køre et lille øjeblik.
➔ Løft sidekosterne.
➔ Bak maskinen væk.
➔ Kontroller fejeområdet.

Fejebanens bredde bør være imellem 40-50 cm.

Indstille fejebanens bredde:

➔ Indstil fejebanens bredde ved at justere anslaget.

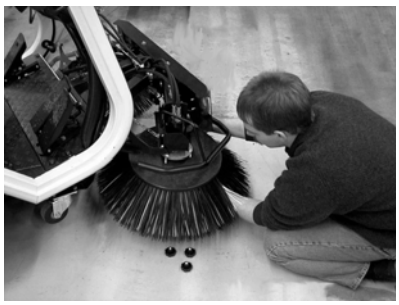
– Skruen drejes med uret: Fejebanen reduceres
– Skruen drejes imod uret: Fejebanen forstørres

➔ Kontroller fejeområdet.

Udskiftning af sidebørste

➔ Aktiver stopbremsen.

➔ Løft sidekosterne.



➔ Løsn håndmøtrikkerne.

➔ Fjern sidekosten.

➔ Skru ny sidekost på.

Påfylde vandbeholderen

➔ Skru beholderens låg af.

➔ Påfylde vandbeholderen

OBS

Vandslangen må ikke indføres til påfyldning af vandbeholderen (på den måde undgås en tilbagesugning).

Vandstandsvisning for vandbeholderen

Tøm vandbeholderen

➔ Skrue bagskærmen af.

➔ Luk afspærringsventilen.

➔ Løsn omløbermøtrikken.

➔ Åbn afspærringsventilen.

OBS

Hold øje med at det udløbende vand ikke forårsager skader.

Rens og udskift vandfilteret

➔ Skrue bagskærmen af.

➔ Luk afspærringsventilen.

➔ Løsn omløbermøtrikken.

➔ Skru vandfilterhuset af.

➔ Rens og udskift vandfilteret.

➔ Rens vandfilterets kasse.

➔ Kontroller gummitætningen.

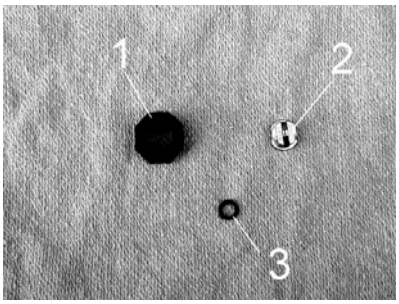
Rens sprøjtedyserne ved sidekosterne

➔ Skru omløbermøtrikken af.

➔ Træk sprøjtedysen af.

➔ Fjern tætningsringen.

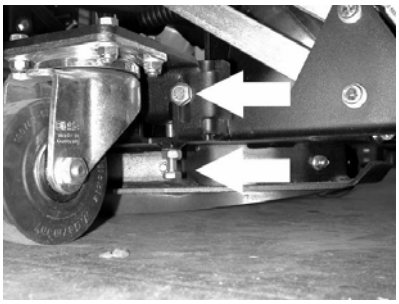
➔ Rens sprøjtedysen.



1 Omløbermøtrik
2 Sprøjtedyse
3 Tætningsring

Indstille sugeåbningen

➔ Sænk sugemunden.



➔ Løsn løberullernes fastspændingsskruer på siderne.

➔ Indstil løberullerne via indstillingsskruen således, at tætningslisterne på siden berører gulvet i foran og at de bagpå har en afstand på 18 mm.

➔ Træk løberullernes fastspændingsskruer fast.

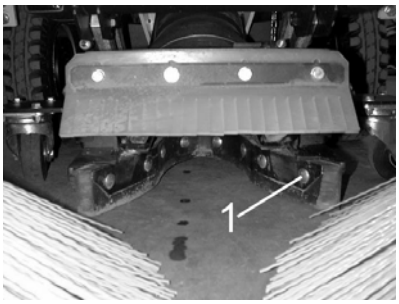
➔ Løft sugeåbningen.

OBS

Hvis løberullerne ikke længere kan sænkes ned på gulvet skal de udskiftes.

Udskifte sugeåbningens tætningsliste

➔ Sænk sugemunden.



➔ Løft sugeåbningen ved at indstille løberullerne.

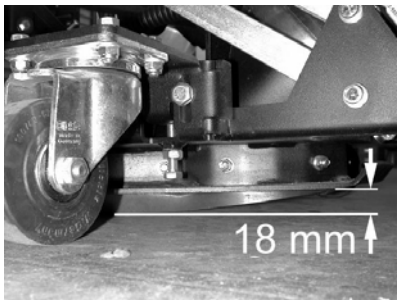
➔ Fjern tætningslistens fastspændingsskruer (1).

➔ Fjern stabiliseringspladen.

➔ Sæt ny tætningsliste i og skru den fast sammen med stabiliseringspladen.

OBS

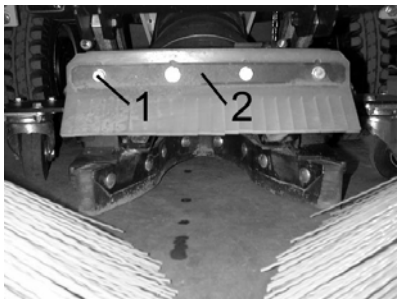
Tætningslisten skal med hele længden ligge tæt på oppe i optagelsen.



➔ Indstille sugeåbningen.

– Bag på sugeåbningen skal tætningslisten har en afstand til gulvet på 18 mm.

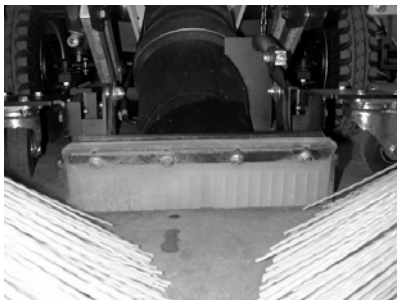
Indstille/udskifte tætningslisten til grovsmudsklappen



Juster tætningslisten:

➔ Sænk sugemunden.

➔ Løsn tætningslistens fastspændingsskruer (1).



➔ Indstil tætningslisten således, at den berører gulvet hvis grovsmudsklappen er lukket.

➔ Fastgør tætningslisten.

Udskift tætningslisten:

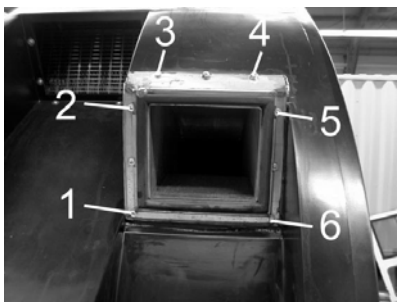
➔ Fjern tætningslistens fastspændingsskruer (1).

➔ Stabiliseringspladen (2) fjernes.

➔ Sæt ny tætningsliste i og skru den fast sammen med stabiliseringspladen.

➔ Juster tætningslisten.

Udskift snavsbeholderens tætning



➔ Løft smudsbeholderen op.

➔ Fjern pladens fastspændingsskruer (1) - (6).

➔ Fjern pladen og tætningen.

➔ Rens tætningsfladen.

➔ Fastgør ny tætning med plade.

Udskift lygtens glødelampe

➔ Skru lygterne af.

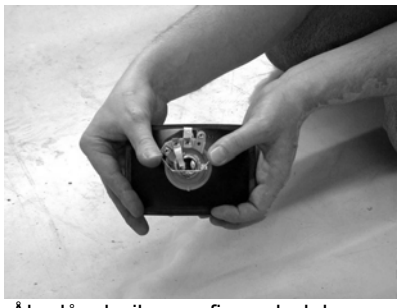
➔ Fjern lygterne og træk stikket ud.

OBS

Hold øje med stikkenes position.

➔ Skru lygterne fra hinanden.

➔ Træk lygternes hus fra hinanden og hold det vandret da lampeenheden ikke er spændt fast.

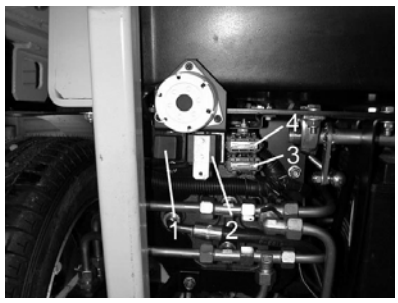


➔ Åbn låsebøjlen og fjern glødelampen.

➔ Sæt en ny pære i.

➔ Monter i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af sikringer



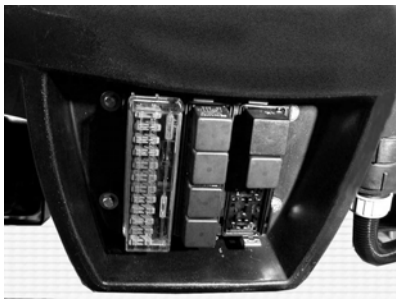
Sikringer/relæ i køretøjets hæk

1 El-ventilatorrelæ

2 Forvarmningsrelæ (kun dieselmaskiner)

3 Sikring for el-ventilator

4 Sikring til tændspole og forvarmning (kun dieselmaskine)



Sikringskasse nedenfor rattet i instrumentbrættet

➔ Udskift defekte sikringer.

OBS

Brug kun sikringer med samme værdi.

Tilbehør

OBS

komponentsæt til nye køretøjer kan også fås af fabrik.

Døre og defrostturbine	2.639-140
Varmer	2.639-141
Rundomkring-advarselslys	2.639-142
Sugeturbinens driftstimetæller	2.639-143
Røggaskatalysator (kun dieselmaskiner)	2.639-145
Arbejdsbelysning	2.639-301
Manuel løftning til snavsbeholderen	2.639-500
Komponentsæt til vanduddtømning af snavsbeholderen	2.639-584
Komfortsæde	2.639-209
Rengøringsstang	2.639-401
TÜV-erklæring ifølge StVZO §21	2.639-494
Standard-sidekost	6.906-085
Sidekost Profi	6.906-129
Sidekost hårdt	6.906-194
Sidekost blød	6.906-201
Kommunelakering	efter forespørgsel
Individuallakering	efter forespørgsel
Figurering som firma	efter forespørgsel

Fejl

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Oplade eller udskifte batteriet
	Fyld brændstof på
	Aflufte brændstofsystemet (kun dieselmaskiner)
	Rensning og udskiftning af brændstoffilteret
	Kontrollere brændstof-ledningssystemet og tilslutningerne og service efter behov
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Motoren arbejder uregelmæssigt	Rens luftfilteret eller skift filterpatronen ud
	Kontrollere brændstof-ledningssystemet og tilslutningerne og service efter behov
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Motor overhedet (visuelt og akustisk signal)	Påfylde kølemiddel
	Rens køleren.
	Kontrollere sikring/relæ
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Motoren er i gang, men maskinen kører kun langsomt	Løsn stopbremsen.
	Slå friløbsarmen om
	Rense dækkene eller kør igennem rengøringsopløsning
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Piftende lyse i hydraulikken	Fyld hydraulikolie på
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Sidekosten drejer sig kun langsomt eller slet ikke	Fjern snør og bånd
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Maskinen støver	Tænd vandpumpen
	Rense vanddyserne
	Efterfyldning af vand
	Regulere vandmængden senere
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Fejeenheden mangler at opsamle snavs	Tøm smudsbeholderen.
	Indstil det korrekte omdrejningstal til motoren (2700 1/min)
	Indstil afstanden fra sugeåbningen til kørebanen (18 mm)
	Udskifte løberuller
	Udskift kilerem
	Rense sugekanalen
	Rens afluft-beskyttelsesristen
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Snavsbeholderen kan ikke sænkes eller løftes	Slukke turbinen
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Fejl med dele som bevæges hydraulisk	Kontakt Kärcher-kunderservice.

Tekniske data

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Maskindata			
Kørselshastighed, fremad	km/h	0-16	0-16
Kørselshastighed, tilbage	km/h	0-8	0-8
Arbejdshastighed	km/h	0-10	0-10
Stigningsevne maks.	%	20	20
Teoretisk fladeydelse	m^2/h	12500	12500
Arbejdsbredde	mm	900-1400	900-1400
Kapslingsklasse	--	sprøjtevandsbeskyttet	sprøjtevandsbeskyttet
Brugstid ved fyldt tank	h	16	10
Motor			
Type	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Type	--	3-cylinder-firetaktdieselmotor	3-cylinder-firetaktottomotor
Kølingsmåde	--	Vandkøling	Vandkøling
Boring	mm	67	68
Løftehøjde	mm	68	68
Kubikindhold	cm^3	719	740
Oliemængde	l	ca. 3,8	ca. 3,8
Drifts-omdrejningstal	1/min	2700	2700
Omdrejningstal tomgang	1/min	800-900	800-900
Effekt maks.	kW/PS	14/19	17/23
Max. omdrejningsmoment ved 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Oliefilter	--	Filterpatron	Filterpatron
Luftfilter til sugning	--	Patron til det ydre filter	Patron til det ydre filter
Brændstoffilter	--	Filterpatron	Filterpatron
El-anlæg			
Batteri	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, omdrejningsstrøm	V, A	12, 65	12, 65
Starter	--	El-starter	El-starter
Hydraulisk anlæg			
Oliemængde i hele hydraulikanlægget	l	ca. 35	ca. 35
Oliemængde i hydrauliktanken	l	ca. 20	ca. 20
Olietyper			
Motor (over 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 til 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (under 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulik	--	HV 46	HV 46
Smudsbeholder			
Maks. aflæsningshøjde	mm	1350	1350
Smudsbeholderens volumen	l	550	550
Udnyttelig vægt	kg	300	300
Sidekost			
Omdrejningstal (trinløs)	1/min	0-160	0-160
Dæk			
Størrelse foran	--	145/80 R10	145/80 R10
Lufttryk foran	bar	2,9	2,9
Størrelse bagved	--	165/65 R13	165/65 R13
Lufttryk bagved	bar	2,9	2,9
Bremse			
Forhjul	--	mekanisk	mekanisk
Baghjul	--	hydrostatisk	hydrostatisk
Omgivende betingelser			
Temperatur	°C	-5 til +40	-5 til +40
Luftfugtighed, ikke-kondenserende	%	0 - 90	0 - 90
Støjemission			
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Garanteret lydtryksniveau (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Maskinvibrationer			
Total svingningsværdi (ISO 5349)			

Arme, rat	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Fødder, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Sædeflade	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Mål og vægt			
Længde x bredde x højde	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Omdrejningsradius	mm	3000	3000
Egenvægt	kg	1200	1200
Brændstoftankens indhold	l	ca. 30	ca. 30

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

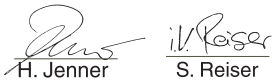
Produkt:	Fejesugemaskine
Type:	1.142-xxx

Gældende EF-direktiver
98/37/EF
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EF
Anvendte harmoniserede standarder
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Anvendte tyske standarder
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer
Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)	
ICC 1 S D	
Målt:	105
Garanteret:	107
ICC 1 S B	
Målt:	95
Garanteret:	97

5.957-586 (01/05)

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.
Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-250 før maskinen settes i drift!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	146
Funksjon	146
Forskriftsmessig bruk	146
Miljøvern	147
Betjenings- og funksjonsorganer	148
Før igangsetting	150
Igangsetting	150
Drift	150
Driftsopphold	152
Pleie og vedlikehold	152
Tilbehør	159
Funksjonsfeil	160
Tekniske data	161
CE-erklæring	162
Garanti	162

Sikkerhetsanvisninger

Generelle merknader

Ta kontakt med forhandleren hvis du konstaterer transportskader etter utpakking.

➔ Les bruksveiledningen før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene.

– Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet, gir viktig informasjon for sikker drift.
– I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

Kjøredrift

⚠ ***Fare!***

Fare for skade!
Veltefare ved for sterke stigninger.
– *Det må bare kjøres i stigninger på inntil 20% i kjøreretningen.*

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.
– *Kjøre langsomt i svinger.*

Veltefare ved ustabilt underlag.
– *Maskinen må kun kjøres på faste underlag.*

Veltefare ved for sterk sidehelling.
– *Det må bare kjøres stigninger på maksimalt 10% på tvers av kjøretretningen.*
– I utgangspunktet skal forskrifter, tiltak, regler og forordninger som gjelder for kjøretøyer følges.
– Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Han eller hun må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer, og spesielt barn.
– Apparatet skal bare brukes av personer som er opplært i eller kan dokumentere kjennskap til bruken, og som har fått i oppdrag å bruke apparatet.
– Maskinen må ikke brukes av barn eller ungdommer.
– Det er ikke tillatt å ta med passasjer.
– Maskinen skal kun settes i bevegelse fra setet.

➔ For å forhindre ukyndig bruk av maskinen skal tenningsnøkkelen tas ut.

➔ Maskinen skal ikke forlates uten tilsyn når motoren er i gamg. Bettjeningspersonen skal først forlate apparatet når motoren er stoppet, apparatet er sikret mot utilsiktede bevegelser eller eventuelt håndbremsen er dratt til og tenningsnøkkelen tatt ut.

Apparat med forbrenningsmotor

⚠ ***Fare!***

Fare for skade!
– *Eksosåpningen må ikke tilsdekkes*
– *Ikke bøy deg over eller ta på eksosåpningen (fare for brannskader)*
– *Ikke berør eller ta på drivmotoren (fare for brannskader).*
– *Eksosen er giftig og helsefarlig, den må ikke innåndes.*
– *Motoren går i ca. 3 - 4 sekunder etter av den slås av. Hold deg alltid på god avstand fra arbeidsområdet i dette tidsrommet.*

Tilbehør og reservedeler

– Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
– Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
– Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Symboler i bruksanvisningen

I denne bruksveiledningen brukes følgende symboler:

⚠ ***Fare!***

Betegner en umiddelbar fare. Ved ikke å følge denne anvisning er det fare for død eller alvorlige personskader.

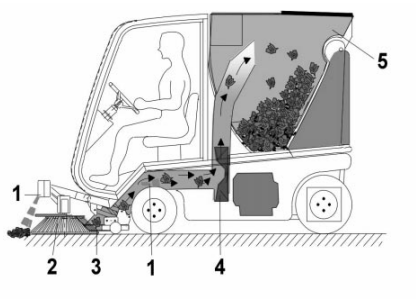
⚠ ***Advarsel***

Betegner en mulig farlig situasjon. Ved ikke å følge denne anvisning kan det føre til mindre personskader eller materielle skader.

Bemerk

Betegner brukstips og viktig informasjon.

Funksjon



– Støvet som oppstår blir bundet ab vann som sprutes ut (1).
– Sidebørstene (2) børster støvet frem foran sugeåpningen (3).
– Sugetviften (4) suger feiemassen opp, hakker den og mater den til feieavfallsbeholderen (5).

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

➔ Før bruk skal det kontrolleres at maskinen med arbeidsinnretningene er i forskriftsmessig og driftssikker tilstand. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand.

– Denne feiemaskinen er beregnet for feiing av skitne flater utendørs.
– Apparatet må aldri brukes ilukkede rom.
– Maskiner med sete er ikke godkjente for kjøring på offenlig vei. Spør hos din forhandler for ombyggings-sett for godkjennelse for kjøring på offentlig vei.
– Maskinen kan kun godkjennes for bruk på offentlig vei ved en forhåndsgodkjennelse fra de offentlige kjøretøysmyndighetene.
– Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.
– Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen.
– Fei/sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser eller ufortynnet syre eller løsningsmidler! Til dette hører bensin, tynner og fyringsolje, som blandet med innsugningsluft kan danne eksplosive damper og blandinger. Dette gjelder også aceton, ufortynnede syrer og løsemidler som angriper materialene som er brukt på maskinen.
– Brennende eller glødende gjenstander må ikke suges opp.
– Maskinen er kun egnet for de overflatene som er angitt i bruksanvisningen.
– Det må kun kjøres på de flater eieren eller dennes representant har tillatt at maskinen brukes på.
– Det er forbudt å oppholde seg i fareområdet. Bruk i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.
– Generelt gjelder følgende: Hold lett antennelige stoffer på avstand fra maskinen (eksplosjons-/brannfare).

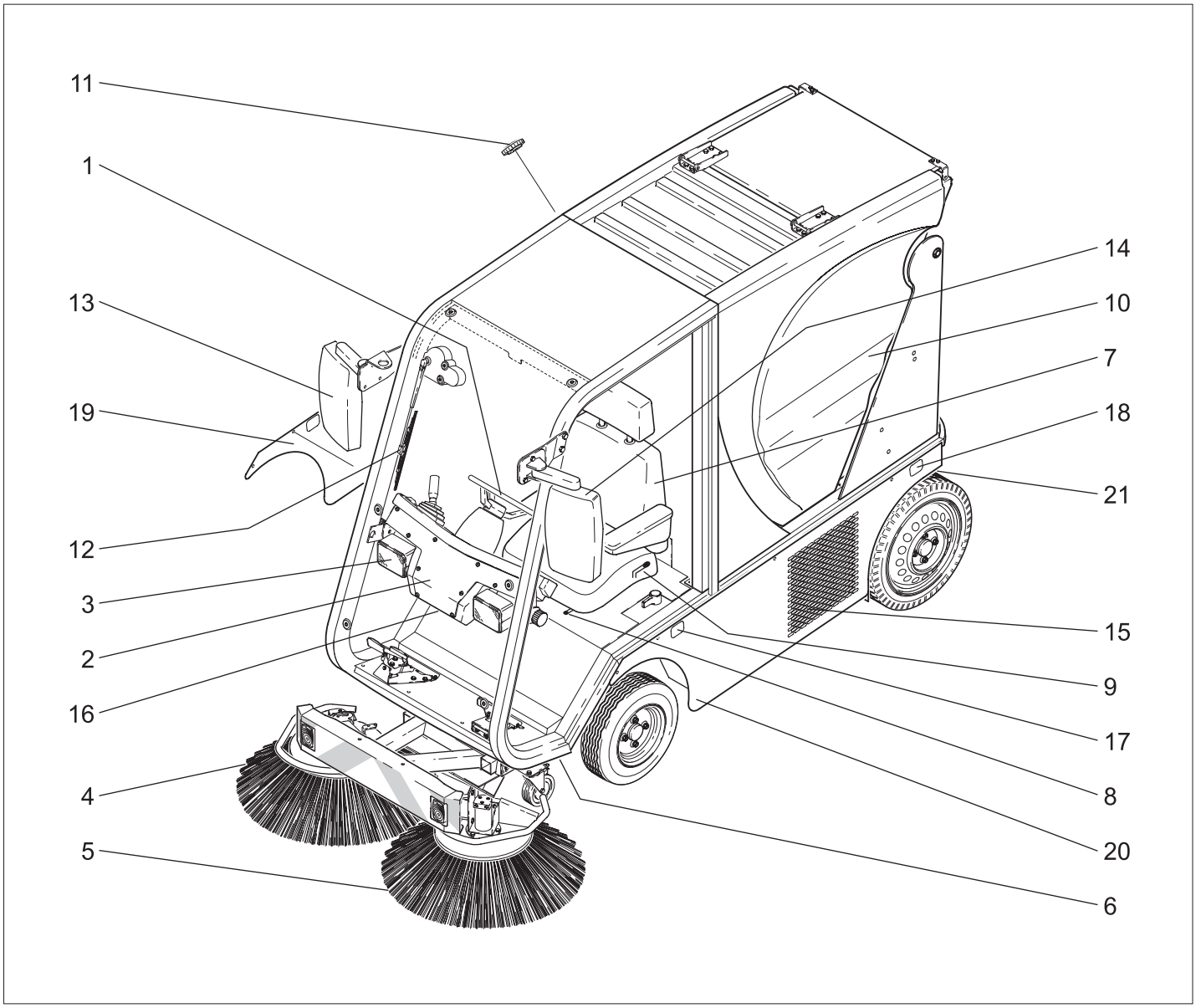
Egnede overflater

– Asfalt
– Industrigulv
– Støpte gulv
– Betong
– Brostein

Miljøvern

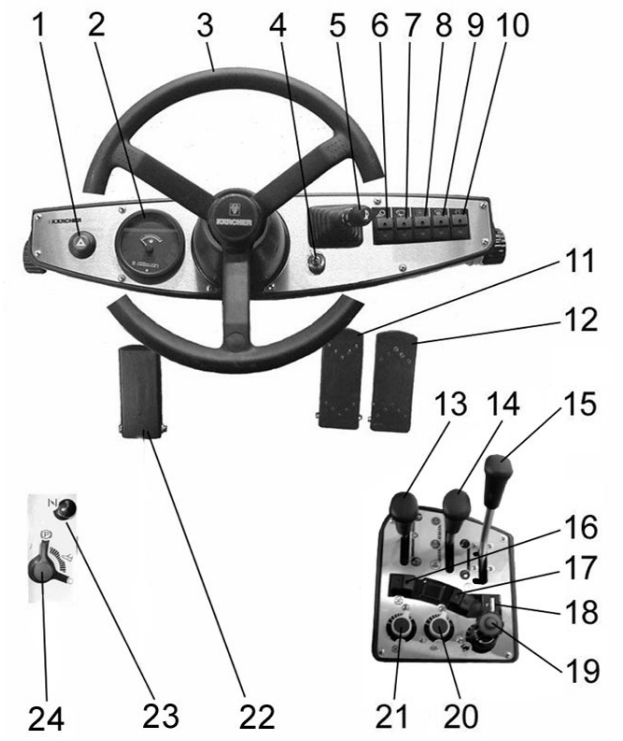
	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.
	Gamlle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Betjenings- og funksjonsorganer



1 Ratt
2 Betjeningspanel
3 Lys
4 Høyre sidekost
5 Venstre sidekost
6 Grovsmusspjeld
7 Førersete
8 Hendel setejustering
9 Låse opp ryggstøtten
10 Feieavfallsbeholder
11 Drivstofftank
12 Vindusvisker
13 Høyre sidespeil
14 Venstre sidespeil
15 Vannkjøler
16 Sikringsboks førerhytte
17 Transportøye, foran
18 Transporøye, bak
19 Sidedeksel, høyre
20 Sidedeksel, venstre
21 Bakdeksel

Betjeningspanel



1 Nødblinkanlegg
2 Indikatorinstrument
3 Ratt
4 Tenningslås
5 Kombinasjonsbryter
6 Arbeidslys sidebørster (tilbehør)
7 Vindusvisker
8 Varmeapparat (tilbehør)
9 Defrostergvifte frontrute (tilbehør)
10 Roterende varsellys (tilbehør)
11 Kjørepedal "bakover"
12 Kjørepedal "forover"
13 Heve/senke feieavfallsbeholder
14 Heve/senke sidebørster - turtallsregulering
15 Heve/senke grovsmuss-klaff
16 Sugevifte
17 Vannpumpe
18 Driftstimeteller feieverk (tilbehør)
19 Motorturtall-regulering
20 Vannmengde sidebørster
21 Vannmengde sugekanal
22 Pedal parkeringsbrems/fotbremse
23 Choke (kun ved bensinmotor)
24 Omkobling parkeringsbremse/fotbremse

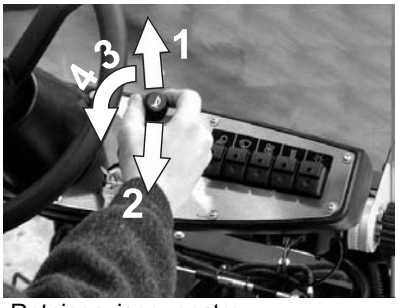
Indikatorinstrument

1 Feieavfallsbeholder løftet
2 Forgløding (kun ved dieselmotor)
3 Kjølevannstemperatur for høy (ekstra lydsignal)
4 Sugevifte på
5 Batterieladekontroll
6 Oljetrykkindikator
7 Indikator for filterskifte
8 Blinker
9 Driftstimeteller motor
10 Tankindikator

Tenningslås

– 0 = Tenning av / Motor av
– I = Forgløding på (kun ved dieselmotor) og drift
– II = Start motor

Kombinasjonsbryter



1 Retningsviser venstre
2 Retningsviser høyre
3 Parkeringslys
4 Nærlys

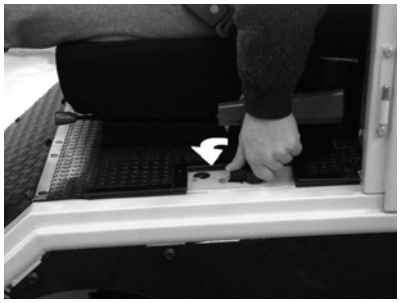
Horn: Trykk på bryteren

Før igangsetting

Parkeringsbremse/fotbremse

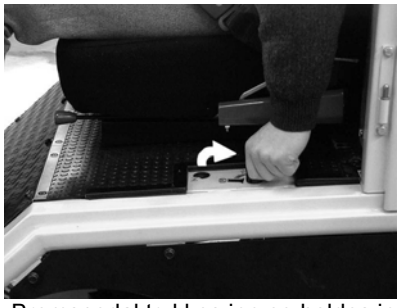
Bemerk

Maskinen er utstyrt med en fotbremse, den brukes også som parkeringsbremse.



➔ Omkobling til funksjon "Parkeringsbremse" (P).

➔ Tryk på bremspedalen.



➔ Bremspedal trykkes inn og holdes inntrykt.

➔ Omkobling til funksjon "Parkeringsbremse" (P).

Lossing

Bemerk

Maskinen sikres med stropper, tau eller kjetting for sikker transport.

Gå frem på følgende måte ved lossing:

➔ Trekk til holdebremsen.

➔ Stropper tau eller kjetting tas av transportøyene.

Maskinen kan beveges på to måter:

(1) Trille maskinen (se Trille feiemaskinen for hånd).

(2) Kjøre maskinen (se Kjøre feiemaskinen for egen drift).

Trille feiemaskinen for hånd

➔ Skru av bakdeksel.

➔ Legg om friløpshendel (for skyving).

Bemerk

Ikke trill feiemaskinen for hånd over lengre strekninger og ikke raskere enn 10 km/t.

Bevege feiemaskinen for egen drift

➔ Legg om friløpshendel (for kjøring).

Igangsetting

Generelle merknader

➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.

➔ Trekk ut tenningsnøkkelen.

➔ Trekk til holdebremsen.

Fylle drivstoff

⚠ ***Fare!***

Eksplosjonsfare!

– *Det skal kun brukes drivstoff som angitt i bruksanvisningen.*
– *Ikke fyll drivstoff i dårlig ventilerte rom.*
– *Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.*
– *Pass også på at det ikke kommer drivstoff ut på varme overflater.*

➔ Slå av motoren.

➔ Åpne tanklokket.

➔ Kun ved dieselmotor: Fyll på diesel-drivstoff.

➔ Kun for bensinmotor: Fyll på vanlig blyfri bensin.

➔ Tank fylles maksimalt til 1 cm under nedre kant på påfylingsstusse, drivstoffet vil utvide seg når det blir varmt.

➔ Tørk bort drivstoffsøl og lukk tanklokket.

Fylle tanken fra kanne

– Beregne drivstoffmengden først for å unngå overløp.

Fylle tanken med tankpistol

– Sett tankpistolen så langt som mulig inn i påfyllingstussen. Så snart den forskriftsmessige tankpistolen slår seg av for første gang skal det ikke tankes mer.

Vedlikeholdsarbeider

➔ Kontroller oljenivå.

➔ Kontrollere hydraulikkoljenivå.

➔ Kontroller vannkjøleren og vent.

➔ Kontroller dekktrykket.

➔ Still inn førersetet.

➔ Kontroller sugeviftekanal.

➔ Kontroller innstilling av sugeåpning.

➔ Kontroller at lysteknisk anlegg fungerer.

➔ Kontroller signal- og varselsanlegg for funksjon.

➔ Fyll vanntanken.

Bemerk

Dette er beskrevet i kapittelet Stell og vedlikehold.

⚠ ***Advarsel***

Finner du feil skal de straks rettes eller kjøretøyet skal stoppes.

Drift

Stille inn førersetet

➔ Trekk hendelen for seteregulering utover.

➔ Forskyv setet, slipp hendelen og la setet gå i inngrep.

➔ Beveg setet fram og tilbake og kontroller at setet er i låst stilling.

Still inn skråstilling av ryggstøtten:

➔ Ta vekten av ryggstøtten.

➔ Lås opp ryggstøtten, trekk oppover.

➔ Endre skråstilling av ryggstøtten ved hjelp av overkroppen.

➔ Slipp låsen.

Regulere motorturtall

Grovregulering

➔ Trykk på knappen.

– Uttrukket: maks turtall
– Innskjøvet: min. turtall

Finregulering

➔ Drei på knappen.

– med klokka: min. turtall
– mot klokka: maks turtall

Starte maskinen

➔ Ta plass på førersetet.

➔ Ikke trykk på kjørepedalen.

➔ Trekk til holdebremsen.

➔ Motorturtallsregulering trekkes ut 1/3.

Forgløding (kun ved dieselmotor)

➔ Sett tenningsnøkkelen til posisjon ”I”.

Lampe for forgløding lyser.

Starte motor (kun ved dieselmotor)

➔ Når forglødingslampen slukkes settes tenningsnøkkel til posisjon "II".

➔ Når maskinen er startet, slippes tenningsnøkkelen.

Starte motor (kun ved bensinmotor)

➔ Choke trekkes ut.

➔ Sett tenningsnøkkelen til posisjon ”II”.

➔ Når motoren starter slippes tenningsnøkkelen.
➔ Når motoren starter, skyves chocken langsomt tilbake.

Anvisning

Ikke la starteren gå i mer enn 10 sekunder. Vent minst 10 sekunder før ny starteren aktiveres på nytt.

Kjøring av maskinen

➔ Trekk ut motorturtallregulering.
➔ Bremspedal trykkes inn og holdes inntrykt.
➔ Omkobling til funksjon "Parkeringsbremse" (P).

Kjøre forover

➔ Trykk kjørepedal "forover" langsomt inn.

Kjøre bakover

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Ved rygging skal det ikke være fare for tredjeperson, eventuelt må noen dirigere deg.

➔ Trykk kjørepedal "bakover" langsomt inn.

Anvisning

Kjøremåte

– Ved rygging høres en varseltone.
– Kjørehastigheten kan reguleres trinnløst med kjørepedalen.
– Unngå rykkvis betjening av pedalen, da dette kan skade hydraulikkanlegget.
– Ved synkende effekt i stigninger må kjørepedalen tas litt tilbake.
– Skifte av kjøreretning skal bare gjøres når kjøretøyet står stille.

Bremsing

➔ Slipp kjørepedalen, maskinen bremser automatisk og blir stående.

Anvisning

Bremsevirkningen kan forsterkes ved å trykke på fotbremsen.

Kjøre over hindre

⚠ ***Advarsel***

Sidebørsetr og sugemunn skal løftes ved kjøring over forhindringer.

Forhindringer inntil 150 mm høyde:

➔ Kjør over forhindringen forover, langsomt og forsiktig i vinkel på 45° .

Forhindringer over 150 mm høyde:

➔ Hindre må bare kjøres over med en egnet rampe.

⚠ ***Advarsel***

Fare for skade! Forsikre deg om at kjøretøyet ikke setter seg fast.

Feiedrift

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Når grovsmusspjeldet er åpnet, kan feievalsen slynge stein eller splinter forover. Pass på at ikke personer, dyr eller gjenstander kan komme i fare.

⚠ ***Advarsel***

Fei ikke pakktape, tråder eller noe lignende da dette kan føre til skader på sugevifteenehetn.

⚠ ***Advarsel***

For å unngå at gulvet blir skadet, må man ikke bruke feiemaskinen uten at den er i bevegelse.

Anvisning

For å oppnå optimal rengjøring, bør kjørehastigheten tilpasses de aktuelle forholdene.

Anvisning

Feieavfallsbeholderen bør tømmes med jevne mellomrom under drift.

Heve/senke sidebørster

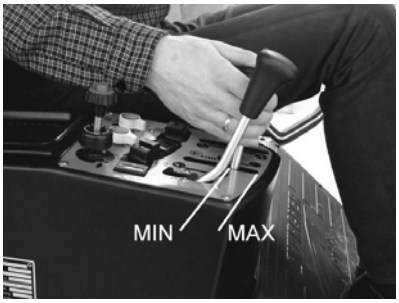
➔ Trykk hendelen forover. Sidebørster og sugeåpning senkes ned.

Bemerk

Sidebørstene kobles inn automatisk.

➔ Trekk hendelen bakover. Venstre sidebørste og sugeåpning heves.

Stille inn turtall på sidebørster



➔ Still inn sidebørste-turtall ved hjelp av hendelen.

Koble på/av sprutevann

➔ Trykk på bryteren Sprutevann.

Sprutevann for støvbinding på sidebørster og sugekanal blir aktivert.

Still inn vannmengde for sugekanal.

➔ Reguler vannmengden til sugekanalen ved hjelp av reguleringsventilen.

Reguler vannmengden på sidebørstedysene

➔ Reguler vannmengden til sidebørstedysene ved hjelp av reguleringsventilen.

Slå sugevifte på/av.

➔ Trykk på bryteren Sugevifte.

Bemerk

Vannpumpen starter først når sugeviften blir slått på.

Oppfiing av større gjenstander

Bemerk

Ved hjelp av speilet ved sugeåpningen kan operatøren se arbeidsområdet.

Løfte grovsmusspjeldet:

➔ Ved enkelte store avfallsbiter, trekk hendelen tilbake et kort øyeblikk.

➔ Ved middels grovt smuss (f.eks. løv) sett henelden i lås i posisjon 1.

➔ Ved grovt smuss (f.eks. drikkebokser) sett henelden i lås i posisjon 2.

Bemerk

Ved løftet grovsmussklaff vil sand og grus ikke suges inn.

Feie tørre gulv

For å unngå avleiringer i sugekanal og støvutvikling må vanntilførselen til børstedysene være i drift.

➔ Slå på sprutevann.

➔ Dosering av vann.

Feie fuktige eller våte gulv

Dersom det er ingen eller liten støvutvikling kan vanntilførselen til børstedysene slås av.

➔ Slå av sprutevann.

Tømme feieavfallsbeholderen

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Ved rygging skal det ikke være fare for tredjeperson, eventuelt må noen dirigere deg.

⚠ ***Fare!***

Veltefare! La feiemaskinen stå på et jevnt underlag mens tømmingen pågår.

⚠ ***Fare!***

Veltefare! Ved tømming i skråninger eller på ramper, pass på nødvendig sikkerhetsavstand.

⚠ ***Fare***

Fare for skader! Før tømming av feieavfallsbeholderen skal sugeviften slås av.

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Under tømmingen må det ikke oppholde seg personer og dyr i utsvingingsområdet for feieavfallsbeholderen.

⚠ ***Fare!***

Klemfare! Hold aldri fast i stagene i tømmemekanismen.

➔ Slå av sugevifte.

➔ Løft sugemunn og sidebørster.

➔ Trekk til holdebremsen.

➔ Hev feieavfallsbeholderen.

Bemerk

Ved løfting av feieavfallsbeholderen høres en varselstone.

➔ Senk feieavfallsbeholderen.

Anvisning

Ved senking av feieavfallsbeholderen høres en varselstone.

Tømme feieavfallsbeholder manuelt (tilbehør).

Bemerk

For å kunne tømme feieavfallsbeholderen manuelt, er det nødvendig med ekstrasettet 2.639-500.

Hev feieavfallsbeholderen

➔ Under pumping settes hendelen "Løfte/senke feieavfallsbeholder" til stillling "Løfte".

Senk feieavfallsbeholderen

➔ Under pumping settes hendelen "Løfte/senke feieavfallsbeholder" til stillling "Senke" og holdes der.

Slå maskinen av

➔ Slå av sugevifte.

➔ Sprutevann for sidebørster og sugemunn slås av.

➔ Løft sugemunn og sidebørster.

➔ Trekk til holdebremsen.

➔ Skyv helt inn motorturtallregulering.

➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

Transport

⚠ ***Advarsel***

Maskinen må sikres mot forrykking under transport.

➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

➔ Trekk til holdebremsen.

➔ Sikre maskinen på transportøynene med stropper, tau eller kjetting.

➔ Sikre maskinens hjul med kileklosser.

Driftsopphold

Hvis feiemaskinen ikke skal brukes over lengre tid, må følgende punkter følges:

➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.

➔ Løft sidebørstene for å unngå å skade børstene.

➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

➔ Sikre feiemaskinen mot rulling. Trekk til holdebremsen.

➔ Fyll opp drivstofftanken og steng drivstoffkranen.

➔ Skift motorolje og motoroljefilter.

➔ Dersom det ventes frost skal sprutevannet tappes av, og kontroller om det er nok kjølevæske.

➔ Tøm vannbeholder og ledningssystem.

➔ Koble fra batteriet.

➔ Batteriet lades i mellomrom på ca. to måneder.

➔ Rengjør feiemaskinen innvendig og utvendig.

➔ Parker maskinen på en beskyttet og tørr plass.

Pleie og vedlikehold

Generelle merknader

➔ Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, skifte av deler eller omstilling til annen funksjon skal maskinen stoppes og tenningsnøkkelen eventuelt tas ut.

➔ Ved arbeidd på det elektriske anlegget skal batterikontakten trekkes ut, eller batteriklemmene tas av.

– Reparasjoner skal kun utføres på godkjente serviceverksteder eller av fagfolk som er kjent med alle sikkerhetsforskriftene.

– Kommersielt brukte maskiner som brukes på ulike steder skal sikkerhetskontrolleres i samsvar med VDE 0701.

Generelle sikkerhetsanvisninger

⚠ ***Fare***

Fare for skader! Ved løftet feieavfallsbeholder settes støttebena alltid ned og sikres med splint.

➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.

➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.

	Vennligst ikke slipp ut motorolje, fyringsolje, diesel eller bensin i naturen.. Jordsmonnet må vernes og spillolje må avhendes på miljøvennlig måte.

Rengjøring

➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
➔ Løft sugemunn og sidebørster.
➔ Trekk til holdebremsen.
➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Slå av motoren.
➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

⚠ ***Fare***

Fare for skader! Bruk vernebriller.

Rengjøring av maskinen.

Maskinen skal rengjøres daglig etter avsluttet arbeide.

Anvisning

Det må ikke brukes aggressive rengjøringsmiddel.

➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.
➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.

➔ Åpne beholderlokket helt.
➔ Trekk ut sikringssplint.

➔ Ta løs støtten for beholderlokket fra rammen og sett den inn i feieavfallsbeholderen.
➔ Sikre med sikringssplint.

➔ Rengjør feieavfallsbeholderen for grovt smuss ved hjelp av skrape.

➔ Feieavfallsbeholder rengjøres med Kärcher høytrykksspyler.

➔ Tetningsflatene i viftekanalen rengjøres med Kärcher høytrykksspyler.

➔ Sugeåpningen rengjøres med Kärcher høytrykksspyler.

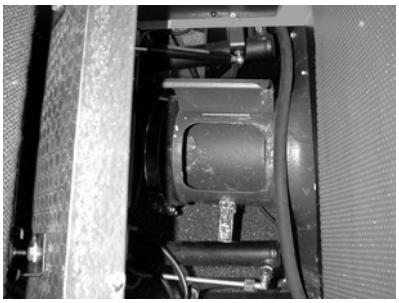
Rengjøre viftekanalen

⚠ ***Fare***

Fare for skader! Viften vil fortsette å gå i flere sekunder etter den slås av. Vedlikeholdsklaffen skal først åpnes 30 sekunder etter avslåing, eller når viften har stoppet.

Bemerk

Dersom feieavfallsbeholderen løftes eller sitteklaffen åpnes med viften i gang, vil viften automatisk slås av og bremses ned.

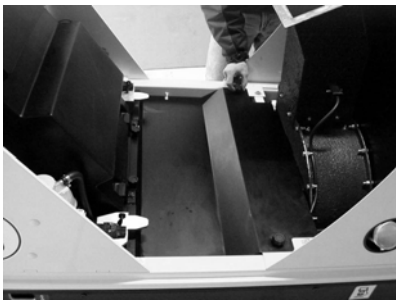


➔ Viftekanalen under setet rengjøres med Kärcher høyttrykksspyler.

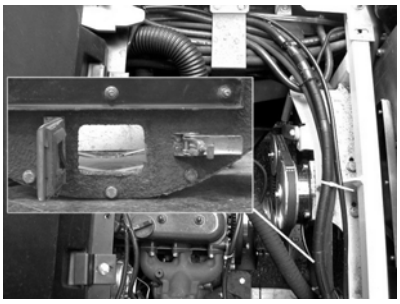
Rengjør kjøler

➔ Ta av dekkgitter.
– Rengjøring av kjøler skal bare gjøres med avslått motor.
– Kjøleren rengjøres med lavtrykks vannstråle eller med trykkluft innenfra og ut.
– Må ikke rengjøres med høytrykksvasker.

La vannet i viftehuset få renne ut.



➔ Skru av motordeksel.



➔ La vannet i viftehuset renne av ved å åpne klaffen.

Vedlikeholdsintervaller

Anvisning

Driftstimetelleren for motor angir tidspunktet for vedlikeholdsintervallene.

Vedlikehold utført av kunden

Daglig vedlikehold:

➔ Kontroller oljenivå.

➔ Kontroller kjølevannsnivå.

➔ Kontroller dekktrykket.

➔ Kontroller sidebørster og vifte for slitasje og sammenviklede bånd.

➔ Rengjør kjøler.

Ukentlig vedlikehold:

➔ Kontrollere hydraulikkoljenivå.

➔ Rengjør vannfilter (alt etter vannkvalitet).

Vedlikeholdsarbeider hver 100. driftstime eller årlig:

➔ Skift motorolje.

➔ Skifte motoroljefilter.

➔ Smøre lager på forakselen.

➔ Smøre lager på sidebørsteløfteren.

➔ Kontroller kilerem og rundrem for slitasje.

➔ Rengjøre drivstoffilter (kun ved dieselmotor), eventuelt skift det ut (diesel/-bensinmotor).

➔ Kontroller drivstoffilter og slangeklemmer.

➔ Rengjør luftfilter.

➔ Kontroller tilsmussingsindikator på hydraulikkfilteret.

Vedlikeholdsarbeider hver 200. driftstime eller halvårlig:

➔ Kontroller kjøleslanger og slangeklemmer.

Bemerk

Beskrivelse av dette er å finne i kapittelet Vedlikeholdsarbeid.

Anvisning

Alle service- og vedlikeholdsarbeider må, når kunden forestår vedlikehold, utføres av kvalifiserte fagfolk. Ved behov kan man til enhver tid ta kontakt med en Kärcher-forhandler.

Vedlikehold utført av kunden

Vedlikehold etter 20 driftstimer:

➔ Utfør første inspeksjon.

– Vedlikeholdsarbeider hver 400. driftstime eller halvårlig:

– Vedlikeholdsarbeider hver 1200. driftstime

Anvisning

For at garantikrav skal aksepteres, må alle service- og vedlikeholdsarbeider utføres av autorisert Kärcher-kundeservice i løpet av garantitiden.

Vedlikeholdsarbeider

Forberedelser:

➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.

➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

➔ Trekk til holdebremsen.

⚠ ***Fare!***

Bruk varselklær ved reparasjonsarbeid på offentlig gate eller vei i fareområdet i løpende trafikk.

Sikkerhetsanvisninger for batterier

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen!
	Bruk vernebriller!
	Hold barn unna syre og batterier!
	Eksplosjonsfare!
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt!
	Fare for skade!
	Førstehjelp!
	Varselmerket!
	Avhending!
Pb	*Batterier må ikke kastes i husholdsningsavfallet!*

⚠ ***Fare!***

Eksplosjonsfare! Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro.

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

⚠ ***Fare!***

Brann- og eksplosjonsfare!

– *Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.*

– *Rom der det lades batterier må være godt ventilerte, da det dannes høyeksplosive gasser ved lading.*

⚠ ***Fare!***

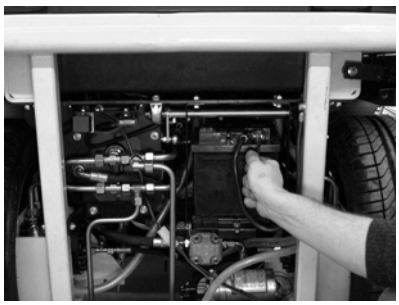
Fare for skade!

– *Syresprut i øyne eller på huden skal skylles ut/av med mye rent vann.*

– *Kontakt lege straks etterpå.*

– *Forurensede klær må vaskes med vann.*

Innsetting og tilkobling av batterier



➔ Skru av bakdeksel.

➔ Sett batteriene i batteriholderen.

➔ Skru holderne fast i bunnen av batteriet.

➔ Koble polklemmen (rød kabel) til pluspolen (+).

➔ Koble polklemmen til minuspolen (-).

Anvisning

Under demonteringen av batteriet må man påse at man først kobler fra minuspol-ledningen. Kontroller at batteripoler og polklemmer er tilstrekkelig beskyttet med polfett.

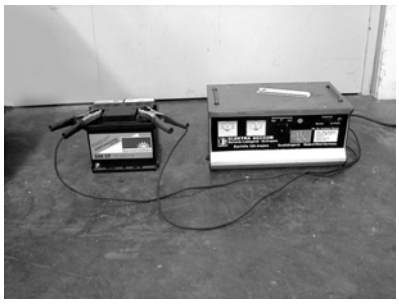
Lade batteriet

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Følg sikkerhetsanvisningene for håndtering av batterier. Følg bruksanvisningen for ladeapparatet.

⚠ ***Fare!***

Batterier skal bare lades med egnet ladeapparat.



➔ Koble ladeapparatets plusspolledning til batteriets plusspolkopling.

➔ Koble ladeapparatets minuspolledning til batteriets minuspolkopling.

➔ Innplugging av nettstøpsel og slå på valgbryter.

➔ Lad batteriet med minst mulig ladestrøm.

Anvisning

Når batteriet er ladet opp kobles først ladeapparatet fra nettet og så batteriet fra ladeapparatet.

Kontrollere motorens oljenivå og etterfylle olje

⚠ ***Fare!***

Fare for forbrenning!

➔ La motoren avkjøles.

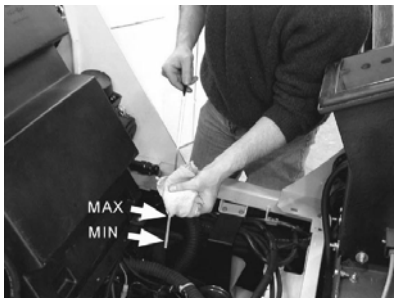
➔ Kontroller tidligst 5 minutter etter at motoren er stanset

➔ Hev feieavfallsbeholderen.

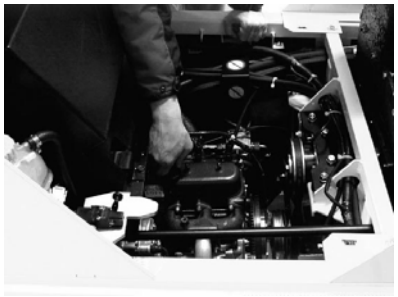
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.

➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.
➔ Skru av motordeksel.

➔ Trekk ut oljepeilepinnen.
➔ Tørk av oljepeilepinnen og skyv den inn igjen.
➔ Trekk ut oljepeilepinnen.



➔ Les av oljenivå.
➔ Skyv inn oljepeilestaven igjen.
– Oljenivået må ligge mellom "MIN"- og "MAX"-markeringen.
– Dersom oljenivået er under "MIN" markeringen, etterfyll motorolje.
– Motor skal ikke fylles over "MAX" merket.



➔ Løsne låseskruen på oljepåfyllingen.
➔ Fyll på motorolje.

Oljetyper: Se Tekniske data

➔ Steng oljepåfyllingsåpningen.
➔ Vent i minst 5 minutter.
➔ Kontroller oljenivå.

Skifte motorolje og motoroljefilter

⚠ ***Fare!***

Fare for brannskader fra varm olje!

➔ Ha klar oppsamlingsbeholder for ca. 4 liter olje.
➔ La motoren avkjøles.

➔ Skru ut oljetappeskruen.
➔ Løsne låseskruen på oljepåfyllingen.
➔ Tapp ut oljen.
➔ Skru av sidedeksel.

➔ Skru av oljefilter.
➔ Rengjør holder og tetnigsflater.
➔ Pakning på det nye oljefilteret strykes med olje før det monteres.
➔ Monter nytt oljefilter og trekk til for hånd.
➔ Skru på oljetappingsskrue inklusive ny pakning.

Anvisning

Trekk til oljetappingsskrue med momentnøkkel, 25 Nm.

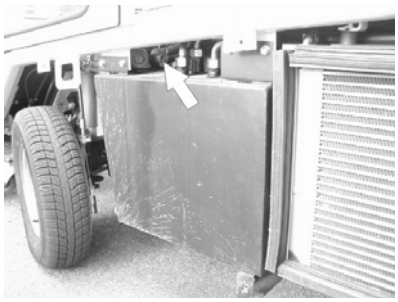
➔ Fyll på motorolje.

Oljetyper: Se Tekniske data

➔ Steng oljepåfyllingsåpningen.
➔ La motoren gå i ca. 10 minutter.
➔ Kontroller oljenivå.

Kontroller tilsmussingsindikator på hydraulikkfilteret.

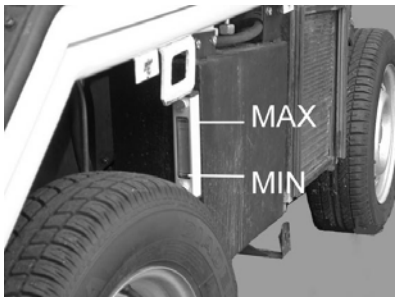
➔ Skru av venstre sidedeksel.
➔ Trekk til holdebremsen.
➔ Motorturtallsregulering trekkes ut 1/3.
➔ Starte motoren.



➔ Kontroller tilsmussingsindikatoren på hydraulikkfilteret ved varm olje.

➔ Dersom indikatoren når det røde merket, skift filterelement.

Kontroller nivå av hydraulikkolje og etterfyll hydraulikkolje



➔ Kontroller hydraulikkoljenivået i se-glasset.
– Oljenivået må ligge mellom "MIN"- og "MAX"-markeringen.
– Dersom oljenivået er under "MIN" markeringen, etterfyll hydraulikkolje.

➔ EinfRengjør fylleområdet.
➔ Løsne låseskruen på oljepåfyllingen.
➔ Trekk ut oljefilteret med oljefilterhuset.

➔ Trekk oljefilteret ut av oljefilterhuset.
➔ Skift oljefilter om nødvendig.
➔ Fyll på hydraulikkolje.

Oljetyper: Se Tekniske data

Kontroller hydraulikkanlegget

➔ Kontroller samtlige hydraulikkslanger og koblinger for tetthet.

Vedlikehold av hydraulikkanlegget skal kun foretas av Kärcher-kundeservice.

Kontroller vannkjøleren og vent

⚠ ***Fare!***

Forbrenningsfare fra kokende vann! La kjøleren kjøle seg minst 20 minutter.

➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.
➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.

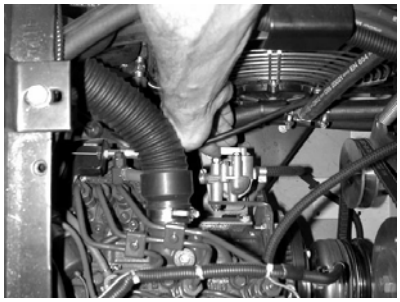
➔ Etterfyll kjølevann i kjølevanns-utjevningsbeholder.
– Ved kald motor: Kjølevannsnivå over nedre merke.
– Ved varm motor: Kjølevannsnivå under øvre merke.
– Kjølevanner skal ikke inneholde mer enn 50% frostvæske.

Rengjøring og utskiftning av drivstoffilter

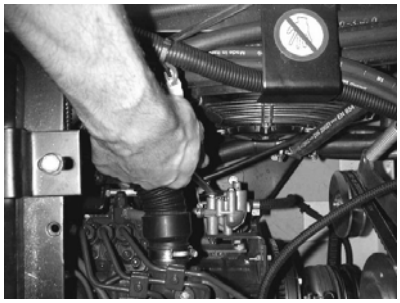
⚠ ***Fare!***

Eksplosjonsfare!
– *Vedlikehold skal ikke utføres i lukkede rom.*
– *Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.*
➔ Slå av motoren.
➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.
➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.
➔ Skru av motordeksel.

■ **Kun ved dieselmotor**



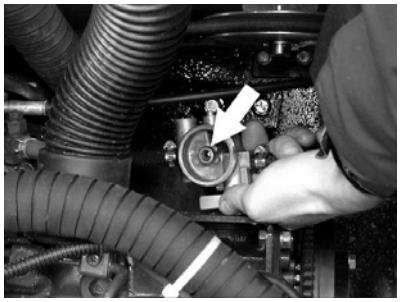
➔ Lukke drivstoffkranen.



➔ Skru av driivstoffilter.

➔ Løsne festemutter og ta ut drivstoffilter med innhold.

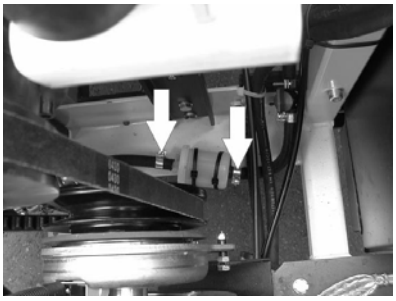
➔ Rengjøring og utskiftning av drivstoffilter.
➔ Skift pakningsring.
➔ Rengjør drivstoff-filterhus.



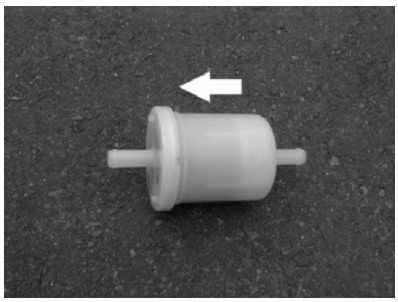
➔ Skift pakningsring.
➔ Trekk til mutteren for hånd.
➔ Skru på drivstoffilteret igjen.

■ **Kun for bensinmotor**

➔ Lukke drivstoffkranen.



➔ Løsne slangeklemmene på tilkoblingsstussene på drivstoffilteret.
➔ Ta av drivstoffilteret.

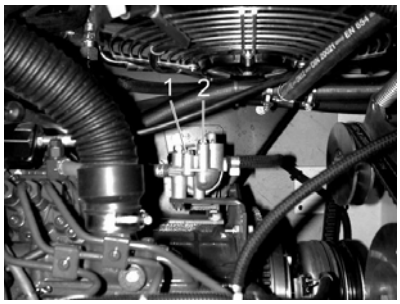


➔ Monter nytt drivstoffilter (pass på strømningsretning).
➔ Sett tilkoblingsslangene på drivstoffilteret og fest slangeklemmene.

Generell kontroll:
➔ Kontroller drivstoffilterslanger og slangeklemmer for tetthet og skader.
➔ Åpne drivstofftilførsel.
➔ Lufte ut drivstoffsystem (kun ved dieselmotor)

Lufte ut drivstoffsystem (kun ved dieselmotor)

➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.
➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.
➔ Skru av motordeksel.



➔ Løsne utluftingsskrue 1 og 2 ca. 2 omdreininger.
➔ Ha klar en egnet oppsamlingbeholder.
➔ Motor startes til det kommer ut drivstoff uten luftbobler.
➔ Trekk til utluftingsskruene.

Rengjøring og utskiftning av luftfilter

➔ Dersom den røde luftfilterindikatoren lyser, skal luftfilteret rengjøres eller skiftes.
➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.
➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.

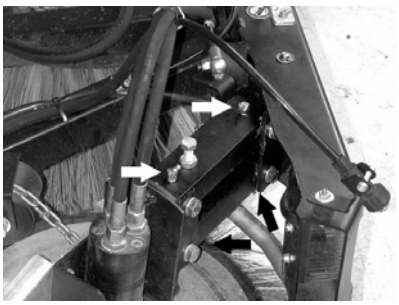
➔ Løsne klemmene på lokket.
➔ Ta av låsedekselet.
➔ Ta ut, kontroller og rengjør filterpatron.
➔ Sett eventuelt inn ny filterpatron.
➔ Rengjør låsedeksel.
➔ Sett på låsedelksel og fest det.

Smøre forakselen

➔ Smør via smørenippel midt på forakselen.

➔ Smør smørenippel til venstre på forakselen.
➔ Smør smørenippel til venstre på forakselen.

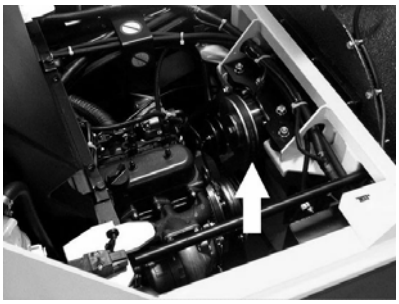
Smøring av sidebørsteløfteren.



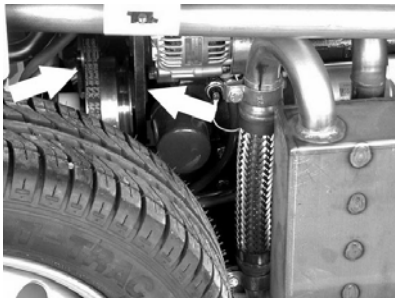
➔ Smør begge smørenipler på overside og underside av sidebørsteløfteren.

Kontroller kileremmer

➔ Hev feieavfallsbeholderen.
➔ Sikringssplinten på feieavfallsbeholderen trekkes ut.
➔ Støttebena på venstre og høyre side senkes ned og sikres med splint.
➔ Skru av motordeksel.



➔ Kontroller viftedrivverket for skader og slitasje.



➔ Kontroller kileremdriften på hydraulikkpumpen og drev for dynamo for skader og slitasje.

Bemerk

Kileremmen strammes ved hjelp av en fjær.

Kontrollere dekktrykk

➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
➔ Koble en lufttrykkmåler til dekkventilen.
➔ Kontroller lufttrykket og korriger ved behov.

Lufttrykk foran	2,9 bar
Lufttrykk bak	2,9 bar

Hjulskift

⚠ ***Fare!***

Bruk varselklær ved reparasjonsarbeid på offentlig gate eller vei i fareområdet i løpende trafikk.

⚠ ***Fare!***

Fare for skade!

➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
➔ Trekk ut tenningsnøkkelen.
➔ Kontroller at underlaget er stabilt. Sikre i tillegg maskinen med klosser mot rulling.
➔ Trekk til holdebremsen.

Kontrollere dekk

➔ Kontroller dekkenes slitebane mht. gjenstander som har satt seg fast.
➔ Fjern gjenstandene.
➔ Bruk et egnet dekkreparasjonsmiddel som fås i handelen.

Anvisning

Ta hensyn til anbefalingene fra den aktuelle produsenten. Det er mulig å kjøre videre når angivelsene fra produktets produsent overholdes. Dekkskift/hjulskift skal utføres så snart som mulig.

Løftepunkt for jekk (forhjul)

Løftepunkt for jekk (bakhjul)

➔ Før inn en stålstang med 20 mm diameter i det angitte hullet.
➔ Sett inn jekken i det aktuelle festepunktet på for- eller bakhjul.
➔ Løsne hjulmutrene.
➔ Løft maskinen med jekken.
➔ Fjern hjulmutrene.
➔ Ta av hjulet.
➔ Sett på plass reservehjulet
➔ Legg på hjulmutterne.
➔ Slipp ned maskinen med jekken.
➔ Trekk til hjulmutrene.

Bemerk

Jekkpunkter er merket med symbol (jekk), pass på ved hjulskifte.

Anvisning

Bruk en egnet, normal jekk.

Kontroll og innstilling av feiemønster på sidebørster

➔ Kontroller dekktrykket.
➔ Løft sidebørstene.
➔ Kjør feiemaskinen på et jevnt og glatt underlag, som er synlig dekket av støv eller kritt.
➔ Senk sidebørstene og la den rotere en kort stund.
➔ Løft sidebørstene.
➔ Rygg maskinen bort.
➔ Kontroller feiemønster.

Bredde av feiemønster skal være mellom 40-50 mm.

Stille inn feiemønsterbredde:

➔ Feiemønsterbredden stilles inn ved regulering av anslag.

– Drei skruen med klokka: Feiemønster blir mindre

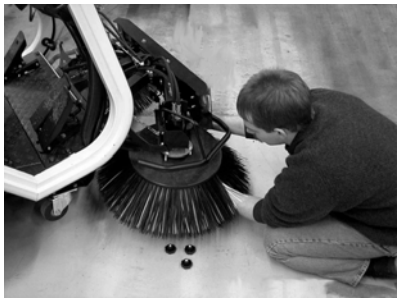
– Drei skruen mot klokka: Feiemønsteret blir større

➔ Kontroller feiemønster.

Utskifting av sidekost

➔ Trekk til holdebremsen.

➔ Løft sidebørstene.



➔ Løsne håndmutterne.

➔ Ta av sidebørstene.

➔ Skru på nye sidebørster.

Fylle vannbeholdere

➔ Skru av beholderlokket.

➔ Fylle vannbeholdere.

Bemerk

Vannslangen for fylling av vanntanken skal ikke være ført inn (for å unngå tilbakeslag).

Vann-nivåindikator for vanntank

Tømme vannbeholder

➔ Skru av bakdeksel.

➔ Lukk stengeventilen.

➔ Løsne mutteren.

➔ Åpne stengeventilen.

Anvisning

Pass på at vannet som kommer ut ikke forårsaker skader.

Rengjøring og utskiftning av vannfilter

➔ Skru av bakdeksel.

➔ Lukk stengeventilen.

➔ Løsne mutteren.

➔ Skru av vannfilterhus.

➔ Rengjør eller skift vannfilter.

➔ Rengjør vannfilterhus.

➔ Kontroller gummipakninger.

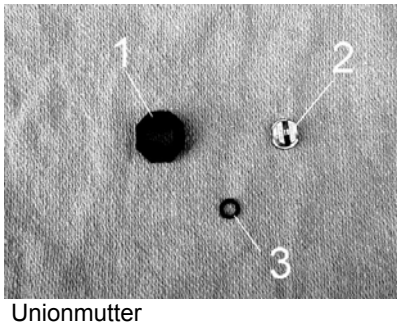
Rengjør sprutedyser på sidebørstene

➔ Skru av festemutteren.

➔ Trekk av spraydysene.

➔ Ta av tetningsring.

➔ Rengjør sprutedyse.



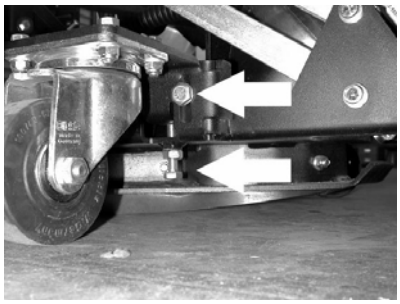
1 Unionmutter

2 Spraydyse

3 Tetningsring

Innstilling av sugeåpning

➔ Ta av sugemunn.



➔ Løsne festeskruene på siden av løperullene.

➔ Still inn løperullene ved hjelp av innstillingsskrue slik at tetningslistene på siden berører bakken, og bak har en avstand på 18 mm.

➔ Trekk til festeskruene på løperullene.

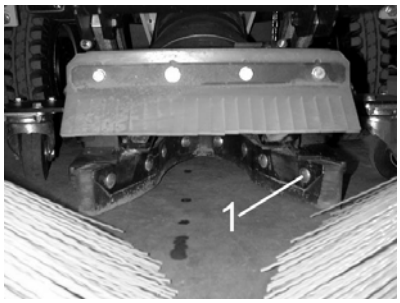
➔ Hev sugeåpningen.

Bemerk

Dersom løperullene ikke kan senkes helt ned til bakken mer, må de skiftes.

Skifte tetningslist på sugeåpning.

➔ Ta av sugemunn.



➔ Løft sugeåpning ved å stille inn løperullene.

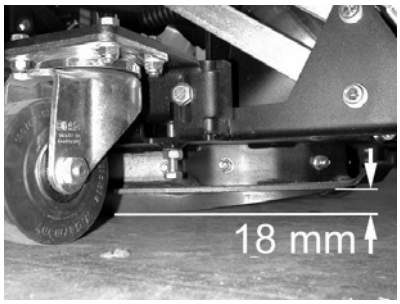
➔ Ta av festeskruene (1) på tetningslistene.

➔ Ta av stabiliseringsplate.

➔ Sett på nye tetningslister og skru på stabiliseringsplate.

Bemerk

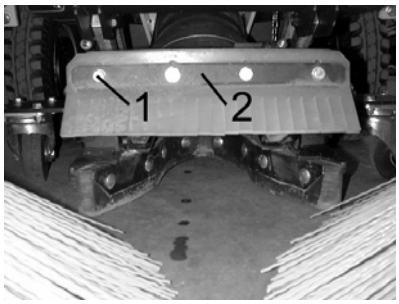
Tetningslistene skal ligge i holderne i hele lengden.



➔ Innstilling av sugeåpning.

– Tetningslistene skal ha en avstand til bakken på 18 mm bak på sugeåpningen.

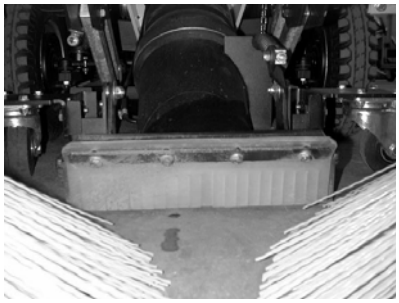
Stille inn / skifte tetningslistene på grovsmussklaffen



Stille inn tetningslist:

➔ Ta av sugemunn.

➔ Løsne festeskruene (1) på tetningslistene.



➔ Still inn tetningslistene slik at de ved lukket grovsmussklaff berører bakken.

➔ Feste tetningslistene.

Skifte tetningslister:

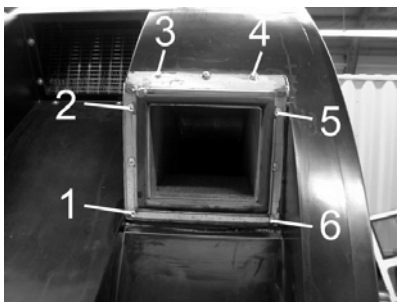
➔ Ta av festeskruene (1) på tetningslistene.

➔ Ta av stabiliseringsplaten (2).

➔ Sett på nye tetningslister og skru på stabiliseringsplate.

➔ Still inn tetningslistene.

Skifte pakning på feieavfallsbeholder.



➔ Hev feieavfallsbeholderen.

➔ Ta av festeskruene (1) - (6) på holdeplaten.

➔ Ta av holdeplate og pakning.

➔ Rengjør tetningsflate.

➔ Fest ny pakning med holdeplaten.

Skifte lampe i lyskaster

➔ Skru ut lyskaster.

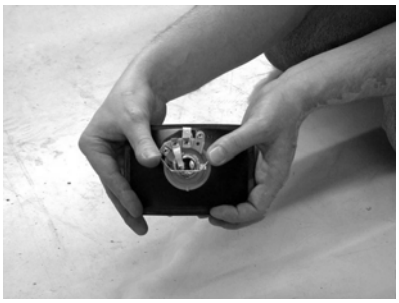
➔ Ta ut lyskaster og trekk ut kontakten.

Bemerk

Pass på posisjon av kontakt.

➔ Skru fra hverandre lyskaster.

➔ Trekk fra hverandre lyskasterhus og hold det vannrett, da lampeenheten ikke er festet.

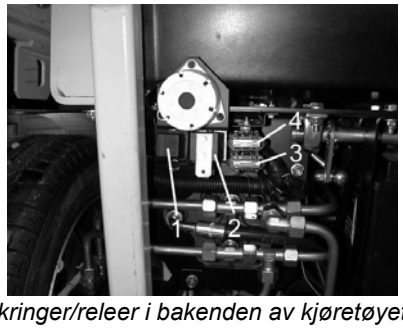


➔ Lås opp festebøyle og ta ut lyspæren.

➔ Sett inn ny lyspære.

➔ Settes sammen i motsatt rekkefølge.

Skifte sikringer



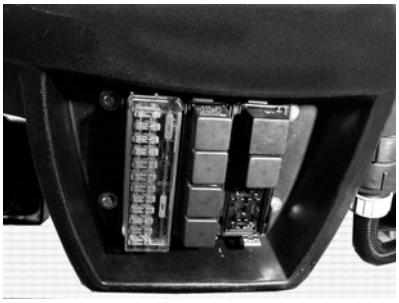
Sikringer/releer i bakenden av kjøretøyet

1 Elektro-vifte rele

2 Gløderele (kun ved dieselmotor)

3 Sikring for elektrovifte

4 Sikring for tennspole og forgløding (kun dieselmotor)



Sikringsboks under rattet i instrumentbordet.

➔ Skift ut defekte sikringer.

Anvisning

Benytt kun sikringer med samme verdi.

Tilbehør

Anvisning

Monteringssett for nye kjøretøy kan også leveres fra fabrikken.

Dører og defrostervifte	2.639-140
Varme	2.639-141
Roterende varsellys	2.639-142
Driftstimeteller sugevifte	2.639-143
Eksoskatalysator (kun ved dieselmotor)	2.639-145
Arbeidslys	2.639-301
Manuell løfter for feieavfallsbeholder	2.639-500
Monteringssett vanntapping feieavfallsbeholder	2.639-584
Komfort-sete	2.639-209
Rengjøringsstang	2.639-401
TÜV-dokumentasjon etter StVZO §21 (Tyskland)	2.639-494
Standard-sidebørster	6.906-085
Sidebørster Profi	6.906-129
Sidebørster, harde	6.906-194
Sidebørster, myke	6.906-201
Kommunal-lakkering	på forespørsel
Individuell lakkering	på forespørsel
Firmamerking	på forespørsel

Funksjonsfeil

Feil	Retting
Maskinen lar seg ikke starte	Lade eller skifte batteri
	Fylle på drivstoff
	Lufte ut drivstoffsystem (kun ved dieselmotor)
	Rengjør eller skift ut drivstoffilter
	Drivstoffledningssystem, tilkoblinger og forbindelser kontrolleres og settes i stand ved behov.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Motoren går uregelmessig	Rengjør eller skift ut filterpatron
	Drivstoffledningssystem, tilkoblinger og forbindelser kontrolleres og settes i stand ved behov.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Motor overoppvarmet (visuelt og akustisk signal)	Etterfyll kjølevæske
	Rengjør kjøler
	Kontroller sikring/rele
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Motoren går, men maskinen kjører bare langsomt eller ikke i det hele tatt	Løsne parkeringsbremsen
	Legge om friluftshendel
	Rengjøre dekk eller kjør gjennom en rengjøringsvæske.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Pipende lyder i hydraulikken	Fyll på hydraulikkolje
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Sidebørster dreier seg bare langsomt eller ikke i det hele tatt	Fjen snorer og bånd
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Maskinen støver	Innkobling av vannpumpe
	Rengjøre vanndyser
	Etterfylle vann
	Etterregulere vannmengde
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Feieenhet lar avfall ligge igjen	Tøm feieavfallsbeholderen
	Still inn riktig motorturtall (2700 1/min)
	Stille inn avstand mellom sugeåpning og veibane (18 mm)
	Skifte løperuller
	Skifte kilerem
	Rengjør sugekanal
	Rengjør beskyttelsesgitter avluft
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Feieavfallsbeholder hever eller senker seg ikke	Slå av vifte
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Driftsfeil ved hydraulisk drevne deler	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.

Tekniske data

		ICC 1 S D	ICC 1 S D
Maskindata			
Kjørehastighet, forover	km/t	0-16	0-16
Kjørehastighet, bakover	km/t	0-8	0-8
Arbeidshastighet	km/t	0-10	0-10
Stigeevne (maks.	%	20	20
Teoretisk flateeffekt	m^2/t	12500	12500
Arbeidsbredde	mm	900-1400	900-1400
Beskyttelsestype	--	sprutevannsbeskyttet	sprutevannsbeskyttet
Brukstid ved full tank	h	16	10
Motor			
Type	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Konstruksjon	--	3-sylinder firtakts dieselmotor	3-sylinder firtakts dieselmotor
Kjøletype	--	Vannkjøling	Vannkjøling
Boring	mm	67	68
Slaglengde	mm	68	68
Slagvolum	cm^3	719	740
Oljemengde	l	ca. 3,8	ca. 3,8
Driftsturtall	1/min.	2700	2700
Tomgangsturtall	1/min.	800-900	800-900
Effekt, maks.	kW/PS	14/19	17/23
Maks. dreiemoment ved 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Oljefilter	--	Filterpatron	Filterpatron
Innsugingsluftfilter	--	Utvendig filterpatron	Utvendig filterpatron
Drivstoffilter	--	Filterpatron	Filterpatron
Elektrisk anlegg			
Batteri	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, vekselstrøm	V, A	12, 65	12, 65
Starter	--	Elektrisk starter	Elektrisk starter
Hydraulisk anlegg			
Oljemengde i komplett hydraulikkanlegg	l	ca. 35	ca. 35
Oljemengde i hydraulikktank	l	ca. 20	ca. 20
Oljetyper			
Motor (over 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 til 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (under 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulikk	--	HV 46	HV 46
Feieavfallsbeholder			
Maks. avlastingshøyde	mm	1350	1350
Volum i feieavfallsbeholder	l	550	550
Nyttelast	kg	300	300
Sidekoster			
Turtall (trinnløst)	1/min.	0-160	0-160
Dekk			
Dimensjon foran	--	145/80 R10	145/80 R10
Lufttrykk foran	bar	2,9	2,9
Dimensjon bak	--	165/65 R13	165/65 R13
Lufttrykk bak	bar	2,9	2,9
Brems			
Forhjul	--	mekanisk	mekanisk
Bakhjul	--	hydrostatisk	hydrostatisk
Omgivelsesbetingelser			
Temperatur	°C	-5 til +40	-5 til +40
Luftfuktighet, ikke duggende	%	0 - 90	0 - 90
Støy			
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Garantert støynivå (2000/14/EU)	dB(A)	107	97
Maskinvibrasjon			
Svingningsverdi iht. ISO 5349			

Armer, ratt	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Føtter, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Seteflate	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Mål og vekt			
Lengde x bredde x høyde	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Svingradius	mm	3000	3000
Vekt tom	kg	1200	1200
Innhold drivstofftank	l	ca. 30	ca. 30

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

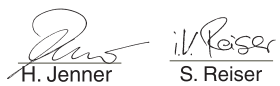
Produkt:	Feiesugemaskin
Type:	1.142-xxx

Relevante EU-direktiver
98/37/EF
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EF
Anvendte overensstemmende normer
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Anvendte nasjonale normer
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Anvendt metode for samsvarsvurdering
Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)	
ICC 1 S D	
Målt:	105
Garanteret:	107
ICC 1 S D	
Målt:	95
Garanteret:	97

5.957-586 (01/05)

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.
Bruksanvisning samt säkerhetshänvisning nr. 5.956-250 måste läsas före första användningstillfället!

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	163
Funktion	163
Ändamålsenlig användning	163
Miljöskydd	164
Manövrerings- och funktionselement	165
Före idrifttagandet	167
Idrifttagande	167
Drift	167
Hibernation	169
Skötsel och underhåll	169
Tillbehör	176
Störningar	177
Tekniska data	178
CE-försäkran	179
Garanti	179

Säkerhetsanvisningar

Allmänna hänvisningar

Om du upptäcker transportskador vid uppackningen bör du ta kontakt med försäljaren.

➔ Läs bruksanvisningen före idrifttagningen och beakta säkerhetsanvisningarna.

– Varnings- och anvisningsdekaler på maskinen ger viktig information beträffande riskfri användning.
– Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning ska allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter tas i beaktande.

Körning

⚠ ***Fara***

Risk för skada!
Risk för vältning vid alltför starka stigningar.
– *Kör endast stigningar på upp till 20% i fartriktning.*
Risk för vältning vid hög fart i kurvor.
– *Kör långsamt i kurvor.*
Risk för vältning på instabila underlag.
– *Använd maskinen bara på fasta underlag.*
Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.
– *Körning i rät vinkel mot körriktningen på stigningar får bara ske med en lutning på högst 10%.*
– Principiellt ska föreskrifter, regler och förordningar som gäller motorfordon beaktas.
– Användaren ska bruka maskinen enligt föreskrift. Användaren ska vid körning beakta lokala förutsättningar och, vid arbete med maskinen, ta hänsyn till personer i dess närhet, speciellt barn.
– Maskinen får endast användas av personer som instruerats i handhavandet, eller tydligt visat att de klarar av att hantera maskinen och uttryckligen fått uppdraget att använda denna.
– Maskinen får inte användas av barn eller ungdomar.
– Det är inte tillåtet att ta med passagerare.
– Maskinen får endast sättas i rörelse från sitsen.

➔ För att förhindra otillåten användning av maskinen ska tändningsnyckeln dras ur.

➔ Maskinen får aldrig lämnas utan uppsikt när motorn är i gång. Användaren får inte lämna maskinen innan motorn slutat arbeta, maskinen säkrats mot oförutsedda rörelser, parkeringsbromsen (vid behov) aktiverats och tändningsnyckeln dragits ur.

Maskiner med förbränningsmotor

⚠ ***Fara***

Risk för skada!
– *Avgasutsläppet får inte förslutas.*
– *Man ska inte böja sig över avgasutsläppet eller ta i det (risk för brännskada).*
– *Vidrör inte, och ta inte i, drivmotorn (risk för brännskada).*
– *Avgaser är giftiga och skadliga för hälsan. De ska inte andas in.*
– *Motorn behöver ca 3 - 4 sekunder eftergång efter frånslagningen. Håll dig borta från drivningsområdet under denna tidsperiod.*

Tillbehör och utbytesdelar

– Använd endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar. Originaltillbehör och originalreservdelar gör att maskinen kan användas säkert och utan störning.
– I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
– Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Symboler i bruksanvisningen

I denna bruksanvisning används följande symboler:

⚠ ***Fara***

Hänvisar till överhängande fara. Om hänvisningen inte beaktas kan detta leda till dödsfall eller svåra skador.

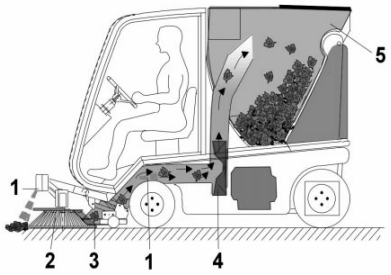
⚠ ***Varning***

Hänvisar till en möjligtvis farlig situation. Om hänvisningen inte beaktas kan detta leda till lätta skador, eller materiella skador.

Anvisning

Visar på användartips och viktig information.

Funktion



– Damm binds genom utsprutande vatten (1).
– Sidoborstarna (2) befordrar smuts framför sugmunnen (3).
– Sugfläkten (4) suger upp skräpet, hackar sönder det och skickar det till sopbehållaren (5).

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

➔ Kontrollera maskinen och arbetsanordningarnas föreskriftsenliga tillstånd och driftssäkerhet före användningen. Om tillståndet inte är korrekt får den inte tas i bruk.

– Denna sopmaskin är avsedd för sopning av nedsmustade ytor utomhus.
– Aggregatet får inte användas inomhus.
– Åkbara maskiner är ej godkända för offentlig trafik. Kontakta inköpsstället beträffande byggsatser för godkänd ombyggnad för användning på offentliga gator och vägar.
– Maskinen måste genomgå godkänd besiktning hos ansvarig myndighet innan den får användas i offentlig trafik.
– Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
– Inga förändringar får göras på maskinen.
– Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm samt outspädda syror och lösningsmedel! Dit räknas bensin, förtunningsmedel eller värmeledningsolja som kan bilda explosiva ångor eller föreningar när de blandas med sugluften, dessutom aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de kan fräta på material på maskinen.
– Sug aldrig upp brännande eller glödande föremål.
– Maskinen får bara användas på beläggningar som beskrivs i bruksanvisningen.
– Endast ytor som godkänts av företaget eller dess representanter får rengöras med sopmaskinen.
– Det är förbjudet att uppehålla sig i riskfyllda områden. Användning av maskinen i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
– I princip gäller: Håll lättantändliga substanser på avstånd från maskinen (explosions-/brandrisk).

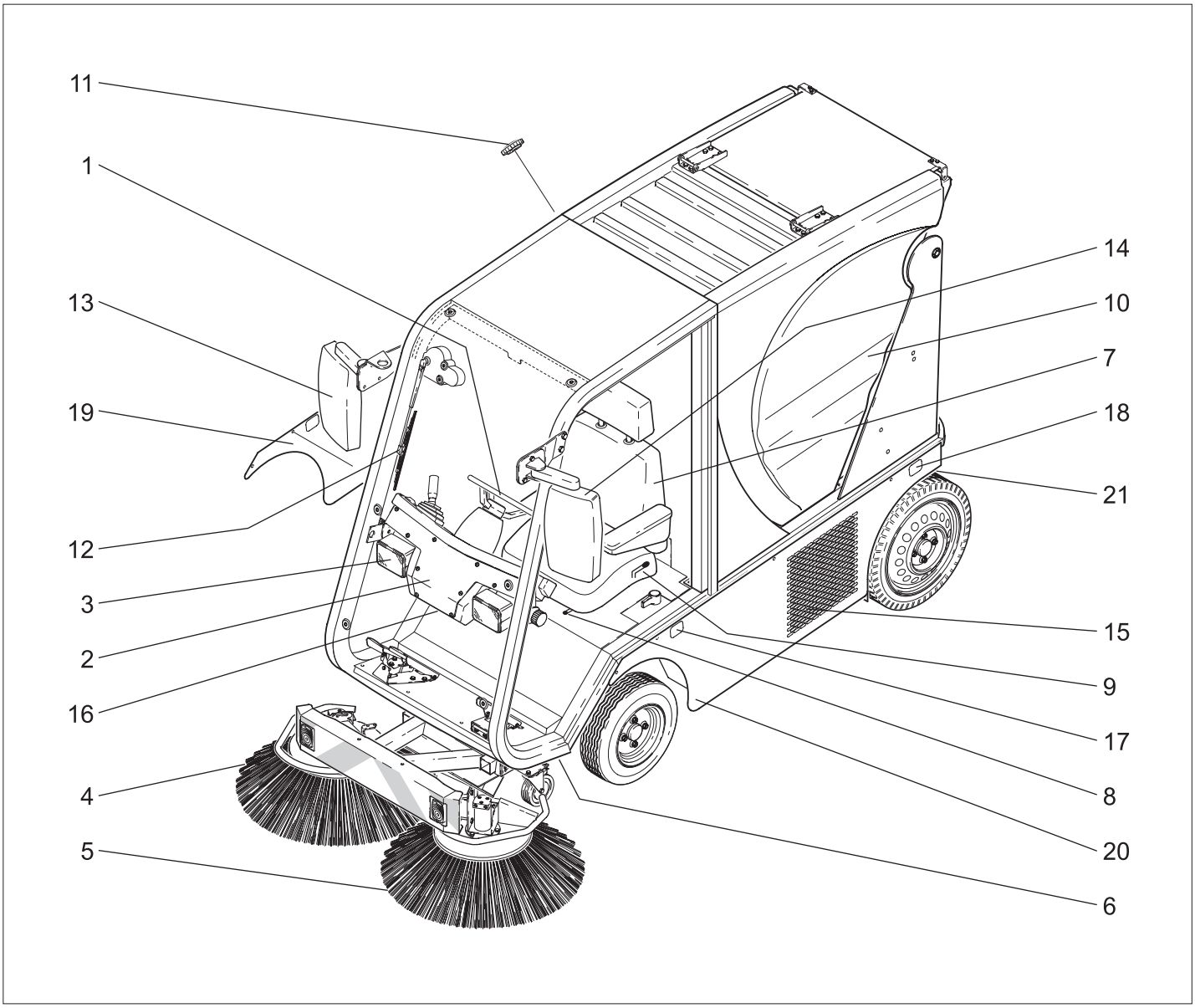
Lämpliga underlag

– Asfalt
– Fabriksgolv
– Massagolv
– Betong
– Trottoarstenar

Miljöskydd

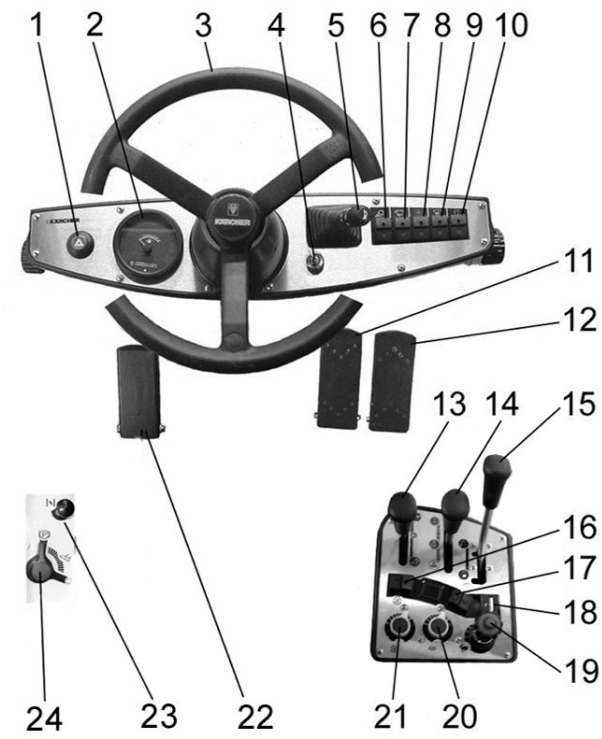
	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Manövrerings- och funktionselement



1 Ratt
2 Manöverpult
3 Belysning
4 Höger sidoborste
5 Vänster sidoborste
6 Lucka för grovsmuts
7 Förarsits
8 Spak sitsinställning
9 Släppa ryggstödsspärr
10 Sopbehållare
11 Drivmedeltank
12 Vindrutetorkare
13 Höger ytterspegel
14 Vänster ytterspegel
15 Vattenkylare
16 Säkringslåda förarkabin
17 Transportögla, fram
18 Transportögla, bak
19 Sidoskydd, höger
20 Sidoskydd, vänster
21 Skydd bak

Manöverpult



1 Varningsblink
2 Indikeringsinstrument
3 Ratt
4 Tändningslås
5 Kombinationsväljare
6 Arbetsbelysning sidoborstar (tillbehör)
7 Vindrutetorkare
8 Värme (tillbehör)
9 Defrosterfläkt framruta (tillbehör)
10 Positionsljus (tillbehör)
11 Körpedal "bakåt"
12 Körpedal "framåt"
13 Sopbehållare lyft/sänk
14 Lyfta/sänka sidoborstar - varvtalsjustering
15 Lyfta/sänka grovsmutslucka
16 Sugfläkt
17 Vattenpump
18 Räkneverk driftstimmar sopvals (tillbehör)
19 Justering motorvarvtal
20 Vattenmängd sidoborstar
21 Vattenmängd sugkanal
22 Pedal parkeringsbroms/fotbroms
23 Choke (endast bensindrivet aggregat)
24 Omkoppling parkeringsbroms/fotbroms

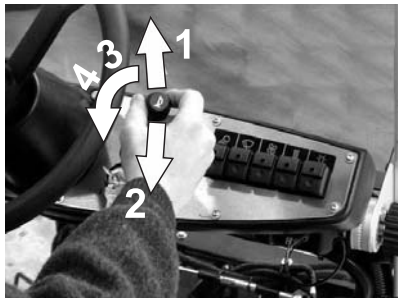
Indikeringsinstrument

1 Sopbehållare lyft
2 Förglödning (endast dieseldrivet aggregat)
3 Kylvattenövertemperatur (dessutom akustisk signal)
4 Sugfläkt på
5 Batteriladdningskontroll
6 Oljetrycksmätare
7 Indikering luftfilterbyte
8 Blinkers
9 Räkneverk för drifttimmar motor
10 Tankmätare

Tändningslås

– 0 = Tändning av/Motor av
– I = Förglödning på (endast dieseldrivet aggregat) samt drift
– II = Starta motor

Kombinationsväljare



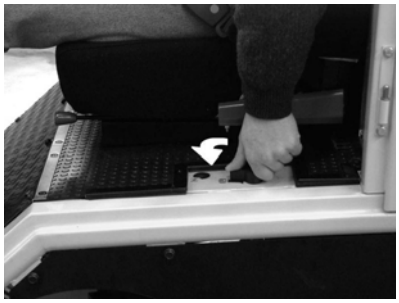
1 Vänster blinkers
2 Höger blinkers
3 Parkeringsljus
4 Halvljus
Tuta: tryck på reglage

Före idrifttagandet

Parkeringsbroms/fotbroms

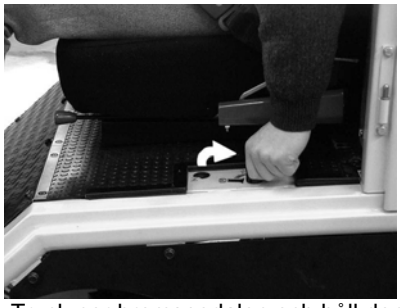
Observera

Aggregatet är utrustat med en fotbroms som även fungerar som parkeringsbroms.



➔ Omställning till läge “Parkeringsbroms“ (P).

➔ Tryck ner bromspedalen.



➔ Tryck ner bromspedalen och håll den nedtryckt.

➔ Omställning till läge “Fotbroms“.

Lasta av

Observera

Maskinen har säkrats med spännband, vajrar och kedjor för säker transport.

Lasta av på följande sätt:

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

➔ Tag bort spännband, vajrar eller kedjor från transportöglorna.

Maskinen kan förflyttas på 2 sätt:

(1) Skjut maskinen (se Förflytta sopmaskinen utan egendrift).

(2) Kör maskinen (se Förflytta sopmaskinen med egendrift).

Förflytta sopmaskinen utan egendrift

➔ Skruva bort skydd bak.

➔ Ställ om frilägesspak (skjutdrift).

Observera

Förflytta inte sopmaskinen utan egendrift under längre sträckor och inte snabbare än 10 km/h.

Förflytta sopmaskinen med egendrift

➔ Ställ om frilägesspak (körning).

Idrifttagande

Allmänna hänvisningar

➔ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.

➔ Dra ut tändningsnyckeln.

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

Tanka

⚠ ***Fara***

Risk för explosion!

– *Endast i bruksanvisningen angivet drivmedel får användas.*
– *Tanka inte i stängda utrymmen.*
– *Rökning och öppen eld är förbjuden.*
– *Se till att drivmedel inte hamnar på heta ytor.*

➔ Stäng av motorn.

➔ Öppna tanklocket.

➔ Endast dieseldrivna aggregat: Tanka diesel.

➔ Endast bensindrivna aggregat: Tanka normalbensin blyfri.

➔ Fyll på maximalt till 1 cm under påfyllningsrörets underkant eftersom bränslet utvidgas när det värms upp.

➔ Torka av diesel som runnit över och stäng tanklocket.

Tanka med kanister

– Uppskatta först mängden bränsle för att undvika att det rinner över.

Tanka med tankpistol

– För in tankpistolen så långt som möjligt i påfyllningsröret. Sluta tanka så snart som tankpistolen kopplas från.

Inspektions- och underhållsarbeten

➔ Kontrollera motorns oljenivå.

➔ Kontrollera hydraulikoljenivån.

➔ Kontrollera och utför underhållsarbete på vattenkylare.

➔ Kontrollera lufttrycket i däcken.

➔ Ställ in förarsitsen.

➔ Kontrollera sugfläktkanal.

➔ Kontrollera inställning sugmun.

➔ Kontrollera funktion hos ljusanläggningar.

➔ Kontrollera funktion hos signal- och varningsenheter.

➔ Fyll på vattentanken.

Observera

Beskrivning, se kapitel Underhåll och skötsel.

⚠ ***Varning***

Fastställda brister måste åtgärdas omgående eller ska fordonet tas ur drift.

Drift

Ställ in förarsitsen

➔ Dra spaken för sitsinställning utåt.

➔ Justera sitsen, släpp loss spaken och haka fast den.

➔ Kontrollera att sitsen har hakats fast genom att röra på sitsen fram och tillbaka.

Ställa in ryggstödets lutning:

➔ Avlasta ryggstödet.

➔ Drag spärren till ryggstödet uppåt.

➔ Ändra ryggstödets lutning med hjälp av överkroppens position.

➔ Släpp spärren.

Justera motorvarvtal

Grovjustering

➔ Tryck på knapp.

– Utdragen: max. varvtal
– Intryckt: min. varvtal

Finjustering

➔ Vrid på knappen.

– Medsols: min. varvtal
– Motsols: max. varvtal

Starta maskinen

➔ Ta plats på förarsitsen.

➔ Tryck inte på gaspedalen.

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

➔ Drag ut justering av motorvarvtal 1/3.

Förglödning (endast dieseldrivet aggregat)

➔ Vrid tändningsnyckeln till position "I".

Förglödningslampan lyser.

Starta motor (endast dieseldrivet aggregat)

➔ När förglödningslampan släcks, vrid tändningsnyckeln till position "II".

➔ Släpp loss tändningsnyckeln när maskinen har startats.

Starta motor (endast bensindrivet aggregat)

➔ Drag ut choke.
➔ Vrid tändningsnyckel till position "II".
➔ Släpp tändningsnyckeln när motorn börjar arbeta.
➔ Tryck långsamt in choken när motorn arbetar.

Anvisning

Försök aldrig sätta igång maskinen längre än 10 sekunder. Innan du aktiverar startanordningen igen ska du vänta minst 10 sekunder.

Köra maskinen

➔ Drag ut justering av motorvarvtal helt.
➔ Tryck ner bromspedalen och håll den nedtryckt.
➔ Omställning till läge “Fotbroms“.

Köra framåt

➔ Tryck långsamt på körpedal "framåt".

Köra baklänges

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Vid backning får det inte finnas risk för andra personer, instruera dessa vid behov.

➔ Tryck långsamt på körpedal "bakåt".

Anvisning

Körning

– Vid backning ljuder en varningssignal.
– Med gaspedalen kan hastigheten regleras steglöst.
– Undvik att trycka ojämnt på pedalen eftersom hydraulikanläggningen kan ta skada.
– Vid effektnedsättning i stigningar, lätta på gaspedalen.
– Byte av körriktning ska bara göras när fordonet står stilla.

Bromsa

➔ Släpp loss gaspedalen, maskinen bromsar själv och stannar.

Anvisning

Bromseffekten kan regleras genom att trycka på fotbromsen.

Köra över hinder

⚠ ***Varning***

Lyft på sidoborstar och sugmun för att köra över hinder.

Hinder upp till 150 mm:

➔ Kör försiktigt och långsamt över hindret med en vinkel på 45°.

Hinder över 150 mm:

➔ Hinder får bara köras över med en passande ramp.

⚠ ***Varning***

Risk för skada! Försäkra dig om att fordonet inte sitter fast.

Sopning

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Med grovsmutsluckan öppen kan sopvalsen kasta ut stenar eller splitter framåt. Försäkra dig om att inga personer, djur eller föremål kan ta skada.

⚠ ***Varning***

Sopa inte upp förpackningsband, kablar eller liknande då detta kan leda till skador på sugfläktenheten.

⚠ ***Varning***

Stå inte stilla med maskinen vid sopningen, detta kan skada underlaget.

Anvisning

För att få ett optimalt rengöringsresultat ska hastigheten anpassas till omständigheterna.

Anvisning

Töm sopbehållaren regelbundet under driften.

Sidoborste lyft/sänk

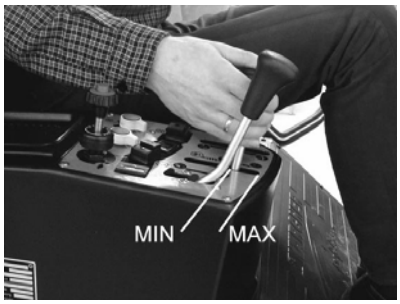
➔ Tryck spak framåt. Sidoborstar och sugmun sänks ner.

Observera

Sidoborstarna startas automatiskt.

➔ Drag spak bakåt. Sidoborstar och sugmun lyfts upp.

Ställa in varvtal för sidoborstar



➔ Ställa in varvtal för sidoborstar med spak.

Sprutvatten på-/frånslagning

➔ Tryck på omkopplaren sprutvatten.

Stänkvatten till dammbindning för sidoborstar och sugkanal aktiveras.

Ställa in vattenmängd i sugkanal

➔ Ställa in vattenmängd i sugkanal på justeringsventil.

Regulera vattenmängden för munstyckena till sidoborstarna

➔ Ställ in vattenmängd för munstyckena till sidoborstarna med regleringsventilen.

Starta/stänga av sugfläkt

➔ Tryck på reglage för sugfläkt.

Observera

Vattenpumpen arbetar inte förrän sugfläkten är inkopplad.

Sopa upp större objekt

Observera

Användaren kan se sin arbetsplats genom sugmunspegeln.

Lyfta grovsmutsluckan:

➔ Drag spaken helt bakåt under en kort stund när det rör sig om enstaka, större skräpdelar.

➔ Haka fast spaken i position 1 när det rör sig om mellanstort skräp (t.ex. löv).

➔ Haka fast spaken i position 2 när det rör sig om grövre skräppartiklar (t.ex. burkar för drycker).

Observera

När grovsmutsluckan är upplyft sugs sand och makadam inte upp.

Sopa på torrt underlag

För att undvika dammsamling eller avlagringar i sugkanalen, måste vattentillförseln till borstmunstyckena vara i drift.

➔ Slå på sprutvatten.

➔ Dosera vattenmängden.

Sopa på fuktiga eller våta underlag

Om det bara förekommer lite eller ingen dammsamling ska vattentillförseln till borstmunstyckena stängas av.

➔ Slå från sprutvattnet.

Tömma sopbehållaren

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Vid backning får det inte finnas risk för andra personer, instruera dessa vid behov.

⚠ ***Fara***

Risk för vältning! Ställ maskinen på ett jämnt underlag under tömningsproceduren.

⚠ ***Fara***

Risk för vältning! Vid tömning i lutningar respektive sluttningar måste du ge akt på säkerhetsavståndet.

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Stäng av sugfläkten innan sopbehållaren töms.

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Under tömningen får inga personer eller djur uppehålla sig i sopbehållarens svängningsområde.

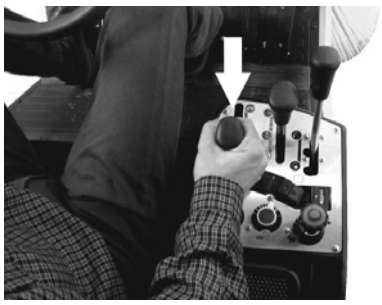
⚠ ***Fara***

Klämningsrisk! Fatta aldrig tag i stångarna i tömningsmekaniken.

➔ Stäng av sugfläkt.

➔ Lyft sugmun och sidoborstar.

➔ Sätt på parkeringsbromsen.



➔ Lyft sopbehållaren.

Observera

Medan sopbehållaren lyfts upp ljuder en varningssignal.

➔ Sänk ned sopbehållaren.

Anvisning

När sopbehållaren sänks ljuder en varningssignal.

Tömma sopbehållaren manuellt (tillbehör)

Observera

För att kunna tömma sopbehållaren manuellt krävs tillbehörssats 2.639-500.

Lyft sopbehållaren

➔ Under pumpning trycks spaken för “Lyfta/sänka sopbehållare“till position "Lyfta" där den också hålls fast.

Sänk ned sopbehållaren

➔ Under pumpning trycks spaken för “Lyfta/sänka sopbehållare“till position "Sänka" där den också hålls fast.

Koppla från aggregatet

➔ Stäng av sugfläkt.

➔ Koppla från sprutvatten för sidoborstar och sugmun.

➔ Lyft sugmun och sidoborstar.

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

➔ Skjut in motorvarvtaljustering helt.

➔ Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

Transport

⚠ ***Varning***

Aggregatet måste säkras mot förflyttning vid transport.

➔ Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

➔ Säkra maskinen i transportöglorna med spännband, vajrar eller kedjor.

➔ Säkra maskinen med kilar i hjulen.

Hibernation

Om sopmaskinen inte används under en längre tid, beakta följande punkter:

➔ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.

➔ Lyft sidoborstarna så att borstarna inte tar skada.

➔ Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

➔ Säkra maskinen mot rullning, sätt på parkeringsbromsen.

➔ Tanka bensintanken full och stäng bensinkranen.

➔ Byt motorolja och motoroljefilter.

➔ Töm ut kylarvätskan om det finns risk för frost; eller kontrollera om det finns tillräckligt med frostskyddsmedel.

➔ Töm vattenbehållare och ledningssystem.

➔ Ta bort anslutningarna på batteriet.

➔ Ladda upp batteriet ungefär varannan månad.

➔ Rengör sopmaskinen in- och utvändigt.

➔ Ställ maskinen på en skyddad och torr plats.

Skötsel och underhåll

Allmänna hänvisningar

➔ Före rengöring och underhåll, byte av delar eller omkoppling till annan funktion ska maskinen stängas av och vid behov tas tändningsnyckeln bort.

➔ Vid arbeten på el-systemet ska batterikontakten dras ur alt. batteripoler tas bort.

– Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.

– Yrkesmässigt använda maskiner med varierande arbetsområden lyder under säkerhetskontroll enligt VDE 0701.

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ ***Fara***

Risk för skada! När sopbehållaren är upplyft sätts stödbenen alltid ner och säkras med sprintar .

➔ Lyft sopbehållaren.

➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.

➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.

	Motorolja, värmeolja, diesel och bensin får inte släppas ut i miljön. Skydda marken och avfallshantera förbrukad olja på ett miljövänligt sätt.

Rengöring

➔ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
➔ Lyft sugmun och sidoborstar.
➔ Sätt på parkeringsbromsen.
➔ Lyft sopbehållaren.
➔ Stäng av motorn.
➔ Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Bär skyddsglasögon.

Rengöring av aggregatet

Aggregatet ska rengöras varje dag efter arbetets slut.

Anvisning

Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.
➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.

➔ Öppna locket på behållaren helt.
➔ Drag bort säkringssprintar.

➔ Häng ut lockfästen, som finns på ramen, och haka fast i sopbehållaren.
➔ Säkra med säkringssprintar.

➔ Tag bort grov smuts från behållaren med hjälp av schaber.

➔ Rengör sopbehållare med Kärcher högtryckstvätt.

➔ Rengör tätningsytor i fläktkanalen med Kärcher högtryckstvätt.

➔ Rengör sugmun med Kärcher högtryckstvätt.

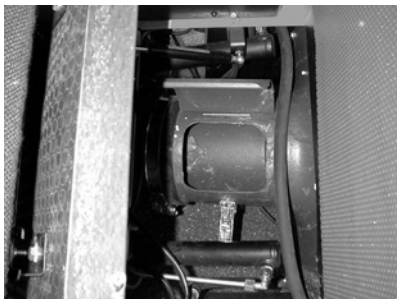
Rengöra fläktkanal

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Fläkten fortsätter arbeta flera sekunder efter att den stängts av. Öppna inte serviceluckan förrän 30 sekunder efter avstängning, eller stilläggning, av fläkten.

Observera

Om sopbehållaren lyfts upp, eller sitsluckan öppnas, när fläkten arbetar så stängs denna automatiskt av och bromsas in.

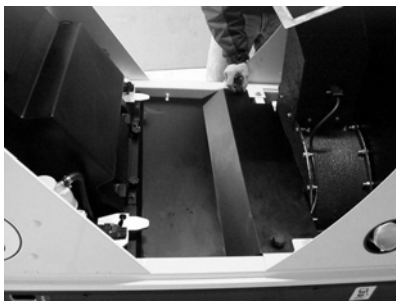


➔ Rengör fläktkanalen under sätet med Kärcher högtryckstvätt.

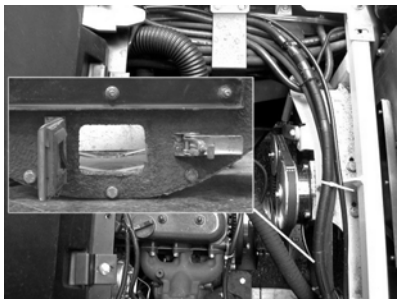
Rengöra kylaren

➔ Ta av gallret.
– Rengöring av kylaren får endast ske när motorn är frånkopplad.
– Kylaren ska rengöras inifrån och ut med lågtrycks-vattenstråle eller med tryckluft.
– Rengöring får inte ske med högtryckstvätt.

Låt vatten i fläktkåpan rinna ut.



➔ Skruva bort motorkåpa.



➔ Låt vatten i fläktkåpa rinna ut genom att öppna luckan.

Underhållsintervaller

Anvisning

Motorns räkneverk för driftstimmar anger tidpunkterna för underhållsintervallen.

Underhåll av kunden

Dagligt underhåll:
➔ Kontrollera motorns oljenivå.
➔ Kontrollera kylvattennivån.
➔ Kontrollera lufttrycket i däcken.

➔ Kontrollera sidoborstar och fläkt med avseende på slitage och fastlindade band.
➔ Rengör kylaren.

Underhåll varje vecka:
➔ Kontrollera hydraulikoljenivån.
➔ Rengör vattenfilter (oftare beroende på vattnets kvalitet).

Underhåll var 100:de driftstimme eller varje år:
➔ Byt motorolja.
➔ Byta motoroljefilter.
➔ Smörja framaxellagren.
➔ Smörja lager i sidoborstarnas lyftenhet.
➔ Kontrollera om drivrem och kilrem är slitna.
➔ Rengör drivmedelsfilter (endast dieseldrivet aggregat), byt vid behov (diesel/bensin-aggregat).
➔ Kontrollera drivmedelsslang och slangklämma.
➔ Rengör luftfilter.
➔ Kontrollera hydraulfiltrets nedsmutsningsindikering.

Underhåll var 200:de driftstimme eller varje halvår:
➔ Kontrollera kylarslangar och slangklämmor.

Observera

Beskrivning se kapitel Underhållsarbeten.

Anvisning

Samtliga service- och underhållsarbeten som genomförs av kunden måste utföras av kvalificerad fackman. Vid behov kan alltid en Kärcher-fackman anlitas.

Underhåll av kundtjänst

Underhåll efter 20 driftstimmar:
➔ Genomför en första inspektion.

– Underhåll var 400:de driftstimme eller varje halvår
– Underhåll efter 1200 driftstimmar

Anvisning

För att ha anspråk på garanti måste under garantitiden samtliga service- och underhållsarbeten genomföras av en auktoriserad Kärcher-kundtjänst enligt underhållsboken.

Underhållsarbeten

Förberedning:
➔ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
➔ Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
➔ Sätt på parkeringsbromsen.

⚠ ***Fara***

Bär varningskläsel vid reparationsarbeten på allmänna vägar med löpande trafik.

Säkerhetshänvisningar batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar på batteriet, i bruksanvisningen samt i driftsanvisningen för fordonet!

	Använd ögonskydd!
	Håll barn borta från syror och batterier!
	Risk för explosion!
	Eld, gnistor, brinnande ljus och rökning förbjuden!
	Frätningsrisk!
	Första hjälpen!
	Varningshänvisning!
	Kassering!
Pb	*Kasta inte batteri i soptunna!*

⚠ ***Fara***

Risk för explosion! Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

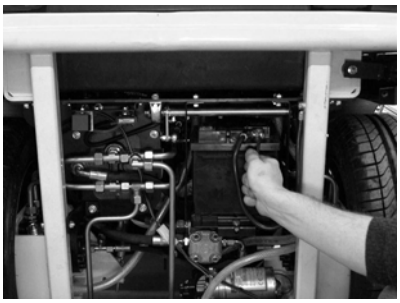
⚠ ***Fara***

Brand- och explosionsfara!
– *Rökning och öppen eld är förbjuden.*
– *I lokalen där baterier laddas upp måste du sörja för god ventilation eftersom explosiva gaser bildas vid uppladdningen.*

⚠ ***Fara***

Frätningsrisk!
– *Syrestänk i ögon eller på huden skall sköljas av med rikligt klart vatten.*
– *Uppsök därefter omgående en läkare.*
– *Nedsmutsade kläder ska tvättas med vatten.*

Installera och ansluta batteriet



➔ Skruva bort skydd bak.
➔ Placera batteriet i batterifästet.
➔ Skruva fast fästena på batteriets botten.
➔ Anslut polklämman (röd kabel) till pluspolen (+).
➔ Anslut den andra polklämman till minuspolen (-).

Anvisning

När batteriet ska tas bort ska först minuspolledningen tas bort. Kontrollera att batteripolerna och polklämmorna har tillräckligt med skyddsfett.

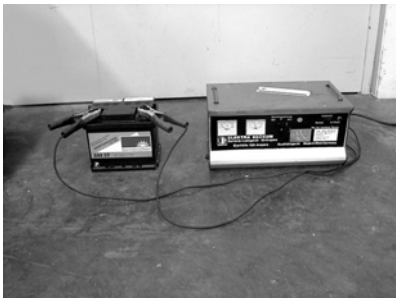
Ladda batteriet

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Beakta säkerhetsföreskrifterna vid arbete med batterier. Iaktta anvisningarna i bruksanvisningen från tillverkaren av uppladdningsaggregatet.

⚠ ***Fara***

Ladda bara upp batterier med ett passande uppladdningsaggregat.



➔ Anslut uppladdningsaggregatets pluspolledning till pluspolen på batteriet.
➔ Anslut uppladdningsaggregatets minuspolledning till minuspolen på batteriet.
➔ Stick i nätkontakten och sätt på uppladdningsaggregatet.
➔ Ladda upp batteriet med minsta möjliga laddningsström.

Anvisning

När ett batteri är uppladdat, avskilj först uppladdningsaggegatet från nätförsörjningen och sedan från batteriet.

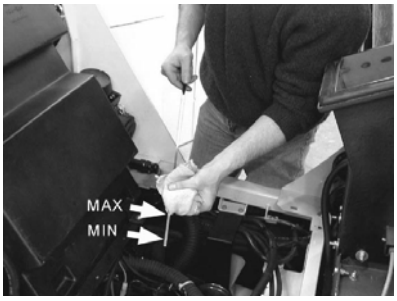
Kontrollera motorns oljenivå och fylla på

⚠ ***Fara***

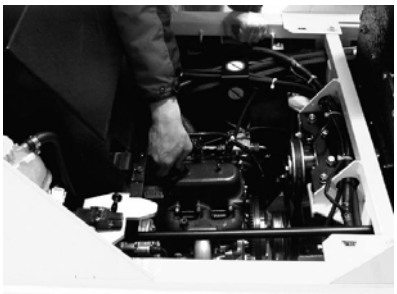
Förbränningsrisk!
➔ Låt motorn svalna.
➔ Kontrollera motorns oljenivå tidigast 5 minuter efter att motorns har kopplats från.
➔ Lyft sopbehållaren.
➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.
➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.

➔ Skruva bort motorkåpa.

➔ Dra ut oljemätstaven.
➔ Torka av olljemätstaven och skjut in.
➔ Dra ut oljemätstaven.



➔ Kontrollera oljenivån.
➔ Skjut åter in mätstaven.
– Oljenivån måste ligga mellan “MIN“- och “MAX“-markeringarna.
– Om oljeniån är under "MIN"-markeringen, fyll på med motorolja.
– Fyll inte på med olja över "MAX"-markeringen.



➔ Lossa skruven på oljepåfyllningsöppningen.
➔ Fyll på med motorolja.

Oljesorter: se Tekniska data

➔ Stäng oljepåfyllningöppningen.
➔ Vänta minst 5 minuter.
➔ Kontrollera motorns oljenivå.

Byta motorolja och motoroljefilter

⚠ ***Fara***

Risk för brännskador på grund av het olja!

➔ Ställ fram uppsamlingstråg för minst 4 liter olja.
➔ Låt motorn svalna.

➔ Skruva ut skruven till oljeutsläppet.
➔ Lossa skruven på oljepåfyllningsöppningen.
➔ Släpp ut olja.
➔ Demontera höger sidoskydd.

➔ Skruva av oljefiltret.
➔ Rengör upptag och tätningsytor.
➔ Stryk på med olja på tätningen till det nya oljefiltret före montering.
➔ Dra fast det nya oljefiltret för hand.
➔ Skruva på oljeavtappningsskruven inklusive ny tätning.

Anvisning

Dra fast oljeavtappningsskruven med en vridmomentnyckel med 25 Nm.

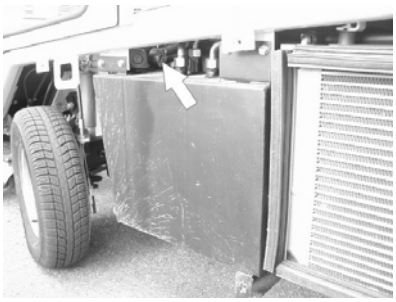
➔ Fyll på med motorolja.

Oljesorter: se Tekniska data

➔ Stäng oljepåfyllningöppningen.
➔ Låt motorn vara igång ca 10 minuter.
➔ Kontrollera motorns oljenivå.

Kontrollera hydraulfiltrets nedsmutsningsindikering

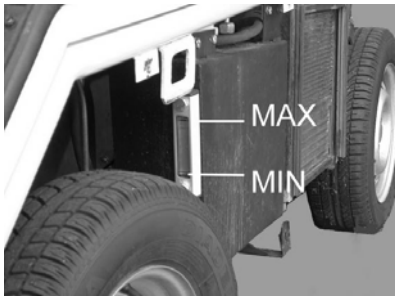
➔ Demontera vänster sidoskydd.
➔ Sätt på parkeringsbromsen.
➔ Drag ut justering av motorvarvtal 1/3.
➔ Starta motorn.



➔ Kontrollera hydraulfiltrets nedsmutsningsindikering när oljan är varm.

➔ När indikeringen den röda markeringen ska filterelementet bytas ut.

Kontrollera hydraulikoljenivån och fylla på hydraulikolja



➔ Kontrollera nivån på hydrauloljan med hjälp av synglaset.
– Oljenivån måste ligga mellan “MIN“- och “MAX“-markeringarna.
– Befinner sig oljenivån under "MIN"-markering så fyll på hydraulolja.

➔ Rengör påfyllningsområdet.
➔ Lossa skruven på oljepåfyllningsöppningen.
➔ Drag ut oljefilter med oljefilterhus.

➔ Drag ut oljefiltret ur oljefilterhuset.
➔ Byt ut oljefilter vid behov.
➔ Fyll på med hydraulikolja.

Oljesorter: se Tekniska data

Kontrollera hydrauliken

➔ Kontrollera samtliga hydraulikslangar och anslutningar avseende täthet.

Underhållsarbeten på hydraulikanläggningen får endast genomföras av Kärcher kundtjänst.

Kontroll och skötsel av vattenkylaren

⚠ ***Fara***

Risk för skållning! Låt elektroniken svalna under minst 20 minuter.

➔ Lyft sopbehållaren.
➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.
➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.

➔ Fyll på mer kylvatten i kylvatten-utjämningsbehållaren.

– Vid kall motor: Kylvattennivå över undre markering.
– Vid varm motor: Kylvattennivå under övre markering.
– Kylvattnet får inte innehålla med är 50% frostskyddsmedel.

Rengöra och byta bränslefilter

⚠ ***Fara***

Risk för explosion!

– *Utför inte underhållsarbetet i stängda utrymmen.*
– *Rökning och öppen eld är förbjuden.*

➔ Stäng av motorn.
➔ Lyft sopbehållaren.
➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.
➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.
➔ Skruva bort motorkåpa.

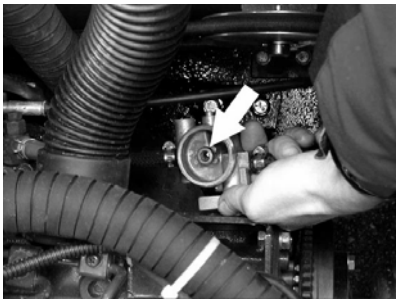
■ **Endast dieseldrivna aggregat**

➔ Stäng tillförsel av drivmedel.

➔ Skruva bort drivmedelsfilter.

➔ Lossa mantelmutter och tag bort drivmedelsfilter samt innehåll.

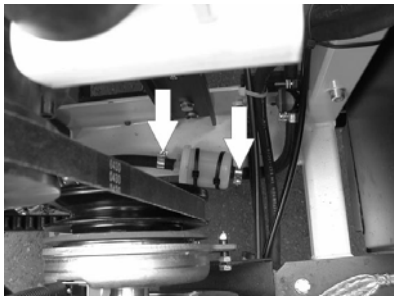
➔ Rengör eller byt bränslefilter.
➔ Förnya tätningsring.
➔ Rengör hölje till drivmedelsfilter.



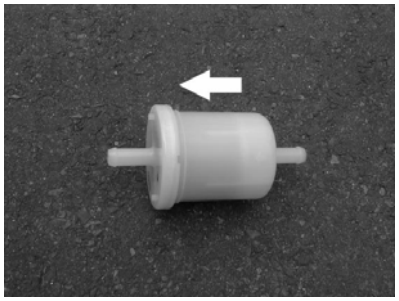
➔ Förnya tätningsring.
➔ Drag fast mantelmutter ordentligt.
➔ Skruva åter på bränslefiltret.

■ **Endast bensindrivna aggregat**

➔ Stäng tillförsel av drivmedel.



➔ Lossa slangklämmor på anslutningsfästen till drivmedelsfiltret.
➔ Lyft ut drivmedelsfiltret.



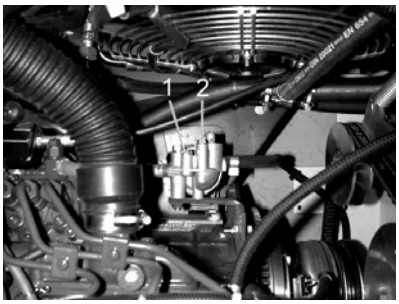
➔ Montera nytt drivmedelsfilter (tänk på flödesriktningen).
➔ Skjut in det nya drivmedelsfiltret i anslutningsslangarna och drag fast slangklämmorna.

Allmän kontroll:

➔ Kontrollera bränslefilter och klämmor avseende täthet och skador.
➔ Öppna drivmedelstillförseln.
➔ Lufta drivmedelsystem (endast dieseldrivet aggregat)

Lufta drivmedelsystem (endast dieseldrivet aggregat)

➔ Lyft sopbehållaren.
➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.
➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.
➔ Skruva bort motorkåpa.



➔ Skruva loss luftningsskruvar 1 och 2 ca. två varv.
➔ Ställ fram lämpliga uppsamlingstråg.
➔ Starta motor och låt arbeta tills blåsfritt drivmedel kommer ut.
➔ Drag åt luftningsskruvar.

Rengöra och byta luftfilter

➔ Lyser den röda indikeringen för luftfilterkontroll måste luftfiltret rengöras eller bytas ut.
➔ Lyft sopbehållaren.
➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.
➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.

➔ Lossa klämmor på förslutningslocket.
➔ Ta av tillslutningslocket.
➔ Ta ut filterinsatsen, kontrollera och rengör.
➔ Sätt vid behov i ny filterinsats.
➔ Rengör tillslutningslocket.
➔ Sätt på tillslutslocket och kläm fast.

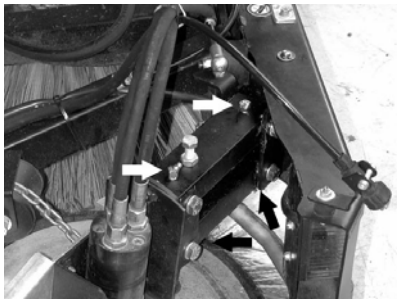
Smörja framaxeln

➔ Smörj in smörjnippel i mitten av framaxeln.

➔ Smörj in smörjnippel till höger på framaxeln.

➔ Smörj in smörjnippel till vänster på framaxeln.

Smörja sidoborstarnas lyftenhet



➔ Smörj in båda smörjnipplarna på lyftenhetens över- och undersida.

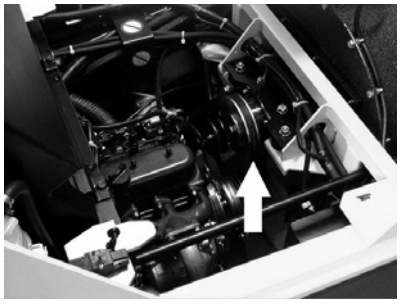
Kontrollera kilremmar

➔ Lyft sopbehållaren.

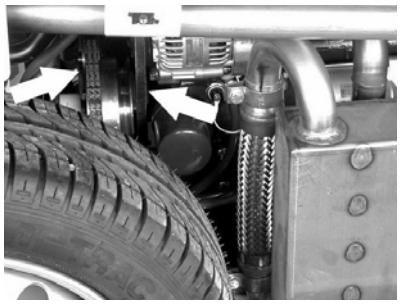
➔ Drag bort säkringssprintar på sopbehållaren.

➔ Släpp ner stödben till vänster och höger samt säkra med sprint.

➔ Skruva bort motorkåpa.



➔ Kontrollera om drivrem till fläktdrivenhet är skadad eller sliten.



➔ Kontrollera om det finns skador, eller tecken på slitage, på drivremenhet till hydraulikpump och drivenhet till generator.

Observera

Drivremmen sträcks via en fjäder.

Kontrollera lufttrycket i däcken

➔ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.

➔ Anslut kontrollaggregatet till däckventilen.

➔ Kontrollera lufttrycket och korrigera vid behov.

Lufttryck fram	2,9 bar
Lufttryck bak	2,9 bar

Byta hjul

⚠ ***Fara***

Bär varningsklädsel vid reparationsarbeten på allmänna vägar med löpande trafik.

⚠ ***Fara***

Risk för skada!

➔ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.

➔ Dra ut tändningsnyckeln.

➔ Kontrollera att underlaget är stabilt. Säkra maskinen ytterligare genom att placera kilar under hjulen.

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

Kontrollera däcken

➔ Kontrollera att inga föremål har körts in i däckets yta.

➔ Ta bort föremålen.

➔ Använd lämpligt, vanligt reparationsmedel för däck.

Anvisning

Beakta rekommendationerna från respektive tillverkare. Vidarekörning är möjlig om anvisningarna från produkttillverkaren följes. Genomför däckbyte resp. hjulbyte så snart som möjligt.

Upptag för lyftdon (framhjul)

Upptag för lyftdon (bakhjul)

➔ Skjut in stålstag med 20 mm diameter i anvisad öppning.

➔ Placera hävdonet vid motsvarande upptagning på fram- resp. bakhjul.

➔ Lossa hjulmuttrarna.

➔ Lyft upp maskinen med hävdonet.

➔ Ta bort hjulmuttrarna.

➔ Ta av hjulet.

➔ Sätt på reservhjulet.

➔ Lägg på hjulmuttrar.

➔ Sänk ned maskinen med hävdonet.

➔ Dra fast hjulmuttrarna.

Observera

Beakta symboletiketter (domkraft) på respektive hjulbytespunkt.

Anvisning

Använd en vanlig domkraft.

Kontrollera och ställ in sidoborstens sopspegel

➔ Kontrollera lufttrycket i däcken.

➔ Lyft sidoborstarna.

➔ Kör sopmaskinen på en plant och jämnt underlag som är tydligt täckt med damm eller krita.

➔ Sänk ned sidoborsten och låt den rotera under en kort tid.

➔ Lyft sidoborstarna.

➔ Kör maskinen baklänges.

➔ Kontrollera resultatet.

Bredden på sopspegeln bör ligga mellan 40-50 mm.

Ställa in sopspegelbredd:

➔ Ställ in sopspegelbredd genom justering av anslaget.

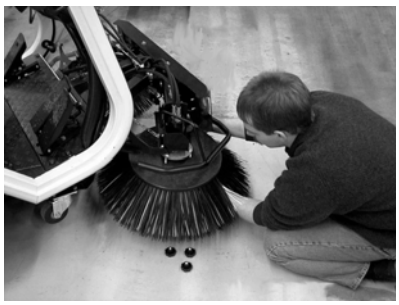
– Vrid skruven medsols: Sopytan blir mindre
– Vrid skruven motsols: Sopytan blir större

➔ Kontrollera resultatet.

Byta ut sidoborstar

➔ Sätt på parkeringsbromsen.

➔ Lyft sidoborstarna.



➔ Lossa handmuttrar.

➔ Ta av sidoborsten.

➔ Skruva på en ny sidoborste.

Fylla på vattenbehållaren

➔ Skruva bort locket på behållaren.

➔ Fyll på vattenbehållaren.

Observera

Vattenslang får ej ledas in för påfyllning av vattenbehållaren (baksug undviks).

Vattennivåmätare för vattenbehållare

Tömma vattenbehållaren

➔ Skruva bort skydd bak.

➔ Stäng avstängningsventil.

➔ Lossa mantelmutter.

➔ Öppna avstängningsventil.

Anvisning

Ge akt på att utträdande vatten inte förorsakar några skador.

Rengöra och byta vattenfilter

➔ Skruva bort skydd bak.

➔ Stäng avstängningsventil.

➔ Lossa mantelmutter.

➔ Skruva bort vattenfilterhölje.

➔ Rengör eller byt ut vattenfiltret.

➔ Rengör vattenfilterhuset.

➔ Kontrollera gummitätningarna.

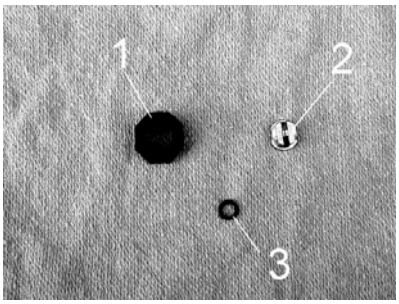
Rengöra sprutmunstyckena på sidoborstarna

➔ Skruva bort mantelmutter.

➔ Drag bort spraymunstycke.

➔ Tag bort tätningsring.

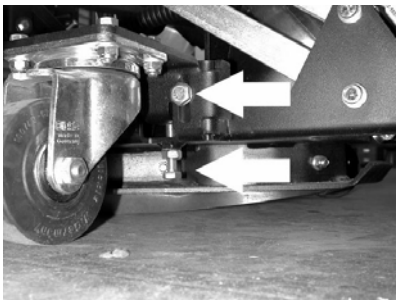
➔ Rengör sprutmunstycket.



1 Mantelmutter
2 Spraymunstycke
3 Tätningsring

Ställa in sugmun

➔ Tappa av sugmunnen.



➔ Lossa sido-fästskruvar på löprullarna.

➔ Ställ in löprullar, med justeringsskruv, på sådant sätt att främre delen av sidotätningskanterna berör golvet samt att de har ett avstånd på 18 mm bak.

➔ Drag fast fästskruvar till löprullarna.

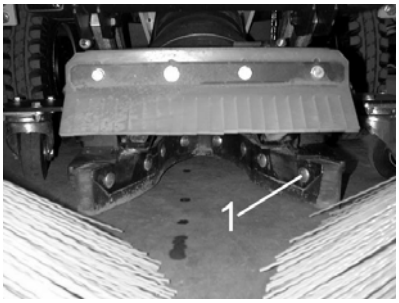
➔ Lyft sugmun.

Observera

Kan löprullarna inte längre sänkas ner till golvet måste de bytas ut.

Byta ut tätningskant sugmun

➔ Tappa av sugmunnen.



➔ Höja sugmun genom inställning av löprullar.

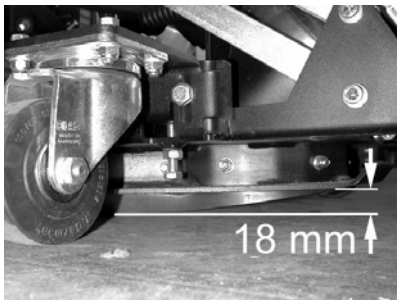
➔ Tag bort tätningskantens fästskruvar (1).

➔ Ta av stabiliseringsplåten.

➔ Sätt i en ny tätningslist och skruva fast med stabiliseringsplåten.

Observera

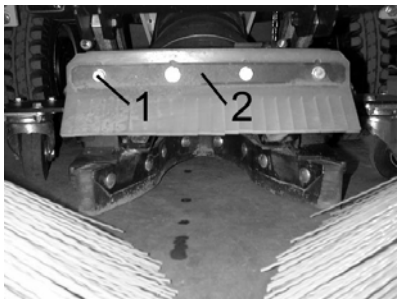
Tätningskanten måste ligga an mot övre fäste i hela sin längd.



➔ Ställa in sugmun.

– Tätningskanten måste ha ett golvavstånd på 18 mm bak på sugmunnen.

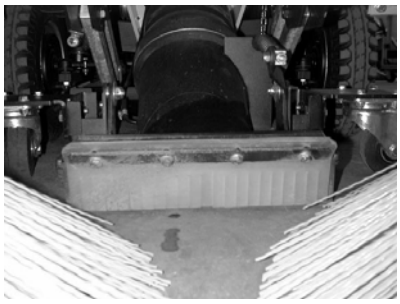
Ställa in/byta ut tätningskant på grovsmutslucka



Ställa in tätningslisten:

➔ Tappa av sugmunnen.

➔ Lossa tätningskantens fästskruvar (1).



➔ Ställ in tätningskant på sådant sätt att den berör golvet när grovsmutsluckan är stängd.

➔ Fästa tätningskant.

Byta tätningslist:

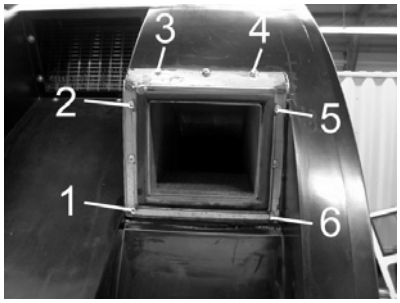
➔ Tag bort tätningskantens fästskruvar (1).

➔ Tag bort stabiliseringsplåt (2).

➔ Sätt i en ny tätningslist och skruva fast med stabiliseringsplåten.

➔ Ställ in tätningslisten.

Byta tätningar sopbehållare



➔ Lyft sopbehållaren.

➔ Tag bort fästplåtens fastsättningsskruvar (1) - (6).

➔ Tag bort fästplåt och tätning.

➔ Rengör tätningsytan.

➔ Sätt ny tätning med fästplåt på plats.

Byta glödlampa i strålkastaren

➔ Skruva bort strålkastare.

➔ Lyft ut strålkastare och drag ur kontakt.

Observera

Tänk på kontakternas placering.

➔ Skruva isär strålkastare.

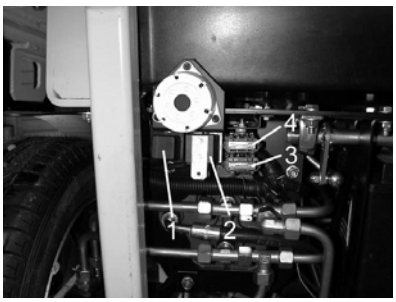
➔ Drag isär strålkastarhöljet men håll det vågrätt eftersom lampenheten inte är fastsatt.

➔ Släpp spärr på låsbygel och tag ut glödlampa.

➔ Sätt i en ny glödlampa.

➔ Hopsättning i omvänd ordningsföljd.

Byta ut säkringar



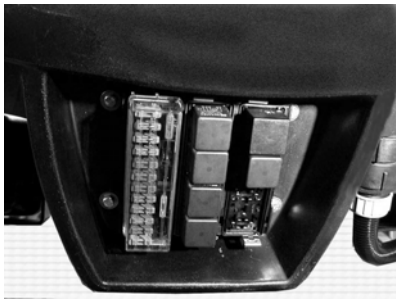
Säkringar/relän i bakre delen av fordonet

1 Elfläktrelä

2 Glödrelä (endast dieseldrivet aggregat)

3 Säkring för elfläkt

4 Säkring för tändspole och förglödning (endast för diesel-aggregat)



Säkringsbox under ratten i instrumentpanelen

➔ Byt ut defekta säkringar.

Anvisning

Använd bara säkringar med samma säkringsvärden.

Tillbehör

Anvisning

Tillbyggnadssatser för nya fordon kan erhållas från fabriken.

Dörrar och defrosterfläkt	2.639-140
Uppvärmning	2.639-141
Varningslampor runt om	2.639-142
Räkneverk driftstimmar sugfläkt	2.639-143
Avgaskatalysator (endast dieseldrivet aggregat)	2.639-145
Arbetsbelysning	2.639-301
Manuell höjning sopbehållare	2.639-500
Tillbehörssats vattenurtappning sopbehållare	2.639-584
Komfortsäte	2.639-209
Rengöringsstag	2.639-401
TÜV-utlåtande enligt StVZO §21	2.639-494
Standard-sidoborstar	6.906-085
Sidoborstar proffs	6.906-129
Sidoborstar hårda	6.906-194
Sidoborstar mjuka	6.906-201
Kommunallackering	vid förfrågan
Individuell lackering	vid förfrågan
Företagsform	vid förfrågan

Störningar

Störning	Åtgärd
Maskinen startar inte	Ladda upp eller byta ut batteriet
	Tanka drivmedel
	Lufta drivmedelsystem (endast dieseldrivet aggregat)
	Rengöra eller byta bränslefilter
	Bränsleledningssystem, kontrollera anslutningar och förbindelser och reparera vid behov
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Motorn går ojämnt	Rengör luftfiltret eller byt ut filterinsatsen
	Bränsleledningssystem, kontrollera anslutningar och förbindelser och reparera vid behov
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Motorn överhettad (visuell och akustisk signal)	Fyll på med kylmedel
	Rengöra kylaren
	Kontrollera säkringar/relän
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Motorn går, men maskinen kör bara långsamt eller inte alls	Lossa parkeringsbromsen
	Ställ om frilägesspak
	Rengör däck eller kör genom rengöringslösning
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Pipande ljud i hydrauliken	Fyll på hydraulikvätska
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Sidoborstarna roterar bara långsamt eller inte alls	Ta bort band och snören
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen dammar	Koppla på vattenpumpen
	Rengör vattenmunstycken
	Efterfylla vatten
	Efterjustera vattenmängd
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Sopenheten låter skräp ligga	Töm sopbehållaren
	Ställ in motorvarvtal korrekt (2700 1/min)
	Ställ in avstånd mellan sugmun och körbana (18 mm)
	Byt ut löprullar
	Byt ut drivrem
	Rengöra sugkanalen
	Rengör avluft-skyddsgallret
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Sopbehållaren lyfts och sänks ej	Stäng av fläkt
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Driftstörningar med hydrauliskt aktiverade delar	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst

Tekniska data

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Maskindata			
Körhastighet, framåt	km/t	0-16	0-16
Körhastighet, bakåt	km/t	0-8	0-8
Arbetshastighet	km/t	0-10	0-10
Lutningsgrad (max.)	%	20	20
Teoretisk yteffekt	m^2/t	12500	12500
Arbetsbredd	mm	900-1400	900-1400
Skyddsklass	--	sprutvattenskyddad	sprutvattenskyddad
Drifttid med full tank	tim	16	10
Motor			
Typ	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Byggnadssätt	--	3-cylinder-fyrtakts-diesel-motor	3-cylinder-fyrtakts-ottomo-tor
Kylning	--	Vattenkylning	Vattenkylning
Borrning	mm	67	68
Avstånd	mm	68	68
Slagvolym	cm^3	719	740
Oljemängd	l	ca. 3,8	ca. 3,8
Varvtal vid drift	1/min	2700	2700
Tomgångsvarvtal	1/min	800-900	800-900
Effekt max.	kW/ps	14/19	17/23
Högsta vridmoment vid 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Oljefilter	--	Filterpatron	Filterpatron
Uppsugningsluftfilter	--	Insats för ytterfilter	Insats för ytterfilter
Drivmedelsfilter	--	Filterpatron	Filterpatron
Elektrisk anläggning			
Batteri	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, trefas	V, A	12, 65	12, 65
Startmotor	--	Elstart	Elstart
Hydraulisk anläggning			
Oljemängd i den kompletta hydraulikanläggningen	l	ca. 35	ca. 35
Oljemängd i hydrauliktanken	l	ca. 20	ca. 20
Oljesorter			
Motor (över 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 till 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (under 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulik	--	HV 46	HV 46
Sopbehållare			
Max avlastningshöjd	mm	1350	1350
Sopbehållarens volym	l	550	550
Nyttovikt	kg	300	300
Sidoborste			
Varvtal (steglöst)	1/min	0-160	0-160
Däck			
Storlek fram	--	145/80 R10	145/80 R10
Lufttryck fram	bar	2,9	2,9
Storlek bak	--	165/65 R13	165/65 R13
Lufttryck bak	bar	2,9	2,9
Bromsar			
Framhjul	--	mekanisk	mekanisk
Bakhjul	--	hydrostatisk	hydrostatisk
Omgivningsförhållanden			
Temperatur	°C	-5 till +40	-5 till +40
Luftfuktighet, ingen daggning	%	0 - 90	0 - 90
Bulleremission			
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Maskinvibrationer			
Svängningstotalvärde (ISO 5349)			

Armar, ratt	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Fötter, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Sits	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Mått och vikt			
Längd x Bredd x Höjd	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Vändradie	mm	3000	3000
Tomvikt	kg	1200	1200
Innehåll drivmedelstank	l	ca. 30	ca. 30

CE-försäkran

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt:	Sopsugmaskin
Typ:	1.142-xxx

Tillämpliga EU-direktiv
98/37/EG
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/EG
Tillämpade harmoniserade normer
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Tillämpade nationella normer
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering
Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)	
ICC 1 S D	
Upmätt:	105
Garantterad:	107
ICC 1 S B	
Upmätt:	95
Garantterad:	97

5.957-586 (01/05)

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.
Lue turvaohjeet nro 5.956-250 ehdottomasti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	180
Toiminto	180
Tarkoituksenmukainen käyttö	180
Ympäristönsuojelu	181
Ohjaus- ja toimintaelementit	182
Ennen käyttöönottoa	184
Käyttöönotto	184
Käyttö	184
Seisonta-aika	186
Hoito ja huolto	186
Varusteet	194
Häiriöt	195
Tekniset tiedot	196
CE-todistus	197
Takuu	197

Turvaohjeet

Yleisiä ohjeita

Jos havaitset pakkauksesta purkaessasi kuljetusvaurioita, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

➔ Lue ennen käyttöönottoa laitteen käyttöohje ja huomioi erityisesti turvaohjeet.

– Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.

– Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lainmukaisia yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Ajokäyttö

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara!

Kaatumisvaara suurissa nousuissa.

– *Aja ajosuunnassa olevaa nousuja vain, jos nousun kaltevuus on enintään 20%.*

Kaatumisvaara nopeassa kaarreajossa.

– *Aja kaarteissa hitaasti.*

Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.

– *Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.*

Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.

– *Poikittain ajosuuntaan on ajettava vain nousuja, joiden kaltevuus on enintään 10 %.*

– Laitetta käytettäessä on noudatettava ajoneuvoja koskevia moottoriajoneuvoja koskevia ohjeita, säännöksiä ja lakeja.

– Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjän on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteella kiinnitettävä huomiota muihin henkilöihin, erityisesti lapsiin.

– Laitetta saa käyttää vain sellainen henkilö, joka on perehtynyt laitteen käsittelyyn tai on osoittanut, että on pätevä käyttämään laitetta. Lisäksi käyttäjän oltava valtuutettu kyseisen laitteen käyttöön.

– Lapset tai nuoret henkilöt eivät saa käyttää laitetta.

– Laitteessa ei saa kuljettaa muita henkilöitä käyttäjän lisäksi.

– Laitteen saa laittaa liikkeelle ainoastaan käyttäjän istuessa paikoillaan.

➔ Poista aina virta-avain virtalukosta, jolloin laitetta ei voida käyttää luvattomasti.

➔ Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos moottori on käynnissä. Käyttäjä saa poistua koneesta vasta, kun moottori on sammuksissa. Käyttäjän on huolehdittava kytkemällä seisontajarru päälle ja poistamalla virta-avain virtalukosta, ettei laite tahattomasti pääse liikkumaan ja ettei sitä voida liikuttaa luvattomasti.

Polttomoottorilla varustetut laitteet

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara!

– *Pakokaasuaukkoa ei saa peittää tai sulkea.*

– *Älä kumarru pakokaasuaukon yläpuolelle äläkä kosketa sitä (palovaara).*

– *Älä kosketa käyttömoottoria (palovaara).*

– *Pakokaasut ovat myrkyllisiä ja terveydelle vaarallisia, niitä ei saa hengittää.*

– *Sammuttamisen jälkeen moottorin jälkikäynti kestää n. 3 - 4 sekuntia. Tänä aikana on oltava ehdottomasti kaukana käyttöalueesta.*

Varusteet ja varaosat

– Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.

– Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

– Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

⚠ ***Vaara***

Osoittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Merkin huomioimatta jättämisen seurauksena uhkaa kuolema tai vakava loukkaantuminen.

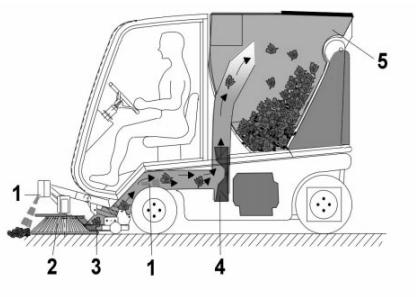
⚠ ***Varoitus***

Osoittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen. Merkin huomioimatta jättämisestä voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai esinevahinko.

Ohje

Osoittaa käyttövinkkeihin ja tärkeisiin tietoihin.

Toiminto



– Harjattaessä syntyvä pöly sidotaan vesisuihkuilla (1).

– Sivuharjat (2) siirtävät lian imusuulakkeen eteen(3).

– Imupuhallin (4) imee roskat,silppuaa ne ja siirtää ne roskasäiliöön (5).

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

➔ Ennen lailleen käyttöä on tarkistettava yhdessä toimintalaitteiden kanssa, että se on asianmukaisessa kunnossa ja käyttöturvallisuus on taattu. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua.

– Tämä lakaisukone on tarkoitettu ulkoalueen likaantuneiden pintojen lakaisemiseen.

– Laitetta ei saa käyttää suljetuissa tiloissa.

– Päälläistuttavat koneet eivät ole hyväksytty tieliikenteeseen. Kysy myyntiedustajalta tieliikennehyväksyntään tarvittavaa muunnossarjaa.

– Laitetta voi käyttää julkiseen tieliikenteeseen vain julkisen katsastuskonttorin ennalta tekemän yksittäishyväksynnän jälkeen.

– Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen.

– Laitetta ei saa muuttaa.

– Älä koskaan lakaise/ime räjähdysherkkiä nesteitä, palavia kaasuja sekä laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet, tai polttoöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysherkkiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa, lisäksi asetoni, laimentamattomat hapot ja liuottimet, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

– Älä lakaise/ime mitään palavaa tai hehkuvaa.

– Laite soveltuu vain käyttöohjeessa mainittuja päällysteitä varten.

– Ajo on sallittu vain yrittäjän tai hänen valtuutettunsa koneen käyttöön vapaaksi annetuilla pinnoilla.

– Oleskelu vaara-alueella on kielletty. Käyttö räjähdysalttiissa tiloissa on kielletty.

– Yleensä pätee: Pidä helposti syttyvät aineet kaukana laitteesta (räjähdys-/tulipalovaara).

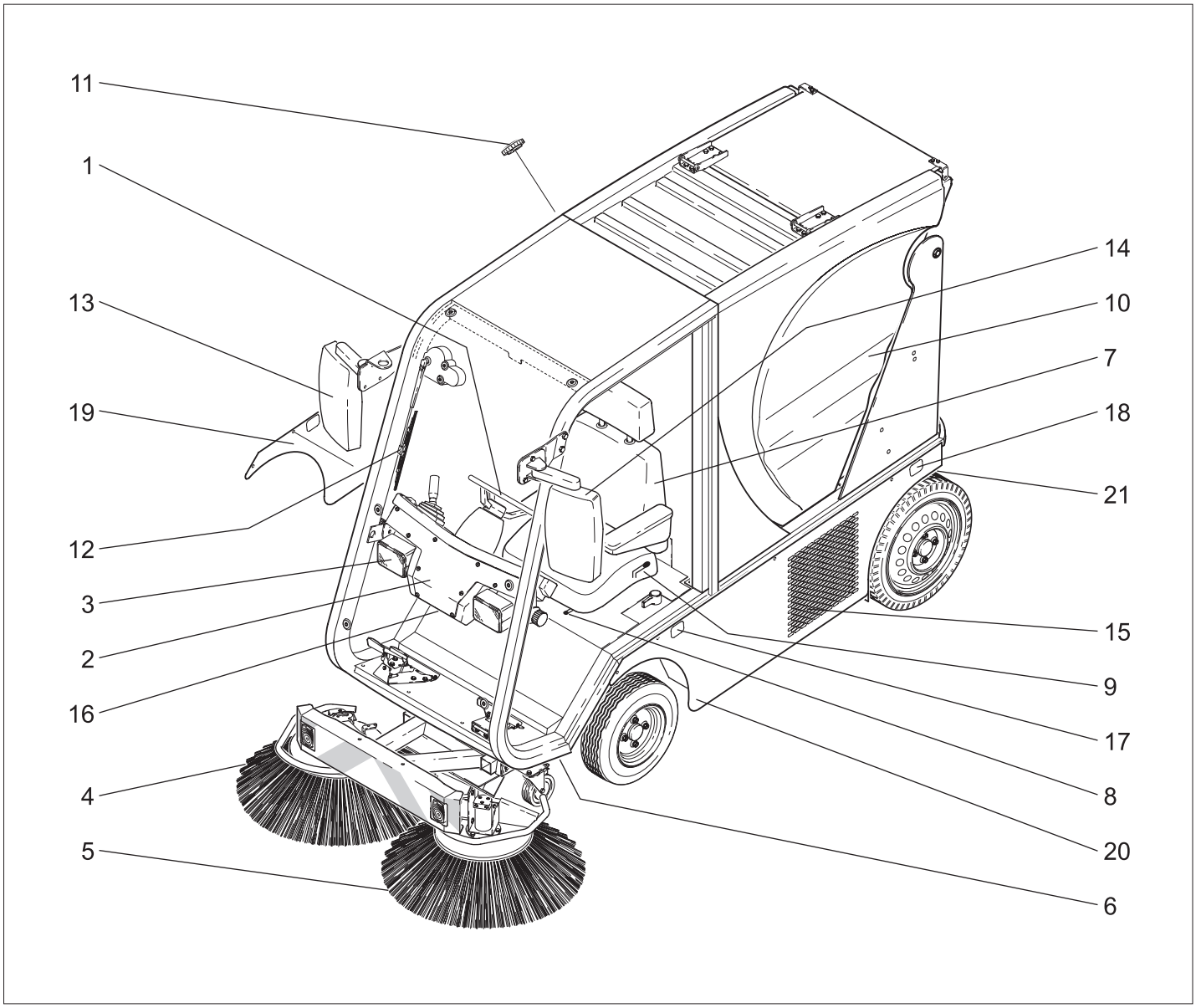
Sopivat päällysteet

– Asfaltti
– Teollisuuslattia
– Pinnoittamaton lattia
– Betoni
– Kivilaatta

Ympäristönsuojelu

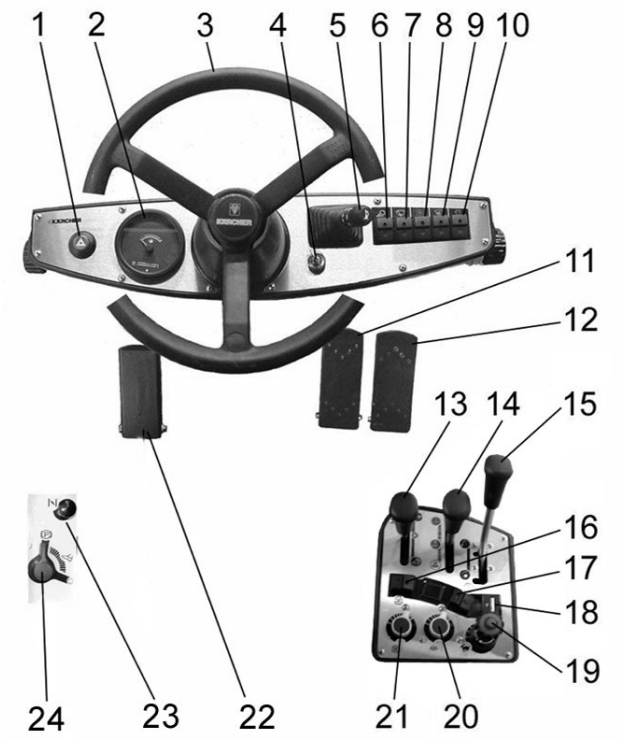
	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Ohjaus- ja toimintaelementit



1 Ohjauspyörä
2 Ohjauspulpetti
3 Valaistus
4 Oikea sivuharja
5 Vasen sivuharja
6 Karkealikaläppä
7 Kuljettajan istuin
8 Istuimen säätövipu
9 Selkänojan vapaus lukituksesta
10 Roskasäiliö
11 Polttoainesäiliö
12 Tuulilasinpyyhin
13 Oikea sivupeili
14 Vasen sivupeili
15 Vesijäähdytin
16 Ohjaamon sulakerasia
17 Kuljetussilmukka, edessä
18 Kuljetussilmukka, takana
19 Sivuverhoilu, oikea
20 Sivuverhoilu, vasen
21 Peräpeite

Ohjauspulpetti



1 Varoitusvilkkulaite
2 Näyttölaite
3 Ohjauspyörä
4 Virtalukko
5 Yhdistelmäkytkin
6 Sivuharjan työvalaisin (lisävaruste)
7 Tuulilasinpyyhin
8 Lämmitys (lisävaruste)
9 Etulasin sulatuspuhallin (lisävaruste)
10 Pyörivä varoitusvalo (lisävaruste)
11 Ajopoljin "taaksepäin"
12 Ajopoljin "eteenpäin"
13 Roskasäiliön nosto/lasku
14 Sivuharjojen nosto/lasku - kierrosluvunsäätö
15 Karkealikaläpän nosto/lasku
16 Imupuhallin
17 Vesipumppu
18 Lakaisukoneiston käyttötuntilaskuri (lisävaruste)
19 Moottorin kierrosluvunsäätö
20 Sivuharjojen vesimäärä
21 Imukanavan vesimäärä
22 Poljin seisontajarru/jalkajarru
23 Ryyppy (vain besiinimoottori)
24 Vaihto seisontajarru/jalkajarru

Näyttölaite

1 Jätesäiliö nostettuna
2 Esihehkutus (vain dieselmoottori)
3 Jäähdytysveden lämpötila (lisäksi äänimerkki)
4 Imupuhallin käy
5 Akun latausvalvonta
6 Öljynpainenäyttö
7 Ilmasuodattimenvaihto -näyttö
8 Suuntavilkku
9 Moottorin käyttötuntilaskuri
10 Polttoainemittari

Virtalukko

– 0 = virta katkaistu/moottori sammutettu
– I = esihehkutus (vain dieselmoottori) ja käynti
– II = moottorin käynnistys

Yhdistelmäkytkin

1 Suuntavilkku vasen
2 Suuntavilkku oikea
3 Pysäköintivalo
4 Lähivalot

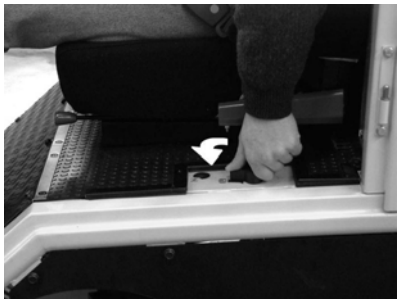
Äänimerkin antaminen: Kytkimen sisäänpainaminen

Ennen käyttöönottoa

Seisontajarru/jalkajarru

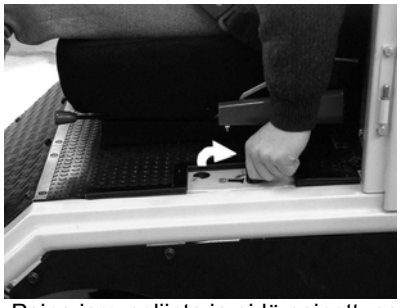
Ohje

Laite on varustettu jarrupolkimella, se toimii samalla seisontajarruna.



➔ Vaihto käyttötapaan "Seisontajarru" (P).

➔ Paina jarrupoljinta



➔ Paina jarrupoljinta ja pidä painettuna.

➔ Vaihto käyttötapaan "Jalkajarru".

Purkaminen lavalta

Ohje

Laite on kiinnitetty kiristyshihnoilla, köysillä tai ketjuilla lavaan turvallisen kuljetuksen varmistamiseksi.

Menettele lavalta purkamisessa seuraavasti:

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Poista kiristyshihnat, köydet tai ketjut kuljetussilmukoista.

Laitetta voidaan liikuttaa kahdella tavalla:
(1) Laitteen työntäminen (katso Lakaisukoneen liikuttaminen ilman omaa käyttöä).
(2) Laitteen ajaminen (katso Lakaisukoneen liikuttaminen omalla käytöllä).

Lakaisukoneen liikuttaminen ilman omaa käyttöä

➔ Ruuvaa peräpeite irti.

➔ Käännä kytkinvipu "vapaa"-asentoon (työntökäyttö).

Ohje

Älä liikuta lakaisukonetta ilman omaa käyttöä pitempiä matkoja, äläkä nopeammin kuin 10 km/h.

Lakaisukoneen liikuttaminen omalla käytöllä

➔ Käännä kytkinvipu "kiinni"-asentoon (ajokäyttö).

Käyttöönotto

Yleisiä ohjeita

➔ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.

➔ Vedä virta-avain pois.

➔ Lukitse seisontajarru.

Tankkaus

⚠ ***Vaara***

Räjähdysvaara!

– *Laitteessa saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta.*
– *Älä tankkaa suljetuissa tiloissa.*
– *Tupakointi ja avotulen käyttö ovat kiellettyjä.*
– *Varo, että polttoainetta ei pääse kuumille pinnoille.*

➔ Sammuta moottori.

➔ Avaa polttoainesäiliön kansi.

➔ Vain dieselmoottori: Tankkaa dieselpolttoainetta.

➔ Vain bensiinimoottori: Tankkaa lyijytöntä normaalibensiiniä.

➔ Tankkaa maksimissaan 1 cm alle täyttöaukon kaulan, koska polttoaine laajenee lämmetessään.

➔ Pyyhi ylivuotanut polttoaine pois ja sulje polttoainesäiliön kansi.

Tankkaaminen kanistereilla

– Arvioi polttoaineen määrä etukäteen ylivuotamisen estämiseksi.

Tankkaaminen tankkauspistoolia käyttäen

– Työnnä tankkauspistooli mahdollisimman syvälle täyttöaukkoon. Kun määräystenmukaisesti käytetty tankkauspistooli katkaisee syötön ensimmäisen kerran, älä jatka enää tankkausta.

Tarkastus- ja huoltotyöt

➔ Tarkasta moottorin öljytaso.

➔ Tarkasta hydrauliöljyn määrä.

➔ Tarkasta ja huolla vesijäähdytin.

➔ Tarkasta renkaiden ilmanpaine.

➔ Säädä kuljettajan istuin

➔ Tarkasta imupuhallinkanava.

➔ Tarkasta imusuulakkeen säätö.

➔ Tarkasta valoteknisten laitteiden toiminta.

➔ Tarkasta merkinanto- ja varoituslaitteiden toiminta.

➔ Täytä vesisäiliö.

Ohje

Ohjeet, katso luku Hoito ja huolto.

⚠ ***Varoitus***

Havaitut puutteet on heti korjattava tai kone on poistettava käytöstä.

Käyttö

Kuljettajan istuimen säätö

➔ Vedä istuimen säätövipu ulos.

➔ Siirrä istuin, päästä vipu irti ja lukitse.

➔ Tarkasta liikuttamalla istuinta eteen- ja taaksepäin, että se on lukittu.

Selkänojan kallistuksensäätö:

➔ Vapauta selkänoja kuormituksesta.

➔ Vedä selkänojan vapautusvipua ylös.

➔ Säädä selkänojan asentoa yläkehon asentoa muuttamalla.

➔ Päästä vapautusvipu irti.

Moottorin kierrosluvun säätö

Karkeasäätö

➔ Paina nuppia.

– Ulosvedettynä: maks. kierrosluku
– Sisääntyönnettynä: min. kierrosluku

Hienosäätö

➔ Kierrä nuppia.

– Myötäpäivään: min. kierrosluku
– Vastapäivään: maks. kierrosluku

Laitteen käynnistys

➔ Mene istumaan kuljettajan istuimelle.

➔ Älä paina ajopolkimia.

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Vedä moottorin kierrosluvun säätövipu 1/3 verran ulos.

Esihehkutus (vain dieselmoottori)

➔ Käännä virta-avain asentoon „I“.

Esilämmityslamppuun tulee valo.

Moottorin käynnistys (vain dieselmoottori)

➔ Kun esilämmityslamppu sammuu, käännä virta-avain asentoon „II“ .

➔ Kun laite on käynnistetty, päästä virta-avain irti.

Moottorin käynnistys (vain bensiinimoottori)

➔ Vedä ryyppy ulos.
➔ Käännä virta-avain asentoon „II“.
➔ Kun moottori käynnistyy, vapauta virta-avain.
➔ Kun moottori käy, paina ryyppy hitaasti sisään.

Ohje

Älä koskaan käytä käynnistintä pitempään kuin 10 sekuntia. Ennen käynnistimen uudelleenkäyttämistä odota vähintään 10 sekuntia.

Laitteen ajaminen

➔ Vedä moottorin kierrosluvun säätövipu kokonaan ulos.
➔ Paina jarrupoljinta ja pidä painettuna.
➔ Vaihto käyttötapaan "Jalkajarru".

Ajaminen eteenpäin

➔ Paina hitaasti ajopoljinta "eteenpäin".

Ajaminen taaksepäin

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Ohikulkijoita ei saa vaarantaa peruutettaessa, käytä tarvittaessa avustajaa.

➔ Paina hitaasti ajopoljinta "taaksepäin".

Ohje

Ajaminen

– Peruutettaessa kuuluu varoitusääni.
– Ajonopeus on säädettävissä portaattomasti ajopolkimilla.
– Vältä polkimen äkkinäistä painamista, koska hydraulilaitteisto voi vaurioitua.
– Tehon alentuessa nousuissa on ajopoljinta päästettävä hieman ylöspäin.
– Suorita ajosuunnan vaihtaminen vasta, kun kone on pysähtynyt.

Jarrutus

➔ Päästä ajopoljin vapaaksi, laite jarruttaa itsenäisesti ja pysähtyy.

Ohje

Jarrutusvaikutusta voi tehostaa painamalla jalkajarrua.

Ajaminen esteiden yli

⚠ ***Varoitus***

Nosta sivuharjat ja imusuulake ennen esteiden ylittämistä.

Alle 150 mm korkeat esteet:

➔ Aja eteenpäin hitaasti ja varovasti esteen yli 45° kulmassa.

Yli 150 mm korkeat esteet:

➔ ajo esteiden yli on sallittu vain sopivan rampin avulla.

⚠ ***Varoitus***

Vaurioitumisvaara! Varmista, ettei kone jää mahastaan kiinni esteen päälle.

Lakaisukäyttö

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Kun karkealikaläppä on avattu, lakaisutela voi singota kiviä tai sepeliä eteenpäin. Kiinnitä huomiota siihen, ettei henkilöitä, eläimiä tai esineitä vaaranneta.

⚠ ***Varoitus***

Älä lakaise pakkausnauhoja, metallilankoja tai muuta sellaista sisään, se voi johtaa imupuhallinyksikön vaurioitumiseen.

⚠ ***Varoitus***

Maapohjan vaurioitumisen välttämiseksi lakaisukonetta ei saa käyttää paikallaan seisten.

Ohje

Jotta saavutettaisiin optimaalinen puhdistustulos, ajonopeus sovellettava tilanteeseen.

Ohje

Roskasäiliö on tyhjennettävä käytön aikana säännöllisin välein.

Sivuharjojen nosto/lasku

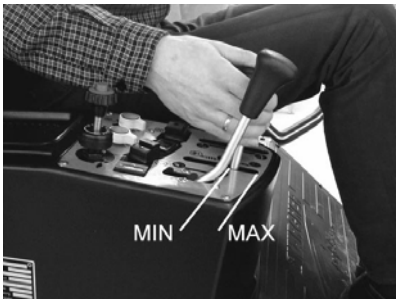
➔ Paina vipua eteenpäin. Sivuharja ja imupää laskeutuvat.

Ohje

Sivuharjat käynnistyvät automaattisesti.

➔ Vedä vipua taaksepäin. Sivuharjat ja imupää nousevat.

Sivuharjojen kierrosluvun säätö



➔ Säädä vivulla sivuharjojen kierroslukua.

Suihkutusveden päälle-/poiskytkentä

➔ Paina suihkutusveden kytkintä.

Sivuharjojen ja imukanavan pölynsidonnan vesisuihkutus käynnistyy.

Imukanavan vesimäärän säätö

➔ Säädä imukanavan vesimäärä säätöventtiilillä.

Sivuharjasuuttimien vesimäärän säätö

➔ Säädä sivuharjasuuttimien vesimäärä säätöventtiilillä.

Imupuhaltimen käynnistys/sammutus

➔ Paina imupuhaltimen kytkintä.

Ohje

Vesipumppu käy vasta, kun imupuhallin on käynnistetty.

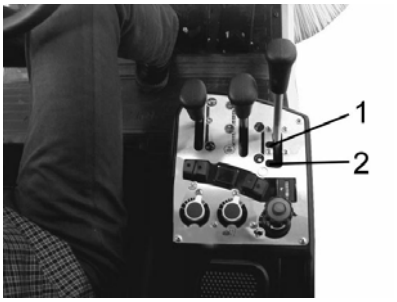
Suurempien kappaleiden sisäänlakaiseminen

Ohje

Käyttäjä näkee imupääpeilin avulla työalueen.

Nosta karkealikaläppä.

➔ Vedä yksittäisten karkealikakohteiden kohdalla vipu kokonaan taakse.



➔ Lukitse vipu asentoon 1, kun lika on keskikarkeaa (esim. puiden lehdet).

➔ Lukitse vipu asentoon 2, kun lika on karkeaa (esim. juomatölkit).

Ohje

Kun karkealikaläppä on ylösnostettuna, hiekka ja sirpaleet eivät tule imuroiduksi.

Kuivan pohjan lakaiseminen

Imukanavan tukkeutumisen ja pölynmuodostuksen välttämiseksi, on vedensyötön harjasuuttimiin oltava päällä.

➔ Kytke suihkutusvesi päälle.

➔ Säädä vesimäärää.

Kostean tai märän pohjan lakaiseminen

Jos pölynmuodostus on vähäistä tai sita ei ole ollenkaan, sulje vedensyöttö harjasuuttimiin.

➔ Kytke suihkutusvesi pois päältä.

Roskasäiliön tyhjennys

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Ohikulkijoita ei saa vaarantaa peruutettaessa, käytä tarvittaessa avustajaa.

⚠ ***Vaara***

Kaatumisvaara! Pysäytä laite tyhjennysvaiheen aikana tasaiselle pinnalle.

⚠ ***Vaara***

Kaatumisvaara! Kun tyhjennät kasaan tai alas rampilta, ota huomioon tarpeellinen turvaetäisyys.

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Pysäytä imupuhallin ennen roskasäiliön tyhjentämistä.

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Tyhjennysvaiheen aikana roskasäiliön kippaussalueella ei saa oleskella henkilöitä eikä eläimiä.

⚠ ***Vaara***

Puristumisvaara! Älä koskaan tartu tyhjennysmekaniikkaan.

➔ Pysäytä imupuhallin.

➔ Nosta imusuulake ja sivuharjat ylös.

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Nosta roskasäiliö.

Ohje

Roskasäiliötä ylös nostettaessa kuuluu varoitusääni.

➔ Laske roskasäiliö alas.

Ohje

Roskasäiliötä alas laskettaessa kuuluu varoitusääni.

Roskasäiliön tyhjennys käsin (lisävaruste)

Ohje

Jotta roskasäiliö voitaisiin tyhjentää käsin, tarvitaan varustesarja 2.639-500.

Roskasäiliön nosto

➔ Paina pumppaamisen aikana käyttövipu "Roskasäiliön nosto/lasku" asentoon "Nosto" ja pidä painettuna.

Roskasäiliön alaslasku

➔ Paina pumppaamisen aikana käyttövipu "Roskasäiliön nosto/lasku" asentoon "Lasku" ja pidä painettuna.

Laitteen kytkeminen pois päältä

➔ Pysäytä imupuhallin.

➔ Pysäytä sivuharjojen ja imusuulakkeen suihkutusvesi.

➔ Nosta imusuulake ja sivuharjat ylös.

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Työnnä moottorin kierrosluvun säätövipu kokonaan sisään.

➔ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

Kuljetus

⚠ ***Varoitus***

Kone on varmistettava kuljetuksen ajaksi siirtymisen estmiseksi.

➔ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Varmista laite kuljetussilmukoista kiristyshihnoilla, köysillä tai ketjuilla.

➔ Varmista laite renkaiden kohdalta kiiloilla.

Seisonta-aika

Jos lakaisukonetta ei käytetä pitempään aikaa, on huomioitava seuraavat kohdat:

➔ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.

➔ Nosta sivuharjat ylös, jotta harjakset eivät vahingoitu.

➔ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

➔ Varmista, että lakaisukone pysyy paikoillaan, lukitse seisontajarru.

➔ Tankkaa polttoainesäiliöt täyteen ja sulje polttoainehana.

➔ Vaihda moottoriöljy ja öljysuodatin.

➔ Jos odotettavissa on pakkasta, päästä jäähdytysvesi pois tai tarkasta, onko jäähdytysvedessä tarpeeksi jäätymisenestoainetta.

➔ Tyhjennä vesisäiliö ja vesijohtojärjestelmä.

➔ Irrota akun liittimet.

➔ Lataa akku n. 2 kuukauden välein.

➔ Puhdista lakaisukone sisä- ja ulkopuolelta.

➔ Pysäköi laite suojattuun ja kuivaan paikkaan.

Hoito ja huolto

Yleisiä ohjeita

➔ Laitteesta on sammutettava virta ja virta-avain poistettava virtalukosta ennen laitteen huoltamista ja puhdistamista, osien vaihtamista sekä säätämistä toista toimintoa varten.

➔ Sähkölaitteita huollettaessa tai korjattaessa on akkupistoke tai akku irrotettava.

– Laitteen korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai kyseisen alan ammattihenkilöt, jotka tuntevat voimassaolevat turvallisuussäädökset.

– Siirrettävien, ammattikäyttöön tarkoitettujen laitteiden käytössä on noudatettava laitteita koskevia turvallisuusmääräyksiä.

Yleiset turvaohjeet

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Kun roskasäiliö on nostettuna, käytä aina varmistuskannattimia ja varmista ne sokkien avulla.

➔ Nosta roskasäiliö.

➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.

➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.

	Huolehdi, ettei moottoriöljyä, polttoöljyä, dieseliä tai bensiiniä pääse valumaan luontoon. Suojaa pohja ja hävitä jäteöljy ympäristöystävällisesti.

Puhdistaminen

➔ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.

➔ Nosta imusuulake ja sivuharjat ylös.

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Nosta roskasäiliö.

➔ Sammuta moottori.

➔ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Käytä suojalaseja.

Koneen puhdistaminen

Lakaisukone on puhdistettava päivittäin työn päättymisen jälkeen.

Ohje

Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.

➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.

➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.

➔ Avaa säiliön kansi täysin auki.

➔ Irrota varmistussokat.

➔ Irrota säiliön kannen tuet kehyksestään ja laita ne roskasäiliötä vasteeseen.

➔ Varmista varmistussokilla.

➔ Puhdista roskasäiliö kaapimella karkeista likaisuuksista.

➔ Puhdista roskasäiliö Kärcher korkeapainepesurilla.

➔ Puhdista imupuhallinkanavan tiivistepinnat Kärcher korkeapainepesurilla.

➔ Puhdista imupää Kärcher korkeapainepesurilla.

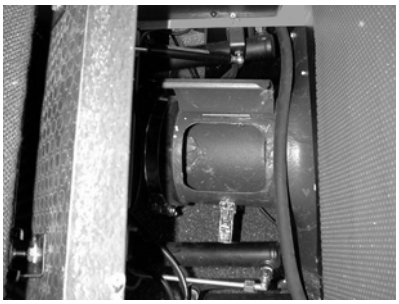
Puhallinkanavan puhdistus

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Puhallin jälkikäy sammuttamisen jälkeen vielä useita sekunteja. Avaa huoltoluukku vasta 30 sekuntia sammuttamisen jälkeen tai, kun puhallin on pysähtynyt.

Ohje

Jos puhaltimen ollessa käynnissä, roskasäiliötä nostetaan tai istuinluukku avataan, puhallin sammutetaan ja jarrutetaan automaattisesti.



➔ Puhdista istuimen takana oleva puhallinkanava Kärcher korkeapainepesurilla.

Jäähdyttimen puhdistaminen

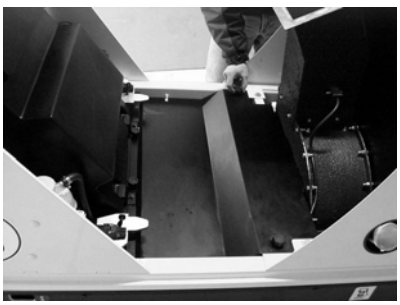
➔ Poista suojaritilä.

– Jäähdyttimen saa puhdistaa vain moottorin ollessa sammutettuna.

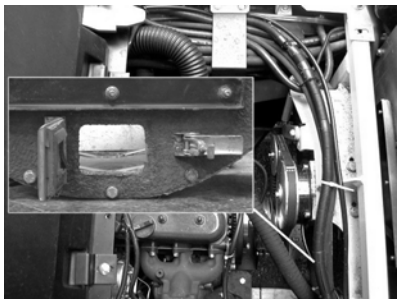
– Jäähdytin puhdistetaan matalapaineisella vesisuihkulla tai paineilmalla sisäpuolelta ulospäin.

– Puhdistamiseen ei saa käyttää korkeapainepesuria.

Puhallinkotelossa olevan veden poistaminen



➔ Ruuvaa moottorinpeite irti.



➔ Päästä puhallinkotelossa oleva vesi valumaan ulos avaamalla poistoläppä.

Huoltovälit

Ohje

Käyttötuntilaskuri määrittää huoltovälin täyttymisen ajankohdan.

Asiakkaan suorittama huolto

Päivittäinen huolto:

➔ Tarkasta moottorin öljytaso.

➔ Tarkasta jäähdytysveden määrä.

➔ Tarkasta renkaiden ilmanpaine.

➔ Tarkasta, ovatko sivuharjat ja puhallin kuluneita ja onko niihin kietoutunut nauhoja.

➔ Puhdista jäähdytin.

Viikoittainen huolto:

➔ Tarkasta hydrauliöljyn määrä.

➔ Puhdista vedensuodatin (kulloisenkin vedenlaadun mukaan useammin).

Huolto 100 käyttötunnin välein tai vuosittain:

➔ Vaihda moottoriöljy uuteen.

➔ Vaihda moottoriöljy.

➔ Voitele etuakselin laakerit.

➔ Voitele sivuharjanostimen laakerit.

➔ Tarkasta kiilahihnan ja pyöröhihnan kuluneisuus.

➔ Puhdista polttoainesuodatin (vain dieselmoottori), vaihda tarvittaessa (diesel-/besiinimoottorit).

➔ Tarkasta polttoaineletku ja letkunkiristimet.

➔ Puhdista ilmansuodatin.

➔ Tarkasta hydraulisuodattimen likaisuusastenäyttö.

Huolto 200 käyttötunnin välein tai puolivuosittain:

➔ Tarkasta jäähdyttimen letkut ja kiristysliittimet.

Ohje

Kuvaus katso luku Huoltotyöt.

Ohje

Kaikki asiakkaan tehtäviin kuuluvat huolto- ja ylläpitotyöt on annettava koulutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Tarvittaessa voidaan käyttää Kärcher-myyntiliikkeen huoltopalveluja.

Asiakaspalvelun suorittama huolto

Huolto 20 käyttötunnin jälkeen:

➔ Ensimmäisen tarkastuksen suoritus.

– Huolto 400 käyttötunnin välein tai puolivuosittain

– Huolto 1200 käyttötunnin välein

Ohje

Takuun voimassaolo edellyttää, että valtuutettu Kärcher -asiakaspalvelu suorittaa kaikki takuuaikana ajankohtaiset huoltotyöt huoltokirjan mukaan.

Huoltotoimenpiteet

Esivalmistelu:

➔ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.

➔ Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

➔ Lukitse seisontajarru.

⚠ ***Vaara***

Käytä varoitusvaatetusta, kun suoritat korjaustöitä julkisilla teillä liikenteen vaara-alueella.

Akkua koskevat turvaohjeet

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa!
	Käytä silmäsuojusta!
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuista!
	Räjähdysvaara!
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty!
	Syöpymisvaara!
	Ensiapu!
	Varoitus!
	Hävittäminen!
Pb	*Älä heitä akkua jäteastiaan!*

⚠ ***Vaara***

Räjähdysvaara! Älä laita työkaluja tai vastaavia akun päälle, ts. ei napojen eikä kennoliitosten päälle.

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkuun kohdistuvat työt.

⚠ ***Vaara***

Palo- ja räjähdysvaara!

– *Tupakointi ja avotulen käyttö ovat kiellettyjä.*

– *Tilojen, joissa akkuja ladataan, on oltava kunnolla läpituuletetut, koska akkuja ladattaessa kehittyy räjähtäviä kaasuja.*

⚠ ***Vaara***

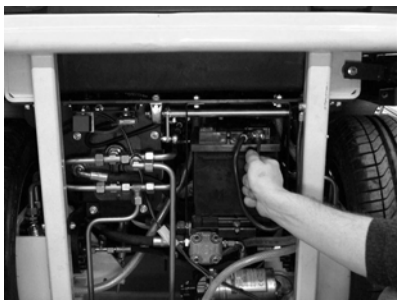
Syöpymisvaara!

– *Huuhtele happoruiskeet silmistä tai iholta runsaalla puhtaalla vedellä.*

– *Mene sen jälkeen välittömästi lääkärin hoidettavaksi.*

– *Pese happoruiskeen saaneet vaatteet vedellä.*

Akun asennus ja liitäntä



➔ Ruuvaa peräpeite irti.

➔ Aseta akku jalustaan.

➔ Ruuvaa jalusta kiinni akun pohjaan.

➔ Liitä napaliitin (punainen kaapeli) plusnapaan (+).

➔ Liitä napaliitin miinusnapaan (-).

Ohje

Irrotettaessa akkua on huomioitava, että ensin irrotetaan miinusnapakaapeli. Tarkasta, että akun navat ja napaliittimet on suojattu riittävästi napasuojarasvalla.

Akun lataaminen

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Noudata turvallisuusmääräyksiä akkujen käsittelyssä. Noudata latauslaitteen valmistajan käyttöohjetta.

⚠ ***Vaara***

Lataa akkua vain soveltuvalla latauslaitteella.

➔ Liitä latauslaitteen plusnapakaapeli akun plusnapaliitäntään.

➔ Liitä latauslaitteen miinusnapakaapeli akun miinusnapaliitäntään.

➔ Liitä virtapistoke ja kytke latauslaite päälle.
➔ Lataa akku pienimmällä mahdollisella latausvirralla.

Ohje

Kun akku on ladattu, irroita laturi ensin verkosta ja vasta sitten akusta.

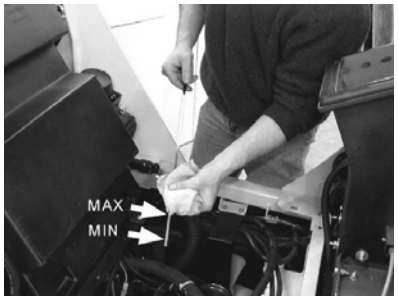
Moottorin öljytason tarkastus ja öljyn lisääminen

⚠ ***Vaara***

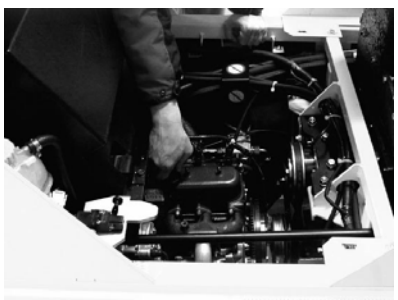
Palovammavaara!

➔ Anna moottorin jäähtyä.
➔ Tarkasta moottorin öljytaso aikaisintaan 5 minuuttia moottorin sammuttamisen jälkeen.
➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.
➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.
➔ Ruuvaa moottorinpeite irti.

➔ Vedä öljynmittatikku ulos.
➔ Pyyhi öljynmittatikku puhtaaksi ja työnnä se taas sisään.
➔ Vedä öljynmittatikku ulos.



➔ Lue öljymäärä.
➔ Työnnä mittatikku jälleen sisään.
– Öljytason on oltava "MIN"- ja "MAX"-merkkien välissä.
– Jos öljyn pinta on „MIN"-merkin alapuolella, moottoriöljyä on lisättävä.
– Älä täytä öljyä yli „MAX"-merkin.



➔ Irroita öljyntäyttöaukon sulkuruuvi.
➔ Lisää moottoriöljyä.

Öljylaji: katso Tekniset tiedot

➔ Sulje öljyntäyttöaukko.
➔ Odota vähintään 5 minuuttia.
➔ Tarkasta moottorin öljytaso.

Moottoriöljyn ja öljysuodattimen vaihtaminen.

⚠ ***Vaara***

Kuuman öljyn aiheuttama palovammavaara!

➔ Varaa jäteöljyä varten noin 4 litran vetoinen astia.
➔ Anna moottorin jäähtyä.

➔ Kierrä öljynlaskutulppa ulos.
➔ Irroita öljyntäyttöaukon sulkuruuvi.
➔ Laske öljy ulos.
➔ Ruuvaa oikean puolen sivuverhoilu irti.

➔ Kierrä öljynsuodatin irti.
➔ Puhdista vastakappale ja tiivistepinnat.
➔ Sivele uuden öljynsuodattimen tiiviste öljyllä ennen paikoilleen asentamista.
➔ Asenna öljysuodatin paikalleen ja kiristä käsitiukkuuteen.
➔ Kierrä öljynpoistotulppa uuden tiivisteen kanssa paikalleen.

Ohje

Kiristä öljynpoistotulppa momenttiavaimella 25 Nm momenttiin.

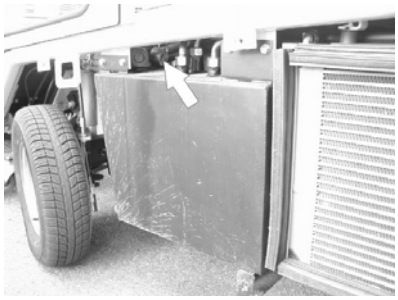
➔ Lisää moottoriöljyä.

Öljylaji: katso Tekniset tiedot

➔ Sulje öljyntäyttöaukko.
➔ Anna moottorin käydä n. 10 sekunnin ajan.
➔ Tarkasta moottorin öljytaso.

Tarkasta hydrauliöljynsuodattimen likaisuusastenäyttö.

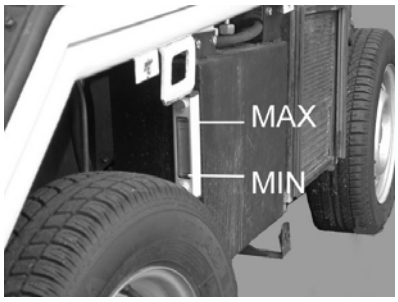
➔ Ruuvaa vasamman puolen sivuverhoilu irti.
➔ Lukitse seisontajarru.
➔ Vedä moottorin kierrosluvun säätövipu 1/3 verran ulos.
➔ Käynnistä moottori.



➔ Tarkasta hydrauliöljynsuodattimen likaisuusastenäyttö öljyn ollessa lämmintä.

➔ Vaihda suodatinelementti, kun näyttö saavuttaa punaisen merkinnän.

Hydrauliikkaöljyn määrän tarkastaminen ja hydrauliikkaöljyn lisääminen



➔ Tarkasta hydrauliöljyn määrä mittalasista.
– Öljytason on oltava "MIN"- ja "MAX"-merkkien välissä.
– Jos öljyn pinta on „MIN"-merkin alapuolella, hydrauliöljyä on lisättävä.

➔ Puhdista täyttöalue.
➔ Irroita öljyntäyttöaukon sulkuruuvi.
➔ Vedä öljynsuodatin koteloineen ulos.

➔ Vedä öljynsuodatin öljynsuodatinkotelosta.

➔ Uusi öljynsuodatin tarvittaessa.
➔ Lisää hydrauliöljyä.

Öljylaji: katso Tekniset tiedot

Hydrauliikkalaitteiston tarkastaminen

➔ Tarkasta kaikkien hydrauliikkaletkujen ja liitosten tiiviys.

Hydrauliikkalaitteiston huollon saa tehdä vain Kärcher-asiakaspalvelu.

Vesijäähdyttimen tarkastaminen ja huolto.

⚠ ***Vaara***

Palovammavaara kiehuvan veden vuoksi! Anna jäähdyttimen jäähtyä vähintään 20 minuuttia.

➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.
➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.

➔ Lisää jäähdytysvettä jäähdytysveden tasaussäiliöön.
– Moottorin ollessa kylmä: Jäähdytysvedenpinta alemman merkin yläpuolella.
– Moottorin ollessa lämmin: Jäähdytysvedenpinta ylemmän merkin alapuolella.
– Jäähdytinvedessä ei saa olla enempää kuin 50% jäätymisenestoainetta.

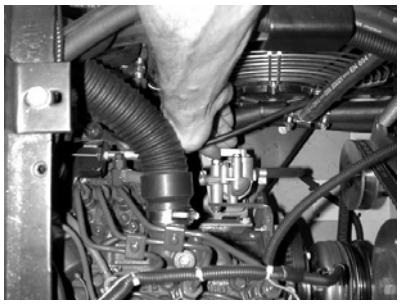
Polttoainesuodattimen puhdistus ja vaihto

⚠ ***Vaara***

Räjähdysvaara!
– *Älä tee huoltoa suljetussa tilassa.*
– *Tupakointi ja avotulen käyttö ovat kiellettyjä.*

➔ Sammuta moottori.
➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.
➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.
➔ Ruuvaa moottorinpeite irti.

■ **Vain dieselmoottori**

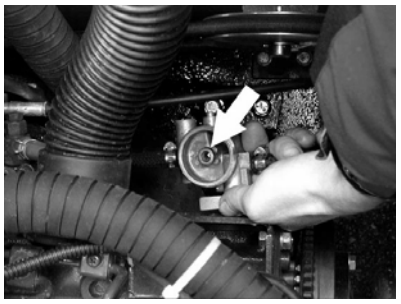


➔ Sulje polttoaineen syöttö.

➔ Kierrä polttoainesuodatin irti.

➔ Irrota hattumutteri ja poista polttoainesuodatin sisältöineen.

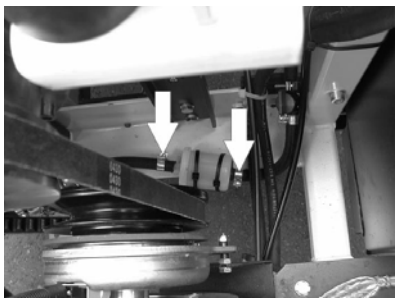
➔ Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin.
➔ Uusi tiivisterengas.
➔ Puhdista polttoainesuodatin.



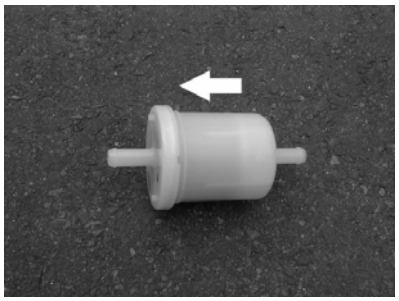
➔ Uusi tiivisterengas.
➔ Kiristä lukkomutteri tiukalle käsin.
➔ Kierrä polttoainesuodatin takaisin kiinni.

■ **Vain bensiinimoottori**

➔ Sulje polttoaineen syöttö.



➔ Löysää polttoainesuodattimen liittimillä olevat letkunkiristimet.
➔ Vedä polttoainesuodatin irti.



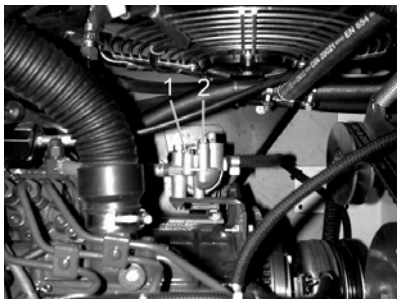
➔ Aseta uusi polttoainesuodatin paikalleen (huomioi oikea läpivirtaussuunta).
➔ Pistä liitäntäletkut uuteen polttoainesuodattimeen ja kiristä letkunkiristimillä.

Yleistarkastus:

➔ Tarkasta, että polttoaineletkut ja kiinnitykset ovat tiiviit ja vahingoittumattomat.
➔ Avaa polttoaineen syöttö.
➔ Ilmaa polttoainejärjestelmä (vain dieselmoottori)

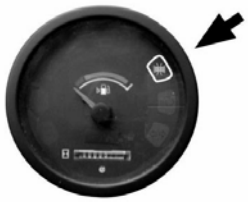
Polttoainejärjestelmän ilmaaminen (vain dieselmoottori)

➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.
➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.
➔ Ruuvaa moottorinpeite irti.



➔ Avaa ilmausruuveja 1 ja 2 n. 2 kierrosta.
➔ Varaa valmiiksi sopiva valutusastia
➔ Käynnistä moottoria, kunnes poistuvassa polttoaineessa ei enää ole kuplia.
➔ Kiristä ilmausruuvit.

Ilmansuodattimen tarkastus ja vaihto



➔ Jos ilmansuodattimen valvontanäytön punainen valo palaa, ilmansuodatin on puhdistettava tai vaihdettava.
➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.
➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.

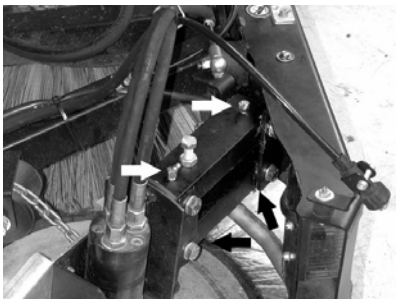
➔ Irrota sulkukannen klemmarit.
➔ Poista sulkukansi.
➔ Poista suodatinpatruuna ja puhdista se.
➔ Käytä tarvittaessa uutta suodatinpatruunaa.
➔ Puhdista sulkukansi.
➔ Aseta sulkukansi paikalleen ja kiristä kiinni.

Etuakselin voitelu

➔ Voitele etuakselin keskellä oleva voitelunippa.

➔ Purista rasvaa voitelunippaan etuakselin oikealla puolella.
➔ Purista rasvaa voitelunippaan etuakselin vasemmalla puolella.

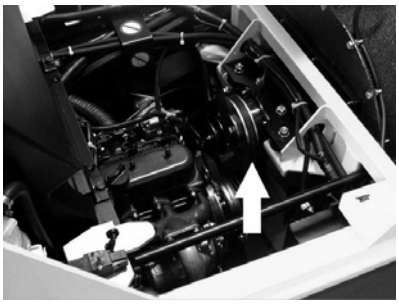
Sivuharjanostimen voitelu



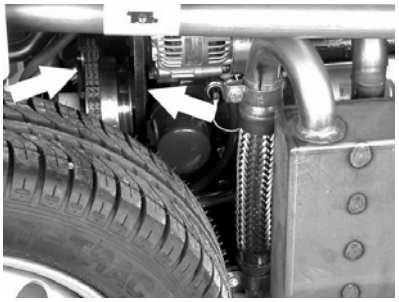
➔ Voitele kummatkin voitelunipat sivuharjanostimen ylä- ja alapuolella.

Kiilahihnojen tarkastus

➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Vedä varmistussokat irti roskasäiliöstä.
➔ Päästä vasemman ja oikean puolen varmistuskannattimet alas ja lukitse ne sokilla.
➔ Ruuvaa moottorinpeite irti.



➔ Tarkasta, että puhallinkäytön kiilahihna ei ole vahingoittunut tai kulunut.



➔ Tarkasta, että hydraulipumpun ja laturin kiilahihnakäytöt eivät ole vahingoittuneet tai kuluneet.

Ohje

Kiilahihnat pidetään kireällä jousen avulla.

Renkaiden ilmanpaineen tarkastus

➔ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
➔ Liitä ilmanpaineen tarkastuslaite rengasventtiiliin.
➔ Tarkasta ilmanpaine, tarvittaessa korjaa paine.

Ilmanpaine edessä	2,9 bar
Ilmanpaine takana	2,9 bar

Renkaan vaihto

⚠ ***Vaara***

Käytä varoitusvaatetusta, kun suoritat korjaustöitä julkisilla teillä liikenteen vaara-alueella.

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara!

➔ Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
➔ Vedä virta-avain pois.
➔ Tarkasta, että alusta on vakaa. Varmista lisäksi aluskiilalla, että laite pysyy paikoillaan.
➔ Lukitse seisontajarru.

Renkaiden tarkastus

➔ Tarkasta, onko renkaan kulkupinnassa sisään painettuja esineitä.
➔ Poista esineet.
➔ Käytä sopivia tavallisia renkaan korjausvälineitä.

Ohje

Huomioi kulloisenkin valmistajan suositus. Ajon jatkaminen on mahdollista, kun noudatetaan tuotteen valmistajan ohjeita. Vaihda rengas tai pyörä heti kun se on mahdollista.

Tunkin kiinnityspiste (etupyörät)

Tunkin kiinnityspiste (takapyörät)

➔ Pistä 20 mm läpimittainen terästanko sille varattuun reikään.
➔ Aseta tunkki etu- tai takapyörän vastaavaan kiinnityskohtaan.
➔ Löysää rengasmutterit.
➔ Nosta laite tunkilla.
➔ Poista rengasmutterit.
➔ Irrota rengas.
➔ Aseta vaihtopyörä paikoilleen.
➔ Kierrä pyörämutterit paikalleen.
➔ Laske laite tunkilla.
➔ Kiristä rengasmutterit.

Ohje

Huomioi kulloisenkin pyöränvaihtopaikan symbolitarrat (tunkki).

Ohje

Käytä sopivaa tavallista tunkkia.

Sivuharjan lakaisupeilin tarkastus ja säätö

➔ Tarkasta renkaiden ilmanpaine.
➔ Nosta sivuharjat ylös.
➔ Aja lakaisukone tasaisella ja sileälle pohjalle, joka on selvästi pölyn tai liidun peittämä.
➔ Laske sivuharjat alas ja anna niiden pyöriä hetken aikaa.
➔ Nosta sivuharjat ylös.
➔ Aja laite taaksepäin pois.

➔ Tarkasta lakaisupeili.

Lakaisupeilin leveyden tulee olla 40 - 50 cm.

Lakaisupeilin leveyden säätö:

➔ Säädä lakaisupeilin leveyttä harjan vastetta säätämällä.

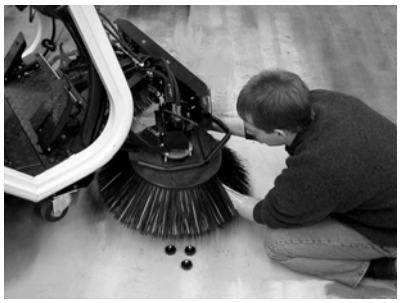
– Ruuvin kiertäminen myötäpäivään: Lakaisupeili pienenee
– Ruuvin kierto vastapäivään: Lakaisupeili suurenee

➔ Tarkasta lakaisupeili.

Sivuharjan vaihto

➔ Lukitse seisontajarru.

➔ Nosta sivuharjat ylös.



➔ Irrota käsimutterit.

➔ Poista sivuharja.

➔ Ruuvaa uusi harja paikalleen.

Vesisäiliön täyttäminen

➔ Ruuvaa säiliön kansi irti.

➔ Täytä vesisäiliö.

Ohje

Vesiletkua ei vesisäiliötä täytettäessä saa työntää säiliön sisään (takaisinimun estämiseksi).

Vesisäiliön vesimäärännäyttö.

Vesisäiliön tyhjentäminen

➔ Ruuvaa peräpeite irti.

➔ Sulje sulkuventtiili.

➔ Irrota hattumutteri,

➔ Avaa sulkuventtiili.

Ohje

Pidä huolta, että ulosvirtaava vesi ei aiheuta vahinkoja.

Vesisuodattimen tarkastus ja vaihto

➔ Ruuvaa peräpeite irti.

➔ Sulje sulkuventtiili.

➔ Irrota hattumutteri,

➔ Ruuvaa vesisuodatinkotelo irti.

➔ Puhdista tai vaihda vedensuodatin.

➔ Puhdista vedensuodattimen kotelo.

➔ Tarkasta kumitiivisteet.

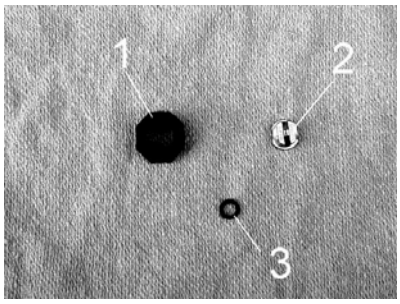
Sivuharjojen suihkutussuuttimien puhdistaminen

➔ Kierrä hattumutteri irti.

➔ Vedä suihkutussuutin irti.

➔ Poista tiivisterengas.

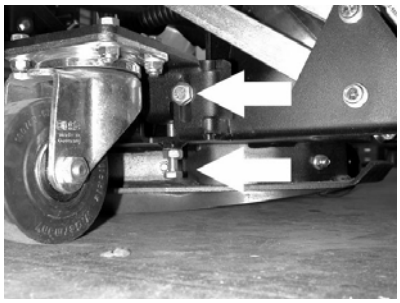
➔ Puhdista suihkutussuutin.



1 Hattumutteri
2 Suihkutussuutin
3 Tiivisterengas

Imupään säätö

➔ Laske imusuulake alas.



➔ Löysää kulkurullien sivulla olevia kiinnitysruuveja.

➔ Säädä kulkurullat säätöruuvilla siten, että sivulla olevat tiivistelistat koskettavat edessä alustaa ja ovat takana 18 mm:n etäisyydellä alustasta.

➔ Kiristä kulkurullien kiinnitysruuvit.

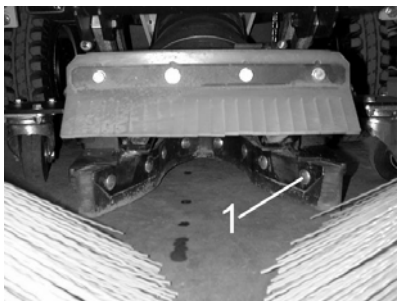
➔ Nosta imupää ylös.

Ohje

Jos kulkurullia ei enää voi laskea maahan asti, ne on uusittava.

Imupään tiivistelistan vaihto

➔ Laske imusuulake alas.

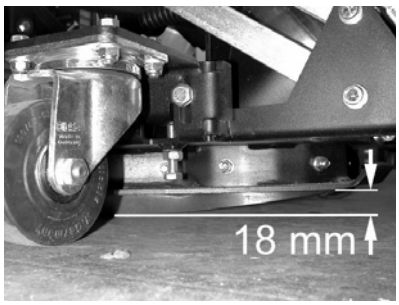


➔ Nosta imupäätä kulkurullia säätämällä.

➔ Irrota tiivistelistan kiinnitysruuvit (1).
➔ Poista tukilevy.
➔ Aseta uusi tiivistelista paikalleen ja ruuvaa kiinni tukilevyn kanssa.

Ohje

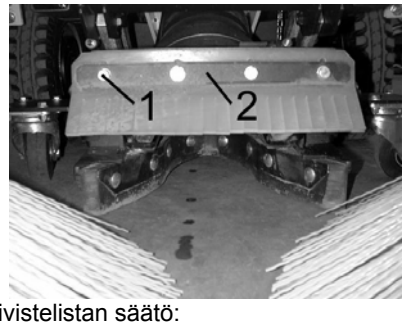
Tiivistelistan tulee olla koko pituudeltaan vasten pitimen yläreunaa.



➔ Imupään säätö

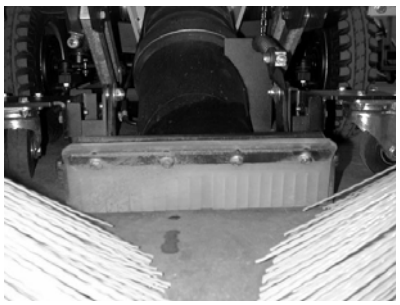
– Tiivistelistan etäisyyden maasta tulee imupään takana olla n. 18 mm.

Karkealikaläpän tiivistelistan säätö/vaihto



Tiivistelistan säätö:

➔ Laske imusuulake alas.
➔ Löysää tiivistelistan kiinnitysruuveja (1).

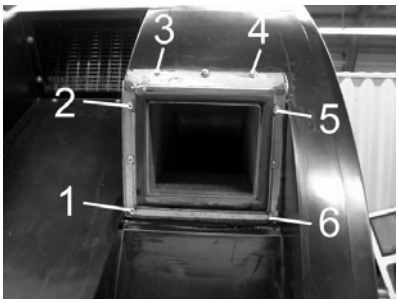


➔ Säädä tiivistelista siten, että se koskettaa maata karkealikaläpän ollessa suljettuna.
➔ Vedä tiivistelistan kiinnitysruuvit tiukkaan.

Tiivistelistan vaihtaminen:

➔ Irrota tiivistelistan kiinnitysruuvit (1).
➔ Poista vakautuslevy (2).
➔ Aseta uusi tiivistelista paikalleen ja ruuvaa kiinni tukilevyn kanssa.
➔ Säädä tiivistelista.

Roskasäiliön tiivisteen vaihtaminen



➔ Nosta roskasäiliö.
➔ Irrota pidikepellin kiinnitysruuvit (1) - (6).
➔ Poista pidikepelti ja tiiviste.
➔ Puhdista tiivistepinta.
➔ Kinnitä uusi tiiviste pidikepellillä.

Valonheittimen hehkulampun vaihtaminen

➔ Ruuvaa valonheitin irti.

➔ Poista valonheitin ja vedä pistoke irti.

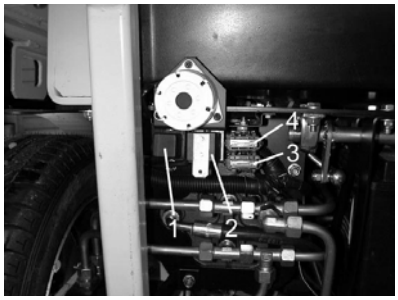
Ohje

Huomioi pistokkeiden paikat.

➔ Ruuvaa valonheitin auki.
➔ Irrota valonheitinkotelo ja pidä vaakasuorassa, koska lamppuyksikkö ei ole kiinni missään.

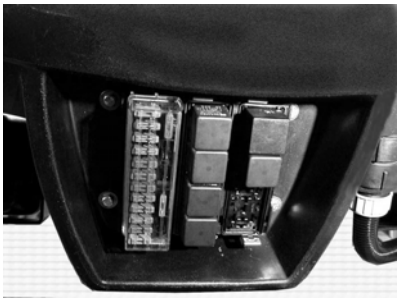
➔ Avaa hehkulampun kiinnityskaari lukituksesta ja poista hehkulamppu.
➔ Asenna uusi hehkulamppu.
➔ Kokoa yhteen päinvastaisessa järjestyksessä.

Sulakkeiden vaihto



Sulakkeet/releet koneen perässä

1 Sähkötuulettimen rele
2 Hehkutusrele (vain dieselmoottori)
3 Sähkötuulettimen sulake
4 Sytytyspuolan ja esihehkutuksen (vain dieselmoottorissa) sulake



Sulakerasia ohjauspyörän alapuolella mittaritaulussa

➔ Vaihda vialliset sulakkeet uusiin.

Ohje

Käytä vain samanarvoisia sulakkeita.

Varusteet

Ohje

Asennussarjoja uusiin koneisiin on saatavissa myös valmistajalta.

Ovet ja jäänpoistopuhallin	2.639-140
Lämmitys	2.639-141
Pyörivä varoitusvilkku	2.639-142
Imupuhaltimen käyttötuntilaskuri	2.639-143
Pakokaasukatalysaattori (vain dieselmoottori)	2.639-145
Työvalaistus	2.639-301
Manuaalinen roskasäiliönnosto	2.639-500
Asennussarja roskasäiliön vedenpoispäästö	2.639-584
Mukavuusistuin	2.639-209
Puhdistustanko	2.639-401
TÜV-hyväksyntä StVZO §21:n mukaisesti	2.639-494
Vakio-sivuharja	6.906-085
Sivuharja Profi	6.906-129
Sivuharja kova	6.906-194
Sivuharja pehmeä	6.906-201
Kuntakohtainen maalaus	kysyttäessä
Erillismaalaus	kysyttäessä
Varustus firman nimellä	kysyttäessä

Häiriöt

Häiriö	Apu
Laitetta ei voida käynnistää	Lataa tai vaihda akku
	Tankkaa polttoainetta
	Ilmaa polttoainejärjestelmä (vain dieselmoottori)
	Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin.
	Tarkasta polttoaineen johtojärjestelmä, liitokset ja liitännät, kunnosta tarvittaessa.
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Moottori käy epätasaisesti	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin
	Tarkasta polttoaineen johtojärjestelmä, liitokset ja liitännät, kunnosta tarvittaessa.
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Moottori ylikuumenee (visuaalinen ja akustinen varoitus)	Lisää jäähdytysnestettä
	Puhdista jäähdytin
	Tarkasta sulakkeet/releet
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Moottori käy, mutta kone liikkuu vain hitaasti tai ei ollenkaan	Vapauta seisontajarru
	Käännä vapaakäyntivipu toiseen asentoon
	Puhdista renkaat tai aja puhdistusliuoksen lävitse
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Viheltävä ääni hydrauliikassa	Täytä hydraulinestettä
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Sivuharjat pyörivät vain hitaasti tai ei ollenkaan	Poista narut ja nauhat
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Laite pölisee	Käynnistä vesipumppu
	Puhdista vesisuuttimet
	Lisää vettä
	Jälkisäädä vesimäärä
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Lakaisinyksikkö jättää roskia maahan	Tyhjennä roskasäiliö
	Säädä moottorin kierrosluku oikeaksi (2700 1/min)
	Säädä imupään etäisyys tienpinnasta (18 mm)
	Vaihda kulkurullat
	Uusi kiilahihna
	Puhdista imukanava
	Puhdista poistoilmaritilä
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Roskasäiliö ei nouse tai laskeudu	Sammuta puhallin
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Käyntihäiriöitä hydraulisesti liikutelluissa laitteissa	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun

Tekniset tiedot

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Laitteen tiedot			
Ajonopeus, eteenpäin	km/h	0-16	0-16
Ajonopeus, taaksepäin	km/h	0-8	0-8
Työskentelynopeus	km/h	0-10	0-10
Nousukyky (maks.)	%	20	20
Teoreettinen pintateho	m^2/h	12500	12500
Työleveys	mm	900-1400	900-1400
Suojatyyppi	--	roiskevesisuojattu	roiskevesisuojattu
Toiminta-aika täydellä tankilla	h	16	10
Moottori			
Tyyppi	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Rakennetyyppi	--	3-sylinterinen nelitahti-dieselmoottori	3-sylinterinen nelitahti-bensiinimoottori
Jäähdytystapa	--	Vesijäähdytys	Vesijäähdytys
Sylinterin läpimitta	mm	67	68
Iskunpituus	mm	68	68
Iskutilavuus	cm^3	719	740
Öljyn määrä	l	n. 3,8	n. 3,8
Käyttökierrosluku	1/min	2700	2700
Tyhjäkäyntikierrosluku	1/min	800-900	800-900
Teho maks.	kW/PS	14/19	17/23
Suurin vääntömomentti alueella 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Öljysuodatin	--	Suodatinpatruuna	Suodatinpatruuna
Imuilmasuodatin	--	Ulkosuodatinpatruuna	Ulkosuodatinpatruuna
Polttoainesuodatin	--	Suodatinpatruuna	Suodatinpatruuna
Sähkölaitteisto			
Akku	V, Ah	12, 44	12, 44
Laturi, vaihtovirta	V, A	12, 65	12, 65
Käynnistysmoottori	--	Sähkökäynnistin	Sähkökäynnistin
Hydraulilaitteisto			
Koko hydraulilaitteiston öljymäärä	l	n. 35	n. 35
Hydrauliikkatankin öljymäärä	l	n. 20	n. 20
Öljylaadut			
Moottori (yli 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Moottori (0 - 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Moottori (alle 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydrauliikka	--	HV 46	HV 46
Roskasäiliö			
Maks. tyhjennyskorkeus	mm	1350	1350
Lakaisutavara-astioiden tilavuus	l	550	550
Hyötykuorma	kg	300	300
Sivuharjat			
Kierrosluku (portaaton)	1/min	0-160	0-160
Renkaat			
Koko edessä	--	145/80 R10	145/80 R10
Ilmanpaine edessä	bar	2,9	2,9
Koko takana	--	165/65 R13	165/65 R13
Ilmanpaine takana	bar	2,9	2,9
Jarru			
Etupyörät	--	mekaaninen	mekaaninen
Takapyörät	--	hydrostaattiset	hydrostaattiset
Ympäristöolosuhteet			
Lämpötila	°C	-5 – +40	-5 – +40
Ilmankosteus, ei kasteleva	%	0 - 90	0 - 90
Melupäästö			
Äänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Taattu äänen tehotaso (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Laitteen tärinät			
Tärinän kokonaisarvo (ISO 5349)			

Käsivarret, ohjauspyörä	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Jalat, poljin	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Istumispinta	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Mitat ja painot			
Pituus x leveys x korkeus	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Kääntösäde	mm	3000	3000
Tyhjä paino	kg	1200	1200
Polttoainetankin tilavuus	l	n. 30	n. 30

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote:	Imulakaisukone
Tyyppi:	1.142-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit
98/37/EY
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)
2000/14/EY
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Sovelletut kansalliset standardit
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä
Liite V

Äänen tehotaso dB(A)	
ICC 1 S D	
Mitattu:	105
Taattu:	107
ICC 1 S B	
Mitattu:	95
Taattu:	97

5.957-586 (01/05)

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

H. Jenner i.V. S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-250!

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	198
Λειτουργία	198
Αρμόζουσα χρήση	199
Προστασία περιβάλλοντος	199
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας	200
Πριν την ενεργοποίηση	202
Ενεργοποίηση	202
Λειτουργία	202
Διακοπή της λειτουργίας	205
Φροντίδα και συντήρηση	205
Εξαρτήματα	213
Βλάβες	214
Τεχνικά χαρακτηριστικά	215
Δήλωση συμμόρφωσης CE	216
Εγγύηση	216

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις

Αν κατά την αφαίρεση της συσκευασίας διαπιστώσετε ζημίες που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, ειδοποιήστε αμέσως τον προμηθευτή σας.

➔ Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της μηχανής σας, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.

– Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο μηχάνημα, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.
– Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να λάβετε παράλληλα υπόψη και τους γενικούς κανονισμούς ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.

Κίνηση

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού!
Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση του εδάφους είναι πολύ ανοδική.
– *Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο 20%.*

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη
– *Οδηγείτε αργά στις στροφές.*

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.
– *Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε σταθερό έδαφος.*

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.
– *Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι μόνο έως 10%.*
– Πρέπει κατά βάση να τηρούνται τα μέτρα προφύλαξης, οι κανονισμοί και οι διατάξεις που ισχύουν για το όχημα
– Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να την χρησιμοποιεί σύμφωνα με τους κανονισμούς Ο χειριστής κατά την οδήγηση πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία πρέπει να δίνει προσοχή σε άλλα άτομα και ιδιαίτερα σε παιδιά
– Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν γνώση του χειρισμού ή έχουν αποδείξει την ικανότητά τους για χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της συσκευής
– Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή νεαρά άτομα
– Δεν επιτρέπεται να επιβιβάζονται άλλα άτομα στη μηχανή
– Η συσκευή επιτρέπεται να οδηγείται μόνο από το κάθισμα του οδηγού.

➔ Για να αποφύγετε τυχόν μη εξουσιοδοτημένη χρήση, μην αφήνετε το κλειδί πάνω στη μηχανή.

➔ Δεν επιτρέπεται ποτέ να εγκαταλείπετε τη συσκευή ανεπίβλεπτη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία ο κινητήρας Ο χειριστής επιτρέπεται να εγκαταλήψει τη μηχανή μόνο εφόσον ακινητοποιήσει τον κινητήρα, ασφαλίσει τη μηχανή έναντι αθέλητων κινήσεων, εν ανάγκη ενεργοποιήσει το φρένο ακινητοποίησης και αφαιρέσει το κλειδί της μίζας

Μηχανές με κινητήρα εσωτερικής καύσης

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού!
– *Δεν επιτρέπεται να σφραγίσετε την εξάτμιση καυσαερίων.*
– *Μην σκύβετε πάνω από την εξάτμιση και μην την αγγίζετε (κίνδυνος εγκαυμάτων).*
– *Μην αγγίζετε ή πιάνετε τον κινητήρα (κίνδυνος εγκαυμάτων).*
– *Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη, βλαβερά για την υγεία και δεν πρέπει να εισέρχονται στο αναπνευστικό σύστημα.*
– *Ο κινητήρας χρειάζεται περίπου 3 - 4 δευτερόλεπτα μέχρι να σταματήσει μετά την απενεργοποίησή του. Κατά το διάστημα αυτό μην πλησιάζετε την περιοχή μετάδοσης κίνησης.*

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

– Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
– Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
– Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

Σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

⚠ ***Κίνδυνος***

Αντιπροσωπεύει έναν άμεσο ενδεχόμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση των υποδείξεων συνεπάγεται ενδεχόμενο σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

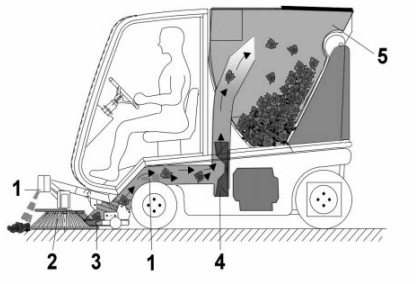
⚠ ***Προειδοποίηση***

Αντιπροσωπεύει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υφίσταται πιθανός κίνδυνος ελαφρών τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

Υπόδειξη

Αντιπροσωπεύει συμβουλές για τη χρήση και σημαντικές πληροφορίες.

Λειτουργία



– Η εμφανιζόμενη σκόνη δεσμεύεται από ψεκαζόμενο νερό (1).
– Οι πλευρικές βούρτσες (2) μεταφέρουν τους ρύπους στο στόμιο αναρρόφησης (3).
– Ο αναρροφητήρας με κινητήρα (4) αναρροφά τα απορρίμματα, τα τεμαχίζει και τα αποστέλλει στον κάδο απορριμμάτων (5).

Αρμόζουσα χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

➔ Προτού την χρησιμοποιήσετε, ελέγχετε την κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας της μηχανής και των εξαρτημάτων της. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν η κατάσταση της δεν είναι άψογη.

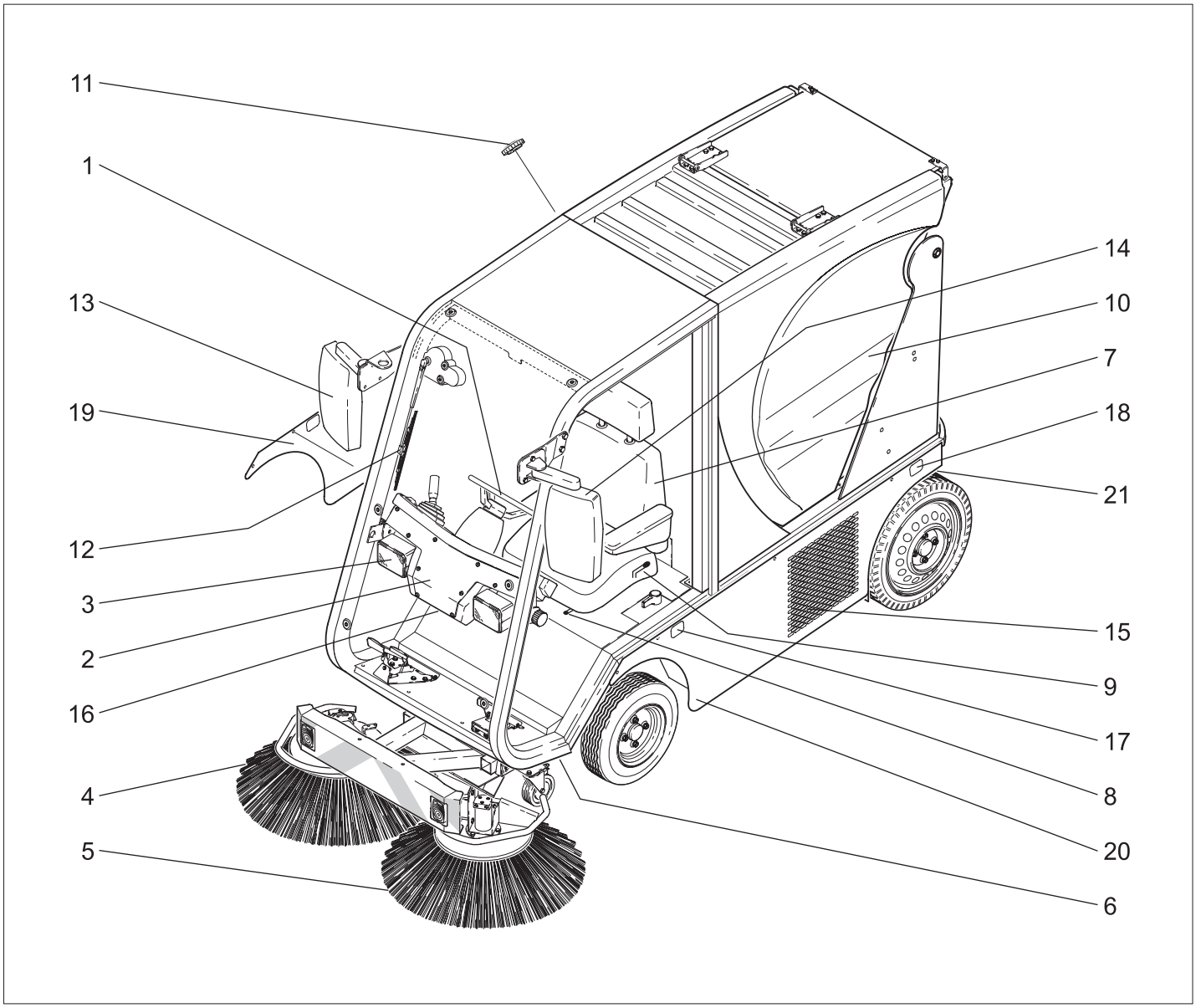
– Η μηχανική αυτή σκούπα προορίζεται για το σκούπισμα λερωμένων επιφανειών σε εξωτερικό χώρο.
– Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους.
– Τα μηχανήματα που διαθέτουν κάθισμα οδηγού δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε δημόσιες οδούς. Παρακαλούμε ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας σχετικά με το σετ εξοπλισμού που απαιτείται για την ειδική άδεια χρήσης σε δημόσιες οδούς.
– Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιες οδούς μόνον εφόσον πάρει προηγουμένως έγκριση από την αρμόδια επιτροπή ελέγχου.
– Η μηχανή δεν ενδείκνυται για τη σάρωση σκόνης που είναι επικίνδυνη για την υγεία.
– Η μηχανή δεν πρέπει να υποστεί οποιαδήποτε τροποίηση.
– Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια και πυκνά οξέα και διαλύτες! Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, το νέφτι ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης και να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα. Επιπλέον, η ακετόνη, τα αδιάλυτα οξέα και διαλυτικά μέσα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στο υλικό της μηχανής.
– Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε αντικείμενα που καίγονται ή έχουν σχηματίσει καύτρα.
– Η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για τα δάπεδα που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
– Η μηχανή επιτρέπεται να κινείται μόνο στις εγκεκριμένες από τον επιχειρηματία ή εξουσιοδοτημένα από αυτόν άτομα επιφάνειες.
– Απαγορεύεται η παραμονή στην περιοχή κινδύνου. Απαγορεύεται η χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
– Γενικά ισχύει: Κρατάτε μακριά από το μηχάνημα εύφλεκτα υλικά (κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς).

Κατάλληλα δάπεδα

– Άσφαλτος
– Βιομηχανικά δάπεδα
– Δάπεδα χωρίς αρμούς
– Σκυρόδεμα
– Λιθόστρωτο

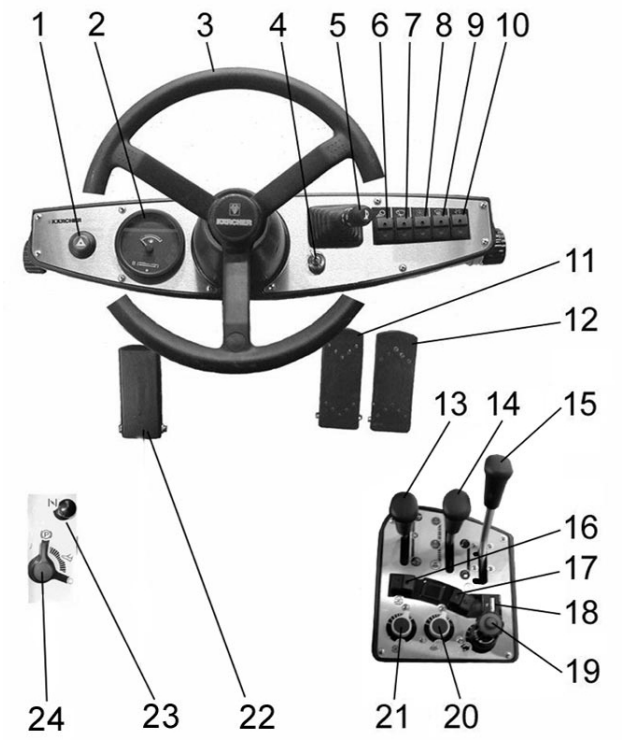
Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.



1 Τιμόνι
2 Κονσόλα χειρισμού
3 Φωτισμός
4 Δεξιά πλευρική βούρτσα
5 Αριστερή πλευρική βούρτσα
6 Κλαπέτο απορριμμάτων
7 Κάθισμα οδηγού
8 Μοχλός ρύθμισης καθίσματος
9 Απασφάλιση της ράχης καθίσματος
10 Δοχείο απορριμμάτων
11 Δεξαμενή καυσίμων
12 Υαλοκαθαριστήρας
13 Δεξιός εξωτερικός καθρέφτης
14 Αριστερός εξωτερικός καθρέφτης
15 Ψύκτης νερού
16 Θήκη ασφαλειών στην καμπίνα του οδηγού
17 Προεξοχή μεταφοράς, εμπρός
18 Προεξοχή μεταφοράς, πίσω
19 Πλευρική επένδυση, δεξιά
20 Πλευρική επένδυση, αριστερά
21 Πίσω κάλυμμα

Κονσόλα χειρισμού



1 Φώτα κινδύνου
2 Όργανο απεικόνισης ενδείξεων
3 Τιμόνι
4 Διακόπτης ανάφλεξης με κλειδί
5 Διακόπτης φώτων τιμονιού
6 Φωτισμός εργασίας πλευρικής σκούπας (εξοπλισμός)
7 Υαλοκαθαριστήρας
8 Θέρμανση (εξοπλισμός)
9 Ανεμιστήρας απόψυξης πρόσθιου παρμπρίζ (εξοπλισμός)
10 Περιστρεφόμενο φως σηματοδοσίας (προαιρετικό εξάρτημα)
11 Πεντάλ οδήγησης "όπισθεν"
12 Πεντάλ οδήγησης "εμπρός"
13 Ανύψωση/βύθιση κάδου απορριμμάτων
14 Ανύψωση/ βύθιση πλευρικής σκούπας - ρύθμιση αριθμού στροφών
15 Ανύψωση/ βύθιση κλαπέτου χοντρών ρύπων
16 Αναρροφητήρας
17 Αντλία νερού
18 Μετρητής ωρών λειτουργίας σκουπίσματος (εξοπλισμός)
19 Ρύθμιση στροφών κινητήρα
20 Ποσότητα νερού πλευρικής σκούπας
21 Ποσότητα νερού καναλιού αναρρόφησης
22 Πεντάλ φρένου ακινητοποίησης / ποδόφρενου
23 Τσοκ (μόνον μηχανήματα βενζίνης)
24 Μετατόπιση φρένου ακινητοποίησης / ποδόφρενου

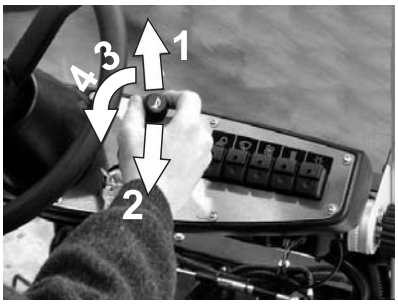
Όργανο απεικόνισης ενδείξεων

1 Δοχείο απορριμμάτων ανυψωμένο
2 Προθέρμανση (μόνον μηχανήματα ντίζελ)
3 Υπερβολική θερμοκρασία ψυκτικού (πρόσθετο ακουστικό σήμα)
4 Αναρροφητήρας ενεργός
5 Έλεγχος φόρτισης συσσωρευτή
6 Ένδειξη πίεσης λαδιού
7 Ένδειξη για την αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού
8 Φλας
9 Μετρητής ωρών λειτουργίας κινητήρα
10 Ένδειξη ρεζερβουάρ

Μίζα

– 0= Ανάφλεξη σβησμένη / κινητήρας απενεργοποιημένος
– I= Προθέρμανση ενεργή (μόνον μηχανήματα ντίζελ) και λειτουργία
– II= Εκκίνηση κινητήρα

Διακόπτης φώτων τιμονιού



1 Φλας αριστερά
2 Φλας δεξιά
3 Φώτα στάθμευσης
4 Μεσαία σκάλα φώτων

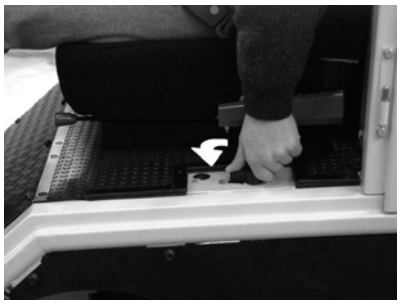
Κόρνα: Ενεργοποίηση διακόπτη

Πριν την ενεργοποίηση

Φρένο ακινητοποίησης/ ποδόφρενο

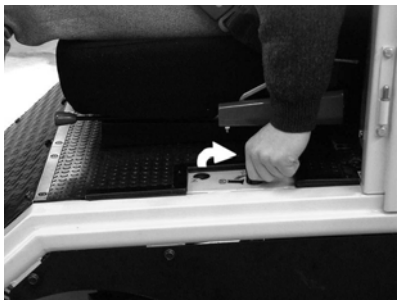
Υπόδειξη

Το μηχάνημα διαθέτει ποδόφρενο, που χρησιμεύει και ως φρένο ακινητοποίησης.



➔ Μεταβείτε στον τύπο λειτουργίας "Φρένο ακινητοποίησης" (P).

➔ Πιέστε το φρένο.



➔ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πεντάλ πέδησης.

➔ Μετάβαση στον τρόπο λειτουργίας "Φρένο ακινητοποίησης"

Εκφόρτωση

Υπόδειξη

Το μηχάνημα ασφαλίστηκε με ιμάντες τάνυσης, σκοινιά ή αλυσίδες για να μεταφερθεί με ασφάλεια

Η εκφόρτωση διεξάγεται με τον εξής τρόπο:

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

➔ Αφαιρέστε τους ιμάντες τάνυσης, τα σκοινιά ή τις αλυσίδες από τις ωτίδες για τη μεταφορά.

Το μηχάνημα μπορεί να μετακινηθεί με 2 τρόπους:

(1) Ωθήστε το μηχάνημα (βλέπε Μετακίνηση μηχανικής σκούπας χωρίς αυτοκίνηση).

(2) Οδηγήστε το μηχάνημα (βλέπε Μετακίνηση μηχανικής σκούπας με αυτοκίνηση).

Μετακίνηση της μηχανικής σκούπας χωρίς αυτοκίνηση

➔ Ξεβιδώστε το πίσω κάλυμμα.

➔ Μετατοπίστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης (λειτουργία ώθησης).

Υπόδειξη

Μην μετακινείτε τη μηχανική σκούπα χωρίς αυτοκίνηση για μεγάλες αποστάσεις και με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 km/h.

Μετακίνηση της μηχανικής σκούπας με αυτοκίνηση

➔ Μετατοπίστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης (λειτουργία οδήγησης).

Ενεργοποίηση

Γενικές υποδείξεις

➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.

➔ Αφαιρέστε το κλειδί από το διακόπτη εκκίνησης.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

Ανεφοδιασμός

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης!

– *Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μόνο του καυσίμου που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.*

– *Μην ανεφοδιάζεστε με καύσιμα σε κλειστούς χώρους.*

– *Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.*

– *Φροντίστε να μην ερθει σε επαφή το καύσιμο με καυτές επιφάνειες.*

➔ Σβήστε τον κινητήρα.

➔ Ανοίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ.

➔ Μόνον μηχανήματα ντίζελ Ανεφοδιάστε με καύσιμα ντίζελ.

➔ Μόνον μηχανήματα βενζίνης: Ανεφοδιάστε με απλή αμόλυβδη βενζίνη.

➔ Γεμίστε έως και 1 cm κάτω από το άκρο του στομίου πλήρωσης, επειδή το καύσιμο διογκώνεται με τη θερμότητα.

➔ Σκουπίστε το καύσιμο που έχει τρέξει έξω από τη δεξαμενή και σφραγίστε τη δεξαμενή.

Ανεφοδιάστε χρησιμοποιώντας το δοχείο

– Κατ' αρχήν υπολογίστε την ποσότητα καυσίμου, για να αποφύγετε την υπερχείλιση.

Ανεφοδιασμός με πιστολέτο

– Εισάγετε το πιστολέτο όσο το δυνατό πιο βαθιά στο στόμιο πλήρωσης. Μόλις η λειτουργία του σύμφωνου με τις προδιαγραφές χρησιμοποιούμενου πιστολιού διακοπεί για πρώτη φορά, μη συνεχίσετε τον ανεφοδιασμό.

Εργασίες ελέγχου και συντήρησης

➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του υδραυλικού συστήματος.

➔ Ελέγξτε και συντηρήστε το ψυγείο νερού.

➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.

➔ Ρυθμίστε το κάθισμα του οδηγού.

➔ Ελέγξτε το κανάλι του αναρροφητήρα.

➔ Ελέγξτε τη ρύθμιση του στομίου αναρρόφησης.

➔ Ελέγξτε τη λειτουργία των συστημάτων φωτισμού.

➔ Ελέγξτε τη λειτουργία των διατάξεων σηματοδότησης και προειδοποίησης.

➔ Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.

Υπόδειξη

Για περιγραφή, βλ. κεφάλαιο Φροντίδα και συντήρηση.

⚠ Προειδοποίηση

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθωθούν άμεσα, διαφορετικά το όχημα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως.

Λειτουργία

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού

➔ Τραβήξτε προς τα έξω το μοχλό ρύθμισης του καθίσματος.

➔ Μετακινήστε το κάθισμα, αφήστε ελεύθερο το μοχλό και ασφαλίστε τον.

➔ Ελέγξτε τη σταθερότητα της θέσης, μετακινώντας την εμπρός πίσω.

Ρύθμιση της κλίσης της πλάτης του καθίσματος:

➔ Απασφαλίστε τη ράχη του καθίσματος.

➔ Τραβήξτε προς τα πάνω το μηχανισμό απασφάλισης της πλάτης του καθίσματος.

➔ Αλλάξτε την κλίση της ράχης του καθίσματος μέσω της θέσης του σώματος.

➔ Απελευθερώστε το μηχανισμό απασφάλισης.

Ρύθμιση αριθμού στροφών κινητήρα

Κατά προσέγγιση ρύθμιση

➔ Πιέστε το κουμπί.

– Μη πιεσμένο: μέγ. αριθ. στροφών

– Πιεσμε΄νο: ελάχ. αριθ. στροφών

Ρύθμιση ακριβείας

➔ Περιστρέψτε το κουμπί.

– Δεξιόστροφα: ελάχ. αριθ. στροφών

– Αριστερόστροφα: μέγ. αριθ. στροφών

Εκκίνηση της μηχανής

➔ Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
➔ Μην ενεργοποιείτε τα πεντάλ οδήγησης.
➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
➔ Τραβήξτε προς τά έξω τη ρύθμιση αριθμού στροφών κινητήρα 1/3.

Προθέρμανση (μόνον μηχανήματα ντίζελ)

➔ Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στο "I".

Ανάβει η λυχνία προθέρμανσης.

Άναμμα κινητήρα (μόνον μηχανήματα ντίζελ)

➔ Όταν σβήσει η λυχνία προθέρμανσης, γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "II".
➔ Μόλις ενεργοποιηθεί το μηχάνημα, αφήστε το κλειδί της μίζας.

Άναμμα κινητήρα (μόνον μηχανήματα βενζίνης)

➔ Τραβήξτε το τσοκ.
➔ Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "II".
➔ Όταν ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, αφήστε το κλειδί ανάφλεξης.
➔ Όταν λειτουργεί ο κινητήρας, πιέστε αργά το τσοκ προς τα μέσα.

Υπόδειξη

Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη μίζα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Πριν από μια νέα ενεργοποίηση της μίζας περιμένετε 10 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Οδήγηση της μηχανής

➔ Τραβήξτε εντελώς έξω τη ρύθμιση αριθμού στροφών κινητήρα.
➔ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πεντάλ πέδησης.
➔ Μετάβαση στον τρόπο λειτουργίας "Φρένο ακινητοποίησης"

Κίνηση προς τα εμπρός

➔ Πιέστε σιγά σιγά το πεντάλ οδήγησης "εμπρός".

Κίνηση προς τα πίσω

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την όπισθεν οδήγηση είναι δυνατό να προκύψει κίνδυνος για τρίτους. Ζητήστε οδηγίες, εάν είναι απαραίτητο.

➔ Πιέστε σιγά σιγά το πεντάλ οδήγησης "πίσω".

Υπόδειξη

Συμπεριφορά οδήγησης

– Κατά την όπισθεν οδήγηση ηχεί προειδοποιητικό σήμα.
– Με το γκάζι μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς διαβαθμίσεις η ταχύτητα οδήγησης.
– Αποφύγετε την απότομη ενεργοποίηση του πεντάλ επειδή μπορούν να προκληθούν βλάβες στο υδραυλικό σύστημα.
– Όταν μειώνεται η απόδοση σε ανηφορικές κλίσεις αφήνετε λίγο το πεντάλ οδήγησης.
– Επιχειρήστε να αλλάξετε κατεύθυνση κίνησης μόνο μετά την ακινητοποίηση του οχήματος.

Πέδηση

➔ Ελευθερώστε το πεντάλ οδήγησης. Η μηχανή φρενάρει αυτόματα και ακινητοποιείται.

Υπόδειξη

Η επίδραση της πέδησης μπορεί να αυξηθεί με πίεση του πεντάλ φρένου.

Υπερκέραση εμποδίων

⚠ Προειδοποίηση

Ανασηκώστε τις πλευρικές βούρτσες και το στόμιο αναρρόφησης πριν περάσετε πάνω από εμπόδια.

Εμπόδια με ύψος έως 150 mm:

➔ Περάστε πάνω από το εμπόδιο αργά και προσεκτικά σε γωνία 45°.

Εμπόδια με ύψος άνω των 150 mm:

➔ Πρέπει να περνάτε επάνω από τα εμπόδια μόνο με κατάλληλη ράμπα.

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος βλάβης! Βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν θα μπλοκάρει από το εμπόδιο.

Λειτουργία σάρωσης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Όταν είναι ανοιχτό το κλαπέτο μεγάλων απορριμμάτων, μπορεί ο κύλινδρος σκουπίσματος να εκτοξεύσει πέτρες ή χαλίκια προς τα εμπρός. Προσέχετε ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για άλλα άτομα, ζώα ή αντικείμενα.

⚠ Προειδοποίηση

Μην αναρροφάτε ταινίες συσκευασίας, σύρματα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη μονάδα αναρροφητήρα.

⚠ Προειδοποίηση

Για να αποφύγετε φθορά του δαπέδου, μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα καθαρισμού για πολλή ώρα στο ίδιο σημείο.

Υπόδειξη

Για βέλτιστο αποτέλεσμα καθαρισμού πρέπει η ταχύτητα οδήγησης να προσαρμόζεται στις εκάστοτε συνθήκες.

Υπόδειξη

Κατά τη λειτουργία, ο κάδος απορριμμάτων πρέπει να αδειάζει τακτικά.

Άνοδος / κάθοδος πλευρικής βούρτσας

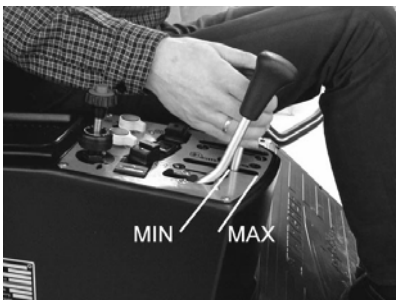
➔ Πιέστε τον μοχλό προς τα εμπρός. Οι πλευρικές σκούπες και το στόμιο αναρρόφησης κατεβαίνουν.

Υπόδειξη

Οι πλευρικές σκούπες ενεργοποιούνται αυτόματα.

➔ Τραβήξτε το μοχλό προς τα πίσω. Η πλευρική σκούπα και το στόμιο αναρρόφησης ανυψώνονται.

Ρύθμιση αριθμού στροφών πλευρικών βουρτσών



➔ Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών των πλευρικών σκουπών.

Ενεργοποίηση /απενεργοποίηση ψεκασμού με νερό

➔ Πιέστε τον διακόπτη νερού ψεκασμού.

Ο ψεκασμός με νερό των πλευρικών σκουπών και του καναλιού αναρρόφησης τίθεται σε λειτουργία.

Ρύθμιση της ποσότητας νερού στο κανάλι αναρρόφησης

➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού στο κανάλι αναρρόφησης μέσω της βαλβίδας ρύθμισης.

Ρύθμιση της ποσότητας νερού στα ακροφύσια των πλευρικών βουρτσών

➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού στα ακροφύσια των πλευρικών βουρτσών μέσω της βαλβίδας ρύθμισης.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αναρροφητήρα

➔ Πιέστε το διακόπτη του αναρροφητήρα.

Υπόδειξη

Η αντλία νερού τίθεται σε λειτουργία μόλις ενεργοποιηθεί ο αναρροφητήρας.

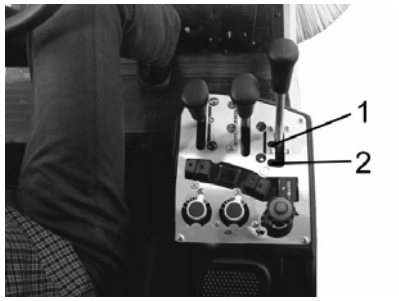
Σκούπισμα μεγαλύτερων αντικειμένων

Υπόδειξη

Με το κάτοπτρο του στομίου αναρρόφησης μπορεί ο χειριστής να ελέγχει τον τομέα εργασίας του.

Ανυψώστε το κλαπέτο απορριμμάτων:

➔ Για μεμονωμένα χοντρά απορρίμματα τραβήξτε το μοχλό για λίγο προς τα πίσω.



➔ Για απορρίμματα μετρίου μεγέθους (π.χ. φύλλα) ασφαλίστε το μοχλό στη θέση 1.

➔ Για μεγάλα απορρίμματα (π.χ. κουτιά αναψυκτικών) ασφαλίστε το μοχλό στη θέση 2.

Υπόδειξη

Όταν είναι ανυψωμένο το κλαπέτο χοντρών απορριμμάτων δεν γίνεται αναρρόφηση άμμου και χαλικιών.

Σάρωση στεγνών δαπέδων

Προς αποφυγή εναποθέσεων στον αγωγό αναρρόφησης και δημιουργίας σκόνης, πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία η τροφοδοσία νερού προς τις βούρτσες.

➔ Ενεργοποιήστε τον ψεκασμό με νερό.

➔ Καθορίστε την ποσότητα νερού.

Σάρωση υγρών ή βρεγμένων δαπέδων

Εάν δημιουργείται ελάχιστη ή καθόλου σκόνη, διακόψτε την προσαγωγή νερού στις πλευρικές βούρτσες.

➔ Απενεργοποιήστε τον ψεκασμό νερού.

Άδειασμα του κάδου απορριμμάτων

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την όπισθεν οδήγηση είναι δυνατό να προκύψει κίνδυνος για τρίτους. Ζητήστε οδηγίες, εάν είναι απαραίτητο.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ανατροπής! Αποθέστε το μηχάνημα κατά τη διαδικασία εκκένωσης πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ανατροπής! Κατά την εκκένωση σε κατωφέρειες ή ράμπες, να τηρείτε την απαιτούμενη απόσταση ασφαλείας.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από την εκκένωση του κάδου απορριμμάτων, απενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκένωσης, δεν πρέπει να υπάρχουν πρόσωπα ή ζώα στην περιοχή περιστροφής του δοχείου απορριμμάτων.

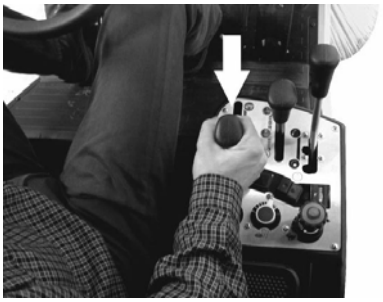
⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος σύνθλιψης! Μην αγγίζετε ποτέ τα στελέχη του μηχανισμού εκκένωσης.

➔ Απενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα.

➔ Ανυψώστε το στόμιο αναρρόφησης και τις πλευρικές βούρτσες.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.



➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.

Υπόδειξη

Όταν ανυψώνετε τον κάδο απορριμμάτων ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα.

➔ Κατεβάστε τον κάδο απορριμμάτων.

Υπόδειξη

Όταν χαμηλώνετε τον κάδο απορριμμάτων ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα.

Χειροκίνητη εκκένωση κάδου απορριμμάτων (εξοπλισμός)

Υπόδειξη

Για να μπορείτε να αδειάζετε χειροκίνητα το δοχείο απορριμμάτων, είναι απαραίτητο το σετ εξαρτημάτων 2 639-500.

Ανύψωση του κάδου απορριμμάτων

➔ Κατά τη διάρκεια της άντλησης πιέστε και κρατήστε το μοχλό χειρισμού "Ανύψωσης/βύθισης δοχείου απορριμμάτων" στη θέση "Ανύψωση".

Κατέβασμα του κάδου απορριμμάτων.

➔ Κατά τη διάρκεια της άντλησης πιέστε και κρατήστε το μοχλό χειρισμού "Ανύψωσης/βύθισης δοχείου απορριμμάτων" στη θέση "Βύθιση".

Απενεργοποίηση της μηχανής

➔ Απενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα.

➔ Κλείστε το νερό ψεκασμού για τις πλευρικές βούρτσες και το στόμιο αναρρόφησης.

➔ Ανυψώστε το στόμιο αναρρόφησης και τις πλευρικές βούρτσες.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

➔ Πατήστε προς τα μέσα μέχρι τέρμα το ρυθμιστικό στροφών κινητήρα.

➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

Μεταφορά

⚠ ***Προειδοποίηση***

Κατά τη μεταφορά η συσκευή πρέπει να είναι ασφαλισμένη από μετακινήσεις.

➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

➔ Ασφαλίστε το μηχάνημα στις ωτίδες για τη μεταφορά χρησιμοποιώντας ιμάντες τάνυσης, σκοινιά ή αλυσίδες.

➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκους στους τροχούς.

Διακοπή της λειτουργίας

Όταν το μηχανικό σάρωθρο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, λάβετε υπόψη τα εξής σημεία:

➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.

➔ Ανυψώστε τις πλευρικές βούρτσες, για να μην τους προκαλέσετε βλάβη.

➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

➔ Ασφαλίστε τη μηχανική σκούπα έναντι κύλισης, ασφαλίστε το χειρόφρενο.

➔ Γεμίστε εντελώς το ρεζερβουάρ και κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.

➔ Αντικαταστήστε το λάδι και το φίλτρου λαδιού του κινητήρα.

➔ Σε περίπτωση αναμονής παγωνιάς, αποστραγγίστε το ψυκτικό υγρό ή ελέγξτε αν υπάρχει επαρκές αντιψυκτικό.

➔ Αδειάστε το δοχείο νερού και τις σωληνώσεις.

➔ Αποσυνδέστε το συσσωρευτή.

➔ Φορτίζετε το συσσωρευτή ανά διαστήματα περ. 2 μηνών.

➔ Καθαρίστε το μηχανικό σάρωθρο εσωτερικά και εξωτερικά.

➔ Σταθμεύστε τη μηχανή σε ασφαλές και στεγνό μέρος.

Φροντίδα και συντήρηση

Γενικές υποδείξεις

➔ Πριν από το καθάρισμα και τη συντήρηση της μηχανής, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την αλλαγή σε άλλο τρόπο λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιείται η μηχανή και εν ανάγκη να αφαιρείται το κλειδί μίζας.

➔ Πριν από την εκτέλεση εργασιών στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να βγάζετε το βύσμα της μπαταρίας ή να αποσυνδέετε τη μπαταρία.

– Εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο έχει εξοικειωθεί με όλες τις σημαντικές προδιαγραφές ασφαλείας

– Τα προσαρμοζόμενα ανά τόπους επαγγελματικά οχήματα υπόκεινται στον έλεγχο ασφαλείας του VDE 0701.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού! Όταν ο κάδος απορριμμάτων είναι ανυψωμένος, έχετε πάντα τα στηρίγματα ασφαλείας κατεβασμένα και ασφαλισμένα με διχαλωτή ασφάλεια.

➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.

➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.

➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.

	Το μηχανέλαιο, το πετρέλαιο θέρμανσης, το καύσιμο ντίζελ και η βενζίνη δεν πρέπει να καταλήγουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια με οικολογικό τρόπο.

Καθαρισμός

➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.

➔ Ανυψώστε το στόμιο αναρρόφησης και τις πλευρικές βούρτσες.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.

➔ Σβήστε τον κινητήρα.

➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού! Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Καθαρισμός της συσκευής

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται καθημερινά μετά το πέρας των εργασιών.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά.

➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.

➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.

➔ Ανοίξτε εντελώς το κάλυμμα του κάδου.

➔ Τραβήξτε προς τα έξω τη διχαλωτή ασφάλεια.

➔ Στερεώστε τα στηρίγματα του καλύμματος του κάδου έξω από το πλαίσιο και αναρτήστε τα στον κάδο απορριμμάτων.

➔ Ασφαλίστε με τη διχαλωτή ασφάλεια.

➔ Καθαρίστε τα μεγάλα απορρίμματα από τον κάδο απορριμμάτων με τη βοήθεια ενός αποξεστήρα.

➔ Καθαρίστε τον κάδο απορριμμάτων με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης της Kδrcher.

➔ Καθαρίστε τις μονωτικές επιφάνειες του καναλιού εκφύσησης με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης της Kδrcher.

➔ Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης της Kδrcher.

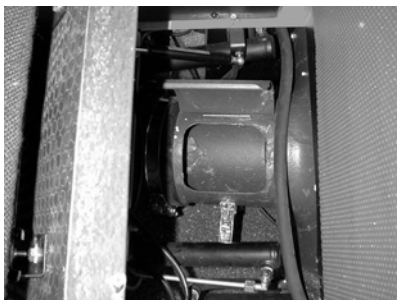
Καθαρισμός του καναλιού εκφύσησης

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού! Ο ανεμιστήρας λειτουργεί ακόμα αρκετά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση. Ανοίξτε το κάλυμμα 30 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση και/ή ακινητοποίηση του ανεμιστήρα.

Υπόδειξη

Αν ανυψωθεί ο κάδος απορριμμάτων ή ανοίξει το κλαπέτο του καθίσματος όταν είναι ενεργοποιημένος ο ανεμιστήρας, τότε ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται αυτόματα και ακινητοποιείται.



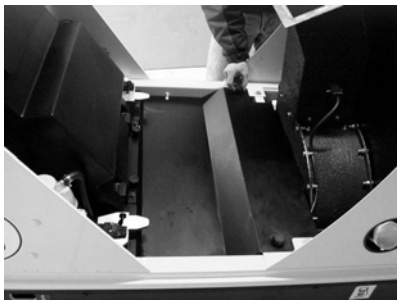
➔ Καθαρίστε το κανάλι εκφύσησης κάτω από το κάθισμα με τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης της Kδrcher.

Καθαρίστε το ψυγείο

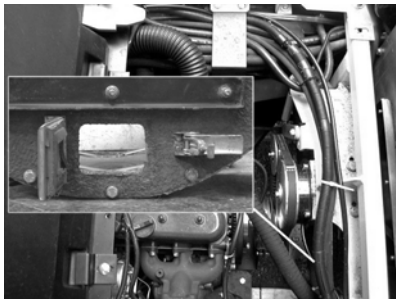
➔ Αφαιρέστε το πλέγμα κάλυψης.

– Το καθάρισμα του ψυγείου επιτρέπεται να γίνεται μόνο εφόσον είναι απενεργοποιημένος ο κινητήρας.
– Το ψυγείο πρέπει να καθαρίζεται με δέσμη νερού χαμηλής πίεσης ή με πεπιεσμένο αέρα από έξω προς τα μέσα.
– Ο καθαρισμός δεν επιτρέπεται να γίνεται με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Εκκένωση νερού στο περίβλημα του ανεμιστήρα



➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του κινητήρα.



➔ Αφήστε να εκρεύσει το νερό από το περίβλημα του ανεμιστήρα με άνοιγμα της θυρίδας.

Διαστήματα συντήρησης

Υπόδειξη

Ο μετρητής ωρών λειτουργίας του κινητήρα υποδεικνύει τη χρονική στιγμή για τη συντήρηση.

Συντήρηση από τον πελάτη

Καθημερινή συντήρηση:

➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.
➔ Ελέγξτε τη στάθμη του νερού ψύξης.
➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
➔ Ελέγξτε την πλευρική σκούπα και τον ανεμιστήρα για φθορές και μπερδεμένους ιμάντες.
➔ Καθαρίστε το ψυγείο.

Εβδομαδιαία συντήρηση:

➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του υδραυλικού συστήματος.
➔ Καθαρίστε το φίλτρο νερού (με συχνότητα ανάλογη με την ποιότητα του νερού).

Συντήρηση κάθε 100 ώρες λειτουργίας ή ετησίως:

➔ Αντικατάσταση κινητήρα.
➔ Αντικαταστήστε το φίλτρο του κινητήρα.
➔ Λιπάνετε τα έδρανα του μπροστινού άξονα.
➔ Λιπαίνετε το έδρανο του συστήματος ανύψωσης πλευρικών σκουπών.
➔ Ελέγξτε για τυχόν φθορά τους τραπεζοειδείς και τους κυκλικούς ιμάντες.
➔ Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμων (μόνον μηχανήματα ντίζελ) και αντικαταστήστε το, εάν είναι απαραίτητο (μηχανήματα ντίζελ/βενζίνης).
➔ Εξετάστε το σωλήνα καυσίμου και τους σφιγκτήρες.
➔ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
➔ Ελέγξτε την ένδειξη ρύπανσης του υδραυλικού φίλτρου.

Συντήρηση κάθε 200 ώρες λειτουργίας ή κάθε έξι μήνες

➔ Ελέγξτε τους ελαστικούς σωλήνες και τους σφικτήρες του ψυγείου.

Υπόδειξη

Περιγραφή, βλέπε κεφάλαιο Εργασίες συντήρησης

Υπόδειξη

Όλες οι εργασίες ελέγχου και συντήρησης σε περίπτωση συντήρησης από τον πελάτη πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να ζητήσετε ανά πάσα στιγμή τη βοήθεια ενός αντιπροσώπου της εταιρίας Kδrcher.

Συντήρηση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Συντήρηση μετά 20 ώρες λειτουργίας:

➔ Διεξαγωγή της πρώτης επιθεώρησης.

– Συντήρηση κάθε 400 ώρες λειτουργίας ή κάθε έξι μήνες
– Συντήρηση κάθε 1200 ώρες λειτουργίας

Υπόδειξη

Για να διατηρηθεί η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες ελέγχου και συντήρησης στη διάρκεια ισχύος της εγγύησης πρέπει να διενεργούνται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kδrcher, σύμφωνα με το δελτίο συντήρησης.

Εργασίες συντήρησης

Προετοιμασία:

➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.
➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

⚠ ***Κίνδυνος***

Σε περίπτωση εργασιών επιδιόρθωσης σε δημόσιες οδούς με διέλευση οχημάτων, φοράτε προειδοποιητικό ρουχισμό.

Υποδείξεις ασφαλείας για τους συσσωρευτές

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Προσέξτε τις υποδείξεις πάνω στον συσσωρευτή, στις οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος!
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και συσσωρευτές!
	Κίνδυνος έκρηξης!

	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα!
	Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!
	Πρώτες βοήθειες!
	Προειδοποιητική παρατήρηση!
	Απόσυρση!
Pb	*Μην ρίχνετε τον συσσωρευτή στον κάδο απορριμμάτων!*

⚠ *Κίνδυνος*

Κίνδυνος έκρηξης! Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.

⚠ *Κίνδυνος*

Κίνδυνος τραυματισμού! Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

⚠ *Κίνδυνος*

Κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος έκρηξης!

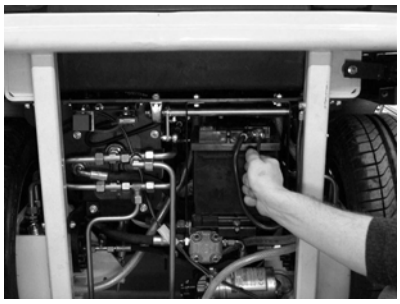
– *Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.*
– *Οι χώροι μέσα στους οποίους φορτίζονται οι συσσωρευτές πρέπει να αερίζονται καλά, διότι κατά τη φόρτιση δημιουργείται εκρηκτικό αέριο.*

⚠ *Κίνδυνος*

Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!

– *Ξεπλένετε τις σταγόνες οξέων που έχουν διεισδύσει στα μάτια ή στο δέρμα με άφθονο καθαρό νερό.*
– *Μετά, επισκεφθείτε αμέσως το γιατρό.*
– *Πλύνετε με νερό την ακάθαρτη στολή.*

Εγκατάσταση και σύνδεση του συσσωρευτή



➔ Ξεβιδώστε το πίσω κάλυμμα.
➔ Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη βάση στήριξης.
➔ Βιδώστε τη βάση στην κάτω πλευρά του συσσωρευτή.
➔ Συνδέστε τον ακροδέκτη πόλου (κόκκινο καλώδιο) στο θετικό πόλο (+).
➔ Συνδέστε τον ακροδέκτη πόλου στον αρνητικό πόλο (-).

Υπόδειξη

Κατά την αποσυναρμολόγηση της μπαταρίας πρέπει να προσέχετε ώστε να γίνεται πρώτα η αποσύνδεση του αγωγού του αρνητικού πόλου. Ελέγξτε αν οι πόλοι του συσσωρευτή και οι ακροδέκτες των πόλων έχουν επαρκές προστατευτικό γράσο.

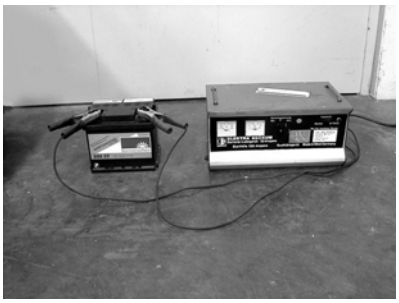
Φόρτιση του συσσωρευτή

⚠ *Κίνδυνος*

Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό των μπαταριών. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή.

⚠ *Κίνδυνος*

Φορτίστε τη μπαταρία μόνο με κατάλληλη συσκευή φόρτισης.



➔ Συνδέστε τον αγωγό θετικού πόλου του φορτιστή με την υποδοχή θετικού πόλου του συσσωρευτή.
➔ Συνδέστε τον αγωγό αρνητικού πόλου του φορτιστή με την υποδοχή αρνητικού πόλου του συσσωρευτή.
➔ Συνδέστε το φις στην πρίζα και ανάψτε το φορτιστή.
➔ Φορτίζετε τον συσσωρευτή με όσο το δυνατόν μικρότερο ρεύμα φόρτισης.

Υπόδειξη

Όταν η μπαταρία φορτιστεί, αποσυνδέστε το φορτιστή πρώτα από την πρίζα και μετά από τη μπαταρία.

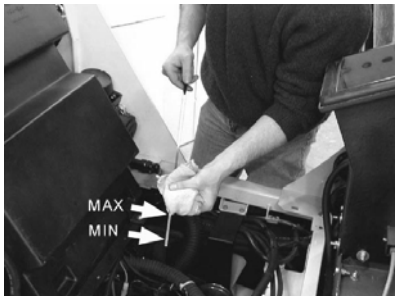
Ελέγξτε τη στάθμου του λαδιού του κινητήρα και συμπληρώστε.

⚠ *Κίνδυνος*

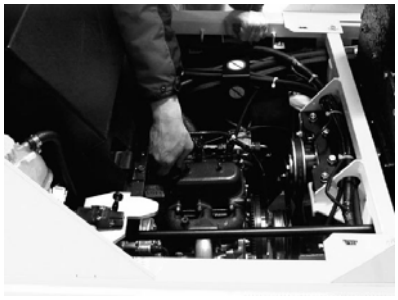
Κίνδυνος εγκαυμάτων!

➔ Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
➔ Διενεργήστε έλεγχο της στάθμης του λαδιού στον κινητήρα, το λιγότερο 5 λεπτά μετά τη διακοπή της λειτουργίας του.
➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.
➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.
➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του κινητήρα.

➔ Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης της στάθμης λαδιού.
➔ Καθαρίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού και εισάγετέ την.
➔ Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης της στάθμης λαδιού.



➔ Διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού.
➔ Εισάγετε ξανά τη ράβδο μέτρησης της στάθμης λαδιού.
– Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "MIN" και "MAX".
– Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται κάτω από την ένδειξη „MIN", συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
– Μην γεμίζετε τον κινητήρα πάνω από την ένδειξη „MAX".



➔ Χαλαρώστε τον κοχλία σφράγισης του στομίου πλήρωσης λαδιού.
➔ Γεμίστε με λάδι κινητήρα.

Τύπος λαδιού: βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά

➔ Σφραγίστε το στόμιο πλήρωσης λαδιού.
➔ Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά.
➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Αντικατάσταση λαδιού και φίλτρου λαδιού κινητήρα

⚠ *Κίνδυνος*

Κίνδυνος εγκαυμάτων από το καυτό λάδι!

➔ Έχετε διαθέσιμο ένα δοχείο συλλογής για τουλάχιστον 4 λίτρα λάδι.
➔ Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

➔ ΦΞεβιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.
➔ Χαλαρώστε τον κοχλία σφράγισης του στομίου πλήρωσης λαδιού.
➔ Φl ablassen.
➔ Ξεβιδώστε την δεξιά πλευρική επένδυση.

➔ Ξεβιδώστε το φίλτρο λαδιού.
➔ Καθαρίστε την είσοδο και τις στεγανοποιητικές επιφάνειες.
➔ Λιπάνετε με λάδι τη φλάντζα του νέου φίλτρου λαδιού πριν την τοποθέτησή του.
➔ Τοποθετήστε το νέο φίλτρο λαδιού και σφίξτε το με το χέρι.
➔ Βιδώστε τον κοχλία εκκένωσης λαδιού μαζί με την καινούρια φλάντζα.

Υπόδειξη

Σφίξτε τον κοχλία εκκένωσης λαδιού με κλειδί ροπής στρέψης στα 25 Nm anziehen.

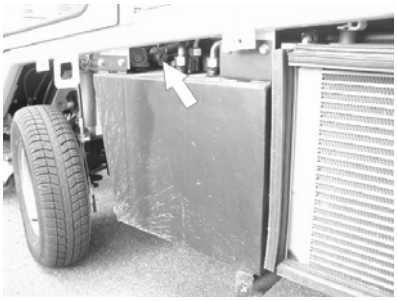
➔ Γεμίστε με λάδι κινητήρα.

Τύπος λαδιού: βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά

➔ Σφραγίστε το στόμιο πλήρωσης λαδιού.
➔ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Έλεγχος της ένδειξης ρύπανσης του υδραυλικού φίλτρου

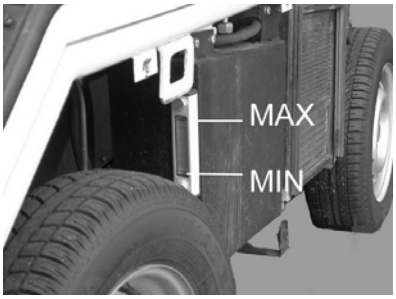
➔ Ξεβιδώστε την αριστερή πλευρική επένδυση.
➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
➔ Τραβήξτε προς τά έξω τη ρύθμιση αριθμού στροφών κινητήρα 1/3.
➔ Βάλτε μπρος τον κινητήρα.



➔ Ελέγξτε την ένδειξη ρύπανσης του υδραυλικού φίλτρου όταν το λάδι είναι ζεστό.

➔ Εάν η ένδειξη βρίσκεται στο κόκκινο σημείο, αντικαταστήστε το φίλτρο.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του υδραυλικού συστήματος και συμπληρώστε λάδι



➔ Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού στον υαλοδείκτη.
– Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "MIN" και "MAX".
– Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται κάτω από την ένδειξη „MIN", συμπληρώστε υδραυλικό λάδι.

➔ Καθαρίστε το σημείο πλήρωσης.
➔ Χαλαρώστε τον κοχλία σφράγισης του στομίου πλήρωσης λαδιού.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο λαδιού από το περίβλημα.

➔ Τραβήξτε το φίλτρο λαδιού από το περίβλημα.
➔ Αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού, εάν είναι απαραίτητο.
➔ Συμπληρώστε λάδι στο υδραυλικό σύστημα.

Τύπος λαδιού: βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ελέγξτε το υδραυλικό σύστημα

➔ Ελέγξτε όλους τους ελαστικούς σωλήνες και τις συνδέσεις του υδραυλικού συστήματος για διαρροές.

Συντήρηση του υδραυλικού συστήματος μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kδrcher.

Ελέγξτε και συντηρήστε τον ψύκτη νερού

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος εγκαυμάτων από βραστό νερό! Αφήστε τον ψύκτη να κρυώσει τουλάχιστον για 20 λεπτά.

➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.
➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.

➔ Συμπληρώστε νερό ψύξης στο δοχείο νερού ψύξης.
– Σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι κρύος: Στάθμη νερού ψύξης πάνω από το κατώτατο σημείο.
– Σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι ζεστός: Στάθμη νερού ψύξης κάτω από το ανώτατο σημείο.
– Το νερό ψύξης δεν πρέπει να περιέχει πάνω από 50% αντιπηκτικό.

Καθαρίστε και αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμων

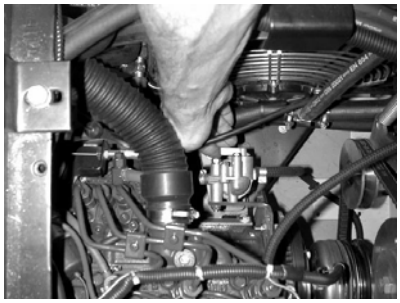
⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος έκρηξης!

– *Μην εκτελείται τις εργασίες συντήρησης σε κλειστό χώρο.*
– *Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.*

➔ Σβήστε τον κινητήρα.
➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.
➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.
➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του κινητήρα.

■ **Μόνον μηχανήματα ντίζελ**

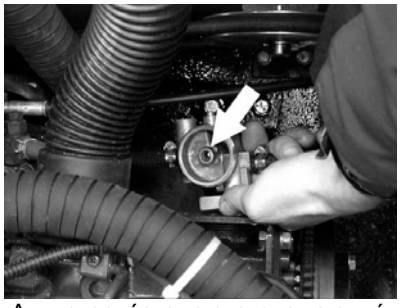


➔ Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.

➔ Ξεβιδώστε φίλτρο καυσίμων.

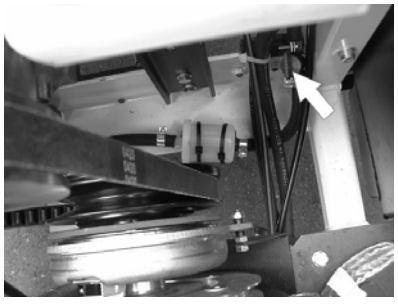
➔ Ξεβιδώστε το ρακόρ και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου μαζί με όλο το περιεχόμενο.

➔ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμων.
➔ Αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό δακτύλιο.
➔ Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου καυσίμων.

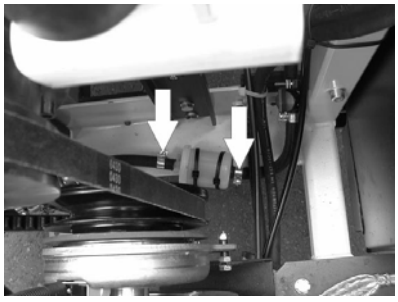


➔ Αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό δακτύλιο.
➔ Σφίξτε το ρικνωτό παξιμάδι καλά με το χέρι.
➔ Βιδώστε ξανά το φίλτρο καυσίμων.

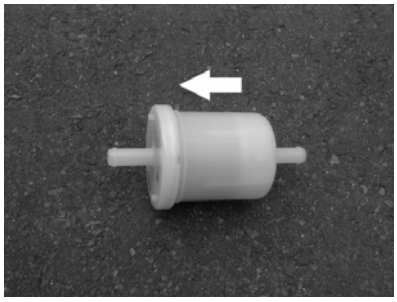
■ **Μόνον μηχανήματα βενζίνης**



➔ Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.



➔ Λύστε τα κολάρα των ελαστικών σωλήνων στις υποδοχές σύνδεσης του φίλτρου καυσίμων.
➔ Αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμων.



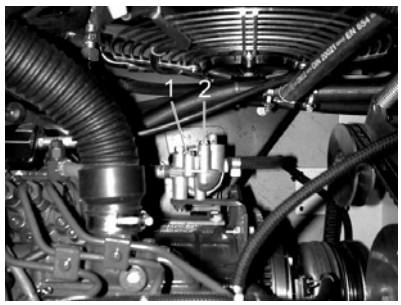
➔ Τοποθετήστε το νέο φίλτρο καυσίμων (προσοχή στην κατεύθυνση ροής).
➔ Εισάγετε το νέο φίλτρο καυσίμων στους ελαστικούς σωλήνες σύνδεσης και σφίξτε τα κολάρα των σωλήνων.

Γενικός έλεγχος:

➔ Ελέγξτε για τυχόν φθορές και διαρροές τους ελαστικούς σωλήνες καυσίμου και τους σφιγκτήρες.
➔ Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμων.
➔ Εξαερώστε το σύστημα καυσίμων (μόνον μηχανήματα ντίζελ).

Εξαέρωση του συστήματος καυσίμων (μόνον μηχανήματα ντίζελ)

➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.
➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.
➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του κινητήρα.



➔ Ξεσφίξτε τους κοχλίες εξαέρωσης 1 και 2 με περίπου 2 περιστροφές.
➔ Έχετε διαθέσιμο ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής.
➔ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί, έως ότου να εξέρχεται καύσιμο χωρίς φυσαλίδες αέρα.
➔ Σφίξτε τους κοχλίες εξαέρωσης.

Καθαρίστε και αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα

➔ Όταν ανάψει η κόκκινη λυχνία ελέγχου του φίλτρου αέρα, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.
➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.

➔ Χαλαρώστε τους σφικτήρες του καλύμματος σφράγισης.
➔ Αφαιρέστε το καπάκι της τάπας.
➔ Αφαιρέστε την κασέτα φίλτρου και καθαρίστε την.
➔ Τοποθετήστε νέα κασέτα φίλτρου, εάν απαιτείται.
➔ Καθαρίστε το καπάκι της τάπας.
➔ Τοποθετήστε το καπάκι της τάπας και στερεώστε το καλά.

Λίπανση του μπροστινού άξονα

➔ Λιπάνετε το γρασαδοράκι στο μέσο του μπροστινού άξονα.

➔ Λιπάνετε το γρασαδοράκι δεξιά στο μπροστινό άξονα.

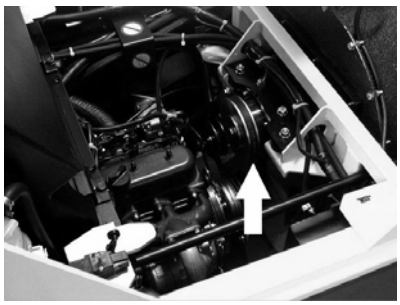
➔ Λιπάνετε το γρασαδοράκι αριστερά στο μπροστινό άξονα.

Λίπανση ανόδου πλευρικών σκουπών

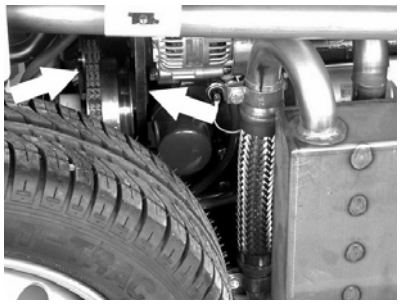
➔ Λιπαίνετε τα δύο γρασαδοράκια λίπανσης στην επάνω και κάτω πλευρά του συστήματος ανύψωσης πλευρικής σκούπας.

Ελέγξτε τους τραπεζοειδείς ιμάντες

➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλεια του κάδου απορριμμάτων.
➔ Κατεβάστε τα στηρίγματα ασφαλείας αριστερά και δεξιά και ασφαλίστε τα με τη διχαλωτή ασφάλεια.
➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του κινητήρα.



➔ Ελέγξτε το σύστημα τραπεζοειδών ιμάντων του ανεμιστήρα για βλάβες και φθορές.



➔ Ελέγξτε το σύστημα τραπεζοειδών ιμάντων της υδραυλικής αντλίας και του δυναμό για βλάβες και φθορές.

Υπόδειξη

Οι τραπεζοειδείς ιμάντες τεντώνονται μέσω ενός ελατηρίου.

|Ελέγξε την πίεση αέρα των ελαστικών

➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
➔ Συνδέστε τη συσκευή μέτρησης της πίεσης του αέρα στη βαλβίδα των ελαστικών.
➔ Ελέγξτε την πίεση αέρα και αν χρειαστεί διορθώστε την πίεση.

Πίεση αέρα εμπρός	2,9 bar
Πίεση αέρα πίσω	2,9 bar

Αντικατάσταση τροχού

⚠ Κίνδυνος

Σε περίπτωση εργασιών επιδιόρθωσης σε δημόσιες οδούς με διέλευση οχημάτων, φοράτε προειδοποιητικό ρουχισμό.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
➔ Αφαιρέστε το κλειδί από το διακόπτη εκκίνησης.
➔ Ελέγξτε τη σταθερότητα του υπεδάφους. Ασφαλίστε το μηχάνημα με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

Ελέγξτε τα ελαστικά

➔ Ελέγξτε την επιφάνεια των ελαστικών για τυχόν σφηνωμένα αντικείμενα.
➔ Αφαιρέστε τα αντικείμενα.
➔ Χρησιμοποιείτε κατάλληλο, κοινό υλικό επιδιόρθωσης ελαστικών.

Υπόδειξη

Τηρείτε τη σύσταση του εκάστοτε κατασκευαστή. Η συνέχιση της οδήγησης είναι δυνατή μόνο εφόσον τηρούνται τα στοιχεία του κατασκευαστή του προϊόντος. Αντικαταστήστε το ελαστικό ή τον τροχό όσο το δυνατό συντομότερα.

Σημείο υποδοχής γρύλου ανύψωσης (πρόσθιοι τροχοί)

Σημείο υποδοχής γρύλου ανύψωσης (οπίσθιοι τροχοί)

➔ Εισάγετε την ατσάλινη ράβδο με διάμετρο 20 mm στην προβλεπόμενη οπή.
➔ Τοποθετήστε το γρύλο στο αντίστοιχο σημείο υποδοχής του μπροστινού ή του πίσω τροχού.
➔ Λύστε τα περικόχλια του τροχού.
➔ Ανυψώστε τη μηχανή με γρύλο.
➔ Αφαιρέστε τα περικόχλια του τροχού.
➔ Αφαιρέστε τον τροχό.
➔ Τοποθετήστε τη ρεζέρβα.
➔ Τοποθετήστε τα περικόχλια του τροχού.
➔ Χαμηλώστε τη μηχανή με το γρύλο.
➔ Σφίξτε τα περικόχλια του τροχού.

Υπόδειξη

Προσέχετε τις ετικέτες συμβόλων (γρύλος ανύψωσης) στην εκάστοτε θέση αντικατάστασης τροχού.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο κοινό γρύλο ανύψωσης.

Έλεγχος και ρύθμιση του κατόπτρου σκουπίσματος της πλευρικής σκούπας

➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
➔ Ανυψώστε τις πλευρικές βούρτσες.
➔ Οδηγείστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδο και λείο δάπεδο που είναι ευδιάκριτα καλυμμένο με σκόνη ή κιμωλία.
➔ Χαμηλώστε την πλευρική βούρτσα και αφήστε την να περιστραφεί για λίγο.
➔ Ανυψώστε τις πλευρικές βούρτσες.
➔ Μετακινήστε τη μηχανή προς τα πίσω.
➔ Ελέγξτε τον καθρέφτη σκουπίσματος.

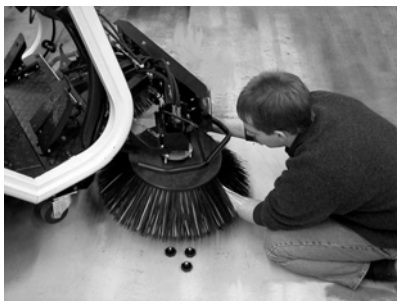
Το κάτοπτρο σκουπίσματος πρέπει να έχει πλάτος 40 -50 mm

Ρύθμιση πλάτους του κατόπτρου σκουπίσματος:

➔ Ρυθμίστε το πλάτος του κατόπτρου σκουπίσματος με προσαρμογή του αναστολέα.
– Περιστροφή του κοχλία προς τα δεξιά: Το κάτοπτρο σκουπίσματος μικραίνει
– Περιστροφή του κοχλία προς τα αριστερά: Το κάτοπτρο σκουπίσματος μεγαλώνει
➔ Ελέγξτε τον καθρέφτη σκουπίσματος.

Αντικατάσταση πλευρικής βούρτσας

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
➔ Ανυψώστε τις πλευρικές βούρτσες.



➔ Χαλαρώστε το περικόχλιο χειρός.
➔ Αφαιρέστε την πλευρική βούρτσα.
➔ Βιδώστε την καινούρια πλευρική βούρτσα.

Γεμίστε το δοχείο νερού

➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του δοχείου.
➔ Γεμίστε το δοχείο νερού.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε τον ελαστικό σωλήνα νερού για να γεμίσετε το δοχείο νερού (αποφυγή αναρρόφησης).

Δείκτης στάθμης νερού για το δοχείο νερού

Αδειάστε το δοχείο νερού

➔ Ξεβιδώστε το πίσω κάλυμμα.

➔ Κλείστε τη βαλβίδα φραγής.

➔ Αφαιρέστε το ρακόρ.
➔ Ανοίξτε τη βαλβίδα φραγής.

Υπόδειξη

Προσέξτε, ώστε το νερό που τρέχει να μην προκαλέσει κάποια βλάβη.

Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο νερού

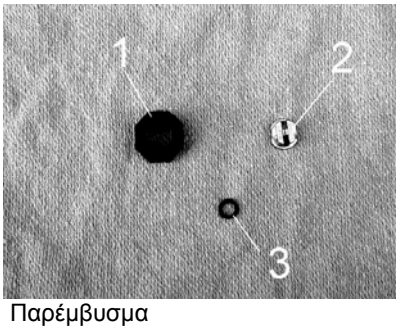
➔ Ξεβιδώστε το πίσω κάλυμμα.
➔ Κλείστε τη βαλβίδα φραγής.
➔ Αφαιρέστε το ρακόρ.

➔ Ξεβιδώστε το περίβλημα του φίλτρου νερού.
➔ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο νερού.
➔ Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου νερού.

➔ Ελέγξτε τα λάστιχα στεγανοποίησης.

Καθαρίστε τα ακροφύσια ψεκασμού στις πλευρικές βούρτσες

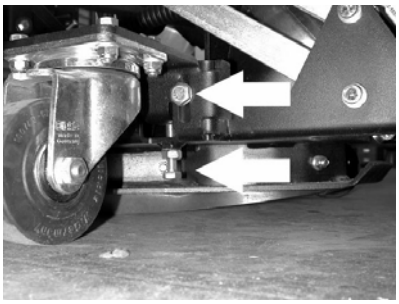
➔ Ξεβιδώστε το ρακόρ.
➔ Τραβήξτε το ακροφύσιο ψεκασμού.
➔ Αφαιρέστε το στεγανοποιητικό δακτύλιο.
➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού.



1 Παρέμβυσμα
2 Ακροφύσιο ψεκασμού
3 Στεγανοποιητικός δακτύλιος

Ρύθμιση στομίου αναρρόφησης

➔ Αδειάστε το στόμιο αναρρόφησης.



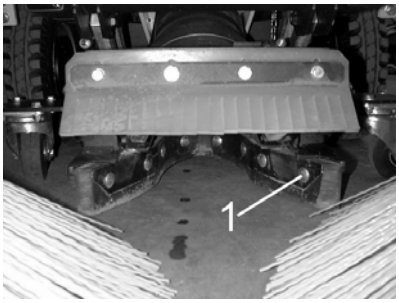
➔ Ξεσφίξτε τους πλευρικούς κοχλίες στερέωσης των ωστήριων τροχών.
➔ Ρυθμίστε τους τροχούς μέσω του κοχλία ρύθμισης, ώστε οι πλευρικές στεγανοποιητικές λωρίδες να εφάπτονται μπροστά με το δάπεδο και πίσω να διατηρούν απόσταση από το δάπεδο 18 mm.
➔ Σφίξτε τους κοχλίες στερέωσης των ωστήριων τροχών.
➔ Ανυψώστε το στόμιο αναρρόφησης.

Υπόδειξη

Αν οι ωστήριοι τροχοί δεν μπορούν να χαμηλώσουν πλέον μέχρι το έδαφος, πρέπει να αντικατασταθούν.

Αντικατάσταση μόνωσης του στομίου αναρρόφησης

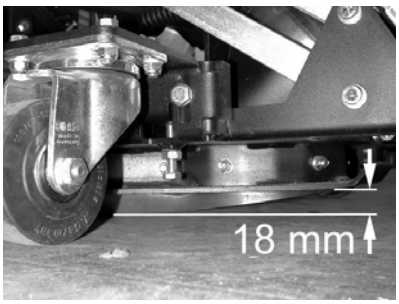
➔ Αδειάστε το στόμιο αναρρόφησης.



➔ Ανυψώστε το στόμιο αναρρόφησης ρυθμίζοντας τους ωστήριους τροχούς.
➔ Αφαιρέστε τους κοχλίες στερέωσης (1) της στεγανοποιητικής λωρίδας.
➔ Αφαιρέστε το έλασμα σταθεροποίησης.
➔ Τοποθετήστε μια νέα στεγανοποιητική λωρίδα και βιδώστε την με το έλασμα σταθεροποίησης.

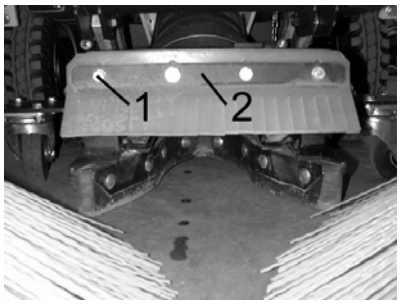
Υπόδειξη

Η στεγανοποιητική λωρίδα πρέπει να βρίσκεται σε όλο της το μήκος πάνω στην υποδοχή.



➔ Ρυθμίστε το στόμιο αναρρόφησης.
– Η στεγανοποιητική λωρίδα πρέπει να έχει απόσταση από το έδαφος πίσω στο στόμιο αναρρόφησης 18 mm.

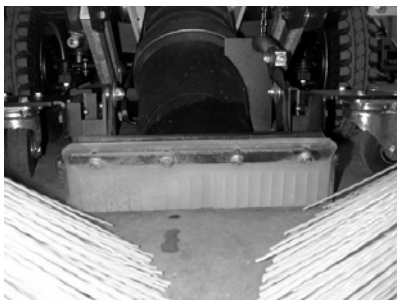
Ρύθμιση / αντικατάσταση στεγανοποιητικής λωρίδας κλαπέτου μεγάλων απορριμμάτων



Ρυθμίστε την στεγανοποιητική λωρίδα:

➔ Αδειάστε το στόμιο αναρρόφησης.

➔ Χαλαρώστε τους κοχλίες στερέωσης (1) της στεγανοποιητικής λωρίδας.



➔ Ρυθμίστε στεγανοποιητική λωρίδα, ώστε με κλειστό κλαπέτο μεγάλων απορριμμάτων να εφάπτεται στο δάπεδο.

➔ Στερεώστε τη στεγανοποιητική λωρίδα.

Αντικαταστήστε την στεγανοποιητική λωρίδα:

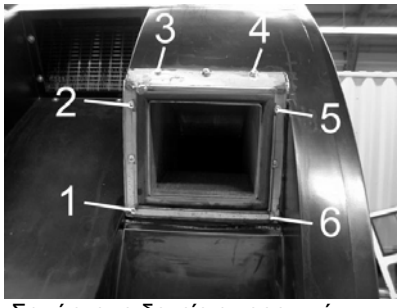
➔ Αφαιρέστε τους κοχλίες στερέωσης (1) της στεγανοποιητικής λωρίδας.

➔ Αφαιρέστε το έλασμα σταθεροποίησης (2).

➔ Τοποθετήστε μια νέα στεγανοποιητική λωρίδα και βιδώστε την με το έλασμα σταθεροποίησης.

➔ Ρυθμίστε την στεγανοποιητική λωρίδα.

Αντικαταστήστε τη φλάντζα του δοχείου απορριμμάτων



➔ Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.

➔ Αφαιρέστε τους κοχλίες στερέωσης (1) - (6) του ελάσματος στερέωσης.

➔ Αφαιρέστε το έλασμα στερέωσης και τη στεγανοποιητική φλάντζα.

➔ Καθαρίστε την επιφάνεια.

➔ Στερεώστε νέα στεγανοποιητική φλάντζα με το έλασμα στερέωσης.

Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες των προβολέων

➔ Ξεβιδώστε τον προβολέα.

➔ Αφαιρέστε τον προβολέα και τραβήξτε το φις.

Υπόδειξη

Προσέξτε τη θέση του φις.

➔ Αποσυναρμολογήστε τον προβολέα.

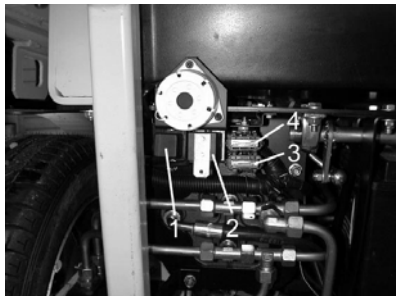
➔ Αποσυναρμολογήστε το περίβλημα του κινητήρα και κρατήστε το οριζόντια, καθώς ο λαμπτήρας δεν είναι στερεωμένη.

➔ Απασφαλίστε τη ράβδο ασφάλισης και αφαιρέστε το λαμπτήρα.

➔ Τοποθετήστε έναν νέο λαμπτήρα.

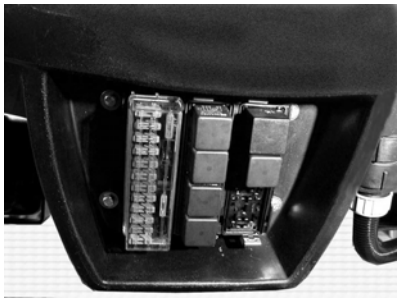
➔ Συναρμολογήστε το φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

Αντικατάσταση ασφαλειών



Ασφάλειες/ρελέ πίσω στο όχημα

1 Ρελέ ηλεκτρικού ανεμιστήρα
2 Ρελέ προθέρμανσης (μόνον μηχανήματα ντίζελ)
3 Ασφάλεια ηλεκτρικού ανεμιστήρα
4 Ασφάλειες πηνίου ανάφλεξης και προθέρμανσης (μόνον μηχανήματα ντίζελ)



Κιβώτιο ασφαλειών κάτω από το τιμόνι στον πίνακα οργάνων

➔ Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ασφάλειες.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε μόνο ασφάλειες με την ίδια τιμή ρεύματος.

Εξαρτήματα

Υπόδειξη

Μπορείτε επίσης να προμηθευτείτε πρόσθετο εξοπλισμό για καινούρια οχήματα από το εργοστάσιο.

Θύρες και ανεμιστήρας απόψυξης	2.639-140
Θέρμανση	2.639-141
Περιστρεφόμενη προειδοποιητική λυχνία	2.639-142
Μετρητής ωρών λειτουργίας αναρροφητήρα	2.639-143
Καταλύτης καυσαερίων (μόνον μηχανήματα ντίζελ)	2.639-145
Φωτισμός εργασίας	2.639-301
Χειροκίνητη ανύψωση κάδου απορριμμάτων	2.639-500
Ενσωματούμενο εξάρτημα εκροής νερού του κάδου απορριμμάτων	2.639-584
Άνετο κάθισμα	2.639-209
Ράβδος καθαρισμού	2.639-401
Γνωμοδότηση ΤάV κατά StVZO §21	2.639-494
Στάνταρ πλευρική σκούπα	6.906-085
Επαγγελματική πλευρική σκούπα	6.906-129
Πλευρική σκούπα σκληρή	6.906-194
Πλευρική σκούπα μαλακή	6.906-201
Βερνίκι κοινόχρηστων χώρων	κατόπιν παραγγελίας
Ειδικό βερνίκι	κατόπιν παραγγελίας
Επιγραφή επωνυμίας	κατόπιν παραγγελίας

Βλάβες

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία
	Συμπληρώστε καύσιμο
	Εξαερώστε το σύστημα καυσίμων (μόνον μηχανήματα ντίζελ)
	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμων
	Ελέγξτε και επιδιορθώστε το σύστημα αγωγών καυσίμων, τις συνδέσεις και τους αρμούς κατά περίπτωση
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα	Καθαρίστε το φίλτρο ή αντικαταστήστε την κασέτα του φίλτρου
	Ελέγξτε και επιδιορθώστε το σύστημα αγωγών καυσίμων, τις συνδέσεις και τους αρμούς κατά περίπτωση
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί (οπτικό και ακουστικό σήμα)	Συμπληρώστε ψυκτικό
	Καθαρίστε τον ανεμιστήρα
	Ελέγξτε την ασφάλεια/ ρελέ
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά η συσκευή κινείται αργά ή δεν κινείται καθόλου	Λύστε το φρένο ακινητοποίησης
	Μετακινήστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης
	Καθαρισμός ελαστικών ή οδήγηση πάνω σε διάλυμα καθαρισμού
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Συρίζων θόρυβος στο υδραυλικό σύστημα	Συμπληρώστε υδραυλικά υγρά
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Οι πλευρικές βούρτσες περιστρέφονται αργά ή δεν περιστρέφονται καθόλου	Απομακρύνετε τα λουριά και τους ιμάντες
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η μηχανή δημιουργεί σκόνη	Ενεργοποιήστε την αντλία νερού
	Καθαρίστε το ακροφύσιο νερού
	Συμπληρώστε νερό
	Επαναρυθμίστε την ποσότητα νερού
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η μονάδα σκουπίσματος δεν μαζεύει τα απορρίμματα	Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
	Ρυθμίστε σωστά τις στροφές του κινητήρα (2700 1/min)
	Ρυθμίστε την απόσταση του στομίου αναρρόφησης από το οδόστρωμα (18 mm)
	Αντικαταστήστε τους τροχούς κύλισης
	Αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα
	Καθαρίστε το κανάλι αναρρόφησης
	Καθαρίστε το προστατευτικό πλέγμα ακάθαρτου αέρα
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ο κάδος απορριμμάτων δεν ανυψώνεται ούτε χαμηλώνει	Απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Δυσλειτουργία στα υδραυλικά κινούμενα μέρη	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Χαρακτηριστικά συσκευών			
Ταχύτητα κίνησης, εμπρός	km/h	0-16	0-16
Ταχύτητα κίνησης, όπισθεν	km/h	0-8	0-8
Ταχύτητα εργασίας	km/h	0-10	0-10
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	20	20
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m^2/h	12500	12500
Εύρος εργασίας	mm	900-1400	900-1400
Είδος προστασίας	--	προστασία από ψεκαζόμενο νερό	προστασία από ψεκαζόμενο νερό
Διάρκεια χρήσης με γεμάτη δεξαμενή καυσίμων	h	16	10
Κινητήρας			
Τύπος	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Τύπος κατασκευής	--	3-κύλινδρος τετράχρονος πετρελαιοκινητήρας	3κύλινδρος τετράχρονος κινητήρας Otto
Τύπος ψύξης	--	Ψύξη με νερό	Ψύξη με νερό
Οπή	mm	67	68
Εμβολισμός	mm	68	68
Κυβισμός	cm^3	719	740
Ποσότητα λαδιού	l	περ. 3,8	περ. 3,8
Στροφές λειτουργίας	1/min	2700	2700
Αριθμός στροφών ρελαντί	1/min	800-900	800-900
Μεγ. ισχύς	kW/PS	14/19	17/23
Μέγιστη ροπή στρέψης στα 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Φίλτρο λαδιού	--	Κασέτα φίλτρου	Κασέτα φίλτρου
Φίλτρο αέρα αναρρόφησης	--	Κασέτα εξωτερικού φίλτρου	Κασέτα εξωτερικού φίλτρου
Φίλτρο καύσιμου	--	Κασέτα φίλτρου	Κασέτα φίλτρου
Ηλεκτρική εγκατάσταση			
Συσσωρευτής	V, Ah	12, 44	12, 44
Γεννήτρια, Τριφασικό ρεύμα	V, A	12, 65	12, 65
Μίζα	--	Ηλεκτρικός εκκινητήρας	Ηλεκτρικός εκκινητήρας
Υδραυλικό σύστημα			
Ποσότητα λαδιού σε ολόκληρο το υδραυλικό σύστημα	l	περ. 35	περ. 35
Ποσότητα λαδιού στη δεξαμενή του υδραυλικού συστήματος	l	περ. 20	περ. 20
ΦΤύποι λαδιού			
Κινητήρας (άνω των 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Κινητήρας (0 έως 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Κινητήρας (κάτω των 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Υδραυλικό σύστημα	--	HV 46	HV 46
Κάδος απορριμμάτων			
Μέγιστο ύψος εκκένωσης	mm	1350	1350
Όγκος δοχείου απορριμμάτων	l	550	550
Ωφέλιμο βάρος	kg	300	300
Πλευρική βούρτσα			
Αριθμός στροφών (χωρίς διαβαθμίσεις)	1/min	0-160	0-160
Ελαστικά			
Μέγεθος εμπρός	--	145/80 R10	145/80 R10
Πίεση αέρα εμπρός	bar	2,9	2,9
Μέγεθος πίσω	--	165/65 R13	165/65 R13
Πίεση αέρα πίσω	bar	2,9	2,9
Φρένο			
Πρόσθιοι τροχοί	--	μηχανικό	μηχανικό
Οπίσθιοι τροχοί	--	υδροστατικοί	υδροστατικοί
Περιβαλλοντικές συνθήκες			
Θερμοκρασία	°C	-5 έως +40	-5 έως +40
Υγρασία αέρα, χωρίς συμπύκνωση	%	0 - 90	0 - 90
Εκπομπές θορύβου			
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (2000/14/ΕΚ)	dB(A)	107	97
Κραδασμοί συσκευής			

Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)			
Βραχίονες, τιμόνι	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Στηρίγματα, πεντάλ	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Επιφάνεια καθίσματος	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Διαστάσεις και βάρη			
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Ακτίνα περιστροφής	mm	3000	3000
Βάρος κενής μηχανής	kg	1200	1200
Περιεχόμενο δοχείου καυσίμων	l	περ. 30	περ. 30

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

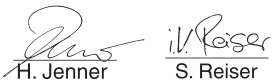
Προϊόν:	Μηχανικό σάρωθρο
Τύπος:	1.142-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.
98/37/ΕΚ
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)
2000/14/ΕΚ
Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης
Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)	
ICC 1 S D	
Μετρημένη:	105
Εγγυημένη:	107
ICC 1 S B	
Μετρημένη:	95
Εγγυημένη:	97

5.957-586 (01/05)

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred Karcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. İlk kullanımdan önce, 5.956-250 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!

İçindekiler

Güvenlik uyarıları	217
Fonksiyon	217
Kurallara uygun kullanım	217
Çevre koruma	218
Kullanım ve çalışma elemanları	219
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	221
İşletime alma	221
Çalıştırma	221
Durdurma	223
Koruma ve Bakım	223
Aksesuar	231
Arızalar	232
Teknik bilgiler	233
CE Beyanı	234
Garanti	234

Güvenlik uyarıları

Genel bilgiler

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı tespit edilirse, satış merkezinizi bilgilendirin.

➔ Kullanmadan önce cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarını dikkate alın.

– Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanım için önemli bilgiler verir.

– Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.

Sürüş modu

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi!

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.

– *Aracı sürüş yönünde sadece maksimum % 20'ye kadar eğimlerde sürün.*

Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.

– *Virajlarda yavaş sürün.*

Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.

– *Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.*

Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.

– *Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum %10'a kadar eğimlerde sürün.*

– Prensip olarak motorlu taşıtlar için geçerli koruyucu önlemler, kurallar ve düzenlemelere uyulmalıdır.

– Kullanıcı personel cihazı talimatlara uygun olarak kullanmalıdır. Sürüş şeklinde yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında özerllikle çocuklar olmak üzere 3. şahıslara dikkat etmelidir.

– Cihaz, sadece kullanım konusunda eğitim almış ya da kullanım konusundaki yeteneklerini ispatlamış ve kullanım için açık bir şekilde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

– Cihaz çocuklar ya da gençler tarafından kullanılmamalıdır.

– Refakatçi kişilerin araca alınmasına izin verilmemektedir.

– Cihaz sadece koltuktan harekete geçirilmelidir.

➔ Cihazın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için, kontak anahtarı çekilmelidir.

➔ Cihaz, motor çalışırken kesinlikle gözetimsiz durumda bırakılmamalıdır. Kullanıcı personel, ancak motor durdurktan, cihaz denetimsiz hareketlere karşı emniyete alındıktan, gerekirse el freni çekildikten ve kontak anahtarı çekildikten sonra cihazı terk etmelidir.

Yanmalı motora sahip cihazlar

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi!

– *Egzoz gazı deliği kapatılmamalıdır.*

– *Egzoz gazı deliğine doğru eğilmeyin ya da deliği tutmayın (yanma tehlikesi).*

– *Tahrik motoruna dokunmayın ya da motoru tutmayın (yanma tehlikesi).*

– *Egzoz gazları zehirlidir ve sağlığa zarar verir, bu gazlar solunum yoluyla alınmamalıdır.*

– *Motorun, durdurulduktan sonra yaklaşık 3 - 4 saniye ek çalışmaya ihtiyacı vardır. Bu zaman aralığında mutlaka çalışma bölgesinden uzak durun.*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

– Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.

– En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

– Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Kullanım kılavuzundaki semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:

⚠ ***Tehlike***

Doğrudan tehdit edici tehlikeleri tanımlar. Uyarının dikkate alınmaması durumunda ölüm ya da ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

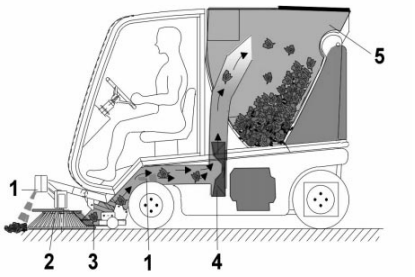
⚠ ***Uyarı***

Muhtemel tehlikeli bir durumu tanımlar. Uyarının dikkate alınmaması durumunda hafif yaralanmalar olabilir ya da maddi hasarlar ortaya çıkabilir.

Not

Uygulama önerileri ve önemli bilgileri tanımlar.

Fonksiyon



– Ortaya çıkan toz, püskürtülen su (1) ile bağlanır.

– Yan fırçalar (2) kiri emme ağzına (3) taşır.

– Vakum fanı (4), süpürülen malzemeyi emer, küçük parçalara ayırır ve süpürme haznesine (5) taşır.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

➔ Cihaz, çalışma düzenekleriyle birlikte kullanılmadan önce düzgün durum ve çalışma güvenliği kontrollerinden geçirilmelidir. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır.

– Bu süpürme makinesi, dış alanlarda kirlenmiş yüzeyleri temizlemek için belirlenmiştir.

– Cihaz, kapalı ortamlarda çalıştırılmamalıdır.

– Oturulan cihazlara açık trafikte izin verilmemiştir. Yol izinleri için lütfen yetkili satıcınızdan donanım değiştirme setini öğrenin.

– Cihaz, sadece resmi bir denetim merkezi tarafından daha önce teslim alındıktan sonra açık trafik yollarında kullanılabilir.

– Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

– Cihaz üzerinde değişiklikler yapılmamalıdır.

– Asla patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar ve de inceltilmiş asit ve çözücü süpürmeyiniz/ madde temizlemeyiniz! Buna, emilen havayal girdaba tutulduğu zaman patlayıcı buharlar oluşturabilen benzin, tiner veya motorin de dahil edilir, ayrıca aseton, inceltilmiş asit ve çözücü madde de sayılabilir, çünkü bunlar cihazda kullanılmakta olan malzemelere bulaşabilir.

– Yanan veya kor halindeki maddeleri süpürmeyiniz/temizlemeyiniz.

– Cihaz, sadece kullanım kılavuzunda açıklanan zeminler için uygundur.

– Sadece işletmeci veya yetkilisi tarafından, makine kullanımı için onaylanmış yüzeyler temizlenmelidir.

– Tehlike bölgesinde bulunmak yasaktır. Patlama tehlikesi olan odalarda cihazın çalıştırılması yasaktır.

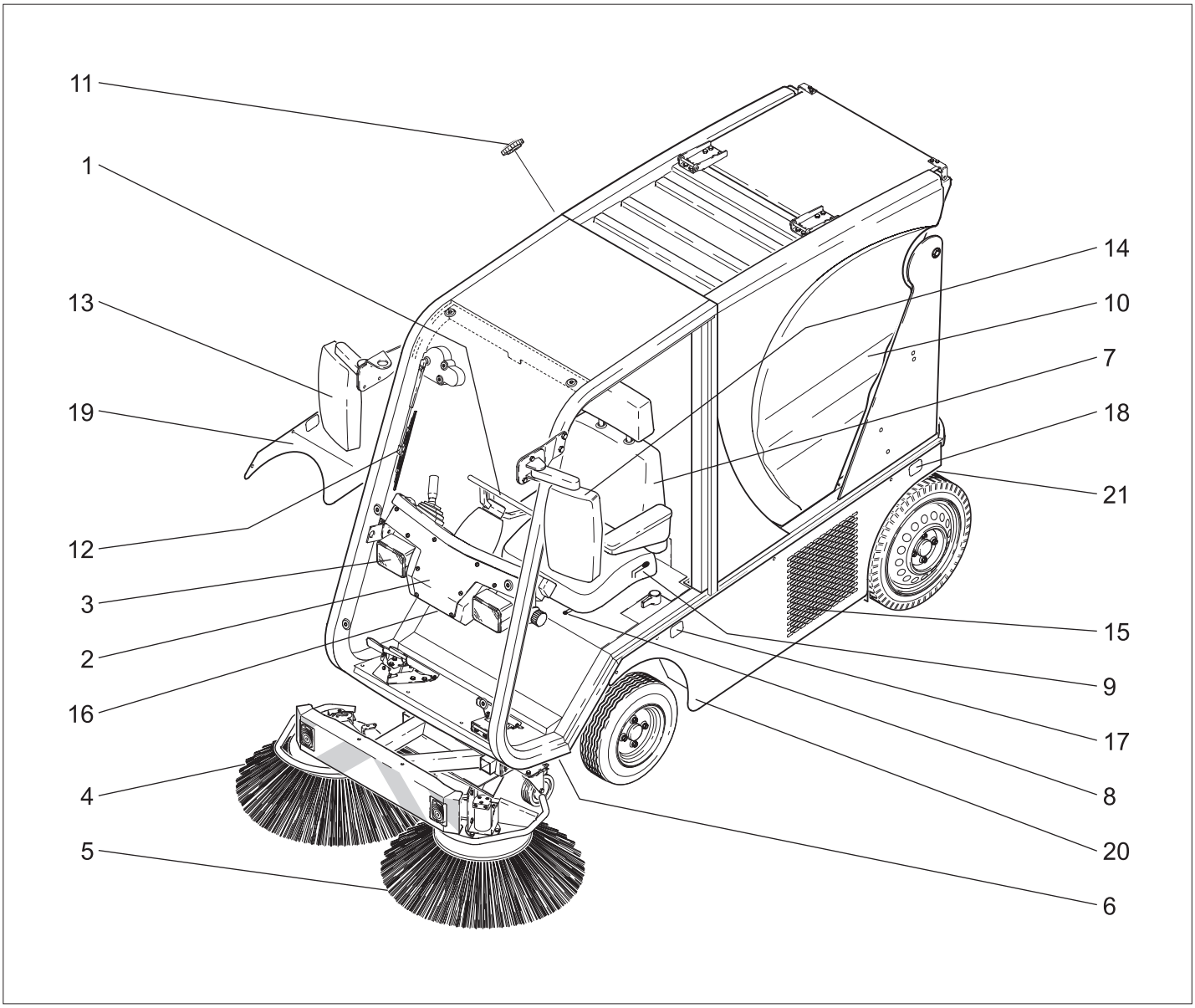
– Genel olarak şu geçerlidir: Kolay tutuşabilen maddeleri cihazdan uzak tutun (Patlama/yanma tehlikesi).

Uygun zeminler

– Asfalt
– Sanayi zeminleri
– Çimentolu döşeme
– Beton
– Kaldırım taşları

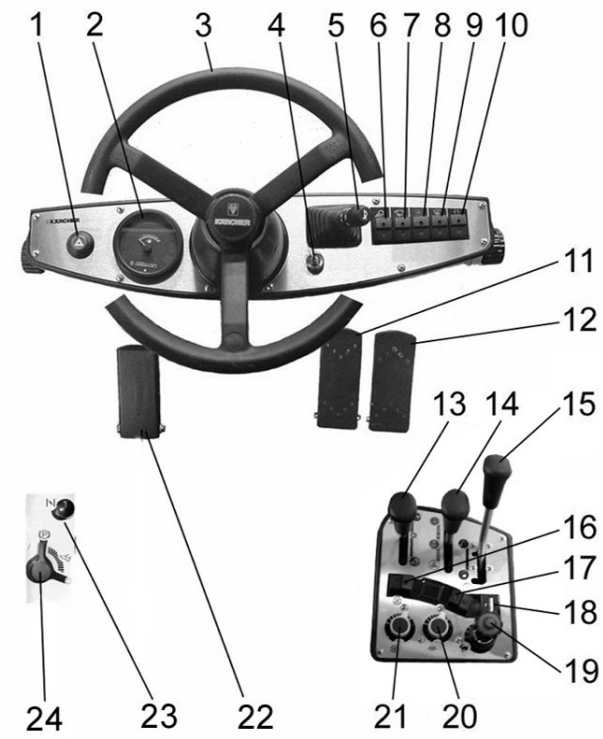
Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.



1 Direksiyon simidi
2 Kumanda paneli
3 Aydınlatma
4 Sağ yan süpürge
5 Sol yan süpürge
6 Kaba kir kapakçığı
7 Sürücü koltuğu
8 Koltuk ayarlama kolu
9 Koltuk arkalığı kilidinin açılması
10 Süpürme haznesi
11 Yakıt deposu
12 Cam sileceği
13 Sağ dış ayna
14 Sol dış ayna
15 Radyatör
16 Sürücü kabinindeki sigorta kutusu
17 Taşıma kancası, ön
18 Taşıma kancası, arka
19 Yan kaplama, sağ
20 Yan kaplama, sol
21 Arka kapak

Kumanda paneli



1 Dörtlü flaşör sistemi
2 Gösterge
3 Direksiyon simidi
4 Kontak kilidi
5 Kombinasyon şalteri
6 Yan fırça çalışma aydınlatması (aksesuar)
7 Cam sileceği
8 Kalorifer (aksesuar)
9 Ön cam buğu çözme fanı (aksesuar)
10 Tepe lambası (aksesuar)
11 Gaz pedalı "geri"
12 Gaz pedalı "ileri"
13 Süpürge haznesinin kaldırılması/ indirilmesi
14 Yan fırçanın kaldırılması/indirilmesi - Devir ayarı
15 Kaba kir kapağının kaldırılması/ indirilmesi
16 Vakum fanı
17 Su pompası
18 Süpürge düzeneğinin çalışma saati sayacı (aksesuar)
19 Motor devir ayarı
20 Yan fırça su miktarı
21 Vakum kanalı su miktarı
22 El freni/ayak freni pedalı
23 Choke (sadece benzinli cihaz)
24 El freni/ayak freni geçişi

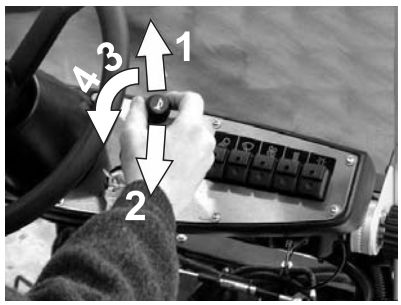
Gösterge

1 Süpürme haznesi kaldırıldı
2 Ön kızdırma (sadece dizel cihaz)
3 Soğutma suyu aşırı sıcaklığı (ek olarak akustik sinyal)
4 Vakum fanı açık
5 Akü şarj kontrolü
6 Yağ basıncı göstergesi
7 Hava filtresi değişim göstergesi
8 Sinyal lambası
9 Motor çalışma saati sayacı
10 Depo göstergesi

Kontak kilidi

– 0 = Kontak kapalı/Motor kapalı
– I = Ön kızdırma açık (sadece dizel cihaz) ve çalışma
– II = Motoru çalıştırma

Kombinasyon şalteri



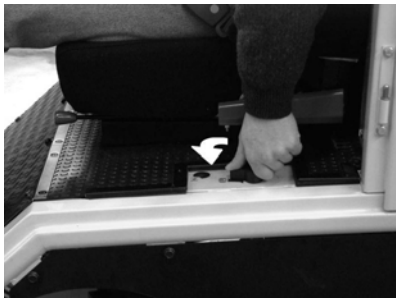
1 Sol sinyal lambası
2 Sağ sinyal lambası
3 Park lambası
4 Kısa far
Korna: Şaltere basın

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

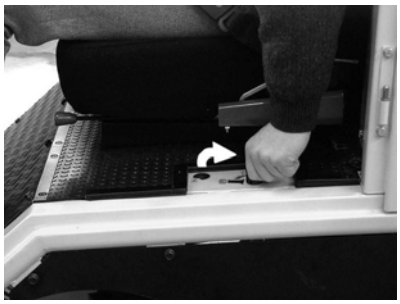
El freni/ayak freni

Not

Cihaz, el freni olarak da görev gören bir ayak freniyle donatılmıştır.



➔ "El freni" (P) moduna geçiş.
➔ Fren pedalına basın.



➔ Fren pedalına basın ve pedalı basılı tutun.
➔ "Ayak freni" moduna geçiş.

İndirme

Not

Cihaz, güvenli taşıma için gergi kemerleri, halatlar ya da zincirlerle emniyete alınmıştır.

Yükü boşaltırken aşağıdaki gibi hareket edin:
➔ Park frenini kilitleyin.
➔ Gergi kemerleri, halatlar ya da zincirleri taşıma kancalarından çıkartın.

Cihaz 2 şekilde hareket edebilir:
(1) Cihazı itin (bkz. Süpürme makinesini hususi tahrik olmanda hareket ettirme).
(2) Cihazı hareket ettirin (bkz. Süpürme makinesini hususi tahrik ile hareket ettirme).

Süpürme makinesini hususi tahrik olmadan hareket ettirmek

➔ Arka kapağı sökün.

➔ Avara kolunu yana yatırın (itme modu).

Not

Süpürme makinesini hususi tahrik olmadan uzun mesafeler boyunca ve 10 km/saatten daha hızlı hareket ettirmeyin.

Süpürme makinesini hususi tahrik ile hareket ettirmek

➔ Avara kolunu yana yatırın (sürüş modu).

İşletime alma

Genel bilgiler

➔ Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
➔ Kontak anahtarını çıkartın.
➔ Park frenini kilitleyin.

Yakıt alma

⚠ ***Tehlike***

Patlama tehlikesi!
– *Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen yakıt kullanılmalıdır.*
– *Kapalı mekanlarda yakıt almayın.*
– *Sigara içmek ve açık ateş yasaktır.*
– *Sıcak yüzeylere yakıt gelmemesine dikkat edin.*
➔ Motoru stop edin.
➔ Depo kapağını açın.
➔ Sadece dizel cihaz: Dizel yakıt doldurun.
➔ Sadece benzinli cihaz: Kurşunsuz normal benzin doldurun.
➔ Isınması durumunda yakıt genleşeceği için, dolum ağzının alt kenarının maksimum 1 cm altına kadar yakıt doldurun.
➔ Taşan yakıtı temizleyin ve depo kapağını kapatın.

Bidonla yakıt doldurma
– Taşmayı önlemek için, yakıt miktarını daha önceden tahmin edin.

Kollu tabancayla yakıt doldurma
– Kollu tabancayı mümkün olduğunca dolum ağzının içine sokun. Kurallara uygun olarak kullanılan kollu tabaca ilk kez kapandığında, yakıt doldurmayı bırakın.

Kontrol ve bakım çalışmaları

➔ Motor yağı seviyesini kontrol edin.
➔ Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin.
➔ Radyatörün kontrol edilmesi ve bakımı.
➔ Lastik hava basıncını kontrol edin.
➔ Sürücü koltuğunu ayarlayın.
➔ Vakum fanı kanalını kontrol edin.
➔ Emme ağzı ayarını kontrol edin.
➔ Işık tekniğine yönelik sistemlere çalışma kontrolü yapın.
➔ Sinyal ve uyarı tertibatlarına çalışma kontrolü yapın.
➔ Su haznesini doldurun.

Not

Açıklama için Bkz. Temizlik ve bakım bölümü.

⚠ ***Uyarı***

Belirlenen kusurlar hemen giderilmeli ya da araç durdurulmalıdır.

Çalıştırma

Sürücü koltuğunun ayarlanması

➔ Koltuk ayarlama kolunu dışarı doğru çekin.
➔ Koltuğu itin, kolu bırakın ve oturtun.
➔ Koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek, bloke edilip edilmediğini kontrol edin.

Koltuk arkalığının eğimini ayarlayın.
➔ Koltuk arkalığındaki yükü boşaltın.
➔ Koltuk arkalığının kilit açma düğmesini yukarı çekin.
➔ Üst gövdenin konumunu ayarlayarak koltuk arkalığının eğimini değiştirin.
➔ Kilit açma düğmesini bırakın.

Motor devrinin ayarlanması

Kaba ayar
➔ Düğmeye basın.
– Çekili: Maksimum devir
– İçeri itilmiş: Minimum devir

İnce ayar
➔ Düğmeyi döndürün.
– Saat yönünde: Minimum devir
– Saat yönünün tersine doğru: Maksimum devir

Cihazı çalıştırma

➔ Sürücü koltuğuna oturun.
➔ Gaz pedallarına basmayın.
➔ Park frenini kilitleyin.
➔ Motor devri ayarını 1/3 oranında dışarı çekin.

Ön kızdırma (sadece dizel cihaz)
➔ Kontak anahtarını "I" konumuna getirin.

Ön kızdırma lambası yanar.

Motoru çalıştırma (sadece dizel cihaz)
➔ Ön kızdırma lambası sönerse, kontak anahtarını "II" konumuna getirin.
➔ Cihaz çalıştırılırsa kontak anahtarını bırakın.

Motoru çalıştırma (sadece benzinli cihaz)

➔ Choke'yi dışarı çekin.
➔ Kontak anahtarını "II" konumuna getirin.
➔ Motor çalışmaya başlayınca kontak anahtarını bırakın.
➔ Motor çalışırken Choke'yi yavaşça geri itin.

Not

Marş motorunu asla 10 saniyede uzun süre çalıştırmayın. Marş motorunu yeniden çalıştırmadan önce minimum 10 saniye bekleyin.

Cihazı sürme

➔ Motor devri ayarını tümüyle dışarı çekin.
➔ Fren pedalına basın ve pedalı basılı tutun.
➔ "Ayak freni" moduna geçiş.

İleri sürme

➔ Gaz pedalına "ileri" yavaşça basın.

Geriye doğru sürüş

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi! Geri hareket sırasında üçüncü kişiler için hiçbir tehlike oluşmamalıdır, gerekirse yönlendirme yardımı alın.

➔ Gaz pedalına "geri" yavaşça basın.

Not

Sürüş durumu

– Geri hareket sırasında bir uyarı sinyali duyulur.
– Gaz pedalıyla sürüş hızı kademesiz olarak ayarlanabilir.
– Pedala sert bir şekilde basılmasından sakının, çünkü hidrolik sistem zarar görebilir.
– Rampa yokuşlarda güç düşüşü meydana gelirse sürüş pedalını hafifçe geri çekin.
– Sürüş yönünü ancak araç hareketsiz konuma geldikten sonra değiştirin.

Frenleme

➔ Sürüş pedalını bırakın, cihaz kendiliğinden frenler ve durup kalır.

Not

Fren etkisi, ayak frenine basılarak desteklenebilir.

Engellerin üstünden geçilmesi

⚠ ***Uyarı***

Engellerin üzerinden geçerken, yan fırçalar ve emme ağzını kaldırın.

150 mm yüksekliğe kadar olan engeller:

➔ Yavaşça ve 45° açıyla dikkatlice ileri doğru engelin üstünden geçin.

150 mm yüksekliğin üzerindeki engeller:

➔ Engellerin üstünden sadece uygun bir rampayla geçilebilir.

⚠ ***Uyarı***

Hasar görme tehlikesi! Aracın yere oturmamasını sağlayın.

Süpürme modu:

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi! Döner silindir, açık kaba kir kapakçığında taşları veya taş kırıntılarını öne doğru fırlatıp atar. Kişilerin, hayvanların veya cisimlerin zarar görmemesine dikkat edin.

⚠ ***Uyarı***

Paket bantları, teller veya benzeri cisimleri süpürmeyin, bunlar vakum fanı ünitesinin zarar görmesine neden olur.

⚠ ***Uyarı***

Zeminde bir hasar oluşumunu önlemek için süpürme makinesini sabit konumda çalıştırmayın.

Not

En uygun temizleme sonucunu elde etmek için, sürüş hızı ortama uyarlanmalıdır.

Not

Süpürme haznesi, çalışma sırasında düzenli aralıklarla boşaltılmalıdır.

Yan fırçanın kaldırılması/indirilmesi

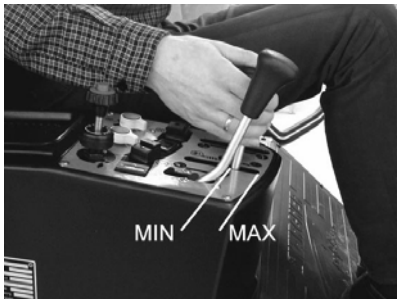
➔ Kolu öne doğru bastırın. Yan fırça ve vakum ağzı aşağı indirilir.

Not

Yan fırçalar otomatik olarak çalıştırılır.

➔ Kolu geriye çekin. Yan fırça ve vakum ağzı kaldırılır.

Yan fırça devrinin ayarlanması



➔ Yan fırça devrini kolla ayarlayın.

Püskürtme suyunun açılması/ kapatılması

➔ Su püskürtme düğmesine basın.

Yan fırça ve vakum kanalının toz bağlantısı için püskürtme suyu etkinleştirilir.

Vakum kanalındaki su miktarının ayarlanması

➔ Vakum kanalındaki su miktarını ayar valfından ayarlayın.

Yan fırça memeleri su miktarının ayarlanması0

➔ Yan fırça memelerinin su miktarını ayar valfından ayarlayın.

Vakum fanının açılması/kapatılması

➔ Vakum fanının düğmesine basın.

Not

Su pompası, ancak vakum fanı açıldıktan sonra çalışır.

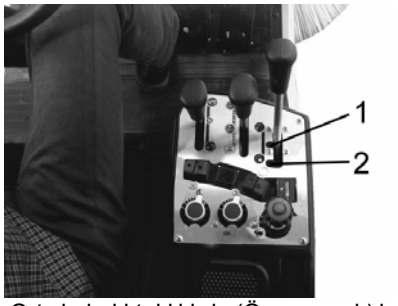
Daha büyük cisimlerin süpürülmesi

Not

Vakum ağzındaki gösterge sayesinde kullanıcı kendi çalışma alanını görebilir.

Kaba kir kapakçığının kaldırılması:

➔ Münferit kaba kir parçalarında kolu kısa süreli geriye çekin.



➔ Orta kalınlıktaki kirde (Örn; yaprak) kolu 1. pozisyona oturtun.

➔ Kalın kirde (Örn; içecek kutuları) kolu 2. pozisyona oturtun.

Not

Kaba kir kapağı kaldırılmışken kum ve taş kırıntıları emilmez.

Kuru zemini süpürme

Emme kanalındaki tortular ve toz oluşumunu önlemek için, fırça memelerine giden su beslemesi devrede olmalıdır.

➔ Püskürtme suyunu açın.

➔ Su miktarının dozajını ayarlayın.

Nemli veya ıslak zeminleri temizlemek

Toz oluşumu çok az olursa ya da hiç olmazsa, fırça memelerine giden su beslemesini durdurun.

➔ Su püskürtmeyi kapatın.

Süpürge haznesinin boşaltılması

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Geri hareket sırasında üçüncü kişiler için hiçbir tehlike oluşmamalıdır, gerekirse yönlendirme yardımı alın.

⚠ Tehlike

Devrilme tehlikesi! Cihazı, boşaltma işlemi sırasında düz bir zeminde bırakın.

⚠ Tehlike

Devrilme tehlikesi! Tepeler ya da rampalardaki boşaltma işlemlerinde gerekli güvenlik mesafesinin olmasına dikkat edin.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Süpürme haznesini boşaltmadan önce vakum fanını kapatın.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Boşaltma işlemi sırasında, süpürge haznesinin hareketli alanında hiç kimse ve hayvan bulunmamalıdır.

⚠ Tehlike

Ezilme tehlikesi! Boşaltma mekaniğinin çubuklarından kesinlikle tutmayın.

➔ Vakum fanını kapatın.

➔ Emme ağzı ve yan fırçaları kaldırın.

➔ Park frenini kilitleyin.

➔ Süpürge haznesini kaldırın.

Not

Süpürme haznesi kaldırılırken bir uyarı sinyali duyulur.

➔ Süpürge haznesini alçaltın.

Not

Süpürme haznesi indirilirken bir uyarı sinyali duyulur.

Süpürme haznesinin elle boşaltılması (aksesuar)

Not

Süpürme haznesini elle boşaltabilmek için 2.639-500 montaj seti kullanılır.

Süpürme haznesinin kaldırılması

➔ Pompala işlemi sırasında "Süpürme haznesini kaldırma/indirme" kumanda kolunu "Kaldırma" konumuna bastırın ve tutun.

Süpürme haznesinin indirilmesi

➔ Pompala işlemi sırasında "Süpürme haznesini kaldırma/indirme" kumanda kolunu "İndirme" konumuna bastırın ve tutun.

Cihazın kapatılması

➔ Vakum fanını kapatın.

➔ Yan fırça ve emme ağzının püskürtme suyunu kapatın.

➔ Emme ağzı ve yan fırçaları kaldırın.

➔ Park frenini kilitleyin.

➔ Motor devri ayarını tümüyle içeri itin.

➔ Kontak anahtarını “0” konumuna çevirin ve anahtarı çıkartın.

Taşıma

⚠ Uyarı

Cihaz, taşıma sırasında sallanmaya karşı emniyete alınmış olmalıdır.

➔ Kontak anahtarını “0” konumuna çevirin ve anahtarı çıkartın.

➔ Park frenini kilitleyin.

➔ Cihazı, taşıma kancalarından gergi kemerleri, halatlar ve zincirlerle emniyete alın.

➔ Cihazı tekerleklerden takozlar koyarak emniyet altına alın.

Durdurma

Süpüme makinesi uzun süre boyunca kullanılmadığı zaman aşağıdaki hususları dikkate alın:

➔ Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.

➔ Fırçadaki kıllara zarar vermemek için yan fırçaları kaldırın.

➔ Kontak anahtarını “0” konumuna çevirin ve anahtarı çıkartın.

➔ Süpürme makinesini kaymaya karşı emniyet altına alın, park frenini bloke edin.

➔ Yakıt deposunu tamamen doldurun ve yakıt musluğunu kapatın.

➔ Motor yağı ve motor yağ filtresini değiştirin.

➔ Don bekleniyorsa, soğutma suyunu boşaltın ve yeterli miktarda antifriz bulunup bulunmadığını kontrol edin.

➔ Su haznesi ve hat sistemini boşaltın.

➔ Akü kutup başlarını çıkartın.

➔ Aküyü, 2 aylık aralıklarla şarj edin.

➔ Süpürme makinesini içten ve dıştan temizleyin.

➔ Cihazı korumalı ve kuru bir yere bırakın.

Koruma ve Bakım

Genel bilgiler

➔ Cihazın temizlenmesi ve bakımı, parçaların değiştirilmesi ya da başka bir fonksiyona geçişten önce, cihaz kapatılmalı ve gerekirse kontak anahtarı çekilmelidir.

➔ Elektrik sisteminde çalışmalar sırasında, akü soketi çekilmeli ya da akü kutup başları sökülmelidir.

– Onarımlar, sadece yetkili müşteri hizmetleri merkezleri ya da geçerli tüm güvenlik kuralları hakkında bilgi sahibi olan bu bölgeye ait teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

– Yeri değiştirilmiş, mesleki amaçlarla kullanılan cihazlar, VDE 0701'e göre güvenlik kontrolüne tâbidir.

Genel güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Süpürme haznesi kaldırılmışken, her zaman emniyet ağızlarını indirin ve çatal pinle emniyete alın.

➔ Süpürge haznesini kaldırın.

➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.

➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.

	Lütfen motor yağı, dizel ve benzinin çevreye yayılmasına izin vermeyin. Lütfen zemini koruyun ve eski yağları çevre tekniğine uygun olarak imha edin.

Temizlik

➔ Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.

➔ Emme ağzı ve yan fırçaları kaldırın.

➔ Park frenini kilitleyin.

➔ Süpürge haznesini kaldırın.

➔ Motoru stop edin.

➔ Kontak anahtarını “0” konumuna çevirin ve anahtarı çıkartın.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Koruyucu gözlük takın.

Cihazın temizlenmesi

Cihaz, her gün çalışmadan sonra temizlenmelidir.

Not

Agresif temizlik maddesi kullanmayın.

➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.

➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.

➔ Hazne kapağını tümüyle açın.

➔ Emniyet pinlerini dışarı çekin.

➔ Hazne kapağını ağzını çerçeveden dışarı çıkartın ve süpürme haznesine asın.

➔ Emniyet pinleriyle emniyete alın.

➔ Süpürme haznesini kazıyıcı ve kaba kirle temizleyin.

➔ Süpürme haznesini Kärcher yüksek basınçlı temizleyiciyle temizleyin.

➔ Fan kanalının sızdırmazlık yüzeylerini Kärcher yüksek basınçlı temizleyiciyle temizleyin.

➔ Vakum ağzını Kärcher yüksek basınçlı temizleyiciyle temizleyin.

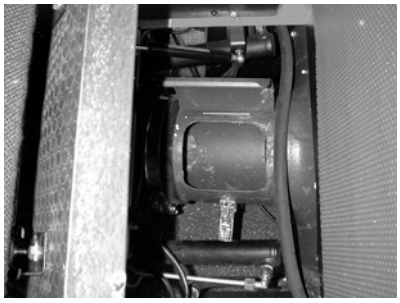
Fan kanalının temizlenmesi

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Fan, cihaz durdurulduktan sonra birkaç saniye daha çalışmaya devam eder. Bakım kapağını, ancak cihaz durdurulduktan ya da fan durduktan 30 saniye sonra açın.

Not

Fan devredeyken süpürme haznesi kaldırılır ya da koltuk kapağı açılırsa, fan otomatik olarak durdurulur ve frenlenir.



➔ Koltuğun altındaki fan kanalını Kärcher yüksek basınçlı temizleyiciyle temizleyin.

Radyatörün temizlenmesi

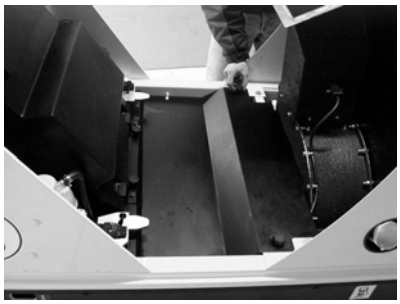
➔ Izgara kapağı çıkartın.

– Radyatör sadece motor dururken temizlenmelidir.

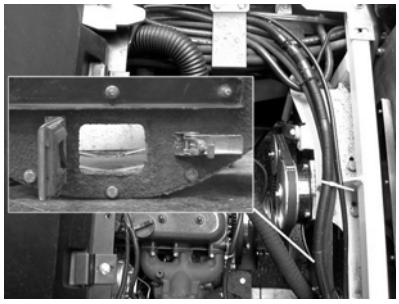
– Radyatör, düşük basınçlı su ya da basınçlı havayla ve içten dışa doğru temizlenmelidir.

– Temizlik, yüksek basınçlı bir temizleyiciyle yapılmamalıdır.

Fan muhafazasındaki suyun boşaltılması



➔ Motor kapağını sökün.



➔ Kapağı açarak fan muhafazasındaki suyu boşaltın.

Bakım aralıkları

Not

Motor çalışma saati sayacı, bakım aralıklarının zamanını gösterir.

Müşteri talebi sonucunda bakım

Günlük bakım:

➔ Motor yağı seviyesini kontrol edin.
➔ Soğutma suyu seviyesini kontrol edin.
➔ Lastik hava basıncını kontrol edin.
➔ Yan fırça ve fanda aşınma ve sarılmış bant kontrolü yapın.
➔ Radyatörü temizleyin.

Haftalık bakım:

➔ Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin.
➔ Su filtresini temizleyin (su kalitesine bağlı olarak daha sık).

Her 100 çalışma saatinde ya da her yıl bakım:

➔ Motor yağını değiştirin.
➔ Motor yağ filtresini değiştirin.
➔ Ön aks yatağını yağlayın.
➔ Yan fırça kaldırma düzeneğinin yatağını yağlayın.
➔ V kayışı ve yuvarlak kayışa aşınma kontrolü yapın.
➔ Yakıt filtresini temizleyin (sadece dizel cihaz), gerekirse değiştirin (dizel/benzinli cihaz).
➔ Yakıt hortumu ve geçmeli kelepçeyi kontrol edin.
➔ Hava filtresini temizleyin.
➔ Hidrolik filtresinin kirlenme göstergesini kontrol edin.

Her 200 çalışma saatinde ya da altı ayda bir bakım:

➔ Radyatör hortumları ve geçmeli kelepçeleri kontrol edin.

Not

Açıklama için bkz. Bakım çalışmaları bölümü.

Not

Müşterinin talebi sonucundaki tüm servis ve bakım çalışmaları, yetkili bir uzman tarafından uygulanmalıdır. İhtiyaç anında, her zaman bir Kärcher yetkili servisine başvurulabilir.

Müşteri hizmeti talebi sonucunda bakım

20 çalışma saatinden sonra bakım:

➔ İlk bakımı uygulayın.
– Her 400 çalışma saatinde ya da altı ayda bir bakım
– Her 1200 çalışma saatinde bakım

Not

Garanti taleplerini sağlamak için, garanti işleyiş süresi esnasında tüm servis ve bakım çalışmaları yetkili Kärcher-müşteri hizmeti departmanınca bakım kitapçığına göre yapılmalıdır.

Bakım çalışmaları

Ön hazırlık:

➔ Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
➔ Kontak anahtarını “0” konumuna çevirin ve anahtarı çıkartın.
➔ Park frenini kilitleyin.

⚠ Tehlike

Halka açık yollardaki onarım çalışmaları sırasında, akmakta olan trafiğin tehlike bölgesinde uyarı elbiseleri giyin.

Akülerin güvenlik uyarıları

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun!
	Patlama tehlikesi!
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır!
	Yaralanma tehlikesi!
	İlk yardım!
	Uyarı notu!
	Tasfiye edilmesi!
Pb	*Aküyü çöp bidonuna atmayın!*

⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi! Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

⚠ Tehlike

Yangın ve patlama tehlikesi!

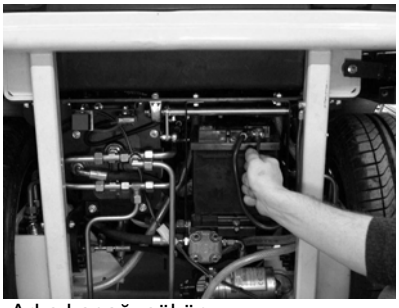
– *Sigara içmek ve açık ateş yasaktır.*
– *Akülerin şarj edildiği bölümler, şarj işlemi sırasında yüksek oranda patlayıcı gazlar oluştuğu için iyi şekilde havalandırılmış olmalıdır.*

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

– *Göz ya da deriye asit temas etmesi durumunda, gözünüzü ya da derinizi bol temiz suyla yıkayın.*
– *Daha sonra zaman kaybetmeden doktora gidin.*
– *Kirlenmiş giysileri suyla yıkayın.*

Akünün takılması ve bağlanması



➔ Arka kapağı sökün.
➔ Aküyü akü tutucu konumuna getirin.
➔ Tutucuları akünün zeminine sıkıca takın.
➔ Kutup terminalini (kırmızı kablo) artı kutba (+) bağlayın.
➔ Kutup terminalini eksi kutba (-) bağlayın.

Not

Akü sökülürken, önce eksi kutup kablosunun çıkartılmasına dikkat edin. Akü kutuplarında ve kutup terminallerinde kutup koruyucu gresle yeterli düzeyde koruma kontrolü yapın.

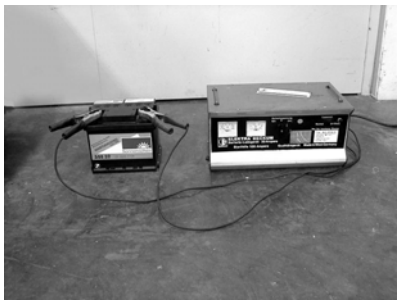
Aküyü şarj edin

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi! Akülerle uğraşırken güvenlik talimatlarını dikkate alın. Şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatını dikkate alın.

⚠ ***Tehlike***

Aküyü sadece uygun bir şarj cihazıyla şarj edin.



➔ Şarj cihazının artı kutup kablosunu akünün artı kutup girişiyle bağlayın.
➔ Şarj cihazının eksi kutup kablosunu akünün eksi kutup girişiyle bağlayın.
➔ Elektrik fişini takın ve şarj cihazını çalıştırın.
➔ Aküyü olabildiğince en küçük şarj akımıyla şarj edin.

Not

Akü şarj edildikten sonra, şarj cihazını önce elektrik şebekesi ve daha sonra aküden ayırın.

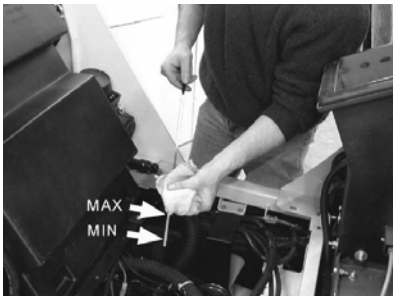
Motor yağ seviyesinin kontrol edilmesi ve yağ eklenmesi

⚠ ***Tehlike***

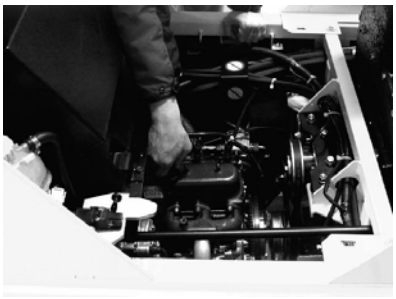
Yanma tehlikesi!

➔ Motoru soğutmaya bırakın.
➔ Motor yağı seviyesinin kontrolünü en erken 5 dakika motorun stop edilmesinden sonra uygulayın.
➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.
➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.
➔ Motor kapağını sökün.

➔ Yağ ölçüm çubuğunu dışarı çıkartın.
➔ Yağ ölçüm çubuğunu silin ve itin.
➔ Yağ ölçüm çubuğunu dışarı çıkartın.



➔ Yağ seviyesini okuyun.
➔ Yağ ölçüm çubuğunu tekrar içeri sokun.
– Yağ seviyesi "MIN ve "MAX" işareti arasında olmalıdır.
– Yağ seviyesi "MIN" işaretinin altındaysa, motor yağı ekleyin.
– Motora "MAX" işaretinin üzerinde yağ doldurmayın.



➔ Yağ doldurma deliğinin kapak cıvatasını gevşetin.
➔ Motor yağını doldurun.

Yağ türü: bkz. Teknik Özellikler

➔ Yağ doldurma deliğini kapatın.
➔ En az 5 dakika bekleyin.
➔ Motor yağı seviyesini kontrol edin.

Motor yağı ve motor yağ filtresinin değiştirilmesi

⚠ ***Tehlike***

Sıcak yağ nedeniyle yanma tehlikesi!

➔ En az 4 litre yağa uygun bir toplama kabını hazırda bulundurun.
➔ Motoru soğutmaya bırakın.

➔ Yağ boşaltma vidasını sökün.
➔ Yağ doldurma deliğinin kapak cıvatasını gevşetin.
➔ Yağı boşaltın.
➔ Sağ yan kaplamayı sökün.

➔ Yağ filtresini sökün.
➔ Yuvayı ve sızdırmazlık yüzeylerini temizleyin.
➔ Yeni yağ filtresinin contasına montajdan önce yağ sürün.
➔ Yeni yağ filtresini takın ve elinizle sıkın.
➔ Yeni conta dahil olmak üzere yağ tapasını vidalayın.

Not

Yağ tapasını bir tork anahtarı kullanarak 25 Nm ile sıkın.

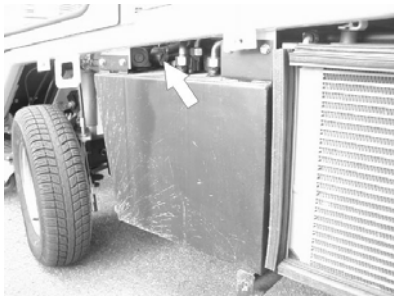
➔ Motor yağını doldurun.

Yağ türü: bkz. Teknik Özellikler

➔ Yağ doldurma deliğini kapatın.
➔ Motoru yaklaşık 10 saniye boyunca çalıştırın.
➔ Motor yağı seviyesini kontrol edin.

Hidrolik filtresinin kirlenme göstergesinin kontrol edilmesi

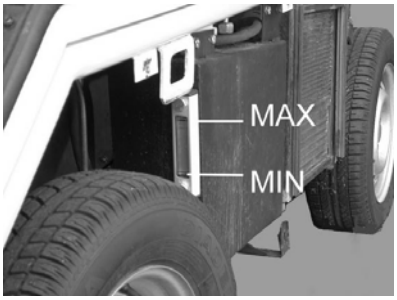
➔ Sol yan kaplamayı sökün.
➔ Park frenini kilitleyin.
➔ Motor devri ayarını 1/3 oranında dışarı çekin.
➔ Motoru çalıştırın.



➔ Hidrolik filtresinin kirlenme göstergesini yağ sıcakken kontrol edin.

➔ Gösterge kırmızı işarete ulaşırsa, filtre elemanını değiştirin.

Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi ve hidrolik yağı eklenmesi



➔ Hidrolik yağı seviyesini kontrol camından kontrol edin.
– Yağ seviyesi "MIN ve "MAX" işareti arasında olmalıdır.
– Yağ seviyesi "MIN" işaretinin altındaysa, hidrolik yağı ekleyin.

➔ Doldurma bölgesini temizleyin.
➔ Yağ doldurma deliğinin kapak cıvatasını gevşetin.
➔ Yağ filtresi muhafazasıyla birlikte yağ filtresini dışarı çekin.

➔ Yağ filtresini yağ filtresi muhafazasından çekin.
➔ İhtiyaç anında yağ filtresini yenileyin.
➔ Hidrolik yağı ekleyin.

Yağ türü: bkz. Teknik Özellikler

Hidrolik sisteminin kontrol edilmesi

➔ Tüm hidrolik hortumları ve bağlantılara sızdırmazlık kontrolü yapın.

Hidrolik sistemine sadece Kärcher müşteri hizmetleri tarafından bakım yapılmalıdır.

Radyatörün kontrol edilmesi ve bakımı

⚠ ***Tehlike***

Sıcak su nedeniyle yanma tehlikesi!
Radyatörü en az 20 dakika soğutun.

➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.
➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.

➔ Soğutma suyunu soğutma suyu genleşme kabına ekleyin.
– Motor soğukken: Soğutma suyu seviyesi alttaki işaretin üstünde.
– Motor sıcakken: Soğutma suyu seviyesi üstteki işaretin altında.
– Soğutma suyu %50'den fazla antifriz içermemelidir.

Yakıt filtresinin temizlenmesi ve değiştirilmesi

⚠ ***Tehlike***

Patlama tehlikesi!
– *Sadece kapalı bölümlerde bakım yapın.*
– *Sigara içmek ve açık ateş yasaktır.*
➔ Motoru stop edin.
➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.
➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.
➔ Motor kapağını sökün.

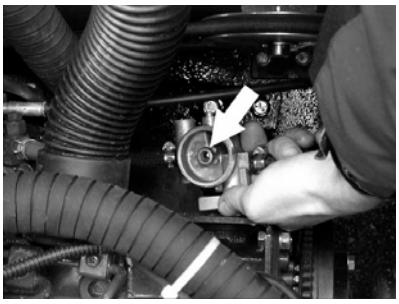
■ **Sadece dizel cihaz**

➔ Yakıt beslemesini kapatın.

➔ Yakıt filtresini sökün.

➔ Üst somunu gevşetin ve yakıt filtresini içindeki yakıtla birlikte çıkartın.

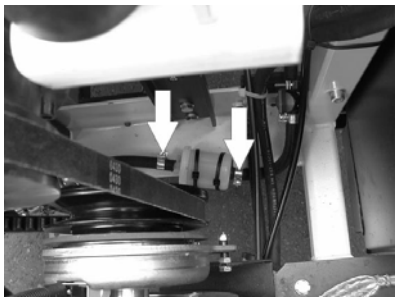
➔ Yakıt filtresini temizleyin ya da değiştirin.
➔ Keçeyi yenileyin.
➔ Yakıt filtresi muhafazasını temizleyin.



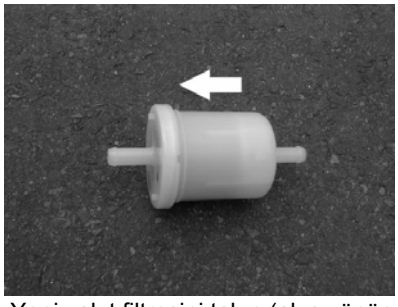
➔ Keçeyi yenileyin.
➔ Üst somunu elinizle sıkın.
➔ Yakıt filtresini tekrar vidalayın.

■ **Sadece benzinli cihaz**

➔ Yakıt beslemesini kapatın.



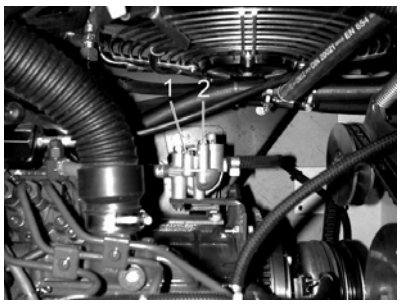
➔ Yakıt filtresinin bağlantı ağzındaki hortum kelepçelerini gevşetin.
➔ Yakıt filtresini dışarı alın.



➔ Yeni yakıt filtresini takın (akış yönüne dikkat edin).
➔ Yeni yakıt filtresini bağlantı hortumlarına sokun ve hortum kelepçelerini sıkın.

Genel kontrol:
➔ Yakıt hortumları ve geçmeli kelepçelere sızdırmazlık ve hasar kontrolü yapın.
➔ Yakıt beslemesini açın.
➔ Yakıt sisteminin havasını alın (sadece dizel cihaz).

Yakıt sisteminin havasının alınması (sadece dizel cihaz)
➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.
➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.
➔ Motor kapağını sökün.



➔ Hava boşaltma cıvatalarını 1 ve 2 yaklaşık 2 tur gevşetin.
➔ Uygun bir toplama kabını hazırda bulundurun.
➔ Yakıt kabarcıksız şekilde dışarı çıkana kadar motoru çalıştırın.
➔ Hava boşaltma vidalarını sıkın.

Hava filtresinin temizlenmesi ve değiştirilmesi

➔ Kırmızı hava filtresi kontrol göstergesi yanarsa, hava filtresi temizlenmeli ya da değiştirilmelidir.
➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.
➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.

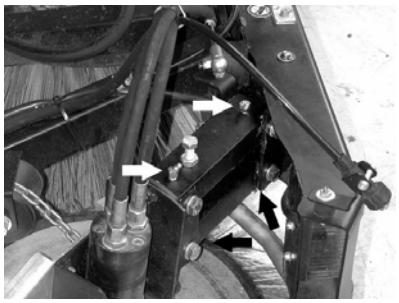
➔ Kapağın mandallarını gevşetin.
➔ Kapağı çıkartın.
➔ Filtre kartuşunu çıkartın ve temizleyin.
➔ Gerekirse yeni filtre kartuşu yerleştirin.
➔ Kapağı temizleyin.
➔ Kapağı oturtun ve sıkın.

Ön aksın yağlanması

➔ Ön aksın ortasındaki yağlama nipellerini yağlayın.

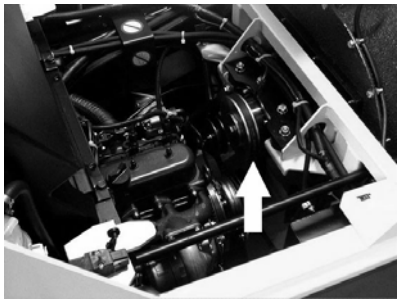
➔ Ön akstaki sağ yağlama nipelini yağlayın.
➔ Ön akstaki sol yağlama nipelini yağlayın.

Yan fırça kaldırma mekanizmasının yağlanması

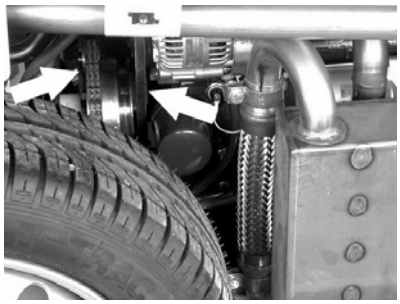


➔ Yan fırça kaldırma mekanizmasının üst ve alt tarafındaki her iki yağlama nipelini yağlayın.

V kayışlarının kontrol edilmesi
➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Süpürme haznesindeki emniyet pinlerini dışarı çekin.
➔ Sol ve sağdaki emniyet indirin ve çatal pinle emniyete alın.
➔ Motor kapağını sökün.



➔ Fan tahrikinin V kayışına hasar ve aşınma kontrolü yapın.



➔ Hidrolik pompasının V kayış tahrikleri ve marş motoruna hasar ve aşınma kontrolü yapın.

Not

V kayışları bir yayla gerilir.

Lastik hava basıncının kontrol edilmesi
➔ Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
➔ Hava basınç kontrol cihazını lastik valfa bağlayın.
➔ Hava basıncını kontrol edin ve gerektiğinde basıncı düzeltin.

Ön hava basıncı	2,9 bar
Arka hava basıncı	2,9 bar

Tekerleğin değiştirilmesi

⚠ ***Tehlike***

Halka açık yollardaki onarım çalışmaları sırasında, akmakta olan trafiğin tehlike bölgesinde uyarı elbiseleri giyin.

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi!
➔ Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
➔ Kontak anahtarını çıkartın.
➔ Alt zeminde stabilite kontrolü yapın. Ayrıca cihazı altlık takozlarla kaymaya karşı emniyet altına alın.
➔ Park frenini kilitleyin.

Lastiklerin kontrol edilmesi
➔ Lastiği aşınma yüzeyinde geçilmiş cisimleri kontrol edin.
➔ Cisimleri sökün.
➔ Uygun, piyasadan temin edilen lastik onarım malzemesini kullanın.

Not

İlgili üreticinin önerilerini dikkate alın. Yola devam edilmesi ürün üreticisinin bilgilerine uyulmasıyla mümkündür. Lastik değişimi veya tekerlek değişimini mümkün olan en erken sürede yapın.

Kriko sabitleme noktası (ön tekerlekler)

Kriko sabitleme noktası (arka tekerlekler)

➔ 20 mm çapında çelik çubuğu belirtilen deliğe sokun.
➔ Krikoyu ilgili ön ve arka tekerleğin tespit noktasına yerleştirin.
➔ Tekerlek somunlarını çözün.
➔ Cihazı krikoyla kaldırın.
➔ Tekerlek somunlarını sökün.
➔ Tekerleği sökün.
➔ Stepneyi yerleştirin.
➔ Bijon somunlarını yerleştirin.
➔ Cihazı krikoyla indirin.
➔ Tekerlek somunlarını sıkın.

Not

İlgili tekerlek değiştirme noktasındaki sembol etiketlerine (kriko) dikkat edin.

Not

Uygun piyasadan temin edilen krikoyu kullanın.

Yan fırçanın süpürge yüzeyinin kontrol edilmesi ve ayarlanması

➔ Lastik hava basıncını kontrol edin.
➔ Yan fırçaları kaldırın.
➔ Toz veya kireçle kaplı olan süpürme makinesini düz ve kaygan bir zeminde sürün.
➔ Yan fırçayı indirin ve kısa süreli döndürün.
➔ Yan fırçaları kaldırın.
➔ Cihazı geriye doğru sürün.
➔ Süpürme aynasını kontrol edin.

Süpürme yüzeyinin genişliği 40-50 mm arasında olmalıdır.

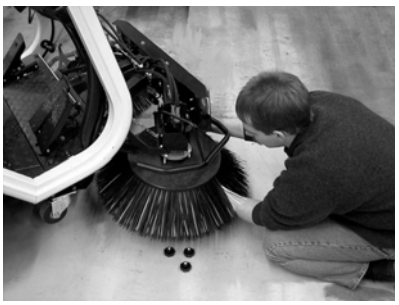
Süpürme yüzeyi genişliğinin ayarlanması:

➔ Dayama parçasının ayarını değiştirerek süpürme yüzeyi konumunu ayarlayın.
– Cıvatanın saat yönünde döndürülmesi: Süpürme yüzeyi küçülür
– Cıvatanın saat yönünün tersine doğru döndürülmesi: Süpürme yüzeyi büyür

➔ Süpürme aynasını kontrol edin.

Yan süpürgelerin değiştirilmesi

➔ Park frenini kilitleyin.
➔ Yan fırçaları kaldırın.



➔ El somunlarını gevşetin.
➔ Yan fırçayı çıkartın.
➔ Yeni yan fırçayı vidalayın.

Su haznesinin doldurulması

➔ Hazne kapağını sökün.
➔ Su haznesini doldurun.

Not

Su haznesi doldurulurken su hortumu içeri sokulmamalıdır (geri emmenin önlenmesi).

Su haznesinin su seviyesi göstergesi

Su haznesinin boşaltılması

➔ Arka kapağı sökün.

➔ Kapama valfını kapatın.

➔ Üst somunu gevşetin.
➔ Kapama valfını açın.

Not

Dışarı akan suyun bir hasara neden olmamasına dikkat edin.

Su filtresinin temizlenmesi ve değiştirilmesi

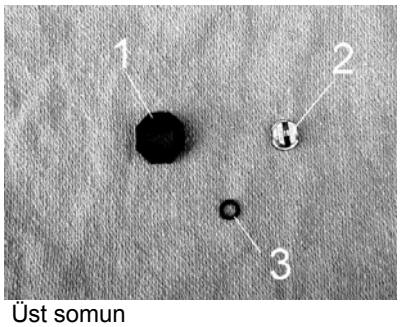
➔ Arka kapağı sökün.
➔ Kapama valfını kapatın.
➔ Üst somunu gevşetin.

➔ Su filtresi muhafazasını sökün.
➔ Su filtresini temizleyin ya da yenileyin.
➔ Su filtresi muhafazasını temizleyin.

➔ Lastik contaları kontrol edin.

Yan fırçalardaki püskürtme memelerinin temizlenmesi

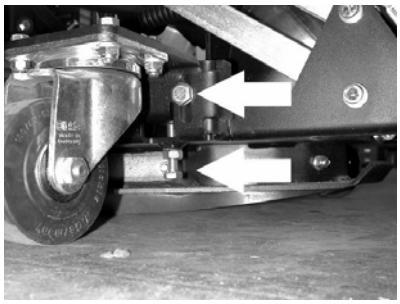
➔ Üst somunu sökün.
➔ Püskürtme memesini çekin.
➔ Keçeyi çıkartın.
➔ Püskürtme memesini temizleyin.



1 Üst somun
2 Püskürtme memesi
3 Keçe

Vakum ağzının ayarlanması

➔ Emme ağzını boşaltın.



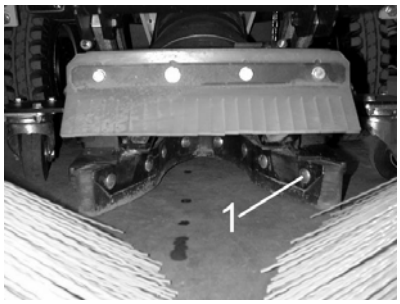
➔ Çalışma makaralarının yandaki sabitleme cıvatalarını gevşetin.
➔ Çalışma makaralarını, yan sızdırmazlık çıtaları önde zemine değecek ve arkada 18 mm mesafeye sahip olacak şekilde ayar cıvatasıyla ayarlayın.
➔ Çalışma makaralarının sabitleme cıvatalarını sıkın.
➔ Vakum ağzını kaldırın.

Not

Çalışma makaraları zemine kadar indirilemezse, makaralar yenilenmelidir.

Vakum ağzındaki sızdırmazlık çıtasının değiştirilmesi

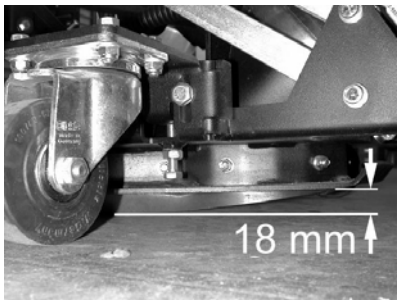
➔ Emme ağzını boşaltın.



➔ Çalışma makaralarını ayarlayarak vakum ağzını kaldırın.
➔ Sızdırmazlık çıtasının sabitleme cıvatalarını (1) sökün.
➔ Stabilizasyon sacını çıkartın.
➔ Yeni conta çıtasını yerleştirin ve stabilizasyon sacına vidalayın.

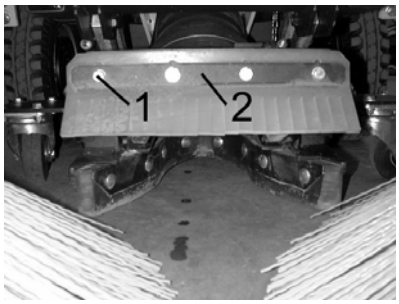
Not

Sızdırmazlık çıtası, boydan boya üstteki yuvaya dayanmalıdır.



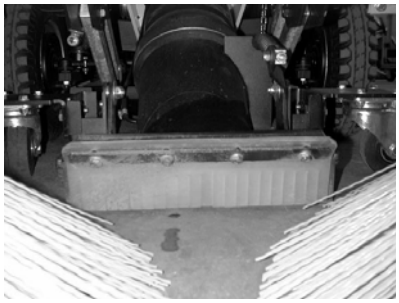
➔ Vakum ağzını ayarlayın.
– Sızdırmazlık çıtası vakum ağzının arkasında 18 mm zemin mesafesine sahip olmalıdır.

Kaba kir kapağı sızdırmazlı çıtasının ayarlanması/değiştirilmesi



Conta çıtasının ayarlanması:

➔ Emme ağzını boşaltın.
➔ Sızdırmazlı çıtasının sabitleme cıvatalarını (1) gevşetin.

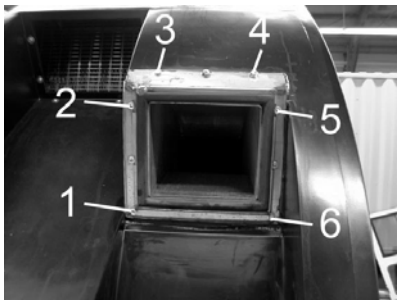


➔ Sızdırmazlık çıtasını, kaba kir kapağı kapalıyken zemine değecek şekilde ayarlayın.
➔ Sızdırmazlık çıtasını sabitleyin.

Conta çıtasının değiştirilmesi:

➔ Sızdırmazlık çıtasının sabitleme cıvatalarını (1) sökün.
➔ Stabilizasyon sacını (2) çıkartın.
➔ Yeni conta çıtasını yerleştirin ve stabilizasyon sacına vidalayın.
➔ Conta çıtasını ayarlayın.

Süpürme haznesi contasının değiştirilmesi



➔ Süpürge haznesini kaldırın.
➔ Tutucu sacın sabitleme cıvatalarını (1) - (6) sökün.
➔ Tutucu sac ve contayı çıkartın.
➔ Sızdırmazlık yüzeyini temizleyin.
➔ Yeni contayı tutucu sacla birlikte sabitleyin.

Far ampulünün değiştirilmesi

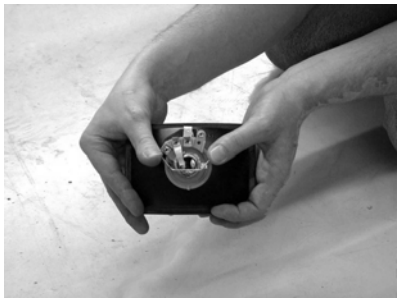
➔ Farı sökün.

➔ Farı çıkartın ve soketi çekin.

Not

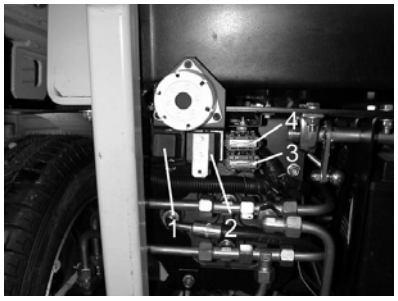
Soketin pozisyonlarına dikkat edin.

➔ Farı dağıtın.
➔ Far muhafazasını dağıtın ve lamba ünitesi sabitlenmediği için bu sırada yatay tutun.



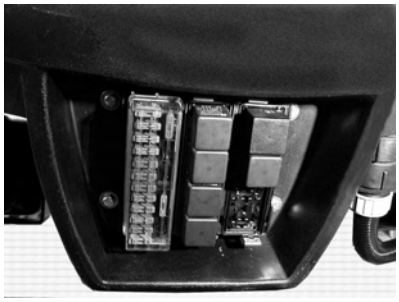
➔ Kapak braketinin kilidini açın ve ampulü çıkartın.
➔ Yeni ampul takın.
➔ Ters sırada toplayın.

Sigortaların değiştirilmesi



Aracın arkasındaki sigortalar/röleler

1 Elektrikli fan rölesi
2 Isıtma rölesi (sadece dizel cihaz)
3 Elektrikli fan sigortası
4 Ateşleme bobini ve ön kızdırma sigortası (sadece dizel cihaz)



Gösterge tablosunda direksiyon simidinin altındaki sigorta kutusu

➔ Arızalı sigortaları yenileyin.

Not

Sadece aynı sigorta değeri olan yeni sigortalar kullanın.

Aksesuar

Not

Yeni araçlara ait montaj setleri fabrikadan da temin edilebilir.

Kapılar ve buğu çözme fanı	2.639-140
Kalorifer	2.639-141
Tepe lambası	2.639-142
Vakum fanının çalışma saati sayacı	2.639-143
Katalitik konvertör (sadece dizel cihaz)	2.639-145
Çalışma aydınlatması	2.639-301
Süpürme haznesini elle kaldırma	2.639-500
Süpürme haznesi su boşaltma montaj seti	2.639-584
Konforlu koltuk	2.639-209
Temizleme çubuğu	2.639-401
StVZO §21'e göre TÜV bilirkişi raporu	2.639-494
Standart yan fırça	6.906-085
Yan fırça; Profi	6.906-129
Yan fırça; Sert	6.906-194
Yan fırça; Yumuşak	6.906-201
Belediye boyası	Başvuru üzerine
Özel boyama	Başvuru üzerine
Firma adının yazılması	Başvuru üzerine

Arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz çalıştırılamıyor	Aküyü şarj edin ya da değiştirin
	Yakıt doldurulması
	Yakıt sisteminin havasının alınması (sadece dizel cihaz)
	Yakıt filtresini temizleyin ya da değiştirin
	Yakıt hat sistemi, bağlantıları kontrol edin ve gerekirse onarın
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Motor düzensiz çalışıyor	Hava filtresini temizleyin veya filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt hat sistemi, bağlantıları kontrol edin ve gerekirse onarın
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Motor aşırı ısınmış (görsel ve akustik sinyal)	Soğutma suyu ekleyin
	Radyatörü temizleyin
	Sigorta/rölenin kontrol edilmesi
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Motor çalışıyor, ancak cihaz sadece yavaş hareket ediyor ya da hiç hareket etmiyor	Park frenini çözün
	Avara kolunun yana yatırılması
	Lastikleri temizleyin ya da bir temizleme çözeltisinden geçin
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Hidrolikte ıslık sesi	Hidrolik yağı ekleyin
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Yan fırçalar sadece yavaş dönüyor ya da hiç dönmüyor	İpler ve bantları temizleyin
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Cihaz toz kaldırıyor	Su pompasını çalıştırın
	Su memelerini temizleyin
	Su ekleyin
	Su miktarının ayarlanması
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Süpürme ünitesinde süpürülen malzeme kalıyor	Süpürge haznesini boşaltın
	Motor devrini doğru şekilde ayarlayın (2700 d/dk)
	Vakum ağzından sürüş hattına olan mesafenin ayarlanması (18 mm)
	Çalışma makaralarının değiştirilmesi
	V kayışının yenilenmesi
	Emme kanalını temizleyin
	Atık hava koruyucu ızgarasını temizleyin
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Süpürme haznesi kalkmıyor ya da inmiyor	Fanın kapatılması
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Hidrolik hareket ettirilen parçalarda çalışma arızaları	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin

Teknik bilgiler

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Cihaz bilgiler			
Sürüş hızı, ileri	km/saat	0-16	0-16
Sürüş hızı, geri	km/saat	0-8	0-8
Çalışma hızı	km/saat	0-10	0-10
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	20	20
Teorik yüzey gücü	m^2/s	12500	12500
Çalışma genişliği	mm	900-1400	900-1400
Koruma şekli	--	Su püskürtmesine karşı korunmuş	Su püskürtmesine karşı korunmuş
Depo doluyken kullanım süresi	saat	16	10
Motor			
Tip:	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Motor düzeni	--	3 silindir dört zamanlı dizel motor	3 silindir dört zamanlı benzinli motor
Soğutma türü	--	Su soğutma	Su soğutma
Çap	mm	67	68
Strok	mm	68	68
Motor hacmi	cm^3	719	740
Yağ miktarı	l	yaklaşık 3,8	yaklaşık 3,8
Çalışma devri	d/dk	2700	2700
Rölanti devri	d/dk	800-900	800-900
Maksimum güç	kW/BG	14/19	17/23
2400-2900 d/dakikada azami tork	Nm	45	38
Yağ filtresi	--	Filtre kartuşu	Filtre kartuşu
Hava filtresi	--	Dış filtre kartuşu	Dış filtre kartuşu
Yakıt filtresi	--	Filtre kartuşu	Filtre kartuşu
Elektrik sistemi			
Akü	V, Ah	12, 44	12, 44
Alternatör, trifaze akım	V, A	12, 65	12, 65
Marş motoru	--	Elektrikli marş motoru	Elektrikli marş motoru
Hidrolik sistemi			
Komple hidrolik sistemindeki yağ miktarı	l	yaklaşık 35	yaklaşık 35
Hidrolik deposundaki yağ miktarı	l	yaklaşık 20	yaklaşık 20
Yağ türleri			
Motor (25 °C üzerinde)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 ila 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 °C altında)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hidrolik	--	HV 46	HV 46
Süpürme haznesi			
Maksimum boşaltma yüksekliği	mm	1350	1350
Süpürge haznesinin hacmi	l	550	550
Kullanılabilir ağırlık	kg	300	300
Yan fırça			
Devir (kademesiz)	d/dk	0-160	0-160
Lastik			
Ön ebatlar	--	145/80 R10	145/80 R10
Ön hava basıncı	bar	2,9	2,9
Arka ebatlar	--	165/65 R13	165/65 R13
Arka hava basıncı	bar	2,9	2,9
Frenler			
Ön tekerlekler	--	mekanik	mekanik
Arka tekerlekler	--	hidrostatik	hidrostatik
Çevre koşulları			
Sıcaklık	°C	-5 ila +40	-5 ila +40
Hava nemi, çiy ile ıslanmamıştır	%	0 - 90	0 - 90
Ses emisyonu			
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Garanti edilmiş ses güç seviyesi (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Cihaz titreşimleri			

Toplam titreşim değeri (ISO 5349)			
Kollar, direskiyon	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Ayaklar, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Koltuk yüzeyi	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Ölçüler ve ağırlıklar			
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Dönme çapı	mm	3000	3000
Boş ağırlık	kg	1200	1200
Yakıt deposu hacmi	l	yaklaşık 30	yaklaşık 30

CE Beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

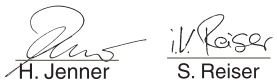
Ürün:	Süpürme makinesi
Tip:	1.142-xxx

İlgili AB yönetmelikleri
98/37/EG
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Kullanılmış ulusal standartlar
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri
Ek V

Ses şiddeti dB(A)	
ICC 1 S D	
Ölçülen:	105
Garanti edilen:	107
ICC 1 S B	
Ölçülen:	95
Garanti edilen:	97

5.957-586 (01/05)

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekalete dayanarak işlem yapar.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.
Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

Оглавление

Указания по технике безопасности 235
Назначение 235
Использование по назначению 236
Охрана окружающей среды 236
Описание элементов управления и рабочих узлов 237
Перед началом работы 239
Ввод в эксплуатацию 239
Эксплуатация прибора 239
Вывод из эксплуатации 242
Уход и техническое обслуживание 242
Принадлежности 250
Неполадки 251
Технические данные 252
Заявление о соответствии требованиям CE 253
Гарантия 253

Указания по технике безопасности

Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

➔ Перед вводом аппарата в эксплуатацию следует ознакомиться с руководством по эксплуатации данного аппарата и, в особенности, обратить внимание на указания по технике безопасности.

– Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.

– Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Режим движения

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм!
Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

– *В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 20%.*

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

– *На поворотах следует замедлять скорость движения.*

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

– *Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.*

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

– *В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.*

– Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.

– Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

– Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.

– Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.

– Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.

– Прибор должен приводиться в движение только с этого сиденья.

➔ Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ зажигания.

➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и в случае необходимости прибор будет поставлен на стояночный тормоз, а ключ зажигания будет вынут.

Приборы с двигателями внутреннего сгорания

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм!

– *Нельзя закрывать выхлопное отверстие.*

– *Не наклоняйтесь к выхлопному отверстию и не прикасайтесь к нему (опасность получение ожогов).*

– *Не прикасайтесь и не беритесь за приводной двигатель (опасность получение ожогов).*

– *Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.*

– *После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.*

Принадлежности и запасные детали

– Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.

– Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

– Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Символы в руководстве по эксплуатации

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:

⚠ ***Опасность***

Означает непосредственно грозящую опасность. Несоблюдение указания может повлечь смерть или самые тяжкие травмы.

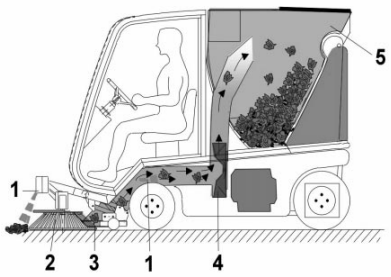
⚠ ***Предупреждение***

Означает возможно потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение указания может вызвать легкие травмы или повредить материальные ценности.

Указание

Означает советы по применению и важную информацию.

Назначение



– Образующаяся пыль связывается распыленной водой (1).

– Боковые щетки (2) задерживают грязь перед всасывающими губками (3).

– Всасывающий вентилятор (4) всасывает мусор, режет его и подает в резервуар для сбора мусора (5).

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.

– Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей под открытым небом.
– Эксплуатация прибора в замкнутых помещениях запрещается.
– Не допускается применение машин с сиденьем в общественном уличном движении. Обратитесь к своему торговому агенту по вопросу приобретения комплекта переоснащения для уличного движения.
– Устройство может быть использовано на проезжих дорогах только после предварительной индивидуальной приемки официальным контролирующим органом.
– Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
– Запрещается вносить изменения в прибор.
– Никогда не выполняйте подметания/ всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
– Не допускать подметания/ всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
– Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
– Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
– Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
– В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/ пожара).

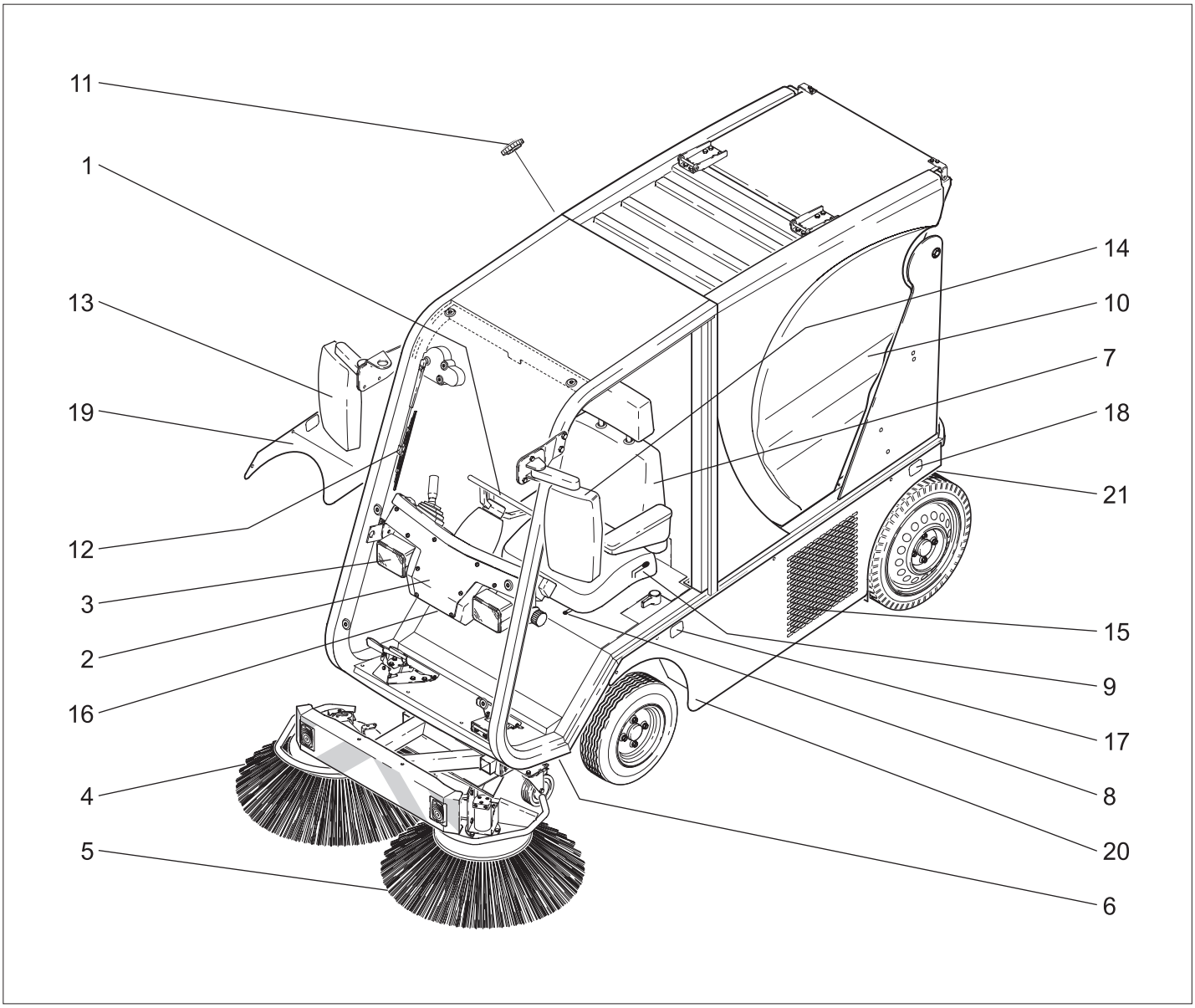
Подходящие поверхности

– Асфальт
– Промышленные полы
– Сплошной (наливной) пол
– Бетон
– Брусчатка

Охрана окружающей среды

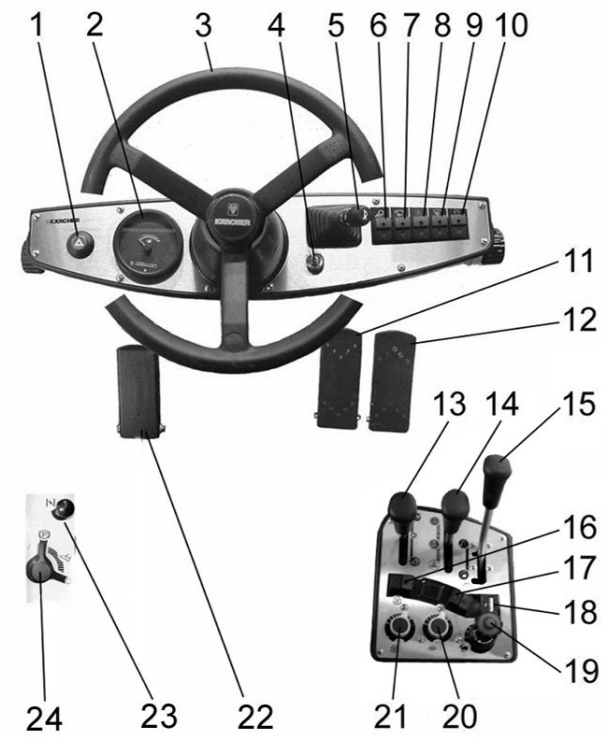
	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответсвующие системы сбора подобных отходов.

Описание элементов управления и рабочих узлов



1 Рулевое колесо
2 Пульт управления
3 Освещение
4 Правая боковая щетка
5 Левая боковая щетка
6 Заслонка для крупных частиц грязи
7 Сиденье для водителя
8 Рычаг регулировки сиденья
9 Разблокировка спинки сиденья
10 Резервуар для сбора мусора
11 Топливный бак
12 Стеклоочиститель
13 Правое наружное зеркало заднего вида
14 Левое наружное зеркало заднего вида
15 Водяной радиатор
16 Предохранительный ящик в кабине водителя
17 Транспортировочная петля, передняя
18 Транспортировочная петля, задняя
19 Боковая панель, правая
20 Боковая панель, левая
21 Крышка задней части

Пульт управления



1 Система аварийной сигнализации
2 Индикаторный прибор
3 Рулевое колесо
4 Замок зажигания
5 Комбинационный переключатель
6 Рабочее освещение боковых щеток (дополнительное оборудование)
7 Стеклоочиститель
8 Отопление (дополнительное оборудование)
9 Воздуходувка ветрового стекла (дополнительное оборудование)
10 Проблесковый маячок (дополнительное оборудование)
11 Педаль "Задний ход"
12 Педаль "Передний ход"
13 Подъем/опускание резервуара для сбора мусора
14 Подъем/опускание боковых щеток - перестановка числа оборотов
15 Подъем/опускание клапана для крупных частиц грязи
16 Всасывающий вентилятор
17 Водяной насос
18 Счетчик рабочих часов подметающего механизма (дополнительное оборудование)
19 Регулятор числа оборотов двигателя
20 Количество воды для боковых щеток
21 Количество воды для всасывающего канала
22 Педаль Стояночный тормоз/ножной тормоз
23 Воздушная заслонка (только для бензинового устройства)
24 Переключение Стояночный тормоз/ ножной тормоз

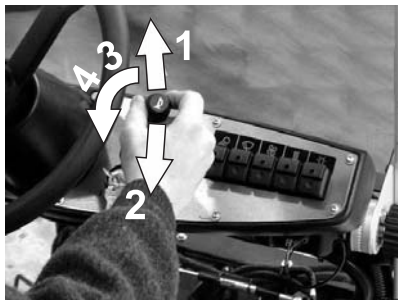
Индикаторный прибор

1 Приподнять резервуар для сбора мусора
2 Предварительный прогрев (только для дизельного устройства)
3 Перегрев охлаждающей вода (дополнительно акустический сигнал)
4 Всасывающий вентилятор включен
5 Контроль зарядки аккумулятора
6 Индикатор давления масла
7 Индикатор замены воздушного фильтра
8 Светосигнальное устройство
9 Счетчик рабочих часов двигателя
10 Индикация топливного бака

Замок зажигания

– 0 = Зажигание выключено/двигатель выключен
– I = Предварительный прогрев включен (только для дизельного устройства) и режим работы
– II = Запустить двигатель

Комбинационный переключатель



1 Указатель поворота влево
2 Указатель поворота вправо
3 Стояночный свет
4 Ближний свет

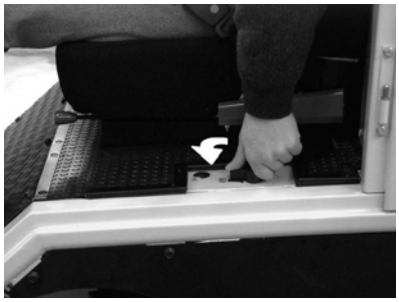
Звуковой сигнал: Нажать на выключатель

Перед началом работы

Стояночный тормоз/ножной тормоз

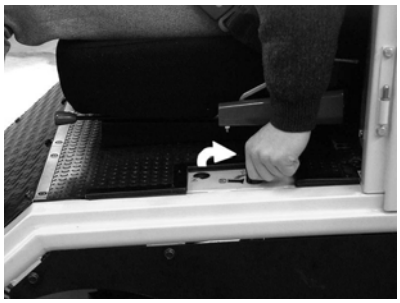
Указание

Прибор оснащен ножным тормозом, он функционирует также как стояночный тормоз.



➔ Переключение на режим работы „Стояночный тормоз“ (P).

➔ Нажать педаль тормоза.



➔ Нажать и держать нажатой педаль тормоза.

➔ Переключение на режим работы „Ножной тормоз“.

Выгрузка аппарата

Указание

Для безопасной транспортировки прибор был зафиксирован натяжными ремнями, тросами или цепями.

Для выгрузки прибора следует осуществить следующие действия:

➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

➔ Снять натяжные ремни, тросы или цепи с транспортировочных петель.

Прибор можно перемещать двумя способами:

(1) передвигать прибор (см. "Движение подметающей машины без собственного привода")

(2) ехать на машине (см. "Движение подметающей машины с собственным приводом")

Передвижение подметающей машины без собственного привода

➔ Открутить крышку задней части.

➔ Переключить рычаг свободного хода (режим сдвига).

Указание

Не допускается передвигать подметающую машину без индивидуального привода на большие расстояния и быстрее, чем 10 км/ч.

Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода

➔ Переключить рычаг свободного хода (режим движения).

Ввод в эксплуатацию

Общие указания

➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

➔ Вытянуть ключ зажигания.

➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

Заправка

⚠ ***Опасность***

Опасность взрыва!

– *Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации.*
– *Заправка машины в закрытых помещениях не допускается.*
– *Запрещается курение и разведение открытого огня.*
– *Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.*

➔ Выключить двигатель.

➔ Открыть крышку бака.

➔ Только для дизельного устройства: Залить дизельное топливо.

➔ Только для бензинового устройства: Залить неэтилированный бензин "Normal".

➔ Топливный бак заливать максимально до уровня на 1 см ниже нижнего края заливной горловины, поскольку при нагреве топливо расширяется.

➔ Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.

При заливании топлива из канистры

– предварительно оценить количество топлива, чтобы предотвратить его выливание.

При заливании топлива с помощью заправочного пистолета

– Вставить заправочный пистолет как можно глубже в заливную горловину. Заливка топлива прекращается, как только заправочный пистолет, используемый по всем правилам, отключится в первый раз.

Работы проверке и техническому обслуживанию

➔ Проверить уровень масла в двигателе.

➔ Проверить уровень масла в гидравлической системе,

➔ Проверить и выполнить необходимые действия по обслуживанию водяного радиатора.

➔ Проверить давление в шинах.

➔ Настроить положение сиденья водителя.

➔ Проверить канал всасывающего вентилятора.

➔ Проверить регулировку всасывающих губок.

➔ Проверить работоспособность светотехнического оборудования.

➔ Проверить работоспособность сигнальных и предупредительных устройств.

➔ Заполнить резервуар водой.

Указание

Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

⚠ ***Предупреждение***

Выявленные недостатки необходимо сразу же устранить или же следует остановить автомобиль.

Эксплуатация прибора

Настроить положение сиденья водителя.

➔ Потянуть в сторону рычаг регулировки сиденья.

➔ Передвинуть сиденье, отпустить рычаг и дать ему зафиксироваться.

➔ Перемещением сиденья вперед/назад проверить его фиксацию.

Отрегулировать наклон спинки сиденья:

➔ Освободить спинку сиденья.

➔ Потянуть разблокировку спинки сиденья вверх.

➔ Изменить наклон спинки сиденья при помощи изменения положения верхней части туловища.

➔ Отпустить разблокировку.

Регулировка числа оборотов двигателя

Грубая регулировка

➔ Нажать ручку.

– Вытянуть: максимальное число оборотов

– Вдавить: минимальное число оборотов

Тонкая регулировка

➔ Повернуть ручку:

– По часовой стрелке: минимальное число оборотов

– Против часовой стрелки: максимальное число оборотов

Запуск прибора

➔ Занять место в сиденье оператора.

➔ Не нажимать педали движения.

➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

➔ На 1/3 вытянуть регулятор числа оборотов двигателя.

Предварительный прогрев (только для дизельного устройства)

➔ Повернуть ключ зажигания в положение „I“.

Загорится лампа предварительного прогрева.

Запустить двигатель (только для дизельного устройства)

➔ После того, как лампа предварительного прогрева погаснет, повернуть ключ зажигания в положение „II.

➔ После того как аппарат заработал, ключ зажигания отпустить.

Запустить двигатель (только для бензинового устройства)

➔ Вытянуть воздушную заслонку.

➔ Повернуть ключ зажигания в положение „II“.

➔ После того как двигатель заработает, отпустить ключ зажигания.

➔ Во время работы двигателя, медленно сдвинуть назад воздушную заслонку.

Указание

Не нажимать на стартер более чем 10 секунд. Перед повторным включением стартера подождать, как минимум, 10 секунд.

Передвижение на аппарате

➔ Полностью вытянуть регулятор числа оборотов двигателя.

➔ Нажать и держать нажатой педаль тормоза.

➔ Переключение на режим работы „Ножной тормоз“.

Передвижение вперед

➔ Плавно нажать на педаль акселератора.

Передвижение назад

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимомсти, их необходимо предупредить.

➔ Плавно нажать на педаль акселератора.

Указание

Характер движения

– При движении назад звучит предупредительный сигнал.

– С помощью педали акселератора возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.

– Следует избегать резкого нажатия на педали, так как в этом случае гидравлическая система может получить повреждение.

– При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

– Изменить направление движения можно только после остановки автомобиля.

Торможение

➔ При отпускании педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

Указание

Действие тормоза можно усилить, нажав на ножной тормоз.

Преодоление препятствий

⚠ ***Предупреждение***

Боковые щетки и всасывающие губки приподнять перед переездом препятствия.

Препятствия высотой до 150 мм:

➔ Препятствие медленно и осторожно переехать, двигаясь вперед под углом 45°.

Препятствия высотой свыше 150 мм:

➔ Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

⚠ ***Предупреждение***

Опасность повреждения! Убедитесь в том, что автомобиль не занят.

Подметание

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

⚠ ***Предупреждение***

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению всасывающего вентилятора.

⚠ ***Предупреждение***

Для предотвращения повреждения пола подметающая машина не должна работать, стоя на одном месте.

Указание

Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Указание

Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Подъем/опускание боковых щеток

➔ Нажать рычаг хода вперед. Боковые щетки и всасывающие губки опускаются.

Указание

Боковые щетки включаются автоматически.

➔ Потянуть рычаг вниз. Боковые щетки и всасывающие губки поднимаются.

Настройка числа оборотов боковых щеток.

➔ Настроить число оборотов боковых щеток с помощью рычага.

Включить / выключить распыление воды

➔ Нажать выключатель распыления воды.

Активируется распыление воды для коагулирования пыли боковых щеток и всасывающего канала.

Отрегулировать количество воды во всасывающем канале.

➔ Установить количество воды во всасывающем канале регулировочного вентиля.

Регулировка количества воды в соплах боковых щеток.

➔ Установить количество воды в соплах боковых щеток с помощью регулировочного вентиля.

Включить/выключить всасывающий вентилятор

➔ Нажать выключатель всасывающего вентилятора.

Указание

Водяной насос начинает работать после того, как включится всасывающий вентилятор.

Заметание крупных предметов

Указание

При помощи зеркала всасывающих губок оператор может осмотреть рабочую область.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

➔ При попадении отдельных крупных частиц пыли кратковременно потянуть рычаг до конца вниз.

➔ При попадении средних частиц грязи (например, листва) зафиксировать рычаг в позиции 1.

➔ При попадении крупных частиц грязи (например, банки для напитков) зафиксировать рычаг в позиции 2.

Указание

При поднятой заслонке для крупных частиц грязи песок и щебень не всасываются.

Подметание сухого пола

Во избежание образования пыли и отложений во всасывающем канале должна работать подача воды к соплам щеток.

➔ Включить распыление воды.

➔ Установить дозировку количества воды.

Подметание влажного или мокрого пола

Если пыль не образуется или ее мало, выключить подачу воды к соплам щеток.

➔ Выключить распыление воды.

Опорожнить резервуар для сбора мусора.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимомсти, их необходимо предупредить.

⚠ ***Опасность***

Опасность опрокидывания! Во время удаления содержимого из резервуара для мусора аппарат должен находиться на ровной поверхности.

⚠ ***Опасность***

Опасность опрокидывания! При сбрасывании мусора на отвалах или наклонных площадках обратить внимание на соблюдение соответствующей безопасной дистанции.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Перед опорожнением резервуара для сбора мусора выключить всасывающий вентилятор.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Во время удаления содержимого из резервуара для сбора мусора в зоне его движения не должны находиться люди и животные.

⚠ ***Опасность***

Опасность сдавливания! Не дотрагиваться до рычажного механизма опорожняющего устройства резервуара.

➔ Выключить всасывающий вентилятор

➔ Приподнять всасывающие губки и боковые щетки.

➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.

Указание

Во время подъема резервуара для сбора мусора звучит предупредительный сигнал.

➔ Опустить резервуар для сбора мусора.

Указание

Во время опускания резервуара для сбора мусора звучит предупредительный сигнал.

Опорожнить резервуар для сбора мусора вручную (дополнительное оборудование)

Указание

Для ручного опорожнения резервуара для сбора мусора необходимо навесное оборудование 2.639-500.

Приподнять резервуар для сбора мусора.

➔ Во время прокачки нажать и удерживать рычаг управления для "Подъем/опускание резервуара для сбора мусора" в положении "Подъем".

Опустить резервуар для сбора мусора.

➔ Во время прокачки нажать и удерживать рычаг управления для "Подъем/опускание резервуара для сбора мусора" в положении "Опускание".

Выключение прибора

➔ Выключить всасывающий вентилятор
➔ Выключить распыление воды для боковых щеток и всасывающих губок.
➔ Приподнять всасывающие губки и боковые щетки.
➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.
➔ Полностью вдвинуть регулятор числа оборотов двигателя.
➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Транспортировка

⚠ ***Предупреждение***

При транспортировке прибор следует зафиксировать от смещения.

➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.
➔ Закрепить аппарат натяжными ремнями, тросами или цепями за транспортировочные петли.
➔ Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.

Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
➔ Приподнять щетки, чтобы не повредить их.
➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
➔ Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины, включить стояночный тормоз.
➔ Полностью заправить топливный бак и закрыть топливный кран.
➔ Заменить масло двигателя и масляный фильтр.
➔ При ожидании морозов спустить воду для распыления и проверить, достаточно ли антифриза в охлаждающей воде.
➔ Опорожнить резервуар для воды и систему трубопроводов.
➔ Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
➔ Аккумулятор следует заряжать прибл. каждые два месяца.
➔ Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
➔ Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

➔ Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, и в случае необходимости вынуть ключ зажигания.
➔ При проведении работ с электрической системой следует отсоединять штекер или клеммы аккумулятора.
– Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центрам, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
– Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

Общие сведения по технике безопасности

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора освобождать фиксирующие опоры и фиксировать при помощи шплинта.

➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.

➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.

	Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Чистка

➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
➔ Приподнять всасывающие губки и боковые щетки.
➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.
➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Выключить двигатель.
➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Носить защитные очки.

Чистка прибора

Ежедневно после окончания работы прибор следует чистить.

Указание

Использование агрессивных моющих средств не допускается.

➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.

➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.

➔ Полностью открыть крышку резервуара.

➔ Вытянуть предохранительные шплинты.

➔ Отцепить опоры крышки резервуара и поцепить на резервуар для сбора мусора.

➔ Закрепить предохранительными шплинтами.

➔ Очистить резервуар для сбора мусора от крупных частиц грязи при помощи скребка.

➔ Очистить резервуар для сбора мусора высоконапорным моющим аппаратом компании Kdrcher.

➔ Очистить уплотнительные поверхности пневматического канала высоконапорным моющим аппаратом компании Kdrcher.

➔ Очистить всасывающие губки высоконапорным моющим аппаратом компании Kdrcher.

Прочистить пневмматический канал

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Вентилятор продолжает работать еще несколько минут после его выключения. Ремонтный клапан открывается только через 30 с после выключения и соответственно остановки вентилятора.

Указание

Если при включенном вентиляторе поднят резервуар для сбора мусора или открыт клапан для сиденья, вентилятор автоматически останавливается или притормаживается.

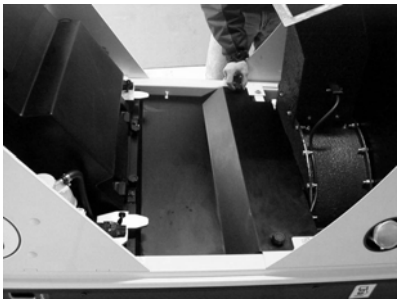
➔ Очистить пневматический канал под сиденьем при помощи высоконапорного моющего аппарата компании Kdrcher.

Очистить радиатор

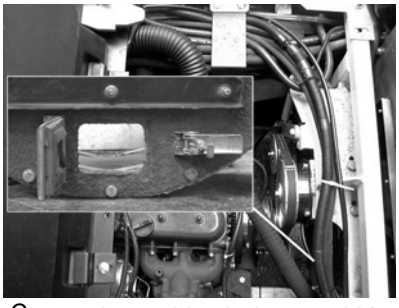
➔ Снять закрывающую решетку.

– Чистку радиатора проводить только при остановленном двигателе.
– Очистить радиатор струей воды под низким давлением или сжатым воздухом изнутри наружу.
– Не проводить очистку с помощью высоконапорного моющего аппарата.

Слить воду в корпус вентилятора



➔ Открутить крышку двигателя.



➔ Слить воду в корпус вентилятора при помощи открытия клапана.

Периодичность технического обслуживания

Указание

Счетчик рабочих часов двигателя сообщает о моменте проведения обслуживания.

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Ежедневное техническое обслуживание:

➔ Проверить уровень масла в двигателе.

➔ Проверить уровень охлаждающей воды.

➔ Проверить давление в шинах.

➔ Проверить боковые щетки и вентилятор на износ и наличие намотавшихся лент.

➔ Очистить радиатор.

Еженедельное техническое обслуживание:

➔ Проверить уровень масла в гидравлической системе,

➔ Очистить водяной фильтр (частота очистки зависит от качества воды).

Обслуживание каждые 100 часов работы или ежегодно:

➔ Заменить моторное масло.
➔ Заменить масляный фильтр.
➔ Смазать подшипники передней оси.
➔ Смазать подшипники подъема боковых щеток.
➔ Проверить степень износа клинового и круглого ремня.
➔ Очистить топливный фильтр (только для дизельного устройства), в случае необходимости заменить (дизельное/бензиновое устройство).
➔ Проверить топливный шланг и прижимные скобы.
➔ Очистить воздушный фильтр.
➔ Проконтролировать показания загрязнения гидравлического фильтра.

Обслуживание каждые 200 часов работы или раз в полгода:

➔ Проверить шланги радиатора и прижимные скобы.

Указание

Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание

Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kdrcher.

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

Через 20 часов работы:

➔ Произвести первичную инспекцию.

– Обслуживание каждые 400 часов работы или раз в полгода
– Обслуживание каждые 1200 часов работы

Указание

Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Karcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

⚠ ***Опасность***

Во время ремонта подметающей машины на дороге в зоне движущегося транспорта (опасной зоне) следует носить специальную предупреждающую одежду.

Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
Pb	*Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!*

⚠ ***Опасность***

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Кокогда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

⚠ ***Опасность***

Опасность возгорания и взрыва!

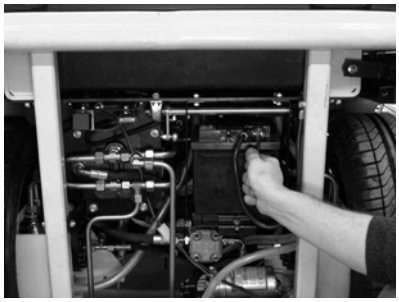
– *Запрещается курение и разведение открытого огня.*
– *Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.*

⚠ ***Опасность***

Опасность получения химических ожогов!

– *При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.*
– *После этого незамедлительно обратиться к врачу.*
– *Грязную одежду застирать.*

Установить аккумулятор и подключить его.



➔ Открутить крышку задней части.
➔ Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
➔ Прочно привинтить фиксаторы на днище аккумулятора.
➔ Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
➔ Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

Указание

При вынимании аккумулятора следует сначала обязательно отсоединять отрицательный полюс (-). Проверить полюсы аккумулятора и зажимы на достаточную защиту смазкой для полюсов.

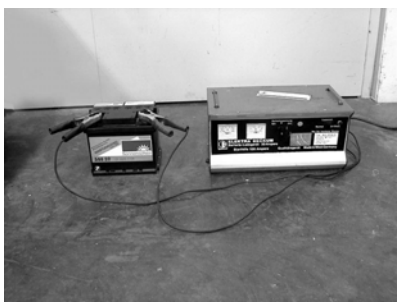
Зарядка аккумулятора

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

⚠ ***Опасность***

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.



➔ Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
➔ Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
➔ Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
➔ Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

Указание

После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

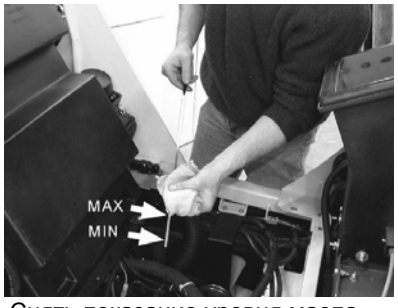
Проверка уровня и доливка масла

⚠ ***Опасность***

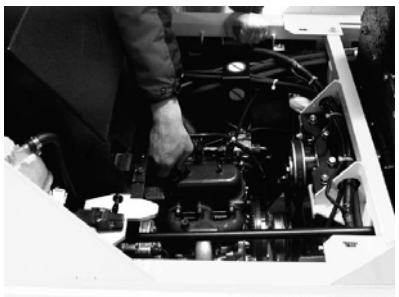
Опасность ожога!

➔ Дать двигателю остыть.
➔ Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.
➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.
➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.
➔ Открутить крышку двигателя.

➔ Вытянуть указатель уровня масла.
➔ Вытереть указатель и вставить его снова.
➔ Вытянуть указатель уровня масла.



➔ Снять показание уровня масла.
➔ Снова вставить масляный щуп.
– Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
– Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
– Не заливать масло выше отметки „MAX".



➔ Открутить запорный винт отверстия для заливки масла.
➔ Залить моторное масло.

Вид масла: см. "Технические данные".

➔ Закрыть отверстие для залива масла.
➔ Подождать, как минимум, 5 минут.
➔ Проверить уровень масла в двигателе.

Заменить масло двигателя и масляный фильтр.

⚠ ***Опасность***

Опасность ожогов горячим маслом.

➔ Подготовить маслосборник объемом не менее 4 л.
➔ Дать двигателю остыть.

➔ Вывинтить резьбовую пробку.
➔ Открутить запорный винт отверстия для заливки масла.
➔ Слить масло.
➔ Открутить правую боковую панель.

➔ Открутить масляный фильтр.
➔ Очистить зажим и уплотнительные поверхности.
➔ Перед установкой смазать маслом уплотнение нового масляного фильтра.
➔ Вставить и вручную затянуть новый масляный фильтр.
➔ Закрутить пробку-заглушку для слива масла вместе с новым уплотнением.

Указание

Пробку-заглушку для слива масла затянуть с помощью динамометрического ключа на 25 Нм.

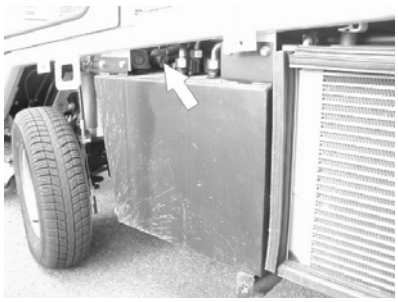
➔ Залить моторное масло.

Вид масла: см. "Технические данные".

➔ Закрыть отверстие для залива масла.
➔ Дать двигателю поработать в течение примерно 10 секунд.
➔ Проверить уровень масла в двигателе.

Проконтролировать показания загрязнения гидравлического фильтра

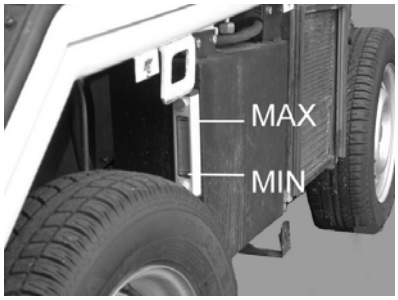
➔ Открутить левую боковую панель.
➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.
➔ На 1/3 вытянуть регулятор числа оборотов двигателя.
➔ Запустить двигатель.



➔ Проконтролировать показания загрязнения гидравлического фильтра при нагретом масле.

➔ Если показатель достигает красной маркировки, заменить фильтровальный элемент.

Проверить уровень и долить масло для гидравлических систем.



➔ Проверить уровень масла в гидравлической системе в смотровом окне.
– Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
– Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.

➔ Очистить область заливки.

➔ Открутить запорный винт отверстия для заливки масла.

➔ Вытянуть масляный фильтр вместе с корпусом.

➔ Вынуть масляный фильтр из корпуса.

➔ При необходимости обновить масляный фильтр.

➔ Залить масло для гидравлических систем.

Вид масла: см. "Технические данные".

Проверить гидравлическую установку.

➔ Проверить герметичность всех без исключения гидравлических шлангов и соединений.

Ремонт гидравлической установки проводить только с привлечением сервисной службы фирмы Karcher.

Проверка и обслуживание водяного радиатора

⚠ ***Опасность***

Опасность обваривания кипящей водой! Дать радиатору остыть в течение не менее 20 минут.

➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.

➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.

➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.

➔ Долить охлаждающую воду в резервуар для уравнивания охлаждающей воды.

– При холодном двигателе: Уровень охлаждающей воды - выше нижней отметки.

– При горячем двигателе: Уровень охлаждающей воды - ниже высшей отметки.

– Охлаждающая вода должна содержать не более 50% антифриза.

Очистить и заменить топливный фильтр.

⚠ ***Опасность***

Опасность взрыва!

– *Не проводить работы по техническому обслуживанию в закрытых помещениях.*

– *Запрещается курение и разведение открытого огня.*

➔ Выключить двигатель.

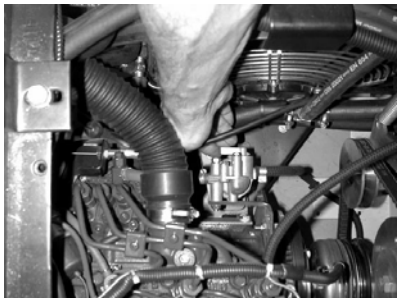
➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.

➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.

➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.

➔ Открутить крышку двигателя.

■ **Только для дизельного устройства**



➔ Закрыть подачу топлива.

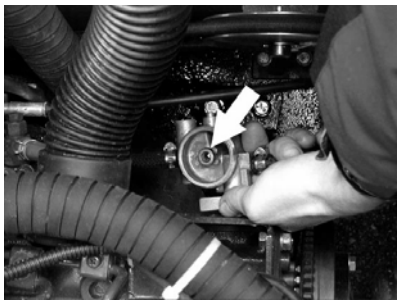
➔ Отвинтить топливный фильтр.

➔ Ослабить рым-болт и вынуть топливный фильтр вместе с содержимым.

➔ Очистить или заменить топливный фильтр.

➔ Заменить уплотнение.

➔ Очистить корпус топливного фильтра.



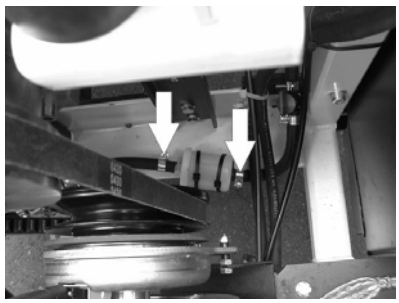
➔ Заменить уплотнение.

➔ Плотно затяните руками накидную гайку.

➔ Снова прикрутить топливный фильтр.

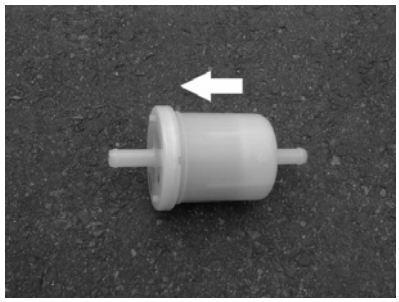
■ **Только для бензинового устройства**

➔ Закрыть подачу топлива.



➔ Освободить хомуты для крепления шлангов соединительных опор топливного фильтра.

➔ Вынуть топливный фильтр.



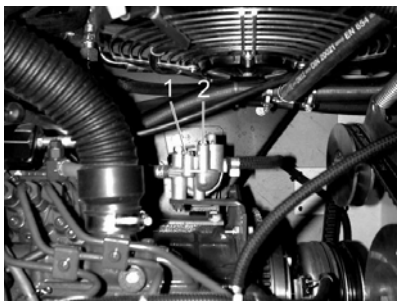
➔ Установить новый топливный фильтр (соблюсти направление протекания).
➔ Вставить новый топливный фильтр в соединительные шланги и затянуть хомуты для крепеления шлангов.

Общий контроль:

➔ Проверить на герметичность и наличие повреждений топливные шланги и прижимные скобы.
➔ Открыть отверстие для подачи топлива.
➔ Удалить воздух из топливной системы (только для дизельного устройства).

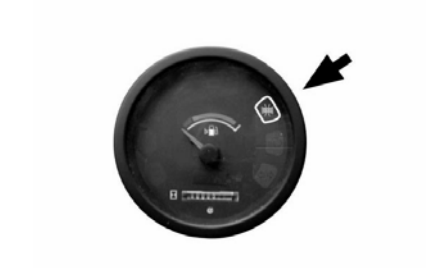
Удалить воздух из топливной системы (только для дизельного устройства)

➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.
➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.
➔ Открутить крышку двигателя.



➔ Открутить продувочные пробки 1 и 2 примерно на 2 оборота.
➔ Подготовить подходящий приемный резервуар.
➔ Запустить двигатель до получения топлива без воздушных пузырей.
➔ Затянуть продувочные пробки.

Проверка и замена воздушного фильтра



➔ Если горит красная контрольная лампочка воздушного фильтра, воздушный фильтр необходимо почистить или заменить.
➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.
➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.

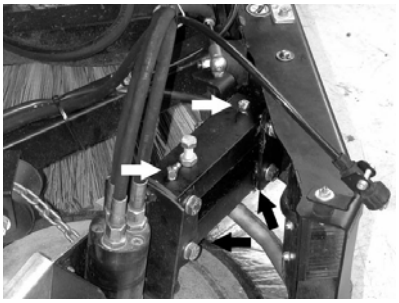
➔ Освободить скобы запорной крышки.
➔ Снять запорную крышку.
➔ Вытащить сменный патрон фильтра и прочистить.
➔ В случае необходимости вставить новый патрон фильтра.
➔ Очистить запорную крышку.
➔ Установить и зажать запорную крышку.

Смазывание передней оси

➔ Смазать смазочные ниппели в середине передней оси.

➔ Смазать смазочные ниппели справа от передней оси.
➔ Смазать смазочные ниппели слева от передней оси.

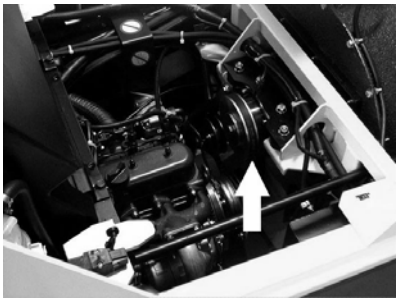
Смазывание подъема боковых щеток



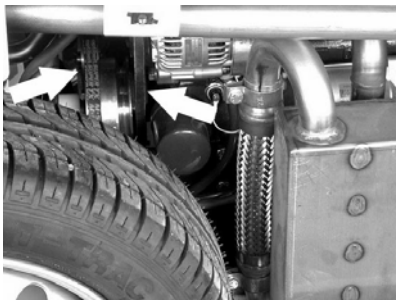
➔ Смазать оба смазочных ниппеля верхней и нижней части подъема боковых щеток.

Проверка клинового ремня

➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Вытянуть предохранительные шплинты резервуара для сбора мусора.
➔ Освободить фиксирующие опоры слева и справа и зафиксировать при помощи шплинта.
➔ Открутить крышку двигателя.



➔ Проверить клиновый ремень и приводной механизм вентилятора на предмет наличия повреждений и износ.



➔ Проверить клиноременный привод гидравлического насоса и осветительного генератора на износ и наличие повреждений.

Указание

Клиновые ремни натягиваются при помощи пружины.

Проверка давления в шинах

➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
➔ Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
➔ Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.

Давление воздуха, спереди	2,9 бар
Давление воздуха, сзади	2,9 бар

Замена колес

⚠ ***Опасность***

Во время ремонта подметающей машины на дороге в зоне движущегося транспорта (опасной зоне) следует носить специальную предупреждающую одежду.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм!

➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
➔ Вытянуть ключ зажигания.
➔ Проверить стабильность грунта. Закрепить аппарат от непроизвольного качения, подложив под него клин.
➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.

Проверка шин

➔ Проверить протектор шины на наличие проткнувших ее предметов.

➔ Удалить посторонние предметы.
➔ Использовать подходящее стандартное средство для ремонта шин.

Указание

Соблюдать рекомендации соответствующего изготовителя. Дальшейшее движение возможно с соблюдением указания изготовителя. При первой же возможности произвести замену шины или колеса.

Точка установки домкрата (передние колеса)

Точка установки домкрата (задние колеса)

➔ Ввести стальной стержень диаметром 20 мм в заданное отверстие.
➔ Поставить в соответствующей грузовой точке для переднего или заднего колеса домкрат.
➔ Открутить колесные гайки.
➔ С помощью домкрата приподнять аппарат.
➔ Удалить колесные гайки.
➔ Снять колесо.
➔ Установить запасное колесо.
➔ Вставить колесные гайки.
➔ С помощью домкрата опустить аппарат.
➔ Затянуть колесные гайки.

Указание

Обратите внимание на этикетки с символами (домкрат) на соответствующем месте замены колеса.

Указание

Использовать подходящий стандартный домкрат.

Проверка и корректировка профиля подметания для боковых щеток.

➔ Проверить давление в шинах.
➔ Приподнять боковые щетки.
➔ Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
➔ Опустить боковые щетки и дать им повращаться в течение некоторого времени.
➔ Приподнять боковые щетки.
➔ Дать аппарату задний ход.
➔ Проверить плоскость подметания.

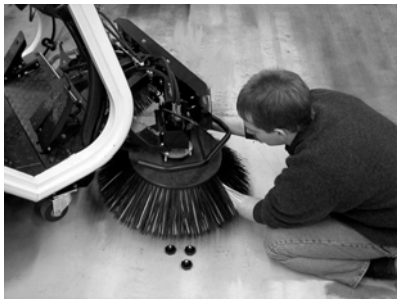
Ширина профиля подметания должна составлять от 40 до 50 мм.

Отрегулировать ширину профиля подметания:

➔ Отрегулировать ширину профиля подметания перестановкой упора.
– Повернуть винт по часовой стрелке: Профиль подметания уменьшается.
– Повернуть винт против часовой стрелки: Профиль подметания увеличивается.
➔ Проверить плоскость подметания.

Замена боковых щеток

➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.
➔ Приподнять боковые щетки.



➔ Открутить колесные гайки.
➔ Снять боковые щетки.
➔ Прикрутить новые боковые щетки.

Заполнение резервуара для воды

➔ Отвинтить крышку резервуара.
➔ Заполнить резервуар водой.

Указание

Не разрешается вводить водяной шланг для наполнения резервуара для воды (во избежание отсоса).

Показатель уровня воды для резервуара с водой

Опорожнение резервуара для воды

➔ Открутить крышку задней части.

➔ Закрыть запорный клапан.

➔ Отпустить накидную гайку.
➔ Открыть запорный клапан.

Указание

Обратить внимание на то, чтобы вытекающая вода ничего не повредила.

Чистка и замена водяного фильтра

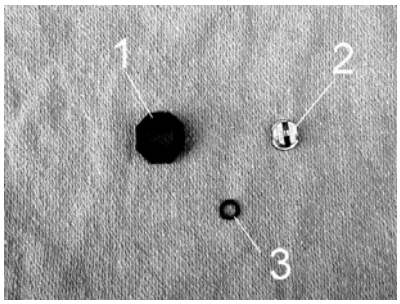
➔ Открутить крышку задней части.
➔ Закрыть запорный клапан.
➔ Отпустить накидную гайку.

➔ Открутить корпус водяного фильтра.
➔ Очистить или заменить водяной фильтр.
➔ Очистить корпус водяного фильтра.

➔ Проверить резиновые уплотнения.

Чистка распылительных сопел на боковых щетках

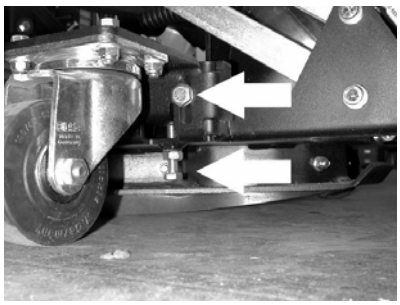
➔ Отвинтить накидную гайку.
➔ Снять распылительные сопла.
➔ Удалить уплотнитель.
➔ Очистить распылительные сопла.



1 Накидная гайка
2 Распылительные сопла
3 Уплотнитель

Установить всасывающие губки

➔ Отпустить всасывающие губки.



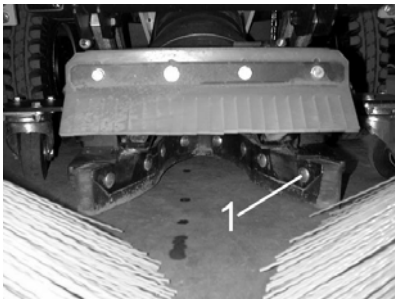
➔ Ослабить боковые крепежные винты ходового ролика.
➔ Установить ходовые ролики таким образом, чтобы боковые уплотнительные планки спереди касались земли, а сзади имели расстояние 18 мм.
➔ Затянуть крепежные винты ходового ролика.
➔ Поднять всасывающие губки.

Указание

Не опускать больше ходовые ролики до уровня поверхности, их необходимо обновить.

Заменить уплотнительную планку всасывающих губок

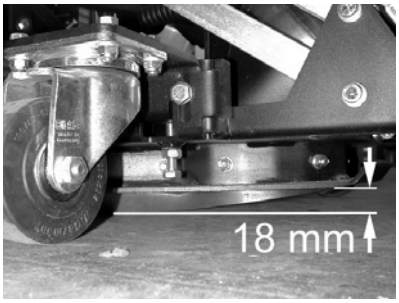
➔ Отпустить всасывающие губки.



➔ Поднять всасывающие губки при помощи установки ходовых роликов.
➔ Удалить крепежные винты (1) уплотнительной планки.
➔ Снять стабилизирующий лист.
➔ Установить новую уплотнительную планку и закрутить вместе со стабилизирующим листом.

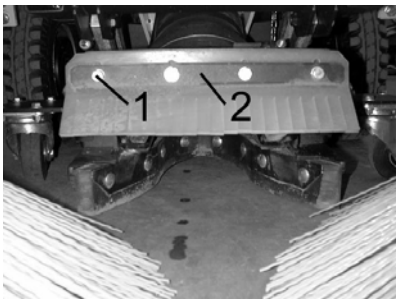
Указание

Уплотнительная планка должна по всей длине находится в приемном устройстве сверху.

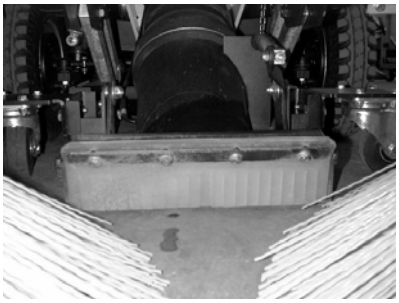


➔ Установить всасывающие губки.
– Уплотнительная планка всасывающих губок должна иметь сзади расстояние до земли 18 мм.

Установить/заменить уплотнительную планку клапана для крупных частиц грязи



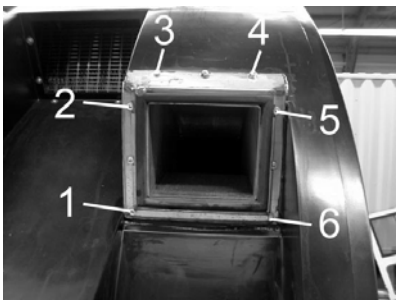
Регулировка уплотнительной планки:
➔ Отпустить всасывающие губки.
➔ Освободить крепежные винты (1) уплотнительной планки.



➔ Установить уплотнительную планку так, чтобы при закрытом клапане для крупных частиц грязи она касалась земли.
➔ Закрепить уплотнительную планку.

Замена соединительной планки:
➔ Удалить крепежные винты (1) уплотнительной планки.
➔ Снятьстабилизирующий лист (2).
➔ Установить новую уплотнительную планку и закрутить вместе со стабилизирующим листом.
➔ Отрегулировать уплотнительную планку.

Замена уплотнения резервуара для сбора мусора



➔ Приподнять резервуар для сбора мусора.
➔ Удалить крепежные винты (1) - (6) удерживающего листа.
➔ Снять удерживающий лист и уплотнение.
➔ Очистить уплотнительную поверхность.
➔ Закрепить новое уплотнение с удерживающим листом.

Замена лампы накаливания фары

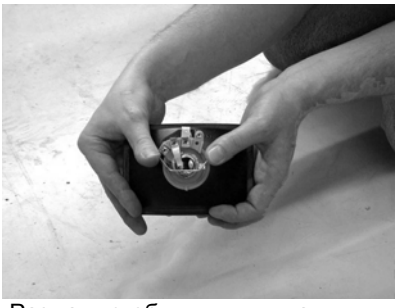
➔ Открутить фары.

➔ Вынуть фары и вытащить штекерный разъем.

Указание

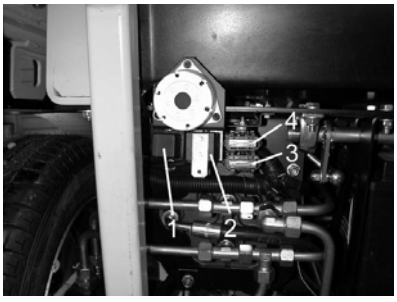
Запомнить положение штекерного разъема.

➔ Открутить фары друг от друга.
➔ Открутить корпус фары, при этом держать корпус горизонтально, так как блок лампы не закреплен.



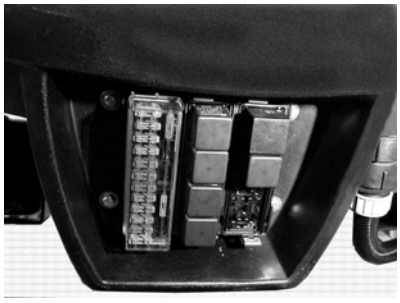
➔ Разжать скобу и вынуть лампу накаливания.
➔ Вставить новую лампочку.
➔ Снова собрать в обратной последовательности.

Замена предохранителей



Предохранители/реле в задней части автомобиля

1 Реле электровентилятора
2 Реле предварительного прогрева (только для дизельного устройства)
3 Предохранитель для электровентилятора
4 Предохранитель для катушки зажигания и предварительного прогрева (только для дизельного устройства)



Предохранительный ящик под рулевым колесом на приборной панели

➔ Неисправные предохранители заменить.

Указание

Использовать только предохранители с одинаковым значением.

Принадлежности

Указание

Навесное оборудование для нового автомобиля также быть заказано с завода-поставщика.

Двери и воздуходувка ветрового стекла	2.639-140
Обогрев	2.639-141
Проблесковый маячок	2.639-142
Счетчик рабочих часов всасывающего вентилятора	2.639-143
Каталитический нейтрализатор ОГ (только для дизельного устройства)	2.639-145
Рабочее освещение	2.639-301
Ручной подъем резервуара для сбора мусора	2.639-500
Навесное оборудование водоспуска для резервуара для сбора мусора	2.639-584
Комфортабельное сиденье	2.639-209
Очистительная штанга	2.639-401
Заключение TÜV согласно закону StVZO §21	2.639-494
Стандартная боковая щетка	6.906-085
Боковая щетка Profi	6.906-129
Боковая щетка, жесткая	6.906-194
Боковая щетка, мягкая	6.906-201
Коммунальная лакировка	по запросу
Индвидуальная лакировка	по запросу
Наименование	по запросу

Неполадки

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Зарядить или заменить аккумулятор
	Залить топливо
	Удалить воздух из топливной системы (только для дизельного устройства)
	Очистить или заменить топливный фильтр
	Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель работает нерегулярно	Очистить воздушный фильтр или заменить патрон фильтра
	Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Перегрев двигателя (визуальный и звуковой сигнал)	Долить охлаждающее вещество
	Очистить радиатор
	Проверить предохранители/реле
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель работает, но прибор движется только в медленном режиме или вообще не движется	Отпустите стояночный тормоз
	Переключить рычаг свободного хода
	Вымыть шины или проехать через раствор очистительного средства.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Свистящий шум в гидравлической системе	Залить рабочую жидкость для гидравлических систем.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Боковые щетки вращаются только медленно или вообще не вращаются	Удалить шнуры и ленты
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат сильно пылит	Включить водяной насос
	Очистить распылители воды
	Долить воду
	Отрегулировать количество воды
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Подметающее устройство оставляет мусор	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Правильно установить число оборотов двигателя (2700 1/мин)
	Установить расстояние между всасывающими губками и проезжей частью (18 мм)
	Заменить ходовые ролики
	Обновить клиновый ремень
	Очистить всасывающий канал
	Очистить защитную вытяжную решетку
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Резервуар для сбора мусора не поднимается или не опускается	Выключить вентилятор
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Нарушение работы подвижных элементов гидравлической системы	Обратиться в сервисную службу Kaercher

Технические данные

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Характеристики прибора			
Скорость движения вперед	км/ч	0-16	0-16
Скорость движения назад	км/ч	0-8	0-8
Рабочая скорость	км/ч	0-10	0-10
Способность подъема в гору (макс.)	%	20	20
Теоретическая производительнось	м²/ч	12500	12500
Рабочая ширина	мм	900-1400	900-1400
Тип защиты	--	защита от водяных брызг	защита от водяных брызг
Продолжительность использования при полном баке	ч	16	10
Двигатель			
Тип	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Серия	--	3-цилиндровый четырехтактный дизельный двигатель	3-цилиндровый четырехтактный бензиновый двигатель
Тип охлаждения	--	Водяное охлаждение	Водяное охлаждение
Отверстие	мм	67	68
Подъем	мм	68	68
Рабочий объем	см³	719	740
Объем масла	л	около 3,8	около 3,8
Рабочее число оборотов	1/мин	2700	2700
Число оборотов холостого хода	1/мин	800-900	800-900
Мощность, макс.	кВт/л.с.	14/19	17/23
Макс. вращающий момент при 2400-2900 об/мин	Нм	45	38
Масляный фильтр	--	Патрон фильтра	Патрон фильтра
Фильтр всасываемого воздуха	--	Патрон фильтра с наружной поверхностью фильтрования	Патрон фильтра с наружной поверхностью фильтрования
Топливный фильтр	--	Патрон фильтра	Патрон фильтра
Электрическая система			
Аккумулятор	В, Ач	12, 44	12, 44
Генератор, оборотный ток	В, А	12, 65	12, 65
Стартер	--	Электростартер	Электростартер
Гидравлическая система			
Объем масла во всей гидравлической системе	л	около 35	около 35
Объем масла в гидравлическом резервуаре	л	около 20	около 20
Тип масла			
Двигатель (выше 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Двигатель (от 0 до 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Двигатель (ниже 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Гидравлическая система	--	HV 46	HV 46
Резервуар для сбора мусора			
Максимальная высота разгрузки	мм	1350	1350
Объем резервуара для сбора мусора	л	550	550
Полезный вес	кг	300	300
Боковая щетка			
Число оборотов (плавная регулировка)	1/мин	0-160	0-160
Колеса			
Размер спереди	--	145/80 R10	145/80 R10
Давление воздуха, спереди	бар	2,9	2,9
Давление воздуха, сзади	--	165/65 R13	165/65 R13
Давление воздуха, сзади	бар	2,9	2,9
Тормоза			
Передние колеса	--	механический	механический
Задние колеса	--	гидростатический	гидростатический
Условия окружающей среды			
Температура	°C	от -5 до +40	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90	0 - 90
Уровень шума			
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(A)	83	83

Гарантируемый уровень шума (2000/14/EC)	дБ(A)	107	97
Вибрация прибора			
Общее значение колебаний (ISO 5349)			
Руки, рулевое колесо	м/с²	< 2,5	< 2,5
Ноги, педаль	м/с²	< 0,5	< 0,5
Поверхность сидения	м/с²	< 0,5	< 0,5
Размеры и массы			
Длина x ширина x высота	мм	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Радиус поворота	мм	3000	3000
Вес в порожнем состоянии	кг	1200	1200
Емкость топливного бака	л	около 30	около 30

Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт	Подметально-всасывающая машина
Тип:	1.142-xxx

Основные директивы ЕС
98/37/EC
89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС, 93/68/ЕЭС)
2000/14/EC
Примененные гармонизированные нормы
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Примененные внутригосударственные нормы
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Примененный порядок оценки соответствия
Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)	
ICC 1 S D	
Измерено:	105
Гарантировано:	107
ICC 1 S B	
Измерено:	95
Гарантировано:	97

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

5.957-586 (01/05)

Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.
Az első üzembe helyezés előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-250 sz. biztonsági utasításokat!

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	254
Funkció	254
Rendeltetésszerű használat	254
Környezetvédelem	255
Kezelési- és funkciós elemek	256
Üzembevétel előtt	258
Üzembevétel	258
Üzem	258
Leállítás	260
Ápolás és karbantartás	260
Tartozékok	268
Üzemzavarok	269
Műszaki adatok	270
CE-Nyilatkozat	271
Garancia	271

Biztonsági tanácsok

Általános megjegyzések

Amennyiben kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, akkor értesítse az elárusítóhelyet.

➔ Az első használat előtt olvassa el a készülék üzemeltetési utasítását és legyen különös figyelemmel a biztonsági előírásokra.

– A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos tájékoztatást adnak a veszélytelen üzemeltetésről.

– Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és balesetvédelmi előírásait is figyelembe kell venni.

Haladási üzemmód

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély!

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

– *Menetirányban csak max. 20%-os emelkedőkre hajtson fel.*

Borulásveszély gyors kanyarodásnál.

– *Kanyarokban lassan vezessen.*

Borulásveszély instabil talajnál.

– *A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.*

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.

– *Menetiránnyal átlósan csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.*

– Alapvetően be kell tartani a gépjárművekre vonatkozó előírási rendszabályokat, szabályzatokat és rendelkezéseket.

– A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. A kezelőszemélynek vezetési módjában figyelembe kell venni a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.

– A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésre kioktattak vagy igazolni tudják, hogy képesek a készülék kezelésére és akiket a használattal kifejezetten megbíztak.

– A készüléket gyermekek és fiatalkorúak nem üzemeltethetik.

– Kísérőszemély szállítása nem megengedett.

– A készüléket csak ülésről szabad mozgásba hozni.

➔ A készülék illetéktelen használatának megakadályozása érdekében húzza ki az gyújtáskulcsot.

➔ Soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni a készüléket, amíg a motor üzemben van. A kezelőszemélyzet csak akkor hagyhatja el a készüléket, ha a motort leállították, a készüléket véletlen mozgások ellen biztosították, adott esetben a rögzítőféket működtették, illetve a gyújtáskulcsot kihúzták.

Belsőégésű motoros készülékek

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély!

– *A kipufogógáz-kivezető nyílást nem szabad elzárni.*

– *Tilos a kipufogónyílás fölé hajolni vagy azt megérinteni (égési sérülésveszély).*

– *Tilos megérinteni vagy megfogni a hajtómotort (égési sérülésveszély).*

– *A kipufogógázok mérgezőek és károsítják az egészséget, nem szabad azokat belélegezni.*

– *A motornak kb. 3 - 4 másodperc utánjárásra van szüksége a leállítás után. Ezen idő alatt feltétlenül távol kell maradni a hajtómotor környékétől.*

Tartozékok és pótalkatrészek

– Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

– Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.

– További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

Jelen kezelési útmutatóban a következő szimbólumokat alkalmazzuk:

⚠ ***Veszély***

Azonnal fenyegető veszélyt jelöl. A figyelmeztetés figyelembe nem vétele esetén halál vagy súlyos sérülés fenyeget.

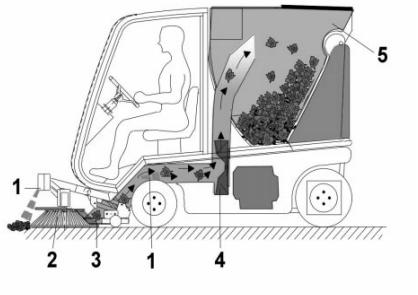
⚠ ***Figyelmeztetés***

Esetlegesen veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés figyelembe nem vétele esetén könnyű sérülés vagy anyagi kár léphet fel.

Megjegyzés

Felhasználási tippeket és fontos információkat jelöl.

Funkció



– A keletkező port kipermetezett víz (1) köti meg.

– Az oldalkefék (2) a szemetet a szívószáj elé továbbítják (3).

– A szívóventilátor (4) felszívja a szemetet, majd felaprítja és a szeméttartályba továbbítja (5).

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

➔ A készülék és a munkaberendezés szabályszerű állapotát és üzembiztonságát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.

– Ez az seprőgép kültéri szennyezett felületek seprésére alkalmas.

– A készüléket soha ne alkalmazza zárt térben.

– Nyerges készülékek közúti forgalomban nem vehetnek részt. Tudakozódjon kereskedőjénél, hogy az ilyen készülék milyen átszerelő készlettel tehető alkalmassá közúti forgalomban történő részvételre.

– A készüléket csak akkor szabad használni, ha azt előzőleg átvette a közúti forgalomban történő alkalmazás megítélésére szakosodott valamelyik központi felügyeleti szerv.

– A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas por felszívására.

– A készüléken nem szabad változtatásokat végrehajtani.

– Soha ne seperjen fel/szívjon fel robbanékony folyadékot, éghető gázokat valamint savakat és oldószereket! Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak, továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben használt anyagokat megtámadják.

– Ne seperjen fel/szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat.
– A készülék csak az üzemeltetési útmutatóban szereplő padlózatokra alkalmas.
– Csak a gyártóvállalat vagy annak megbízottja által géphasználatra jóváhagyott felületeken szabad vele közlekedni.
– A veszélyes területen tartózkodni tilos. Robbanásveszélyes helyiségekben nem szabad üzemeltetni.
– Általánosságban érvényes: Gyúlékony anyagokat a készüléktől távol kell tartani (Robbanás-/Tűzveszély).

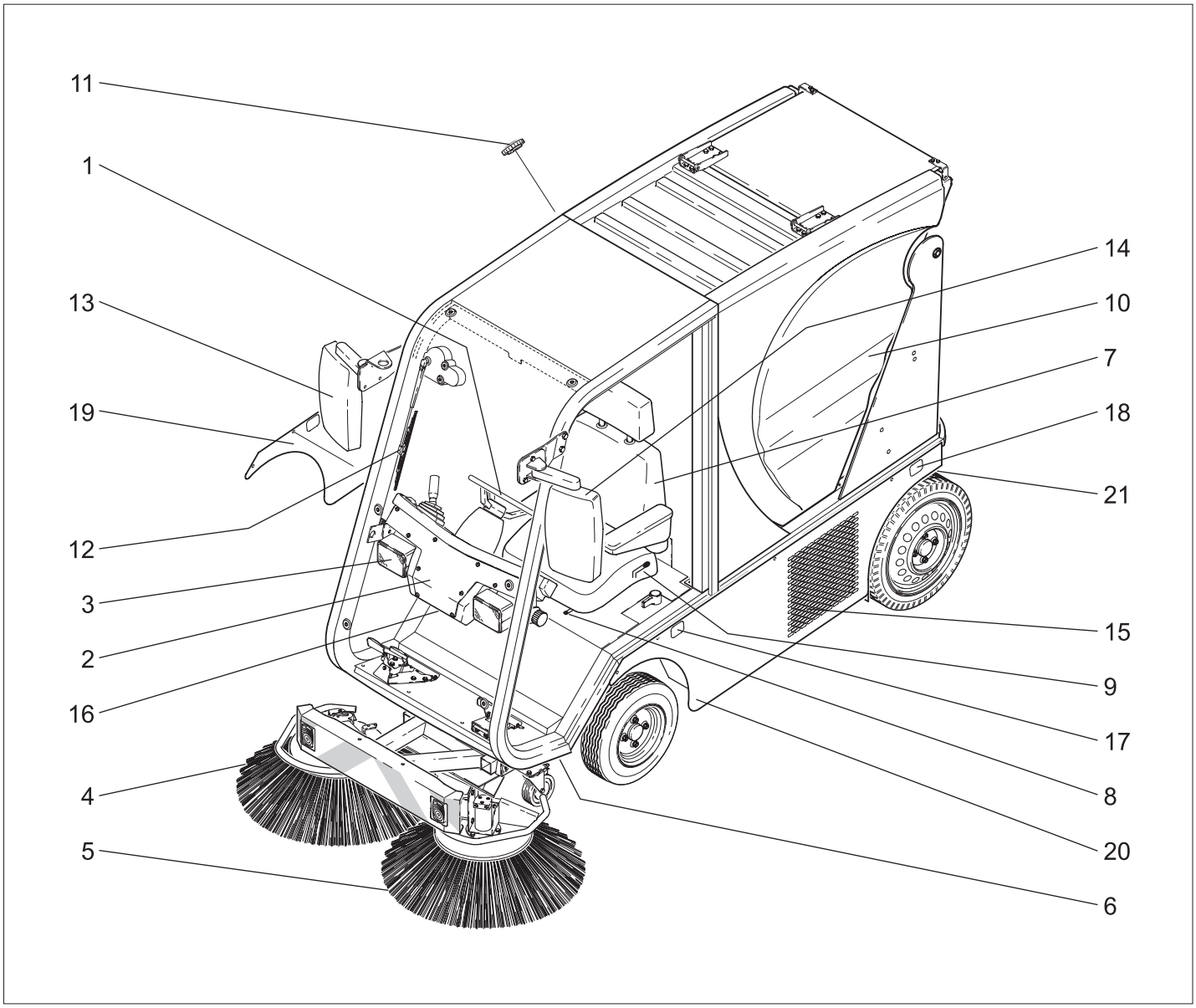
Alkalmas burkolatok

– Aszfalt
– Ipari padló
– Esztrich
– Beton
– Burkolókövek

Környezetvédelem

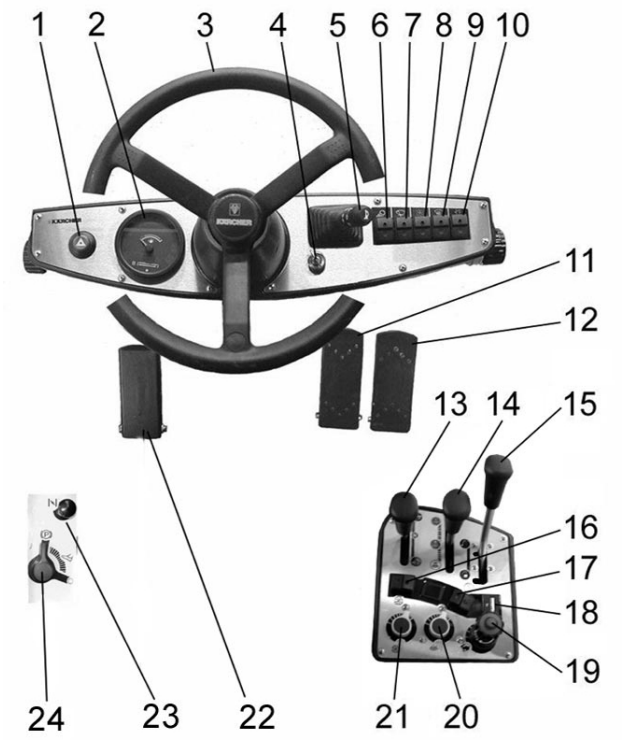
	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Kezelési- és funkciós elemek



1 Kormány
2 Kezelőpult
3 Világítás
4 Jobb oldalkefe
5 Bal oldalkefe
6 Durva szemét csapófedele
7 Vezetőülés
8 Ülésbeállítás karja
9 Háttámla kioldása
10 Felsepert anyagok tartálya
11 Üzemanyag tartály
12 Ablaktörlő
13 Jobb külső tükör
14 Bal külső tükör
15 Vízhűtő
16 Biztosítószekrény vezető kabin
17 Szállítófülek, elöl
18 Szállítófülek, hátul
19 Oldalburkolat, jobb
20 Oldalburkolat, bal
21 Farborítás

Kezelőpult



1 Vészvillogó
2 Kijelzőműszer
3 Kormány
4 Gyújtászár
5 Választókapcsoló
6 Oldalkefe munkavilágítás (tartozék)
7 Ablaktörlő
8 Fűtés (tartozék)
9 Első szélvédő páramentesítő ventilátor (tartozék)
10 Körforgó villogó (tartozék)
11 „Hátramenet“ pedál
12 „Előremenet“ pedál
13 Szeméttartály fel / le
14 Oldalkefét felemelni /leengedni - fordulatszám-állítás
15 Durvaszemét ajtót felemelni / leengedni
16 Szívóventilátor
17 Vízszivattyú
18 Seprőmű üzemóra számláló (tartozék)
19 Motorfordulatszám állítás
20 Oldalkefe vízmennyiség
21 Szívócsatorna vízmennyiség
22 Rögzítőfék / lábfék pedál
23 Szivató (csak benzines készüléknél)
24 Rögzítőfék / Lábfék átállítás

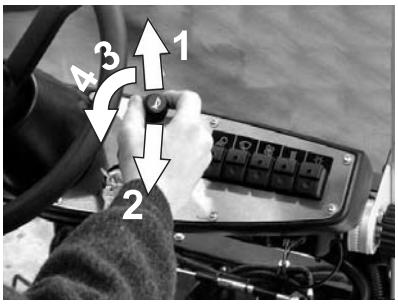
Kijelzőműszer

1 Szeméttartályt felemelve
2 Előizzítás (csak dízel készüléknél)
3 Hűtővíz hőmérséklet magas (plusz hangjelzés)
4 Szívóventilátor be
5 Akkumulátor töltésellenőrzés
6 Olajnyomás kijelző
7 Légszűrőcsere kijelző
8 Indexlámpa
9 Motor üzemóraszámláló
10 Tankkijelző

Gyújtászár

– 0 = gyújtás ki/motor ki
– I = Előizzítás be (csak dízel készüléknél) és üzem
– II = Motor elindítása

Választókapcsoló



1 Bal indexlámpa
2 Jobb indexlámpa
3 Parkolófény
4 Tompított fény

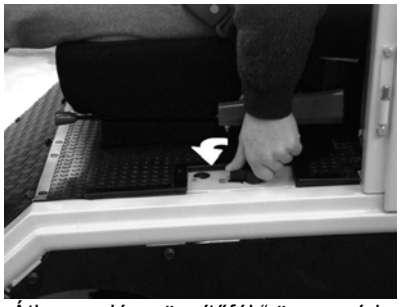
Kürtölés: Nyomja meg a kapcsolót

Üzembevétel előtt

Rögzítőfék/Lábfék

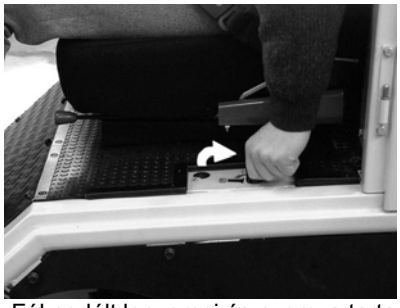
Tudnivaló

A készülék lábfékkel van felszerelve, amely egyben rögzítőfékként is működik.



➔ Átkapcsolás „rögzítőfék“ üzemmódra (P).

➔ Fékpedált lenyomni.



➔ Fékpedált lenyomni és nyomva tartani.

➔ Átkapcsolás „lábfék“ üzemmódra.

Lerakás

Tudnivaló

A készülék a biztonságos szállítás végett feszítőhevederekkel, kötelekkel vagy láncokkal van biztosítva.

Kirakodáskor a következőképpen kell eljárni:

➔ Rögzítőfék rögzítése.

➔ Feszítőhevedereket, köteleket vagy láncokat a szállítófülekből eltávolítani.

A készüléket 2 módon lehet elmozdítani:
(1) A készülék tolása (lásd Saját meghajtás nélküli készülék elmozdítása).
(2) A készülék vezetése (lásd Saját meghajtásos készülék elmozdítása).

Seprőgép mozgatása saját hajtás nélkül

➔ Farborítást lecsavarozni.

➔ Szabadonfutó kart áttenni (tolóüzem).

Tudnivaló

Hosszabb szakaszokon ne járassa a seprőgépet saját meghajtás nélkül és ne haladjon 10 km/h-nál gyorsabban.

Saját meghajtással rendelkező seprőgép mozgatása

➔ Szabadonfutó kart áttenni (járóüzem).

Üzembevétel

Általános megjegyzések

➔ A seprőgépet sík területen állítsa le.

➔ Gyújtáskulcsot kihúzni.

➔ Rögzítőfék rögzítése.

Üzemanyag feltöltése

⚠ ***Veszély***

Robbanásveszély!

– *Kizárólag a használati utasításban megadott üzemanyagot szabad használni.*
– *Zárt helyiségben nem szabad üzemanyagot tölteni.*
– *Dohányzás és nyílt láng használata tilos.*
– *Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a forró felületekre.*

➔ Állítsa le a motort.

➔ Nyissa ki a tanksapkát.

➔ Csak dízel készüléknél: Dízel üzemanyagot tankolni.

➔ Csak benzines készüléknél: Ólommentes normál benzint tankolni.

➔ A tankot a betöltőcsonk alsó szélétől max. 1 cm-ig szabad megtölteni, mivel az üzemanyag meleg hatására kitágul.

➔ A kifolyt üzemanyagot letörölni és a tanksapkát zárni.

Tankolás a kannával

– Előzőleg az üzemanyagmennyiséget megsaccolni, nehogy az üzemanyag túlcsorduljon.

Tankolás töltőpisztollyal

– A töltőpisztolyt amilyen mélyen csak lehet, a betöltőcsonkba dugni. Amint az előírt módon kezelt töltőpisztoly első alkalommal lekapcsol, a megtankolást abbahagyni.

Ellenőrzési- és karbantartási munkálatok

➔ A motorolaj szintjét ellenőrizni.

➔ Hidraulikaolaj állását ellenőrizni.

➔ Vízhűtőt ellenőrizni és karbantartani.

➔ Ellenőrizze a gumiabroncs légnyomását.

➔ Vezetőülést beállítani.

➔ Szívóventilátor csatornát ellenőrizni.

➔ Szívószáj beállítást ellenőrizni.

➔ Fénytechnikai berendezések működését ellenőrizni.

➔ Jelző és figyelmeztető berendezések működését ellenőrizni.

➔ Víztartályt feltölteni.

Tudnivaló

Leírást lásd az Ápolás és karbantartás fejezetben.

⚠ ***Figyelmeztetés***

A megállapított hiányosságokat azonnal meg kell szüntetni vagy a járművet le kell állítani.

Üzem

Vezetőülést beállítása

➔ Az ülésbeállítás karját húzza kifelé.

➔ Ülést eltolni, kart elengedni és ismét bekattintani.

➔ Elő- és hátramozgatással az ülést ellenőrizni, hogy rögzítve van-e.

A háttámla dőlésének beállítása:

➔ Háttámlát tehermentesíteni.

➔ A háttámla kioldását felfele húzni.

➔ A háttámla dőlése a felsőtest állásának változtatásával változtatható.

➔ Kioldót elengedni.

Motor fordulatszámának beállítása

Durvaállítás

➔ Gombot megnyomni.

– Kihúzva: max. fordulatszám
– Betolva: min. fordulatszám

Finomállítás

➔ Gombot elforgatni.

– Az órajárással megegyező irányban: min. fordulatszám
– Az órajárással ellenkező irányban: max. fordulatszám

A készülék beindítása

➔ A vezetőülésen helyet foglalni.

➔ Menetpedálokat nem működtetni.

➔ Rögzítőfék rögzítése.

➔ Motorfordulatszám állítót 1/3-ra kihúzni.

Előizzítás (csak dízel készüléknél)

➔ A kulcsos kapcsolót forgassa a „I“ helyzetbe.

Előizzítás lámpa ég.

Motort elindítani (csak dízel készüléknél)

➔ Amikor elalszik az előizzítás lámpa, forgassa a gyújtáskulcsot „II“ állásba.

➔ Ha a készülék elindult, gyújtáskulcsot elengedni

Motort elindítani (csak benzines készüléknél)

➔ Szivatót kihúzni.
➔ Forgassa a gyújtáskulcsot a „II“ állásba.
➔ Ha a motor beindul, engedje el a gyújtáskapcsolót.
➔ Ha a motor jár, tolja vissza lassan a szivatót.

Megjegyzés

Az önindítót soha ne működtesse 10 másodpercnél tovább. Az önindító ismételt működtetése előtt várjon legalább 10 másodpercet.

Készülék vezetése

➔ Motorfordulatszám állítót egészen kihúzni.
➔ Fékpedált lenyomni és nyomva tartani.
➔ Átkapcsolás „lábfék“ üzemmódra.

Haladás előre

➔ „Előre“ menetpedált lassan lenyomni.

Hátrafelé menet

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Hátramenetkor tilos másokat veszélyeztetni, szükség esetén oktatást kérni.

➔ „Hátra“ menetpedált lassan lenyomni.

Megjegyzés

Menetviselkedés

– Hátramenetkor figyelmeztető hangjelzés hallható.
– A menetpedállal fokozatmentesen lehet szabályozni a haladási sebességet.
– A pedál lökésszerű működtetését kerülni kell, mivel a hidraulikaberendezés kárt szenvedhet.
– Ha emelkedőkön visszaesik a teljesítmény, a gázpedált némileg visszavenni..
– Menetirányváltást csak a jármű leállása után szabad végezni.

Fékek

➔ A gázpedált elengedni, mire a gép magától lefékez és megáll.

Megjegyzés

A fékhatást a lábfék lenyomásával fokozni lehet.

Áthaladás akadályokon

⚠ ***Figyelmeztetés***

Oldalkefét és szívószájat akadályokon áthajtás előtt felemelni.

Max. 150 mm magas akadályok:

➔ Az akadályon lassan és óvatosan 45° szögben előrefelel áthajtani.

150 mm-nél magasabb akadályok:

➔ Ilyen akadályokon csak alkalmas rámpával szabad áthajtani.

⚠ ***Figyelmeztetés***

Sérülésveszély! Biztosítsa, hogy a jármű ne üljön fel.

Seprő üzem

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Nyitott durva szemét csapófedél esetén a seprőhenger követ vagy murvát dobhat előre. Győződjön meg róla, hogy személyek, állatok vagy tárgyak nincsenek veszélyben.

⚠ ***Figyelem!***

Ne seperjen fel csomagolószalagot, drótot vagy hasonlót, ez a szívóventilátor egység rongálódásához vezethet.

⚠ ***Figyelmeztetés***

A talaj megrongálódását elkerülendő, a seprőgépet nem szabad egy helyben járatni.

Megjegyzés

Optimális tisztítási eredmény elérése érdekében, a menetsebességet az adottságoknak megfelelően kell kiválasztani.

Megjegyzés

Üzem alatt a felsepert anyagok tartályát rendszeres időközönként ki kell üríteni.

Oldalkefe emelés/süllyesztés

➔ A kart előre nyomni. Oldalkeféket és szívószájat leereszti.

Tudnivaló

Az oldalkefék automatikusan bekapcsolnak.

➔ A kart hátrahúzni. Oldalkeféket és szívószájat felemeli.

Oldalkefe fordulatszámának beállítása

➔ Oldalkefe fordulatszámát a karral beállítani.

A permetező víz be-/kikapcsolása

➔ Nyomja meg a permetező víz kapcsolóját.

A permetező víz az oldalkefékhez és a szívócsatornához aktiválódik.

Vízmennyiség beállítása a szívócsatornában

➔ Vízmennyiséget a szívócsatornában a szabályzószeleppel beállítani.

Az oldalkefe-fúvókák vízmennyiségének szabályozása

➔ Az oldalkefe-fúvóka vízmennyiségét a szabályzószeleppel beállítani.

Szívóventilátort be-/kikapcsolása

➔ Nyomja meg a szívóventilátor kapcsolóját.

Tudnivaló

A vízszivattyú csak akkor jár, ha a szívóventilátor be van kapcsolva.

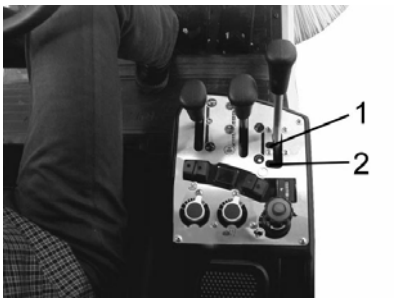
Nagyobb tárgyak beseprése

Tudnivaló

A szívószáj tükrének segítségével a kezelő beláthatja a munkaterületet.

Durvaszemét zárófedelének felemelése:

➔ Ha egyes szemétdarabok nagy méretűek, rövid ideig húzza hátra ütközésig a kart.



➔ Ha a szemét közepesen nagy (pl. lomb) ugrassza be a kart az 1. állásba.

➔ Ha a szemét nagy (pl. italdobozok) ugrassza be a kart a 2. állásba.

Tudnivaló

Ha felemeli a durvaszemét csapófedelét, a gép nem szívja fel a homokot és murvát.

Száraz padló seprése

Hogy a szívócsatornában ne rakódhasson le szemét, az oldalkefe-fúvókák vízellátásának üzemelnie kell.

➔ Kapcsolja be a permetező víz.

➔ Vízmennyiséget adagolni.

Nedves vagy vizes padló seprése

Ha alig van vagy nincs porképződés, az oldalkefék vízellátását leállítani.

➔ Kapcsolja ki a permetező vizet.

A felsepert anyagok tartályának kiürítése

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Hátramenetkor tilos másokat veszélyeztetni, szükség esetén oktatást kérni.

⚠ ***Veszély***

Borulásveszély! A készüléket a ürítési művelet alatt sík területen állítsa le.

⚠ ***Veszély***

Borulásveszély! Ürítéskor ügyelni a halmokra ill. rámpákra, valamint a megfelelő biztonsági távolságra.

⚠ ***Balesetveszély***

Sérülésveszély! A szeméttartály kiürítése előtt szívóventilátort kikapcsolni.

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Az ürítési művelet alatt sem ember, sem állat nem tartózkodhat a szeméttartály elfordulási körzetében.

⚠ ***Veszély***

Összenyomásveszély! Tilos benyúlni az ürítőmechanika rudazatába.

➔ Szívóventilátort kikapcsolni.

➔ Szívószájat és oldalkefét felemelni.

➔ Rögzítőfék rögzítése.

➔ Szeméttartályt felemelni.

Tudnivaló

A szeméttartály felemelése alatt figyelmeztető hangjelzés hallatszik.

➔ Szeméttartályt leengedni.

Megjegyzés

A szeméttartály leengedése alatt figyelmeztető hangjelzés hallatszik.

Szeméttartály kiürítése kézzel (tartozék)

Tudnivaló

A szeméttartály kézi üríthetőségéhez szükség van a 2.639-500 részerelőkészletre.

Szeméttartályt felemelni

➔ A szivattyúzás alatt a „ Szeméttartály felemelése/leeresztése“ kezelőkart nyomja „Felemelés“ állásba és tartsa.

Szeméttartályt leengedése

➔ A szivattyúzás alatt a „ Szeméttartály felemelése/leeresztése“ kezelőkart nyomja „Leengedés“ állásba és tartsa.

A készülék kikapcsolása

➔ Szívóventilátort kikapcsolni.

➔ Oldalkefe és szívószáj permetező vizét kikapcsolni.

➔ Szívószájat és oldalkefét felemelni.

➔ Rögzítőfék rögzítése.

➔ Motorfordulatszám állítót egészen betolni.

➔ Gyújtáskulcsot a "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

Szállítás

⚠ ***Figyelmeztetés***

Szállításkor a készüléknek elmozdulás ellen biztosítva kell lenni.

➔ Gyújtáskulcsot a "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

➔ Rögzítőfék rögzítése.

➔ Készüléket a szállítófüleken feszítőhevederekkel, kötelekkel vagy láncokkal biztosítani.

➔ A készülék kerekeit ékekkel biztosítsa.

Leállítás

Ha az utcaseprő gépet hosszabb ideig nem használják, kérjük a következő pontokat figyelembe venni:

➔ A seprőgépet sík területen állítsa le.

➔ Oldalkeféket felemelni, nehogy a sörték megrongálódjanak.

➔ Gyújtáskulcsot a "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

➔ Biztosítsa a seprőgépet elgördülés ellen, rögzítőféket rögzíteni.

➔ Üzemanyagtartályt tele tankolni és üzemanyagcsapot elzárni.

➔ Motorolajat és olajszűrőt cserélni.

➔ Ha fagy várható, hűtővizet leereszteni vagy ellenőrizni, hogy elegendő fagyállószert tartalmaz-e.

➔ Víztartályt és vezetékrendszert kiüríteni.

➔ Kösse ki az akkumulátort.

➔ Akkumulátort kb. kéthavi időközönként feltölteni.

➔ Tisztítsa meg az seprőgépet belül és kívül.

➔ A készüléket védett és száraz helyiségben állítsa le.

Ápolás és karbantartás

Általános megjegyzések

➔ A készülék tisztítása és karbantartása, az alkatrészek kicserélése vagy más funkcióra való átállítása előtt ki kell kapcsolni a készüléket és esetleg ki kell húzni a gyújtáskulcsot.

➔ A villamos berendezésen történő munka esetén az akkumulátor csatlakozódugóját ki kell húzni ill. az akkumulátort le kell kötni.

– A javításokat kizárólag olyan engedéllyel rendelkező vevőszolgálati központok vagy az adott szakterülten jártas szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak az összes fontos vonatkozó biztonsági előírással.
– Az iparban használatos, helyváltoztatásra képes készülékekre a VDE 0701 szabvány szerinti biztonsági felülvizsgálatok érvényesek.

Általános biztonsági előírások

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély! Ha a szeméttartály fel van emelve, a biztosítótámokat mindig leereszteni és sasszeggel biztosítani.

➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.

➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.

	Kérjük, a motorolajat, fűtőolajat és benzint ne hagyja a környezetbe jutni. Kérjük, óvja a padlózatot és a fáradt olajat környezetkímélő módon távolítsa el.

Tisztítás

➔ A seprőgépet sík területen állítsa le.
➔ Szívószájat és oldalkefét felemelni.
➔ Rögzítőfék rögzítése.
➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Állítsa le a motort.
➔ Gyújtáskulcsot a "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély! Védőszemüveget viselni.

A készülék tisztítása

A készüléket a napi munka vége után meg kell tisztítani.

Megjegyzés

Ne használjon erős tisztítószereket.

➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.

➔ Tartályfedelet teljesen kinyitni.
➔ Biztosító sasszegeket kihúzni.

➔ A tartályfedél támaszát a kereten kiakasztani és a szeméttartályon beakasztani.
➔ Biztosító sasszegekkel biztosítani.

➔ Szeméttartályt hántolóval durva piszoktól megtisztítani.

➔ Szeméttartályt Kärcher nagynyomású tisztítógéppel megtisztítani.

➔ Ventilátorcsatorna tömítőfelületeit Kärcher nagynyomású tisztítógéppel megtisztítani.

➔ Szívószájat Kärcher nagynyomású tisztítógéppel megtisztítani.

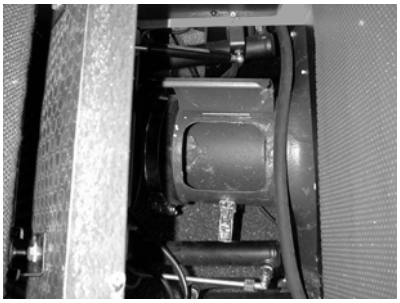
Ventilátorcsatorna tisztítása

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély! A ventilátor a leállítás után még néhány másodpercig jár. A karbantartási csappantyút csak a ventilátor kikapcsolása ill. leállása után 30 másodperccel nyissa ki.

Tudnivaló

Ha bekapcsolt légfúvó mellett megemeli a szeméttartályt, vagy kinyitja az ülésfedelet, a ventilátor automatikusan leáll és lefékeződik.

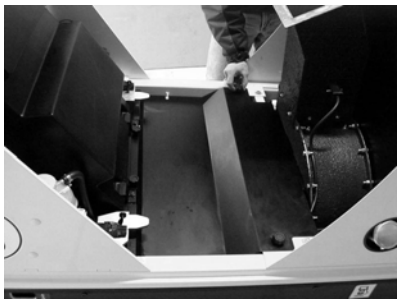


➔ Ventilátorcsatornát az ülés alatt Kärcher nagynyomású tisztítógéppel megtisztítani.

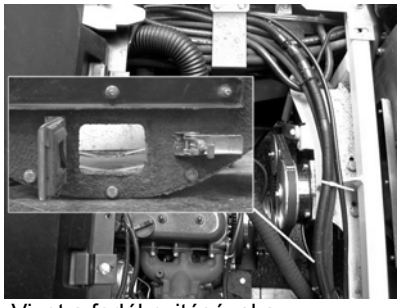
Hűtő tisztítása

➔ Vegye le a fedőrácsot.
– A hűtő tisztítására csak leállított motor esetén kerülhet sor.
– A hűtőt kisnyomású vízsugárral vagy sűrített levegővel kell tisztítani belülről kifele.
– A tisztítást nem szabad magasnyomású tisztítóval végezni.

Vizet a ventilátorházból kifolyatni



➔ Motorborítást lecsavarozni.



➔ Vizet a fedél nyitásával a ventilátorházból kifolyatni.

Karbantartási időközök

Megjegyzés

A motor üzemóraszámlálója jelzi a karbantartási időközök időpontját.

Karbantartás a Vevő részéről

Napi karbantartás:

➔ A motorolaj szintjét ellenőrizni.
➔ Hűtővíz állását ellenőrizni.
➔ Ellenőrizze a gumiabroncs légnyomását.
➔ Ellenőrizni, hogy az oldalkefék és a ventilátor nem koptak-e el és nem csavarodtak-e rájuk szalagok.
➔ Hűtőt kitisztítani.

Heti karbantartás:

➔ Hidraulikaolaj állását ellenőrizni.
➔ Vízszűrőt megtisztítani (ha a víz minősége indokolja, gyakrabban is).

Karbantartás 100 üzemóránként ill. évente:

➔ Motorolajat cserélni.
➔ Motorolajszűrőt cserélni.
➔ Mellsőtengely csapágyait megkenni.
➔ Az oldalkefe-emelő csapágyait megkenni.
➔ Ellenőrizni, hogy az ékszíj és gömbszíj nem koptak-e el.
➔ Üzemanyagszűrőt megtisztítani (csak dízel készülék), adott esetben cserélni (dízel/benzines készülék).
➔ Üzemanyagtömlőt és szorítóbilincset átvizsgálni.
➔ Légszűrőt megtisztítani.
➔ Ellenőrizze, a hidraulika szűrő elpiszkolódás-jelzőjét.

Karbantartás 200 üzemóránként ill. félévente:

➔ Hűtőtömlőket és szorítóbilincseket ellenőrizni.

Tudnivaló

Leírást lásd a "Karbantartási munkák" fejezetben.

Megjegyzés

A vásárló által végzett minden szerviz- és karbantartási munkát, képzett szakembernek kell elvégezni. Igény szerint bármikor be lehet vonni egy Kärcher-szakkereskedőt.

Karbantartás a Vevőszolgálat részéről

Karbantartás 20 üzemóra után:

➔ Első ellenőrzés elvégzése.

– Karbantartás 400 üzemóránként ill. félévente
– Karbantartás 1200 üzemóránként

Megjegyzés

A garanciaigények megóvása érdekében a garancia ideje alatt minden szerviz- és karbantartási munkát az ilyenek végzéségre jogosult Kärcher Vevőszolgálatnak kell elvégeznie.

Karbantartási munkák

Előkészítés:

➔ A seprőgépet sík területen állítsa le.
➔ Gyújtáskulcsot a "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
➔ Rögzítőfék rögzítése.

⚠ Veszély

Közutakon történő javítási munkák végzésekor a hömpölygő forgalom veszélyterületén figyelemfelhívó ruházatot kell viselni.

Akkumulátorok biztonsági előírásai

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában!
	Viseljen szemvédőt!
	A gyerekeket tartsa távol a savaktól és az akkumulátoroktól!
	Robbanásveszély!
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás!
	Marásveszély!
	Elsősegély!
	Figyelmeztető megjegyzés!
	Hulladék elszállítás!
Pb	*Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába!*

⚠ Veszély

Robbanásveszély! Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére.

⚠ Veszély

Sérülésveszély! A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

⚠ Veszély

Tűz- és robbanásveszély!

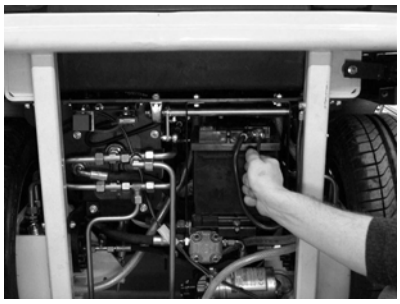
– *Dohányzás és nyílt láng használata tilos.*
– *A helyiségekben, ahol akkumulátorokat töltenek, legyen alapos a szellőzés, mivel töltéskor könnyen berobbanó gáz keletkezik.*

⚠ Veszély

Marásveszély!

– *A szembe fröccsent vagy a bőrre jutott savat bő vízzel ki- ill. le kell öblíteni.*
– *Utána haladéktalanul orvoshoz kell menni.*
– *Elpiszkolódott ruházatot vízzel kell kimosni.*

Az akkumulátor behelyezése és összekötése



➔ Farborítást lecsavarozni.
➔ Helyezze az akkumulátort az akkumulátor tartóba.
➔ Tartófoglalatokat az akkumulátor fenekén becsavarozni.
➔ A póluskapcsot (piros kábel) a pozitív pólushoz (+) kösse be.
➔ A póluskapcsot a negatív pólushoz (-) kösse be.

Megjegyzés

Az akkumulátor kivételénél figyeljen arra, hogy először a negatív pólus vezetékét csíptesse le. Ellenőrizze az akkumulátorok pólusainál és a póluskapcsoknál a pólus védőzsír általi megfelelő védelmet.

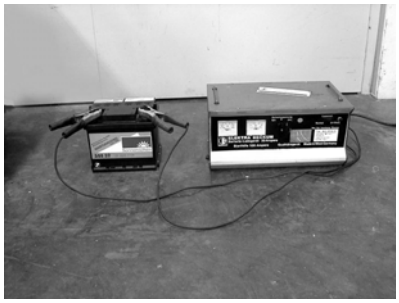
Akkumulátor töltése

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Az akkumulátorral való érintkezésnél vegye figyelembe a biztonsági előírásokat. Vegye figyelembe a töltő készülék gyártójának használati utasítását.

⚠ ***Veszély***

Akkumulátort csak alkalmas töltőkészülékkel szabad tölteni.



➔ A töltőkészülék pozitív pólusú vezetékét kösse össze az akkumulátor pozitív pólusának csatlakozójával.
➔ A töltőkészülék negatív pólusú vezetékét kösse össze az akkumulátor negatív pólusának csatlakozójával.
➔ Dugja be a hálózati dugót és kapcsolja be a töltő készüléket.
➔ Az akkumulátort a lehető legkisebb töltési árammal töltse.

Megjegyzés

Amikor az akkumulátor feltöltődött, a töltőkészüléket először a hálózatról és utána az akkumulátorról leválasztani.

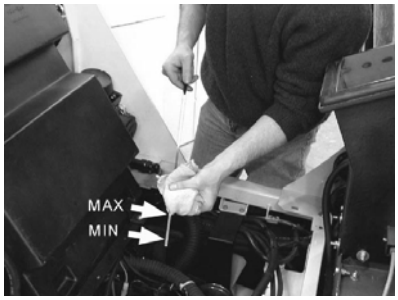
Motorolaj állását ellenőrizni és olajat utánatölteni.

⚠ ***Veszély***

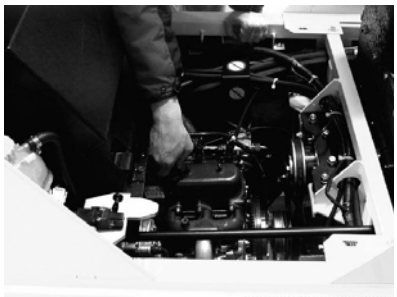
Égési sérülésveszély!

➔ Hagyja lehűlni a motort.
➔ A motorolaj állásának ellenőrzését legkorábban a motor leállítása után 5 perccel végezze el.
➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.
➔ Motorborítást lecsavarozni.

➔ Olajszintmérő pálcát kihúzni.
➔ Olajszintmérő pálcát letörölni és betolni.
➔ Olajszintmérő pálcát kihúzni.



➔ Olajszintet leolvasni.
➔ Olajszintmérő pálcát ismét betolni.
– Az olajszintnek a "MIN" és "MAX" jelölés között kell állnia.
– Ha az olaj szintje a "Min" jelölés alatt van, utána kell tölteni motorolajat.
– A víztartályt a „MAX" jelölésig kell feltölteni.



➔ Az olajbetöltő nyílás elzárócsavarját kioldani.
➔ Motorolajat betölteni.

Olaj fajta: lásd a műszaki adatokat

➔ Olajbetöltő nyílást elzárni.
➔ Várjon legalább 5 percet.
➔ A motorolaj szintjét ellenőrizni.

Motorolaj és olajszűrő cseréje

⚠ ***Veszély***

Égési sérülésveszély forró olaj által!

➔ Kb. 4 Liter olaj számára felfogótartályt felállítani.
➔ Hagyja lehűlni a motort.

➔ Az olaj leeresztőcsapját csavarja ki.
➔ Az olajbetöltő nyílás elzárócsavarját kioldani.
➔ Olajat leereszteni.
➔ A jobb oldalburkolatot lecsavarozni.

➔ Olajszűrőt lecsavarni.
➔ Felfogást és tömítőfelületeket megtisztítani.
➔ Az új olajszűrő tömítését beszerelés előtt olajjal bekenni.
➔ Új olajszűrőt beszerelni és kézzel szorosan meghúzni.
➔ Csavarja be az olaj leengedési csavart az új tömítéssel.

Megjegyzés

Az olaj leeresztőcsavart nyomatékkulccsal 25 Nm-re meghúzni.

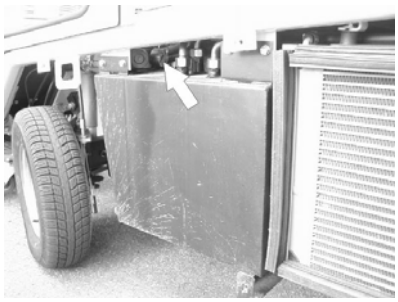
➔ Motorolajat betölteni.

Olaj fajta: lásd a műszaki adatokat

➔ Olajbetöltő nyílást elzárni.
➔ A motort kb. 10 másodpercig hagyja járni.
➔ A motorolaj szintjét ellenőrizni.

A hidraulika szűrő elpiszkolódás-jelző ellenőrzése

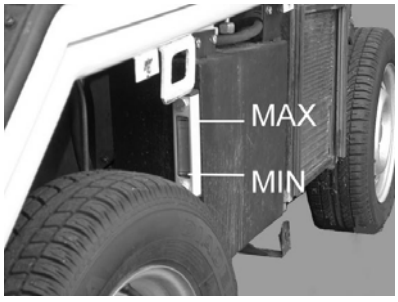
➔ A bal oldalburkolatot lecsavarozni.
➔ Rögzítőfék rögzítése.
➔ Motorfordulatszám állítót 1/3-ra kihúzni.
➔ Motor elindítása.



➔ A hidraulika szűrő elpiszkolódás-jelzőjét meleg olaj mellett ellenőrizni.

➔ Ha a kijelző eléri a piros jelölést, a szűrőelemet kicserélni.

A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése és hidraulika olaj utántöltése



➔ Hidraulikaolaj állását a nézőüvegen keresztül ellenőrizni.
– Az olajszintnek a "MIN" és "MAX" jelölés között kell állnia.
– Ha az olaj szintje a „MIN" jelölés alatt van, után kell tölteni hidraulika olajat.

➔ Betöltés környékét megtisztítani.
➔ Az olajbetöltő nyílás elzárócsavarját kioldani.
➔ Olajszűrőt az olajszűrőházzal kihúzni.

➔ Olajszűrőt az olajszűrőházból kihúzni.
➔ Ha szükséges, olajszűrőt felújítani.
➔ Hidraulika olajat utánatölteni.

Olaj fajta: lásd a műszaki adatokat

Hidraulikus berendezés ellenőrzése

➔ Ellenőrizni az összes hidraulika tömlőt és csatlakozást, hogy nem szivárognak-e.

A hidraulikus berendezés karbantartását csak bejegyzett Kärcher-Ügyfélszolgálat végezheti el.

Vízhűtő ellenőrzése és karbantartása

⚠ ***Veszély***

Forrásban lévő víz miatt forrázásveszély! Hűtőt legalább 20 percig hűlni hagyni.

➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.

➔ Hűtővizet a hűtővízkiegyenlítő tartályba utánatölteni.
– Hideg motor esetén: Hűtővíz szintje az alsó jelölés fölött.
– Meleg motor esetén: Hűtővíz állása a felső jelölés alatt.
– A hűtővíz legfeljebb 50% fagyállószert tartalmazhat.

Üzemanyagszűrő tisztítása és cserélése

⚠ ***Veszély***

Robbanásveszély!

– *Karbantartást zárt terekben végezni tilos.*
– *Dohányzás és nyílt láng használata tilos.*

➔ Állítsa le a motort.
➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.
➔ Motorborítást lecsavarozni.

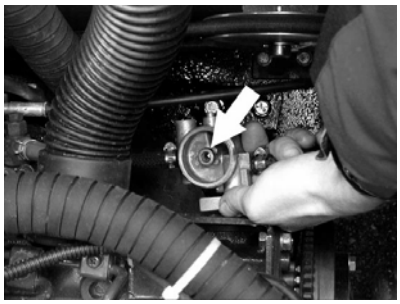
■ **Csak dízel készüléknél:**

➔ Üzemanyagbevezetést elzárni.

➔ Üzemanyagszűrőt lecsavarni.

➔ Oldja a hollandi anyát és vegye le az üzemanyag szűrőt a tartalmával együtt.

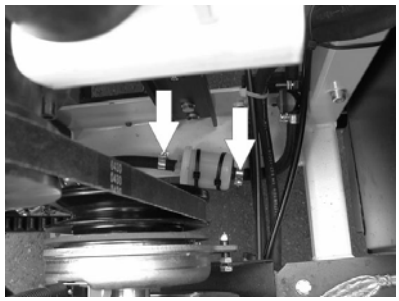
➔ Tisztítsa vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
➔ Tömítőgyűrűt felújítani.
➔ Tisztítsa meg az üzemanyagszűrő házat.



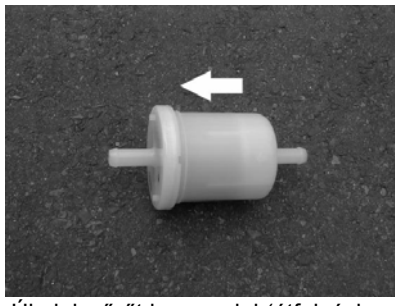
➔ Tömítőgyűrűt felújítani.
➔ A borítóanyát kézzel húzza meg.
➔ Csavarja vissza az üzemanyagszűrőt.

■ **Csak benzines készüléknél**

➔ Üzemanyagbevezetést elzárni.



➔ Oldja a tömlőbilincseket az üzemanyagszűrő csatlakozócsonkjain.
➔ Vegye ki az üzemanyagszűrőt.



➔ Új olajszűrőt beszerelni (átfolyási irányra ügyelni).
➔ Dugjon be új üzemanyagszűrőt a csatlakozótömlőkbe és húzza meg a tömlőbilincseket.

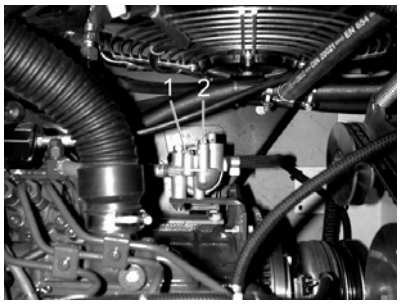
Általános ellenőrzés:

➔ Ellenőrizni, hogy az üzemanyagtömlők és szorítóbilincsek nem szivárognak-e és nem rongálódtak-e meg.
➔ Nyissa ki az üzemanyagbevezetést.
➔ Üzemanyagrendszert légteleníteni (csak dízel készüléknél).

Üzemanyagrendszert légtelenítése (csak dízel készüléknél)

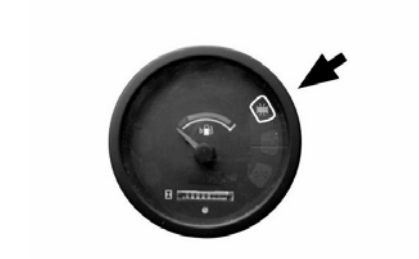
➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.

➔ Motorborítást lecsavarozni.



➔ Oldja az 1. és 2. légtelenítő csavarokat kb. 2 fordulattal.
➔ Megfelelő felfogótartályt felállítani.
➔ Motort elindítani, amíg buborékmentes üzemanyag nem szökik ki.
➔ Légtelenítő csavarokat meghúzni.

Légszűrő tisztítása és cserélése



➔ Ha a légszűrő piros ellenőrző kijelzője ég, a légszűrőt meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni.
➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.

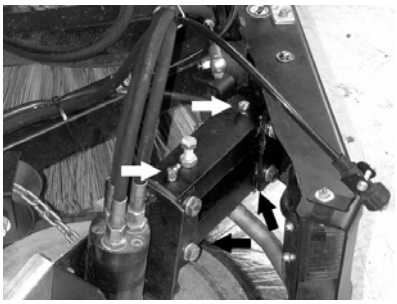
➔ A zárófedél szorítókapcsait oldani.
➔ Zárófedelet levenni.
➔ Vegye ki és tisztítsa meg a szűrőpatront.
➔ Adott esetben új szűrőpatront behelyezni.
➔ Zárófedelet letisztítani.
➔ Zárófedelet ráhelyezni és a kapcsokkal szorosan rászorítani.

A mellső tengely kenése

➔ Zsírzógombot a mellsőtengely közepén lekenni.

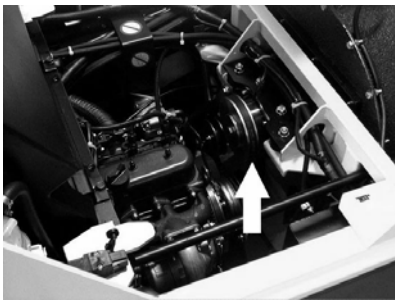
➔ Zsírzógombot a mellsőtengely jobb oldalán lekenni.
➔ Zsírzógombot a mellsőtengely bal oldalán lekenni.

Az oldalsó kefeemelő kenése

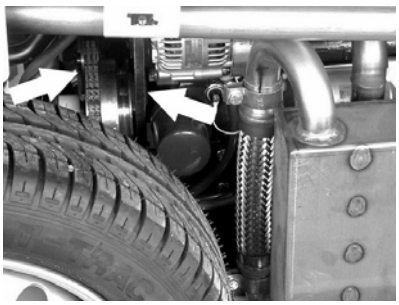


➔ Mindkét zsírzógombot az oldalkefe-emelő felső és alsó részén lekenni.

Ékszíj ellenőrzése
➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ Biztosító sasszegeket a szeméttartályon kihúzni.
➔ Biztosítótámot bal és jobb oldalon leereszteni és sasszeggel biztosítani.
➔ Motorborítást lecsavarozni.



➔ Ellenőrizni, hogy a ventilátorhajtás ékszíja nem rongálódott-e meg és nem kopott-e el.



➔ Ellenőrizni, hogy a hidraulikaszivattyú és dinamó ékszíjhajtása nem rongálódott-e meg és nem kopott-e el.

Tudnivaló
Az ékszíjakat rugó feszíti.

A gumiabroncs légnyomásának ellenőrzése
➔ A seprőgépet sík területen állítsa le.
➔ A légnyomás-ellenőrző készüléket csatlakoztassa a gumiabroncs szelepéhez.
➔ Ellenőrizze a légnyomást és szükség esetén igazítsa ki a nyomást.

Levegőnyomás elöl	2,9 bar
Levegőnyomás hátul	2,9 bar

Kerék cseréje
⚠ ***Veszély***
Közutakon történő javítási munkák végzésekor a hömpölygő forgalom veszélyterületén figyelemfelhívó ruházatot kell viselni.
⚠ ***Veszély***
Sérülésveszély!
➔ A seprőgépet sík területen állítsa le.
➔ Gyújtáskulcsot kihúzni.
➔ Altalaj stabilitását ellenőrizni. Készüléket pótlólag aláékeléssel elgurulás ellen biztosítani.
➔ Rögzítőfék rögzítése.
Gumik ellenőrzése
➔ Ellenőrizni, nincsenek-e benyomódva tárgyak az abroncsok futófelületébe.
➔ Tárgyakat eltávolítani.
➔ Alkalmas, kereskedelmi forgalomban kapható abroncsjavító anyagot használni.

Megjegyzés
Az adott gyártó ajánlását betartani. Továbbhajtani a termék gyártója által közöltek betartásával szabad. Abroncscserét ill. kerékcserét mihelyt lehet, elvégezni.

Kocsiemelő felfektetési pontja (első kerekeknél)

Kocsiemelő felfektetési pontja (hátsó kerekeknél)
➔ 20 mm átmérőjű acélrudat az előre megadott furatba betolni.

➔ A kocsiemelőt az első- ill. hátsókerék megfelelő felfektetési pontján elhelyezni.
➔ Kerékanyákat kioldani.
➔ Készüléket kocsiemelővel felemelni.
➔ Kerékanyákat eltávolítani.
➔ Kereket levenni.
➔ Pótkereket ráhelyezni.
➔ Kerékanyákat rátenni.
➔ Készüléket kocsiemelővel leengedni.
➔ Kerékanyákat meghúzni.

Tudnivaló

Jelzőcímkékre (kocsiemelő) a kerékcsere mindenkori helyén figyelemmel lenni.

Megjegyzés

Alkalmas, kereskedelmi forgalomban kapható kocsiemelőt használjon.

Az oldalkefe sepréstükrének ellenőrzése és beállítása

➔ Ellenőrizze a gumiabroncs légnyomását.
➔ Oldalkefét felemelni.
➔ Seprőgéppel sík és sima talajra állni, amelyet szemmel láthatóan por vagy kréta fed be.
➔ Oldalkefét leengedni és rövid ideig forogni hagyni.
➔ Oldalkefét felemelni.
➔ A készülékkel hátramenetben elállni.
➔ Sepréstükröt ellenőrizni.

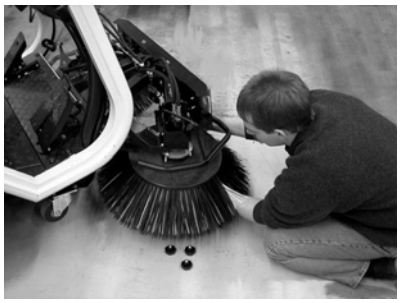
A sepréstükör szélessége lehetőleg 40-50 mm között legyen.

Sepréstükör szélességének beállítása:

➔ A sepréstükör szélessége az ütköző állításával állítható be.
– A csavart az óramutató járásával megegyező irányba csavarni: A sepréstükör kisebb lesz
– A csavart az óramutató járásával ellentétes irányba csavarni: A sepréstükör nagyobb lesz
➔ Sepréstükröt ellenőrizni.

Oldalseprő cseréje

➔ Rögzítőfék rögzítése.
➔ Oldalkefét felemelni.



➔ Kézi anyákat kioldani.
➔ Oldal kefét levenni.
➔ Új oldalkefét rácsavarozni.

Víztartály feltöltése

➔ Tartályfedelet lecsavarozni.
➔ Víztartályt feltölteni.

Tudnivaló

A víztartály megtöltéséhez nem szabad bedugni a víztömlőt (nehogy visszaszívás történjen).

Víztartály vízállásjelzője

Víztartály kiürítése

➔ Farborítást lecsavarozni.

➔ Elzárószelepet zárni.

➔ Hollandi anyát oldani.
➔ Elzárószelepet nyitni.

Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy a kifolyó víz ne okozzon kárt.

A vízszűrő tisztítása és cseréje

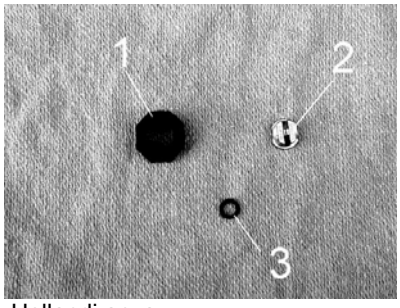
➔ Farborítást lecsavarozni.
➔ Elzárószelepet zárni.
➔ Hollandi anyát oldani.

➔ Vízszűrőházat lecsavarozni.
➔ Vízszűrőt megtisztítani vagy felújítani.
➔ Vízszűrőházat megtisztítani.

➔ Gumitömítéseket ellenőrizni.

Szórófúvókák tisztítása az oldalkeféken

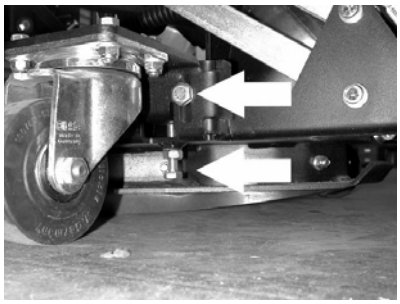
➔ Hollandi anyát lecsavarni.
➔ Permetfúvókát lehúzni.
➔ Tömítőgyűrűt eltávolítani.
➔ Permetfúvókát megtisztítani.



1 Hollandi anya
2 Permetfúvóka
3 Tömítőgyűrű

Szívószáj beállítása

➔ Szívószájat leereszteni.



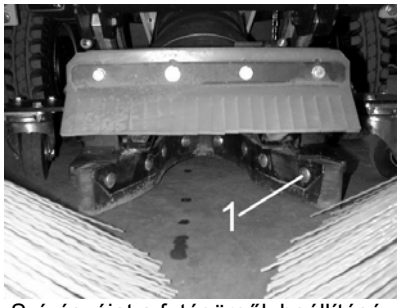
➔ A futógörgők oldalsó felerősítőcsavarjait oldani.
➔ Állítsa be úgy a járógörgőket a beállítócsavarral, hogy az oldalsó tömítőlécek elől érintsék a padlót és hátul 18 mm távolságra legyenek a padlótól.
➔ A futógörgők felerősítőcsavarjait meghúzni.
➔ Szívószájat felemelni.

Tudnivaló

Ha a futógörgők többé nem ereszthetők le a padlóig, fel kell újítani őket.

Szívószáj tömítőléc cserélése

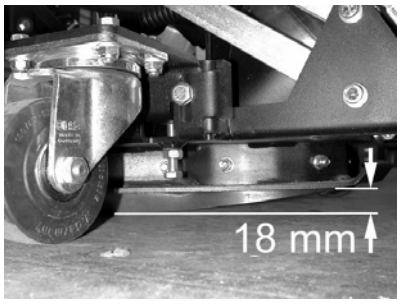
➔ Szívószájat leereszteni.



➔ Szívószájat a futógörgők beállításával felemelni.
➔ A tömítőléc felerősítőcsavarjait (1) eltávolítani.
➔ Stabilizálólapot levenni.
➔ Új tömítőlécet behelyezni és stabilizálólappal rácsavarozni.

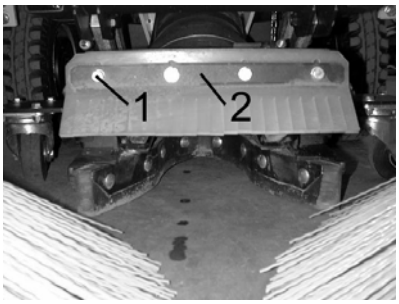
Tudnivaló

A tömítőléc az egész hosszán a felfogás felső részében feküdjön fel.



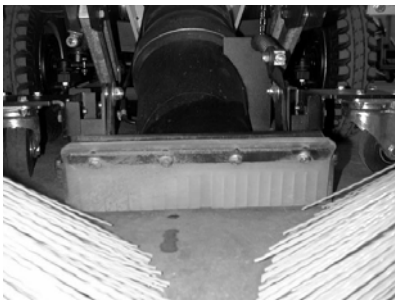
➔ Szívószájat beállítani.
– A tömítőlécnek hátul a szívószájnál kb. 18 mm-re kell lenni a padlótól.

Durvaszemét zárófedél tömítőlécének beállítása/cserélése



Tömítőléc beállítása:

➔ Szívószájat leereszteni.
➔ A tömítőléc felerősítőcsavarjait (1) oldani.

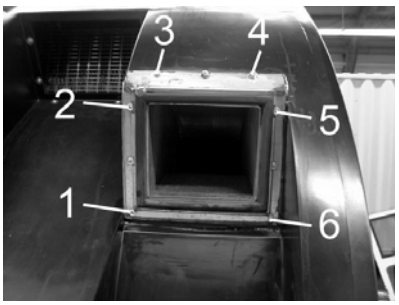


➔ Tömítőlécet úgy kell beállítani, hogy az a padlót érintse, amikor a durvaszemét ajtó zárva van.
➔ Tömítőlécet felerősíteni.

Tömítőléc cseréje:

➔ A tömítőléc felerősítőcsavarjait (1) eltávolítani.
➔ Stabilizálólapot (2) levenni.
➔ Új tömítőlécet behelyezni és stabilizálólappal rácsavarozni.
➔ Tömítőlécet beállítani.

Szeméttartály tömítésének cserélése



➔ Szeméttartályt felemelni.
➔ A tartólap felerősítőcsavarjait (1) - (6) eltávolítani.
➔ Tartólapot és tömítést levenni.
➔ Tömítőfelületet megtisztítani.
➔ Tartólappal új tömítést felerősíteni.

Fényszóró izzójának cserélése

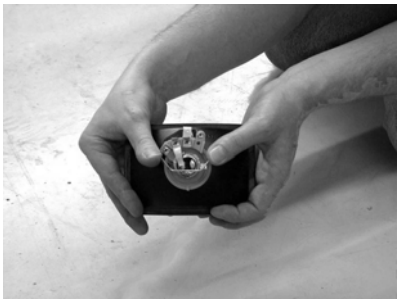
➔ Fényszórót lecsavarni.

➔ Fényszórót kivenni és dugót kihúzni.

Tudnivaló

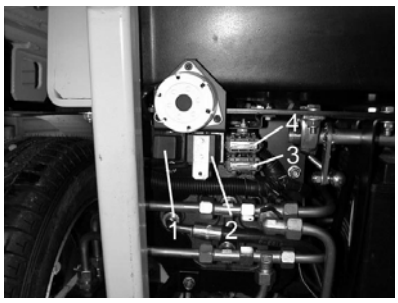
A dugós csatlakozó helyzetére figyelni.

➔ Fényszórót szétcsavarni.
➔ A fényszóróházat széthúzni és közben vízszintesen tartani, mivel a lámpaegység nincs rögzítve.



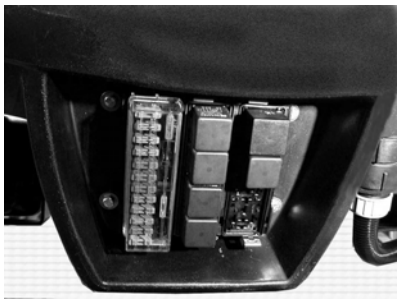
➔ Oldja ki a fedél kengyelét és vegye ki az izzót.
➔ Új izzót beszerelni.
➔ Fordított sorrendben rakja össze.

Biztosítékok kicserélése



Biztosítékok/relék a jármű ellenőrzésében

1 Elektromos szellőző-relé
2 Izzító relé (csak dízel készüléknél)
3 Biztosíték elektromos szellőzőhöz
4 Biztosíték gyújtótekercshez és előizzításhoz (csak dízel készülék)



Biztosítószekrény a műszerfalban a kormánykerék alatt

➔ Hibás biztosítékokat felújítani.

Megjegyzés

Csak azonos biztosítóértékű biztosítékokat szabad használni.

Tartozékok

Megjegyzés

Az új járművekhez rászerelhető tartozékok gyárilag is kaphatók.

Ajtók és páramentesítő ventilátor	2.639-140
Fűtés	2.639-141
Körforgó villogó	2.639-142
Üzemóraszámláló szívóventilátor	2.639-143
Kipufogógáz katalizátor (csak dízel készülék)	2.639-145
Munkavilágítás	2.639-301
Kézi szeméttartály-felemelés	2.639-500
Szeméttartály vízleeresztő rászerelési készlet	2.639-584
Komfort ülés	2.639-209
Tisztítórúd	2.639-401
TÜV szakvélemény a Közút. Forg.állít.Rend. §21 szerint	2.639-494
Standard-oldalkefe	6.906-085
Oldalkefe profi	6.906-129
Oldalkefe kemény	6.906-194
Oldalkefe lágy	6.906-201
Kommunális lakkozás	kérésre
Egyedi lakkozás	kérésre
Cégjegyzés	kérésre

Üzemzavarok

Üzemzavar	Elhárítás
A készüléket nem lehet beindítani	Akkumulátort feltölteni vagy kicserélni
	Üzemanyag tankolása
	Üzemanyagrendszer légtelenítése (csak dízel készüléknél)
	Üzemanyagszűrőt tisztítani vagy kicserélni
	Üzemanyagvezeték rendszert, csatlakozásokat és összeköttetéseket ellenőrizni és szükség esetén helyreállítani
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
A motor szabálytalanul jár	Légszűrőt megtisztítani vagy szűrőpatront kicserélni
	Üzemanyagvezeték rendszert, csatlakozásokat és összeköttetéseket ellenőrizni és szükség esetén helyreállítani
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Motor túlhevült (fény- és hangjelzés)	Hűtőközeget utánatölteni
	Hűtő tisztítása
	Biztosítót/relét átvizsgálni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Motor jár, de a készülék csak lassan vagy egyáltalán nem halad	Rögzítőféket oldani
	Szabadonfutó kart áttenni
	Abroncsot megtisztítani vagy tisztítóoldaton áthajtani
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Sípoló hang a hidraulikában	Hidraulikafolyadékot utánatölteni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Oldalkefék csak lassan vagy egyáltalán nem forognak	Zsinórokat és szalagokat eltávolítani
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
A készülék porol	Vízszivattyút bekapcsolni
	Vízfúvókákat megtisztítani
	Víz utántöltése
	Vízmennyiséget utánaszabályozni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Seprőegység otthagyja a szemetet	Ürítse ki a felsepert anyagok tartályát
	Motorfordulatszámot helyesen beállítani (2700 1/perc)
	Szívószáj – úttest közti távolságot beállítani (18 mm)
	Futógörgőket kicserélni
	Ékszíjat felújítani
	Szívócsatornát megtisztítani
	Használtlevegő védőrácsot megtisztítani
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Szeméttartály nem megy fel vagy le	Ventilátort kikapcsolni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Üzemzavarok hidraulikusan mozgatott alkatrészeken	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát

Műszaki adatok

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Készülék adatok			
Menetsebesség, előre	km/h	0-16	0-16
Menetsebesség, hátra	km/h	0-8	0-8
Munkasebesség	km/h	0-10	0-10
Kapaszkodóképesség (max.)	%	20	20
Elméleti területi teljesítmény	m^2/h	12500	12500
Munkaszélesség	mm	900-1400	900-1400
Védelmi fokozat	--	freccsenő víz ellen védett	freccsenő víz ellen védett
Bevetési idő mértéke tele tank esetén	h	16	10
Motor			
Típus	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Típus	--	3-hengeres-négyütemű-dízelmotor	3-hengeres-négyütemű-Ottomotor
Hűtéstípus	--	Vízhűtés	Vízhűtés
Furat	mm	67	68
Emelés	mm	68	68
Lökettérfogat	cm^3	719	740
Olaj mennyiség	l	kb. 3,8	kb. 3,8
Üzemi fordulatszám	1/min	2700	2700
Üresjárat fordulatszám	1/min	800-900	800-900
Teljesítmény max.	kW/PS	14/19	17/23
Maximális forgatónyomaték 2400-2900 1/min esetén	Nm	45	38
Olajszűrő	--	Szűrőpatron	Szűrőpatron
Szívólevegőszűrő	--	Külső szűrőpatron	Külső szűrőpatron
Üzemanyagszűrő	--	Szűrőpatron	Szűrőpatron
Villamos berendezés			
Akkumulátor	V, Ah	12, 44	12, 44
Generátor, háromfázisú áram	V, A	12, 65	12, 65
Önindító	--	Elektromos indító	Elektromos indító
Hidraulikus berendezés			
Olajmennyiség a teljes hidraulikus berendezésben	l	kb. 35	kb. 35
Olajmennyiség a hidraulikatankban	l	kb. 20	kb. 20
Olajfajták			
Motor (25 °C fölött)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0-25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 °C alatt)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hidraulika	--	HV 46	HV 46
Szeméttartály			
Max. kirakodási magasság	mm	1350	1350
Szeméttartály térfogata	l	550	550
Hasznos súly	kg	300	300
Oldalkefék			
Fordulatszámot (fokozatmentes)	1/min	0-160	0-160
Abroncsozás			
Nagyság elöl	--	145/80 R10	145/80 R10
Levegőnyomás elöl	bar	2,9	2,9
Nagyság hátul	--	165/65 R13	165/65 R13
Levegőnyomás hátul	bar	2,9	2,9
Fék			
Első kerekek	--	mechanikus	mechanikus
Hátsó kerekek	--	hidrosztatikus	hidrosztatikus
Környezeti feltételek			
Hőmérséklet	°C	-5 - +40	-5 - +40
Levegő páratartalom, nem harmatozott	%	0 - 90	0 - 90
Zaj kibocsátás			
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Garantált hangteljesítmény szint (EN 200014)	dB(A)	107	97
Készülék vibráció			
Rezgés összérték (ISO 5349)			

Karok, Kormány	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Lábak, pedál	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Ülésfelület	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Méretek és súly			
hosszúság x szélesség x magasság	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Fordulási sugár	mm	3000	3000
Önsúly	kg	1200	1200
Tartalom üzemanyagtartály	l	kb. 30	kb. 30

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék:	Seprő-szívógép
Típus:	1.142-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
98/37/EK
89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK, 93/68/EGK)
2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109

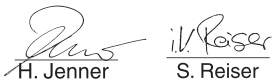
Alkalmazott összehangolt normák:
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991

Követett megfelelés megállapítási eljárás:
V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)	
ICC 1 S D	
Mért:	105
Garantált:	107
ICC 1 S B	
Mért:	95
Garantált:	97

5.957-586 (01/05)

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.



H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.
Před prvním uvedením do provozu si neopomeňte přečíst bezpečnostní instrukce č. 5.956-250!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	272
Funkce	272
Správné používání	273
Ochrana životního prostředí	273
Ovládací a funkční prvky	274
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	276
Uvedení přístroje do provozu	276
Provoz	276
Odstavení	278
Ošetřování a údržba	279
Příslušenství	286
Poruchy	287
Technické údaje	288
Prohlášení o konformitě	289
Záruka	289

Bezpečnostní pokyny

Obecná upozornění

Pokud při vybalování najdete škody vzniklé při přepravě, spravte svého prodejce.

➔ Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a dbejte především následujících bezpečnostních pokynů.

– Štítek na přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.

– Kromě pokynů uvedených v návodu k použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů stanovené zákonem.

Jízdní provoz

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí poranění!
Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.

– *Ve směru jízdy jezděte pouze do stoupání 20%.*

Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.

– *V zatáčkách jeďte pomalu.*

Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.

– *S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.*

Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.

– *Šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 10%.*

– Je třeba ze zásady dodržovat veškerá předpisová opatření, pravidla a nařízení, která platí pro motorová vozidla.

– Obsluha smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát při práci zřetel na třetí osoby, zvláště děti..

– Přístroj smějí používat jen osoby, které jsou obeznámeny s manipulací nebo prokázaly schopnost jej obsluhovat a které jsou používáním výslovně pověřeny.

– S přístrojem nesmí pracovat děti nebo mladiství.

– Je nepřípustné brát s sebou doprovodné osoby.

– Zařízení se smí uvádět do pohybu jen ze sedačky.

➔ Aby se zabránilo použití zařízení nepovolanou osobou, je třeba vždy vyndat klíček ze zapalování.

➔ Zařízení se nesmí nikdy nechat bez dozoru, dokud je motor v chodu. Obsluha smí zařízení opustit teprve tehdy, když je motor v klidu, zařízení je zajištěno proti samovolnému pohybu, je případně aktivována parkovací brzda a klíček je vytažen ze zapalování.

Zařízení se spalovacím motorem

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí poranění!

– *Výfuk se nesmí zavírat.*

– *Nad výfukový otvor se nenahýbejte ani do něj nesahejte (nebezpečí popálení).*

– *Hnacího motoru se nedotýkejte ani na něj nesahejte (nebezpečí popálení).*

– *Výfukové plyny jsou jedovaté a zdraví škodlivé, nesmějí být vdechovány.*

– *Motor vyžaduje po vypnutí doběh v trvání asi 3 - 4 vteřin. Během tohoto intervalu se držte v dostatečné vzdálenosti od prostoru pohonu.*

Příslušenství a náhradní díly

– Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

– Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.

– Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Symboly použité v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze byly použity následující symboly:

⚠ ***Pozor!***

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k usmrcení nebo velmi vážným úrazům.

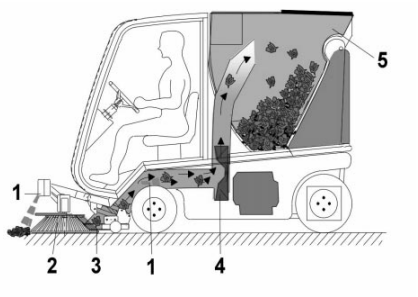
⚠ ***Varování***

Označuje případně nebezpečné situace. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k méně vážným úrazům nebo věcným škodám.

Upozornění

Označuje tipy k používání a důležité informace.

Funkce



– Objevující se prach se váže vodním postřikem (1).

– Postranní metly (2) dopravují nečistoty před sací hubici (3).

– Sací dmychadlo (4) nasává, co bylo nameteno, rozřezává to a přepravuje do nádoby na nametený materiál (5).

Správné používání

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

➔ Přístroj s pracovními zařízením musíte před použitím zkontrolovat ohledně řádného stavu a bezpečnosti provozu. Pokud jejich stav není bez závad, nelze je používat.

– Tento zametací stroj je určen k zametání znečištěných ploch venku.
– Zařízení se nesmí používat v uzavřených prostorách.
– Nasedací mechanismy nejsou schváleny pro veřejnou silniční dopravu. Dotažte se prosím svého prodejce na sadu určenou k přestavbě na verzi, která má na silnice přístup.
– Zařízení lze používat na veřejných dopravních cestách jen po předběžném převzetí jednotlivých kusů úředním kontrolním pracovištěm.
– Přístroj není vhodný k odsávání prachů ohrožujících zdraví.
– Na přístroji neprovádějtě žádné úpravy.
– Nikdy přístrojem nemeťte/nenasávejte jakékoliv hořlaviny či zápalné látky jako jsou explozivní kapaliny, hořlavé plyny, neředěné kyseliny, rozpouštědla, K tomu patří benzín, ředidla barev nebo topné oleje, které při smíšení s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbušné plyny nebo směsi, dále aceton, nezředěné kyseliny nebo rozpouštědla, které napadají materiály použité na přístroji.
– Nikdy přístrojem nemeťte/nenasávejte hořící či doutnající předměty!
– Přistroj je určen pouze pro povrchy určené v návodu.
– Najíždět smíte jen na plochy schválené pro použití stroje podnikatelem nebo jeho zmocněncem.
– Pobyt v ohroženém prostoru je zakázán. Nikdy nepracujte v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!
– Obecně platí: Snadno vznětlivé látky udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje (nebezpečí výbuchu/požáru).

Vhodné podlahy

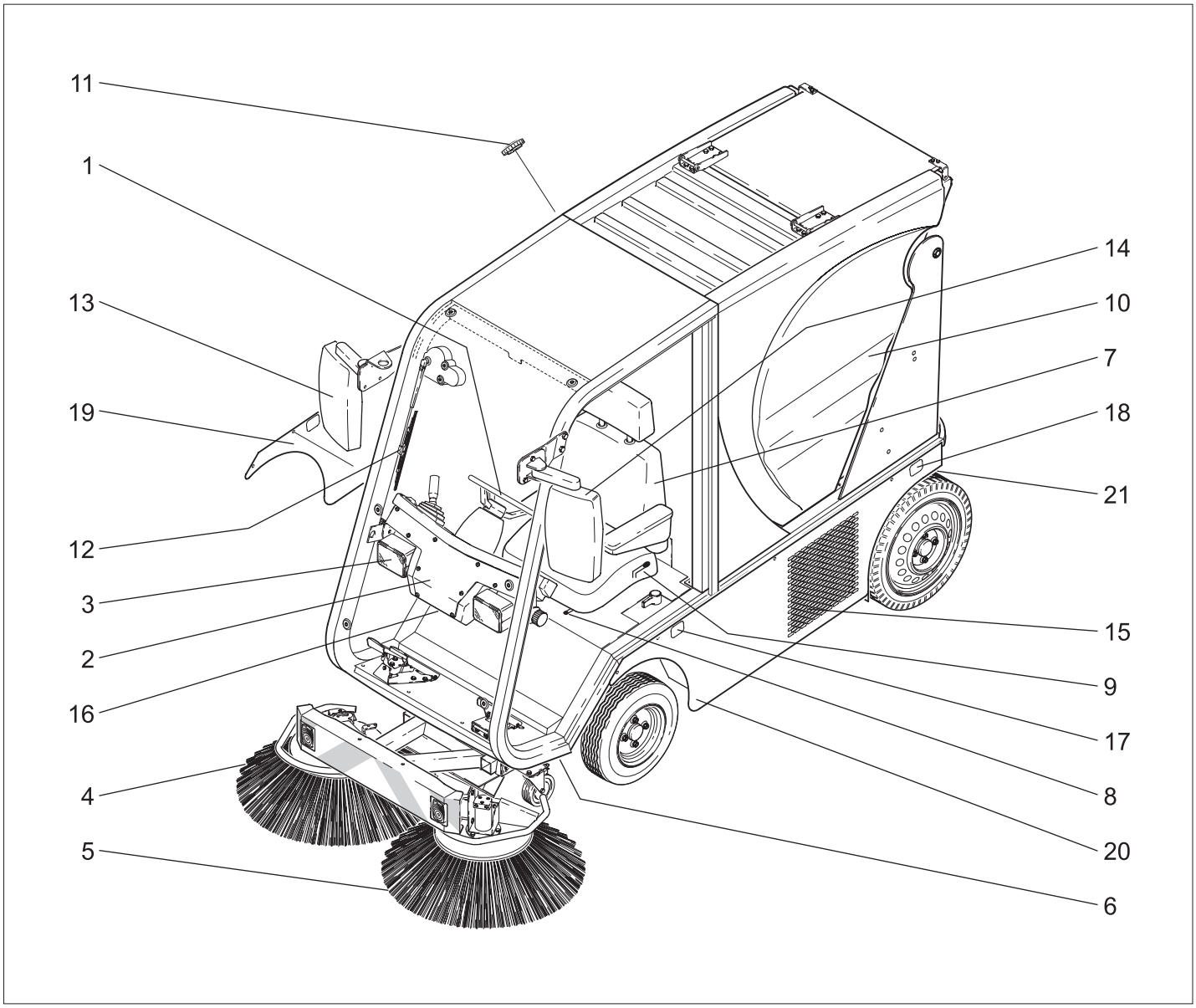
– asfalt
– průmyslová podlaha
– potěr
– beton
– dlažba

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.

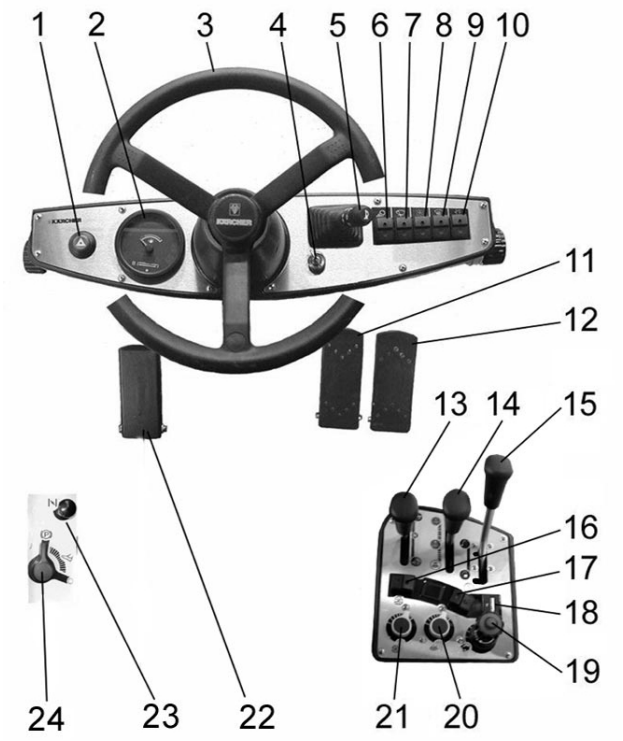
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Ovládací a funkční prvky



1 volant
2 Ovládací panel
3 osvětlení
4 pravá postranní metla
5 levá postranní metla
6 klapka na hrubé nečistoty
7 sedadlo řidiče
8 páčka pro seřízení sedadla
9 odjištění opěradla
10 Nádoba na nametené nečistoty
11 Nádrž na pohonné hmoty
12 stěrače skel
13 pravé vnější zrcátko
14 levé vnější zrcátko
15 vodní chladič
16 pojistná skříňka v kabině řidiče
17 závěsné oko, vpředu
18 závěsné oko, vzadu
19 boční kryt, vpravo
20 boční kryt, vlevo
21 kryt zádi

Ovládací panel



1 varovná světla
2 ukazatel
3 volant
4 Zámek zapalování
5 kombinovaný spínač
6 pracovní osvětlení postranní metly (příslušenství)
7 stěrače skel
8 topení (příslušenství)
9 ventilátor odmrazovače přední okenní tabulky (příslušenství)
10 otáčivá výstražná svítilna (příslušenství)
11 Pedál plynu "vzad"
12 Pedál plynu "vpřed"
13 Zvednout / spustit nádobu na nametený materiál
14 Zvednout / spustit postranní metlu - seřízení otáček
15 Zvednout / spustit klapku na hrubé nečistoty
16 sací dmychadlo
17 vodní čerpadlo
18 počítadlo provozních hodin zametacího mechanismu (příslušenství)
19 seřízení otáček motoru
20 průtok vody pro postranní metlu
21 průtok vody sací kanál
22 pedál parkovací brzdy / nožní brzdy
23 sytič (jen benzinový motor)
24 přechod parkovací brzda / nožní brzda

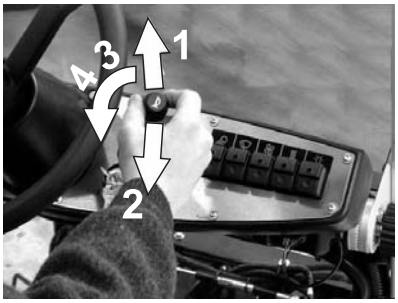
indikační přístroj

1 nádoba na nametený materiál zvednuta
2 předžhavení (jen naftový motor)
3 příliš vysoká teplota chladicí vody (navíc i akustický signál)
4 sací dmychadlo zapnuto
5 kontrolka nabíjení baterií
6 indikátor tlaku oleje
7 indikátor výměny vzduchového filtru
8 blikač
9 počítadlo provozních hodin motoru
10 indikátor hladiny v nádrži

zámek zapalování

– 0 = zapalování vypnuto / motor stojí
– I = předžhavení zapnuto (jen naftový motor) a provoz
– II = spuštění motoru

kombinovaný spínač



1 blikač vlevo
2 blikač vpravo
3 parkovací světlo
4 potkávací světlo

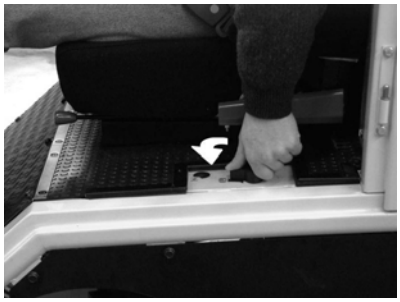
troubení: stisknout spínač

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

parkovací brzda / nožní brzda

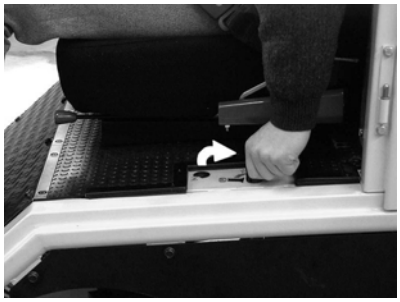
Informace

Zařízení je vybaveno nožní brzdou, která slouží i jako parkovací brzda.



➔ Přepnutí na druh provozu „parkovací brzda“ (P).

➔ Sešlápněte brzdový pedál.



➔ Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý.

➔ Přepnutí na druh provozu „nožní brzda“.

Vykládka

Informace

Pro bezpečnou přepravu je zařízení jištěno upínacími pásy, lany nebo řetězy.

Při vykládání postupujte takto:

➔ Aretujte brzdu.

➔ Odstraňte upínací pásy, lana nebo řetězy z přepravních ok.

Zařízením lze pohybovat dvěma způsoby:
(1) posun zařízení (viz pohyb zametacího stroje bez vlastního pohonu)
(2) jízda zařízení (viz pohyb zametacího stroje s vlastním pohonem)

Pohyb zametacího stroje bez vlastního pohonu

➔ Odšroubujte kryt zádi.

➔ Přehoďte páku volnoběhu (jízda bez pedálu plynu)

Informace

Zametacím strojem bez vlastního pohonu nepohybujte po dlouhých trasách a ne rychleji než 10 km/h.

Pohyb zametacího stroje s vlastním pohonem

➔ Přehoďte páku volnoběhu (jízdní provoz).

Uvedení přístroje do provozu

Obecná upozornění

➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.

➔ Vytáhněte klíček ze zapalování.

➔ Aretujte brzdu.

Natankujte

⚠ ***Pozor***

Nebezpečí exploze!

– *Smí se používat pouze palivo uvedené v návodu k použití.*
– *Netankujte v uzavřených prostorech.*
– *Kouření a používání otevřeného ohně jsou zakázány.*
– *Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do styku s horkým povrchem.*

➔ Vypněte motor.

➔ Otevřete palivový uzávěr.

➔ Jen naftový motor: natankujte motorovou naftu.

➔ Jen benzinový motor: natankuje bezolovnatý normál.

➔ Nádrž naplňte max. 1 cm pod horní hranu plnicího hrdla, protože motorové palivo se teplem roztahuje.

➔ Utřete přeteklé palivo, zavřete uzávěr palivové nádrže.

Tankování do kanistru

– Předem odhadněte množství paliva, abyste předešli přetečení.

Tankování s čerpací pistolí

– Čerpací pistoli zaveďte co nejdále do plnicího hrdla. Jakmile čerpací pistole používaná podle předpisu poprvé vypne, netankujte již dále.

Zkušební a údržbové práce

➔ Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

➔ Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje

➔ Zkontrolujte vodní chladič a čekejte

➔ Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.

➔ Nastavte sedadlo řidiče

➔ Zkontrolujte kanál sacího dmychadla.

➔ Zkontrolujte nastavení sací hubice.

➔ Zkontrolujte funkčnost zařízení světelné techniky.

➔ Zkontrolujte funkčnost signalizačních a varovných zařízení.

➔ Plnění vodní nádrže

Informace

Popis viz kapitola Péče a údržba.

⚠ ***Varování***

Zjištěné nedostatky je třeba ihned odstranit, jinak se musí vozidlo odstavit.

Provoz

Nastavení sedadla řidiče

➔ Páku pro nastavení sedadla vytáhněte směrem ven.

➔ Přesuňte sedadlo, páku uvolněte a zajistěte.

➔ Střídavými pohyby sedadla dopředu a dozadu zkontrolujte, zda je zajištěno.

Nastavení sklonu opěradla sedadla:

➔ Opěradlo sedadla odlehčete.

➔ Vytáhněte blokační mechanismus opěradla nahoru.

➔ Sklon opěradla upravte podle polohy horní části těla.

➔ Blokační mechanismus uvolněte.

Seřízení otáček motoru

Hrubé seřízení

➔ Stiskněte tlačítko.

– Ve vytažené poloze: max. otáčky
– V zasunuté poloze: min. otáčky

Jemné seřízení

➔ Otočte tlačítkem.

– Ve směru pohybu hodinových ručiček: min. otáčky
– Proti směru pohybu hodinových ručiček: max. otáčky

Startování zařízení

➔ Posaďte se do sedadla řidiče.

➔ Nesešlapávejte plynové pedály.

➔ Aretujte brzdu.

➔ Vytáhněte seřizovač otáček motoru do 1/3.

předžhavení (jen naftový motor)

➔ zapalovací klíček otočte do polohy "I"

kontrolka předžhavení svítí

spusťte motor (jen naftový motor)

➔ Když kontrolka předžhavení zhasne, zapalovací klíček otočte do polohy "II."

➔ Jakmile zařízení nastartovalo, klíček zapalování pusťte.

spusťte motor (jen benzinový motor)

➔ Vytáhněte sytič.
➔ Zapalovací klíček otočte do polohy "II".
➔ Jakmile motor naskočí, klíček zapalování pusťte.
➔ Když motor běží, pomalu sytič zasunujte zpět.

Upozornění

Startér nenechávejte nikdy běžet déle než 10 vteřin. Před novým spuštěním startéru počkejte alespoň 10 vteřin.

Pojíždění přístroje

➔ Vytáhněte seřizovač otáček motoru úplně ven.
➔ Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý.
➔ Přepnutí na druh provozu „nožní brzda“.

Jízda vpřed

➔ Pomalu sešlapujte pedál plynu "vpřed".

Jízda vzad

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí úrazu! Při couvání nesmějí být nijak ohroženy třetí osoby, v případě potřeby se nechte navádět.

➔ Pomalu sešlapujte pedál plynu "vzad".

Upozornění

Chování vozidla za jízdy

– Při couvání zní varovný signál.
– Pedálem plynu lze plynule regulovat rychlost jízdy.
– Při zacházení s plynovým pedálem se vyhněte trhavým pohybům, neboť tak se může poškodit hydraulika.
– Jestliže ve stoupání klesá výkon, uberte mírně na plynovém pedálu.
– Změnu směru jízdy provádějte až poté, co se vozidlo zastavilo.

Brzdy

➔ Jestliže plynový pedál uvolníte, zařízení se automaticky zabrzdí a zůstane stát.

Upozornění

Účinnost brzdění lze podpořit stiskem nožní brzdy.

Přejíždění překážek

⚠ ***Varování***

Postranní metly a sací hubici před přejížděním přes překážky zvedejte.

Překážky do výšky 150 mm:

➔ překážku přejeďte pomalu a opatrně v úhlu 45° jízdou vpřed.

Překážky vyšší než 150 mm:

➔ překážky lze přejíždět jen s pomocí vhodné rampy.

⚠ ***Varování***

Nebezpečí poškození! Ujistěte se, že vozidlo nezůstane na překážce viset.

Zametací provoz

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí úrazu! Při otevřené klapce na hrubé nečistoty může zametací válec metat dopředu kameny nebo štěrk. Dbejte na to, aby nedošlo k ohrožení osob, zvířat nebo předmětů.

⚠ ***Upozornění***

Nemeťte balící pásky, dráty nebo podobné předměty, může to vést k poškození mechanismu sacího dmychadla.

⚠ ***Varování***

Aby nedošlo k poškození podlahy, nesmí být zametací stroj provozován na místě.

Upozornění

Pro dosažení optimální čisticího výsledku by měla být rychlost jízdy přizpůsobena podmínkám.

Upozornění

Při provozu by měla být nádoba na nametený materiál v pravidelných intervalech vyprazdňována.

Zvednout / spustit postranní metlu

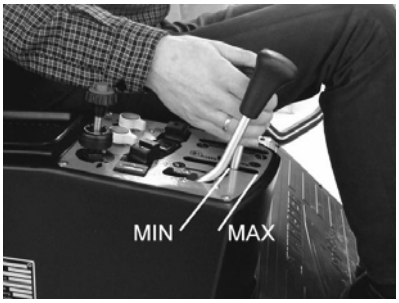
➔ Páku stiskněte dopředu. Spustí se postranní metly a sací hubice.

Informace

Postranní metly se automaticky zapnou.

➔ Páku přitáhněte dozadu. Postranní metly a sací hubice se zvednou.

Nastavení otáček postranních metel



➔ Nastavení otáček postranních metel pákou

Zapnutí/vypnutí vodního ostřiku

➔ Stiskněte spínač vodního ostřiku.

Zapne se vodní ostřik, kterým se váže prach pro postranní metly a sací kanál.

Nastavení množství vody v sacím kanálu

➔ Nastavení množství vody v sacím kanálu regulačním ventilem.

Regulace množství vody v tryskách postranních metel

➔ Nastavte množství vody v tryskách postranních metel regulačním ventilem.

Sací dmychadlo zapnout/vypnout

➔ Stiskněte spínač sacího dmychadla.

Informace

Vodní čerpadlo běží až od chvíle, kdy se zapne sací dmychadlo.

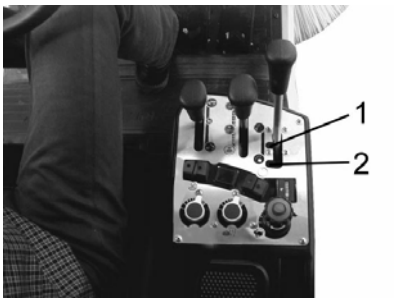
Zametání větších předmětů

Informace

Zrcátkem u sací hubice má obsluha náhled do pracovního prostoru.

Zvednout klapku na hrubé nečistoty:

➔ U jednotlivých kusů hrubých nečistot páku krátkodobě přitáhněte zcela dozadu.



➔ U středně hrubých nečistot (např. listí) zajistěte páku v poloze 1.

➔ U hrubých nečistot (např. nápojové kelímky) zajistěte páku v poloze 2.

Informace

Když je klapka na hrubé nečistoty zvednuta, písek a štěrk se nenasávají.

Zametání suché podlahy

Aby se zabránilo usazeninám a vytváření prachu v sacím kanálu, musí být přívod vody k tryskám metel v provozu.

➔ Zapněte vodní ostřik.

➔ Dávkujte množství vody.

Zametání vlhké nebo mokré podlahy

Jestliže vzniká málo prachu nebo žádný, můžete přívod vody ke tryskám metel uzavřít.

➔ Vypněte vodní ostřik.

Vyprázdnění nádoby na nametené nečistoty

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí úrazu! Při couvání nesmějí být nijak ohroženy třetí osoby, v případě potřeby se nechte navádět.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí převržení! Během vyprazdňování zařízení odstavte na rovné ploše.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí převržení! Při vyprazdňování na hromadách případně rampách dodržujte odpovídající odstup.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu! Před vyprázdněním nádrže na nametené nečistoty vypněte sací dmychadlo.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí úrazu! Během vyprazdňování se v dosahu nádrže na nametené nečistoty nesmějí zdržovat žádné osoby ani zvířata.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí rozmačkání! Nikdy nesahejte do pákového ústrojí vyprazdňovacího mechanismu.

➔ Sací dmychadlo vypněte.

➔ Zvedněte sací hubici a postranní metly.

➔ Aretujte brzdu.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

Informace

Během zvedání nádrže na nametené nečistoty zní varovný signál.

➔ Spusťte nádobu na nametený materiál.

Upozornění

Během spouštění nádoby na nametený materiál zní varovný signál.

Manuální vyprázdnění nádoby na nametený materiál (příslušenství)

Informace

Aby bylo možné vyprázdnit nádobu na nametené nečistoty manuálně, je nutné mít připevňovací sadu 2.639-500.

Zvednutí nádoby na nametený materiál

➔ Během čerpání zatlačte obslužnou páku "zvednout/spustit nádobu na nametený materiál" do polohy "zvednout" a přidržte ji.

Spuštění nádoby na nametený materiál

➔ Během čerpání zatlačte obslužnou páku "zvednout/spustit nádobu na nametený materiál" do polohy "spustit" a přidržte ji.

Vypnutí zařízení

➔ Sací dmychadlo vypněte.

➔ Vypněte vodní ostřik pro postranní metly a sací hubici.

➔ Zvedněte sací hubici a postranní metly.

➔ Aretujte brzdu.

➔ Zasuňte seřizovač otáček motoru úplně dovnitř.

➔ Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

Přeprava

⚠ ***Varování***

Zařízení musí být během dopravy zabezpečeno proti posunutí.

➔ Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

➔ Aretujte brzdu.

➔ Zařízení zajistěte u závěsných ok upínacími pásy, lany nebo řetězy.

➔ Kolečka přístroje zajistěte klíny.

Odstavení

Když přístroj není delší čas používán, dbejte prosím na toto:

➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.

➔ Zvedněte postranní metly, aby nedošlo k poškození kartáčů.

➔ Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

➔ Zametací stroj zajistěte proti posunu, zablokujte parkovací brzdu.

➔ Naplňte palivovou nádrž a zavřete palivový kohout.

➔ Vyměňte motorový olej a filtr motorového oleje.

➔ V očekávání mrazů vypusťte chladicí vodu nebo zkontrolujte, zda obsahuje dostatek nemrznoucí směsi.

➔ Vyprázdněte vodní zásobník a potrubní systém.

➔ Odpojte baterii.

➔ Baterii nabíjejte v intervalu cca 2 měsíců.

➔ Zametací stroj očistěte zevnitř i zvenku.

➔ Přístroj odstavte na chráněném a suchém místě.

Ošetřování a údržba

Obecná upozornění

➔ Před čištěním a údržbou zařízení a výměnou jednotlivých dílů nebo přestavením na jinou funkci je třeba zařízení vypnout, v případě potřeby též vyndat klíček ze zapalování.

➔ Při pracích prováděných na elektrickém zařízení je třeba vytáhnout konektor baterie případně odpojit z baterie svorky.

– Údržbu smí provádět jen příslušný servis nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou seznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.

– Zařízení používaná na různých místech ke komerčním účelům podléhají bezpečnostní kontrole podle VDE 0701.

Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu! Když je nádoba na nametený materiál zvednuta, vždy spusťte bezpečnostní podpěry a zajistěte je kolíkem.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

	Motorový olej, topný olej, nafta a benzín se nesmějí dostat do okolního prostředí. Chraňte půdu a provádějte ekologickou likvidaci použitého oleje.

Čištění

➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.

➔ Zvedněte sací hubici a postranní metly.

➔ Aretujte brzdu.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

➔ Vypněte motor.

➔ Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu! Noste ochranné brýle.

Čištění zařízení

Zařízení je třeba čistit denně po skončení práce.

Upozornění

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Víko nádrže zcela otevřete.

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolík.

➔ Vysaďte podpěry víka nádrže a zavěste je k nádobě na nametený materiál.

➔ Zajistěte bezpečnostním kolíkem.

➔ Nádobu na nametený materiál očistěte škrabkou od hrubých nečistot.

➔ Očistěte nádobu na nametený materiál vysokotlakým čističem Kärcher.

➔ Očistěte těsnicí plochy sacího dmychadla vysokotlakým čističem Kärcher.

➔ Sací hubici očistěte vysokotlakým čističem Kärcher.

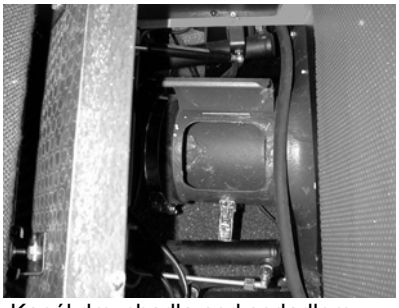
Vyčistěte kanál dmychadla.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu! Dmychadlo po vypnutí ještě několik vteřin dobíhá. Údržbovou klapku otevřete teprve 30 vteřin po vypnutí případně zastavení dmychadla.

Informace

Jestliže se nádoba na nametený materiál zvedá nebo bezpečnostní klapka otevírá, když je dmychadlo v provozu, dmychadlo se automaticky vypne a zabrzdí.



➔ Kanál dmychadla pod sedadlem vyčistěte vysokotlakým čističem Kärcher.

Čištění chladiče

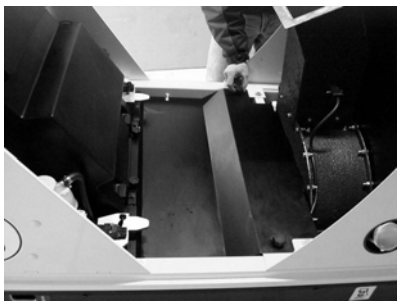
➔ Sejměte krycí mřížku.

– Čištění chladiče lze provádět jen na vypnutém motoru.

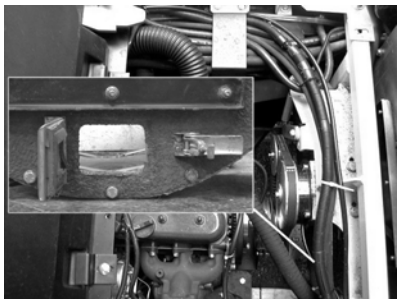
– Chladič je třeba čistit zevnitř ven nízkotlakým proudem vody nebo stlačeným vzduchem.

– Čištění se nesmí provádět vysokotlakým čističem.

Nechte vodu vytéct z pouzdra dmychadla



➔ Odšroubujte kryt motoru.



➔ Nechte vodu vytéct z pouzdra dmychadla otevřením klapky.

Intervaly údržby

Upozornění

Počítadlo provozních hodin motoru udává termín intervalů údržby.

Údržba prováděná zákazníkem

Denní údržba:

➔ Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
➔ Zkontrolovat hladinu chladicí vody.
➔ Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
➔ Zkontrolujte stupeň opotřebení postranních metel a dmychadla a navinuté pásky.
➔ Vyčistěte chladič.

Týdenní údržba:

➔ Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje
➔ Vyčistěte vodní filtr (s frekvencí závislou na kvalitě vody).

Údržba každých 100 provozních hodin případně ročně:

➔ Vyměňte motorový olej.
➔ vyměňte filtr motorového oleje.
➔ Namažte ložiska přední nápravy.
➔ Namažte zvedací mechanismus postranních metel.
➔ Zkontrolujte opotřebení klínových a kulatých řemenů.
➔ Vyčistěte palivový filtr (jen naftový motor), případně jej vyměňte (naftový nebo benzinový motor).
➔ Zkontrolujte palivovou hadici a upínací sponu.
➔ Vyčistěte vzduchový filtr.
➔ Zkontrolujte indikátor znečištění hydraulického filtru.

Údržba každých 200 provozních hodin případně půlročně:

➔ zkontrolujte hadice chlazení a upínací spony.

Informace

Popis viz kapitola Údržbářské práce.

Upozornění

Všechny servisní a údržbářské práce při údržbě prováděné zákazníkem musí vykonávat kvalifikovaný odborník. V případě potřeby můžete kdykoliv přizvat specializovaného obchodníka firmy Kärcher.

Údržba prováděná zákaznickou službou

Údržba po 20 provozních hodinách:

➔ Proveďte prvotní prohlídku.

– Údržba každých 400 provozních hodin případně půlročně:
– Údržba každých 1200 provozních hodin

Upozornění

Aby byly zachovány záruční nároky, je třeba, aby během záruční lhůty prováděla veškeré servisní a údržbové práce oprávněná zákaznická služba firmy Kärcher a to v souladu se schématem údržby.

Údržba

Příprava:

➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
➔ Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.
➔ Aretujte brzdu.

⚠ ***Nebezpečí***

Při opravách prováděných na veřejných komunikacích na místech, kde hrozí nebezpečí od dopravního ruchu, mějte na sobě výstražnou vestu.

Bezpečnostní pokyny baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla.
	Noste chránič očí!
	Chraňte děti před kyselinou a bateriemi!
	Nebezpečí exploze!
	Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření!
	Nebezpečí poleptání!
	První pomoc!
	Výstražné zařízení!
	Likvidace odpadu!
Pb	*Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky!*

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí exploze! Na baterie, tj. na koncové póly ani na spojnici buněk nepokládejte nástroje ani nic podobného.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí úrazu! Rány nesmějí nikdy přijít do styku s olovem. Po práci na bateriích si vždy očistěte ruce.

⚠ ***Pozor***

Nebezpečí požáru a exploze!

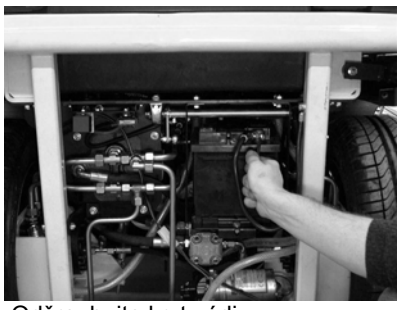
– *Kouření a používání otevřeného ohně jsou zakázány.*
– *Prostory, v nichž se nabíjejí baterie, musejí být dobře větrány, protože při nabíjení vzniká vysoce výbušný plyn.*

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí poleptání!

– *Kyselinu vystříklou do oka nebo na pokožku vymyjte případně opláchněte velkým množstvím čisté vody.*
– *Potom bezodkladně vyhledejte lékaře.*
– *Potřísněné oblečení vymyjte vodou.*

Vložení a zapojení baterie



➔ Odšroubujte kryt zádi.
➔ Baterii postavte do držáku baterie.
➔ Dotáhněte držáky na dně baterie.
➔ Připojte akumulátorovou svorku pólu (červený kabel) na kladný pól (+)
➔ Akumulátorovou svorku pólu připojte na záporný pól (-).

Upozornění

Při vyjímání baterie dbejte na to, aby byla nejprve odpojena svorka vedení záporného pólu. Zkontrolujte, zda jsou póly baterie a svorky pólu dostatečně chráněny tukem na ochranu pólů.

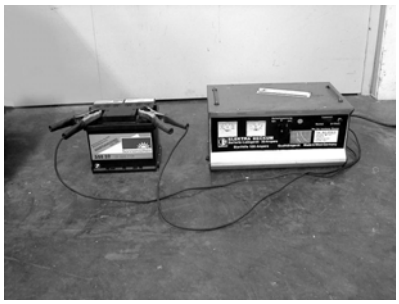
Nabíjení baterií

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí úrazu! Dbejte na bezpečnostní předpisy při zacházení s bateriemi. Dodržujte návod k použití výrobce nabíječky.

⚠ ***Nebezpečí***

Baterii nabíjejte pouze vhodnou nabíječkou.



➔ Vedení kladného pólu nabíječky baterie spojte s přípojkou kladného pólu baterie.

➔ Vedení záporného pólu nabíječky baterie spojte s přípojkou záporného pólu baterie.

➔ Připojte síťovou zástrčku k síti a nabíječku zapněte.

➔ Baterii nabíjejte co nejmenším proudem.

Upozornění

Když je baterie nabitá, odpojte nabíječku nejprve od sítě a potom od baterie.

Zkontrolujte hladinu oleje a doplňte olej.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí popálení!

➔ Nechte motor vychladnout.

➔ Hladinu motorového oleje kontrolujte nejdříve 5 minut po odstavení motoru.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

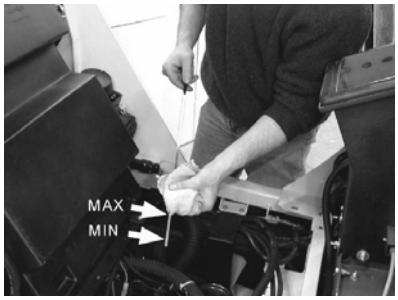
➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Odšroubujte kryt motoru.

➔ Vytáhněte olejovou měrku.

➔ Olejovou měrku otřete a zasuňte zpět.

➔ Vytáhněte olejovou měrku.



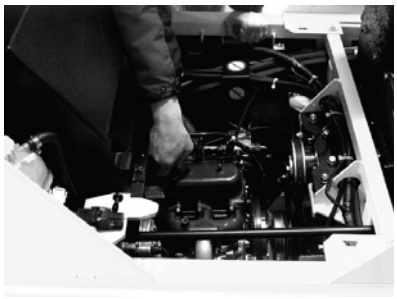
➔ Zjistěte výšku hladiny oleje.

➔ Olejovou měrku zase zasuňte zpět.

– Hladina oleje musí ležet mezi značkami „MIN“ a „MAX“.

– Jestliže je hladina oleje pod značkou „MIN“, dolijte motorový olej.

– Motor neplňte nad značku hladiny „MAX".



➔ Povolte šroubový uzávěr plnicího otvoru oleje.

➔ Doplňte motorový olej.

Druh: viz Technické parametry

➔ Zavřete plnicí otvor oleje.

➔ Čekejte nejméně 5 minut.

➔ Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

Výměna motorového oleje a filtru motorového oleje

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí popálení horkým olejem!

➔ Připravte záchytnou nádobu na alespoň 4 litry.

➔ Nechte motor vychladnout.

➔ Vyšroubujte olejový výpustný šroub.

➔ Povolte šroubový uzávěr plnicího otvoru oleje.

➔ Vypusťte olej.

➔ Odšroubujte pravý boční kryt.

➔ Odšroubujte olejový filtr.

➔ Vyčistěte záchytné a těsnicí plochy.

➔ Těsnění nového olejového filtru před montáží potřete olejem.

➔ Nový olejový filtr namontujte a pevně dotáhněte rukou.

➔ Zašroubujte olejový výpustný šroub včetně nového těsnění.

Upozornění

Olejový výpustný šroub utáhněte momentovým klíčem na 25 Nm.

➔ Doplňte motorový olej.

Druh: viz Technické parametry

➔ Zavřete plnicí otvor oleje.

➔ Nechte motor běžet cca 10 vteřin.

➔ Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

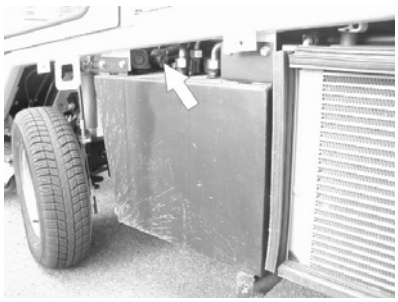
Kontrola indikátoru znečištění hydraulického filtru

➔ Odšroubujte levý boční kryt.

➔ Aretujte brzdu.

➔ Vytáhněte seřizovač otáček motoru do 1/3.

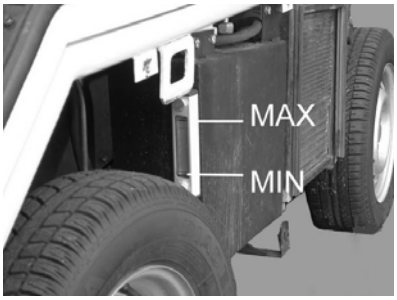
➔ Spusťte motor.



➔ Zkontrolujte indikátor znečištění hydraulického filtru, když je olej teplý.

➔ Jestliže indikátor dosáhne k červené značce, vyměňte filtrační prvek.

Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a doplňte hydraulický olej.



➔ Zkontrolujte v průzoru výšku hladiny hydraulického oleje.

– Hladina oleje musí ležet mezi značkami „MIN“ a „MAX“.
– Jestliže je hladina oleje pod značkou „MIN“, dolijte motorový olej.

➔ Vyčistěte oblast plnění.

➔ Povolte šroubový uzávěr plnicího otvoru oleje.

➔ Vyjměte olejový filtr i s baňkou čističe oleje.

➔ Vytáhněte olejový filtr z baňky čističe oleje.

➔ V případě potřeby vyměňte olejový filtr za nový.

➔ Doplňte hydraulický olej.

Druh: viz Technické parametry

Kontrola hydrauliky

➔ Zkontrolujte těsnost veškerých hydraulických hadic a přípojek.

Údržbu hydrauliky smí provádět pouze zákaznická služba firmy Kärcher.

Zkontrolujte vodní chladič a čekejte

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí opaření horkou vodou! Nechte chladič vychládat minimálně 20 minut.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Doplňte chladicí vodu do vyrovnávací nádrže chladicí vody.

– Při studeném motoru: výška hladiny chladicí vody nad dolní značkou.
– Při teplém motoru: výška hladiny chladicí vody pod horní značkou.
– Chladicí voda nesmí obsahovat více než 50% nemrznoucí směsi.

Čištění a výměna palivového filtru

⚠ ***Pozor***

Nebezpečí exploze!

– *Neprovádějte údržbu v uzavřených prostorách.*
– *Kouření a používání otevřeného ohně jsou zakázány.*

➔ Vypněte motor.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

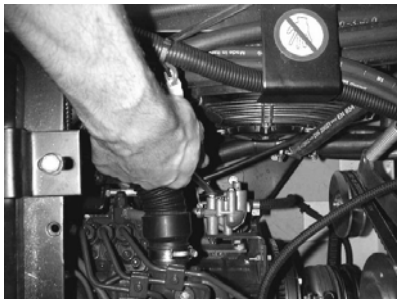
➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Odšroubujte kryt motoru.

■ **Jen naftový motor:**

➔ Uzavřete přívod paliva.



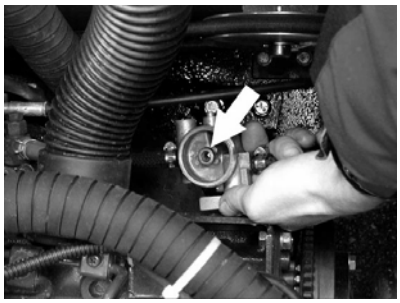
➔ Odšroubujte palivový filtr.

➔ Uvolněte převlečnou matici a sejměte palivový filtr i s jeho obsahem.

➔ Vyčistěte nebo vyměňte palivový filtr.

➔ Dejte nový těsnicí kroužek.

➔ Vyčistěte těleso palivového filtru.



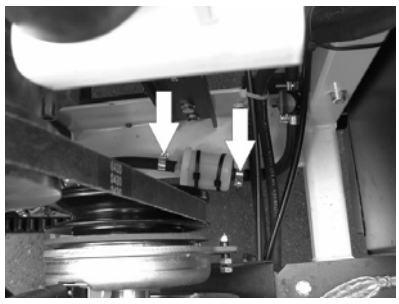
➔ Dejte nový těsnicí kroužek.

➔ Pevně nasuňte převlečnou matici.

➔ Našroubujte palivový filtr zpět.

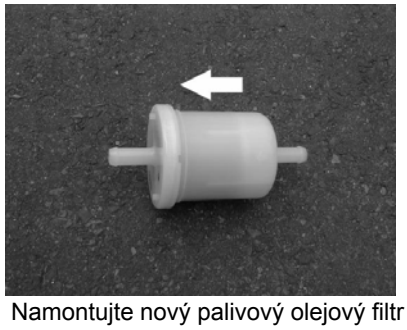
■ **Jen benzinový motor:**

➔ Uzavřete přívod paliva.



➔ Uvolněte hadicové spony na připojovacích nástavcích palivového filtru.

➔ Vyjměte palivový filtr.



➔ Namontujte nový palivový olejový filtr (dohlédněte na směr průtoku).

➔ Nový palivový filtr zasuňte do připojovacích hadic a dotáhněte hadicové spony.

Obecná kontrola:

➔ Zkontrolujte, zda nejsou palivové hadice a hadicové spony netěsné nebo poškozené.

➔ Otevřete přívod paliva.

➔ Odvzdušněte palivový systém (jen naftový motor).

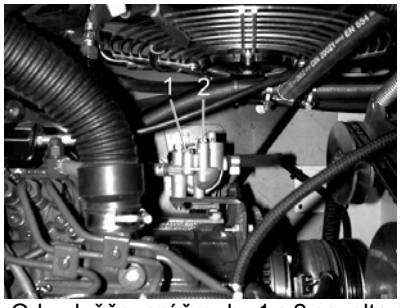
Odvzdušnění palivového systému (jen naftový motor).

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Odšroubujte kryt motoru.



➔ Odvzdušňovací šrouby 1 a 2 povolte asi o 2 otáčky.

➔ Připravte si vhodnou záchytnou nádobu.

➔ Spusťte motor a počkejte na palivo bez vzduchových bublin.

➔ Dotáhněte odvzdušňovací šrouby.

Čištění a výměna vzduchových filtrů

➔ Jestliže se rozsvítí červená kontrolka vzduchového filtru, je třeba vzduchový filtr vyčistit nebo vyměnit.

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Povolte svorky uzavíracího víka.

➔ Sejměte uzavírací víko.

➔ Vyjměte a vyčistěte filtrační vložku.

➔ V případě potřeby nasaďte novou filtrační vložku.

➔ Vyčistěte uzavírací víko.

➔ Nasaďte uzavírací víko a upevněte ho svorkami.

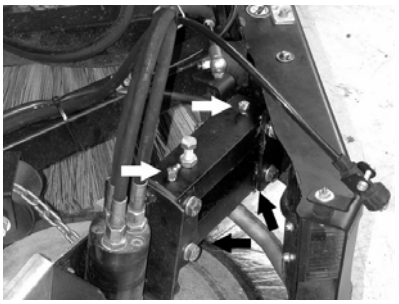
Mazání přední nápravy

➔ Promažte maznice uprostřed přední nápravy.

➔ Promažte maznice na pravé straně přední nápravy.

➔ Promažte maznice na levé straně přední nápravy.

Mazání zvedacího mechanismu postranního kartáče



➔ Promažte obě maznice na horní a dolní straně zvedacího mechanismu postranních kartáčů.

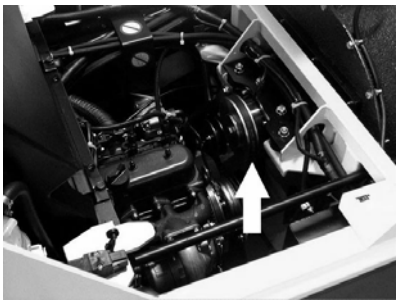
Kontrola klínového řemene

➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .

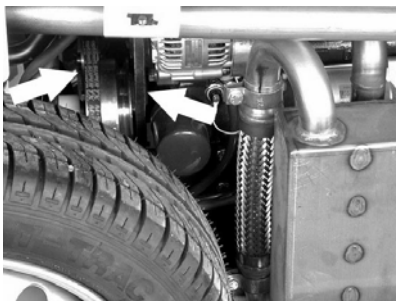
➔ Vytáhněte bezpečnostní kolíky na nádobě na nametený materiál.

➔ Spusťte bezpečnostní podpěry vlevo a vpravo a zajistěte je kolíkem.

➔ Odšroubujte kryt motoru.



➔ Zkontrolujte, zda není pohon dmychadla poškozený nebo opotřebený.



➔ Zkontrolujte, zda nejsou pohony klínových řemenů hydraulického čerpadla a alternátoru poškozené nebo opotřebené.

Informace

Klínové řemeny se napínají perem.

Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách

➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.

➔ Zkušební přístroj tlaku vzduchu připojte k ventilu pneumatiky.

➔ Zkontrolujte tlak vzduchu a v případě potřeby tlak opravte.

Tlak vzduchu vpředu	2,9 baru
Tlak vzduchu vzadu	2,9 baru

Výměna kola

⚠ ***Nebezpečí***

Při opravách prováděných na veřejných komunikacích na místech, kde hrozí nebezpečí od dopravního ruchu, mějte na sobě výstražnou vestu.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí poranění!

➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.

➔ Vytáhněte klíček ze zapalování.

➔ Vyzkoušejte, zda je podloží stabilní. Dodatečně zařízení zabezpečte proti pohybu podkládacím klínem.

➔ Aretujte brzdu.

Kontrola pneumatik

➔ Zkontrolujte běhoun pneumatik, zda v něm nejsou zaražené předměty.

➔ Předměty odstraňte.

➔ Na opravu pneumatik používejte vhodné běžně dostupné prostředky.

Upozornění

Dodržujte doporučení příslušného výrobce. Pokračovat v jízdě lze za předpokladu, že se budete řídit pokyny příslušného výrobce. Výměnu pneumatiky případně výměnu kola proveďte co nejdříve.

Bod úchytu vozového zvedáku (přední kola)

Bod úchytu vozového zvedáku (zadní kola)

➔ Ocelovou tyč o průměru 20 mm zaveďte do příslušného standardního otvoru.
➔ Nasaďte zvedák do příslušného úchytu pro přední nebo zadní kolo.
➔ Povolte matice kol.
➔ Zařízení zvedákem nadzvedněte.
➔ Sejměte matice kol.
➔ Sejměte kolo.
➔ Nasaďte náhradní kolo.
➔ Nasaďte matice kol.
➔ Spusťte zvedák podpírající zařízení.
➔ Našroubujte matice kol.

Informace

Dbejte na obrazové štítky (vozový zvedák) na místech aktuální výměny kol.

Upozornění

Používejte vhodný běžně dostupný vozový zvedák.

Kontrola a nastavení zametacího zrcadla postranního kartáče

➔ Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
➔ Zvedněte postranní metlu.
➔ Najeďte zametacím strojem na rovnou a hladkou podlahu, která je viditelně pokrytá prachem nebo křídou.
➔ Spusťte postranní metlu a nechte krátce otáčet.
➔ Zvedněte postranní metlu.
➔ Zařízením zacouvejte.
➔ Zkontrolujte zametací zrcátko.

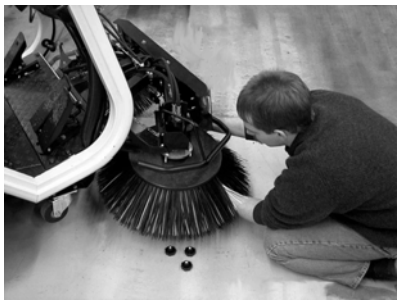
Šířka zametacího zrcátka by měla být v intervalu 40 - 50 mm.

Nastavte šířku zametacího zrcátka:

➔ Šířku zametacího zrcátka nastavte tak, že seřídíte doraz.
– Otáčejte šroubem ve směru pohybu hodinových ručiček: zametací zrcátko se zmenšuje
– Otáčejte šroubem proti směru pohybu hodinových ručiček: zametací zrcátko se zvětšuje
➔ Zkontrolujte zametací zrcátko.

Výměna bočního koštěte

➔ Aretujte brzdu.
➔ Zvedněte postranní metlu.



➔ Povolte ruční matice.
➔ Odejměte postranní kartáče.
➔ Našroubujte nové postranní kartáče.

Doplnění vodního zásobníku

➔ Odšroubujte víko nádrže.
➔ Naplňte vodní zásobník.

Informace

Vodní hadice se při plnění vodního zásobníku nezavádí (zamezení zpětného sání).

Indikátor výšky hladiny vody ve vodním zásobníku

Vyprázdnění vodního zásobníku

➔ Odšroubujte kryt zádi.

➔ Zavřete uzavírací ventil.

➔ Uvolněte převlečnou matici.
➔ Otevřete uzavírací ventil.

Upozornění

Dohlédněte, aby vytékající voda nezpůsobila žádné škody.

Čištění a výměna vodních filtrů

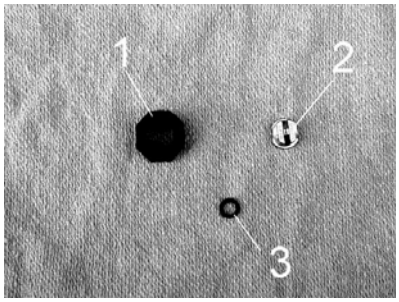
➔ Odšroubujte kryt zádi.
➔ Zavřete uzavírací ventil.
➔ Uvolněte převlečnou matici.

➔ Odšroubujte tělesa vodních filtrů.
➔ Vyčistěte vodní filtr nebo ho vyměňte za nový.
➔ Vyčistěte těleso vodního filtru.

➔ Zkontrolujte gumová těsnění.

Vyčistěte postřikovací trysky na postranních kartáčích

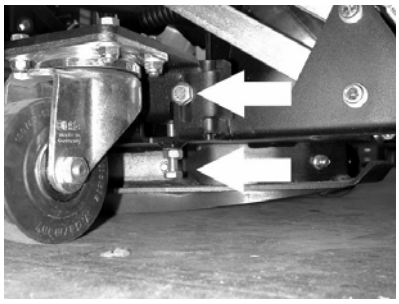
➔ Odšroubujte převlečné matice.
➔ Sejměte postřikovací trysku.
➔ Odstraňte těsnicí kroužek.
➔ Vyčistěte postřikovací trysku.



1 Převlečná matice
2 Postřikovací tryska
3 Těsnicí kroužek

Nastavení sací hubice

➔ Vypusťte sací hubici.



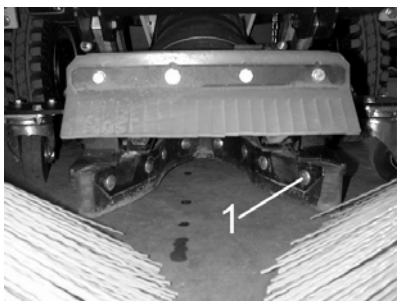
➔ Povolte postranní upevňovací šrouby vodicích kladek.
➔ Vodicí kladky nad stavěcím šroubem nastavte tak, aby se postranní těsnicí lišty vpředu dotýkaly podlahy a vzadu si nechávaly odstup 18 mm.
➔ Dotáhněte upevňovací šrouby vodicích kladek.
➔ Zvedněte sací hubici.

Informace

Jestliže již nelze vodicí kladky spustit až k podlaze, je třeba je vyměnit za nové.

Výměna těsnicích lišty sací hubice

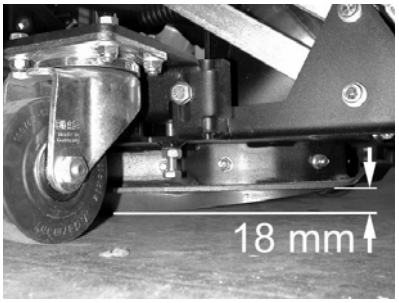
➔ Vypusťte sací hubici.



➔ Nadzvedněte sací hubici prostřednictvím nastavení vodicích kladek.
➔ Odstraňte upevňovací šrouby (1) těsnicí lišty.
➔ Sejměte stabilizační plech.
➔ Vsaďte novou těsnicí lištu a přišroubujte ji spolu se stabilizačním plechem.

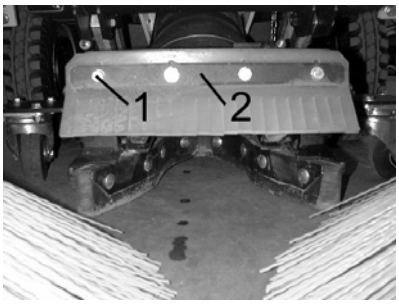
Informace

Těsnicí lišta musí v uchycení doléhat po celé své délce.

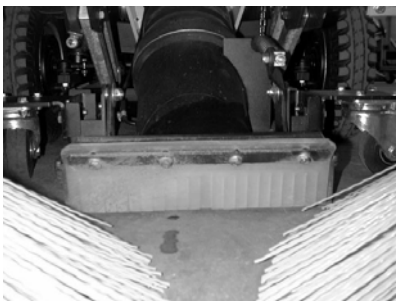


➔ Nastavte sací hubici.
– Těsnicí lišta musí mít za sací hubicí vzdálenost 18 mm od podlahy.

Nastavení / výměna těsnicí lišty klapky na hrubé nečistoty



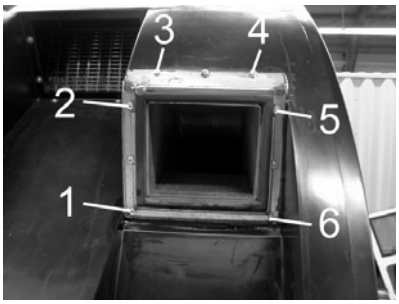
Nastavte těsnicí lištu:
➔ Vypusťte sací hubici.
➔ Povolte upevňovací šrouby (1) těsnicí lišty.



➔ Nastavte těsnicí lištu tak, aby se při zavřené klapce na hrubé nečistoty dotýkala podlahy.
➔ Těsnicí lištu připevněte.

Vyměňte těsnicí lištu:
➔ Odstraňte upevňovací šrouby (1) těsnicí lišty.
➔ Sejměte stabilizační plech (2).
➔ Vsaďte novou těsnicí lištu a přišroubujte ji spolu se stabilizačním plechem.
➔ Nastavte těsnicí lištu.

Výměna těsnění nádoby na nametený materiál



➔ Zvedněte nádobu na nametený materiál .
➔ Odstraňte upevňovací šrouby (1) - (6) plechového držáku.
➔ Sejměte plechový držák a těsnění.
➔ Vyčistěte těsnicí plochu.
➔ Upevněte nové těsnění prostřednictvím plechového držáku.

Výměna žárovky světlometu

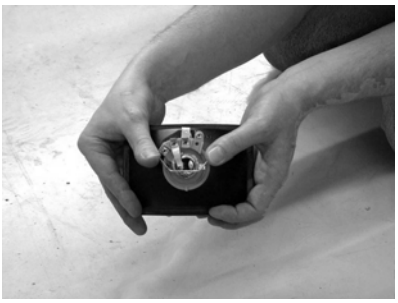
➔ Odšroubujte světlomet.

➔ Vyjměte světlomet a rozpojte konektory.

Informace

Poznamenejte si polohu konektorů.

➔ Rozšroubujte světlomet.
➔ Těleso světlometu rozeberte, ale přitom ho držte vodorovně, protože mechanismus lampy není nijak upevněn.

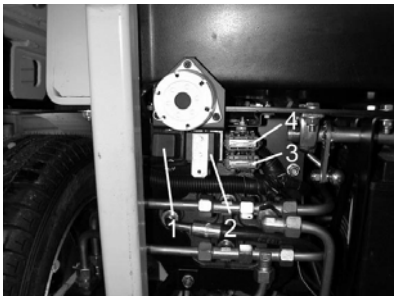


➔ Odblokujte rám uzávěru a vyjměte žárovku.

➔ Vsaďte novou žárovku.

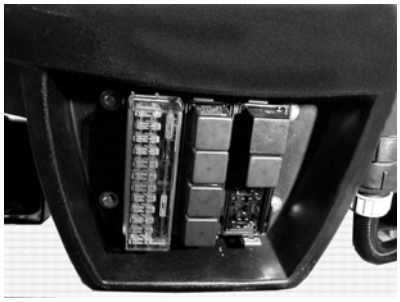
➔ V opačném pořadí opět smontujte.

Výměna pojistek



Pojistky / relé v zadní části vozidla

1 Relé elektrického větráku
2 Relé žhavení (jen naftový motor)
3 Pojistka pro elektrický větrák
4 Pojistka pro zapalovací cívku a předžhavení (jen naftový motor)



Pojistná skříňka v palubní desce pod volantem

➔ Vadné pojistky vyměňte za nové.

Upozornění

Používejte jen pojistky se stejnými jisticími parametry.

Příslušenství

Upozornění

Doplňkové sady pro nová vozidla lze obdržet od výrobce.

Dveře a ventilátory odmrazování	2.639-140
Topení	2.639-141
Otáčivá výstražná svítilna	2.639-142
Počítadlo provozních hodin sacího dmychadla	2.639-143
Katalyzátor výfukových plynů (jen naftový motor)	2.639-145
Pracovní osvětlení	2.639-301
Manuální zvednutí nádoby na nametený materiál	2.639-500
Doplňková sada pro vypuštění vody z nádoby na nametený materiál	2.639-584
Komfortní sedadlo	2.639-209
Čisticí tyč	2.639-401
Osvědčení TÜV podle StVZO (Podmínky provozu vozidel na silničních komunikacích) § 21	2.639-494
Standardní postranní metla	6.906-085
Profesionální postranní metla	6.906-129
Postranní metla tvrdá	6.906-194
Postranní metla měkká	6.906-201
Nátěr v barvách obecních služeb	na požádání
Individuální nátěr	na požádání
Firemní označení	na požádání

Poruchy

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze nastartovat	Nabití nebo výměna baterie
	Natankujte palivo
	Odvzdušnění palivového systému (jen naftový motor).
	Vyčištění nebo výměna palivového filtru
	Kontrola a v případě potřeby zprovoznění systému vedení paliva, přípojek a spojů
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Motor běží nepravidelně	Čištění nebo výměna filtrační vložky
	Kontrola a v případě potřeby zprovoznění systému vedení paliva, přípojek a spojů
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Motor je přehřátý (zrakový a zvukový signál)	Doplňte chladicí prostředek
	Čištění chladiče
	Kontrola pojistek / relé
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Motor běží, ale zařízení jede jen pomalu nebo nejede vůbec	Povolte parkovací brzdu
	Přehoďte páku volnoběhu
	Očistěte pneumatiky nebo projeďte čisticím roztokem
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Pískavý hluk v hydraulice	Doplňte hydraulickou kapalinu
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Postranní metly se otáčejí jen pomalu nebo se neotáčejí vůbec	Odstraňte provazy a pásky
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Přístroj práší	Zapněte vodní čerpadlo
	Zkontrolujte vodní trysky
	Doplňte vodu
	Zregulujte průtok vody
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Zametací mechanismus nezametá všechno	Vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty
	Nastavte správně otáčky motoru (2700 1/min)
	Nastavte vzdálenost mezi sací hubicí a vozovkou (18 mm)
	Vyměňte vodicí kladky
	Vyměňte klínové řemeny za nové
	Vyčistěte sací kanál
	Vyčistěte ochrannou mřížku odsávaného vzduchu
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Nádoba na nametený materiál se nezvedá nebo nespouští	Vypnout dmychadlo
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Provozní poruchy s hydraulicky ovládanými díly	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher

Technické údaje

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Údaje o zařízení			
Jízdní rychlost, vpřed	km/h	0-16	0-16
Jízdní rychlost, vzad	km/h	0-8	0-8
Pracovní rychlost	km/h	0-10	0-10
Stoupání (max.)	%	20	20
Teoretický plošný výkon	m^2/h	12500	12500
Pracovní šířka	mm	900-1400	900-1400
Ochrana	--	chráněno proti vodnímu ostřiku	chráněno proti vodnímu ostřiku
Doba použití s plnou nádrží	hod.	16	10
motor			
Typ	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Konstrukce	--	3-válcový čtyřtaktní naftový motor	3-válcový čtyřtaktní zážehový motor
Druh chlazení	--	vodní chlazení	vodní chlazení
vrtání	mm	67	68
zdvih	mm	68	68
Zdvihový objem	cm^3	719	740
Množství	l	cca 3,8	cca 3,8
Provozní počet otáček	1/min	2700	2700
volnoběžné otáčky	1/min	800-900	800-900
Výkon max.	kW / ks	14/19	17/23
Maximální krouticí moment při 2400-2900 1/min	Nm	45	38
olejový filtr	--	filtrační vložka	filtrační vložka
filtr nasávaného vzduchu	--	vnější filtrační vložka	vnější filtrační vložka
palivový filtr	--	filtrační vložka	filtrační vložka
Elektroinstalace			
Baterie	V, Ah	12, 44	12, 44
generátor, střídavý proud	V, A	12, 65	12, 65
Spouštěč	--	Elektrospouštěč	Elektrospouštěč
Hydraulika			
Celkové množství oleje v hydraulice	l	cca 35	cca 35
množství oleje v hydraulickém zásobníku	l	cca 20	cca 20
Druhy oleje			
Motor (přes 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (od 0 do 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (pod 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hydraulika	--	HV 46	HV 46
Nádoba na nametené nečistoty			
Maximální vykládací výška	mm	1350	1350
Objem nádoby na nametené nečistoty	l	550	550
Užitečná hmotnost	kg	300	300
Postranní metla			
Otáčky (plynule regulovatelné)	1/min	0-160	0-160
Sada pneu na vozidle			
Velikost vpředu	--	145/80 R10	145/80 R10
Tlak vzduchu vpředu	baru	2,9	2,9
Velikost vzadu	--	165/65 R13	165/65 R13
Tlak vzduchu vzadu	baru	2,9	2,9
Brzda			
Přední kola	--	mechanická	mechanická
Zadní kola	--	hydrostatické	hydrostatické
Podmínky prostředí			
Teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Vzdušná vlhkost, ne orosené	%	0 - 90	0 - 90
Emise hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB (A)	83	83
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14/ES)	dB (A)	107	97
Přístrojové vibrace			

Celková hodnota kmitání (ISO 5349)			
Paže, volant	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Nohy, pedál	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Sedací plocha	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Rozměry a hmotnost			
Délka x Šířka x Výška	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Poloměr otáčení	mm	3000	3000
Vlastní hmotnost	kg	1200	1200
Obsah palivové nádrže	l	cca 30	cca 30

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek:	zametací stroj s odsávacím zařízením
Typ:	1.142-xxx

Příslušné směrnice ES:
98/37/ES
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/ES
Použité harmonizační normy
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Použité národní normy
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Použitý postup posuzování shody:
Příloha V

Hladinu akustického dB(A)	
ICC 1 S D	
Namerenou:	105
Garantovanou:	107
ICC 1 S B	
Namerenou:	95
Garantovanou:	97

5.957-586 (01/05)

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.
Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-250!

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	290
Delovanje	290
Namenska uporaba	290
Varstvo okolja	291
Upravljalni in funkcijski elementi	292
Pred zagonom	294
Zagon	294
Obratovanje	294
Mirovanje naprave	296
Nega in vzdrževanje	296
Pribor	303
Motnje	304
Tehnični podatki	305
CE izjava	306
Garancija	306

Varnostna navodila

Splošna navodila

Če pri razpakiranju ugotovite transportne poškodbe, obvestite prodajno hišo.

➔ Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje stroja in še posebej upoštevajte varnostna navodila.

– Na stroju pritrjene tablice z opozorili in navodili vsebujejo pomembna navodila za varno obratovanje.

– Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.

Vožnja

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb!
Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.

– *V smeri vožnje vozite le na vzpone do 20%.*

Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju.

– *Ovinke speljujte počasi.*

Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.

– *Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.*

Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.

– *Prečno na smer vožnje vozite le na vzpone do maksimalno 10%.*

– Na splošno se morajo upoštevati predpisi, pravila in uredbe, ki veljajo za motorna vozila.

– Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Pri vožnji mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu s strojem paziti na druge osebe, predvsem na otroke.

– Stroj smejo uporabljati le osebe, ki so poučene o rokovanju, ali ki so dokazale svoje znanje o rokovanju s strojem ter so izrecno pooblaščene za uporabo.

– S strojem ne smejo delati otroci ali mladostniki.

– Spremljevalci niso dovoljeni.

– Stroj lahko premikate samo s sedeža.

➔ Da se prepreči nepooblaščena uporaba stroja, je treba izvleči ključ za vžig.

➔ Dokler motor teče, stroj ne sme nikoli ostati brez nadzora. Upravljalec sme zapustiti stroj šele, ko je motor ugasnjen, naprava zavarovana pred nehotenim premikanjem, po potrebi sprožena fiksirna zavora in izvlečen ključ za vžig.

Naprave z motorjem z notranjim izgorevanjem

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb!

– *Izpušna odprtina ne sme biti zaprta.*

– *Ne nagibajte se preko odprtine za izpušne pline in ne posegajte vanjo (nevarnost opeklin).*

– *Pogonskega motorja se ne smete dotikati ali ga prijemati (nevarnost opeklin).*

– *Izpušni plini so strupeni in zdravju nevarni, ne smete jih vdihavati.*

– *Po izklopu motor potrebuje še pribl. 3 - 4 sekunde podaljšanega teka. V tem času je prepovedano zadrževanju v pogonskem območju.*

Pribor in nadomestni deli

– Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.

– Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.

– Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Simboli v navodilu za obratovanje

V tem navodilu za obratovanje so uporabljeni sledeči simboli:

⚠ ***Nevarnost***

Označuje neposredno grozečo nevarnost. V primeru neupoštevanja opozorila grozijo smrt ali težke telesne poškodbe.

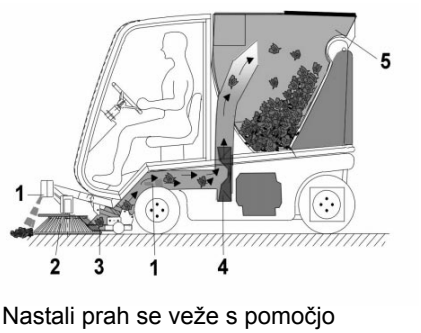
⚠ ***Opozorilo***

Označuje možno nevarno situacijo. V primeru neupoštevanja opozorila lahko pride do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

Opozorilo

Označuje nasvete za uporabo in pomembne informacije.

Delovanje



– Nastali prah se veže s pomočjo izbrizgane vode (1).

– Stranska omela (2) usmerjajo umazanijo do sesalne odprtine (3)

– Sesalni ventilator (4) posesa pometene smeti, jih razreže in potisne v zbiralnik smeti (5).

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

➔ Pred uporabo se mora preizkusiti neoporečno stanje stroja z delovnimi pripomočki in obratovalna varnost. Če stanje ni brezhibno, stroja ne smete uporabljati.

– Ta stroj za pometanje je namenjen pometanju umazanih površin v zunanjem območju.

– Stroja ne smete uporablajti v zaprtih prostorih.

– Uporaba strojev v javnem cestnem prometi ni dovoljena. Prosimo, vprašajte prodajalca po kompletu za predelavo za cestno uporabo.

– Stroj lahko na javnih prometnih poteh uporabljate samo s posebnim predhodnim tehničnim pregledom, ki ga opravite na uradnem mestu.

– Stroj ni primeren za sesanje zdravju nevarnega prahu.

– Na stroju se ne smejo izvajati nikakršne spremembe.

– Nikoli ne pometajte/sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljvih plinov ter nerazredčenih kislin ali topil! K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri mešanju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivno paro ali mešanice, poleg tega tudi aceton, nerazredčene kisline in topila, ker uničujejo materiale, uporabljene v stroju.

– Ne pometajte/sesajte predmetov, ki gorijo ali tlijo.

– Stroj je primeren le za obloge, ki so navedene v navodilu za obratovanje.

– Stroj sme voziti le po površinah, ki jih je podjetje ali njegov pooblaščenec dovolil za uporabo stroja.

– Prepovedano je zadrževanje v območju nevarnosti. Prepovedana je uporaba v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.

– Na splošno velja: V bližini stroja se ne smejo nahajati lahko vnetljive snovi (nevarnost eksplozij/požara).

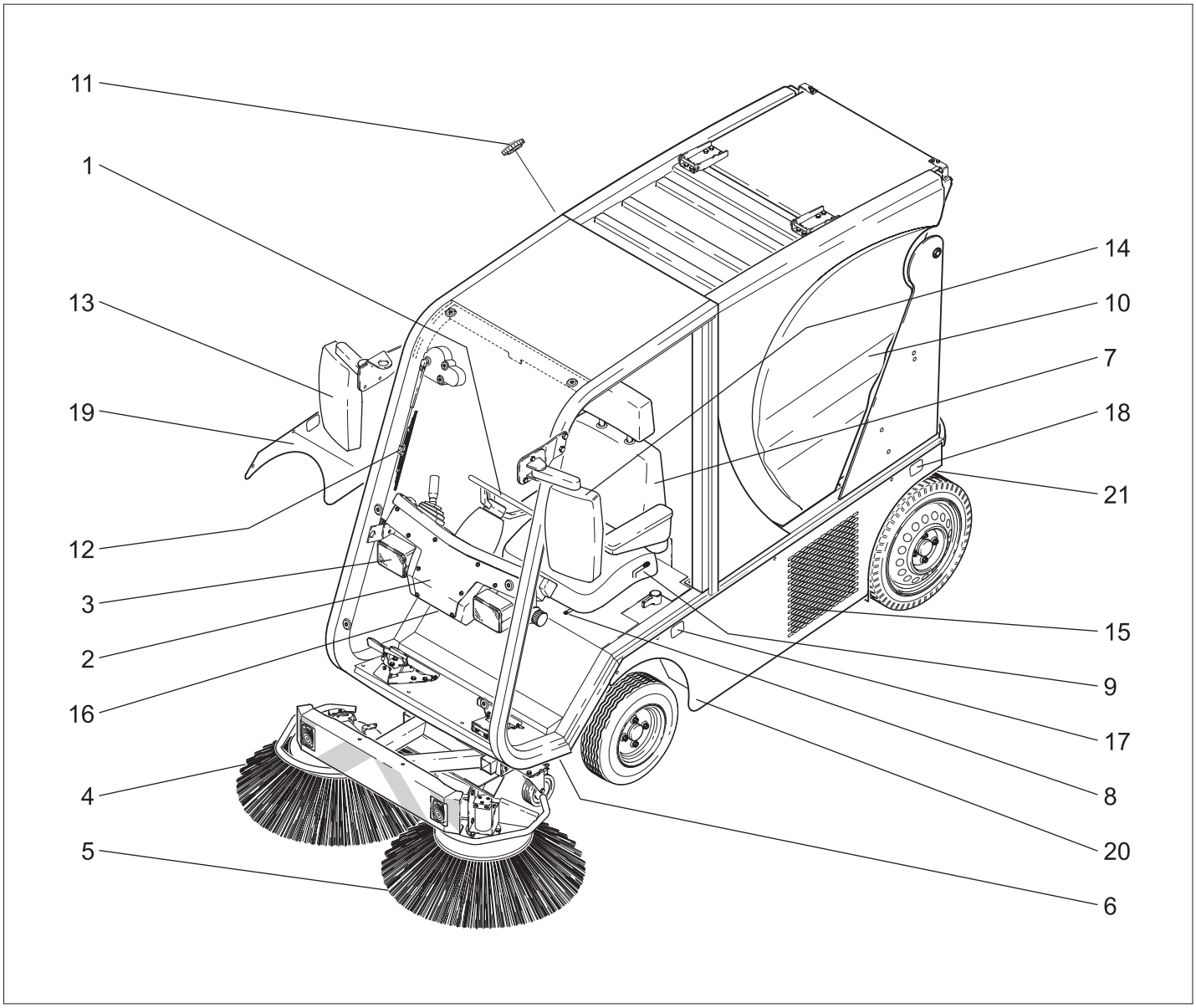
Primerne podlage

– Asfalt
– Industrijska tla
– Estrih
– Beton
– Tlakovci

Varstvo okolja

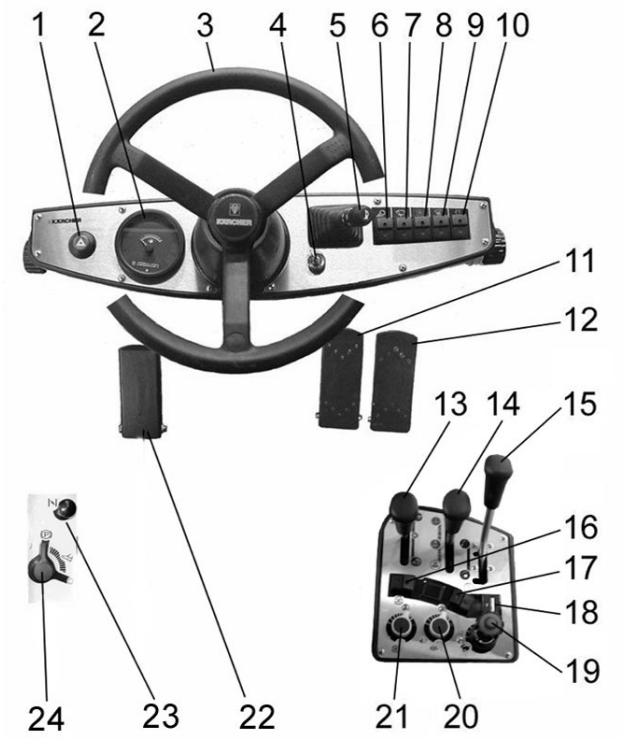
	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Upravljalni in funkcijski elementi



1 Volan
2 Upravljalni pult
3 Luči
4 Desno stransko omelo
5 Levo stransko omelo
6 Loputa za večjo umazanijo
7 Voznikov sedež
8 Ročica za nastavitev sedeža
9 Sprostitev naslonjala za hrbet
10 Zbiralnik smeti
11 Rezervoar za gorivo
12 Brisalec
13 Desno zunanje ogledalo
14 Levo zunanje ogledalo
15 Hladilnik vode
16 Omarica z varovalkami, v voznikovi kabini
17 Transportno uho, spredaj
18 Transportno uho, zadaj
19 Stranska obloga, desno
20 Stranska obloga, levo
21 Pokrov za zadek

Upravljalni pult



1 Utripajoča opozorilna naprava
2 Instrument za prikazovanje
3 Volan
4 Ključavnica za vžig
5 Kombinacijsko stikalo
6 Delovna osvetlitev stranskih omel (pribor)
7 Brisalec
8 Gretje (pribor)
9 Ventilator za odmrzovanje prednjega stekla (pribor)
10 Signalna karakteristična luč (pribor)
11 Vozni pedal „vzvratno"
12 Vozni pedal „naprej"
13 Zbiralnik smeti dvignite/spustite
14 Stranska omela dvignite/spustite - nastavitev števila vrtljajev
15 Loputa za večjo umazanijo dvignite/spustite
16 Sesalni ventilator
17 Vodna črpalka
18 Števec obratovalnih ur omela (pribor)
19 Nastavitev števila vrtljajev motorja
20 Količina vode stranska omela
21 Količina vode sesalni kanal
22 Pedal fiksirna zavora/nožna zavora
23 Čok (samo pri bencinskih strojih)
24 Preklop fiksirna zavora/nožna zavora

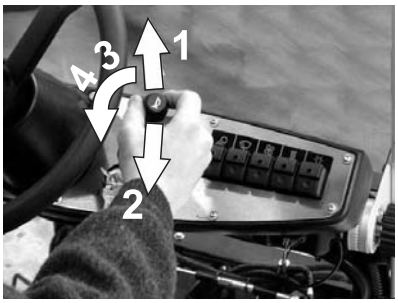
Instrument za prikazovanje

1 Zbiralnik smeti dvignjen
2 Razžarenje (samo pri dizelskih strojih)
3 Previsoka temperatura hladilne vode (dodatni zvočni signal)
4 Sesalni ventilator vklop
5 Kontrola polnjenja baterije
6 Prikaz oljnega tlaka
7 Prikaz menjave zračnega filtra
8 Smerokaz
9 Števec obratovalnih ur motor
10 Prikaz rezervoarja

Ključavnica za vžig

– O = Vžig izklop/motor izklop
– I = Razžarenje vklop (samo pri dizelskih strojih) in obratovanje
– II = Zagon motorja

Kombinacijsko stikalo



1 Smerokaz levi
2 Smerokaz desni
3 Parkirne luči
4 Zasenčene luči

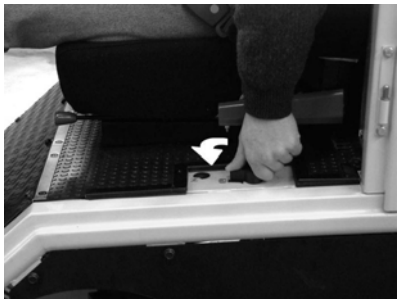
Troblja: Pritisnite stikalo

Pred zagonom

Fiksirna zavora/nožna zavora

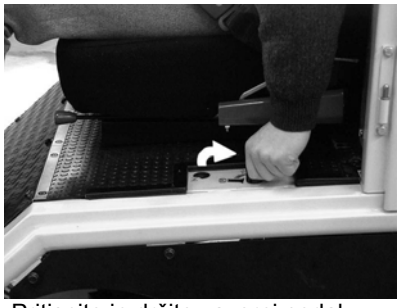
Napotek

Stroj je opremljen z nožno zavoro, ki služi tudi kot fiksirna zavora.



➔ Preklop na obratovalni način „Fiksirna zavora" (P).

➔ Pritisnite zavorni pedal.



➔ Pritisnite in držite zavorni pedal.

➔ Preklop na obratovalni način „Nožna zavora".

Razkladanje

Napotek

Stroj je bil med transportom zavarovan z napenjalnimi pasovi, vrvmi ali verigami.

Pri raztovarjanju postopajte na sledeč način:

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Odstranite napenjalne pasove, vrvi ali verige iz transportnih ušes.

Stroj se lahko premika na 2 načina:
(1) Potiskanje (glej Premikanje stroja za pometanje brez lastnega pogona).
(2) Vožnja (glejte Premikanje stroja za pometanje z lastnim pogonom).

Premikanje stroja za pometanje brez lastnega pogona

➔ Odstranite pokrov za zadek.

➔ Prestavite ročico za prosti tek (potiskanje).

Napotek

Ne premikajte stroja za pometanje brez lastnega pogona na daljše razdalje in ne hitreje od 10 km/h.

Premikanje stroja za pometanje z lastnim pogonom

➔ Prestavite ročico za prosti tek (vožnja).

Zagon

Splošna navodila

➔ Stroj za pometanje postavite na ravno površino.

➔ Izvlecite ključ za vžig.

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

Točenje goriva

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost eksplozije!

– *Uporabljati se sme le gorivo, ki je navedeno v navodilu za obratovanje.*
– *Ne točite goriva v zaprtih prostorih.*
– *Prepovedano je kajenje in odprt ogenj.*
– *Pazite, da gorivo ne pride na vroče površine.*

➔ Ugasnite motor.

➔ Odprite zamašek rezervoarja.

➔ Samo dizelski stroji: natočite dizelsko gorivo.

➔ Samo bencinski stroji: natočite normalen neosvinčni bencin.

➔ Rezervoar napolnite maksimalno do 1 cm pod spodnjim robom polnilnega nastavka, saj se gorivo pri toploti razteza.

➔ Obrišite prelito gorivo in zaprite zamašek rezervoarja.

Točenje s kanto za bencin

– Vnaprej ocenite količino goriva, saj s tem preprečite prelitje.

Točenje s točilno pištolo

– Točilno pištolo vstavite čim globje v polnilni nastavek. Takoj ko se točilna pištola, s katero morate ravnati po predpisih, prvič izklopi, prenehajte s točenjem.

Preverjanje in vzdrževanje

➔ Preverite nivo motornega olja.

➔ Preverite nivo hidravličnega olja.

➔ Preverite in oskrbite hladilnik vode.

➔ Preverite pritisk v gumah.

➔ Nastavite voznikov sedež.

➔ Preverite kanal sesalnega ventilatorja.

➔ Preverite nastavitve sesalne odprtine.

➔ Preverite, če delujejo svetlobno tehnične naprave.

➔ Preverite, če delujejo naprave za signalizacijo in opozarjanje.

➔ Napolnite rezervoar za vodo.

Napotek

Opis - glej poglavje Nega in vzdrževanje.

⚠ ***Opozorilo***

Ugotovljene pomankljivosti morate takoj odpraviti oz. postaviti vozilo v mirovanje.

Obratovanje

Nastavitev voznikovega sedeža

➔ Potegnite ročico za nastavitev sedeža navzven.

➔ Premaknite sedež, spustite ročico in ta se zaskoči.

➔ S premikanjem sedeža naprej in nazaj preverite, če je aretiran.

Nastavitev naklona naslonjala za hrbet:

➔ Razbremenite naslonjalo za hrbet.

➔ Potegnite sprostitev deblokade naslonjala za hrbet navzgor.

➔ Naklon naslonjala za hrbet se spreminja glede na položaj zgornjega dela telesa.

➔ Sprostite deblokade.

Nastavitev števila vrtljajev motorja

Groba nastavitev

➔ Pritisnite gumb.

– Izvlečen: maks. število vrtljajev
– Porinjen navznoter: min. število vrtljajev

Natančna nastavitev

➔ Obrnite gumb.

– V smeri urinega kazalca: min. število vrtljajev
– V nasprotni smeri urinega kazalca: maks. število vrtljajev

Zagon stroja

➔ Vsedite se na voznikov sedež.

➔ Ne aktivirajte voznih pedalov.

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Za 1/3 izvlecite gumb za nastavitev števila vrtljajev motorja.

Razžarenje (samo pri dizelskih strojih)

➔ Ključ za vžig obrnite na položaj „I".

Posveti lučka za razžarenje.

Zagon motorja (samo pri dizelskih strojih)

➔ Ko lučka ugasne, obrnite ključ za vžig na položaj „II".

➔ Ko je naprava vžgala, ključ za vžig spustite.

Zagon motorja (samo pri bencinskih strojih)

➔ Izvlecite čok.
➔ Ključ za vžig obrnite na položaj „II“.
➔ Ko motor steče, spustite ključ za vžig.
➔ Ko motor teče, počasi potisnite čok nazaj.

Opozorilo

Zaganjača nikoli ne pritiskajte več kot 10 sekund. Pred ponovnim proženjem zaganjača počakajte najmanj 10 sekund.

Vožnja stroja

➔ Gumb za nastavitev števila vrtljajev motorja izvlecite do konca.
➔ Pritisnite in držite zavorni pedal.
➔ Preklop na obratovalni način „Nožna zavora".

Vožnja naprej

➔ Počasi pritisnite na vozni pedal „naprej".

Vzvratna vožnja

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pri vzvratni vožnji ne smete ogrožati tretjih oseb, pravočasno opozorite.

➔ Počasi pritisnite na vozni pedal „nazaj".

Opozorilo

Vozno vedenje

– Pri vzvratni vožnji se sliši opozorilni signal.
– Z voznim pedalom se lahko brezstopenjsko uravnava hitrost vožnje.
– Izogibajte se sunkovitemu pritiskanju pedala, ker se lahko poškoduje hidravlika.
– Če na vzponih popušča zmogljivost, rahlo popustite vozni pedal.
– Smer vožnje lahko zamenjate šele po ustavitvi vozila.

Zaviranje

➔ Spustite vozni pedal, stroj samodejno zavira in se zaustavi.

Opozorilo

Delovanje zavor prične, ko stopite na nožno zavoro.

Prevoz ovir

⚠ ***Opozorilo***

Pred vožnjo čez ovire dvignite stranska omela in sesalno odprtino.

Ovire do višine 150 mm:

➔ Prevozite ovire počasi in previdno naprej pod kotom 45°.

Ovire nad višino 150 mm:

➔ ovire smete prevoziti le s pomočjo ustreznega odra.

⚠ ***Opozorilo***

Nevarnost poškodb! Prepričajte se, da vozilo ne nasede.

Pometanje

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pri odprti loputi za večjo umazanijo lahko pometalni valji kamne ali pesek odbijejo naprej. Pazite na to, da ne ogrožate ljudi, živali ali predmetov.

⚠ ***Opozorilo***

Ne pometajte paketnih trakov, žic ali podobnega, saj to lahko povzroči poškodbe na enoti sesalnega ventilatorja.

⚠ ***Opozorilo***

Da bi preprečili poškodbe tal, naj stroj za pometanje ne deluje na mestu.

Opozorilo

Za dosego optimalnega čistilnega učinka se mora hitrost vožnje prilagoditi pogojem.

Opozorilo

Med obratovanjem je zbiralnik smeti potrebno redno prazniti.

Stranska omela dvignite/spustite

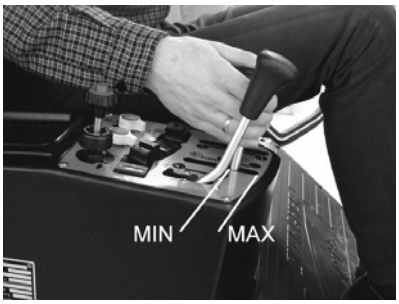
➔ Ročico pritisnite naprej. Stranska omela in sesalna odprtina se spustijo.

Napotek

Stranska omela se samodejno vklopijo.

➔ Ročico povlecite nazaj. Stranska omela in sesalna odprtina se dvignejo.

Nastavitev števila vrtljajev stranskih omel



➔ Z ročico nastavite število vrtljajev stranskih omel.

Razpršitev vode vklop/izklop

➔ Pritisnite stikalo za razpršitev vode.

Aktiviranje razpršitve vode za vezanje prahu v stranskih omelih.

Nastavitev količine vode v sesalnem kanalu

➔ Količina vode v sesalnem kanalu se nastavi z regulacijskim ventilom.

Reguliranje količine vode na šobah stranskih omel

➔ Količina vode na šobah stranskih omel se nastavi z regulacijskim ventilom.

Sesalni ventilator vklop/izklop

➔ Pritisnite stikalo za sesalni ventilator.

Napotek

Vodna črpalka prične delovati šele, ko je sesalni ventilator vklopljen.

Pometanje večjih predmetov

Napotek

Z ogledalom na sesalni odprtini lahko upravljalec vidi delovno območje.

Dvignite loputo za večjo umazanijo:

➔ Pri posameznih delih večje umazanije ročico na kratko povlecite čisto nazaj.

➔ Pri srednje veliki umazaniji (npr. listje) zaskočite ročico v poz. 1.

➔ Pri veliki umazaniji (npr. pločevinke) zaskočite ročico v poz. 2.

Napotek

Pri dvignjeni loputi za večjo umazanijo pesek in drobci ne bodo vsesani.

Pometanje suhih tal

Da bi se izognili usedlinam v sesalnem kanalu in nastajanju prahu, je potrebno vklopiti dovajanje vode v šobe omel.

➔ Vklopite razpršitev vode.

➔ Dozirajte količino vode.

Pometanje vlažnih in mokrih tal

Če ne prihaja do nastajanja prahu oz. je to minimalno, izključite dovajanje vode v šobe omel.

➔ Izklopite razpršitev vode.

Praznjenje zbiralnika smeti

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pri vzvratni vožnji ne smete ogrožati tretjih oseb, pravočasno opozorite.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost zvrnitve! Stroj mora med izpraznjevanjem stati na ravni površini.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost zvrnitve! Pri praznjenju pazite na kupe oz. rampe, na ustrezno varnostno razdaljo.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pred praznjenjem zbiralnika smeti izklopite sesalni ventilator.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Med izpraznjevanjem se v bližini ne smejo nahajati ljudje ali živali.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost zmečkanja! Nikoli se ne dotikajte drogov mehanike za praznenje.

➔ Izklopite sesalni ventilator.

➔ Dvignite sesalno odprtino in stranska omela.

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Dvignite zbiralnik smeti.

Napotek

Med dvigovanjem zbiralnika se zasliši opozorilni signal.

➔ Spustite zbiralnik smeti.

Opozorilo

Med spuščanjem zbiralnika se zasliši opozorilni signal.

Ročno praznjenje zbiralnika smeti (pribor)

Napotek

Za ročno praznjenje zbiralnika smeti potrebujete prigradni komplet 2.639-500.

Dvigovanje zbiralnika smeti

➔ Med črpanjem pritisnite upravljalno ročico za „Zbiralnik smeti dvignite/ spustite" in držite v položaju „Dvignite".

Spuščanje zbiralnika smeti

➔ Med črpanjem pritisnite upravljalno ročico za „Zbiralnik smeti dvignite/ spustite" in držite v položaju „Spustite".

Izklop stroja

➔ Izklopite sesalni ventilator.

➔ Izklopite razpršitev vode za stranska omela in sesalno odprtino.

➔ Dvignite sesalno odprtino in stranska omela.

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Gumb za nastavitev števila vrtljajev motorja potisnite do konca.

➔ Ključ za vžig obrnite na "0" in ga izvlecite.

Transport

⚠ ***Opozorilo***

Med transportom mora biti naprava zavarovana pred premikanjem.

➔ Ključ za vžig obrnite na "0" in ga izvlecite.

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Zavarujte napravo na transportnih ušesih z napenjalnimi pasovi, vrvmi ali verigami.

➔ Kolesa zavarujte z zagozdami.

Mirovanje naprave

Če stroj za pometanje dalj časa ne bo v uporabi, upoštevajte sledeče točke:

➔ Stroj za pometanje postavite na ravno površino.

➔ Dvignite stranska omela, da se ne poškodujejo ščetine.

➔ Ključ za vžig obrnite na "0" in ga izvlecite.

➔ Stroj za pometanje zavarujte pred kotalenjem, aretirajte fiksirno zavoro.

➔ Rezervoar za gorivo do konca napolnite in zaprite ventil za gorivo.

➔ Zamenjajte motorno olje in oljni filter.

➔ Ob nizkih temperaturah izpustite oz. preverite hladilno vodo, če vsebuje dovolj sredstva proti zmrzovanju.

➔ Izpraznite zbiralnik za vodo in sistem napeljave.

➔ Odklopite baterijo.

➔ Baterijo ca. vsaka 2 meseca napolnite.

➔ Stroj za pometanje očistite z notranje in zunanje strani.

➔ Stroj pospravite na zaščiteno in suho mesto.

Nega in vzdrževanje

Splošna navodila

➔ Pred čiščenjem in vzdrževanjem stroja, zamenjavo delov ali preklopu na drugo funkcijo se mora stroj izklopiti in po potrebi izvleči ključ za vžig.

➔ Pri delih na električni napravi se mora izvleči baterijski vtič oz. odklopiti baterija.

– Servisiranje smejo izvajati le odobreni uporabniški servisi ali strokovnjaki za to področje, ki so seznanjeni z vsemi pomembnimi varnostnimi predpisi.

– Industrijsko koriščene naprave podlegajo varnostnem preizkusu po VDE 0701.

Splošna varnostna navodila

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Ob dvignjenemu zbiralniku smeti vedno izpustite varovalne opore in zavarujte z razcepko.

➔ Dvignite zbiralnik smeti.

➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.

➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.

	Pazite, da motorno olje, kurilno olje, dizelsko gorivo in bencin ne pridejo v okolje. Varujte tla in staro olje zavrzite v skladu s predpisi o varstvu okolja.

Čiščenje

➔ Stroj za pometanje postavite na ravno površino.

➔ Dvignite sesalno odprtino in stranska omela.

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Dvignite zbiralnik smeti.

➔ Ugasnite motor.

➔ Ključ za vžig obrnite na "0" in ga izvlecite.

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Nosite zaščitna očala.

Čiščenje stroja

Stroj je potrebno čistiti dnevno po končanem delu.

Opozorilo

Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.

➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.

➔ Pokrov zbiralnika popolnoma odprite.

➔ Izvlecite varovalne razcepke.

➔ Nastavke od pokrova zbiralnika obesite na okvir in vpnite zbiralnik smeti.

➔ Zavarujte z varovalnim razcepkom.

➔ S straglom očistite zbiralnik smeti večje umazanije.

➔ Čistite zbiralnik smeti z visokotlačnim čistilnikom podjetja Kärcher.

➔ Čistite tesnilno ploskev ventilatorjevega kanala z visokotlačnim čistilnikom podjetja Kärcher.

➔ Čistite sesalno odprtino z visokotlačnim čistilnikom podjetja Kärcher.

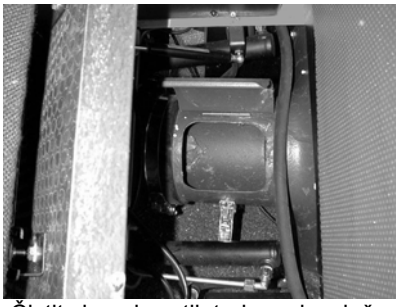
Čiščenje ventilatorjevega kanala

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Ventilator deluje še nekaj sekund po izključitvi. Vzdrževalni pokrov odprite šele 30 sekund po izključitvi oz. zaustavitvi ventilatorja.

Napotek

Če je pri vklopljenem ventilatorju zbiralnik smeti dvignjen oz. je pokrov sedeža odprt, se ventilator samodejno izklopi in zaustavi.



➔ Čistite kanal ventilatorja pod sedežem z visokotlačnim čistilnikom podjetja Kärcher.

Čiščenje hladilnika

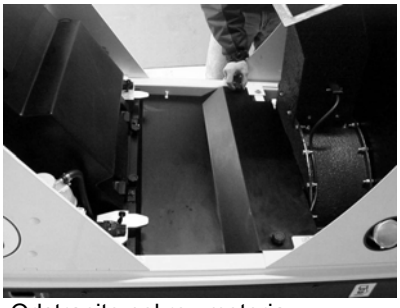
➔ Snemite krovno rešetko.

– Hladilnik lahko čistite le ob izklopljenem motorju.

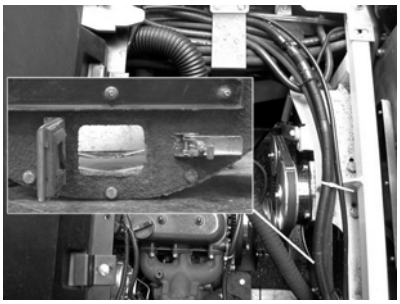
– Hladilnik čistite z nizkotlačnim vodnim curkom ali s komprimiranim zrakom od znotraj navzven.

– Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom ni dovoljeno.

Odtekanje vode v ohišju ventilatorja



➔ Odstranite pokrov motorja.



➔ Voda v ohišju ventilatorja odteka z odprtjem pokrova.

Intervali vzdrževanja

Opozorilo

Števec obratovalnih ur določa čas vzdrževalnih intervalov.

Vzdrževanje s strani stranke

Dnevno vzdrževanje:

➔ Preverite nivo motornega olja.
➔ Preverite nivo hladilne vode.
➔ Preverite pritisk v gumah.
➔ Preverite obrabo in morebiti zvite trakove na stranskih omelih in ventilatorju.
➔ Očistite hladilnik.

Tedensko vzdrževanje:

➔ Preverite nivo hidravličnega olja.
➔ Očistite vodni filter (pogostost čiščenja je odvisna od kakovosti vode).

Vzdrževanje vsakih 100 obratovalnih ur oz. letno:

➔ Zamenjajte motorno olje.
➔ Zamenjajte oljni filter.
➔ Namažite ležaje na prednji osi.
➔ Namažite ležaje na dvigu stranskih omel.
➔ Preverite obrabljenost klinastega in krožnega jermena.
➔ Očistite filter za gorivo (dizelski stroji), po potrebi ga zamenjajte (dizelski/ bencinski stroji).
➔ Preverite cev za gorivo in vpenjalne objemke.
➔ Očistite zračni filter
➔ Kontrolirajte prikaz umazanije hidravličnega filtra.

Vzdrževanje vsakih 200 obratovalnih ur oz. na pol leta:

➔ Preverite cevi haldilnika in vpenjalne objemke.

Napotek

Opis glejte v poglavju Vzdrževanje.

Opozorilo

Vsa servisna in vzdrževalna dela mora izvajati kvalificiran strokovnjak. Po potrebi lahko vedno pokličete strokovnega trgovca podjetja Kärcher.

Vzdrževanje s strani uporabniškega servisa

Vzdrževanje po 20 obratovalnih urah:

➔ Izvedite prvo inspekcijo.

– Vzdrževanje vsakih 400 obratovalnih ur oz. na pol leta
– Vzdrževanje vsakih 1200 obratovalnih ur

Opozorilo

Za zagotavljanje garancijske pravice mora pooblaščen Kärcher uporabniški servis v času garancije izvesti vsa servisna in vzdržvalna dela v skladu z vzdrževalnim zvezkom.

Vzdrževanje

Priprava:

➔ Stroj za pometanje postavite na ravno površino.
➔ Ključ za vžig obrnite na "0" in ga izvlecite.
➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

⚠ ***Nevarnost***

Pri popravilih na javnih cestah v območju nevarnosti tekočega prometa nosite opozorilna oblačila.

Varnostna navodila za baterije

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila!
	Nosite zaščito za oči!
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij!
	Nevarnost eksplozije!
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje!
	Nevarnost razjedanja!
	Prva pomoč!
	Opozorilni zaznamek!
	Odstranitev odpadnega materiala!
	Baterije ne odvrzite v smetnjak!

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost eksplozije! Na baterijo, t.j. na pole in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost požara in eksplozije!

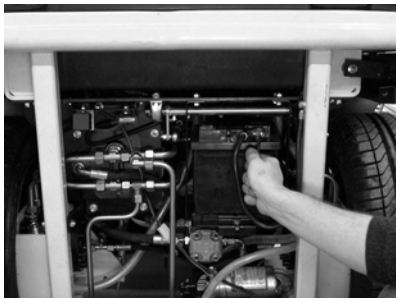
– *Prepovedano je kajenje in odprt ogenj.*
– *Prostore, v katerih se polnijo baterije, je potrebno dobro prezračiti, saj ob polnjenju nastaja močno eksplozivni plin.*

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost razjedanja!

– *Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, sperite z veliko količino čiste vode.*
– *Nato takoj obiščite zdravnika.*
– *Umazana oblačila izperite z vodo.*

Vgradnja in priključitev baterije



➔ Odstranite pokrov za zadek.
➔ Baterijo postavite v baterijski nosilec.
➔ Močno privijte držalo na dnu baterije.
➔ Polno sponko (rdeč kabel) priključite na plus pol (+).
➔ Polno sponko priključite na minus pol (-).

Opozorilo

Pri demontiranju baterije je treba paziti na to, da se najprej odklopi vodnik minus pola. Z zaščitno mastjo preizkusite, ali so baterijski poli in polne sponke zadovoljivo zaščiteni.

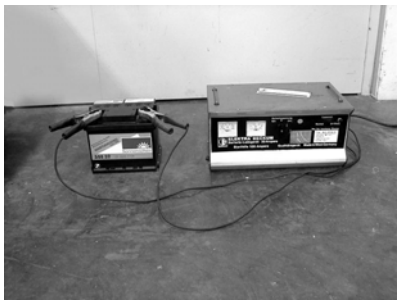
Polnjenje baterije

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pri rokovanju z baterijo upoštevajte varnostne predpise. Upoštevajte navodilo za uporabo proizvajalca polnilnika.

⚠ ***Nevarnost***

Baterijo polnite samo s primernim polnilnikom.



➔ Plus pol vodnik polnilnika povežite s plus pol priključkom baterije.
➔ Minus pol vodnik polnilnika povežite z minus pol priključkom baterije.
➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico in vklopite polnilnik.
➔ Baterijo polnite z najmanjšim možnim polnilnim tokom.

Opozorilo

Ko je baterija napolnjena, ločite najprej polnilnik od omrežja in nato od baterije.

Preverjanje nivoja motornega olja in dolivanje olja

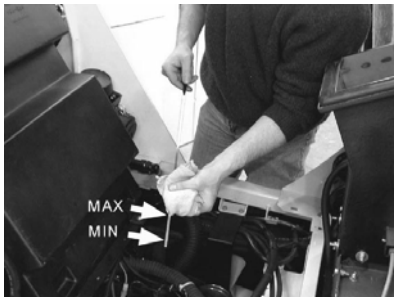
⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost opeklin!

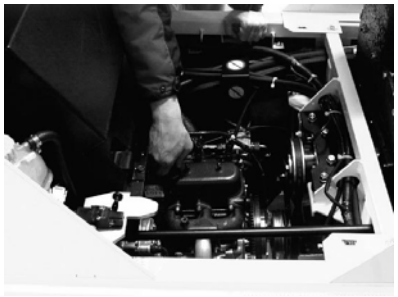
➔ Pustite, da se motor ohladi.

➔ Preverjanje nivoja motornega olja izvedite najprej 5 minut po izklopu motorja.
➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.
➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.
➔ Odstranite pokrov motorja.

➔ Merilno palčko izvlecite.
➔ Merilno palčko za olje obrišite in potisnite noter.
➔ Merilno palčko izvlecite.



➔ Odčitajte nivo olja.
➔ Ponovno vstavite merilno palčko.
– Stanje olja mora biti med oznakama „MIN“- in „MAKS“.
– Če je stanje olja pod oznako „MIN", ga dolijte.
– Ne dolivajte nad oznako „MAX".



➔ Odvijte zaporni vijak odprtine za dolivanje olja.
➔ Nalijte motorno olje.

Vrsta olja: glejte tehnične podatke

➔ Zaprite odprtino za polnjenje olja.
➔ Počakajte najmanj 5 minut.
➔ Preverite nivo motornega olja.

Menjava olja in oljnega filtra.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost opeklin zaradi vročega olja!

➔ Pripravite lovilno posodo za najmanj 4 liter olja.
➔ Pustite, da se motor ohladi.

➔ Odvijte izpustne vijake za olje.
➔ Odvijte zaporni vijak odprtine za dolivanje olja.
➔ Izpustite olje.
➔ Odvijte desno stransko oblogo.

➔ Odvijte oljni filter.
➔ Očistite nastavek in tesnilno ploskev.
➔ Tesnilo novega oljnega filtra pred vgradnjo namažite z oljem.
➔ Vgradite novi oljni filter in ga močno privijte.
➔ Uvijte izpustni vijak za olje vključno s tesnilom.

Opozorilo

Privijte izpustni vijak za olje z momentnim ključom na 25 Nm.

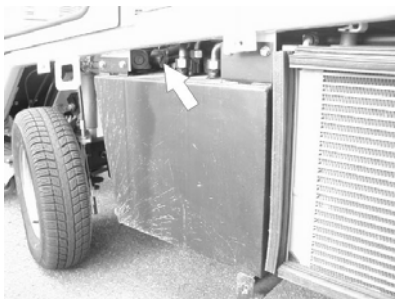
➔ Nalijte motorno olje.

Vrsta olja: glejte tehnične podatke

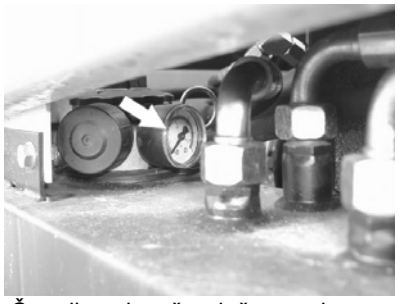
➔ Zaprite odprtino za polnjenje olja.
➔ Pustite motor teči ca. 10 sekund.
➔ Preverite nivo motornega olja.

Kontroliranje prikaza umazanije hidravličnega filtra

➔ Odvijte levo stransko oblogo.
➔ Blokirajte fiksirno zavoro.
➔ Za 1/3 izvlecite gumb za nastavitev števila vrtljajev motorja.
➔ Zaženite motor.

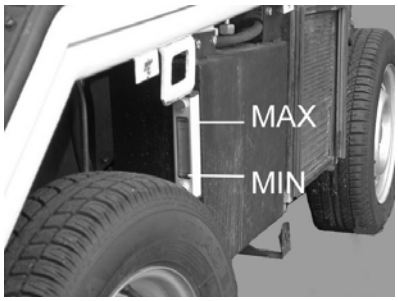


➔ Kontrolirajte prikaz umazanije hidravličnega filtra pri toplem olju.



➔ Če prikaz doseže rdečo oznako, zamenjajte filtrski element.

Preverjanje nivoja hidravličnega olja in dolivanje hidravličnega olja



➔ Preverite nivo hidravličnega olja skozi opazovalno steklo.
– Stanje olja mora biti med oznakama „MIN“- in „MAKS“.
– Če je stanje olja pod oznako „MIN", ga dolijte.

➔ Očistite območje polnjenja.
➔ Odvijte zaporni vijak odprtine za dolivanje olja.
➔ Izvlecite oljni filter skupaj z ohišjem.

➔ Izvlecite oljni filter iz ohišja.
➔ Oljni filter po potrebi zamenjajte.
➔ Dolijte hidravlično olje.

Vrsta olja: glejte tehnične podatke

Preverjanje hidravlike

➔ Preverite tesnost vseh hidravličnih cevi in priključkov.

Hidravliko lahko vzdržuje samo servisna služba podjetja Kärcher.

Preverjanje in vzdrževanje hladilnika vode

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost oparin zaradi vrele vode!
Hladilnik pustite hladiti vsaj 20 minut.

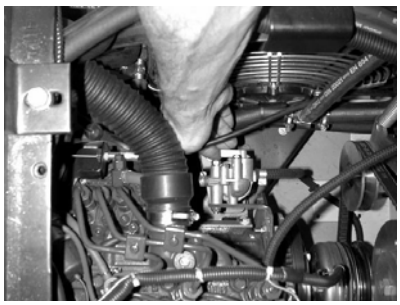
➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.
➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.

➔ Dolijte hladilno vodo v izravnalno posodo hladilnika.
– Pri hladnem motorju: nivo hladilne vode nad spodnjo oznako.
– Pri segretem motorju: nivo hladilne vode pod zgornjo oznako.
– Hladilna voda ne sme vsebovati več kot 50% sredstva proti zmrzovanju.

Čiščenje in menjava filtra za gorivo

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost eksplozije!
– *Vzdrževalnih del ne opravljajte v zaprtih prostorih.*
– *Prepovedano je kajenje in odprt ogenj.*
➔ Ugasnite motor.
➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.
➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.
➔ Odstranite pokrov motorja.
■ **Samo dizelski stroji:**

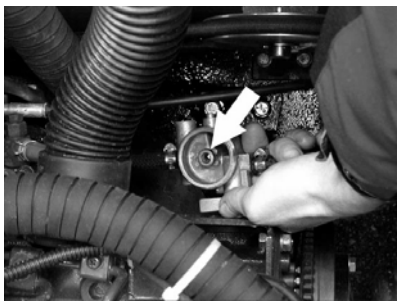


➔ Zapirite dovod goriva.

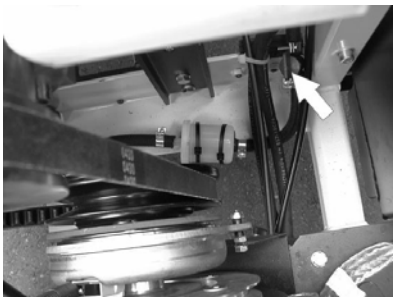
➔ Odvijte filter za gorivo.

➔ Odvijte slepo matico in snemite filter za gorivo skupaj z vsebino.

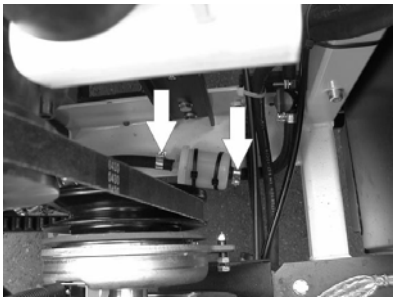
➔ Očistite in zamenjajte filter za gorivo.
➔ Zamenjajte tesnilni obroč.
➔ Očistite ohišje filtra za gorivo.



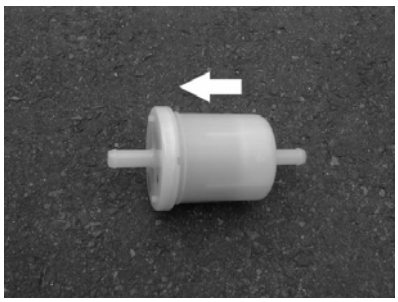
➔ Zamenjajte tesnilni obroč.
➔ Trdno privijte prekrovno matico.
➔ Ponovno privijte filter za gorivo.
■ **Samo bencinski stroji:**



➔ Zapirite dovod goriva.



➔ Odvijte cevne objemke na priključnih nastavkih filtra za gorivo.
➔ Vzemite ven filter za gorivo.

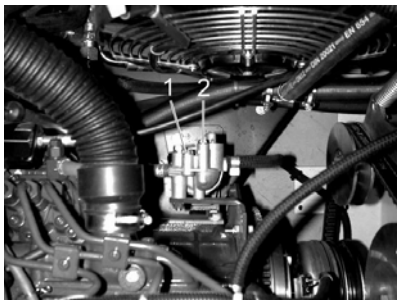


➔ Vgradite novi filter za gorivo (upoštevajte smer pretoka).
➔ Novi filter za gorivo vstavite v priključne cevi in privijte cevne objemke.

Splošno preverjanje:
➔ Preverite tesnost in poškodovanost cevi za gorivo in vpenjalnih objemk.
➔ Odprite dovod goriva.
➔ Prezračite sistem goriva (samo dizelski stroji).

Prezračevanje sistema goriva (samo dizelski stroji)

➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.
➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.
➔ Odstranite pokrov motorja.



➔ Odvijte odzračevalne vijake 1 in 2 ca. 2 vrtljaja.
➔ Pripravite primerno lovilno posodo.
➔ Zaženite motor dokler ni gorivo brez zračnih mehurčkov.
➔ Privijte odzračevalne vijake.

Preverjanje in čiščenje zračnega filtra

➔ Če sveti rdeča kontrolna lučka za zračni filter, ga je potrebno očistiti ali zamenjati.
➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.
➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.

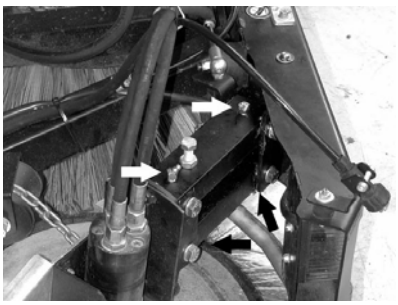
➔ Odvijte sponke zapornega pokrova.
➔ Snemite zaporni pokrov.
➔ Izvlecite filtrski vložek in ga očistite.
➔ Po potrebi ga nadomestite z novim.
➔ Očistite zaporni pokrov.
➔ Namestite zaporni pokrov in ga pritrdite.

Mazanje prednje osi

➔ Namažite mazalko na sredini prednje osi.

➔ Namažite mazalko desno na prednji osi.
➔ Namažite mazalko levo na prednji osi.

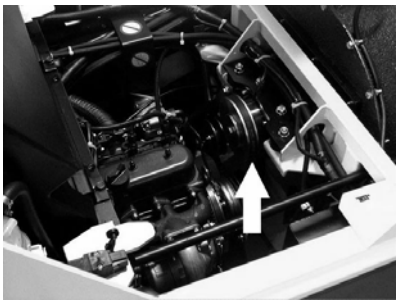
Mazanje in dvig stranskih omel



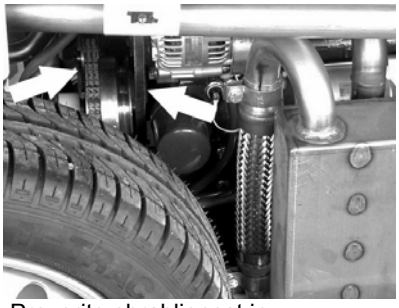
➔ Namažite obe mazalki na zgornji in spodnji strani dviga stranskih omel.

Preverjanje klinastega jermena

➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Izvlecite varovalne razcepke na zbiralniku smeti.
➔ Spustite varovalne opore na levi in desni ter zavarujte z razcepko.
➔ Odstranite pokrov motorja.



➔ Preverite obrabljenost in poškodovanost ventilatorskega pogona in klinastega jermena.



➔ Preverite obrabljenost in poškodovanost pogonov klinastega jermena hidravlične črpalke in generatorja.

Napotek

Klinasta jermena so napeta preko vzmeti.

Preverite pritisk v gumah

➔ Stroj za pometanje postavite na ravno površino.
➔ Na ventil gume priključite napravo za preverjanje pritiska v gumah.
➔ Preverite pritisk v gumah in ga po potrebi popravite.

Zračni tlak spredaj	2,9 bar
Zračni tlak zadaj	2,9 bar

Zamenjava kolesa

⚠ ***Nevarnost***

Pri popravilih na javnih cestah v območju nevarnosti tekočega prometa nosite opozorilna oblačila.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb!

➔ Stroj za pometanje postavite na ravno površino.
➔ Izvlecite ključ za vžig.
➔ Preverite stabilnost podlage. Stroj s klini dodatno zavarujte pred kotalenjem.
➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

Preverite pnevmatike

➔ Preverite, ali so se na vozno površino pnevmatik prijeli tujki.
➔ Odstranite tujke.
➔ Uporabite ustrezno standardno sredstvo za popravilo pnevmatik.

Opozorilo

Upoštevajte priporočilo posameznega proizvajalca. Nadaljnja vožnja je možna, če upoštevate navodila proizvajalca proizvoda. Takoj ko je možno, pnevmatiko oz. kolo zamenjajte.

Vstavna točka za dvigalko vozila (prednja kolesa)

Vstavna točka za dvigalko vozila (zadnja kolesa)

➔ Vstavite jekleni drog z 20 mm premerom v predpisane izvrtine.
➔ Dvigalko namestite na ustrezni vstavni točki ob sprednjem oz. zadnjem kolesu.
➔ Popustite matice na kolesu.
➔ Z dvigalko dvignite stroj.
➔ Odstranite matice kolesa.
➔ Snemite kolo.
➔ Nataknite nadomestno kolo.
➔ Namestite matice kolesa.
➔ Z dvigalko stroj spustite.
➔ Pritegnite matice na kolesu.

Napotek

Upoštevajte etikete s simboli (dvigalka vozila) na vsakem mestu menjave koles.

Opozorilo

Uporabite ustrezno standardno dvigalko.

Preverite in namestite ogledalo na stranskem omelu.

➔ Preverite pritisk v gumah.
➔ Dvignite stransko omelo.
➔ Stroj za pometanje zapeljite na ravno in gladko površino, kjer zazna prah ali kredo.
➔ Spustite stransko omelo in jih za kratek čas pustite vrteti.
➔ Dvignite stransko omelo.
➔ Napravo odpeljite naprej.
➔ Preverite ogledala za pometanje.

Širina ogledala za pometanje naj bi bila med 40-50 mm.

Nastavitev širine ogledala:

➔ Nastavite širino ogledala prek nastavitve nastavka.

– Vrtenje vijakov v smeri urinega kazalca: ogledalo se pomanjša

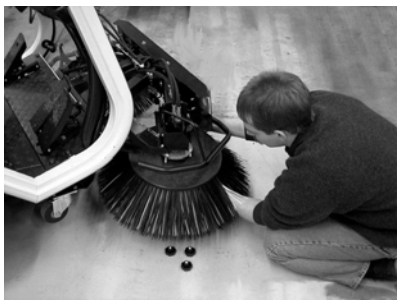
– Vrtenje vijakov v nasprotni smeri urnega kazalca: ogledalo se poveča

➔ Preverite ogledala za pometanje.

Zamenjava stranskega omela

➔ Blokirajte fiksirno zavoro.

➔ Dvignite stransko omelo.



➔ Odvijte ročne matice.

➔ Snemite stransko omelo.

➔ Privijte novo stransko omelo.

Polnjenje zbiralnika za vodo

➔ Odvijte pokrov zbiralnika.

➔ Napolnite zbiralnik za vodo

Napotek

Cev za vodo ne sme biti vpeljana za polnjenje zbiralnika vode (izogibanje povratnemu sesanju).

Prikaz nivoja vode v zbiralniku vode

Praznjenje zbiralnika za vodo

➔ Odstranite pokrov za zadek.

➔ Zaprite zaporni ventil.

➔ Odvijte slepo matico.

➔ Odprite zaporni ventil.

Opozorilo

Upoštevajte, da iztekla voda ne povzroča škode.

Čiščenje in menjava vodnega filtra

➔ Odstranite pokrov za zadek.

➔ Zaprite zaporni ventil.

➔ Odvijte slepo matico.

➔ Odvijte ohišje vodnega filtra.

➔ Očistite oz. zamenjajte vodni filter.

➔ Očistite ohišje vodnega filtra.

➔ Preverite gumena tesnila.

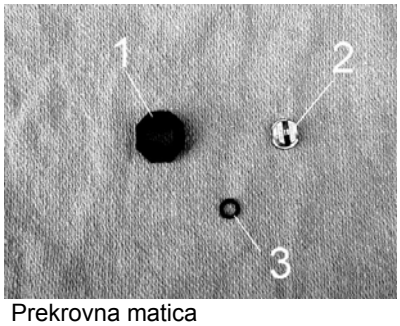
Čiščenje šob na stranskih metlah

➔ Odvijte slepo matico.

➔ Izvlecite šobo.

➔ Odstranite tesnilni obroč.

➔ Očistite razpršilno šobo.



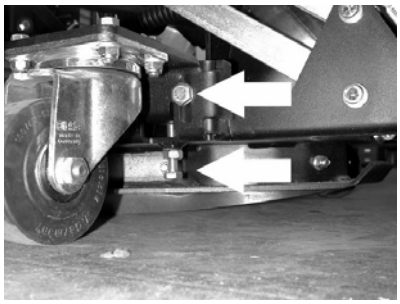
1 Prekrovna matica

2 Razpršilna šoba

3 Tesnilni obroč

Nastavitev sesalne odprtine

➔ Izpustite sesalno odprtino.



➔ Odvijte stranske pritrditvene vijake prostovrtečih valjev.

➔ Nastavite prostovrteče valje prek nastavitvenih vijakov, tako da se stranske tesnilne letve spredaj dotikajo tal in imajo zadaj razdaljo 18 mm.

➔ Privijte pritrditvene pijake prostotekočih valjev.

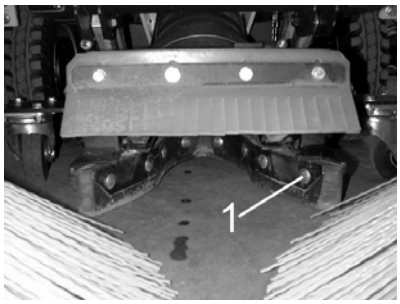
➔ Dvignite sesalno odprtino.

Napotek

Prostovrteče valje ne spustite več do tal, potrebno jih je zamenjati.

Menjava tesnilne letve sesalne odprtine

➔ Izpustite sesalno odprtino.



➔ Dvignite sesalno odprtino z nastavitvijo prostotekočih valjev.

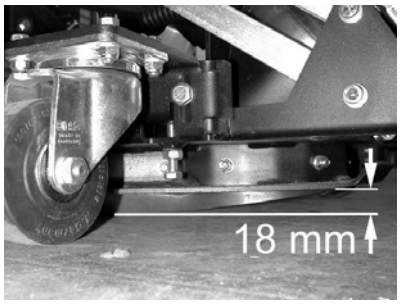
➔ Odstranite pritrditvene vijake (1) tesnilne letve.

➔ Snemite stabilizacijsko pločevino.

➔ Namestite nove tesnilne letve in jih s stabilizacijsko pločevino privijte.

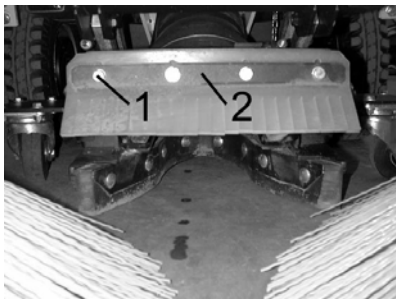
Napotek

Tesnilna letev se mora s celotno dolžino oprijemati nastavka.

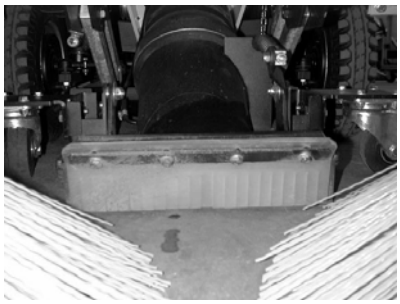


➔ Nastavite sesalno odprtino.
– Tesnilna letev mora zadaj na sesalni odprtini imeti 18 mm razdaljo od tal.

Nastavitev/menjava tesnilne letve loputa za večjo umazanijo



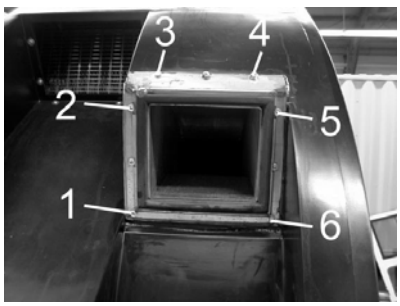
Nastavitev tesnilne letve:
➔ Izpustite sesalno odprtino.
➔ Odvijte pritrditvene vijake (1) tesnilne letve.



➔ Nastavite tesnilne letve tako, da se pri zaprti loputi za večjo umazanijo dotikajo tal.
➔ Pritrdite tesnilno letvo.

Menjava tesnilne letve:
➔ Odstranite pritrditvene vijake (1) tesnilne letve.
➔ Snemite stabilizacijsko pločevino (2).
➔ Namestite nove tesnilne letve in jih s stabilizacijsko pločevino privijte.
➔ Nastavite tesnilno letev:

Menjava tesnil zbiralnika smeti



➔ Dvignite zbiralnik smeti.
➔ Odstranite pritrditvene vijake (1) pločevine.
➔ Snemite pločevino in tesnila.
➔ Očistite tesnilno ploskev.
➔ Pritrdite nova tesnila s pločevino.

Menjava žarnic žarometi

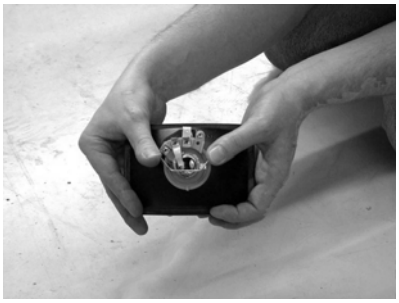
➔ Odvijte žaromet.

➔ Izvlecite žaromet in nato še vtič.

Napotek

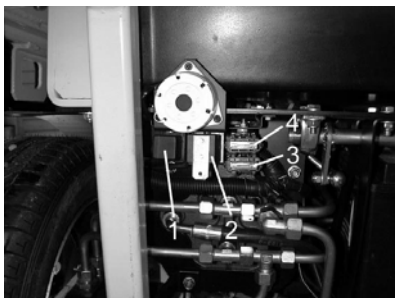
Upoštevajte položaj vtiča.

➔ Razstavite žaromet.
➔ Izvlecite ohišje žarometa in ga držite vodoravno, saj enota žarnic ni pritrjena.

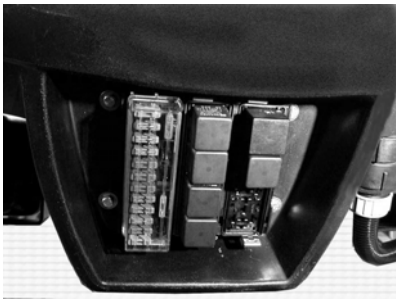


➔ Zaskočite zaporno streme in izvlecite žarnico
➔ Vstavite novo žarnico.
➔ Sestavite v nasprotnem zaporedju.

Menjava varovalk



Varovalke/releji pri preverjanju vozila
1 Rele elektroventilatorja
2 Žarilni rele (samo dizelski stroji)
3 Varovalke za elektroventilator
4 Varovalke za vžigalno tuljavo (samo dizelski stroji)



Omarica z varovalkami pod volanom v armaturni plošči
➔ Zamenjajte defektne varovalke.

Opozorilo

Uporabljajte samo varovalke z enakimi vrednostmi.

Pribor

Opozorilo

Prigradni kompleti za nova vozila so že tovarniško vgrajeni.

Vrata in ventilator za odmrzovanje	2.639-140
Gretje	2.639-141
Vrteča opozorilna luč	2.639-142
Števec obratovalnih ur sesalni ventilator	2.639-143
Katalizator izpušnih plinov (samo dizelski stroji)	2.639-145
Delovna osvetlitev	2.639-301
Ročni dvig zbiralnika smeti	2.639-500
Prigradni komplet izpust vode zbiralnik smeti	2.639-584
Udoben sedež	2.639-209
Čistilna palica	2.639-401
TÜV-atest po StVZO §21	2.639-494
Standardna stranska omela	6.906-085
Profesionalna stranska omela	6.906-129
Stranska omela trda	6.906-194
Stranska omela mehka	6.906-201
Komunalno lakiranje	po naročilu
Individualno lakiranje	po naročilu
Napisi	po naročilu

Motnje

Motnja	Odprava
Stroja ni možno zagnati	Npolnite ali zamenjajte baterijo
	Nalijte gorivo
	Prezračevanje sistema goriva (samo dizelski stroji)
	Očistite ali zamenjajte filter za gorivo
	Preverite sistem za dovajanje goriva, priključke in povezave ter jih po potrebi popravite
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Motor teče neenakomerno	Očistite zračni filter ali pa zamenjajte vložek
	Preverite sistem za dovajanje goriva, priključke in povezave ter jih po potrebi popravite
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Pregrevanje motorja (vizualni in zvočni signal)	Dolijte hladilno sredstvo
	Čiščenje hladilnika
	Preverite varovalke/releje
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Motor teče, vendar stroj pelje le počasi oz. sploh ne	Sprostite fiksirno zavoro
	Prestavite ročico za prosti tek
	Očistite pnevmatike oz. zapeljite čez raztopino za čiščenje
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Piskajoč zvok v hidravliki	Dolijte hidravlično tekočino
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Stranska omela se vrtijo počasi oz. se sploh ne	Odstranite vrvice in trakove
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Stroj praši	Vklopite vodno črpalko
	Očistite vodne šobe
	Dolijte vodo
	Uravnajte količino vode
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Metle puščajo pometene smeti	Izpraznite zbiralnik smeti
	Nastavite pravilno število vrtljajev motorja (2700 1/min)
	Nastavite razdaljo med sesalno odprtino in voziščem (18 mm)
	Zamenjajte prostovrteče valje
	Zamenjajte klinaste jermene
	Očistite sesalni kanal
	Očistite zaščitno rešetko za odpadni zrak
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Zbiralnik smeti se ne dvigne oz. spusti	Izklopite ventilator
	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher
Motnje v obratovanju s hidravlično gibljivimi deli	Obvestite uporabniški servis podj. Kärcher

Tehnični podatki

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Podatki o stroju			
Hitrost vožnje, naprej	km/h	0-16	0-16
Hitrost vožnje, nazaj	km/h	0-8	0-8
Delovna hitrost	km/h	0-10	0-10
Sposobnost vzpona (maks.)	%	20	20
Teoretična površinska moč	m^2/h	12500	12500
Delovna širina	mm	900-1400	900-1400
Vrsta zaščite	--	zaščiteno pred škropljenjem	zaščiteno pred škropljenjem
Čas uporabe pri polnem rezervoarju	h	16	10
Motor			
Tip	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Izvedba	--	3-valjni štiritaktni dizelski motor	3-valjni štiritaktni Otto motor
Način hlajenja	--	vodno hlajenje	vodno hlajenje
Izvrtina	mm	67	68
Hod	mm	68	68
Delovna prostornina	cm^3	719	740
Količina olja	l	ca. 3,8	ca. 3,8
Obratovalno število obratov	1/min	2700	2700
Število vrtljajev v prostem teku	1/min	800-900	800-900
Zmogljivost maks.	kW/PS	14/19	17/23
Najvišji vrtilni moment pri 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Oljni filter	--	Filtrski vložek	Filtrski vložek
Sesalni filter	--	Zunanji filtrski vložek	Zunanji filtrski vložek
Filter za gorivo	--	Filtrski vložek	Filtrski vložek
Električna naprava			
Baterija	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, trifazni tok	V, A	12, 65	12, 65
Zaganjač	--	Električni zaganjalnik	Električni zaganjalnik
Hidravlična naprava			
Količina olja v celotni hidravlični napravi	l	ca. 35	ca. 35
Količina olja v hidravličnem rezervoarju	l	ca. 20	ca. 20
Vrste olja			
Motor (nad 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (0 do 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (pod 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Hidravlika	--	HV 46	HV 46
Zbiralnik smeti			
Maks. višina izpraznjenja	mm	1350	1350
Volumen zbiralnika smeti	l	550	550
Uporabna teža	kg	300	300
Stranska omela			
Število vrtljajev (brezstopenjsko)	1/min	0-160	0-160
Gume			
Velikost spredaj	--	145/80 R10	145/80 R10
Zračni tlak spredaj	bar	2,9	2,9
Velikost zadaj	--	165/65 R13	165/65 R13
Zračni tlak zadaj	bar	2,9	2,9
Zavora			
Prednja kolesa	--	mehanično	mehanično
Zadnja kolesa	--	hidrostatično	hidrostatično
Pogoji okolice			
Temperatura	°C	-5 do +40	-5 do +40
Zračna vlažnost, brez rosenja	%	0 - 90	0 - 90
Emisija hrupa			
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Zajamčena raven zvočne moči (2000/14/ES)	dB(A)	107	97
Vibracije naprave			

Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)			
Roke, volan	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Noge, pedal	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Sedežna površina	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Mere in teža			
Dolžina x širina x višina	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Obračalni radij	mm	3000	3000
Prazna teža	kg	1200	1200
Vsebina rezervoarja za gorivo	l	ca. 30	ca. 30

CE izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod:	Pometalno sesalni stroj
Tip:	1.142-xxx

Zadevne ES-direktive:
98/37/ES
89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS, 93/68/EGS)
2000/14/ES
Uporabljene usklajene norme:
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Uporabni nacionalni standardi:
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Postopek ocenjevanja skladnosti:
Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)	
ICC 1 S D	
Izmerjeno:	105
Zajamčeno:	107
ICC 1 S B	
Izmerjeno:	95
Zajamčeno:	97

5.957-586 (01/05)

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.
Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-250!

Cuprins

Măsuri de siguranță	307
Funcționarea	307
Utilizarea corectă	308
Protecția mediului înconjurător	308
Elemente de utilizare şi funcționale	309
Înainte de punerea în funcțiune	311
Punerea în funcțiune	311
Funcționarea	311
Scoaterea din funcțiune	313
Îngrijirea şi întreținerea	314
Accesorii	321
Defecțiuni	322
Date tehnice	323
Declarație CE	324
Garanție	324

Măsuri de siguranță

Observații generale

Dacă la despachetare constatați deteriorări apărute în timpul transportului, luați legătura cu magazinul.

➔ Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. şi luați în considerare, în special, indicațiile privind siguranța în exploatare.

– Plăcuțele de avertizare şi cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.
– În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare şi prescripțiile generale privind protecția muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.

Deplasarea

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare!
Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.
– *În direcția de deplasare urcați numai pe pante de până la 20%.*

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.
– *Mergeți încet în curbe.*

Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.
– *Mişcați aparatul numai pe suprafețe stabile.*

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.
– *În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 10%.*
– Trebuie respectate măsurile, regulile şi prevederile valabile pentru vehicule.
– Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificațiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condițiile locale şi în timpul utilizării să fie atent la terți, în special la copii.
– Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care şi-au dovedit abilitatea de a opera aparatul şi au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.
– Nu este permisă utilizarea aparatului de către minori.
– Nu este permisă transportarea pasagerilor pe vehicul.
– Aparatul va fi pus în mişcare numai de pe scaunul şoferului.

➔ Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia de contact.

➔ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce motorul este în funcțiune. Operatorul poate părăsi aparatul abia după ce motorul a fost oprit, aparatul a fost imobilizat, frâna de mână a fost trasă şi cheia de contact a fost scoasă.

Aparate cu motor cu combustie

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare!
– *Nu este permisă obturarea orificiului de evacuare a gazelor.*
– *Nu vă aplecați deasupra orificiului de evacuare a gazelor şi nu puneți mâna pe acesta (pericol de arsuri).*
– *Nu atingeți motorul de acționare (pericol de arsuri).*
– *Gazele de eşapament sunt toxice şi nocive, ele nu trebuie inhalate.*
– *Motorul funcționează din inerție 3 - 4 secunde după ce a fost oprit. În acest interval nu vă apropiați de zona sistemului de acționare.*

Accesorii şi piese de schimb

– Vor fi utilizate numai accesorii şi piese de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță şi fără defecțiuni.
– O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găseşte la sfârşitul instrucțiunilor de utilizare.
– Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Simboluri din manualul de utilizare

În aceste instrucțiuni de utilizare se folosesc următoarele simboluri:

⚠ ***Pericol***

Indică un pericol iminent. În cazul nerespectării indicațiilor, există pericolul de deces sau de răniri grave.

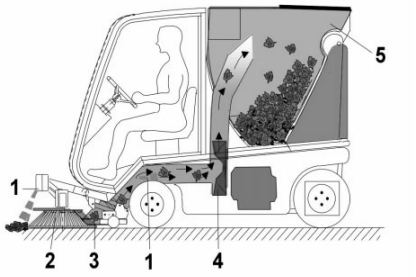
⚠ ***Avertisment***

Indică o posibilă situație periculoasă. În cazul nerespectării acestei indicații pot apărea vătămări uşoare sau pagube materiale.

Observație

Indică sfaturi privind utilizarea şi informații importante.

Funcționarea



– Praful format este legat de apa stropită (1).
– Măturile laterale (2) împing murdăria înaintea gurii de aspirare (3).
– Suflanta de aspirare (4) aspiră murdăria adunată cu mătura, o mărunțeşte şi o transportă în rezervorul de mizerie (5).

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

➔ Aparatul şi accesoriile trebuie verificate înainte de utilizare pentru a vedea dacă sunt în stare bună şi permit utilizarea aparatului în condiții de siguranță. Dacă starea nu este ireproşabilă, acestea nu pot fi utilizate.

– Această maşină de măturat este destinată măturării suprafețelor în spații exterioare.
– Nu este permisă utilizarea aparatului în spații închise.
– Aparatele cu post de conducere nu sunt omologate pentru circulația pe drumuri publice. Întrebați reprezentantul local despre posibilitățile de echipare pentru omologarea pe şosele publice.
– Aparatul poate fi folosit pe căile de acces public numai după obținerea prealabilă a autorizației necesare de la autoritatea locală.
– Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.
– Nu efectuați modificări ale aparatului.
– Nu măturați/aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, precum şi acizi nediluați şi solvenți! Aici se include benzina, diluanții sau păcura, care împreună cu aerul aspirat pot forma vapori sau amestecuri explozibile, în plus menționăm acetona, acizii nediluați şi solvenții, deoarece ele atacă materialele folosite la acest aparat.
– Nu măturați/aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
– Aparatul este prevăzut numai pentru aspirarea suprafețelor specificate în manualul de utilizare.
– Deplasarea se va face numai pe suprafețele specificate de proprietar sau de reprezentantul acestuia pentru folosirea maşinii.
– Nu stați în zona periculoasă. Este interzisă utilizarea în încăperi unde există pericol de explozie.
– În general: nu lăsați în apropierea aparatului substanțe uşor inflamabile (pericol de explozie/incendiu).

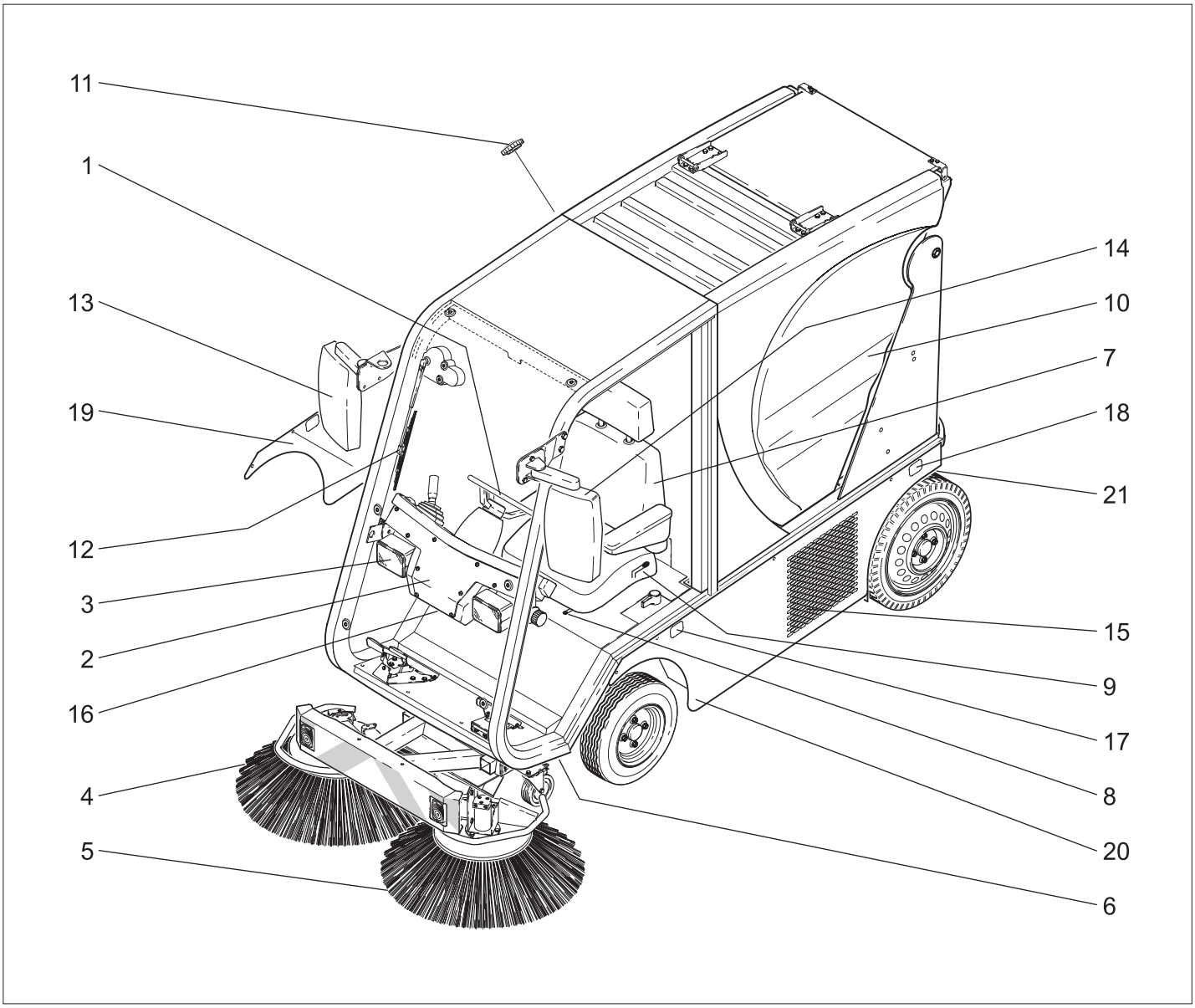
Materiale adecvate

– asfalt
– podele industriale
– şapă
– beton
– dale de piatră

Protecția mediului înconjurător

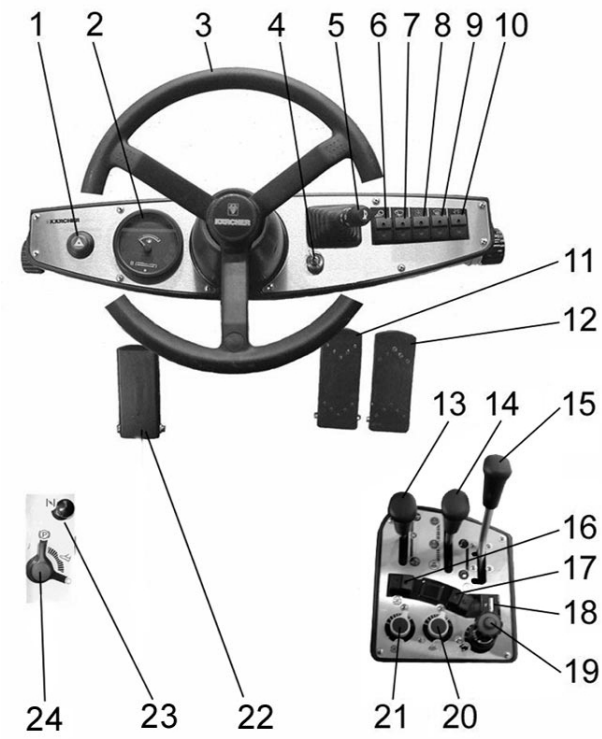
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.
	Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Elemente de utilizare şi funcționale



1 Volan
2 Panou de comandă
3 Iluminare
4 Mătură laterală dreapta
5 Mătură laterală stânga
6 Clapetă pentru murdărie grosieră
7 Scaun şofer
8 Manetă pentru reglarea scaunului
9 Deblocarea spătarului
10 Rezervor pentru murdăria măturată
11 Rezervor de carburant
12 Ştergător de parbriz
13 Oglindă exterioară dreapta
14 Oglindă exterioară stânga
15 Radiator apă
16 Cutie de siguranțe în cabina şoferului
17 Inel de transport, față
18 Inel de transport, spate
19 Capac lateral, dreapta
20 Capac lateral, stânga
21 Capac spate

Panou de comandă



1 Lumini de avertizare
2 Instrument indicator
3 Volan
4 Contact aprindere
5 Comutator combinat
6 Iluminare de lucru pentru mătura laterală (accesoriu)
7 Ştergător de parbriz
8 Încălzire (accesoriu)
9 Suflantă degivrare parbriz (accesoriu)
10 Girofar (accesoriu)
11 Pedală „marşarier”
12 Pedală „mers înainte”
13 Ridicarea/coborârea rezervorului de mizerie
14 Ridicarea/coborârea măturii laterale - reglarea turației
15 Ridicarea/coborârea clapetei pentru murdărie grosieră
16 Suflantă de aspirare
17 Pompă de apă
18 Contor ore de funcționare mecanism de măturare (accesoriu)
19 Reglarea turației motorului
20 Cantitate de apă mătură laterală
21 Cantitate de apă canal de aspirare
22 Pedală frână de imobilizare/frână de picior
23 Şoc (numai la aparate pe benzină)
24 Comutare frână de imobilizare/frână de picior

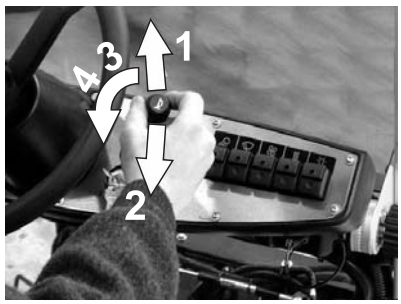
Instrument indicator

1 Rezervor de mizerie ridicat
2 Preîncălzire (numai la aparate Diesel)
3 Supratemperatură apă de răcire (concomitent cu semnal acustic)
4 Suflantă de aspirare pornită
5 Control încărcare baterie
6 Indicator presiune ulei
7 Indicator înlocuire filtru de aer
8 Semnalizator
9 Contor ore de funcționare motor
10 Indicator rezervor

Contact aprindere

– 0 = contact oprit/ motor oprit
– I = preîncălzire pornită (numai la aparate Diesel) şi funcționare
– II = pornire motor

Comutator combinat



1 Semnalizator stânga
2 Semnalizator dreapta
3 Lumini poziție
4 Faza scurtă

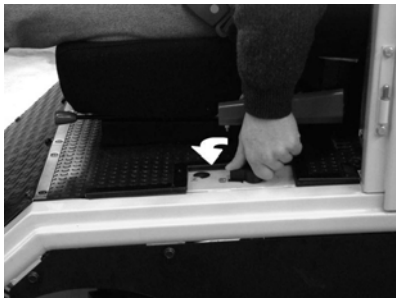
Claxonare: acționarea comutatorului

Înainte de punerea în funcțiune

Frână de imobilizare/frână de picior

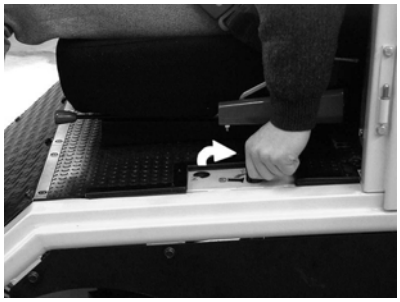
Observație

Aparatul este dotat cu o frână de picior care serveşte şi ca frână de imobilizare.



➔ Comutarea la modul de funcționare „frână de imobilizare” (P).

➔ Apăsați pedala de frânare.



➔ Apăsați pedala de frânare şi țineți-o apăsată.

➔ Comutarea la modul de funcționare „frână de picior”.

Descărcarea

Observație

Aparatul a fost asigurat cu curele, frânghii sau lanțuri pentru ca transportul să se facă în condiții de siguranță.

Pentru descărcare, procedați după cum urmează:

➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

➔ Îndepărtați curelele, frânghiile sau lanțurile din inelele de transport.

Aparatul poate fi deplasat în 2 moduri:
(1) prin împingerea aparatului (vezi Deplasarea maşinilor de măturat fără acționare proprie)
(2) prin conducerea aparatului (vezi Deplasarea maşinilor de măturat cu acționare proprie)

Deplasarea maşinilor de măturat fără acționare proprie

➔ Desfaceți capacul din spate.

➔ Mutați maneta de mers liber (regim împingere).

Observație

Nu deplasați aparatul de măturat fără acționare proprie pe trasee mai lungi sau cu viteze peste 10 km/h.

Deplasarea aparatelor de măturat cu acționare proprie

➔ Mutați maneta de mers liber (regim conducere).

Punerea în funcțiune

Observații generale

➔ Amplasați maşina de măturat pe o suprafață plană.

➔ Scoateți cheia de contact.

➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

Alimentarea cu combustibil

⚠ ***Pericol***

Pericol de explozie!

– *Se va folosi numai combustibilul specificat în instrucțiunile de utilizare.*
– *Nu alimentați cu combustibil în spații închise.*
– *Este interzis fumatul şi folosirea focului deschis.*
– *Aveți grijă să nu ajungă combustibil pe suprafețele fierbinți.*

➔ Opriți motorul.

➔ Deschideți capacul rezervorului.

➔ Numai aparate Diesel: alimentați combustibil Diesel.

➔ Numai aparate pe benzină: alimentați cu benzină normală, fără plumb.

➔ Umpleți rezervorul maxim până când nivelul ajunge la 1 cm sub marginea superioară a ştuțului de alimentare, deoarece combustibilul se dilată sub acțiunea căldurii.

➔ Ştergeți combustibilul vărsat şi închideți capacul rezervorului.

Alimentarea din canistră

– Estimați mai întâi cantitatea de combustibil pentru a preveni revărsarea.

Alimentarea de la pompă

– introduceți pistolul de alimentare cât se poate de mult în ştuțul de umplere. Imediat ce pistolul de alimentare folosit corespunzător se opreşte prima dată, întrerupeți alimentarea.

Lucrări de verificare şi întreținere

➔ Verificați nivelul uleiului de motor.

➔ Verificați nivelul uleiului hidraulic.

➔ Verificați şi întrețineți radiatorul de apă.

➔ Verificați presiunea în anvelope.

➔ Reglați scaunul şoferului.

➔ Verificați canalul suflantei de aspirare.

➔ Verificați reglarea gurii de aspirare.

➔ Verificați funcționarea instalației de iluminare.

➔ Verificați funcționarea sistemelor de semnalare şi avertizare.

➔ Umpleți rezervorul de apă.

Observație

Descrierea o găsiți în capitolul Îngrijirea şi întreținerea.

⚠ ***Avertisment***

Defecțiunile constatate trebuie remediate imediat sau vehiculul trebuie scos din funcțiune.

Funcționarea

Reglarea scaunului şoferului

➔ Trageți maneta pentru reglarea scaunului spre exterior.

➔ Mutați scaunul, eliberați maneta şi fixați-o.

➔ Prin mişcarea scaunului înainte şi înapoi verificați dacă este blocat.

Reglarea înclinării spătarului:

➔ Eliberați spătarul.

➔ Trageți în sus sistemul de deblocare al spătarului.

➔ Modificați înclinarea spătarului prin poziția corpului.

➔ Eliberați sistemul de deblocare.

Reglarea turației motorului

Reglarea grosieră

➔ Apăsați butonul.

– Tras afară: turație maximă
– Împins înăuntru: turație minimă

Reglaj fin

➔ Rotiți butonul.

– În direcția acelor de ceasornic: turație minimă
– În direcția opusă acelor de ceasornic: turație maximă

Pornirea aparatului

➔ Aşezaţi-vă pe scaunul şoferului.
➔ Nu acționați pedalele de deplasare.
➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.
➔ Trageți afară reglajul pentru turația motorului la 1/3.

Preîncălzire (numai la aparate Diesel)

➔ Rotiți cheia de contact în poziția „I”.

Lampa de preîncălzire este aprinsă.

Pornirea motorului (numai la aparate Diesel)

➔ Când lampa de preîncălzire se stinge, rotiți cheia de contact în poziția „II”.
➔ După ce aparatul a pornit, eliberați cheia de contact.

Pornirea motorului (numai la aparate pe benzină)

➔ Trageți şocul.
➔ Rotiți cheia de contact în poziția „II”.
➔ Când motorul porneşte, eliberați cheia de contact.
➔ Când motorul funcționează, împingeți şocul încet înapoi.

Observație

Nu acționați demarorul mai mult de 10 secunde. Înainte de a acționa demarorul din nou, aşteptați cel puțin 10 secunde.

Deplasarea aparatului

➔ Trageți afară complet reglajul pentru turația motorului.
➔ Apăsați pedala de frânare şi țineți-o apăsată.
➔ Comutarea la modul de funcționare „frână de picior”.

Deplasarea înainte

➔ Apăsați încet pedala de „mers înainte”.

Deplasarea în spate

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Când mergeți în spate, aveți grijă să nu periclitați nicio persoană, eventual cereți instructaj în acest sens.

➔ Apăsați încet pedala de „mers în spate”.

Observație

Manevrarea

– La mersul în spate se emite un semnal de avertizare.
– Pedala de deplasare permite reglarea vitezei de deplasare fără trepte.
– Evitați acționarea bruscă a pedalei, deoarece acest lucru ar putea determina distrugerea instalației hidraulice.
– Dacă puterea scade în pantă, eliberați puțin pedala.
– Efectuați schimbarea direcției de mers numai după ce vehiculul staționează.

Frânarea

➔ Dacă eliberați pedala, aparatul este frânat şi se opreşte singur.

Observație

Efectul de frânare poate fi accentuat prin apăsarea frânei de picior.

Trecerea peste obstacole

⚠ ***Avertisment***

Ridicați măturile laterale şi gura de aspirare înainte de a trece peste obstacole.

Obstacole până la 150 mm înălțime:

➔ treceți peste obstacol încet şi cu grijă, în unghi de 45°, mergând înainte.

Obstacole peste 150 mm înălțime:

➔ trecerea peste obstacole se va face numai folosind o rampă adecvată.

⚠ ***Avertisment***

Pericol de deteriorare! Asigurați-vă că aparatul nu rămâne agățat.

Regim de măturare

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Când clapeta pentru murdărie grosieră este deschisă, cilindrul de măturare poate arunca în față pietre sau criblură. Aveți grijă să nu puneți în pericol persoane, animale sau obiecte.

⚠ ***Avertisment***

Nu măturați benzi de ambalare, sârme sau alte obiecte similare, deoarece acestea pot duce la deteriorarea unității suflantei de aspirare.

⚠ ***Avertisment***

Pentru a preveni deteriorarea podelei, nu lăsați maşina de măturat să funcționeze pe loc.

Observație

Pentru a atinge un rezultat optim de curățare, viteza de deplasare trebuie adaptată la condițiile existente.

Observație

În timpul utilizării, rezervorul de murdărie trebuie golit periodic.

Ridicarea/coborârea măturilor laterale

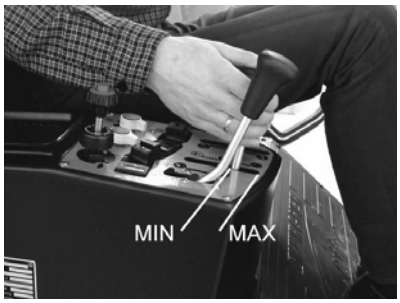
➔ Împingeți maneta în față. Măturile laterale şi gura de aspirare sunt lăsate în jos.

Observație

Măturile laterale sunt pornite automat.

➔ Trageți maneta în spate. Măturile laterale şi gura de aspirare sunt ridicate.

Reglarea turației măturilor laterale



➔ Reglați turația măturilor laterale folosind maneta.

Activare/dezactivare apă de stropit

➔ Apăsați comutatorul pentru apa de stropit.

Apa de stropit pentru preluarea prafului de la măturile laterale şi canalul de aspirare este activată.

Reglarea cantității de apă în canalul de aspirare

➔ Reglați cantitatea de apă din canalul de aspirare de la supapa de reglare.

Reglarea cantității de apă a duzelor măturilor laterale

➔ Reglați cantitatea de apă a duzelor măturilor laterale de la supapa de reglare.

Pornirea/oprirea suflantei de aspirare

➔ Apăsați comutatorul pentru suflanta de aspirat.

Observație

Pompa de apă funcționează abia când suflanta de aspirare este pornită.

Măturarea de obiecte mai mari

Observație

Cu ajutorul oglinzii de la gura de aspirare, operatorul poate vedea zona de lucru.
Ridicarea clapetei pentru murdărie grosieră:

➔ În cazul bucăților mari, individuale de murdărie grosieră, trageți scurt maneta în spate de tot.

➔ În cazul murdăriei de dimensiuni medii (ex. frunziş), fixați maneta în poz. 1.

➔ În cazul murdăriei de dimensiuni mari (ex. doze de băutură), fixați maneta în poz. 2.

Observație

Când clapeta pentru murdărie grosieră este ridicată, nisipul şi criblura nu sunt aspirate.

Măturarea podelelor uscate

Pentru a evita depunerea materialelor în canalul de aspirare şi formarea prafului, alimentarea cu apă a duzelor măturilor trebuie să fie pornită.

➔ Porniți apa de stropit.

➔ Dozați cantitatea de apă.

Măturarea podelelor umede sau uscate

Dacă nu se formează praf sau se formează doar puțin, opriți alimentarea cu apă a duzelor măturilor.

➔ Opriți apa de stropit.

Golirea rezervorului de mizerie

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Când mergeți în spate, aveți grijă să nu periclitați nicio persoană, eventual cereți instructaj în acest sens.

⚠ ***Pericol***

Pericol de răsturnare! Amplasați aparatul pe o suprafață plană în timpul procesului de golire.

⚠ ***Pericol***

Pericol de răsturnare! În cazul golirii pe denivelări sau rampe, aveți grijă să păstrați o distanță sigură.

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Înainte de golirea rezervorului de mizerie, opriți suflanta de aspirare.

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! În timpul procesului de golire, în raza de acțiune a utilajului nu trebuie să se afle persoane sau animale.

⚠ ***Pericol***

Pericol de strivire! Nu introduceți mâna între tijele mecanismului de golire.

➔ Opriți suflanta de aspirare.

➔ Ridicați gura de aspirare şi măturile laterale.

➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

➔ Ridicați rezervorul de mizerie.

Observație

În timpul ridicării rezervorului de mizerie se aude un semnal de avertizare.

➔ Coborâți rezervorul de mizerie.

Observație

În timpul coborârii rezervorului de mizerie se aude un semnal de avertizare.

Golirea manuală a rezervorului de mizerie (accesoriu)

Observație

Pentru a putea goli manual rezervorul de mizerie, aveți nevoie de accesoriul 2.639-500.

Ridicarea rezervorului de mizerie

➔ În timpul pompării, țineți apăsată maneta de operare pentru „Ridicarea/coborârea rezervorului de mizerie” în poziția „Ridicare”.

Coborârea rezervorului de mizerie

➔ În timpul pompării, țineți apăsată maneta de operare pentru „Ridicarea/coborârea rezervorului de mizerie” în poziția „Coborâre”.

Oprirea aparatului

➔ Opriți suflanta de aspirare.

➔ Opriți apa de stropit pentru măturile laterale şi gura de aspirare.

➔ Ridicați gura de aspirare şi măturile laterale.

➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

➔ Împingeți înăuntru complet reglajul pentru turația motorului.

➔ Rotiți cheia de contact în poziția 0 şi apoi scoateți-o.

Transportul

⚠ ***Avertisment***

În timpul transportului, aparatul trebuie asigurat împotriva mişcării accidentale.

➔ Rotiți cheia de contact în poziția 0 şi apoi scoateți-o.

➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

➔ Fixați aparatul de inelele de transport folosind curele, frânghii sau lanțuri.

➔ Fixați roțile aparatului cu o pană.

Scoaterea din funcțiune

Dacă maşina de măturat urmează să nu fie folosită o perioadă mai îndelungată, respectați următoarele puncte:

➔ Amplasați maşina de măturat pe o suprafață plană.

➔ Ridicați măturile laterale pentru a evita deteriorarea perilor.

➔ Rotiți cheia de contact în poziția 0 şi apoi scoateți-o.

➔ Asigurați maşina de măturat pentru ca să nu se poată deplasa în mod accidental, blocați frâna de imobilizare.
➔ umpleți rezervorul de combustibil şi închideți robinetul de combustibil.
➔ Schimbați uleiul de motor şi filtrul de ulei.
➔ Când urmează perioade de îngheț, goliți apa de răcire sau verificați dacă conține suficient antigel.
➔ Goliți rezervorul de apă şi sistemul de conducte.
➔ Deconectați acumulatorul.
➔ Încărcați acumulatorul la un interval de aproximativ 2 luni.
➔ Curățați exteriorul şi interiorul maşinii de măturat.
➔ Aşezați aparatul într-un loc ferit şi uscat.

Îngrijirea şi întreținerea

Observații generale

➔ Înaintea curățării şi întreținerii aparatului, a înlocuirii componentelor sau a trecerii la altă funcție, aparatul trebuie oprit şi eventual se va scoate cheia din contact.
➔ Înaintea lucrărilor la instalația electrică trebuie scoasă fişa acumulatorului sau acumulatorul trebuie decuplat.
– Reparațiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialişti în domeniu care cunosc normele de protecție relevante.
– Aparatele pentru uz comercial folosite în mai multe locuri trebuie supuse unei verificări de siguranță conform VDE 0701.

Măsuri de siguranță generale

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Când rezervorul de mizerie este ridicat, coborâți întotdeauna picioarele de sprijin şi asigurați-le cu un şplint.

➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.

➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.

	Uleiul de motor, păcura, motorina şi benzina nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Protejați solul şi eliminați uleiurile folosite într-un mod ecologic.

Curățarea

➔ Amplasați maşina de măturat pe o suprafață plană.
➔ Ridicați gura de aspirare şi măturile laterale.
➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.
➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Opriți motorul.
➔ Rotiți cheia de contact în poziția 0 şi apoi scoateți-o.

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Purtați ochelari de protecție.

Curățarea aparatului

Aparatul trebuie curățat zilnic după terminarea lucrului.

Observație

Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.

➔ Deschideți complet capacul rezervorului.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță.

➔ Desprindeți elementele de susținere ale capacului rezervorului de pe cadru şi agățați-le pe rezervorul de mizerie.
➔ Folosiți un şplint pentru fixare.

➔ Curățați murdăria grosieră din rezervorul de mizerie cu un răzuitor.

➔ Curățați rezervorul de mizerie cu un aparat de curățat sub presiune Kärcher.

➔ Curățați suprafețele de etanşare din canalul suflantei cu un aparat de curățat sub presiune Kärcher.

➔ Curățați gura de aspirare cu un aparat de curățat sub presiune Kärcher.

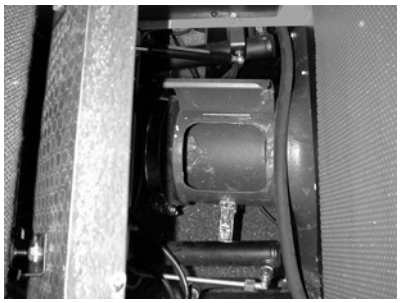
Curățarea canalului suflantei

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! După oprire, suflanta mai funcționează câteva secunde. Deschideți clapeta de întreținere abia la 30 de secunde după oprirea suflantei.

Observație

Dacă în timp ce suflanta este pornită este ridicat rezervorul de mizerie sau este deschisă clapeta scaunului, suflanta este oprită şi frânată automat.

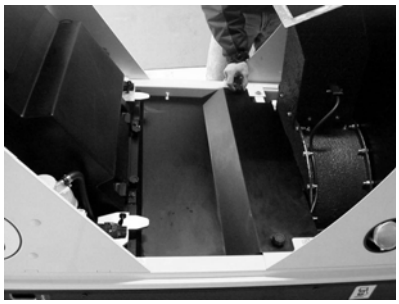


➔ Curățați canalul suflantei de sub scaun cu un aparat de curățat sub presiune Kärcher.

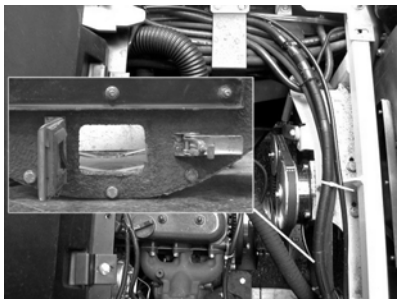
Curățarea radiatorului

➔ Scoateți grilajul de protecție.
– Radiatorul se va curăța numai când motorul este oprit.
– Radiatorul se curăță de la interior spre exterior cu un jet de apă de joasă presiune sau cu aer comprimat.
– Nu este permisă curățarea cu un aparat de curățat sub presiune.

Golirea apei din carcasa suflantei



➔ Desfaceți capacul motorului.



➔ Goliți apa din carcasa suflantei prin deschiderea clapetei.

Intervale de întreținere

Observație

Contorul pentru orele de funcționare a motorului specifică intervalele de întreținere.

Întreținerea de către client

Lucrări de întreținere zilnice:
➔ Verificați nivelul uleiului de motor.
➔ Verificați nivelul apei de răcire.
➔ Verificați presiunea în anvelope.
➔ Verificați măturile laterale şi suflanta pentru a vedea dacă sunt uzate şi dacă nu s-au prins benzi în ele.
➔ Curățați radiatorul.

Lucrări de întreținere săptămânale:
➔ Verificați nivelul uleiului hidraulic.
➔ Curățați filtrul de apă (în funcție de calitatea apei, mai des).

Întreținere la fiecare 100 de ore de funcționare sau anual:
➔ Schimbați uleiul de motor.
➔ Schimbați filtrul pentru uleiul de motor.
➔ Ungeți rulmenții axului din față.
➔ Ungeți rulmenții mecanismului de ridicare a măturilor laterale.
➔ Verificați uzura curelei trapezoidale şi rotunde.
➔ Curățați filtrul de combustibil (numai aparate Diesel), dacă este nevoie, înlocuiți-l (aparat Diesel/benzină).
➔ Verificați furtunul de combustibil şi colierul de prindere.
➔ Curățați filtrul de aer.
➔ Controlați indicatorul de murdărire al filtrului sistemului hidraulic.

Întreținere la fiecare 200 de ore de funcționare sau la 6 luni:
➔ Verificați furtunurile radiatorului şi colierele de prindere.

Observație

Descrierea o găsiți în capitolul Lucrări de întreținere.

Observație

În cazul întreținerii de către client, toate lucrările de service şi de întreținere trebuie să fie efectuate de un specialist. Dacă este nevoie, se poate apela la ajutorul unui partener Kärcher autorizat.

Întreținerea de către service

Întreținere după 20 de ore de funcționare:
➔ Efectuați prima inspecție.
– Întreținere la fiecare 400 de ore de funcționare sau la 6 luni:
– Întreținere la fiecare 1200 de ore de funcționare:

Observație

Pentru a avea dreptul la garanție, în perioada de garanție toate lucrările de service şi de întreținere trebuie să fie efectuate de un service Kärcher autorizat, conform caietului de service.

Lucrări de întreținere

Pregătirea:
➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
➔ Rotiți cheia de contact în poziția 0 şi apoi scoateți-o.
➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

⚠ Pericol

Dacă efectuați lucrări de reparație pe drumuri publice în zone periculoase cu trafic intens, purtați echipament de avertizare.

Măsuri de siguranță acumulatori

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	Respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare şi din manualul de utilizare ale vehiculului!
	Purtați protecție pentru ochi!
	Țineți copiii departe de acizi şi acumulatori!
	Pericol de explozie!
	Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scântei şi fumatul!
	Pericol de accidentare!
	Prim ajutor
	Simbol de avertizare
	Scoaterea din uz
Pb	*Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!*

⚠ Pericol

Pericol de explozie! Nu aşezați unelte sau alte obiecte similare pe acumulator, adică pe polii acesteia şi pe conexiunile dintre celule.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.

⚠ Pericol

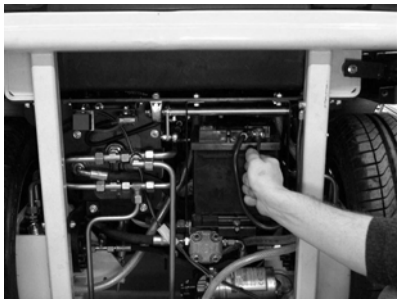
Pericol de incendiu şi explozie!
– *Este interzis fumatul şi folosirea focului deschis.*
– *Încăperile unde se încarcă acumulatori trebuie să fie bine aerisite, deoarece în timpul încărcării se formează un gaz puternic exploziv.*

⚠ Pericol

Pericol de arsuri cauzate de acizi!

– *Dacă v-aţi stropit cu acid în ochi sau pe piele, clătiţi cu multă apă.*
– *Apoi mergeţi imediat la un medic.*
– *Spălaţi cu apă hainele contaminate.*

Introducerea şi conectarea acumulatorului



➔ Desfaceţi capacul din spate.
➔ Introduceţi acumulatorul în suport.
➔ Înşurubaţi bine elementele de fixare de pe fundul acumulatorului.
➔ Conectaţi borna polului (cablu roşu) la polul pozitiv (+).
➔ Conectaţi borna polului la polul negativ (-).

Observaţie

La demontarea acumulatorului aveţi grijă să desprindeţi mai întâi polul negativ. Controlaţi polii acumulatorului şi bornele pentru a vedea dacă au protecţie suficientă prin grăsime pentru poli.

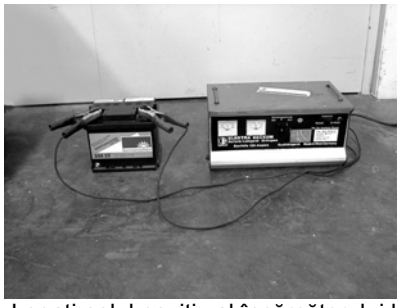
Încărcarea acumulatorului

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Respectaţi indicaţiile de siguranţă atunci când umblaţi cu acumulatorii. Respectaţi instrucţiunile de utilizare ale încărcătorului.

⚠ ***Pericol***

Încărcaţi acumulatorul numai cu un încărcător adecvat.



➔ Legaţi polul pozitiv al încărcătorului la borna pozitivă a acumulatorului.
➔ Legaţi polul negativ al încărcătorului la borna negativă a acumulatorului.
➔ Introduceţi ştecherul în priză şi porniţi încărcătorul.
➔ Încărcaţi acumulatorul la cea mai mică intensitate posibilă.

Observaţie

Când acumulatorul este încărcat, mai întâi deconectaţi încărcătorul de la reţeaua de curent şi apoi de la acumulator.

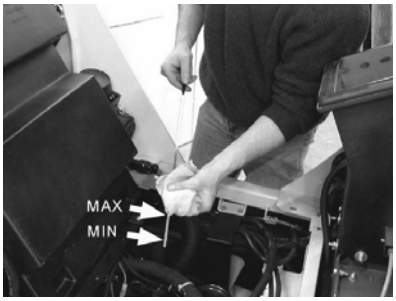
Verificarea nivelului uleiului de motor şi adăugarea uleiului

⚠ ***Pericol***

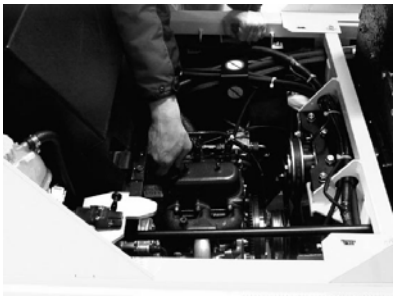
Pericol de arsuri!

➔ Lăsaţi motorul să se răcească.
➔ Verificaţi nivelul uleiului de motor după ce au trecut cel puţin 5 minute de la oprirea motorului.
➔ Ridicaţi rezervorul de mizerie.
➔ Trageţi afară şplintul de siguranţă de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâţi picioarele de siguranţă în stânga şi în dreapta şi asiguraţi-le cu un şplint.
➔ Desfaceţi capacul motorului.

➔ Scoateţi joja de ulei.
➔ Ştergeţi joja şi introduceţi-o la loc.
➔ Scoateţi joja de ulei.



➔ Citiţi nivelul de ulei.
➔ Introduceţi joja la loc.
– Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele „MIN” şi „MAX”.
– Dacă nivelul de ulei este sub marcajul „MIN”, completaţi cu ulei de motor.
– Nu depăşiţi marcajul „MAX”.



➔ Slăbiţi şurubul de închidere al orificiului de umplere a uleiului.
➔ Adăugaţi ulei de motor.

Tipul de ulei: vezi datele tehnice

➔ Închideţi orificiul pentru umplerea uleiului.
➔ Aşteptaţi cel puţin 5 minute.
➔ Verificaţi nivelul uleiului de motor.

Schimbaţi uleiul de motor şi filtrul de ulei.

⚠ ***Pericol***

Pericol de arsuri din cauza uleiului fierbinte!

➔ Pregătiţi un vas colector pentru cel puţin 4 litri de ulei.
➔ Lăsaţi motorul să se răcească.

➔ Deşurubaţi şurubul de evacuare a uleiului.
➔ Slăbiţi şurubul de închidere al orificiului de umplere a uleiului.
➔ Goliţi uleiul.
➔ Desfaceţi şuruburile capacului lateral de pe dreapta.

➔ Desfaceţi filtrul de ulei.
➔ Curăţaţi suportul şi suprafeţele de etanşare.
➔ Înainte de a asamblare, ungeţi garnitura filtrului de ulei nou cu ulei.
➔ Introduceţi noul filtru de ulei şi strângeţi-l cu mâna.
➔ Înşurubaţi şurubul de evacuare a uleiului cu tot cu garnitura nouă.

Observaţie

Strângeţi şurubul de evacuare a uleiului cu o cheie dinamometrică la 25 Nm.

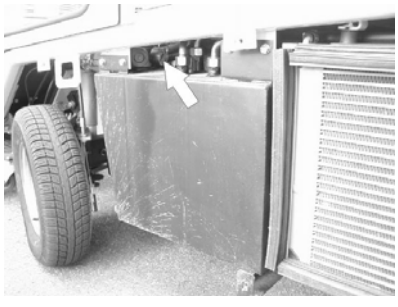
➔ Adăugaţi ulei de motor.

Tipul de ulei: vezi datele tehnice

➔ Închideţi orificiul pentru umplerea uleiului.
➔ Lăsaţi motorul să funcţioneze aprox. 10 secunde.
➔ Verificaţi nivelul uleiului de motor.

Controlarea indicatorului de murdărire al filtrului sistemului hidraulic

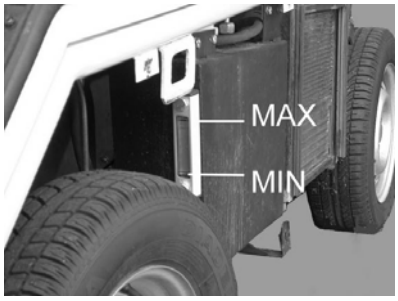
➔ Desfaceţi şuruburile capacului lateral din stânga.
➔ Blocaţi aparatul folosind frâna de imobilizare.
➔ Trageţi afară reglajul pentru turaţia motorului la 1/3.
➔ Porniţi motorul.



➔ Controlați indicatorul de murdărire al filtrului sistemului hidraulic când uleiul este cald.

➔ Dacă indicatorul ajunge la marcajul roşu, înlocuiți filtrul.

Verificarea nivelului uleiului hidraulic şi adăugarea uleiului



➔ Verificați nivelul uleiului hidraulic prin vizor.
– Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele „MIN” şi „MAX”.
– Dacă nivelul de ulei este sub marcajul „MIN”, completați cu ulei hidraulic.

➔ Curățați zona de umplere.
➔ Slăbiți şurubul de închidere al orificiului de umplere a uleiului.
➔ Trageți afară filtrul de ulei cu carcasa filtrului de ulei.

➔ Trageți filtrul de ulei din carcasa sa.
➔ Dacă este nevoie, înlocuiți filtrul de ulei cu unul nou.
➔ Completați cu ulei hidraulic.

Tipul de ulei: vezi datele tehnice

Verificarea instalației hidraulice

➔ Verificați toate furtunurile hidraulice şi racordurile pentru a vedea dacă sunt etanşe.

Întreținerea instalației hidraulice va fi efectuată numai de către un service Kärcher autorizat.

Verificarea şi întreținerea radiatorului de apă

⚠ ***Pericol***

Pericol de opărire din cauza apei fierbinți! Lăsați radiatorul să se răcească cel puțin 20 minute.

➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.

➔ Adăugați apă de răcire în rezervorul de compensare.
– Când motorul este rece: nivelul apei de răcire deasupra marcajului inferior.
– Când motorul este cald: nivelul apei de răcire sub marcajul superior.
– Apa de răcire nu trebuie să conțină mai mult de 50% antigel.

Curățați şi înlocuiți filtrul de combustibil.

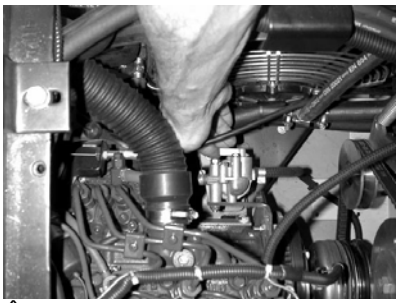
⚠ ***Pericol***

Pericol de explozie!

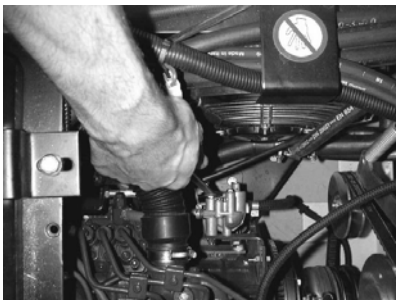
– *Nu efectuați întreținerea în spații închise.*
– *Este interzis fumatul şi folosirea focului deschis.*

➔ Opriți motorul.
➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.
➔ Desfaceți capacul motorului.

■ **Numai aparate Diesel**



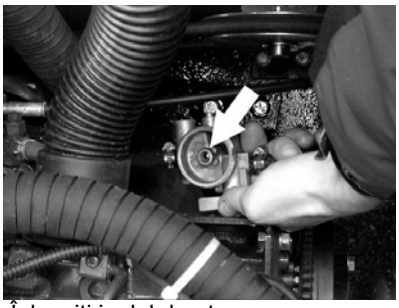
➔ Închideți alimentarea cu combustibil.



➔ Deşurubați filtrul de combustibil.

➔ Slăbiți piulița olandeză şi scoateți filtrul de combustibil cu tot cu conținutul său.

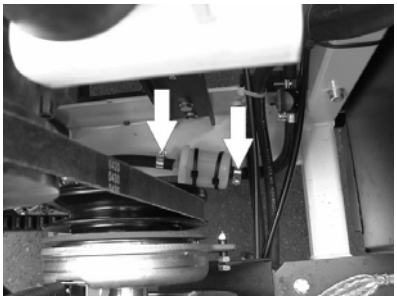
➔ Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil.
➔ Înlocuiți inelul de etanşare.
➔ Curățați carcasa filtrului de combustibil.



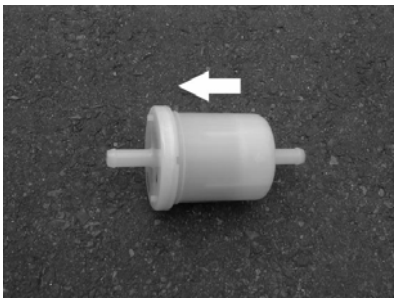
➔ Înlocuiți inelul de etanşare.
➔ Strângeți piulița olandeză.
➔ Înşurubați la loc filtrul de combustibil.

■ **Numai aparate pe benzină**

➔ Închideți alimentarea cu combustibil.



➔ Slăbiți colierele furtunurilor de la ştuțurile de racordare ale filtrului de combustibil.
➔ Scoateți filtrul de combustibil.



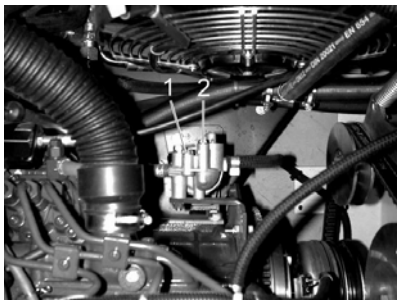
➔ Montați noul filtru de combustibil (atenție la direcția de curgere).
➔ Introduceți noul filtru de combustibil în furtunurile de racordare şi strângeți colierele.

Verificări generale:

➔ Verificați dacă furtunurile de combustibil şi colierele sunt etanşe, respectiv dacă prezintă deteriorări.
➔ Deschideți alimentarea cu combustibil.
➔ Aerisiți sistemul de combustibil (numai la aparate Diesel).

Aerisirea sistemului de combustibil (numai la aparate Diesel)

➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.
➔ Desfaceți capacul motorului.



➔ Slăbiți şuruburile de aerisire 1 şi 2 cu aprox. 2 rotații.
➔ Pregătiți un vas colector adecvat.
➔ Porniți motorul până când combustibilul este evacuat fără bule de aer.
➔ Strângeți şuruburile de aerisire.

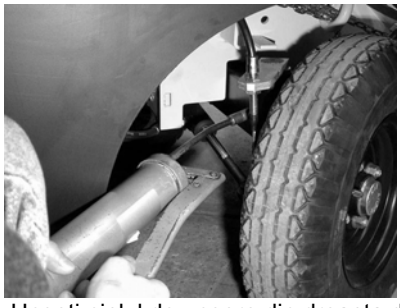
Curățarea şi înlocuirea filtrului de aer

➔ Dacă indicatorul de control roşu al filtrului de aer se aprinde, filtrul de aer trebuie curățat sau înlocuit.
➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.

➔ Slăbiți clemele capacului de închidere.
➔ Scoateți capacul de închidere.
➔ Scoateți cartuşul filtrului şi curățați-l.
➔ Dacă este nevoie, introduceți un cartuş nou.
➔ Curățați capacul de închidere.
➔ Puneți la loc capacul de închidere şi fixați-l.

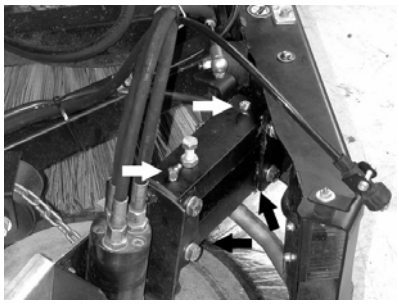
Ungerea axului față

➔ Ungeți niplul de ungere din mijlocul axului din față.



➔ Ungeți niplul de ungere din dreapta de pe axul frontal din față.
➔ Ungeți niplul de ungere din stânga de pe axul din față.

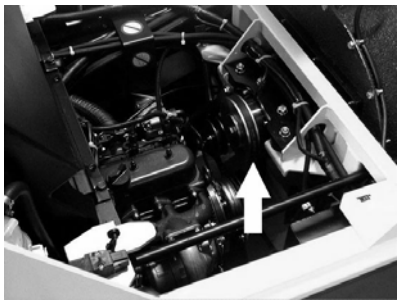
Ungerea mecanismului de ridicare a măturilor laterale



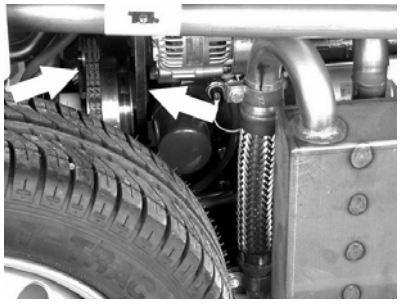
➔ Ungeți ambele nipluri de ungere de pe partea superioară şi partea inferioară a mecanismului de ridicare a măturilor laterale.

Verificarea curelei trapezoidale

➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Trageți afară şplintul de siguranță de la rezervorul de mizerie.
➔ Coborâți picioarele de siguranță în stânga şi în dreapta şi asigurați-le cu un şplint.
➔ Desfaceți capacul motorului.



➔ Verificați dacă cureaua trapezoidală de la acționarea suflantei este deteriorată sau uzată.



➔ Verificați dacă acționările cu curele trapezoidale ale pompei hidraulice şi ale alternatorului sunt deteriorate sau uzate.

Observație

Curelele trapezoidale sunt tensionate de un arc.

Verificarea presiunii în anvelope

➔ Amplasați maşina de măturat pe o suprafață plană.
➔ Racordați aparatul de verificat presiunea la ventilul anvelopei.
➔ Verificați presiunea şi dacă e nevoie, corectați presiunea.

Presiune față	2,9 bari
Presiune spate	2,9 bari

Înlocuirea roții

⚠ ***Pericol***

Dacă efectuați lucrări de reparație pe drumuri publice în zone periculoase cu trafic intens, purtați echipament de avertizare.

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare!

➔ Amplasați maşina de măturat pe o suprafață plană.
➔ Scoateți cheia de contact.
➔ Verificați stabilitatea suprafeței pe care stă aparatul. Folosiți pene de fixare pentru pentru a împiedica deplasarea aparatului.
➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.

Verificarea anvelopei

➔ Verificați dacă în suprafața de rulare a anvelopei au pătruns obiecte.
➔ Scoateți aceste obiecte.
➔ Folosiți mijloace de reparație a anvelopelor adecvate, disponibile în comerț.

Observație

Respectați recomandările producătorului. Continuarea drumului este permisă numai dacă se respectă specificațiile producătorului. Schimbați anvelopa sau roata cât mai repede posibil.

Punct de fixare a cricului (roți față)

Punct de fixare a cricului (roți spate)

➔ Introduceți tija de oțel cu diametru de 20 mm în orificiul precizat.
➔ Aplicați cricul numai în locul prevăzut, la roata din față sau din spate.
➔ Slăbiți piulițele.
➔ Ridicați aparatul cu cricul.
➔ Scoateți piulițele roții.
➔ Demontați roata.
➔ Aplicați roata de rezervă.
➔ Aplicați piulițele roții.
➔ Coborâți aparatul cu cricul.
➔ Strângeți piulițele.

Observație

Atenție la etichetele cu simboluri (cric) din fiecare poziție de înlocuire a roții.

Observație

Folosiți un cric adecvat, disponibil în comerț.

Verificarea şi reglarea zonei de măturare a măturilor laterale

➔ Verificați presiunea în anvelope.
➔ Ridicați măturile laterale.
➔ Aduceți maşina de măturat pe o suprafață plană şi netedă, acoperită în mod vizibil cu praf sau cretă.
➔ Coborâți măturile laterale şi lăsați-le să se rotească puțin.
➔ Ridicați măturile laterale.
➔ Deplasați aparatul în spate.
➔ Verificați zona de măturare.

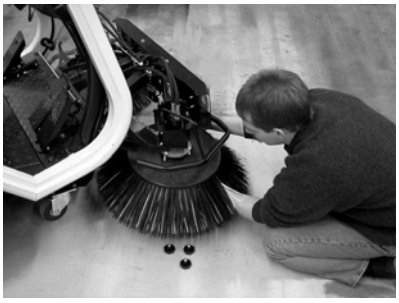
Lățimea zonei de măturare trebuie să fie între 40-50 mm.

Reglarea lățimii zonei de măturare:

➔ Reglați lățimea zonei de măturare prin poziționarea opritorului.
– Rotirea şurubului în sensul acelor de ceasornic: zona de măturare devine mai mică
– Rotirea şurubului în sens opus acelor de ceasornic: zona de măturare devine mai mare
➔ Verificați zona de măturare.

Înlocuirea măturii laterale

➔ Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.
➔ Ridicați măturile laterale.



➔ Slăbiți piulițele canelate.
➔ Scoateți mătura laterală.
➔ Înşurubați la loc noua mătură laterală.

Umplerea rezervorului de apă

➔ Deşurubați capacul rezervorului.
➔ Umpleți rezervorul de apă.

Observație

Nu este permisă introducerea furtunului de apă pentru umplerea rezervorului (pentru a evita reabsorbția).

Indicatorul pentru nivelul de apă din rezervor

Golirea rezervorului de apă

➔ Desfaceți capacul din spate.

➔ Închideți robinetul.

➔ Slăbiți piulița olandeză.
➔ Deschideți robinetul.

Observație

Aveți grijă ca apa scursă să nu provoace daune.

Curățarea şi înlocuirea filtrului de apă

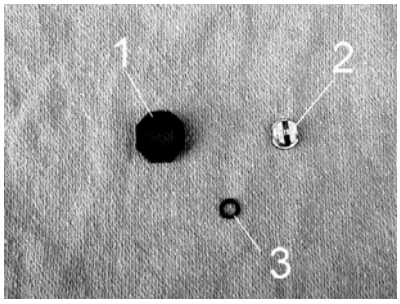
➔ Desfaceți capacul din spate.
➔ Închideți robinetul.
➔ Slăbiți piulița olandeză.

➔ Deşurubați carcasa filtrului de apă.
➔ Curățați sau înlocuiți filtrul de apă.
➔ Curățați carcasa filtrului de apă.

➔ Verificați garniturile din cauciuc.

Curățarea duzelor de stropire de la măturile laterale

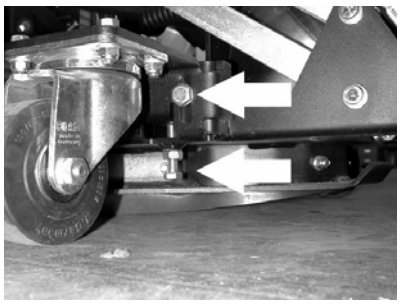
➔ Deşurubați piulița olandeză.
➔ Trageți jos duza de stropire.
➔ Îndepărtați inelul de etanşare.
➔ Curățați duza de stropire.



1 Piuliță olandeză
2 Duză de stropire
3 Inel de etanşare

Reglarea gurii de aspirare

➔ Coborâți gura de aspirare.



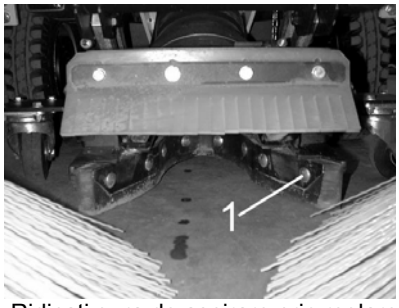
➔ Slăbiți şuruburile de fixare laterale ale rolelor de deplasare.
➔ Reglați rolele de deplasare folosind şurubul de reglare în aşa fel încât lamele de etanşare laterale să atingă podeaua în față, iar în spate să fie la o distanță de 18 mm.
➔ Strângeți şuruburile de fixare ale rolelor de deplasare.
➔ Ridicați gura de aspirare.

Observație

Dacă rolele de deplasare nu mai coboară până la podea, ele trebuie înlocuite.

Înlocuirea lamelor de etanşare de la gura de aspirare

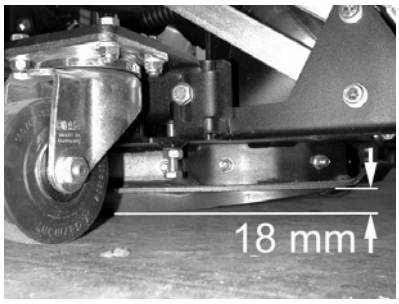
➔ Coborâți gura de aspirare.



➔ Ridicați gura de aspirare prin reglarea rolelor de deplasare.
➔ Îndepărtați şuruburile de fixare (1) ale lamei de etanşare.
➔ Îndepărtați placa de stabilizare.
➔ Introduceți noua lamă de etanşare şi înşurubați-o cu placa de stabilizare.

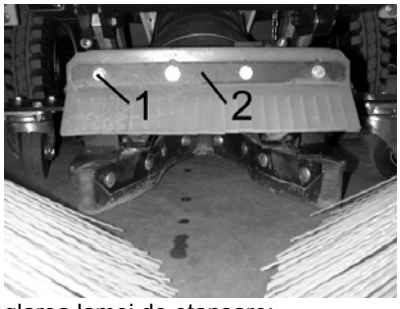
Observație

Lama de etanşare trebuie să fie în partea de sus pe toată lungimea suportului.



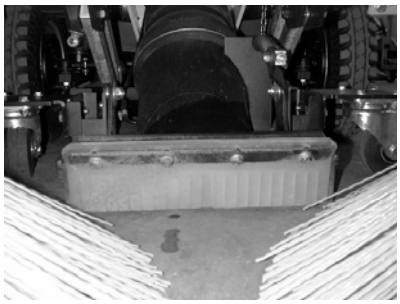
➔ Reglați gura de aspirare.
– În partea din spate a gurii de aspirare, lama de etanşare trebuie să fie la o distanță de 18 mm de la podea.

Reglarea/înlocuirea lamelor de etanşare de la clapeta pentru murdărie grosieră



Reglarea lamei de etanşare:

➔ Coborâți gura de aspirare.
➔ Slăbiți şuruburile de fixare (1) ale lamei de etanşare.

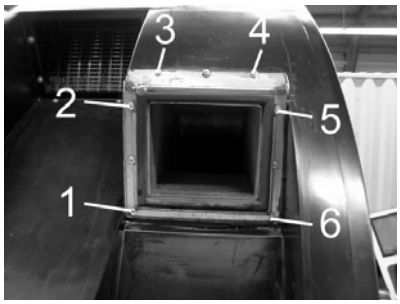


➔ Reglați lama de etanşare în aşa fel încât să atingă podeaua când clapeta pentru murdărie grosieră este închisă.
➔ Fixați lama de etanşare.

Înlocuirea lamei de etanşare:

➔ Îndepărtați şuruburile de fixare (1) ale lamei de etanşare.
➔ Scoateți placa de stabilizare (2).
➔ Introduceți noua lamă de etanşare şi înşurubați-o cu placa de stabilizare.
➔ Reglați lama de etanşare.

Înlocuirea garniturii rezervorului de mizerie



➔ Ridicați rezervorul de mizerie.
➔ Îndepărtați şuruburile de fixare (1) - (6) ale plăcii de prindere.
➔ Îndepărtați placa de prindere şi garnitura.
➔ Curățați suprafața de etanşare.
➔ Fixați noua garnitură cu placa de prindere.

Înlocuirea becului de la far

➔ Deşurubați farul.

➔ Scoateți farul şi desfaceți conectorii.

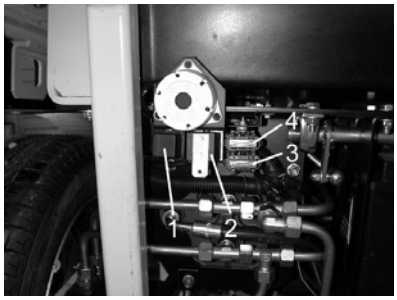
Observație

Rețineți poziția conectorilor.

➔ Desfaceți farul.
➔ Desfaceți carcasa farului şi țineți-o orizontal, deoarece unitatea lămpii nu este fixată.

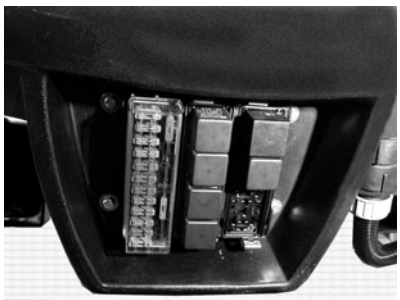
➔ Deblocați elementul de fixare şi scoateți becul.
➔ Introduceți un bec nou.
➔ Efectuați montarea în ordine inversă.

Înlocuirea siguranțelor



Siguranțe/releu în spatele vehiculului

1 Releul ventilatorului electric
2 Releu preîncălzire (numai la aparate Diesel)
3 Siguranță pentru ventilatorul electric
4 Siguranță pentru bobina de aprindere şi preîncălzire (numai la aparate Diesel)



Cutia de siguranțe sub volan, în planşa de bord

➔ Înlocuiți siguranțele arse.

Observație

Folosiți numai siguranțe care au aceleaşi valori.

Accesorii

Observație

Accesoriile pentru vehicule noi sunt disponibile şi franco fabrică.

Uşi şi suflantă de degivrare	2.639-140
Încălzire	2.639-141
Girofar	2.639-142
Contor ore de funcționare suflantă de aspirare	2.639-143
Catalizator gaze de eşapament (numai la aparate Diesel)	2.639-145
Lumini de lucru	2.639-301
Ridicare manuală a rezervorului de mizerie	2.639-500
Accesoriu pentru evacuarea apei din rezervorul de mizerie	2.639-584
Scaun tip confort	2.639-209
Bară de curățare	2.639-401
Certificat TÜV conform cu StVZO §21	2.639-494
Mătură laterală standard	6.906-085
Mătură laterală profesională	6.906-129
Mătură laterală dură	6.906-194
Mătură laterală moale	6.906-201
Vopsea locală	la cerere
Vopsea individuală	la cerere
Personalizare	la cerere

Defecțiuni

Defecțiunea	Remedierea
Aparatul nu porneşte	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul
	Alimentați combustibil
	Aerisiți sistemul de combustibil (numai la aparate Diesel)
	Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil
	Verificați sistemul de conducte pentru combustibil, racordurile şi conexiunile, iar dacă este nevoie, reparați-le
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Motorul rulează neuniform	Curățați filtrul de aer sau înlocuiți cartuşul filtrului
	Verificați sistemul de conducte pentru combustibil, racordurile şi conexiunile, iar dacă este nevoie, reparați-le
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Motor supraîncălzit (semnal optic şi acustic)	Adăugați agent de răcire
	Curățați radiatorul
	Verificați siguranța/releul
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Motorul rulează, dar aparatul se deplasează doar încet sau nu se deplasează deloc	Eliberați frâna de imobilizare
	Mutați maneta de mers liber
	Curățați anvelopele sau treceți printr-o soluție de curățat
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Şuierat în instalația hidraulică	Completați cu ulei hidraulic
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Măturile laterale se rotesc doar încet sau nu se rotesc	Îndepărtați şnururile sau benzile prinse în mătură
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Aparatul face praf	Porniți pompa de apă
	Curățați duzele de apă
	Adăugați apă
	Reglați cantitatea de apă
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Unitatea de măturare lasă mizeriile pe jos	Goliți rezervorul de mizerie
	Reglați corect turația motorului (2700 1/min)
	Reglați distanța dintre gura de aspirare şi podea (18 mm)
	Înlocuiți rolele de deplasare
	Înlocuiți curelele trapezoidale
	Curățați canalul de aspirare
	Curățați grilajul de protecție pentru aerul evacuat
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Rezervorul de mizerie nu se ridică sau nu coboară	Opriți suflanta
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Defecțiuni ale componentelor acționate hidraulic	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat

Date tehnice

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Datele aparatului			
Viteza de deplasare, înainte	km/h	0-16	0-16
Viteza de deplasare, în spate	km/h	0-8	0-8
Viteza de lucru	km/h	0-10	0-10
Capacitatea de urcare (max.)	%	20	20
Capacitatea teoretică de suprafață	m^2/h	12500	12500
Lățimea de lucru	mm	900-1400	900-1400
Clasa de protecție	--	protejat împotriva stropilor	protejat împotriva stropilor
Durata de funcționare când rezervorul este plin	h	16	10
Motorul			
Tip	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Model	--	motor Diesel în patru timpi, cu 3 cilindri	motor Otto în patru timp, cu 3 cilindri
Mod de răcire	--	răcire cu apă	răcire cu apă
Orificiu	mm	67	68
Cursă	mm	68	68
Capacitate cilindrică	cm^3	719	740
Cantitatea de ulei	l	aprox. 3,8	aprox. 3,8
Turația	1/min	2700	2700
Turația de mers în gol	1/min	800-900	800-900
Putere max.	kW/PS	14/19	17/23
Cuplu maxim la 2400-2900 1/min	Nm	45	38
Filtru de ulei	--	cartuş filtru	cartuş filtru
Filtru de aer cu aspirare	--	cartuş filtru exterior	cartuş filtru exterior
Filtru de combustibil	--	cartuş filtru	cartuş filtru
Instalație electrică			
Acumulator	V, Ah	12, 44	12, 44
Generator, curent trifazic	V, A	12, 65	12, 65
Demaror	--	demaror electric	demaror electric
Instalația hidraulică			
Cantitatea de ulei în toată instalația hidraulică	l	aprox. 35	aprox. 35
Cantitatea de ulei în rezervorul hidraulic	l	aprox. 20	aprox. 20
Tipuri de ulei			
Motor (peste 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (de la 0 până la 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Motor (sub 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Sistem hidraulic	--	HV 46	HV 46
Rezervor de mizerie			
Înălțime de descărcare max.	mm	1350	1350
Volumul rezervorului de mizerie	l	550	550
Masa utilă	kg	300	300
Mătura laterală			
Turație (fără trepte)	1/min	0-160	0-160
Anvelope			
Dimensiune față	--	145/80 R10	145/80 R10
Presiune față	bari	2,9	2,9
Dimensiune spate	--	165/65 R13	165/65 R13
Presiune spate	bari	2,9	2,9
Frâne			
Roți față	--	mecanică	mecanică
Roți spate	--	hidrostatic	hidrostatic
Condiții de mediu			
Temperatura	°C	între -5 şi +40	între -5 şi +40
Umiditatea aerului, fără condens	%	0 - 90	0 - 90
Emisia de zgomote			
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Nivelul puterii acustice garantate (2000/14/CE)	dB(A)	107	97
Vibrații aparat			
Valoare totală oscilații (ISO 5349)			

Braţe, volan	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Picioare, pedală	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Şezut	m/s^2	< 0,5	< 0,5
Dimensiuni şi masa			
Lungime x lăţime x înălţime	mm	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Raza de viraj	mm	3000	3000
Masa în stare goală	kg	1200	1200
Capacitate rezervor de combustibil	l	aprox. 30	aprox. 30

Declaraţie CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

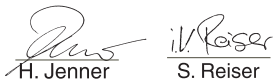
Produs:	Maşină de măturat şi aspirat
Tip:	1.142-xxx

Directive EG respectate:
98/37/CE
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Norme armonizate utilizate:
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Norme de aplicare naţionale:
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Procedura de evaluare a conformităţii:
Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)	
ICC 1 S D	
măsurat:	105
garantat:	107
ICC 1 S B	
măsurat:	95
garantat:	97

5.957-586 (01/05)

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea conducerii societăţii.



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.
Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-250!

Съдържание

Указания за безопасност	325
Функция	325
Употреба, съобразена с предназначението	326
Опазване на околната среда	326
Обслужващи и функционални елементи	327
Преди пускане в експлоатация	329
Пускане в експлоатация	329
Експлоатация	329
Спиране от експлоатация	332
Грижи и поддръжка	332
Принадлежности	340
Повреди	341
Технически данни	342
CE – декларация	343
Гаранция	343

Указания за безопасност

Общи указания

Ако при разопаковане установите транспортна повреда, уведомете магазина, от който сте закупили уреда.

➔ Преди пускане в експлоатация прочетете Упътването за работа на Вашия уред и спазвайте особено указанията за сигурност.

– Предупредителните и указателните табелки на уреда дават важни напътствия за безопасна работа.
– Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите нормативни предписания за безопасност и предпазване от злополуки.

Режим движение

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване!
Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

– *По посока на движението да се преминава само по наклони до 20%.*

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

– *На завоите да се кара бавно.*

Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

– *Уредът да се движи само на укрепена основа.*

Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

– *Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 10%.*
– Трябва да се спазват основно мерките на предписанията, правилата и правилниците, които са валидни за моторни превозни средства.
– Обслужващото лице трябва да използва уреда според предписанията. То трябва да съобразява стила си на каране с околните предмети и по време на работа да внимава за трети лица и особено за деца.
– Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за експлоатацията му и които са доказали способностите си за работа с него, и са натоварени изрично с използването му.
– Уредът не трябва да се използва от деца и младежи.
– Взимането със себе си на придружаващи лица не се допуска.
– Позволено е задвижването на уреда само от седалката.

➔ За да се избегне некомпетентна употриба на уреда, да се извади ключа за запалване.

➔ Уредът никога не трябва да се оставя без надзор, докато двигателят работи. Обслужващото лице може да напуска уреда едва, когато моторът е угаснал, уредът е осигурен против непреднамерени движения, при необходимост е задействана застопоряващата спирачка и ключът за запалването е изваден.

Уреди с двигатели с вътрешно горене

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване!

– *Отворът за отвеждане на газовете не трябва да се затваря.*
– *Не се навеждайте над отвора за отработени газове и не го хващайте с ръце (опасност от изгаряне).*
– *Да не се докосва или пипа задвижващия мотор (опасност от изгаряне).*
– *Отработените газове са отровни и вредни за здравето, те не трябва да се вдишват.*
– *Моторът се нуждае от прибл. 3 - 4 секунди за спиране на хода след изгасяне. В този период от време непременно се дръжте надалеч от областта на задвижване.*

Принадлежности и резервни части

– Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части гарантират сигурната и безпроблемна работа на уреда.
– Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
– Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Символи на Упътването за употреба

В настоящото Упътване за експлоатация се използват следните символи:

⚠ ***Опасност***

Обозначава непосредствено грозяща опасност. При неспазване на указанието съществува заплаха от смърт или най-тежки наранявания.

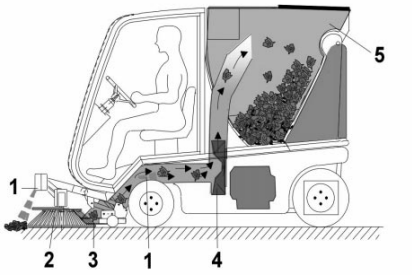
⚠ ***Предупреждение***

Обозначава възможна ситуация на опасност. При неспазване на указанието могат да настъпят леки наранявания или материални щети.

Указание

Обозначава съвети при приложение и важни информации.

Функция



– Възникналият прах се сварзва от разпръснатата вода (1).
– Страничните метли (2) изпращат връсотията пред смукателния отвор (3).
– Смукателният уловител (4) изсмуква изметеното, накъсва го наситно и го изпраща в резервоара за изметеното (5).

Употреба, съобразена с предназначението

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

➔ Уредът с приспособленията за работа преди използване да се провери за безупречно състояние и експлоатационна сигурност. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено.

– Тази метачна машина е предназначена за метене на замърсени повърхности навън.
– Не се позволява използването на уреда в затворени помощения.
– Уредите за сядане не се допускат за движение по обществени улици. Моля попитайте Вашия търговец за комплект за преоборудване за допускане на движение по улици.
– Уреда може да се използва да движение по обществени транспортни пътища само след индивидуално приемане от служебен контролен орган.
– Уредът не е подходящ за изсмукване на застрашаващи здравето прахове.
– По уреда не трябва да се предприемат промени.
– Никога не измитайте/засмуквайте експлозивни течности, възпламеняеми газове, както и не разредени киселини и разтворители! Към тях принадлежат бензин, разредители за бои или мазут, които при завихряне с въздуха за всмукване могат да образуват експлозивни пари или смеси, освен това ацетон, не разредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните за уреда материали.
– Не измитайте/засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
– Уредът е подходящ само за описаните в Упътването за експлоатация покрития.
– Могат да се минава само по повърхности, позволени от предприемача или неговите упълномощени лица за използване на машините.
– Забранява се престоя в опасни области. Забранена е работата във взривоопасни помещения.
– По принцип важи: Леснозапалимите материали да се държат далече от уреда (Опасност от експлозия/ пожар).

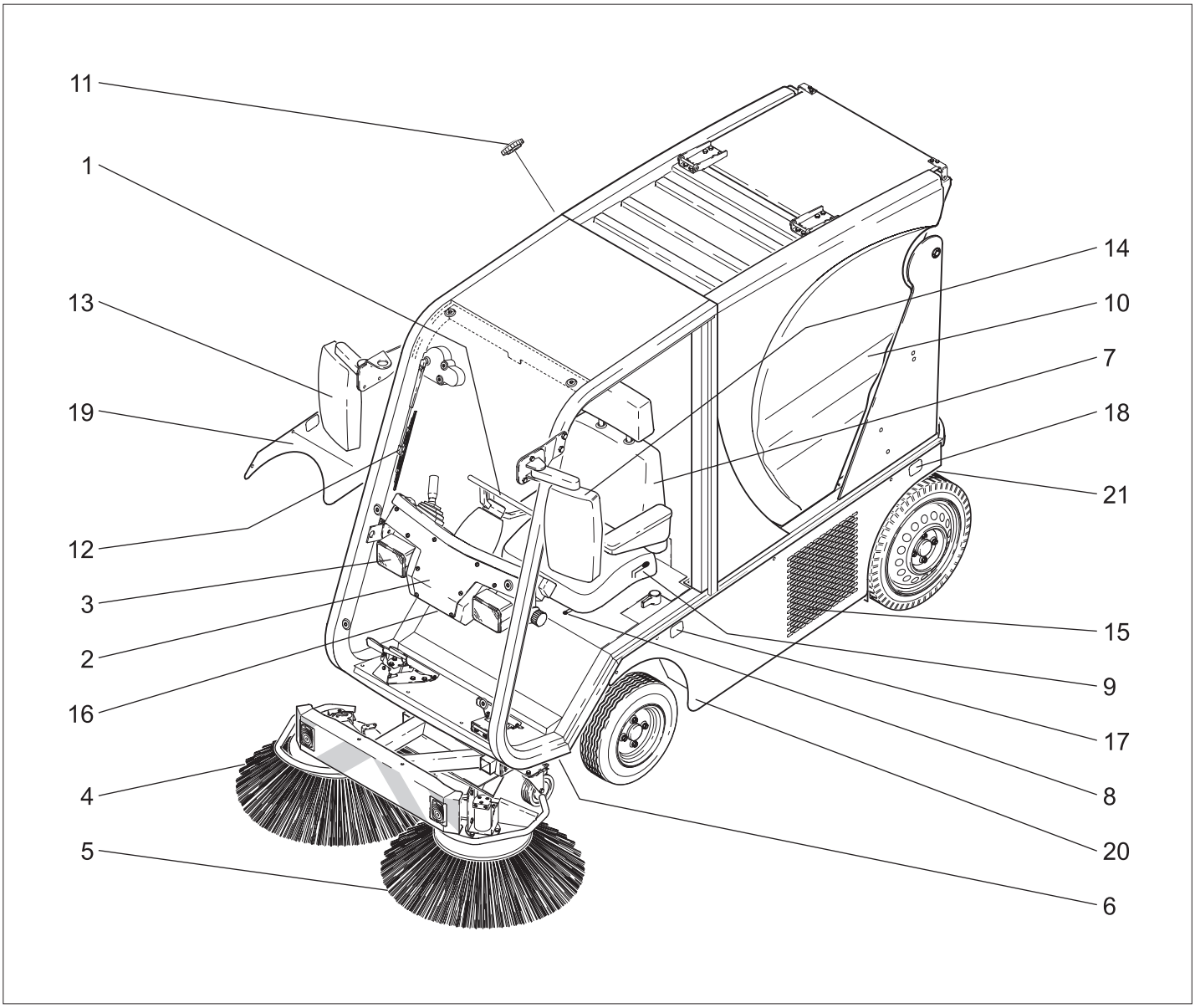
Подходящи настилки

– Асфалт
– Индустриални подове
– Циментови подове
– Бетон
– Павета

Опазване на околната среда

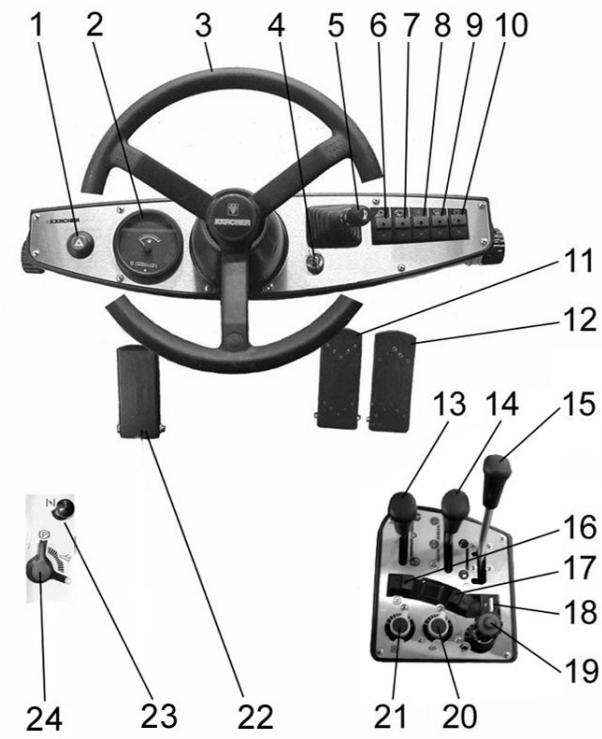
	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Обслужващи и функционални елементи



1 Волан
2 Обслужващ пулт
3 Осветление
4 Дясна странична метла
5 Лява странична метла
6 Клапан за груби отпадъци
7 Седалка на водача
8 Лост настройка на седалката
9 Блокировка на задната облегалка
10 Резервоар за изметеното
11 Резервоар за гориво
12 Чистачка на стъклата
13 Дясно външно огледало
14 Ляво външно огледало
15 Водоохладител
16 Табло предпазители кабина на водача
17 Транспортна халка, отпред
18 Транспортна халка, отзад
19 Странична облицовка, дясно
20 Странична облицовка, ляво
21 Заден капак

Обслужващ пулт



1 Уредба сигнални мигачи
2 Показващ инструмент
3 Волан
4 Запалителен ключ
5 Комбинационен превключвател
6 Работно осветление странични метли (принадлежности)
7 Чистачка на стъклата
8 Отопление (принадлежност)
9 Духалка размразяване предно стъкло (принадлежност)
10 Осветяваща наоколо лампа (принадлежност)
11 Педал за движение „назад“
12 Педал за движение „напред“
13 Резервоар за изметеното повдигане/ сваляне
14 Странични метли повдигане/сваляне - настройка на оборотите
15 Клапан за груби отпадъци повдигане/ сваляне
16 Смукателен уловител
17 Водна помпа
18 Брояч на работните часове механизъм за метене (принадлежност)
19 Брояч на оборотите на мотора
20 Количество вода странични метли
21 Количество вода смукателен канал
22 Педал застопоряваща спирачка/ крачна спирачка
23 Дросел (само при бензинови уреди)
24 Преминаване застопоряваща спирачка/ крачна спирачка

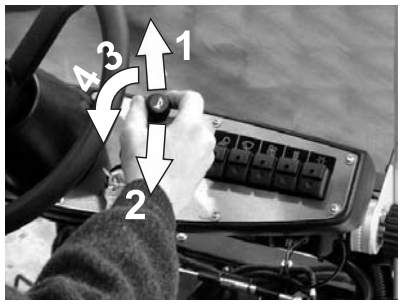
Показващ инструмент

1 Резервоар за изметеното повдигнат
2 Предварително нагорещяване (само дизелови уреди)
3 Свръхтемпература охлаждаща вода (допълнително акустичен сигнал)
4 Смукателен уловител вкл
5 Контрол зареждане на акумулатора
6 Показание налягане на маслото
7 Показание за смяна на въздушния филтър
8 Мигачи
9 Брояч на работните часове мотор
10 Показание на резервоара

Запалителен ключ

– 0 = Запалване изкл./мотор изкл.
– I = Предварително нагорещяване вкл (само дизелови уреди) и експлоатация
– II = Стартиране на мотора

Комбинационен превключвател



1 Мигач отляво
2 Мигач отдясно
3 Габарит
4 Къси светлини

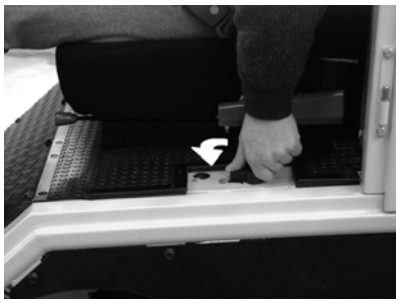
Клаксони: Задействане на прекъсвача

Преди пускане в експлоатация

Застопоряваща спирачка/крачна спирачка

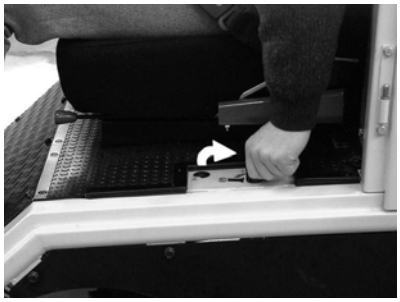
Указание

Уредът е оборудван с крачна спирачка, тя служи и за застопоряваща спирачка.



➔ Превключване на вид задействане "Застопоряваща спирачка" (P).

➔ Натиснете спирачния педал.



➔ Натиснете спирачния педал и го задръжте натиснат.

➔ Превключване на вид задействане "Крачна спирачка".

Разреждане

Указание

Уредът е осигурен с обтягащи колани, въжета или вериги за сигурен транспорт.

При товарене подхождайте както следва:

➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

➔ Обтягащите колани, въжета или вериги да се отстранят от транспортните халки.

Уредът може да се задвижи по два начина:

(1) Уреда да се бута (вижте задвижване на метачната машина без собствено задвижване).

(2) Уреда да се кара (вижте метачна машина със собствено задвижване).

Задвижване на метачната машина без собствено задвижване

➔ Да се развие задния капак.

➔ Да се обърне лост свободен ход (задвижване с бутане).

Указание

Не движете метачната машина без собствено задвижване на дълги разстояния и не по-бързо от10 км/ч.

Задвижване на метачната машина със собствен ход

➔ Да се обърне лост свободен ход (режим движение).

Пускане в експлоатация

Общи указания

➔ Метачната машина се поставя върху равна плоскост.

➔ Да се извади ключа за запалването.

➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

Зареждане

⚠ ***Опасност***

Опасност от експлозия!

– *Позволено е използването само на посоченото в Инструкцията за употреба гориво.*

– *Да не се зарежда в затворени помещения.*

– *Забраняват се пушене и открит огън.*

– *Внимавайте горивото да не попада на горещи повърхности.*

➔ Да се изключи мотора.

➔ Да се отвори капачката за зареждане.

➔ Само дизелови уреди: Зареждане на дизелово гориво.

➔ Само бензинови уреди: Да се зарежда нормален безоловен бензин.

➔ Резервоара да се напълни до 1 см под долния ръб на гърловината за пълнене, тъй като горивото се разширява от топлината.

➔ Да се избърше изтеклото навън гориво и да се затвори капачката за зареждане.

Зареждане от туба

– Количеството на горивото да се прецени предварително, за да се избегне препълване.

Зареждане с пистолет

– Пистолета да се пъхне колкото е възможно по-навътре в гърловината за пълнене. Щом обслужвания съгласно предписанията пистолет изключи първоначално, да не се зарежда повече.

Контролни и поддържащи дейности

➔ Да се провери нивото на моторното масло.

➔ Да се провери нивото на хидравличното масло.

➔ Водоохладителя да се проверява и поддържа.

➔ Проверете налягането на гумите.

➔ Да се настрои седалката на водача.

➔ Да се провери канала на смукателния уловител.

➔ Да се провери настройката на смукателния отвор.

➔ Да се провери функцията на светлотехническите уредби.

➔ Да се провери функцията на сигналните и аварийни приспособления.

➔ Напълнете водния резервоар.

Указание

Описанието вижте в глава Грижи и поддръжка.

⚠ ***Предупреждение***

Установените недостатъци трябва да се отстраняват веднага или превозното средство да се спре от работа.

Експлоатация

Да се настрои седалката на водача

➔ Издърпайте навън лоста за настройка на седалката.

➔ Изместете седалката, пуснете лоста и го фиксирайте.

➔ Проверете посредством движение напред и назад, дали седалката е застопорена.

Настройте наклона на облегалката за гърба:

➔ Освободете облегалката за гърба.

➔ Издърпайте нагоре блокировката на облегалката за гърба.

➔ Променете наклона на облегалката за гърба според положението на горната част на тялото.

➔ Отпуснете блокировката.

Промяна на оборотите на мотора

Груба промяна на настройката

➔ Натиснете копчето.

– Издърпано: макс. обороти

– Прибрано: мин. обороти

Фина промяна на настройката

➔ Завъртете копчето.

– По посока на часовниковата стрелка: мин. обороти

– В посока обратна на часовниковата стрелка: макс. обороти

Стартиране на уреда

➔ Седнете на седалката на водача.

➔ Не задействайте педалите за движение.

➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

➔ Издърпайте настройката на оборотите на мотора с 1/3.

Предварително нагорещяване (само дизелови уреди)

➔ Завъртете ключ запалване в положение "I".

Лампа предварително нагорещяване свети.

Стартиране на мотора (само дизелови уреди)

➔ Щом лампа предварително нагорещяване изгасне, завъртете ключ запалване в положение „II“.

➔ Щом уредът се стартира, пуснете ключа на запалването.

Стартиране на мотора (само бензинове уреди)

➔ Извадете дросела.

➔ Завъртете ключ запалване в положение "II".

➔ Щом моторът се задейства, пуснете ключ запалване.

➔ Шом моторът тръгне, бавно избутайте дросела обратно.

Указание

Никога не задействайтестартера по-дълго от 10 секунди. Преди повторно задействане на стартера изчакайте поне 10 секунди.

Пътуване на уреда

➔ Извадете напълно настройката на оборотите на мотора.

➔ Натиснете спирачния педал и го задръжте натиснат.

➔ Превключване на вид задействане "Крачна спирачка".

Пътуване напред

➔ Натиснете бавно „напред“ педала за движение.

Пътуване напред

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! При пътуване назад не трябва да възниква опасност за трети лица, при необходимост нека някой Ви дава указания.

➔ Натиснете бавно „назад“ педала за движение.

Указание

Поведение при пътуване

– При движение назад се чува предупредителен сигнал.

– С педала за движение скоростта на пътуване може да се регулира безстепенно.

– Избягвайте обратното задействане на педала, тъй като хидравличната уредба може да се повреди.

– При спадане на мощността по наклони педала за движение може леко да се намали.

– Смяна на посоката на движение предприемайте едва след покой на превозното средство.

Спирачки

➔ Да се отпусне педала за движение, уредът спира самостоятелно и остава спрян.

Указание

Спирачното въздействие може да се подкрепи с натискане на крачната спирачка.

Преминаване на препятствия

⚠ ***Предупреждение***

Страничните метли и смукателния отвор да се повдигат преди преминаване на препятствия.

Препятствия с височина до 150 мм:

➔ Препятствието да се преминава бавно и внимателно под ъгъл от 45° в посока напред.

Препятствия с височина над 150 мм:

➔ Може да се преминава върху препятствията само с помощта на подходяща рампа.

⚠ ***Предупреждение***

Опасност от повреда! Уверете се, че на превозното средство не е седнал някой.

Режим метене

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! При отворен клапан за груби отпадъци метящият валяк може да изхвърли напред камъни или чакъл. Внимавайте да не се застрашават хора, животни или предмети.

⚠ ***Предупреждение***

Да не се метат ленти за опаковане, тел или подобни, това може да доведе до увреждане на единицата на смукателния уловител.

⚠ ***Предупреждение***

За да се избегне увреждане на пода, метачната машина да не се задейства на място.

Указание

За да се постигне оптимален резултат при почистване, скоростта на движение трябва да се адаптира към даденостите.

Указание

По време на експлоатацията резервоарът за изметеното трябва да се изпразва редовно.

Странични метли повдигане/сваляне

➔ Лоста да се натисне напред. Страничните метли и смукателния отвор да се свалят.

Указание

Страничните метли се включват автоматично.

➔ Лоста да се издърпа назад. Страничните метли и смукателния отвор се повдигат.

Настройка на оборотите на страничните метли

➔ Оборотите на страничните метли се настройват с лоста.

Вкл-/излючване на пръскащата вода

➔ Натиснете прекъсвач пръскаща вода.

Активира се пръскащата вода за свързване на праха за страничните метли и смукателния канал.

Настройка на количеството на водата в смукателния канал

➔ Количеството на водата в смукателния канал се настройва от регулиращия вентил.

Регулиране на количеството на водата на дюзите на страничните метли

➔ Количеството на водата на дюзите на страничните метли се настройва от регулиращия вентил.

Вкл-/излючване на смукателния уловител

➔ Натиснете прекъсвач смукателен уловител.

Указание

Водната помпа тръгва едва, когато е включен смукателния уловител.

Измитане на по-големи предмети

Указание

През огледалото на смукателния отвор обслужващият може да види своя диапазон на работа.

Повдигане на клапана за груби отпадъци:

➔ При отделни части от груби замърсявания лоста за кратко да се издърпа назад.

➔ При средно груби замърсявания (напр. шума) лоста да се фиксира на поз.1.

➔ При груби замърсявания (напр. кутийки от напитки) лоста да се фиксира на поз.2.

Указание

При повдигнат клапан за груби замърсявания не се засмукват пясък и чакъл.

Измитане на сухи подове

За да се избегнат отлагания в смукателния канал и образуване на прах, да се задейства подаването на вода към дюзите на метлите.

➔ Включете пръскащата вода.

➔ Дозиране на количеството на водата.

Измитане на влажни и мокри подове

Ако почти или съвсем не се образува прах, да се изключи подаването на вода към дюзите на метлите.

➔ Изключване на пръскащата вода.

Да се изпразни резервоара за изметеното

⚠ Опасност

Опасност от нараняване! При пътуване назад не трябва да възниква опасност за трети лица, при необходимост нека някой Ви дава указания.

⚠ Опасност

Опасност от преобръщане! По време на процеса на изпразване уреда да се постави на равна повърхност.

⚠ Опасност

Опасност от преобръщане! При изпразване на насипи респ. на рампи, да се внимава за съответно разстояние за сигурност.

⚠ Опасност

Опасност от нараняване! Преди изпразване на резервоара за изметеното да се изключи смукателния уловител.

⚠ Опасност

Опасност от нараняване! По време на процеса на изпразване в областта на обръщане на резервоара за изметеното не трябва да се намират хора и животни.

⚠ Опасност

Опасност от прищипване! Никога те бъркайте в пътовете на изпразващата механика.

➔ Изключване на смукателния уловител.

➔ Повдигане на смукателния отвор и страничните метли.

➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

➔ Повдигане на резервоара за изметеното.

Указание

По време на повдигането на резервоара за изметеното се чува предупредителен сигнал.

➔ Сваляне на резервоара за изметеното.

Указание

По време на свалянето на резервоара за изметеното се чува предупредителен сигнал.

Ръчно изпразване на резервоара за изметеното (принадлежност)

Указание

За да може резервоара за изметеното да се изпразни ръчно, е необходима приставка 2.639-500.

Повдигане на резервоара за изметеното

➔ По време на помпенето обслужващия лост за "Повдигане/ сваляне на резервоара за измитиното" да се натисне в положение "Повдигане" и да се задържи.

Сваляне на резервоара за изметеното

➔ По време на помпенето обслужващия лост за "Повдигане/ сваляне на резервоара за изметеното" да се натисне в положение "Сваляне" и да се задържи.

Изключете уреда.

➔ Изключване на смукателния уловител.
➔ Да се изключи пръскащата вода за страничните метли и смукателния отвор.
➔ Повдигане на смукателния отвор и страничните метли.
➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.
➔ Пъхнете напълно настройката на оборотите на мотора.
➔ Ключ запалване да се завърти на "0" и да се извади ключа.

Транспорт

⚠ ***Предупреждение***

При транспорта уреда трябва да бъде осигурен против преместване.

➔ Ключ запалване да се завърти на "0" и да се извади ключа.
➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.
➔ Уреда да се осигури на танспортните халки с обтягащи колани, въжета или вериги.
➔ Уреда да се осигури с клинове на колелата.

Спиране от експлоатация

Ако машината за метене няма да се използва по-дълго време, моля да се спазят следните точки:

➔ Метачната машина се поставя върху равна плоскост.
➔ Да се повдигнат страничните метли, за да не се повредят четките.
➔ Ключ запалване да се завърти на "0" и да се извади ключа.
➔ Метачната машина да се осигури от самопроизволно предвижване, да се застопори спирачката.
➔ Резервоара за гориво да се напълни до горе и да се затвори крана за гориво.
➔ Да се сменят моторното масло и масления филтър на мотора.
➔ При очакване на студове да се изпусне охлаждащата вода и да се провери, дали има достатъчно препарат за защита от замръзване.
➔ Да се изпразният водния резервоар и системата от тръби.
➔ Да се разкачи акумулатора.
➔ Да се зарежда акумулатора на прибл. 2 месеца.
➔ Метачната машина да се почисти отвътре и отвън.
➔ Уреда да се съхрани на защитено и сухо място.

Грижи и поддръжка

Общи указания

➔ Преди почистване и поддръжка на уреда, смяна на части или преминаване към друга функция да се изключи уреда и при необходимост да се извади ключа на запалването.
➔ При работа по електрическата уредба да се извади щекера на акумулатора респ. да се откачи акумулатора.
– Ремонти трябва да се извършват само от оторизирани сервизи или от специалисти в тази област, които са запознати с всички предписания за сигурност.
– Сменящиге местото си промишлени уреди подлежат на проверка относно сигурността съгласно VDE 0701.

Общи указания за сирурност

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! При повдигнат резервоар за изметеното винаги да се спускат предпазните опори и да се осигуряват с шплент.

➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.

➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.

	Моля не допускайте в околната среда да попадат моторно масло, нафта, дизел и бензин. Моля пазете почвата и отстранявайте старите масла опазвайки околната среда.

Почистване

➔ Метачната машина се поставя върху равна плоскост.
➔ Повдигане на смукателния отвор и страничните метли.
➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.
➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Да се изключи мотора.
➔ Ключ запалване да се завърти на "0" и да се извади ключа.

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! Носете предпазни очила.

Почистване на уреда

Уреда да се почиства ежедневно след спиране на работа.

Указание

Да не се използват агресивни почистващи средства.

➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.

➔ Капака на резервоара да се отвори напълно.

➔ Да се извадят предпазните шплентове.

➔ Опорите на капака на резервоара да се откачат от рамката и да се закачат на резервоара за изметеното.

➔ Да се осигурят с осигурителни шплентове.

➔ Резервоара за отпадъци да се почисти със стъргателен нож от грубата мръсотия.

➔ Резервоара за изметенота да се почисти с уред за почистване с високо налягане на Kдrcher.

➔ Плътните повърхности на канала на вентилатора да се почистят с уред за почистване с високо налягане на Kдrcher.

➔ Смукателния отвор да се почисти с уред за почистване с високо налягане на Krcher.

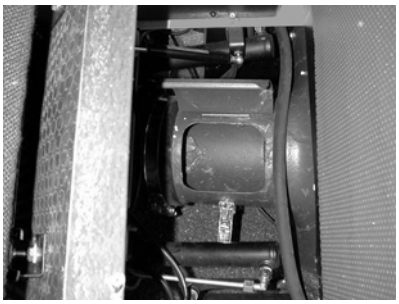
Почистване на канала на вентилатора

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! Вентилаторът продължава да работи няколко секунди след изключване. Клапана за поддръжка да се отвори едва 30 секунди след изключване респ. покой на вентилатора.

Указание

Ако резервоара за изметеното се повдигне или се отвори капака за сядане при включен вентилатор, вентилатора се изключва автоматично и се спира.



➔ Канала на вентилатора под седалката се почиства с уред за почистване с високо налягане на Kдrcher.

Почистване на охладителя

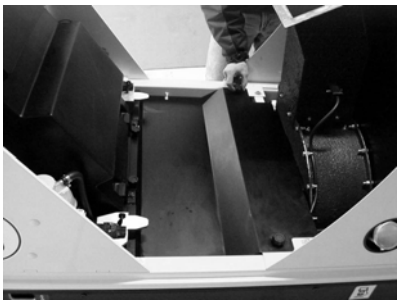
➔ Да се свали покриващата решетка.

– Почистването на охладителя може да се извършва само при изгасен мотор.

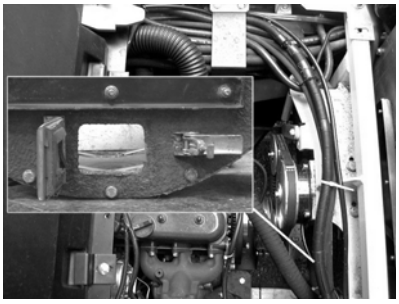
– Охладителя да се почиства с водна струя под ниско налягане или с въздух под налягане от вътре навън.

– Почистването не трябва да се извършва с уред за почистване под високо налягане.

Източване на водата от корпуса на вентилатора



➔ Развийте капака на мотора.



➔ Източете водата от корпуса на вентилатора посредством отваряне на клапата.

Интервали на поддръжка

Указание

Броячът на работните часове на мотора дава времето на интервалите на поддръжка.

Поддръжка от страна на клиента

Ежедневна поддръжка:

➔ Да се провери нивото на моторното масло.

➔ Проверка на нивото на водата за охлаждане.

➔ Проверете налягането на гумите.

➔ Страничните метли и вентилатора да се проверяват за изтриване и завити ленти.

➔ Почистване на охладителя.

Ежеседмична поддръжка:

➔ Да се провери нивото на хидравличното масло.

➔ Почистване на водния филтър (съответно по-често според качествата на водата)

Поддръжка на всеки 100 работни часа респ. ежегодно:

➔ Да се смени моторното масло.

➔ Смяна на масления филтър на мотора.

➔ Смазване на лагерите на предния мост.

➔ Смазване на лагерите на повдигането на страничните метли.

➔ Проверка на клиновите и кръглите ремъци за износване.

➔ Почистване на горивния филтър (само дизелови уреди), при необходимост смяна (дизелови/ бензинови уреди).

➔ Да се проверят горивния маркуч и клемната закопчалка.

➔ Да се почисти въздушния филтър.

➔ Да се проверява индикацията за замърсяване на хидравличния филтър.

Поддръжка на всеки 200 работни часа респ. на половин година:

➔ Проверка на маркучите на охладителя и клемните закопчалки.

Указание

Описание вижте в глава Дейности по поддръжката.

Указание

Всички сервизни работи и работи по поддръжката при поддръжка от клиента трябва да се извършват от квалифициран специалист. При необходимост по всяко време може да се привлече специалист на Kdrcher.

Поддръжка от страна на сервизното обслужване на клиенти

Поддръжка след 20 работни часа:

➔ Да се проведе първа инспекция.

– Поддръжка на всеки 400 работни часа респ. на половин година
– Поддръжка на всеки 1200 работни часа

Указание

За да се защитят гарантийните претенции, по време на периода на гаранция всички сервизни и поддържащи дейности трябва да се извършват от оторизиран сервиз на Kdrcher съгласно книжката за техническо обслужване.

Дейности по поддръжката

Подготовка:

➔ Метачната машина се поставя върху равна плоскост.

➔ Ключ запалване да се завърти на "0" и да се извади ключа.

➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

⚠ ***Опасност***

При работи по ремонта на обществени улици в опасни области от непрекъснато движение носете сигнално облекло.

Указания за безопасност акумулатори

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство!
	Носете защита за очите!
	Дръжте децата настрани от киселини и от акумулатори!

	Опасност от експлозия!
	Забраняват се огън, искри, открита светлина и пушене!
	Опасност от разяждане!
	Първа помощ!
	Указателна забележка!
	Изхвърляне!
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук!

⚠ ***Опасност***

Опасност от експлозия! Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни.

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

⚠ ***Опасност***

Опасност от пожар и експлозия!

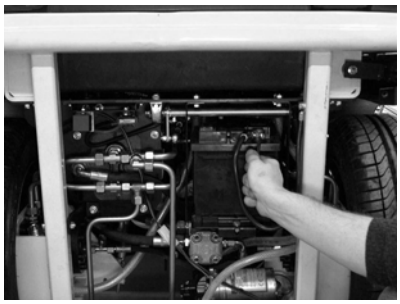
– *Забраняват се пушене и открит огън.*
– *Помещенията, в които се зареждат акумулатори, трябва да се проветряват добре, тъй като при зареждане се образуват високоекслозивни газове.*

⚠ ***Опасност***

Опасност от разяждане!

– *Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измиват с чиста вода.*
– *След това незабавно да се потърси лекар.*
– *Замърсеното облекло да се изпере с вода.*

Поставете акумулатора и го подвържете



➔ Да се развие задния капак.

➔ Поставете акумулатора в носача за акумулатора.

➔ Да се завият здраво държачите на пода на акумулатора.

➔ Полюсната клема (червен кабел) да се подвърже на плюсовия полюс (+).

➔ Да се подвърже полюсната клема на минусовия полюс (-).

Указание

При демонтаж на акумулатора да се внимава за това, първо да се разкачи кабела на минусовия кабел. Полюсите на акумулатора и полюсовите клеми да се проверят за достатъчна защита със смазка за защита на полюси.

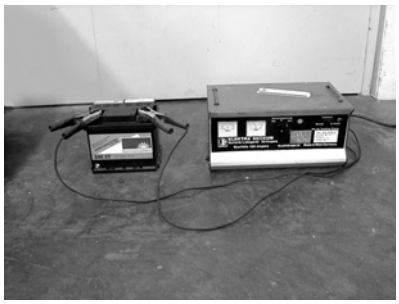
Заредете акумулатора

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! Да се спазват разпоредбите за безопасност при боравене с акумулатори. Да се спазва Упътването за употреба на производителя на зарядното устройство.

⚠ ***Опасност***

Акумулатора да се зареди с подходящо зарядно устройство.



➔ Кабел положителен полюс на зарядното устройство да се свърже с извода на положителния полюс на акумулатора.

➔ Кабел отрицателен полюс на зарядното устройство да се свърже с извода на отрицателния полюс на акумулатора.

➔ Да се постави мрежовия щекер и да се включи зарядното устройство.

➔ Акумулатора да се зареди с възможно най-малък заряден ток.

Указание

Когато акумулаторът се зареди, зарядното устройство да се откачи първо от мрежата, а след това от акумулатора.

Да се провери нивото на моторното масло и да се долее масло.

⚠ ***Опасност***

Опасност от изгаряне!

➔ Мотора да се остави да се охлади.

➔ Проверка на нивото на моторното масло да се извърши най-рано 5 минути след изключване на мотора.

➔ Повдигане на резервоара за изметеното.

➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.

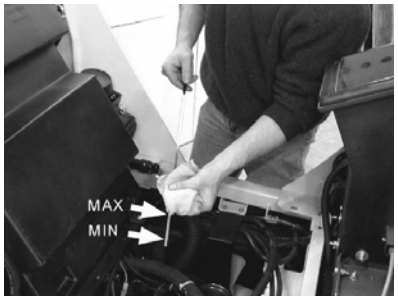
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.

➔ Развийте капака на мотора.

➔ Да се извади маслоизмерителната пръчка.

➔ Да се изтрие маслоизмерителната пръчка и да се пъхне.

➔ Да се извади маслоизмерителната пръчка.



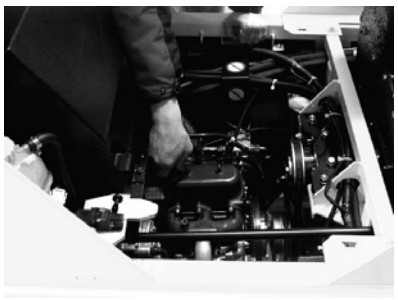
➔ Отчитане на нивото на маслото.

➔ Пъхнете отново маслоизмерителната пръчка.

– Нивото на маслото трябва да бъде между маркировка „МИН“- и „МАКС“.

– Ако нивото на маслото е под маркировката „МИН", да се допълни моторно масло.

– Мотора да не се пълни над маркировката „МАКС".



➔ Да се развие затварящия винт на отвора за пълнене на масло.

➔ Да се напълни моторно масло.

Вид масло: Технически данни

➔ Затворете отвора за пълнене на масло.

➔ Да се изчака минимум 5 минути.

➔ Да се провери нивото на моторното масло.

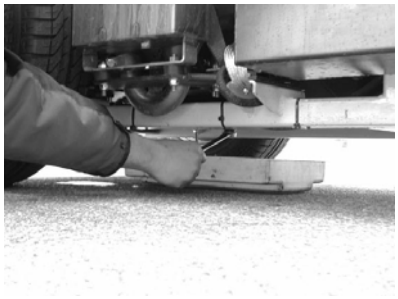
Смяна на моторното масло и масления филтър на мотора

⚠ ***Опасност***

Опасност от изгаряне поради горещо масло!

➔ Да се подготви приемен съд за мин. 4 литър масло.

➔ Мотора да се остави да се охлади.



➔ Да се развие винта за изпускане на масло.

➔ Да се развие затварящия винт на отвора за пълнене на масло.

➔ Да се изпусне маслото.

➔ Да се развие дясната странична облицовка.

➔ Да се развие масления филтър.

➔ Почистване на мястото за поставяне и плътните повърхности.

➔ Намажете с масло уплътнението на новия маслен филтър преди монтажа.

➔ Монтирайте новия маслен филтър и го стегнете на ръка.

➔ Завийте винта за изпускане на маслото заедно с новото уплътнение.

Указание

Затегнете винта за изпускане на масло с динамометричен ключ на 25 Nm.

➔ Да се напълни моторно масло.

Вид масло: Технически данни

➔ Затворете отвора за пълнене на масло.

➔ Оставете мотора да работи прибл. 10 секунди.

➔ Да се провери нивото на моторното масло.

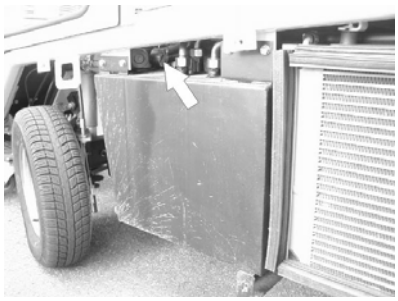
Проверка индикацията за замърсяване на фидравличния филтър

➔ Да се развие лявата странична облицовка.

➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

➔ Издърпайте настройката на оборотите на мотора с 1/3.

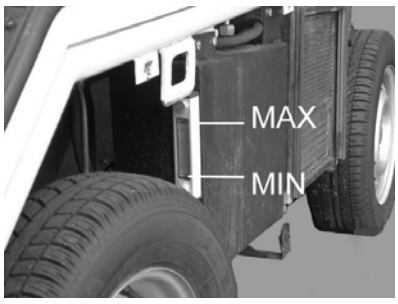
➔ Стартиране на мотора.



➔ Проверете индикацията за замърсяване на хидравличния филтър при топло масло.

➔ Ако индикацията достигне червената маркировка, сменете филтърния елемент.

Проверка нивото на хидравличното масло и допълване на хидравлично масло



➔ Проверете нивото на хидравличното масло в наблюдателното стъкло.

– Нивото на маслото трябва да бъде между маркировка „МИН“- и „МАКС“.

– Ако нивото на маслото е под маркировката „МИН", да се допълни хидравлично масло.

➔ Почистете диапазона на пълнене.

➔ Да се развие затварящия винт на отвора за пълнене на масло.
➔ Извадете масления филтър с корпуса на масления филтър.

➔ Извадете масления филтър от корпуса на масления филтър.
➔ При необходимост сменете масления филтър.
➔ Допълнете хидравлично масло.

Вид масло: Технически данни

Проверка на хидравличната уредба

➔ Всички хидравлични маркучи и изводи да се проверят за херметичност.

Поддръжка на хидравличната уредба само от сервиза на Kdrcher.

Проверка и поддръжка на водоохладителя

⚠ ***Опасност***

Опасност от изгаряне от вряла вода! Охладителя да се остави да охлади минимум 20 минути.

➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.

➔ Охлаждащата вода да се допълни в изравнителния резервоар за охлаждаща вода.
– При студен мотор: Нивото на охлаждащата вода под долната маркировка.
– При топъл мотор: Нивото на охлаждащата вода под горната маркировка.
– Охлаждащата вода не трябва да съдържа повече от 50% препарат за защита от замръзване.

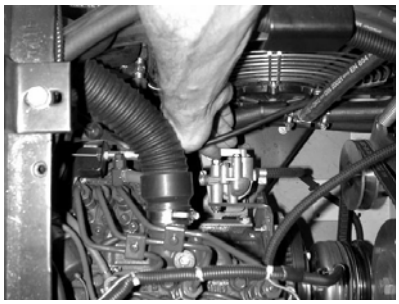
Почистване и смяна на горивния филтър

⚠ ***Опасност***

Опасност от експлозия!

– *Поддръжката да не се извършва в затворени помещения.*
– *Забраняват се пушене и открит огън.*
➔ Да се изключи мотора.
➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.
➔ Развийте капака на мотора.

■ **Само дизелови уреди**

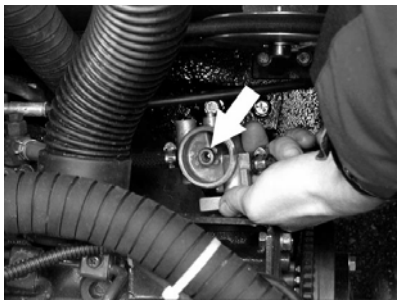


➔ Затворете подаването на гориво.

➔ Kraftstofffilter abschrauben.

➔ Развийте съединителната гайка и свалете горивния филтър заедно със съдържанието.

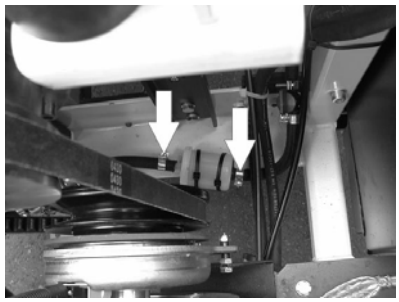
➔ Почистете или сменете горивния филтър.
➔ Сменете уплътнението.
➔ Почистете корпуса на горивния филтър.



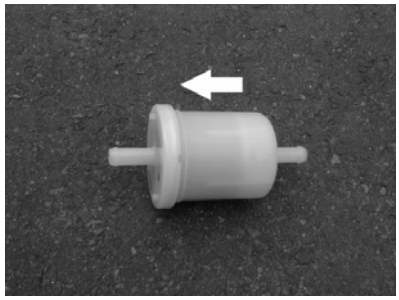
➔ Сменете уплътнението.
➔ Съединителната гайка да се затегне на ръка.
➔ Завийте отново горивния филтър.

■ **Само бензинови уреди**

➔ Затворете подаването на гориво.



➔ Освободете закопчалките на маркума от присъединителните щуцери на горивния филтър.
➔ Свалете горивния филтър.



➔ Монтирайте нов горивен филтър (спазвайте посоката на преминаване).
➔ Поставете новия горивен филтър в присъединителните маркучи и затегнете закопчалките на маркуча.

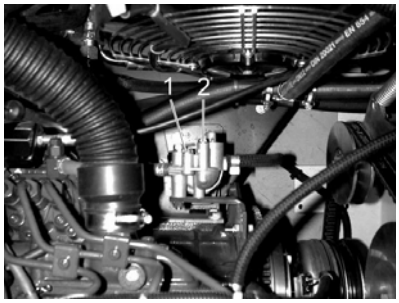
Обща проверка:

➔ Горивните маркучи и клемните закопчалки да се проверят за херметичност и увреждания.
➔ Да се отвори подаването на гориво.
➔ Обезвъздушаване на горивната система (само дизелови уреди).

Обезвъздушаване на горивната система (само дизелови уреди)

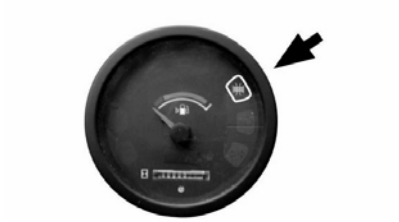
➔ Повдигане на резервоара за изметеното.

➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.
➔ Развийте капака на мотора.



➔ Обезвъздушаващите винтове да 1 и 2 се разхлабят с прибл. 2 оборота.
➔ Да се подготви подходящ приемен съд.
➔ Моторът да се стартира, докато започне да излиза гориво без въздушни мехурчета.
➔ Да се затегнат обезмъздушаващите винтове.

Почистване и смяна на въздушния филтър



➔ Ако свети червената индикация за контрол на въздушния филтър, въздушния филтър да се почисти или да се смени.
➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.

➔ Да се освободят скобите на затварящия капак.
➔ Да се свали затварящия капак.
➔ Да се свали филтърния патрон, да се провери и да се почисти.
➔ При необходимост да се постави нов филтърен патрон.
➔ Да се почисти затварящия капак.
➔ Да се постави затварящия капак и за се затегне със скобите.

Смазване преден мост

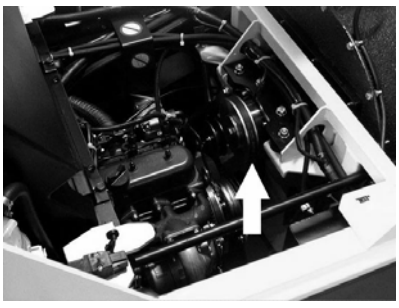
➔ Да се смаже смазочния нипел в средата на предния мост.

➔ Да се смажи смазочния нипел отдясно на предния мост.
➔ Да се смаже смазочния нипел отляво на предния мост.

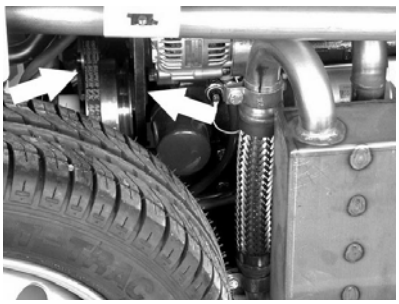
Смазване на повдигането на страничните метли

➔ Да се смажат двата смазочни нипела на горната страна и долната страна на повдигането на страничните метли.

Проверка клинови ремъци
➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Да се извадят предпазните шплентове на резервоара за изметеното.
➔ Предпазните опори отляво и отдясно да се спуснат и да се осигурат с шплент.
➔ Развийте капака на мотора.



➔ Проверете за повреждане и износване клиновия ремък на задвижването на вентилатора.



➔ Да се проверят за повреждане и износване задействанията на клиновите ремъци на хидравличната помпа и на динамото.

Указание

Клиновите ремъци се опъват от пружина.

Проверете налягането на гумите
➔ Метачната машина се поставя върху равна плоскост.
➔ Уред за проверка на налягането на въздуха да се подвърже на вентила на гумите.
➔ Да се провери налягането на въздуха и при необходимост да се коригира.

Въздушно налягане отпред	2,9 bar
Въздушно налягане отзад	2,9 bar

Смяна на гума

⚠ ***Опасност***

При работи по ремонта на обществени улици в опасни области от непрекъснато движение носете сигнално облекло.

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване!
➔ Метачната машина се поставя върху равна плоскост.
➔ Да се извади ключа за запалването.
➔ Долната част да се провери за стабилност. Уреда да се осигури допълнително с подложен клин против произволно движение.
➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.

Проверка на гумите
➔ Ходовата повърхност на гумите да се провери за проникнали предмети.
➔ Да се отстранят предметите.
➔ Да се използват подходящи ремонтни средства за гуми от търговската мрежа.

Указание

Да се спазват препоръките на съответния производител. Възможно е продължаване на пътуването при спазване на данните на производителя на продукта. Колкото е възможно по-скоро да се проведе смяна на гумите респ. смяна на колелата.

Място за поставяне на автомобилния крик (предни колела)

Място за поставяне на автомобилния крик (задни колела)

- ➔ Стоманения прът с диаметър 20 мм да се вкара в съответния отвор.
- ➔ Автомобилния крик да се постави на съответното място на предното респ. задното колело.
- ➔ Да се развият гайките на колелата.
- ➔ Уреда да се повдигне с автомобилен крик.
- ➔ Да се свалят гайките на колелата.
- ➔ Да се свали колелото.
- ➔ Да се постави резервното колело.
- ➔ Да се поставят гайките на колелата.
- ➔ Уреда да се спусне с автомобилен крик.
- ➔ Да се завият гайките на колелата.

Указание

Да се спазват етикетите със символи (автомобилен крик) на съответното място за смяна на колелата.

Указание

Да се използва подходящ автомобилен крик от търговската мрежа.

Проверка и настройка на рефлектора за метене на страничната метла

- ➔ Проверете налягането на гумите.
- ➔ Повдигане на страничните метли.
- ➔ Метачната машина да се закара на равно и гладко място, което е покрито с прах или тебешир така, че да се вижда.
- ➔ Свалете страничните метли и ги оставете да се въртят за кратко.
- ➔ Повдигане на страничните метли.
- ➔ Карайте уреда на заден ход.
- ➔ Проверете рефлектора за метене.

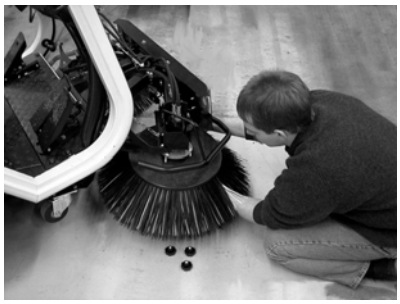
Широчината на рефлектора за метене трябва да бъде между 40-50 мм.

Настройка на широчината на рефлектора за метене:

- ➔ Настройте широчината на рефлектора за метене посредством изместване на крайното положение.
- – Завъртане на винта в посока на часовниковата стрелка: Рефлекторът за метене става по-малък
- – Завъртане на винта в посока обратна на часовниковата стрелка: Рефлекторът за метене става по-голям
- ➔ Проверете рефлектора за метене.

Смяна на странични метли

- ➔ Да се блокира застопоряващата спирачка.
- ➔ Повдигане на страничните метли.



- ➔ Да се развият ръчните гайки.
- ➔ Да се свалят страничните метли.
- ➔ Да се завинтят нови странични метли.

Пълнене на резервоара за вода

- ➔ Развийте капачето на резервоара.
- ➔ Напълнете резервоара за вода.

Указание

При пълнене на резервоара за вода водния маркуч не бива да се вкарва (избягване на обратно засмукване).

Индикатор за нивото на водата за резервоара за вода

Изпразване на резервоара за вода

- ➔ Да се развие задния капак.

- ➔ Затворете спирачния вентил.

- ➔ Освободете съединителната гайка.
- ➔ Отворете спирачния вентил.

Указание

Внимавайте за това, изтичащата вода да не предизвиква щети.

Почистване и смяна на водния филтър

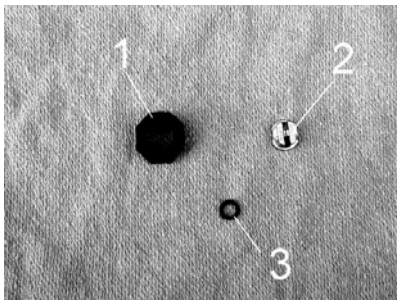
- ➔ Да се развие задния капак.
- ➔ Затворете спирачния вентил.
- ➔ Освободете съединителната гайка.

- ➔ Развийте корпуса на водния филтър.
- ➔ Почистете или сменете водния филтър.
- ➔ Почистете корпуса на водния филтър.

➔ Проверете гумените уплътнения.

Почистване на пръскащите дюзи на страничните метли

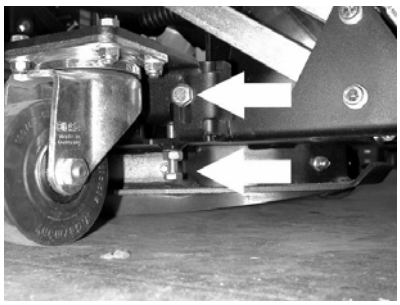
➔ Развийте съединителната гайка.
➔ Извадете пръскащата дюза.
➔ Отстранете уплътнението.
➔ Почистете пръскащата дюза.



1 Съединителна гайка
2 Пръскаща дюза
3 Уплътнение

Настройка смукателен отвор

➔ Изпуснете смукателния отвор.



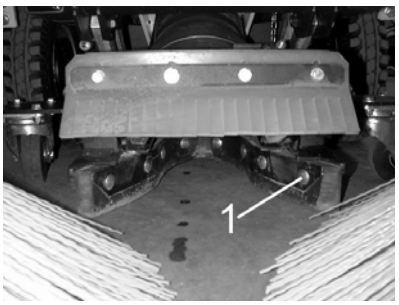
➔ Развийте закрепващите винтове на ходовите ролки.
➔ Настройте ходовите ролки на винта за настройване така, че страничните уплътнителни лайсни да докосват отпред пода и отзад да имат разстояние от 18 мм.
➔ Натегнете закрепващите винтове на ходовите ролки.
➔ Повдигнете смукателния отвор.

Указание

Ако ходовите ролки вече не могат да се спуснат до пода, те трябва да се сменят.

Смяна уплътнителна лайсна смукателен отвор

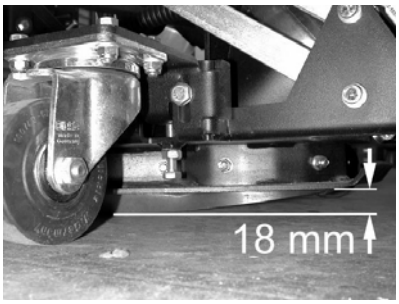
➔ Изпуснете смукателния отвор.



➔ Повдигнете смукателния отвор посредством настройка на ходовите ролки.
➔ Отстранете закрепващите винтове (1) на уплътнителната лайсна.
➔ Свалете ламарината за стабилизиране.
➔ Поставете нова уплътняваща лайсна и завийте с ламарината за стабилизиране.

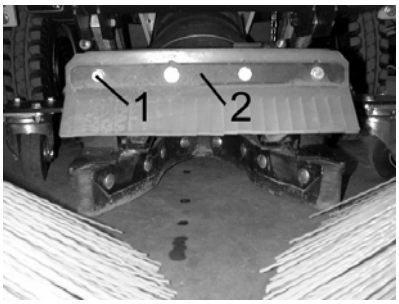
Указание

Уплътнителната лайсна трябва да обхване цялата дължина на мястото за поставяне горе.

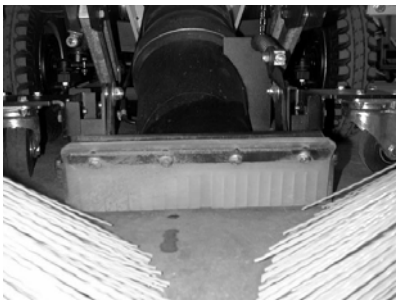


➔ Настройте смукателния отвор.
– Уплътняващата лайсна трябва отзад на смукателния отвор да има разстояние от пода 18 мм.

Настройка/ смяна уплътняваща лайсна клапан за груби отпадъци



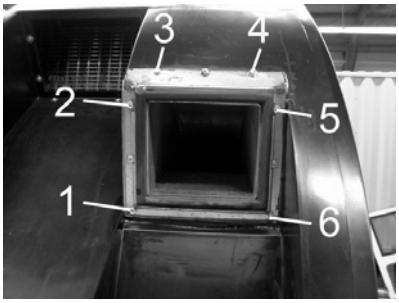
Настройка на уплътняващата лайсна:
➔ Изпуснете смукателния отвор.
➔ Развийте закрепващите винтове (1) на уплътнителната лайсна.



➔ Настройте уплътнителната лайсна така, че при затворен клапан за груби отпадъци да докосва пода.
➔ Закрепете уплътнителната лайсна.

Смяна на уплътнителната лайсна:
➔ Отстранете закрепващите винтове (1) на уплътнителната лайсна.
➔ Сваляне на ламарината за стабилизиране (2).
➔ Поставете нова уплътняваща лайсна и завийте с ламарината за стабилизиране.
➔ Настройте уплътняващата лайсна.

Смяна уплътнение резервоар за изметеното



➔ Повдигане на резервоара за изметеното.
➔ Отстранете закрепващите винтове (1) - (6) на задържащата ламарина.
➔ Свалете задържащата ламарина и уплътнението.
➔ Почистете повърхността на уплътнение.
➔ Закрепете ново уплътнение със задържащата ламарина.

Смяна крушка фарове

➔ Развийте фаровете.

➔ Свалете фаровете и извадете щекерите.

Указание

Спазвайте позициите на шекерите.

➔ Разглобете фаровете.

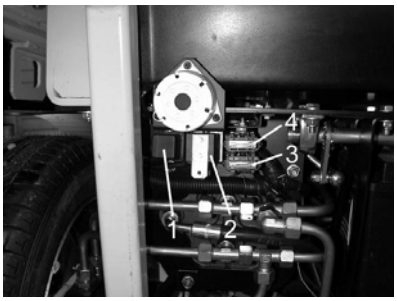
➔ Разглобете фаровете и при това ги дръжте хоризонтално, тъй като звено лампи не е закрепено.

➔ Деблокирайте закопчаващата скоба и свалете крушката.

➔ Монтирайте нова крушка.

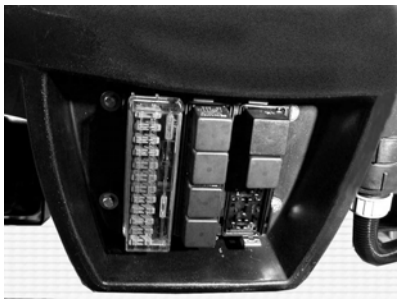
➔ Да се монтира в обратна последователност.

Смяна на предпазители



Предпазители/релета в задната част на автообила

1 Релета електрически вентилатор
2 Реле нагорещяване (само дизелови уреди)
3 Предпазител за електрически вентилатор
4 Предпазител за запалителна бобина и предварително нагорещяване (само дизелови уреди)



Табло предпазители под волана в арматуурното табло

➔ Сменете дефектните предпазители.

Указание

Използвайте само предпазители със същата предпазна стойност.

Принадлежности

Указание

Приставки за нови автомобили можете да получите и от завода.

Врати и духалка размразяване	2.639-140
Отопление	2.639-141
Аварийна лампа за светене наоколо	2.639-142
Брояч работни часове смукателен уловител	2.639-143
Катализатор отработени газове (само дизелови уреди)	2.639-145
Работно осветление	2.639-301
Ръчно повдигане резервоар за изметеното	2.639-500
Приставка изпускане на вода резервоар за изметеното	2.639-584
Комфортна седалка	2.639-209
Почистваща щанга	2.639-401
Експертиза на службите по технически контрол съгласно StVZO §21	2.639-494
Стандартни странични метли	6.906-085
Странични метли професионални	6.906-129
Странични метли твърди	6.906-194
Странични метли меки	6.906-201
Лакиране на общински уреди	при запитване
Индивидуално лакиране	при запитване
Надписване за фирми	при запитване

Повреди

Неизправност	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Зареждане или смяна на акумулатора
	Зареждане на гориво
	Обезвъздушаване на горивната система (само дизелови уреди)
	Почистване или смяна на горивния филтър
	Система от горивопроводи, проверка на изводи и връзки и поправка при необходимост
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Моторът работи неравномерно	Почистване на въздушния филтър или смяна на филтърния патрон
	Система от горивопроводи, проверка на изводи и връзки и поправка при необходимост
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Прегрят мотор (визуален и акустичен сигнал)	Доливане на охлаждащо средство
	Почистване на охладителя
	Проверка предпазители/ релета
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Моторът работи, но уредът тръгва само бавно или не тръгва	Освобождаване на застопоряващата спирачка
	Обръщане лост свободен ход
	Да се почистят гумите или да се премине през почистващ разтвор
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Свирещ шум в хидравликата	Допълнете хидравлична течност
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Страничните метли се въртят само бавно или въобще не се въртят	Отстранете шнуровете и лентите
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Уредът запрашава	Включване на водната помпа
	Почистване на водните дюзи
	Допълване с вода
	Регулиране на количеството на водата
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Метачното звено не поема всичките отпадъци	Да се изпразни резервоара за изметеното
	Правилна настройка на оборотите на мотора (2700 1/мин)
	Настройка на разстоянието от смукателния отвор до платното (18 мм)
	Смяна на ходовите ролки
	Смяна на клинови ремъци
	Почистване смукателен канал
	Почистване защитна решетка отработен въздух
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Резервоара за изметеното не се повдига или не се спуска	Изключване на вентилатора
	Уведомете сервиза на Kdrcher
Производствени смущения с хидравлично задвижвани части	Уведомете сервиза на Kdrcher

Технически данни

		ICC 1 S D	ICC 1 S B
Данни за уреда			
Скорост на движение, напред	км/ч	0-16	0-16
Скорост на движение, назад	км/ч	0-8	0-8
Работна скорост	км/ч	0-10	0-10
Способност за изкачване (макс.)	%	20	20
Теоретична повърхностна мощност	м²/ч	12500	12500
Работна ширина	мм	900-1400	900-1400
Вид защита	--	защитен от водни пръски	защитен от водни пръски
Продължителност на приложение при пълен резервоар	ч	16	10
Мотор			
Тип	--	Kubota D722-BBS	Kubota DF750
Конструкция	--	3-цилиндров четиритактов дизелов мотор	3-цилиндров четиритактов мотор на Ото
Вид охлаждане	--	Водно охлаждане	Водно охлаждане
Отвор	мм	67	68
Ход	мм	68	68
Обем на двигателя	см³	719	740
Количество на маслото	л	прибл. 3.8	прибл. 3.8
Работни обороти	1/мин	2700	2700
Обороти на празен ход	1/мин	800-900	800-900
Мощност макс.	kW/PS	14/19	17/23
Максимален въртящ момент при 2400-2900 1/мин	Nm	45	38
Маслен филтър	--	Филтърен патрон	Филтърен патрон
Смукателен въздушен филтър	--	Външен филтърен патрон	Външен филтърен патрон
Горивен филтър	--	Филтърен патрон	Филтърен патрон
Елетрическа уредба			
Акумулатор	V, Ah	12, 44	12, 44
Генератор, трифазен ток	V, A	12, 65	12, 65
Стартер	--	Електростартер	Електростартер
Хидравлична уредба			
Количество на маслото в цялата хидровлична уредба	л	прибл. 35	прибл. 35
Количество на маслото в хидравличния резервоар	л	прибл. 20	прибл. 20
Видове масла			
Мотор (над 25 °C)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Мотор (0 до 25 °C)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Мотор (под 0 °C)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Хидравлика	--	HV 46	HV 46
Резервоар за изметеното			
Макс. височина на разреждане	мм	1350	1350
Обем на резервоара за изметеното	л	550	550
Полезно тегло	кг	300	300
Странични четли			
Обороти (безстепенно)	1/мин	0-160	0-160
Гуми			
Големина отпред	--	145/80 R10	145/80 R10
Въздушно налягане отпред	bar	2,9	2,9
Големина отзад	--	165/65 R13	165/65 R13
Въздушно налягане отзад	bar	2,9	2,9
Спирачка			
Предни колела	--	механична	механична
Задни колела	--	хидростатично	хидростатично
Околни условия			
Температура	°C	-5 до +40	-5 до +40
Влажност на въздуха, не оросяваща	%	0 - 90	0 - 90
Шумни емисии			
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	83	83
Гарантирано ниво на шум (2000/14/EC)	dB(A)	107	97
Вибрации на уреда			

Обща стойност вибрации (ISO 5349)			
Рамена, волан	м/сек²	< 2,5	< 2,5
Крачета, педали	м/сек²	< 0,5	< 0,5
Повърхност на седалката	м/сек²	< 0,5	< 0,5
Мерки и тегла			
Дължина x широчина x височина	мм	2834 x 980 x 1897	2834 x 980 x 1897
Радиус на обръщане	мм	3000	3000
Тегло без товар	кг	1200	1200
Съдържание резервоар гориво	л	прибл. 30	прибл. 30

CE – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт:	Метачна изсмукваща машина
Тип:	1.142-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:
98/37/ЕО
89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)
2000/14/ЕО
Намерили приложение хармонизирани стандарти:
EN ISO 12100–1
EN ISO 12100–2
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 50082–2: 1995
EN 13109
Приложими национални стандарти
CISPR 12
BGV D 29
DIN 30701: 2003
DIN 30704-1: 1991
Приложен метод за оценка на съответствието:
Приложение V

ниво на шум dB(A)	
ICC 1 S D	
Измерено:	105
Гарантирано:	107
ICC 1 S B	
Измерено:	95
Гарантирано:	97

5.957-586 (01/05)

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

H. Jenner S. Reiser

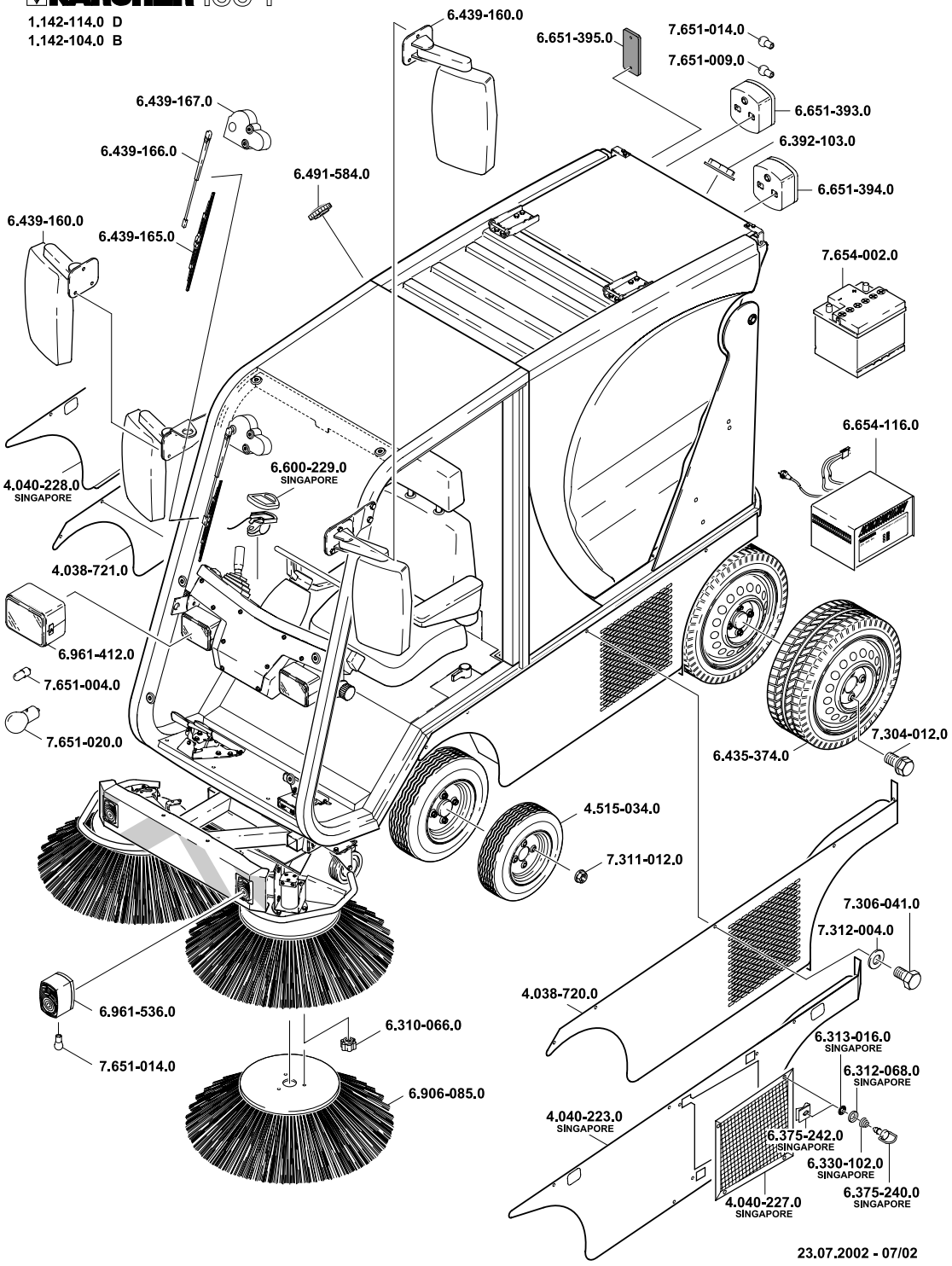
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

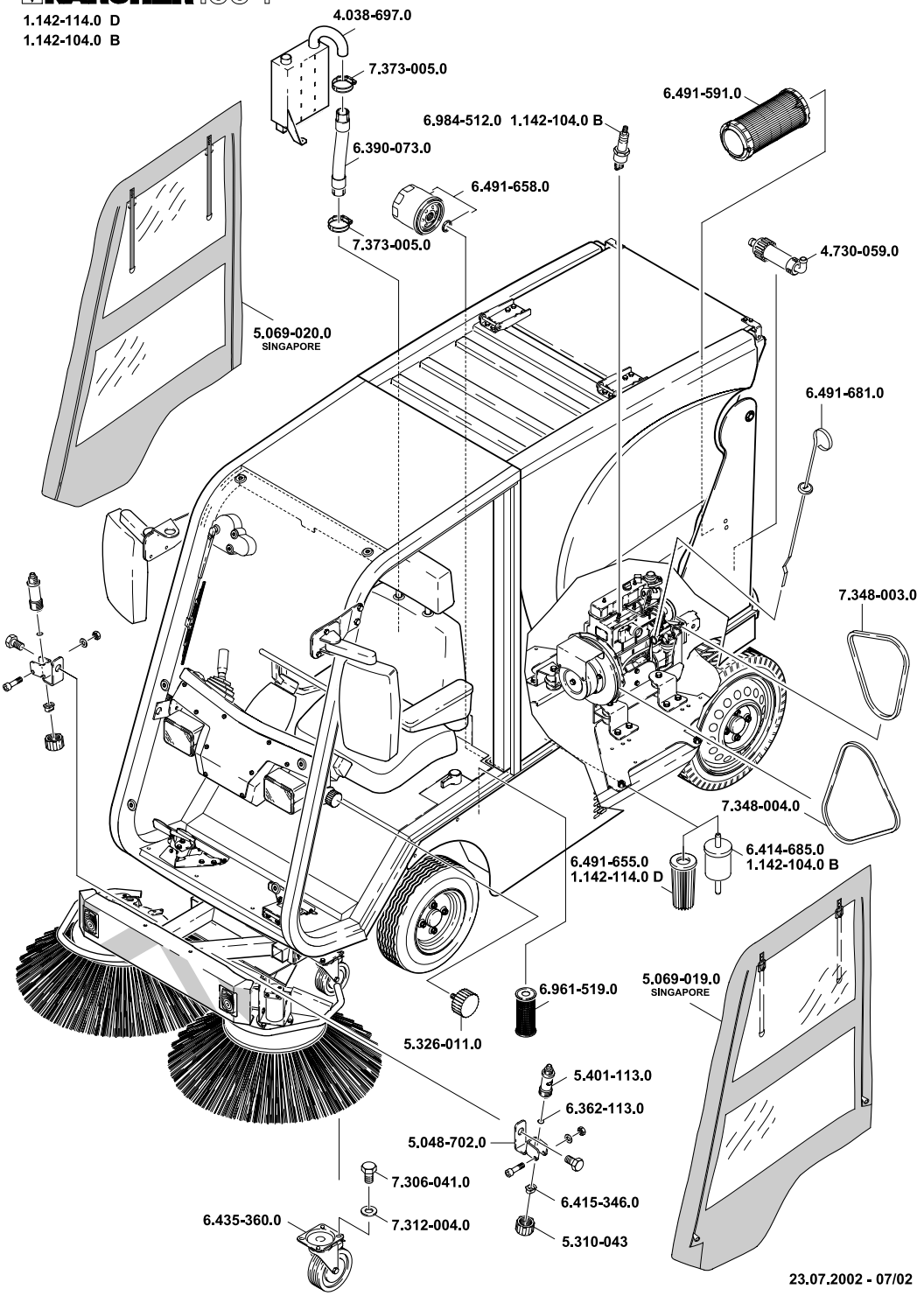
KÄRCHER ICC 1

1.142-114.0 D
1.142-104.0 B



23.07.2002 - 07/02

KÄRCHER ICC 1



23.07.2002 - 07/02